

UnEven Page  
Numbers within  
the book only

**TEXT PROBLEM  
WITHIN THE  
BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_224044

UNIVERSAL  
LIBRARY



Checked 1915

## فہرست مضامین

ماہنامہ  
۱۹۱۵ء  
(جلد ۱۰)

جلد ۹ بابت ماہ اگست ۱۹۲۶ء نمبر ۸

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر شمار
۵۳۰	.....	جہاں نسا	۱
۵۳۲	.....	خواب کامرانی (نظم)	۲
.....	.....	تصویر (خواب کامرانی)	۳
۵۳۶	جناب پروفیسر محمد اکبر صاحب میرايم۔ اے	شاعر اور آفتاب ہمار	۴
۵۴۰	ابوالفضل حضرت راز چاند پوری	درس عمل (نظم)	۵
۵۴۸	بشیر احمد	اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر۔	۶
۵۶۲	حضرت اثر صہبائی بی۔ اے ایل ایل بی	پھول اور ستارہ (نظم)	۷
۵۶۴	جناب پروفیسر رام سرور صاحب کوشل ایم۔ اے	سہائی (افسانہ)	۸
۵۷۸	حضرت مولانا غلام قادر صاحب گرامی استاد حضور نظام	نامہ گرامی (غزل)	۹
۵۷۹	”کددار“	سلیمیت	۱۰
۵۸۴	جناب تصدق حسین صاحب غازی ایم۔ اے ایڈووکیٹ	خواب کی دنیا کا ایک گیت (نظم)	۱۱
۵۸۷	جناب سید احمد علی صاحب کرمانی بی۔ اے (عثمانیہ)	فلسفہ علم الحیات	۱۲
۵۹۳	دہ باغبان	سرگوشیاں	۱۳
۵۹۵	.....	مختل ادب	۱۴



# کیا آپ نے ہمالیوں کی توسیع ایشیا کے متعلق اپنا فرض ادا کیا

رسالہ کی ترقی باہمی امداد پر منحصر ہے۔ ہم رسالے کو دلچسپ اور مفید بنانے کی کوشش  
کر رہے ہیں۔ آپ نے اس کی توسیع اشاعت میں کہاں تک حصہ لیا ہے۔  
آپ ہی کیئے!

## جہاں نما

نباتات کا نظام عصبی۔ آج تک یہ خیال عام تھا کہ صرف حیوانات ہی کو دیکھنے محسوس کرنے اور اپنی زندگی کی روش کو اپنے نظام عصبی کے ماتحت رکھنے کی قوت و دلچت کی گئی ہے۔

حال میں سر جے۔ سی۔ بوس نے اس قدیم خیال کی دھجیاں بکھری ہیں۔ سارون کی ایک مجلس میں جہاں سائنس کے بڑے بڑے ماہر موجود تھے اور جس کے صدر علم نباتات کے مشہور ماہر پروفیسر بالیرڈ تھے۔ بوس نے اپنی تحقیق و تدقیق کے نتائج کا ایک خاکا پیش کیا۔ اس وقت تک نباتات کے افعال بخلاف حیوانات کے بالکل غیر ارادی سمجھے جاتے تھے۔ بہت سے عمیق تجربوں کے بعد ڈاکٹر بوس نے یہ اکتشاف کیا ہے کہ نباتات کا نظام عصبی انسان سے دس گنا زیادہ نازک ہے۔ ڈاکٹر بوس نے اپنے نازک آلات کی مدد سے نباتات کے ان تمام عصبی سلسلوں کا سراغ لگا لیا ہے جن کے عمل سے نباتات کا کوئی خاص فعل متاثر ہوتا ہے۔

ڈاکٹر بوس کے اس علمی اجتہاد کی داد تو صرف ماہرین سائنس ہی دے سکتے ہیں لیکن ان کی فلسفیانہ نکتہ آموزی نے فلسفہ حیات کائنات میں جو ہم آہنگی پیدا کر دی ہے کوئی شخص اس سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔

سولھویں صدی کے ایک انگریز نے دوران خون کا پتا چلایا تھا لیکن موجودہ صدی کے اس عظیم الشان ہندوستانی عالم نے جو شاعرانہ اور پراسرار اکتشاف کیا ہے اس کی نظر سائنس کی دنیا میں نہیں ملتی۔ اس اکتشاف کے بعد کسی رنگین مزاج نوجوان کا یہ شک بجا ہو گا کہ اگر کسی خاتون پر دُور سے ایک پھول پھینکا جائے تو دونوں میں سے کس کو زیادہ تکلیف ہوگی خاتون کو یا پھول کو؟

سمندر کے اسرار۔ زمین کا تین چوتھائی حصہ پانی کے نیچے ہے + ۳۵۰۰ فٹ کی گہرائی میں لہریں محسوس نہیں ہوتیں۔ اور اتنی گہرائی پر مددِ حرارت ہر جگہ یکساں ہوتا ہے۔ قطبی اضلاع کی سخت سردی اور خط استوا کے قریب کے گرم علاقوں کی تمیز اس پانی پر نہایت خفیف طور سے

اثر انداز ہوتی ہے۔

ایک میل کی گہرائی میں پانی کے ہر ریل اینچ پر ایک ٹن کا دباؤ ہوتا ہے۔  
اگر ایک چھٹ گراوہ ہے کا صندوق سمندر کے پانی سے بھر لیا جائے اور پھر وہ پانی  
بھاپ بنا کر اُڑا دیا جائے تو اس صندوق میں نمک کی دو اینچ گہری تہ بیٹھی ہوئی نظر آئیگی۔ اگر  
دنیا بھر کے سمندروں کی گہرائی کا اوسط تین میل فرض کیا جائے اور پھر کسی طرح سے اس پانی کو  
تبخیر کے ذریعہ سے اُڑا دیا جائے تو سمندر کے نیچے ہر جگہ دو سو تیس فٹ گہری نمک کی تہ جمی  
ہوئی نظر آئیگی۔

سمندر کی موجیں بہت فریب دیتی ہیں۔ طوفان میں ایسا معلوم ہوتا ہے گویا تمام کا تمام  
پانی ایک مقام سے دوسرے مقام کی طرف منتقل ہو رہا ہے حالانکہ پانی ایک ہی مقام پر رہتا  
ہے اور صرف حرکت ہی ایک مقام سے دوسرے مقام پر پہنچتی ہوئی گزر جاتی ہے۔ بعض دفعہ  
طوفان میں سمندر کی لہروں کی بلندی چالیس فٹ تک پہنچ جاتی ہے اور انکی رفتار ۵۰ میل فی گھنٹہ  
ہوتی ہے حالانکہ تیز سے تیز جہاز کی رفتار عام طور پر ۳۵ میل فی گھنٹہ ہوتی ہے۔ عام طور پر  
موج کی تہ کا پھیلاؤ اس کی بلندی سے پندرہ گنا زیادہ ہوتا ہے مثلاً ایک عام موج جس کی بلندی  
۲۵ فٹ کے قریب ہو اس کی تہ تین سو پچھتر فٹ پر پھیلی ہوئی ہوتی ہے۔

**چین کا سندرست شہنشاہ**۔ عام طور پر لوگ ڈاکٹر کو بیماری کی حالت میں فیس ادا کرتے  
ہیں۔ لیکن چین کے ایک شہنشاہ کے متعلق مشہور ہے کہ وہ صرف صحت کی حالت میں ڈاکٹر کو  
کو تنخواہ دیا کرتا تھا اور جب وہ بیمار ہوتا اسی وقت ڈاکٹروں کا دلیفہ شہنشاہ کے محتیا ہونے  
کے وقت تک کیلئے بند کر دیا جاتا۔ اپنی تنخواہوں کے حصول کے خیال سے یہ شاہی طبیب  
اس کے معالج میں حیرت انگیز سرگرمی کا اظہار کرتے۔ اس کا نتیجہ یہ تھا کہ چین کے اس شہنشاہ  
کی صحت دنیا بھر کے انسانوں سے اچھی تھی اور اس کے ڈاکٹروں کی ایک دن کی تنخواہ بھی  
کبھی ضبط نہ ہوئی۔

## انسان کے قد اور وزن کا تناسب

پانچ فٹ سات انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۴۸ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ آٹھ انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۵۵ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ نو انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۶۲ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ دس انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۶۹ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ گیارہ انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۷۴ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
چھ فٹ لمبے آدمی کا وزن ۱۷۸ پاؤنڈ ہونا چاہیئے

پانچ فٹ ایک انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۲۰ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ دو انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۲۶ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ تین انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۳۳ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ چار انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۳۶ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ پانچ انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۴۲ پاؤنڈ ہونا چاہیئے  
پانچ فٹ چھ انچ لمبے آدمی کا وزن ۱۴۵ پاؤنڈ ہونا چاہیئے

**الفاظ کا ذخیرہ**۔ شکپیڑنے جس کے نام کے ساتھ شاید علمیت سے زیادہ حیرت وابستہ ہے ۱۵۰۰ مختلف الفاظ اپنی تصنیفات وغیرہ میں استعمال کئے ہیں۔ ملن کے پاس آٹھ ہزار الفاظ کا ذخیرہ تھا، اوسط درجہ کے تعلیم یافتہ آدمی کا ذخیرہ الفاظ آٹھ ہزار سے بہت کم ہوتا ہے اور ایک اوسط درجہ کا غیر تعلیم یافتہ شخص تین یا چار ہزار الفاظ کے ذخیرہ سے اپنا کام چلا لیتا ہے ایک ایسا شخص جس میں غور و فکر کا مادہ بالکل کم ہوا سکے لئے تقریباً ایک ہزار الفاظ کافی ہوتے ہیں +

**تیرہ غلطیاں**۔ (۱)۔ عجیب و صواب کا ایک خود ساختہ معیار قائم کر کے لوگوں کو اسکے مطابق جانچنا +

(۲)۔ اپنی سرت سے لوگوں کی خوشی کا اندازہ کرنا +

(۳)۔ دوسرے لوگوں سے ہنجالی کی امید رکھنا +

(۴)۔ بچلنی سے تجربہ کاری اور مال اندیشی کی توقع رکھنا +

(۵)۔ مختلف طبیعتوں میں یکسانی پیدا کرنے کی کوشش کرنا +

(۶)۔ بے نتیجہ اور فضول خواہشات سے مغلوب ہونا +

(۷)۔ اپنے اعمال کو بے عیب و بے نقص دیکھنے کی کوشش کرنا +

(۸)۔ اپنے آپ کو اور دوسروں کو کسی ایسی بات کے لئے جس کا علاج ناممکن ہو کشمکش میں ڈالنا +

(۹)۔ جن لوگوں کی تکلیفات کا کم کرنا ہمارے مقدر میں ہے ان کی مدد سے احتراز کرنا +

(۱۰)۔ انسانی کمزوریوں کو ملحوظ رکھے بغیر دوسروں کے متعلق فیصلہ قائم کرنا +

- (۱۱)۔ ہر اس کام کو جس پر ہم خود قادر نہ ہوں، ناممکن سمجھنا +  
 (۱۲)۔ صرف انہیں باتوں کو جو ہمارے محدود دماغ میں سما سکیں قابل یقین تصور کرنا +  
 (۱۳)۔ ہر بات کو سمجھنے کے قابل بننے کی خواہش کرنا +

**پھیپھڑوں کی ورزش**۔ پھیپھڑوں پر صحت کا بہت کچھ انحصار ہے جن لوگوں کے پھیپھڑے مضبوط ہوتے ہیں اور صبح طور پر اپنا کام کرتے ہیں انکی عمریں بالعموم لمبی ہوتی ہیں یہ شخص کیلئے پھیپھڑوں کی نگہداشت نہایت ضروری ہے دوسرے اعضا کی طرح پھیپھڑے بھی ورزش سے مضبوط ہوتے ہیں اور ان کی ورزش عورتوں اور مردوں کے لئے یکساں طور پر مفید ہے۔ یہ ورزش روز صبح اور شام اگر صرف پانچ منٹ کے لئے بھی کی جائے تو صحت پر بہت اچھا اثر پڑتا ہے۔ اس ورزش کا طریقہ یہ ہے :-

تلووں کے سہارے کھڑے ہو کر سر پیچھے کی طرف جھکا لو، اور ایک گہری سانس لو، اس طرح کر پیلے تو پھیپھڑوں کے پچھلے حصے میں ہوا بھرے اور اسکے بعد آہستہ آہستہ اوپر کے حصے میں۔ پھر آہستہ آہستہ سانس کو خارج کر دیتی کہ ہوا خارج ہو جائے +

اگر یہ عمل باقاعدگی سے جاری رکھا جائے تو زکام اور نزلہ وغیرہ سے نجات حاصل ہو جاتی ہے +

(ریویو)

## دی ”پیل“ لاہور

گزشتہ سال یہ گراں پایہ انگریزی مہفتہ وار اخبار لالہ لاجپت رائے صاحب نے جاری کیا تھا اس اخبار کے اقتصادى اور سياسى مقالے نہایت قابل قدر ہوتے ہیں۔ بلاشبہ پیل نے ہندوستان کی انگریزی صحافت میں ایک نئے دور کی بنیاد رکھی ہے اور ملک اس اخبار کی جتنی بھی قدر کرے کم سے کم ۴۷ جولائی ۱۹۲۶ء کو پیل کی پہلی سالگرہ کا پرچہ شائع ہوا ہے۔ ہماری دعا ہے کہ پیل کی مفید اور شاندار کوششیں اپنے زندگی کے دوسرے سال میں اور بھی زیادہ ترقی پر پہنچ جائیں۔ ہم نہایت مسرت کے ساتھ لالہ لاجپت رائے صاحب کو انکی اس کامیاب کوشش پر مبارک باد دیتے ہیں +

## خواب کا مرانی

یہ عظیم الشان تصویر اس شہرہ آفاق فرانسیسی مصور کا شاہکار ہے جسکے خدا داد جوہر نے اُسے فرانسیسی فوجی کا متروخ بنا دیا۔ اگر ہم اس تصویر کو فلسفہء تالیف اور شاعری کا ایک مع کیس تو سچ ہے کوئی نظم کوئی نثر کوئی تقریر ایک سپاہی کی آرزوؤں اور امیدوں، اسکی فرض شناسیوں اور قربانیوں کا وہ نقشہ نہیں کھینچ سکتی، جو تصویر اک نگاہ میں انسان کی آنکھ کے سامنے پیش کر دیتی ہے۔ اس تصویر نے فرانسیسیوں کے لوں میں جب طن کا ایک ہمہ گیر لولہ پیدا کر دیا اور وہ افسردہ خیالات جو ۱۸۷۰ء کے منحوس معرکوں نے پیدا کر دئے تھے۔ جب طن کے اس بے پایاں سیلاب میں بہ گئے۔

(میر)

دن بھر رہا یہ حال کہ میدان جنگ میں  
کس کو تھا یہ خیال کہ میدان جنگ میں  
ہر سمت حشر آتش و خون تھا شہرہ بار  
کام آئے گی نہ آج مری جان متعار

تقدیر کر چکی تھی یہ سازش عدو کے ساتھ  
کھیلے گی خواب آج ہمارے لہو کے ساتھ  
ہم سے کشیدہ آج رہے گی تمام دن  
لیکن سمجھے گی پیاس نہ اُس کی تمام دن

سارا دن آفتاب یہ ہنگامہ دیکھ کر  
دن نے بھی تنگ آ کے سپرد الدی اُدھر  
آخر افق کے پردہ میں جا کر نہاں ہوا  
اور اک جہاں پر شکر شب حکمراں ہوا

تھک تھک کے لڑنے والے بھی ہارنے لگے  
ناچار پھر بھی رن میں برابر ڈٹے رہے  
آخر ہر ایک بات کی اک انتہا بھی ہے  
راہ و فائیں شیوہ صبر و رضا بھی ہے

چشمِ عدو بھی خواب سے مغلوب ہو گئی  
ظالم کی آنکھ ظلم سے محبوب ہو گئی  
آغوشِ خوابِ عیش میں وہ بھی چلا گیا  
میدان میں کیفِ خواب سے نشہ سا چھا گیا

از بس کہ تھا شکست کا دھڑکا لگا ہوا      ہر دل ہجومِ یاس سے بشکستہ حال تھا  
باقی نشان تک نہ رہا تھا امید کا      مشکل ہے اب ہونے، یہ سب کا خیال تھا

لیکن کسی کا نیند کے آگے نہ بس چلا      سب سو گئے کہ نیند کا ملنا محال ہے  
شب کٹ چکی تو نورِ سحر جلوہ گر ہوا      وہ نور جس سے شب کو پیامِ زوال ہے

دیکھا یہ خواب ایک سپاہی نے اُس گھڑی      اک فوج بڑھ رہی ہے سنہرے غبار میں  
یہ فوج اُسکے اپنے ہی آبا کی فوج تھی      رہتے تھے کامیاب جو ہر کارزار میں

خون اُس کا گرم جوشِ حمیت سے ہو گیا      ہر چند شورِ نخت تھا برگشتہ حال تھا  
ہم بھی وہی ہیں جن کے اب وجد کا حوصلہ      دشمن کے واسطے سببِ انفعال تھا

اٹھا وہ دل میں عزم کا طوفانِ سمیٹ کر      اور اٹھ کے ساری فوج کو ہمت کی دی صلا  
زندہ ہوئے دل اُس نے اٹھائی جدھر نظر      ہر دل کو اس نے جوشِ حمیت کی دی صلا

اٹھے اور اٹھ کے ٹوٹ پڑے وہ حریف پر      اس ڈھنگ سے کہ جنگ کا نقشہ بدل گیا  
دشمن کی فوج ہو گئی اک پل میں منتشر      اور غل ہوا کہ معرکہ آخر یہ سر ہوا

# اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر

## اسلام کے سیاسی اثرات یورپ پر

عربوں کا ہسپانیہ میں داخل ہونا اور ایک باقاعدہ حکومت کا قیام کر لینا بذات خود ایک انقلاب عظیم تھا۔ شخصی حکومت کا خاتمہ ہو گیا اور ہر شہر کو بیش بہا آزادی کے حقوق دیئے گئے تمام عہدے ہر کدو کے لئے خواہ وہ کسی مذہب کا کیوں نہ ہو ممکن الحصول سمجھے گئے۔ غلاموں کو آزادی اور یہودیوں کو برابر بری کا رتبہ ملا۔ دوزی کتا ہے کہ ملک میں ایک عجیب و غریب انقلاب آگیا یہاں تک کہ شروع میں تو پادری بھی مطمئن تھے، وضع قوانین کے لئے ایک دیوان یا قانونی مجلس قائم کی گئی اور قانون مسلمان عیسائی یہودی دہریئے سب کو ایک نظر سے دیکھنے لگا۔

اموی خلفاء کے زمانے میں اور ان کے بعد بھی ہسپانیہ کی حکومت متعدد شعبوں میں تقسیم کی گئی اور اس میں کچھ شک نہیں کہ یورپین قوموں نے تقسیم حکومت کے بعض اصول اُن سے اخذ کئے۔ بلکہ سید امیر علی مصنف عربوں کی مختصر تاریخ کا خیال ہے کہ یہ تقسیم بعض حیثیتوں میں آج کل کی حکومتوں کی ترتیب سے بڑھ چڑھ کر تھی۔

مرکزی حکومت صوبوں اور شہروں کی حکومت کی جزییات میں دخل نہ دیتی تھی اور محض خراج کے مناسب طور پر جمع کر لینے پر اکتفا کرتی تھی۔ شہر بلکہ چھوٹے چھوٹے قصبے آپ اپنی حکومت کے امانت دار تھے اور بڑے شہروں میں تو مجالس شوریٰ بھی ہوتی تھیں۔ فوج میں کام کرنا عربوں اور بربروں کے لئے ضروری تھا اور خوف و خطر کے اوقات میں جبریہ بھرتی سے بھی کام لیا جاتا تھا۔

صلیبی لڑائیوں کے اثرات۔ اس ضمن میں یہ بیان کر دینا دلچسپی سے خالی نہ ہوگا کہ مسلمانوں کے بعض سیاسی اثرات یورپ پر اُن کے بے جانے بوجھے ہوئے مثلاً صلیبی لڑائیوں کی وجہ سے فرانس اور اطالیہ میں جاگیرداروں کی حکومت متزلزل ہو گئی۔ صلیبی سرداروں کو شہروں



کی آزادی اور حقوق مالکانہ کو شہریوں کے ہاتھ فروخت کرنا پڑا۔ ایک مشہور مورخ کہتا ہے کہ اسی طرح خود مختار حکومتوں کا خاتمہ اور محاسنِ بلدیہ کی حکومتوں کا آغاز ہوا۔ بادشاہ کی قوت فرانس میں روز بروز بڑھتی گئی اور جاگیرداروں کا نام ہی نام رہ گیا۔ جرمنی اور انگلینڈ کے لوگوں نے ان لڑائیوں میں زیادہ حصہ نہ لیا تھا بلکہ وہاں کے بادشاہوں اور شہزادوں نے اس میں دلچسپی لی تھی اس لئے وہاں نتیجہ اس کے برعکس ہوا۔ امرائے موقع پاکر شاہی قوت کو اور بھی محدود کر دیا۔ انگلستان کی مستحکم طرز حکومت کے آغاز کا ایک بڑا سبب یہ لڑائیاں بھی تھیں۔

## اسلام کے معاشرتی و اخلاقی اثرات یورپ پر

عربوں کا ہسپانیہ میں داخل ہونا ایک بڑا بھاری معاشرتی انقلاب بھی تھا۔ غلاموں کو آزاد کیا گیا اور طبقاتِ اسفل بلکہ طبقہ متوسط کو اپنے گوناگوں فرائض سے رہائی ملی۔ ملک میں صنعت و حرفت اور تجارت کے پھیل جانے سے سب جماعتوں کو فائدہ پہنچا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ اپنی اپنی قدرتی حیثیتوں پر قائم ہو گئیں اور انہیں اپنی ہستی اور اپنے حقوق کا مناسب طور پر احساس ہونے لگا۔ رفتہ رفتہ قرطبہ میں مزدوروں اور صناعتوں کی جماعت کے مسلک میں وہی خود مختاری پائی جانے لگی جو آج کل یورپ میں دیکھنے میں آتی ہے۔

طبقہ انات کی آزادی۔ آج کل اکثر غیر مذہب والے اسلام پر یہ الزام دھرتے ہیں کہ اُس نے عورتوں کے حقوق کی مطلق نگہداشت نہیں کی۔ اور اس میں کچھ شک نہیں کہ اگرچہ اسلام نے کمیں ایسی کوتاہ بینی سے کام نہیں لیا بلکہ وہ طبقہ انات کی بہبود کا اور مذہب کے مقابل میں بہت بڑا جانبدار رہا ہے لیکن حال کے مسلمانوں نے جو اپنے آپ کو اپنے باپ دادا کے مذہب کا پیرو سمجھے ہوئے ہیں صنعتِ نازک کو صنعتِ ناقصِ العقل بنانے میں ذرا کوتاہی بھی نہیں کی۔ انہیں نصِ قرآنی کے خلاف چار دیواری میں بند رکھنے انہیں نصِ قرآنی کے خلاف جاہل قرار دینے میں وہ مطلق نہیں چمک پائے۔ کیا خوب ہو اگر وہ بجائے اپنے مذہب کے اپنے حالات اور اپنی مرزبوم کو اُس غیر متناہی معاشرتی سکون کا موجب قرار دیں جس کے محدود دائرہ کو ان کی بے توجہی

اپنی مصروفیت کی کیا سمجھ رہی ہے۔ ہم انہیں لوگوں کے ہاشین ہیں جو اپنے عروج کے زمانہ میں بازاروں اور کوچوں باغوں اور انجمنوں اور دارالعلوموں میں اپنی قوم کی عورتوں سے بے تکلف ملتے جلتے تھے موصوفین بیان کرتے ہیں کہ ہسپانیہ میں مسلمانوں کی عورتیں نہایت بے باک اور ساتھ ہی نہایت عفت بھی تھیں۔ وہ بے دھڑک مردوں سے معاشرتی تعلقات رکھتیں اور اپنی شرکت سے ان کی سوسائٹی کو ان مذموم باتوں سے بچاتیں جو آجکل علانیہ ہمارے طبقہ رجال میں کی جاتی ہیں۔ یہ معاشرتی نظام غرناطہ میں اپنے عروج پر پہنچا۔ عرب سپاہی زرمگا ہوں میں اپنی بیوی یا معشوقہ کا نام اپنے قومی نشانوں پر لکھے ہوئے لڑنے کو جاتا تھا۔ کبھی اس کے نام کا پہلا حرف کبھی ایک ستارہ اور جہاز کبھی ایک دل تیروں سے چھدا ہوا۔ شریف سپاہی طبقہ اناٹ کی موجودگی میں اپنے ہنر دکھاتے اور ان سے خراج تحسین طلب کرتے، ایک توخ لکھتا ہے کہ مساجد میں جب عورتیں گنگا جمنی مہوسات پن کراتی تھیں تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گویا کسی خوبصورت چراگاہ میں بہار کے پھول کھلے ہیں +

بغداد اور قرطبہ اور غرناطہ کی وہ لائق خاتونیں جن کے گھروں میں اکثر علم و ادب کی مجلسیں قائم ہوتی تھیں آج تک اسلامی تاریخ کے متبرک صفحات کی زیب زینت ہیں۔ لیکن ان نقش نگار پر محض ایک سرسری نگاہ ڈالنا غایت درجہ کا عقلی ظلم ہوگا!

کیا یہ تعجب کی بات نہیں کہ وہی مسلمان جن کی قوم کا نصف حصہ مدتوں سے اس قدر بیکار ہے کہ کھلی ہوئی ان کی عدم موجودگی پر غور کر کے خیال پیدا ہوتا ہے کہ شاید وہ مردہ ہو چکا ہے انہیں مسلمانوں نے دیا یا مغرب میں اس معاشرت کی بنا ڈالی تھی جس پر اہل تمدن کو آج اس قدر ناخوش ہے؟ — انہیں مسلمانوں نے نہیں بلکہ وہ زمانہ اور تھاہد لوگ اور تھے اور ان کا مذہب بھی وہ اسلام تھا جس سے آج ہم محض بے بہرہ اور نادان واقف ہیں — یہ کچھ تعجب کی بات نہیں بلکہ یہ ایک عبرت کی جگہ اور افسوس کا مقام ہے +

بہادرانہ برتاؤ۔ دی آرڈر (VIARDO T) اور ریو (REINAUD) کہتے ہیں کہ وہ جسے یورپ میں (ORIZABET) یعنی بہادرانہ برتاؤ کہا جاتا ہے اور جسے آج یورپ نے اپنی ایجاد اور فقط اپنی میراث سمجھ رکھا ہے پہلے پہل قرطبہ کے مسلمانوں میں نمودار ہوا۔

ہمارے نفاذ کے سارے نظامات ہمیں سے شروع ہوئے اور پھر غناطہ کے شہر میں تکمیل کو پہنچے سپاہ گری (KNIGHTHOOD) کا قانون جس کے مطابق کوئی شخص ہمارے نہ سمجھا جاتا تھا جب تک اُس میں دس خصلتیں نہ ہوں یورپ نے ہمیں ہی سے لیا وہ دس خصلتیں یہ تھیں:۔ نیکی، شجاعت، خوش اخلاقی، شاعری، فصاحت، طاقت جسمانی، شہسواری، نیزہ بازی، شمشیر زنی اور تیراندازی + مسلمانانِ شام و اندلس کی زندگی بہت پاک اور تمدن کی حیثیت سے بہت بلند پایہ کی تھی، انکی مجالس میں شراب کا استعمال مطلق نہ تھا اور اسی لئے وہ صدیوں عیش و عشرت کی تحریکوں سے بچے رہے، علم حفظِ صحت تو گویا انکی گمشدگی میں موجود تھا۔ علاوہ شراب سے اجتناب کرنے کے غسل اور وضو کی عادات نے گویا انکے نزدیک صفائی اور عبادت کو ہم پر قرار دیدیا تھا + ہر شخص کو ترقی کا موقع ملتا تھا اور وہ اپنی استعداد کے موافق ملک و قوم کے تمدن کا حصہ دار بن جاتا تھا۔ عربوں کے اخلاق میں نرمی انکے رصاف گوئی و راستبازی اور رواداری کے وصفِ خصوصیت سے قابلِ ذکر ہیں۔ انکے دشمنوں نے بھی یہ اعتراف کیا ہے کہ اخلاقی نقطہ نظر سے وہ اپنے زمانے میں اپنے معاصرین کے استاد تھے +

صلیبی لڑائیوں کا اثر مسلمانوں کا معاشرتی اور اخلاقی اثر یورپ پر صلیبی لڑائیوں کی وجہ سے بھی بڑا۔ یورپ میں صلیبیوں کو بتایا جاتا تھا کہ تم جاہلوں اور وحشیوں کے ہاتھوں سے عیسیٰ ابن اللہ کے مقدس مقامات کو چھڑانے کے لئے جاتے ہو۔ وہ وہاں جا کر دیکھتے کہ بجائے جہالت و وحشت کے یہ لوگ تہذیب و تمدن کے نام لیاہیں اور دنیاوی ترقی کو اپنے دینی ارکان کا ایک ضروری جزو سمجھتے ہیں، صلاح الدین کی نرمی اور علم کا اثر بھی ضرور ہوا۔ اور آہستہ آہستہ اہل یورپ کی مصنوعی نفرت و عزت و توقیر سے بدل گئی + عیسائی سرداروں نے اپنے لباس اور گھر بھر کو مشرقی طریقے کے مطابق سنوارا اور مسلمانوں سے اچھی عادتیں اور نیک خصلتیں سیکھیں۔ کاربگروں اور صناعتوں نے انکے فنون سے صنعت و حرفت میں مدد ملی اور جو باتیں ارض مقدس میں سیکھیں یورپ میں جا کر ان پر عمل کیا صلیبیوں نے شام میں یہ اہم اور نتیجہ خیز سبق سیکھا۔ کہ یونہی سُنئے سُنائے کسی شخص یا کسی بات کے متعلق اپنی رائے قائم کر لینا پر لے دے جس کی حماقت اور سفلہ پن ہے۔ انسان کو ہر وقت اپنے شاہدے اور تجربے سے کام لینا چاہیئے نہ کہ دوسروں

کی بتائی ہوئی ہدایتوں سے ۛ

عربوں کا خون یورپ میں - اس عنوان کے تحت میں یہ بیان کرنا بھی دلچسپی سے خالی نہ ہوگا۔ کہ مسلمانوں کا خون سپین کے بہت سے باشندوں کی رگوں میں تو موجود ہے ہی لیکن فرانس میں بھی اس حیثیت سے انہوں نے اپنا اثر چھوڑا۔ کر دز CRUEZE کے صوبہ میں آلپ ہالا HAUTALP میں اور علی الخصوص ان مقامات میں جو حوالی مومر MONT MOOR یعنی جبل المسلمین میں واقع ہوئے ہیں مین کے صوبہ میں اور بعض مقامات لاندو، رُوزیاں، لانگے داب LANGUEDOC دبرن میں عربوں کی اولاد باسانی پہچانی جاتی ہے ۛ اُن کا گندمی رنگ سیاہ آبنوسی بال خمدارناک۔ یہ بھی ہوئی چمکدار آنکھیں دوسرے باشندگان ملک سے بالکل الگ معلوم ہوتی ہیں عورتوں کا سالوار رنگ سیاہ آبنوسی بال لمبا قد بڑی بڑی سیاہ آنکھیں بھری ہوئی ابرو وغیرہ اُن کا عربی النسل ہونا ثابت کرتی ہیں

## اسلام کے مذہبی اثرات یورپ پر

اب ہم اُن اسلامی اثرات کی طرف اپنی توجہ مبذول کرتے ہیں جن کی وجہ سے یورپ کے مذہب میں نئی نئی تبدیلیاں واقع ہوئیں ۛ اگرچہ بظاہر اسلام نے یورپ میں زیادہ ترقی نہیں کی یعنی سولے ترکی اور روس کے یا اُن ممالک کے جہاں کسی زمانے میں ترکی کی حکومت تھی یورپ کے کسی ملک میں اس وقت مسلمانوں کی جماعت موجود نہیں ہے لیکن اس کا بڑا سبب وہ خوں ریز اور وحشیانہ سلوک ہے جو ہسپانیوں نے مسلمانوں سے اُنکی سلطنت کے برباد ہو جانے کے بعد کیا ۛ

تاہم وہ یورپی موزین جو انصاف کو دل میں جگہ دے کر یورپ کی مذہبی تاریخ پر ایک غائر نظر ڈالتے ہیں ہمیں بتاتے ہیں کہ داعی ترقی کے بعد اسلام نے یورپ کی مذہبی ترقی میں بہت نمایاں حصہ لیا ہے ۛ

اغلب ہے کہ اگر مسلمان یورپ کے کسی حصے کو فتح نہ کرتے تو اہل یورپ ابھی تک اُسی بُت پرستی کی حالت میں رہتے جس میں وہ براہِ برہنہ سو برس تک غرق رہے ۛ اسلام کی عقل پسندی - خود مسلمانوں کا اپنا مذہب اس قدر عقل پسند واقع ہوا تھا کہ انہوں نے ابتداء سے اسکو عقل و ادراک پر مبنی سمجھا اور ساتھ ہی دوسروں کو اپنے اپنے مذہب میں عقل و

ادراک ہی کی کسوٹی کو استعمال کرنا سکھایا۔

رواداری۔ ایک زمانے میں اسلام کی یہ مذہبی رواداری اس درجہ تک بڑھ گئی تھی کہ عوام الناس خلیفہ وقت پر علانیہ کفر کا فتوے لگاتے تھے۔ مامون الرشید کی بلند نظری عام لوگوں کی نگاہوں میں ایک گناہ کبیرہ سے کم نہ تھی اسکی علمی مجالس میں ہر مذہب اور ہر فرقہ کے پیروؤں کو اظہار خیالات کی عام اجازت تھی۔

اسی طرح ہسپانیہ میں بھی جہاں یورپ کے دوسرے ملکوں کی طرح اختلاف رائے کو کفر سمجھ کر صدمے خمیر کے دلدلوں کو سزائے موت دی جاتی تھی مسلمانوں نے پہلے پہل مذہبی رواداری کی بنا ڈالی۔ انہوں نے اہل ذمہ کی حفاظت کے لئے ایک خاص دیوان قائم کیا اور انہیں اختیار دیا کہ وہ آپ اپنے قاضی مقرر کر لیں۔ جو انکے اپنے قوانین کے مطابق ان میں عدل و انصاف کریں۔ شاہنشاہانِ جرمنی من فرڈ اور فریڈرک ثانی نے ان سے یہ رواداری سیکھ کر اپنی اقلیم میں اسے رواج دینا چاہا۔ مگر یورپ کی جہالت انکی عقائد و دوراندیشی پر ایک خوفناک اندھی بن کر چھا گئی اور پشتر اسکے کہ وہ اسلامی آزادمنشی کی دیارِ مغرب کے رہنے والوں میں عام اشاعت کریں انکے منہ خاک سے بھر دیئے گئے۔ اسلام کا سسک رواداری کی صورت میں تو اہل یورپ کو مقبول نہ ہوا لیکن اس نے نئی نئی شکلیں اختیار کر کے نئے نئے طریقوں سے یورپ پر یورشیں کیں جو بتدریج کامیابی اور نیکنامی کو پنچیس درجہں کا مقابلہ پائیت اور ساری مسیحیت کے پادری بھی بالاخر نہ کر سکے۔

یورپ کی بُت پرستی۔ یونان و روما کے ممالک میں پُرانی بت پرستی کے تصورات لوگوں کے دلوں سے بھی محو نہ ہوئے تھے۔ عیسائیت ایک ہزار برس میں انکے احساسات و عقائدِ راستہ کو نہ مٹا سکی بلکہ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ روحانی حیثیت سے وہ جہاں تھے اب بھی ہیں ہیں۔ ایسے مذہب سے جسے عصمتِ تحیل اور فوقیتِ کامل کا دعوے تھا توقع کی جاسکتی تھی کہ وہ یورپ کے زمانہ جہالت میں اُسے یوں غرزدلت میں گرنے سے بچالے گا۔ مگر عیسائیت بھلے اس اہم فرض کے سرانجام دینے کے خود کفر و جہل میں پھنس گئی اور ایک مذہبِ باطل کی طرح

اپنے پیردوں کو اندھا دھند جادہ انحطاط پر لے گئی +

افریقی و شامی فتوحات کا اثر - اسلام کی ذہنی اور شامی فتوحات سے یہ بات روز روشن کی طرح ظاہر ہو چکی تھی کہ عیسائیوں کے وہ بُت جنہیں اُنکی توہم مزاجی نے اپنے شہروں کی محافظت کا اہم کام سپرد کیا تھا اپنے اس فرض کی تکمیل میں محض ناکارہ اور بودے لکھے۔ وہ شہر فتح ہو گئے۔ اور وہ بُت ٹوٹ پھوٹ گئے۔ اسلام کے ایک خدا کے آگے سیمیت کے کروڑوں دیوتا اس طرح بھاگ نکلے جیسے آندھی کے آگے کوئے! اس کا اثر یورپ پر پڑا اور ایسا پڑا کہ بُت پرست بھی اپنی اس شکست کو کبھی نہ بھولے اور ہمیشہ اس امر میں کوشاں رہے کہ کسی طرح ہماری اس شکست کا خیال دنیا والوں کے دل سے مٹ جائے اور عیسائیوں کے بت پرستانہ خیالات کو پھزدوغ حاصل ہوا!

بُت پرستی اور مشرقی شاہنشاہ - لیو اسورمین (LEOTHEI SAUR) شہنشاہ قسطنطنیہ نے ۳۳۷ء میں بُت پرستی کے خلاف ایک حکمنامہ جاری کیا۔ پادریوں نے شور مچایا۔ اور ہر جگہ لوگوں کو اُنکی حکومت کے خلاف براہِ گنجتہ کیا مائیکل (MICHAEL) تھسٹا (THESTA) کے بیٹے نے مسلمانوں کی معاشرت اور اُنکے مذہبی خیالات سے متاثر ہو کر اپنا محل عربی خلفاء کی طرز پر بنایا اور شاہین عرب بُت پرستی کی بھجی کی اور وہ اسکے اسناد کی تدبیر بھی عمل میں لایا۔ غرض قسطنطنیہ کے شاہنشاہوں نے ایک سو بیس برس تک بُت پرستی کے خلاف جنگ کی انہیں کاخِ اور مسلمان کا لقب یا گیا۔ پادریوں نے رعایا کے ہر گھرانے میں کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہ کیا اور بالآخر قسطنطنیہ کی سلطنت میں پھر اُسی طرح بُت پرستی کا دور دورہ ہو گیا!

پاپائے روم ان مذہبی تغیرات سے بہت متاثر ہوا اور ڈراک مبادا اطالیہ بھی ایسے لا مذہبی کے خیالات سے پائمال ہو جائے۔ چنانچہ اُس نے ایک ایسی حکومت سے اتحاد پیدا کر لیا جو اُن مسلمانوں کے خلاف کامیابی کے ساتھ برسرِ پیکار ہو چکی تھی جنہوں نے ان ہولناک خیالات کی تلقین سے سیمیت کی رُوح کو خطرے میں ڈال دیا تھا +

اسلامی فتوحات کے نتائج - افریقہ اور ایشیا میں مسلمانوں کی فتوحات کا یہ اثر ہوا کہ عیسائیت دھورتوں میں منقسم ہو گئی ایک لاطینی دوسری یونانی۔ اسکے علاوہ ان فتوحات کے تین مہتمم باشند

سیاسی نتیجے ہوئے۔ اول پاپائے روم کا شاہنشاہ قسطنطنیہ کے اثر سے آزاد ہو جانا۔ دوم۔  
فرانس میں ایک نئے شاہی خاندان کا قائم ہو جانا۔ سوم یورپ کے وسط اور مغرب میں ایک مقدس  
سلطنت روماء HOLY ROMAN EMPI کا دوبارہ رونما ہونا۔ یہ سب واقعات  
اُس خط ناک بحث کا نتیجہ تھے جو بت پرستی کے متعلق یورپ میں مسلمانوں کی وجہ سے شروع ہوئی  
تحریک بت شکنی کے اسباب۔ اس سے ظاہر ہے کہ بت شکنی کی تحریک کے تین بڑے  
اسباب تھے۔ اول مسلمانوں کے طعن و تشنیع اور مضحکہ آمیز کنایات دوسرے ییو اسورٹن کی  
آزاد منشی جو اُس نے مسلمانوں اور یہودیوں سے سیکھی تھی۔ تیسرے افریقہ اور ایشیا میں مسلمان  
حملہ آوروں کے خلاف عیسائی بتوں اور مورتوں کی بے بسی، اس سے پہلے خلیفہ یزید نے شام  
کے تمام بتوں کو توڑنے کا حکم صادر کیا تھا اس سے وہاں کے عیسائیوں کو پہلے رنج پھر مایوسی اور  
بعد میں شکوک و شبہات پیدا ہونے شروع ہوئے۔

یورپ کی کوششیں اسکے خلاف۔ لیکن عیسائیت کو ان مٹی کی مورتوں سے اس قدر جلد رہائی نصیب  
نہ ہو سکتی تھی انکے دلدادوں نے چار دانگ یورپ میں ایسا بے طرح شور مچایا کہ حق کی آواز بہت جلد  
خاموش ہوتی معلوم ہوئی۔ یورپ جو اُس وقت تک شاہنشاہان قسطنطنیہ کا فرمانبردار تھا یہ عمدہ موقع  
پاکر خود مختار ہو گیا اور عوام الناس کی توہم پرستی اور سحبت کی متفقہ آواز نے اُسے وہ طاقت عطا کی جو  
اُسے پہلے بھی کبھی نصیب نہ ہوئی تھی، رہبانیت MONASTICISM اور پاپائیت  
PAPACY کے اتحاد نے آزاد خیالی اور یہبائی کے جرگے کو مذہب کے میدان میں ناکام شکست  
دی اور از نو یورپ کے پاؤں میں اعتقاد و اوہام کی بیڑیاں پہنا دیں، غرض انہیں بتوں نے ضعیف کر دیے  
اور ان عیسائیوں نے جو عربوں کی عملی منطق کے قائل ہو چکے تھے بے جان اور بے حس سمجھ رکھا تھا  
پاپائے روم کو اُس کی سخت ترین شکل کے وقت ابھارا جس میں وہ جنوب کے اس روحانی حملے کے  
باعث مبتلا ہو گیا تھا۔

لیکن یہ روحانی حملہ ایسی یہبائی بلکہ گستاخی سے کیا گیا تھا کہ اُس کا محض باتوں سے ٹال دینا ناممکن  
ہو چکا تھا اور عیسائیت کچھ عرصے کے لئے اسکے لطیف ایک جاگنو امنافشے میں گرفتار ہو گئی!

مذہب روم پر تین حملے۔ اس سخت دقت میں مذہب روم پر تین حملے ہو رہے تھے ایک تو وہ ادبی جلوہ مغرب کی طرف سے مسلمانان ہسپانیہ کر رہے تھے اور اس کے علاوہ وہ اخلاقی حملے جو مشرق کی طرف سے مسلمانان شام اور شمال کی طرف سے جرمن قومیں کر رہی تھیں!

پھر سونے پر سہاگہ یہ کہ اس نازک ساعت میں ایک ایسا شخص پاپائیت کی کرسی پر جلوہ افروز ہو گیا جس نے شاہنشاہ ادٹوسوم OTTOM III کے ساتھ مل کر اہل اسیلائیات کے مطابق کلیسا کی اصلاح کرنی چاہی۔ یہ بھی خدا کی ایک عجیب قدرت تھی کہ بالآخر اسلام کا اثر حضرت پوپ کے گھر میں گھس آیا اور پاپائیت اسلام کو استحسان کی نظروں سے دیکھنے لگی۔

پوپ جبر برٹ۔ اس فرانسیسی پوپ جبر برٹ G ERBERT کے اوائل عمر کے دن بھی انہیں حقیر مسلمانوں کے ہاں گذرے تھے جو پاپائیت کے گویا جانی دشمن تھے، اُس نے قصبہ کے دارالعلوم میں تعلیم پائی تھی اور وہ اہل زبان کی طرح عربی بول سکتا تھا۔ فرانس میں واپس آکر اُس نے مقام رین RHEINS ایک مدرسہ کھولا جس میں وہ عجیب عجیب چیزیں پڑھانے لگا۔ منطق علم ہیئت فن موسیقی وغیرہ کی نسبت لوگ سمجھتے تھے کہ یہ وہ شیطانی علوم ہیں جن کی تحصیل انہیں سرکش کافروں سے حاصل ہو سکتی تھی۔ جو پیرنیز کے اُس پار رہتے تھے، جبر برٹ نے ایک کرۂ ارضی کے ذریعہ سے جغرافیہ سکھانا شروع کیا وہ ستاروں کو لمبی لمبی نالیوں کے ذریعے سے دیکھتا تھا۔ اُس نے ایک گھڑی ایجاد کی اور ایک ارغنون بھی بنایا جو بھاپ سے بہتا تھا، یورپ میں ہر شخص اس کی طرح میں رطب اللسان تھا لیکن عوام کے نزدیک یہ بات پائیدار ثبوت کو پہنچ گئی تھی کہ وہ ہر رات شیطان سے درس لیا کرتا ہے، اور لیاں ORLEANS کے پادری نے رین RHEINS کی مذہبی مجلس میں جو تقریر کی وہ جبر برٹ ہی کی لکھی ہوئی تھی۔ اُس سے اس کی اسلامی روش خیال آئی نہ ہوتی ہے۔ رشوت ستانی کے علاوہ پاپائی گناہوں کی اُس نے ایک مکمل فہرست تیار کی اور شہر روم کی دقتانومسی داغی اور اخلاقی حالت کا ٹھیک ٹھیک نقشہ کھینچا جو اُس زمانے میں ایک نہایت مشکل کام تھا۔ بلکہ ایک مقام پر تو وہ اُس تحریک کی سی باتیں کرتا ہے جو اُس سے صدیوں بعد اصلاح کلیسا کے متعلق یورپ میں ہوئی اور پوپ کی بابت کہتا ہے کہ کیا وہ دجال نہیں؟ وہ گنہگار نابکار وہ پرانے زمانے کا جسم تھا! اب اس کی تباہی کے دن قریب ہیں۔ پھر کہتا ہے کہ پادریوں کو شادی



کرنے سے کیوں روکا جاتا ہے کیا وہ انسان نہیں کیا ان میں انسانی جذبات نہیں ڈر پیر کرتا ہے یہ بالکل مسلمانوں کی سی عملی باتیں تھیں۔ کلیسا والوں نے اُس کو کفر کے جرم میں دھریکڑا اور اُسکی سرکوبی کرنی چاہی لیکن یہ خوبی تقدیر سی تھی کہ جربرٹ تھوڑے عرصہ کے بعد انہیں اہل کلیسا کا سرگروہ بن کر اُنکے سر پر سوار ہو گیا اور اُسی نے انہیں اُس صراطِ مستقیم پر چلے آنے کا حکم دیدیا جسکی طرف اُسکے مسلمان اُستادوں نے اُسکی رہنمائی کی تھی۔ یورپ کی تاریخ میں وہ ایک عجیب وقت تھا قریب تھا کہ تحریک اصلاح کلیسا REFORMATION صدیوں پہلے یورپ میں شروع ہو جائے اور یورپ اُس خوریزی اور جو رولم سے بچ جائے جو اُسے بعد میں سنا پڑا۔

لیکن اہل یورپ کی راستبازی اور راست روی اس بات کی کب منتہل ہو سکتی تھی۔ کہ انہیں سیدھی راہ دکھائی جائے۔ نوجوان شاہنشاہ رستما در بڈھے پوپ دونوں کو زبردے کر جنت خواہوں نے اپنا الویدھا کر لیا۔ سیدھی انگلیوں گھی نہیں نکلتا۔ پاپائیت سے اصلاح کی اسید رکھنا گویا جمادات سے حرکت کی توقع کرنا تھا۔

مذہبی مصلحین۔ ایریچینیا ERICINA پیٹریسی لارڈ PETER ABBELARD اور پیٹر معزز PETER THE VENERABLE اور دیگر مذہبی مصلحین نے جنہوں نے مسلمانوں کے دارالعلوم میں تعلیم پائی تھی بغادت کا جھنڈا بلند کیا اور عشاءے ربانی TRANSSUBSTANTIATION اور شکل زمین وغیرہ اُنکے مسئلوں پر بحث کرنی شروع کی۔

مگر صلیبی لڑائیوں کے آغاز نے پاپائیت کو ایک نئی زندگی بخشی اور اب اُس کا اثر یورپ کے سب طبقوں میں دن و دن اور رات چوگنی ترقی کرنے لگا۔ ہم دیکھ چکے ہیں کہ ان لڑائیوں نے یورپ پر کیا اثرات کئے اور کس طرح یورپ کی مذہبی اصلاح کا دروازہ ایک عرصہ تک بند رہا۔

فرڈریک ثانی۔ اُس وقت کے ایک حکمران فرڈریک ثانی (فروریکی) شاہنشاہ جرمنی کی کمائی ہمارے لئے بہت دلچسپ ہے۔ وہ نہایت آسانی کے ساتھ عربی سمجھتا اور بولتا تھا۔ مسلمان اور یہودی طبیبوں اور فیلسوفوں نے اُسے کلیسا کے دعادی پر ہنسی اڑانا سکھا دیا تھا۔ اُسکے دربار میں ابن رشد کے دو بیٹے تھے۔ اُس نے مسلمانوں کے ساتھ اس قدر دوستی ظاہر کی

کہ سلطان نے اُسکی درخواست پر اُسے یورشلیم کا شہر دے دیا۔ اُس کے پاس تیس ہزار عرب سپاہی تھے اور اُس نے اطالیہ کے بعض مقدس حصوں میں اُنکی چھاؤنیاں قائم کر دی تھیں، اُس نے اپنے سیاسی نظامات کو درست کیا۔ ایک مجلس شوریٰ بنائی اور قانون کی عظمت کو یہ کہہ کر بالا کیا کہ کلیسا بھی قانون کے ماتحت ہے۔ اس پر پوپ میں اور اُس میں لڑائی ٹھن گئی۔ اُسکے مسلمان سپاہی اطالیہ میں چاروں طرف پھیل گئے اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ بس مسیحیت فرڈرک کی جانبدار ہونا چاہتی ہے لیکن ایسا نہ ہونا تھا نہ ہوا، ڈر پیر کہتا ہے کہ تمدن عرب کے اثرات شہر لیاں LYONS کے غریب سے غریب آدمی سے نیکر جرمنی کے شاہنشاہ تک سب میں سرایت کر چکے تھے۔ فرڈرک کو خاموش ہونا پڑا اور کلیسا نے بظاہر سارے یورپ کو اپنی جانب کر لیا لیکن وہ خیالات و احساسات جن کا انتشار ہسپانیہ اور شام کے عرب کر چکے تھے اور اس وقت بھی کر رہے تھے چپکے چپکے اپنا اثر کئے گئے۔

پوپ اور کفر کی اشاعت - کفر بجائے مٹ جانے کے اور پھیلا اور جانبداران کلیسا کے دلوں تک پہنچ گیا۔ فقر منشی راہبوں MENDICANT FRIARS میں زندگی خیالات کا چرچا ہونے لگا اور پیلروں TEMPLARS کو شدید سزائیں دی گئیں، پاپائے روما انونٹ سوم INNOCENT III نے سائنس کا مطالعہ جبراً بند کر دیا اور حکم دیدیا کہ ارسطو کی طبعی اور فلسفیانہ تصنیفات اور اُنکی شرحیں جو مسلمانوں نے لکھی ہیں ہرگز اہل یورپ کی نظر نہ پڑیں، اس حکم کے سو سال بعد پاپائیت ٹکڑے ٹکڑے ہو گئی اور ایک دہہ وقت آیا کہ یورپ میں بجائے ایک کے تین پوپ تھے جو گویا مسئلہ تثلیث کا ایک مجسم ثبوت تھے۔ پاپائیت لوگوں کی نظروں میں ذلیل ہو گئی اور تحریک اصلاح کلیسا نے آکر اُسے بالکل کمزور اور پساکردیا۔ اسلام اور تحریک اصلاح کلیسا - پاپائے روما کا یہ تدریجی انحطاط اور اُسکے عہدہ عظمیٰ پر وہ شمالی حملہ جو پہلے جرمنی کی جانب سے ہوا اور پھر رفتہ رفتہ اور اطراف یورپ سے بھی ہونے لگا اُسی ادبی اور اخلاقی تحریک کا نتیجہ تھا جو دنیائے اسلام سے اٹھ کر سارے یورپ میں پھیل گئی! خوارقِ عادات پر اسلام کا اثر - خوارقِ عادات کا ضبط جواہل یورپ کے دلوں پر اکیلا کی طرح سوار تھا۔ عربوں اور اُن کے شاگرد یہودیوں ہی کے عملی سبقوں اور بالخصوص طبی تعلیم

کی وجہ سے کمزور ہوا۔ بھوت پریت کا ڈر اور اولیاء کی کرامات پر یقین متزلزل ہونے لگا۔ تمام یورپ میں سنجیدہ اور متین لوگ جو ان باتوں سے متاثر ہو گئے تھے اس امر کا احساس کرنے لگے۔ اگر عیسائیت زندہ رہ سکتی ہے تو محض ایک ایسے علم و دنیا کی مدد سے رہ سکتی ہے جو جدید علوم و فنون کے اکتشافات سے مستفید ہو کر اپنے پُرانے لافنی اعتقادات کو ترک کر دے۔

زمین کی شکل، شہت پر جو بحث چھڑی اُس میں کلیسا نے یہ پہلو اختیار کیا کہ زمین اجسام فلکی کا اعلیٰ ترین رُکن اور انسان کون و مکان میں اشرف المخلوقات کا رتبہ رکھتا ہے۔ عیسائیوں کو یقین تھا کہ اگر زمین کا کردی اشکل ہونا جو مسلمانوں کا خیال تھا، ثابت ہو گیا تو مذہبی اعتقاد کی بنا متزلزل ہو جائیگی۔ اس بحث میں جس پر کلیسا نے اپنی ساری قوت صرف کر دی اُسے شکست ہوئی۔ اور میدان گویا عربوں ہی کے ہاتھ رہا۔

فلسفہ اسلام کا اثر۔ قرون وسطیٰ میں اسلام کے فلسفیانہ نظریات نے عیسائیت پر ایک بہت بڑا اثر ڈالا۔

ابن رشد کے مسلمات انفصال، انجذاب۔ ابن رشد کے مسلمات انفصال و انجذاب  
EMANATIONS ABSORPTION جو اول اول ارسطو نے مشرق سے اُخذ کئے اور پھر اسکندریہ کے یونانی حکماء سے مسلمانوں نے سیکھے یورپ کی فلسفیانہ اور مذہبی تاریخ میں بہت اہمیت رکھتے ہیں۔ ابن رشد نہ صرف ان مشلوں کا جامع اور شاح تھا بلکہ اُس نے انکی ایک ایک شق پر اپنی جدت طرائیوں کی مرچھوڑی ہے، اُسکی تصنیفات ایک طرف تو سپین سے گذر کر جنوبی فرانس سے شمالی اطالیہ میں پہنچیں اور دوسری طرف فریڈرک ثانی کے وقت میں جزیرہ صقلیہ سے نیپلز (NAPLES) اور نیپلز سے تمام جنوبی اطالیہ میں رائج ہو گئیں۔

ابن رشد کہتا ہے کہ کائنات کی روح یا اصل وہ عقل فعال ہے جس سے عقل الفعال یا عقل منفرد جدا ہو کر عالم اسفل میں حیاتِ انسانی کا جامہ پہنتی ہے اور بالآخر اپنے اس سفر کو طے کر کے اُسی عقل کل میں فنا ہو جاتی ہے۔ کائنات کی ہر شے دُنیا کا ہر تنفس انسان کے دل کا ہر خیال سبکی ایسی ہستی یا کیفیت کے ذریعے سے ظہور پذیر ہوتے ہیں جو اُن سے پہلے موجود ہے۔ کوئی چیز خود بخود پیدا نہیں ہوتی اور نہ پیدا کی جاتی ہے، کائنات میں ایک ہمہ گیر روحانی ہستی ہے جس کا

نیر اعظم ہر منظر قدرت میں پرتوان گن ہے ایک ایسی روح جو مشہور جرمن فیلسوف کے خیال کے مطابق جمادات میں سوتی ہے حیوانات میں خواب دیکھتی ہے اور انسان میں بیدار ہو جاتی ہے انسان کی روح اس عقل فعال سے اس طرح نکلتی اور پھر اس میں جا ملتی ہے جیسے بارش کا ایک قطرہ سمندر سے آتا ہے اور پھر سمندر ہی میں جا ملتا ہے۔ یہ عقل کل نہ مخلوق ہے نہ فساد پذیر ہے۔ یہ مادہ سے منزہ ہے اور اس میں کسی شے کا نقوذ ممکن نہیں۔ اس کا نہ کوئی آغاز ہے نہ انجام اور یہ انسانوں کی آبادی کے گھٹنے بڑھنے سے حجم میں کم یا زیادہ نہیں ہو جاتی، عقل منفرد کا عقل کل میں جذب ہو جانا ہی اس کا انتہائی مقصد ہے، اس غیر شخصی عقل اس غیر مبین خدا کے تصور نے اس کی وحدانیت کے خیال کے ساتھ مل کر ایک ایسی ہستی قائم کی جس کے سامنے عیسائیت کے خلاف فطرت توہمات کا ٹھہرنا بہت مشکل بلکہ ناممکن ہو گیا، ابن رشد کا یہ مسئلہ اسلامی توحید کے ٹٹلے سے گویا ہم آغوش تھا اور مسلمانوں کے تعلیم یافتہ طبقہ کے ذریعے سے یہ خیالات یورپ کے دائرہ علم و فلسفہ میں پھیل گئے فرانسسکن اور ڈومینیکن راہب۔ اس زمانے میں مسیحیت میں راہبوں کے دوفرقتے تھے فرانسسکن اور ڈومینیکن (FRANCISCAN & DOMINICAN) فرانسسکنوں نے ابن رشد کے مذہب کو بخوشی قبول کیا اور پیرس کا دارالعلوم گویا اس مذہب کا یورپی مسکن بن گیا جہاں اس زمانے کے طالبان علم کا ایک خاصا جگہ ٹھارتھا، لیکن ڈومینیکنوں نے بہت جلد اس کے خلاف اپنا فخر بلند کیا کہ یورپ والوں کے دین ایمان میں یہ نیا فلسفہ بدعت کا باعث ہوگا اور اس لئے اس کا اخراج کلی صیانت مذہب کے لئے لاہدی ہے۔ انہوں نے کہا کہ ابن رشد آفرینش عالم سلوٹ خالق الامام، مسئلہ تثلیث، استجابت دعا اور خیرات وغیرہ سے منکر ہے اور اس کی نظری تعلیم کا نتیجہ فنا ذات اور جبریہ اصولوں کا مان لینا ہوگا۔ غرض ان لوگوں نے اس زمانے کی ساری بدعتوں کے الزام کو ابن رشد کے سر تھوپ دیا، دینا کی کونسل میں ابن رشد کی تصنیفات کے مطالعہ کو جبراً بند کر دیا، تجویزیں ہوئیں۔ ڈومینیکن راہبوں نے مذہبی عدالتوں کے اسلحہ سے مسلح ہو کر عربی فیلسوف پر لعنت طارت کی بوجھاڑ کی اور اسے مسیحیت کی بد قسمتی کا موجب قرار دیا۔ لیکن اس کے شاگردوں اور پیروؤں نے چپکے سے ان الزامات کو مان نہ لیا اور برسوں پیرس اور شمالی اطالیہ کے شہروں نے اس کے خیالات کی تائید کی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ یورپ کو اس زمانے میں پورا روحانی آرام کبھی نصیب نہ ہوا اس کے

سٹلے پیڈوار (PADUA) کے دارالعلوم میں سترھویں صدی تک رائج رہے اور قرون وسطیٰ میں تودہ گویا سارے یورپ کا ایک ہی فلاسفر تھا۔ اُسکے فلسفہ کے اثر سے مسیحیت میں ہزاروں مذہبی فرقے قائم ہو گئے جن میں بعض علانیہ طور پر مشلات انفصال و انجذاب کی تعلیم دیتے تھے اطالیہ میں جہاں پاپائے روما کا بہت اثر تھا و اقوال اصلاح کلیسا کے وقت مذہب ابن رشد کے پیرو موجود تھے جن کی ایک خاصی جماعت تھی۔ وہ کلیسا کے اعتراضات کا جواب یوں دیتے تھے کہ ہمارا فلسفہ ہمارے مذہب سے جدا ہے۔ یہ ہو سکتا ہے کہ ایک بات فلسفہ کی رو سے تو صحیح ہو مگر دینیات کی رو سے محض غلط۔ پوپ لیو دہم (LEO XII) نے بعد میں اس طریقہ استدلال کو کفر قرار دیدیا۔

اسلام اور اصلاح عیسائیت۔ اس بیان سے یہ ظاہر ہو گیا ہوگا کہ عربوں نے یورپ کے مذہب پر کس قدر اہم اثرات چھوڑے ہیں۔ ڈاکٹر ڈریسیر اسلام کو جنوب کی اصلاحی تحریک کے نام سے یاد کرتے ہیں۔ یعنی اصلاح کلیسا کے واقعے آٹھ صدیاں پیشتر ایک مذہبی تحریک یورپ میں شروع ہوئی تھی جس کے علمبردار مسلمان تھے۔ اُس تحریک نے ایسے ایسے حکما اور فلسفہ دان پیدا کئے جن کا اثر یورپ کی دماغی ترقی پر دوام کا حکم رکھتا ہے۔ اُنکے فلسفیانہ خیالات نے اہل یورپ کے اعتقادات و توہمات کو باطل ثابت کر کے ایک نئے نظام مذہبی کی بنیاد ڈالی جو اڈل ڈل تو طالبان علم کے دلوں میں چھپا رہا لیکن بتدریج گویا یورپ کے رگ و پیے میں انتشار کر گیا اور جس نے اُس کی معاشرتی اور روحانی زندگی کو قطعاً اور کا اور بنادیا۔ اس میں کچھ بھی شک نہیں کہ اگر جنوب کی یہ اصلاحی تحریک مسلمانوں کے ذریعہ سے یورپ میں نہ پھیلتی۔ تو پاپائے روما اصلاح کلیسا کی اُس شمالی تحریک سے بھی صاف بچ جاتا جو موجودہ تمدنِ یورپ کا ایک بڑا سبب تھی۔

بشیر احمد

باقی

# پھول اور ستارہ

میں لالہ صحرا ہوں<sup>۱</sup> تو عرش کا تارا ہے

چاہوں کہ پہنچ جاؤں

اڑ کر تری محفل میں

کیا میری تنگ و دو ہے؟

کچھ دُور ذرا اڑ کر

پھر خاک پہ گر جاؤں

گرتے ہی فنا ہوں میں

میں لالہ صحرا ہوں تو عرش کا تارا ہے

تو عرش کا تارا ہے<sup>۲</sup> میں لالہ صحرا ہوں

تیرے لئے ممکن ہے

تُو چاہے تو بن جائے

قطرہ مے شبنم کا

اور صبح بہاراں میں

میرے دلِ سوزاں پر

اک بار برس جائے

تُو عرش کا تارا ہے میں لالہ صحرا ہوں

آخر صبا بٹ

## اقوالِ زرّیں

تُو اپنے آئینہ دل کے ہزاروں ٹکڑے ہو جانے سے تاکہ اُن میں تو اپنی زندگی کے لاکھوں پہلو  
دیکھ سکے +

زندگی ایک خواب ہے اور موت ایک بیداری +

۱۴ زندگی تو اک بلبلہ ہے اور اک فریب اور نیند کے اندر اک اور نیند +  
(گکچیں)

## سہائی

جناب مرزا محمد سعید صاحب دہلوی ایم۔ اے۔ آئی۔ ایس۔ پر دھیسر گورنمنٹ کالج لاہور نے اپنے فاضلہ مضمون ”ہندی بھاشا کا جدید ادب“ (ہمایوں بابت ماہ جنوری ۱۹۲۶ء) میں تحریر فرمایا تھا۔ . . . . اور بھی بعض ہندی اہل قلم اس خاص صنعتِ تحریر میں بہت سلیقہ رکھتے ہیں۔ ان میں شاید سب سے زیادہ قابلِ تعریف پنڈت بشمبہ ناٹھ شریا کو شک ہیں جن کی کسانوں کا مجموعہ حال ہیں ”پتر شال“ کے نام سے شائع ہوا ہے۔ یہ کتاب واقعی ایک ”پتر شال“ یا تصویر خانہ ہے جس کے ادراقی میں مختلف الطبائع زن مرد اپنے مرتعے پیش کرتے ہیں۔ اگر کاپی رائٹ کی وقت مانع نہ ہوتی۔ تو میرا قصد تھا کہ اس مجموعہ کی کسی کمانی کا ترجمہ اس مضمون میں شائع کر لیتا جس سے اُردو خوان ناظرین کو میرے بیان کا ثبوت مل جاتا، لیکن چونکہ سرِ دست یہ ممکن نہیں اس لئے صرف اس قدر لکھنے پر اکتفا کرتا ہوں۔ کہ ستر پریم چند اور ستر کو شک دونوں مختصر قصوں کے لکھنے میں ایک طرزِ خاص کے ماہر ہیں۔ اور اگر اقل الذکر کی سلاست و روانی دیکش ہے۔ تو ثانی الذکر کا غائر مطالعہ فطرت بھی کچھ کم قابلِ داد نہیں۔ ”پتر شال“ کا اُردو زبان میں ترجمہ کر نیکی اجازت میں نے پنڈت صاحب موصوف سے پانچ چھ ماہ ہوئے حاصل کر لی تھی۔ اس مجموعہ کی ایک کمانی کا ترجمہ ارسال خدمت ہے۔

.. بیٹی سویشا۔ اب رہنے دے۔ بارہ تو بج گئے۔ سویرے دیکھا جائیگا۔ آج سارا دن اور اتنی رات کام کرتے ہی گزری ہے۔  
رات کے بارہ بج چکے ہیں۔ دنیا کا بیشتر حصہ نیند کی گود میں خراٹے لے رہا ہے۔ جاگ صرف وہ لوگ رہے ہیں جنہیں جاگنے میں سونے کی بہ نسبت زیادہ مزہ اور آرام ملتا ہے۔ یادہ لوگ جو دن کو رات اور رات کو دن سمجھتے ہیں۔ اور یا پھر وہ لوگ جو رات کی تاریکی اور لوگوں کے عالمِ خواب سے ناجائز فائدہ اٹھانے کو بے چین رہتے ہیں۔ مگر انکے علاوہ کچھ اور قسم کے لوگ بھی جاگ رہے ہیں۔ یہ لوگ



وہ ہیں جنکے پیٹ پالنے کے لئے دن کے بارہ گھنٹے کافی نہیں۔ جنکے لئے سونے اور آرام کرنا مطلب دوسرے دن فاقہ کرنا ہے۔ جو نیند کی دیوی کے محبت بھرے وصال کی طرف سے بے رخی کا اظہار صرف اسلئے کر رہے ہیں کہ اسکے بدلے میں انہیں دوسرے دن بھوک کی ڈاٹن کی سختیاں سہنی پڑیں گی +  
انہی آنکھیں ٹھکی پڑتی ہیں۔ سر جھکا رہا ہے۔ مگر پیٹ کو بھوک کی تکلیف سے سچا نیکے لئے وہ اپنی بچی کھچی طاقت و ہمت سے کام لے رہے ہیں +

ایک چھوٹے سے مکان میں ارندھی کے تیل کا دیا ٹنٹا رہا ہے۔ اُسی چراغ کے پاس ایک پھٹی پرانی چٹائی پر دو عورتیں جھکی ہوئی بیٹھی ہیں۔ اُن کے سامنے ایک نیلی مفل کا لنگا ہے۔ اور وہ دونوں اس پر سلتے ستاتے کام کر رہی ہیں۔ ایک کی عمر پچاس سال کے لگ بھگ ہے اور دوسری کی پچیس کے لگ بھگ اُنکی رُک رُک کر چلنے والی انگلیاں کام کرنے سے مُنہ موڑ رہی ہیں۔ اور خاموش زبان میں یہ بتا رہی ہیں۔ کہ وہ اس قدر تھکی ہوئی ہیں۔ کہ ان سے زیادہ کام لینا گویا اُن پر ظلم کرنا ہے +  
کام کرتے کرتے یکایک بڑھیا نے سُٹنی چھوڑ دی چند ساعت آنکھوں پر ہاتھ رکھے رہنے کے بعد وہ بولی۔ ”بیٹی سوئلا۔ اب رہنے دے۔ بارہ تو بچ گئے۔ سویرے دیکھا جائیگا۔ آج سارا دن اور اتنی رات کام کرتے ہی گزری ہے“

سوئلا اسی طرح کام کرتی ہوئی بولی۔ ”نہیں۔ سویرے نہیں۔ اب تو لگے ہاتھوں ہو بھی جائیگا۔ اے سویرے بھو ادینا چاہیئے۔ اس کی اُجرت ملے تو کچھ کام چلے۔ گھر میں ایک پیسہ تک نہیں ہے۔ کل کا خرچ کیسے چلیگا؟ اور کل رادھے کی فیس بھی دینی ہے۔ کئی دن سے ٹال رہے ہیں۔ کل سے ہی دینی چاہیئے۔ اماں نہیں نیند آتی ہو تو تم سو رہو۔ میں کرونگی۔ گھنٹے بھر ہی کا تو کام رہ گیا ہے“  
بڑھیا بولی۔ ”بیٹی۔ میری تو اب انگلیاں نہیں چلتیں۔ آنکھوں کے آگے اندھیرا سا ہو رہا ہے۔ نیند کے ماہے بُرا حال ہے۔ میرے خیال میں تو اب تو بھی سو جا۔ سویرے ہم دونوں مل کر جلد ہی کام ختم کر لیں گے“

سوئلا نے جواب دیا۔ ”نہیں اماں۔ سویرے نہیں۔ سویرے اور بہت کام کرنے ہیں۔ رادھے کے لئے کُرتے سینا ہے۔ کئی دن سے میلا کرتے پہنے پھر رہا ہے۔ تم سو رہو۔ میں ابھی اسے پورا کئے دیتی ہوں“  
بڑھیلے بیٹی کی اس بات کا کوئی جواب نہ دیا۔ وہ کچھ دیر تک ٹکٹکی باندھ کر سوئلا کے چہرہ

کی طرف دیکھتی رہی اسکے بعد ایک لمبی سانس لیکر اٹھ کھڑی ہوئی۔ کھڑے ہو کر اس نے ایک زور کی انگڑائی لیکر اپنے جکڑے ہوئے بدن کو سیدھا کیا۔ پھر وہ ایک چار پائی کے پاس پہنچی۔ چار پائی پر ایک سیلا بچھونا بچھا ہوا تھا۔ اور اس پر ایک طرف ایک آٹھ دن سال کا لڑکا سو رہا تھا۔ بڑھیا بھی اُسی چار پائی پر لیٹ گئی۔ اور جلد ہی سو گئی۔ جب ماں سو گئی تو سو شیلانگھی۔ اور اس نے بھی ایک انگڑائی لی۔ تھوڑا سا پانی پیا آنکھوں پر پانی کے دو چار چھینٹے مارے اور پھر اپنی جگہ پر بیٹھ کر کام کرنے لگی۔ پندرہ منٹ تک اسکے کام کی رفتار کچھ تیز رہی۔ مگر اسکے بعد پھر انگلیوں نے جواب دینا شروع کیا۔ اور آنکھیں اپنے تئیں نیند کے حوالے کر دینے کے لئے ضد کرنے لگیں۔ مگر سو شیلانگھی لکھ کر کھوڑا سا کام اور ہے اُن سے زبردستی کام لینے کی کوشش کرتی رہی۔ بیچ میں اس نے ایک بار پھر پانی پیا۔ اور آنکھیں دھوئیں۔ آخر کار تقریباً ڈیڑھ بجے سو شیلانگھی نے آخری ٹانگا لگایا۔ مگر اس میں اتنا دم نہیں تھا کہ اٹھ کر اپنی چار پائی پر جاتی۔ کام ختم ہوتے ہی اس نے سوئی ہاتھ سے رکھ دی۔ چراغ کو منہ سے پھونک مار کر بجھا دیا۔ اور اس کے بعد اسی چٹائی پر لیٹ گئی۔

حالانکہ اتنی رات گئے سوئی تھیں مگر دونوں عورتوں کے فکر مند دلوں نے انہیں پوری نیند نہ لینے دی۔ صبح چھ ہی بجے دونوں بیدار ہو گئیں۔ اگرچہ تھکے ہوئے جسم ابھی اور آرام کرنا چاہتے تھے۔ آنکھوں پر بھی ابھی نیند کا پورا پورا غلبہ تھا۔ مگر پھر بھی حواج سے فارغ ہو کر اٹھ بجنے سے ذرا پہلے سو شیلانگھی نے اپنی ماں سے کہا: "اماں! اب تم بھیا کو ساتھ لے جا کر لنگا دے آؤ۔ پھر یہ سکول چلا جائیگا۔"

یہ کہہ کر سو شیلانگھی نے لینگے کو ایک کپڑے میں لپیٹ دیا۔ بڑھیا لنگا لے کر ادھ کے ساتھ بازار میں ایک دوکان پر پہنچی۔ یہ دوکان ایک بہت بڑی دوکان تھی۔ اور اس میں سارے اور چکن کے کام کے کپڑے اور ٹوپیاں وغیرہ بکتی تھیں۔ دوکان پر پہنچ کر بڑھیا نے دوکاندار کو لنگا دیا۔ دوکاندار نے لنگا کھولا اور اسے الٹ پلٹ کر دیکھنے کے بعد بولا: "کچھ بہت اچھا تو بنائیں۔ کچھ سلمہ بچا ہے؟"

بڑھیا: "ہاں تھوڑا سا بچا ہے۔"

دکاندار: اچھا۔ اے ابھی اپنے پاس رہنے دو۔ ایک ٹوپی بنوانی ہے۔ اسی میں لگا دینا۔ ہاں تو یہ کام تم نے کچھ جی لگا کر نہیں کیا۔

بڑھیا: پندرہ دن سے ہم دونوں اسی کام میں لگی رہیں۔ تب جا کر کہیں یہ آج بن سکا۔ اچھا نہیں بنا تو ابھی نہیں بنا۔ کوئی ہیل بوٹا ٹیڑھا ترچھا نہیں ہوا۔ جیسا تم نے کہا تھا۔ ویسا ہی بنا یا ہے۔

دکاندار: ٹیڑھا ترچھا نہ سی۔ پھر بھی بہت اچھا نہیں بنا۔ خیر۔ اس کی بنوائی دتین دن میں لیجانا ایک ٹوپی بھی لیتی جاؤ۔ اُسے بھی جلد ہی بنا کر دے جانا۔

بڑھیا: لاؤ۔ ٹوپی دے دو۔ اور اس کی بنوائی بھی ابھی دے دو تو بڑا کام کرو۔ گھر میں کھانے پینے کو نہیں رہا۔ رادھ کی فیس بھی دینی ہے۔

دکاندار چند لمحے سوچتا رہا۔ اسکے بعد بولا: اچھا تو اس کی بنوائی سات روپے ہوئے۔ کیوں نہیں؟

بڑھیا عاجزی سے بولی: اب تمہیں سمجھ لو بیٹا! میں کیا کموں۔ پندرہ دن کام کیا ہے۔

دکاندار: سات روپے بھی تو تھوڑے نہیں ہیں۔ تمہیں تو ہم ایک آدھ روپیہ زیادہ ہی دیدیا کرتے ہیں۔

بڑھیا: بیٹا۔ سات روپے میں تو پیٹ نہیں بھرتا۔ کچھ اور دو۔ ہم بڑے غریب ہیں۔ گھر میں کوئی مرد مانس نہیں۔ جو کج اس لڑکے کا باپ یا چچا ہنوٹی، ہوتا۔ تو ہمیں یہ دن کا ہے کو دیکھنے پڑتے، یہ کہہ کر بڑھیا آنکھوں میں آنسو بھر لائی۔

دکاندار بولا: اچھا آٹھ روپے دینگے۔ بس۔ اب تو خوش ہو؟

بڑھیا: بیٹا۔ بھگوان تمہیں دودھ پوت سے سکھی رکھے! تمہاری بدولت ہمارا بھی پیڑ

بھرتا ہے۔

دکاندار نے بڑھیا کو آٹھ روپے دئے۔ ٹوپی کا پلہ بھی دیدیا۔ اور اسکے متعلق ضروری باتیں

سمجھا دیں۔

بڑھیا کے چلے جانے پر دکاندار نے اپنے منیب کو مخاطب کر کے کہا: یہ لنگا تیار ہو گیا ہے

اے آج ہی رائے صاحب کے ہاں بھجوا دینا۔ ساتھ ہی اسکی اجرت کا پرچہ بھی بھیج دینا۔

منیب نے پوچھا: کتنے کا پرچہ بناؤں؟

دوکاندار کچھ دیر سوچ کر بولا: ایک سو چالیس روپے کا پرچہ بنادینا۔ سو روپے مال کے اور چالیس بنوائی۔

رائے صاحب باوجود جوتی سروپ کے بڑے بیٹے باجو کرشن سروپ ایک انگریزی اخبار پڑھ رہے تھے۔ پاس ہی کچھ دو تین دوست بیٹھے آپس میں باتیں کر رہے تھے۔ یکا یک کرشن سروپ نے اخبار میز پر رکھ دیا۔ اور بولے: آجکل بڑی ہڑتالیں ہو رہی ہیں۔ یہ بات کیا ہے؟ آخر یہ مزدور چاہتے کیا ہیں؟ کیا ان لوگوں کی یہ خواہش ہے کہ سرمایہ لگانے والوں کے برابر منافع میں انہیں بھی حصہ ملا کرے؟ ایک دوست نے کہا: برابر نہ سہی کم سے کم اتنا تو ضرور ملے جس میں وہ آرام سے گذر کر سکیں۔ کرشن سروپ نہ بنا کر بولے۔ یہ کیونکر ہو سکتا ہے؟ جو روپے لگائیگا۔ دماغ خرچ کر لگا۔ وہ اپنی کمائی میں سے دے کر نقصان کیوں اٹھانے لگا؟

دوسرا صرف روپیہ لگا دینے ہی سے اُسے اس قدر اختیار حاصل نہیں ہو سکتا کہ وہ مزدوروں سے سخت شدید کام لے اور مزدوری اتنی دے۔ جیسے گتے کو روٹی کا ٹکڑا پھینک دیا جاتا ہے فرض کیجئے ایک مزدور سے کسی سرمایہ دار کو پانچ روپے کا فائدہ ہوتا ہے۔ اور وہ اُن پانچ روپوں میں سے مزدور کو صرف دو آنے یا چار آنے دیتا ہے۔ باقی خود ڈکار جاتا ہے۔ تو یہ بے انصافی نہیں تو ادر کیا ہے؟ بالخصوص اس حالت میں جب اُن دو چار آنوں سے مزدور کا پیٹ نہیں بھرتا:

کرشن: اگر دو چار آنوں میں اس کا پیٹ نہیں بھرتا۔ تو وہ ایسی جگہ مزدوری ہی کیوں کرے؟ اُس جگہ کیوں نہ کرے جہاں زیادہ ملے؟

تیسرا: آپ بھی تجھ کی سی باتیں کرتے ہیں۔ زیادہ دیتا ہی کون ہے؟ سب کا یہی حال ہے۔ اگر ایک آدمی ایسا ہو بھی جو اطمینان بخش اجرت دیتا ہو۔ تو اس سے کتنے مزدوروں کا کام چل سکتا ہے؟ ایک دوسرا یہ وار تو دنیا بھر کے مزدوروں کو رکھ ہی نہیں سکتے۔

کرشن: ہاں۔ ممکن ہے۔ مگر میری سمجھ میں تو مزدور مزدور ہی ہے۔ اُسے مزدوری ہی دی جائیگی علاوہ اسکے اتنا اندھیر تو شاید ہی کہیں ہوتا ہو کہ جس مزدور سے پانچ روپے کا فائدہ ہو اُسے صرف دو ہی چار آنے دئے جائیں؟

تیسرا شاید ہی کہیں نہیں۔ سب جگہ ہوتا ہے۔ اگر ایسا نہ ہو۔ تو یہ کب ممکن ہو سکتا ہے۔ کہ بڑی بڑی کمپنیوں کا رخاںوں کا سرمایہ بڑھتا ہی چلا جائے اور پچارے مزدور وہی بوجی کے بوجی بنے رہیں کرشن۔ روپیہ لگانے والے سرمایہ بڑھانے کے لئے ہی لاگت لگاتے ہیں۔ اور مزدور صرف اپنا پیٹ بھرنے کے لئے مزدوری کرتے ہیں۔

چوتھا۔ اگر پیٹ بھی بھرا یا کرے تو بھی ٹھیک ہے۔ مگر مشکل تو یہی ہے۔ کہ انکا پیٹ بھی نہیں بھرتا دوسرا۔ پیٹ بھرنے کا کہیں یہ مطلب نہ نکال لیجئے گا کہ چنے چبا کر بھی پیٹ بھر سکتا ہے۔ اپنے لئے آپ پیٹ بھرنے کے یہ معنی لیتے ہیں کہ انواع و اقسام کے گھی سے چھناتے ہوئے پکوان ہوں کھتی کھتی چیزیں ہوں۔ ربڑی ہو۔ بالائی ہو۔ دودھ ہو۔ اور ان کے لئے پیٹ بھرنے کا یہ مطلب کہ چنے چبا کر بھی پیٹ بھر سکتے ہیں۔

کرشن۔ کچھ سوچ کر نہیں۔ اس قدر بے انصافی تو میں کبھی گوارا نہیں کر سکتا۔ مگر ساتھ ہی میں یہ بھی ٹھیک نہیں سمجھتا کہ مزدوروں کی ہمت اتنی بڑھائی جائے۔ کہ وہ سرمایہ داروں کے منافع پر دانت رکھیں۔

تیسرا۔ غیر۔ اگر ابھی آپ نہیں سمجھتے۔ تو رفتہ رفتہ سمجھنے لگیں گے۔

کرشن۔ میری رائے میں تو ان ہڑتالوں میں مزدوروں کو کامیابی حاصل نہیں ہوگی۔ بھلا سرمایہ دارانگی شرائط کیوں منظور کرنے لگے؟

چوتھا۔ منظور نہ کریں گے تو جائینگے کہاں؟ جب انہیں مزدور ہی نہ ملیں گے تو جھک مار کر منظور کریں گے۔ مگر اس میں بات اتنی ہے کہ مزدور بھی اپنی بات پر ڈٹے رہیں۔

کرشن۔ سر وہ کچھ کہنے ہی کو تھے کہ ایک خدمتگار کمرے کے اندر آیا۔ اور کرشن سر وہ پستے بولا۔ سرکار۔ گلاب چند کمپنی کا آدمی آیا ہے۔

کرشن۔ یہاں بلا لاؤ۔

کچھ دیر بعد نوکر ایک چپرسی کو ساتھ لے کر آیا۔

چپرسی نے سلام کر کے کرشن سر وہ کے سامنے ایک کاغذ میں لپٹا ہوا پلندہ سا رکھ دیا۔ اور ساتھ ہی ایک لفافہ بھی پلندہ کے پاس رکھ دیا۔

کرشن سروپ نے بلند کھولا۔ اس کے اندر سے ایک نیل مغل کا لنگ نکلا۔ جس پر نیچے سے اوپر تک زری کا کام کیا ہوا تھا۔ کرشن سروپ کچھ دیر تک اسے الٹ پٹ کر دیکھتے رہے۔ اس کے بعد اپنے دوستوں کو مخاطب کر کے بولے: ”دیکھئے کتنا اچھا کام ہے۔“  
دوستوں نے بھی دیکھ کر کام کی تعریف کی۔ اس کے بعد کرشن سروپ نے لفافہ پھاڑ کر اندر سے بل نکالا۔ بل پڑھ کر چراسی سے بولے: ”اچھا۔ روپے شام کو یا کل سویرے بھجوا دئے جائینگے۔“  
”بہت اچھا کہہ کر اور سلام کر کے چراسی کمرے سے نکل گیا۔“  
جب چراسی چلا گیا تو کرشن سروپ کے دوستوں نے ان سے پوچھا: ”یہ کتنی قیمت کا ہے؟“  
کرشن: ”اب یہ سمجھ لیجئے کہ سو روپے کی تو مغل ہے دس گز۔ سو روپے کی زری مگی ہے اور چالیس روپے بنوائی کے۔“

دوسرا ”چالیس روپے بنوائی! چالیس روپے تو کچھ زیادہ نہیں ہیں۔“  
کرشن: ”چالیس روپے میں صرف زری کا کام بنا ہے۔ لنگے کی سلائی الگ ہے۔“  
تیسرا: ”پھر بھی کچھ زیادہ نہیں۔ کام کو دیکھتے ہوئے مناسب ہی ہے۔“  
کرشن: ”ہم سے زیادہ لے بھی نہیں سکتے۔ آرڈر دیکر بنوایا ہے۔ مغل ہماری۔ زری ہماری۔ لنگے کی سلائی ہماری۔ صرف انہوں نے بنوایا ہے۔“  
چوتھا: ”بنا بنایا لیتے۔ تو کچھ اور زیادہ دام لگ جائے۔“  
کرشن: ”بلاشبہ زیادہ لگتا۔ کیونکہ وہ اپنا منافع بھی تو لیتے۔ صرف زری کے کام کی بنوائی میں زیادہ منافع کی گنجائش نہیں ہے۔ دو چار روپے بچ بھی گئے تو کیا۔“  
پہلا: ”ان کے ہاں کاریگر نوکر ہونگے؟“

کرشن: ”اور نہیں تو کیا؟ نوکر نہ ہوں تو کام کیسے چلے۔ اچھا بڑا کارخانہ ہے معمولی خرم نہیں ہے۔“

مذکورہ بالا واقعہ کے چار پانچ روز بعد کرشن سروپ کے ایک دوست جنہیں ہم نے تیسرا نمبر دیے تھے۔ گلاب چند اینڈ کمپنی کے ہاں پہنچے۔ ان کا نام برج ہماری تھا۔ انہیں بھی کچھ زری کا کام بنوانا تھا۔ اسی لئے کرشن سروپ سے گلاب چند کمپنی کے بارے میں یہ معلوم کر کے کہ وہ کرشن سروپ

کا کام مناسب اُجرت پر کر دیتی ہے۔ انہوں نے بھی اس کمپنی سے کچھ کام کرانے کا فیصلہ کیا۔  
دکان پر پہنچ کر برج بہاری نے پہلے انکے ہاں کا جدا جدا قسم کا کام دیکھا۔ اسکے بعد انہیں جو  
کچھ بنوانا تھا۔ اس کے متعلق گفتگو کی۔ ابھی وہ بات چیت کر رہی رہے تھے۔ کہ سوشلا کی ماں رادھہ کو  
ساتھ لے آ پہنچی۔ اور سیدھے گلاب چند کے پاس آ کر اُس نے انکے ہاتھ میں ایک ٹوپی دے دی  
گلاب چند نے جلدی سے ٹوپی کو دیکھ کر بڑھیا سے کہا۔ ”اچھا اب اس وقت تم جاؤ کل کسی وقت ملنا“  
بڑھیا نے عاجزانہ انداز سے کہا۔ ”اس کی بنوائی دیدو۔ تو اچھا ہو“

گلاب چند ذرا ناخوش ہو کر بولے۔ ”بنوائی مل جائیگی۔ ابھی مجھے فرصت نہیں ہے۔ ابھی تین چار  
ہی دن تو ہوئے۔ روپے لے گئی تھی“  
بڑھیا۔ ”ہاں بیٹا۔ لسنکے کی بنوائی کے آٹھ روپے جو تم نے دئے تھے۔ وہ سب خرچ ہو گئے  
کچھ کا کھلنے پینے کو اُنگیا کچھ ادھر ادھر خرچ ہو گئے“

گلاب چند نے غصہ ہو کر کہا۔ ”تم سے حساب کون پوچھتا ہے؟ فضول بک بک لگا رکھی ہے۔  
جاؤ۔ اپنا کام دیکھو۔ جب فرصت ہو گی اس وقت تمہارا حساب دیدینگے۔ چلو۔ ہٹو“  
بڑھیا اپنا سامنے لیکر آہستہ آہستہ وہاں سے چل دی۔

گلاب چند نے برج بہاری کو مخاطب کر کے کہا۔ ”ہاں۔ تو آپ آرڈر دے جائیے۔ آپ کا کام  
تیار ہو جائیگا۔ یہ یقین رکھیے کہ قیمت مناسب لی جائیگی۔ اور کام وقت پر دیا جائیگا“  
مگر برج بہاری صاحب کسی اور ہی دُھن میں تھے۔ انہوں نے پوچھا۔ ”یہ بڑھیا کون ہے؟“  
گلاب چند ہمارے ہاں کا کچھ کام بناتی ہے۔ صاحب۔ کاریگروں نے ناک میں دم  
کر رکھا ہے۔ ایک ایک کے دو دو لیتے ہیں۔ پھر بھی سرگٹری چھاتی پر سوار ہو کر لاؤر پسیا لاؤر روپیہ  
کی رٹ لگائے رکھتے ہیں۔ انکے پاس ہمارا کچھ نہ کچھ پیشگی ہی رہتا ہے۔ پیشگی نہیں۔ تو کام نہ کریں  
کیا کریں۔ ناچار دینا ہی پڑتا ہے“

برج بہاری کچھ سوچ کر بولے۔ ”اچھا میں پھر کسی وقت آؤنگا“  
یہ کہہ کر وہ جلدی سے دکان کے باہر آئے۔ اور ادھر ادھر دیکھنے لگے۔ تھوڑی ہی دُور  
پر سے سوشلا کی ماں رادھہ کو ساتھ لے آہستہ آہستہ چلی جا رہی تھی۔ برج بہاری لپک کر اس کے

پاس پہنچے۔ پاس جا کر انہوں نے بڑھیا سے کہا: ”کیوں مائی جی تم کہاں رہتی ہو؟“

بڑھیا نے پہلے تھوڑی دیر تک برج ہماری کوئیچے سے اوپر تک دیکھا۔ پھر بولی: ”یہیں چاول والی گلی میں رہتی ہوں۔“

برج ہماری: ”تم زری کا کام کرتی ہو؟“

بڑھیا: ”ہاں بیٹا بناتی تو ہوں۔ کیا کریں۔ یہ پیٹ سب کچھ کراتا ہے۔ گھر میں کوئی کمانے والا نہیں ہے۔ اسی سے پیٹ پالتی ہوں۔“

برج: ”تمہارے اور کوئی نہیں ہے؟“

بڑھیا: ”ایک بیوہ لڑکی ہے۔ اور یہ لڑکا ہے۔ اور کوئی نہیں ہے۔“

برج: ”مجھے بھی کچھ کام بنوانا ہے۔ بنا دو گی؟“

بڑھیا: ”ہاں۔ بنائیں۔ نہ دینگے ہمارا تو گزارہ اسی سے چلتا ہے۔“

برج: ”مگر مجھے اچھا کام بنوانا ہے۔ ایسا دیا نہیں۔“

بڑھیا: ”اچھا ہی بنا دینگے ابھی تین چار دن ہوئے۔ گلاب چند کو ایک نیلی مٹل کے لنگے پر زری کا کام بنا کر دیا ہے۔ اسے تم دیکھتے۔ تو معلوم ہو جاتا کہ ہم کیسا کام بناتے ہیں۔“

برج ہماری چونک کر بولے: ”نیلی مٹل کا لنگا؟“

بڑھیا: ”ہاں نیلی مٹل کا۔ اس پر بڑے بڑے بوٹے اور بیل بنائی گئی ہے۔“

برج: ”کتنے دن ہوئے؟“

بڑھیا: ”بنا کر دئے ہوئے ابھی تین ہی چار دن ہوئے ہیں۔“

برج: ”راے صاحب والا تو نہیں؟“

بڑھیا: ”اب یہ تو میں جانتی نہیں۔ گلاب چند نے بنوایا تھا۔ چاہے کسی کا ہو۔“

برج: ”اس کی بنوائی تمہیں کیا ملی تھی؟“

بڑھیا: ”آٹھ روپے۔“

برج ہماری ذرا متحیر ہو کر بولے: ”آٹھ روپے! تو وہ نہ ہوگا۔ کوئی اور ہوگا۔ اسکی اُحرت تو چالیس روپے تھی۔“



برج بہاری نے اپنے کام کے متعلق سمجھا کر کہا: "اس کی بنوائی کیا لوگی؟"  
 بڑھیا: "جو گلاب چند دیتے ہیں۔ وہی تم بھی دے دینا"

برج: "وہ کیا دیتے ہیں؟"

بڑھیا: "اتنے کام کے پانچ روپے دیتے ہیں"

برج بہاری بے حد متعجب ہو کر بولے: "پانچ روپے؟"

بڑھیا: "ہاں پانچ روپے میں تم سے جھوٹ نہ کموں گی پانچ روپے دیتے ہیں کم نہیں دیتے"

برج: "مگر وہ تو اس کی بنوائی۔"

اتنا کہہ کر برج بہاری ذرا جھجکے۔ مگر ویسے ہی بات کا رخ بدل کر بولے: "اچھا تم مکان دکھا دو

میں تمہیں سب سامان بھجوا دوں گا"

سوшила کی ماں نے برج بہاری کی تجویز منظور کر لی۔ اور اُن کو ساتھ لیکر اپنے گھر پہنچی۔ گھر

کے دروازے پر پہنچ کر بولی: "ہیں بھجوا دینا"۔

برج بہاری نے جیب سے چار روپے نکال کر کہا: "گلاب چند سے جو کچھ تم نے کہا تھا۔

اس سے مجھے پتہ لگا کہ اس وقت تمہیں روپوں کی ضرورت ہے۔ اسی لئے اپنے کام کی بنوائی

میں سے چار روپے پیشگی دیتا ہوں"

بڑھیا روپے لیتے ہوئے کچھ جھجکی۔ مگر برج بہاری زبردستی اس کے ہاتھ میں روپے رکھ کر

چل کھڑے ہوئے۔

سوшила کی والدہ کے مکان سے لوٹ کر برج بہاری سیدھے کرشن سروپ کے پاس پہنچے۔ اور

بولے: "تھوڑی دیر کے لئے آپ مجھے وہ لنگا دیدیجئے۔ جو پرسوں بن کر آیا ہے"

کرشن سروپ نے مسکرا کر کہا: "کیوں؟ ویسا بنوانے کی مرضی ہے کیا؟"

برج: "ہاں کچھ ایسی ہی مرضی ہے"

کرشن سروپ نے لنگا منگوا دیا۔

برج بہاری وہ لنگا اور اپنے کام کے لئے ضروری سامان لے کر پھر سوшила کے مکان پر

پہنچے۔ جلتے ہی پہلے انہوں نے وہ لنگا بڑھیا کو دکھا کر پوچھا: ”یہی لنگا تمہارا بنایا ہوا ہے؟“  
 بڑھیا اور سو شیلہ ایک آواز سے بولیں: ”جی ہاں۔ یہی لنگا ہے۔“  
 یسُن کر برج ہماری کے دل پر چوٹ لگی۔ وہ سوچنے لگے: ”صرف اسکے ہزانے کی دلائی میں  
 گلاب چند تیس روپے کھا گیا۔ اور جنہوں نے لمبو پسینہ ایک کر کے بنایا۔ انہیں صرف آٹھ ہی  
 روپے دئے!۔“

برج ہماری نے پوچھا: ”یہ لنگا تم نے کتنے دن میں تیار کیا تھا؟“  
 بڑھیا نے جواب دیا: ”پندرہ دن تک ہم دونوں ماں بیٹی لگی رہی تھیں۔ تب جا کر کیس یہ  
 تیار ہوا تھا۔ رات کے بارہ بارہ ایک ایک بجے تک کام کیا تھا۔“  
 برج ہماری کے تہ دل سے ایک آہ نکلی۔ انہوں نے سوچا: ”اگر ان کو ان کی محنت کا نصف  
 منافع بھی مل جایا کرے۔ تو ان کے افلاس و تنگدستی میں بہت کچھ کمی ہو سکتی ہے۔“  
 برج ہماری نے پوچھا: ”معلوم ہے۔ اس کی بنوائی گلاب چند نے کیا لی ہے؟“  
 بڑھیا نے کہا: ”ہم کیا جانیں بیٹا۔“  
 برج: ”یہ ایک میرے واقف کے گھر کا لنگا ہے۔ گلاب چند نے اُن سے اس کی بنوائی

چالیس روپے لی ہے۔“  
 سو شیلہ اور اس کی ماں دونوں ضم کلم ”برج ہماری کے منہ کی طرف دیکھنے لگیں۔ کچھ دیر تک  
 دونوں خاموش رہیں۔ اس کے بعد سو شیلہ ایک لمبی سانس لے کر بولی: ”چاہے کچھ ہی لے۔  
 ہمیں کیا؟ ہمیں جو دیتا ہے۔ ہم تو اتنا ہی جانتے ہیں۔ اتنا بھی دیتا ہے۔ غنیمت ہے۔“  
 برج: ”تو تم اسکے لئے کام کیوں کرتی ہو؟ خود ادھر ادھر سے کام کیوں نہیں لے آتیں؟“  
 بڑھیا: ”ہم نے پہلے ہی کر کے دیکھا تھا۔ مگر کسی نے ہمیں کام نہیں دیا۔ لوگ کہنے لگے  
 تمہیں ہم کیا جانیں؟ ہمارا مال ہی لے کر چلے دو تو ہم کیا کریں؟ ہم نے یہ بھی کہا کہ تمہارے مکان پر  
 بیٹھ کر بنا دیا کریں۔ مگر اس پر بھی کوئی راضی نہ ہوا۔“

برج: ”گلاب چند تمہیں پیشگی بھی دیتا رہتا ہے؟“  
 بڑھیا: ”کبھی جب بہت ہاتھ پاؤں جوڑتی ہوں۔ تو دو چار روپے دے دیتا ہے۔ اور



کے حال کا بھی اندازہ لگا سکتے ہیں۔ خیر یہ تو جو ہے۔ وہ ہے۔ اب میں نے گلاب چند کے ہوش و حواس درست کر نیکا تہیہ کیا ہے۔ آپ کو اس کام میں میری مدد کرنی پڑیگی؟  
کرشن: ”کہو“

برج: ”میرا ارادہ ایک دکان کھولنے کا ہے۔ اس میں یہ قاعدہ رکھا جائے کہ جو کاریگر جتنے کام کرے۔ اس کا نصف حصہ کاریگر کو دیا جائے اور نصف فزم لے۔ اس کے علاوہ سال بھر میں جو منافع ہو۔ اس میں سے بھی انہیں کچھ دیا جائے“  
کرشن: ”سکیم تو اچھی ہے“

برج: ”اچھی ہو یا بُری میں اسے ضرور عملی جامہ پہناؤں گا۔ اور اس میں آپکو میری مدد کرنی پڑیگی؟“  
کرشن: ”میں حاضر ہوں۔ جیسا کہو گے ویسا کروں گا۔ اس قاعدہ کو سن کر مجھے بھی ان سرمایہ داروں سے نفرت ہو گئی ہے۔“

مذکورہ بالا واقعہ کے ایک ماہ بعد کرشن اینڈ کمپنی ایمبرائڈرز نام کی ایک بڑی فزم قائم ہو گئی۔ اس فزم نے ایک اشتہار شائع کیا جس میں کاریگروں کے لئے کام کرنے کی شرائط چھپی ہوئی تھیں۔ وہ شرائط اس قدر سمولیت بخش تھیں کہ کرشن اینڈ کمپنی کو دھڑا دھڑکا ریگڑ ملنے لگے۔ رفتہ رفتہ اس کا پتہ گلاب چند اینڈ کمپنی کے کاریگروں کو لگا۔ گلاب چند سے انہیں جو اجرت ملتی تھی۔ اس سے کرشن اینڈ کمپنی کی اجرت کا موازنہ کیا۔ تو نکلنے کا فرق پایا۔ اس حساب سے گلاب چند کے ہاں جو ایک روپیہ ملتا تھا۔ نو کرشن اینڈ کمپنی کے ہاں تین روپے ملنے کی امید تھی۔ بعض لوگ ایسے تھے۔ جو گلاب چند کا پیٹری روپیہ کھائے بیٹھے تھے۔ چنانچہ جب تک وہ لوگ وہ روپیہ ادا نہ کر دیتے۔ اس وقت تک گلاب چند کے ہاں کا کام چھوڑ نہیں سکتے تھے۔ ایسوں میں بھی بہتوں نے قرض لیکر گلاب چند کا روپیہ ادا کر دیا۔ جنہیں قرض نہ ملا۔ انہوں نے اپنی مشکلات کرشن اینڈ کمپنی کے روبرو بیان کیں۔ کرشن اینڈ کمپنی نے فوراً ان کا قرض چکا کر انہیں گلاب چند کے پنجے سے چھڑا لیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ گلاب چند کے سب کاریگر کرشن اینڈ کمپنی کے ہاں آ گئے۔ گلاب چند نے بہت لالچ دینے لگا کاریگروں کو اس سے اس قدر نفرت ہو گئی تھی کہ

انہوں نے ہرگز اسکا کام کرنا منظور نہ کیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ گلاب چند کا دیوالہ نکل گیا۔ ادھر کرشن اینڈ کمپنی کا کام دن دنی رات چوگنی ترقی کرنے لگا۔ اس کے کاریگر چاروں طرف اس کے گن گاتے پھرتے تھے۔ اس کا اثر عوام پر اچھا پڑا لوگوں کو کرشن اینڈ کمپنی پر اٹل اعتقاد ہو گیا۔

ایک سال کے بعد کا ذکر ہے۔

”بیٹی سوٹیل! اب تو رادھے کے بیاہ کی تیاری کرنی چاہیے“  
ایک چھوٹے سے گھر صاف ستھرے مکان کے ایک دالان میں ایک موٹے گدیے پر بیٹھی ہوئی سوٹیل کا رچو کا کام کر رہی ہے۔ پاس ہی ایک چار پائی پر سوٹیل کی لالائے بیٹھی ہے۔ مالا پھرتے پھرتے یکایک بڑھیا نے سوٹیل سے کہا بیٹی سوٹیل! اب تو رادھے کے بیاہ کی تیاری کرنی چاہیے۔“

سوٹیل نے شکر لڑ جواب دیا ”ابھی سے؟ ابھی تو یہ بارہ ہی برس کا ہے۔“  
بڑھیا نے ”ادھر کیا بڑھاپے میں بیاہ ہوگا؟ میری یہ ابھلا لکھ (آرزو) ہے کہ میں رادھے کی بہو کا منہ دیکھ کر مروں۔ میرے اتنے بھاگ کہاں جو ناتی پوتوں کا منہ دیکھوں؟“  
سوٹیل ہنس کر بولی ”کیوں۔ بھاگ ہونے کو کیا ہو؟“

بڑھیا نے ”نا بیٹی! میرے ایسے بھاگ نہیں“  
عین اسی وقت رادھے کتا بزنس میں نئے سول سے آگیا۔ اور کتا میں ایک طرف رکھ کر بولا۔ ”بیٹی! بڑی بھوک لہ بڑی ہیں لگی ہے۔ کھانے کو دو۔“

سوٹیل نے کام چھوڑ دیا اور رادھے کو کھانے کو دیا۔  
رادھے کھانا کھانے میں مشغول ہو کر بولا ”جی جی راج برجو بابو درج بہاری، کتے تھے۔ کہ تو جب بڑا ہو جائیگا تو تجھے ہم اپنی دوکان پر رکھ لینگے۔“ سوٹیل نے پھر کیا۔ جلدی جلدی پڑھ لے۔  
رادھے ”جی جی میں یہ جماعت پاس کر لوں گا۔ تو پھر نئی کتابیں لینی پڑیں گی۔“  
سوٹیل نے ”تو پھر کیا ہو۔ لے دینگے۔ اب ہمیں کیا کمی ہے؟ برجو بابو کی دوکان بنی رہے۔ اور ہمارے ہاتھ پاؤں چلتے رہیں۔ اب ہمیں کسی بات کی کمی نہیں ہے۔“  
یہ کہہ کر سوٹیل پھر اپنی جگہ پر آکر کام کرنے لگی۔

## نامہ گرامی

دعایہ الشہر حضرت مولانا غلام قادر صاحب گرامی استاد حضور نظام دکن  
ہفتاد سالہ گرامی ہمایوں کے واسطے ایک غزل بھیجتا ہے۔ طبع خود پسند گرامی آرزو مند ہے  
کہ اس غزل کی نسبت حامد اپنی صحیح رائے لکھیں۔ پنجاب نے ہفتاد سالہ گرامی کے حواسِ خمسہ  
باہل کر دئے +  
والسلام  
خاکسار گرامی

### غزل

یک اشکِ خوں بدجلہ و جیحوں برابرست	دروادئی بلا کم و افزوں برابرست
درکار گاہِ عقل بود رنگِ امتیاز	در بزمِ عشق لیلی و مجنوں برابرست
مفت ست گرز غمزہ خونریز جاں بریم	یک خونِ بیگناہ بصدِ خوں برابرست
در نزعِ برزبان زلیخا جزا پس نہ بود	یک آہِ باہنر از شمشیرِ خوں برابرست
اللہی است دیگر دلاہی دگر بود	غافل کجا بحضرتِ ذوالنون برابرست
منصور رازِ نگشتہ وحدت خبر کنید	چوں اے پسر چگونہ بنہ پچوں برابرست
آنجا کہ شد گرامی غمیدہ اشک ریز	یک قطرہ باتلاطم جیحوں برابرست

# سلیمیاں

ذیل کے موضوع کے متعلق فی الحال ہم اپنی رائے محفوظ رکھتے ہیں اگر مولانا وحید الدین صاحب سلیم اس مسئلہ پر روشنی ڈال کر ناظرین ہمایوں کو اپنے نقطہ خیال سے آگاہ فرمادیں تو ہم ان کے

ممنون ہو گئے۔  
کچھ عرصہ قبل اردو کی ترقی کے ذرائع پر بحث کرتے ہوئے پروفیسر سلیم نے تجویز کی تھی کہ اسموں سے فعل بنائے جائیں اور مشترک تلفظ والے صرف میں سے ایک کا انتخاب کر کے باقی ترک کر دئے جائیں۔ عرصہ تک مختلف حلقوں میں اس پر بحث ہوتی رہی کہ یہ ناممکن العمل ہے مگر اب ان دونوں تحریکوں کے حامی روز بروز بڑھتے جا رہے ہیں۔

پہلی تجویز تو گویا منظور کر لی گئی کیونکہ مختلف مضمون نگار اس پر عمل بھی کرنے لگے ہیں خصوصاً حیدرآباد میں یہ تحریک بہت عام ہوتی جا رہی ہے۔ عثمانیہ کالج میں اب سیکلانا، موثرانہ، غیر مانوس الفاظ نہیں سمجھے جاتے ہیں۔ ایک مقامی رسالے میں مجھے روڑانا، روڑانا، اٹکانا، منظرانا (سین کھینچنا) وغیرہ نئے الفاظ نظر پڑتے ہیں تو گفتگو میں سوالنا، صفتانا وغیرہ سننے میں آتا ہے۔ اسی سلسلے میں ایک علمی خبر درج کرنی نامناسب نہ ہوگی جو یہ ہے کہ اسم سے فعل بنانے کی تحریک اب سے تین سو برس پہلے فارسی زبان کے متعلق طرزی افشار نے بھی کی تھی۔ گزشتہ چھ ماہ کے ایران شہر میں جو برکن سے شائع ہوتا ہے۔ اس کا کلام درج کیا گیا ہے مثال کے طور پر یہاں کچھ اقتباسات دئے جاتے ہیں:-

از بلدہ قزوین بصفاہاں سفریدم بے خرمی و بے اسفراہاں سفریدم

یاراں سفریدند بجمیعت و من ہم یک قافلہ باجان ہریشاں سفریدم

اس نے بہت سے سفر کئے ہیں جن میں سے عذبات خاص حیثیت رکھتا ہے ذیل کے

شعر میں اسی کی جانب اشارہ کرتا ہے کہ:-

سلہ جناب محمد حبیب اللہ صاحب معلم کلیہ جامعہ عثمانیہ کا فارسی مطالعہ ہی اس دلچسپ تحقیق کو اردو میں

لانے کا موجب ہوا ہے اور وہ اس تحریک کو طریات کا نام دینا پسند کرتے ہیں ۱۲

ترکیم و تاتیم و آنگہ عربیدم در دیدہ کوتہ نظراں بوالعجبیدم  
ترجمہ۔ میں ترکستان گیا، تاتار گیا پھر عرب پہنچا جسکی وجہ سے کوتاہ نظروں کی آنکھ میں بوالعجب بنا  
زمانے کا ذکر کرتا ہے :-  
شعباں رمضان کرب بلام متعجب بے آتش جمادیم و بے نان رجیدم  
حج کی آرزو ظاہر کرتا ہے :-  
طرزی از رہمت ہماں حجازیدند تو زراہ مانیدی بسکہ اصفہانیدی  
اپنے اسائل کا ذکر کرتا ہے :-  
تراطرز یا صد ہزار آفریں کہ طرز غریبے جدیدیدہ

طرزیدن بن طرز ز تارہ غولید اشعار کا ایک نمونہ :-  
بامں دلخستہ اسے دل دار جنگیدن چرا؟ تو غزال گلشن حسنی پلنگیدن چرا؟  
می نگاہی بامں دمی التفاتی بار نیب بامں یک رنگ اے رعنا دورنگیدن چرا؟

بعض نئے الفاظ کا استعمال :-  
در مملکت حسن ترا پاد شہیدند ہر چہ ما خلیفہ سلامی رقمیدند  
فریاد کر فریاد فقیراں نشیدی ہر چند کہ بر خاک درت زیر و بمیدند  
بہ طائفہ طرزی! علم خویش نمودند دو نان و رمیدند، کریاں کر میدند  
نشر۔ گرچہ عمرم بہماں پہنچویدہ گرویدہ فرنگیدم و ترکیدم و تاتیدم و گرجمیدم و روسیدم و لرنگیدم  
و بے فائدہ گشتم۔۔۔۔۔ پس ازیں دست من دوامن آں طائفہ کو بہت ایشاں بخود جم ز صفا ہاں  
و شیرازم و آں گاہ حجازیدہ و جمیدہ، زیارت گنم مقبرہ پاک شہد ارا۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔  
مضمون کی طوالت کا خوف مزید انتخاب سے باز رکھتا ہے۔  
خود طرزی افشار کے متعلق رسالہ ایران شہر لکھتا ہے :-



”طرزی افشاری کے از شعراے ادا فرقن دہم ہجری، ادیبے است آتش زبان و مخورے  
است بلع البیان کہ معاشر شاہ عباس کبیر و دربار سلطنت رتبہ و مقام عالی داشتہ است  
تولدش دریکے از دہات اردوی طرزی نام بود“

لیکن پروفیسر سلیم صاحب کی دوسری تحریک کسی قدر ترسیم طلب ہے میرے سامنے اس وقت  
وہ مضمون نہیں ہے در نہ اصل عبارت نقل کرتا — بہر حال تجویز یہ تھی کہ (ث، س، ص،  
کی جگہ (س، باقی رہے، (ذ، ز، ض، ظ،) سب کے بجائے صرف (ز،) کافی ہوگا، (ح،) میں  
سے (ھ) لے لیا جائے وغیرہ اور باقی ترک کر دئے جائیں مگر اس میں بڑی قباحت یہ ہے کہ ہم شکل  
الفاظ کی کثرت کم نہ ہوگی جو مبتدیوں کے لئے الجھن کا باعث ہوگی۔ چنانچہ اگر (ز،) کا استعمال  
ہو تو اس کے ہم شکل (ر، ژ، ژر،) بھی موجود ہیں اور ان میں بہت تھوڑا فرق ہے۔ اسی بنا پر اگر  
حرف کے انتخابات میں اس بات کا لحاظ رکھا جائے کہ جہاں تک ممکن ہو الفاظ کی ہمشکلی بھی  
جاتی رہے تو نامناسب نہ ہوگا تاکہ امکانی حد تک ہر حرف دوسرے سے متماثل شکل رکھنے والا ہو۔  
اسی لئے :-

(ت اور ط) میں سے (ط) کا انتخاب ہونا چاہیئے کیونکہ (ت) کے ہمشکل (ب، ا، ٹ، ث،

بھی موجود ہیں +

(ث، س، ص،) میں سے (س) کا انتخاب کیا جاسکتا ہے۔ اس کا ہمشکل صرف (ش) ہے۔

(ح،) میں سے (ھ) کا انتخاب کیا جاسکتا ہے۔

(خ، ق،) میں سے (ق) کو لینا چاہیئے۔

(ذ، ز، ض، ظ،) میں سے (ض) کا انتخاب بہترین ہے کیونکہ اس کا ہمشکل باقی ہی نہیں رہتا  
میری ذاتی رائے میں (ا، ع،) دونوں کا باقی رکھنا ضروری ہے۔

اب ہمشکل الفاظ :-

(ب پ ت ٹ ث) میں سے (ب پ ٹ) ارہ جاتے ہیں۔

لہٰذا دکن میں غالباً خ کی جگہ ق اور ق کی جگہ خ ہوتے ہیں۔ مدیر۔

(ج ج ح خ) میں سے صرف (ج ج) متعل ہونگے۔

(د ڈ ذ) میں سے (ذ) حذف ہو جاتا ہے۔

(ر) کی جنس میں سے (ز) کم ہو جاتا ہے۔

(ض) کا ہم شکل سوائے اس کے کوئی نہیں رہتا کیونکہ (ص) کے عوض (س) منتخب کیا گیا ہے۔

(ظ ط) میں سے صرف (ط) باقی رہا۔

اس طرح ۳۵ حروف میں سے ۲۷ رہ جائینگے جو بڑی سہولت کا باعث ہوگا۔

ہمشکلوں کی بحث میں ایک نئی بات ظاہر ہوتی ہے وہ (د) اور (و) کا طرز تحریر ہے مطبوعہ خصوصاً باریک کتاب میں ان کا فرق اس قدر کم نمایاں رہتا ہے کہ ایک لفظ کو (د) اور (و) اور (و) اور (و) سب پڑھ سکتے ہیں زیر زبر کا فرق اسکے علاوہ ہے۔

اس سلسلہ اصلاحات میں اگر ساتھ ساتھ دال اور واؤ کی اصلاح بھی ہو جائے۔ تو اردو پر بڑا احسان ہوگا۔ میرا خیال ہے کہ (د) یا (و) کے لئے نئی شکل وضع کرنے کے بجائے ان میں ذرا اصلاح دیکر امتیاز پیدا کر دینا بہتر ہوگا۔ چنانچہ اگر (و) کو آئندہ (و) لکھا جائے تو سر حرف کی سفیدی امتیاز کے لئے کافی ہوگی۔



اگر مجوزہ اصلاحوں کو فوراً رائج کر دیا جائے تو بھی کوئی وقت بیش نہ آئیگی کیونکہ اردو میں ایسے الفاظ بہت کم ہیں جو ہم تلفظ تو ہیں لیکن ہمشکل یا ہم معنی نہیں ہیں۔ اب تجویز عٹ کے عمل راہ سے چند الفاظ میں ہم تلفظی کے ساتھ ہمشکی بھی آجائیگی مثلاً ثواب، صواب، حال، ہال وغیرہ لیکن غور کرنے سے معلوم ہوگا کہ یہ بات اب بھی اردو میں پائی جاتی ہے مثلاً سبیل (ایک بیماری بھی ہے اور ایک پتھر کا آلہ بھی ہے) سال دربرس کو بھی کہتے ہیں اور ایک قسم کا درخت بھی ہوتا ہے) غرض جدید تحریک سے صرف یہی ہوگا کہ چند الفاظ کے ایک سے زائد معنی ہو جائینگے جو نامناسب تو کیوں بلکہ اور بلاغت کا باعث ہوگا۔ عربی انگریزی میں ایک ایک لفظ کے آٹھ آٹھ دس دس مختلف معنی ہوتے ہیں تو کیوں اردو میں ایسا نہ ہو؟ عربی اور انگریزی میں جب یہ بات بلاغت سمجھی جاتی ہے تو کیوں وہی

بات اردو میں قابل اعتراض سمجھی جائے؟

یہاں مثال کے طور پر ایک چھوٹی سی عبارت اُٹھ رہی ہے جس کے متعلق پیشینگوئی کی جاسکتی ہے کہ اب سے پچیس تیس سال بعد یہی مروجہ اردو ہوگی۔

ایک حساب ان حج کی ضمانت عجیب غریب طبعی ایک مرتبہ اسکے پاس مقدما یا گیا۔ ہال دریافنے پر کہا گیا کہ دو قفس بیٹھے ہوئے تھے۔ ایک کے پاس طین روٹیاں طحیں دوسرے کے پاس پانچ۔ اٹنے میں ایک طیسرا جو مسافر معلوم ہو طوطا لکھا آمو جو ہوا۔ دونوں نے دعوت دی اور طینوں نے ل کر ناشطہ تقایا۔ مسافر چلے و قضا آٹھ درہم دے گیا جس کے متعلق جھگڑا شروع ہوا۔ پہلے نے طحیوں کی کہ درہم آدھے آدھے بانٹ لئے جائیں لیکن دوسرے نے کہا کہ روٹیاں کا لٹاؤ کرے۔ پہلے کو تین درہم ملیں اور قود اسے پانچ۔

حج نے پہلے آدمی سے کہا۔ دوسرے کی طحیوں قبولیتے ہوئے طین درہم لے لو ورنہ ایک ہی لیگا۔ وہ اس طرح کہ کل ۸ روٹیاں طحیں اور طین کھانے والے۔ روٹیوں کے ۴ ٹکڑے کے ہر ایک آٹھ آٹھ کھائیگا یہ معلوم نہیں کس نے ضیادہ کھایا اور کس نے کم۔ اس لئے فرضنا چاہیے کہ ہر ایک کھانے میں برابر لکھا۔ پہلے کے پاس طین روٹیاں طحیں انکے نو ٹکڑے ہوئے دوسرے کی پانچ کو پندرہ میں ٹکڑا یا گیا۔ اب ہر ایک نے آٹھ کھائے ہالانکہ پہلے کو نو دوسرے کو پندرہ کھانا چاہیے تھا یا دوسرے الفاضل ہیں پہلے نے اس سے ایک ٹکڑا اور دوسرے نے سادہ ٹکڑے کم کھائے۔ اب آٹھ درہم تقسیم طلب ہیں۔ پہلے کو معاوضے میں ایک دوسرے کو سادہ دئے جلنے چاہئیں۔ دونوں ہضرط اس کو سن کر ٹھنڈے پڑے اور دوسرے شمس کی طحیوں کے موافق طین اور پانچ درہم لیکر چلے گئے اور جھگڑا بالکل نہ رہا۔

عثمانیہ پرنسپل کالج سے مناسبت کے غنقریب ایک آرگن رسلے کی صورت میں نکلنے والا ہے اور لامحالہ اسکی ادارت میں پروفیسر سلیم کو بھی دخل ہوگا۔ انیس بہت اچھا موقع حاصل ہے کہ اپنی ان مفید تجویزوں کو عملی صورت دینے کی کوشش کے سلسلے میں ہر نمبر کے دو ایک صفحے اصلاح شدہ رسم الخط میں لکھایا کریں۔ بعد میں اضافہ کرتے کرتے پھر رسالہ اسی طرز کا کر دیا جاسکتا ہے۔ اور واقعی یہ کارنامہ اردو کی سلامتی کے لئے بہت اہمیت رکھنے والا ہوگا۔ اسی وجہ سے میں نے اس تحریک کا نام سلیمیات تجویز کیا ہے۔ فقط۔

”مکملہ“

## خواب کی دنیا کا ایک گیت

دولت کے ایوانوں سے دُور، عشرت کے کاشانوں سے دُور، دنیا کے ہنگاموں سے دُور  
پھولوں کا ہے اک گھونٹلا  
جس میں بسیرا ہے مرا  
جو لیٹی دل کے لئے کچھ کمتر از محفل نہیں

۲  
بزمِ چمن خاموش ہے، خاموش ہے مدہوش ہے، اک کیف درآغوش ہے  
اعجازِ نیرنگ سکوں  
یا حسنِ دلگیرِ فسوں  
ہر چار سُو ہے آشکار اس بزم میں کیا دل نہیں؟

۳  
اس بزم میں ہے گھونٹلا ننھسا، پھولوں سے سجا، مسکن مرا مامن مرا  
جس میں دل بیتاب کو  
اس قطرہِ سیلاب کو  
حاصل ہو سامانِ بکھن یہ درخوہِ محفل نہیں

۴  
لیکن سکوں اس کو کساں؟ شاید کہ ہیں اس میں نہاں اندازِ مشر کے نشاں  
یہ کس لئے سوتا نہیں؟  
یہ کس لئے بیتاب ہے؟  
سوتی پڑی تھی نیند بھی کچھ پھڑپھڑائی اڑ گئی  
کیا یک بیک اس کو ہٹا؟ کس نے اسے چونکا دیا کس نے اسے تڑپا دیا؟

اک طائرِ مستور کے  
نغماتِ نامعلوم نے

۵

میں نے کہا بیتاب دل ! اے گوہرِ نایاب دل ! اے غیرتِ سیلاب دل !  
خاموشش ہاں خاموش ہو  
اور دیکھ نیرنگِ جہاں  
جلوے شعاعِ مہر کے پتوں کے محل میں چھپے ہیں لطفِ خلوت لے رہے  
بعدِ مسافت سے تھکی، ندی بھی ہے تھری ہوئی شاید کہ ہے ستار ہی  
موج ہو خاموش ہے، ساری فضا خاموش ہے  
تو ہے کہ حسرتِ کوش ہے  
کیسی ہے آخرِ خلش؟ کیسی ہے آخرِ تیش؟  
دل میں ترے کانٹا ہے کیا؟  
سینے میں تو رکھتا ہے کیا؟  
ٹوٹی ہوئی اُمید کے جذباتِ غم انگیز نے؟  
محرومیِ جاوید کے فکرِ شحسِ ریز نے؟  
کس نے تجھے چو نکا دیا؟  
کس نے تجھے ترپا دیا؟  
اک طائرِ مستور کے نغماتِ نامعلوم نے!

۶

اے بے قرارِ زندگی، اے دلفگارِ زندگی یہ سبزہ زارِ زندگی  
جس میں ہے تیرا گھونٹلا  
اک خطِ بے نام ہے اک گوشہ آرام ہے  
دولت کے ایوانوں سے دورِ عشرت کے کاشانوں سے دور، دنیا کے ہنگاموں سے دور

آ اور یہاں آباد ہو  
آباد ہو دلشاد ہو  
اس خطے بے نام کی ہے شان ہی کچھ اور سی  
اس گوشہ آرام کی ہے آن ہی کچھ اور سی  
مدہوشیوں کا دور ہے خاموشیوں کا دور ہے، بے ہوشیوں کا دور ہے

ہر چار سو چھایا ہوا  
شاید کہ ہے اس میں سحر سکوں بکھرا ہوا  
مدھم سی پھکی روشنی ہے ہر طرف پھیلی ہوئی  
کوئی صدا اٹھتی نہیں کوئی ندا اٹھتی نہیں  
بے خود سبھی کو کر دیا  
اک طائرِ مستور کے نغماتِ نامعلوم نے

۷

اس خواب کی بستی میں اب  
دنیا کی آبادی سے دور سامنِ بربادی سے دور  
میں نے بسیرا کر لیا  
میں بے نیازِ عشق ہوں میں بے نیازِ حُسن ہوں  
سوز و گدازِ عشق کے چرچے کبھی سنتا نہیں  
ناز و نیازِ حُسن کے نغمے کبھی سنتا نہیں  
مجھ پر کیا ہے کیا اثر؟  
اک طائرِ مستور کے نغماتِ نامعلوم نے!

تصدق حسین ایم اے

# فلسفہ علم الحیات

حیوانات کے جسمانی ارتقاء اور ترکیب عضوی کو معلوم کرتے وقت ہر متعلم علم الحیات کو چاہیے کہ محض واقعات کا مشاہدہ ہی نہ کرے بلکہ انکے مشاہدوں سے اصول اور نتائج مستنبط کرنیکی سعی بھی کرے جس علم میں ایسے مستنبط اصول پر بحث کیجاتی ہے اُسکو فلسفہ علم الحیات کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ کبھی کبھی یہ اصول چند مثالوں سے واضح ہو جاتے ہیں اور ان میں کسی قسم کے شک و شبہ کی گنجائش نہیں رہتی کبھی کبھی وہی اصول ظاہر اظہور پر واقعات پر منطبق نہیں ہوتے۔ ایسے موقع پر صرف قیاس سے کام لیکر انکی صحت کے متعلق رائے قائم کیجا سکتی ہے۔ مختلف واقعات اور انکے مشاہدوں سے جو نتائج اخذ کئے جاتے ہیں انہیں بیان کرتے وقت یہ ذہن میں رکھنا چاہیے کہ واقعہ ایک اور چیز ہے۔ نتیجہ اور چیز۔ ان دونوں میں فرق ہو نیکی وجہ واقعہ کی قطعیت کی طرح نتیجہ کا قطعی ہونا کوئی امر لازمی نہیں ہے۔ آپ نے ایک واقعہ کو ایک نقطہ نظر سے دیکھا دوسرے نے ایک اور نقطہ نظر سے اُسی کا مشاہدہ کیا تو ممکن ہے کہ رائے میں اختلاف ہو۔ اس لئے جب کوئی اصول پیش کئے جاتے ہیں تو ہمکو صرف یہ دیکھنا چاہیے کہ کیا وہ اصول واقعات اور عقلی دلائل پر مبنی ہیں یا نہیں فلسفہ علم الحیات کا کام یہ ہے کہ واقعات کی جانچ پرتال کر کے دکھایا جائے کہ کن کن واقعات سے کون کن اصول وضع ہوئے ہیں اور کن اصول سے آسانی کے ساتھ حقیقت حال کا انکشاف ہوتا ہے۔ ہر حیوان کی جسمانی بناوٹ اُسکا ارتقاء۔ دوسرے حیوانات کے ساتھ میل جول۔ مقام پناہ و مسکن اور اسکے ماحول کی حالت کو تشفی بخش طریقہ پر بیان کرنا اس فلسفہ کا کام ہے مثلاً اصول تنازع البقاء کو لیجئے۔

۲

تنازع البقاء۔ ہر قسم کے نباتات اور حیوانات کی زندگی اور نشوونما کے لئے ضروری ہے کہ خاص ماحول اور خاص مقام پناہ ہو۔ جہاں غذا۔ روشنی اور پانی کا کافی بندوبست ہو ایسے

ماحول کے حاصل کرینکی غرض سے ان میں باہمی تنازع ہوا کرتا ہے۔ اسکو سمجھنے کے لئے باغ کے ایک حصہ کو اپنی حالت پر چھوڑ دینا چاہیے اور دوسرے حصوں کی طرح اسکی نگہداشت نہ کر کے آزانا چاہیے کہ کیسے خود رو درخت گھاس اور پودے اُگ آتے ہیں اور دوسرے اصلی پودوں کو کس طرح مار ڈالتے ہیں۔ حتیٰ کہ باغ کے ابتدائی اصلی پودوں کا پتہ ہی نہیں چلتا اور انکی جگہ دوسرے پودے اور اشجار نمودار ہو جاتے ہیں۔ ڈارون نے اپنے تجربہ کے لئے ایک قطعہ زمین کو اس طرح مختص کر کے دکھا تو معلوم ہوا کہ نسبت اس مقام کے جبکو اپنی حالت پر چھوڑ دیا جاتا ہے ایسے محصور مقام میں بہت زیادہ پودے اُگ آتے ہیں۔ اگر اس خاص قطعہ زمین میں بھی اسکی خاص نگہداشت نہ کی جائے تو قوی پودے برابر نازک پودوں کو لپیٹ کر نیکا باعث ہوتے رہتے ہیں۔ ڈارون نے جس قطعہ زمین میں یہ تجربہ کیا ہے اس میں پچاس فیصدی ایسے پودے مر گئے تھے۔ جن کی حالت نگہداشت تک اچھی رہی +

پودے نہ صرف اپنے سمجھنوں سے تنازع کرتے ہیں بلکہ انکو حیوانی دشمنوں کا بھی مقابلہ کرنا پڑتا ہے بہت سے ایسے بیج والے پودے ہیں کہ بن کی نسل انکے بیج سے قائم رہتی ہے انکو کیڑے کھا جاتے ہیں یا اور جانور۔ ڈارون نے ایک اور قطعہ زمین کو جوت رکھا تھا کہ بیج والے پودوں کی فنا و بقا کا شاہدہ کرے۔ تجربہ سے معلوم ہوا کہ کیڑوں نے  $\frac{1}{4}$  حصہ کو ضائع کر دیا۔ پودوں کے دشمن ادنیٰ کیڑے ہی نہیں ہوتے بلکہ دودھ دینے والے نبات خور بہت سے ایسے بڑے جانور ہیں جو انہیں کھا جاتے ہیں۔ چوپائے کا کسی ملک کی نباتی حالت پر بہت بڑا اثر پڑتا ہے۔ ان مقامات میں جہاں محصور صحرا واقع ہیں۔ یہ دیکھا گیا کہ جب بکروں کو وہاں داخل کیا گیا تو وہ صحرا بتدریج برباد ہو گئے۔ آگے جو گھنا جنگل اور دلچسپ مرغزار تھا اب ویران قی و دوق میدان ہو کر رہ گیا ہے۔ جہاں کہیں بیج دار پودے اُگ آئے وہاں بکرے جا پہنچے اور انکو ہضم کر گئے کنگی یا کسی اور سبب سے جو پودے فنا ہو جاتے ہیں انکی جگہ پر نئے پودے نہیں اُگ سکتے۔ ڈارون نے یہ بھی تجربہ کیا ہے کہ جب کسی قطعہ زمین کو محصور کرنے سے وہاں بہت زیادہ پودے اُگ آتے ہیں تو غیر محصور قطعہ زمین پر کم عمر پودے بھی اچھی طرح پنپ نہیں سکتے۔ کیونکہ چوپائے اکثر انہیں کھا جاتے ہیں +



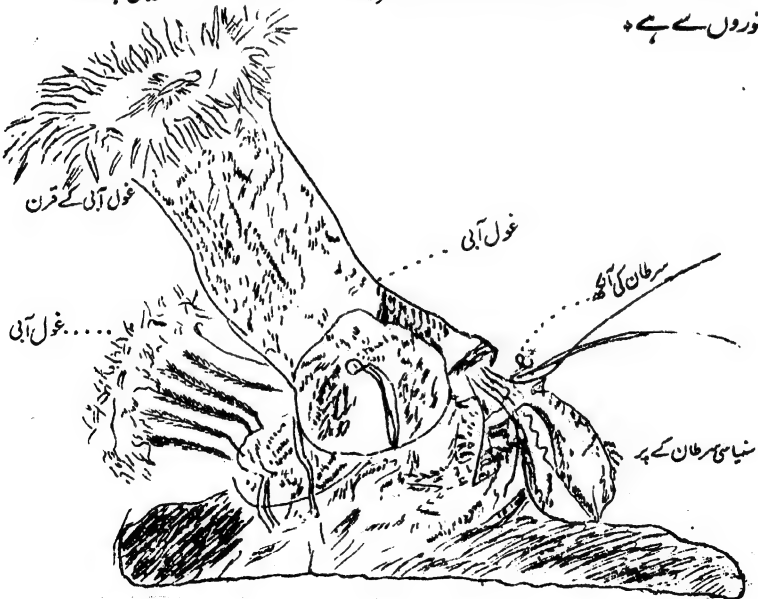
حیوانات کو بھی نباتات کی طرح بقا کے لئے تنازعات کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ عموماً تمام جانور اور خصوصاً اونٹنے طبقوں کے جانوروں کے انڈے اور جنین قبل اسکے کہ میدان تنازع میں قدم رکھیں برباد ہو جاتے ہیں۔ اکثر اونٹنے جانوروں میں سالانہ سیکڑوں بلکہ ہزاروں انڈے دینے والے جانور ہوتے ہیں۔ ان میں سے بہت ہی کم ایسے ہیں جو جوانی کو پہنچتے ہیں۔ اُن کی زیادہ تر تعداد کسی نہ کسی درجہ ارتقاء پر پہنچ کر ضائع ہو جاتی ہے۔ اور چند موزوں ماحول تک نہ پہنچ سکنے کی وجہ سے اور چند دوسرے جانوروں کا قہم بن جانے کی وجہ سے برباد ہو جاتے ہیں۔ لیکن وہ چھوٹے جانور جن میں اپنے ماحول کے مطابق اپنی ہیئت کو بنائینکی قابلیت ہوتی ہے دشمنوں سے محفوظ رہتے ہیں۔ لیکن وہ جانور جن میں ایسی قابلیت نہیں ہوتی بہت جلد ہلاک ہو جاتے ہیں۔ یہ ایک شکل ہے حیوانات میں تنازع البقاء کی۔ اسکے علاوہ ایک اور قسم کا تنازع البقاء ہوتا ہے۔ جو ہمجنس حیوانات میں نہیں بلکہ غیر جنس حیوانات میں بھی ہوتا ہے۔ جو تنازع ہمجنس حیوانات میں ہوتا ہے وہ بہت نمایاں اور شاندار ہوتا ہے کیونکہ انکے مقام پناہ غذا اور لودو باش میں کوئی فرق نہیں ہوتا اس لئے ہر ایک انکو حاصل کرنیکی غرض سے ایک دوسرے سے لڑتا ہے۔ جو تنازع غیر جنس حیوانات میں ہوتا ہے وہ ایسا نمایاں نہیں ہوتا۔ مثلاً گورشت خور اور نبات خور جانوروں میں سے اگر ایک میں قوت حملہ ہوتی ہے تو دوسرے میں قوت فرار اور دشمن سے بچنے کی طاقت ایک کو مقابلہ کرنیکے لئے سنگین ہوتی ہے تو دوسرے کو مدافعت کے لئے مناسب اعضا۔ اسی طرح ایک اور قانون اتحاد البقاء بھی ہے۔

اگر انسان قدرت کے کرشموں کو سمجھنے کا ارادہ کرے تو دنیا میں بہت سی ایسی مثالیں ملینگیں۔ کہ جن سے کچھ نہ کچھ اصول قدرت کی وضاحت ہوتی ہے۔ ہم ذیل میں چند مثالیں دیکھو اتحاد البقاء کے دلچسپ اصول کی توضیح کرنیکی کوشش کرتے ہیں۔ جس اصول کے زیر اثر دو مختلف اور متباہن جنس کے حیوان باہمی امداد سے ایک ہی جگہ زندگی بسر کرتے اور ایک ہی وقت غذا حاصل کرتے ہیں اسکو اتحاد البقاء کہا جاسکتا ہے۔ اگرچہ یہ اصول اُس اصول کے بالکل متضاد معلوم ہوتا ہے جس کے زیر اثر ہمجنس حیوانات اکٹھے ہو کر زندگی بسر کرتے ہیں۔

کنہ ہمجنس باہمجنس پرواز      کبوتر با کبوتر باز با باز

لیکن اگر غور سے دیکھا جائے تو دونوں اصول قانون قدرت کے خلاف نہیں ہیں کیونکہ اصل قانون قدرت تو یہی ہے کہ جہاں کسی حیوان نے اس عالم فانی میں قدم رکھا مشکلات نے آن گھیرا اور آخر کار اسکی حیات کے لمحوں پر موت کا قبضہ ہو جاتا ہے کل نفس ذائقۃ الموت۔

یہ اقامت ہمیں پیغام سفر دیتی ہے زندہ گی موت کے آئینکی خبر دیتی ہے اس لئے ہر حیوان یہ کوشش کرتا ہے کہ دنیا میں جتنک ممکن ہو زندہ رہے اور اگر بھی جائے تو اپنے پیچھے اپنی نسل چھوڑ کر جائے تاکہ اگر اپنی بقا نہ سہی تو کم از کم اپنی نسل ہی باقی رہے۔ اصول اتحاد و البقاء دونی درجہ کے حیوانات میں بھی پایا جاتا ہے چنانچہ ایک قسم کا کیکیٹ جس کو انگریزی میں ہرمٹ کریب (HERMIT CRAB) یا سنیا سی کیکیٹ کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے وہ اپنی بقا کیلئے غول آبی یعنی شقایق النعمان بحری SEA-ANEMONE ADAMSIA-PALLIATA کو اپنے اوپر بٹھالیتا ہے یا یوں کہئے کہ غول آبی اس سرطان کی پشت پر سوار ہوا کرتا ہے۔ سرطان اور غول آبی مختلف النوع جانور ہیں سرطان حیوانات قشری (CRUSTACEA) سے یعنی چھلکے دار جانوروں سے ہے۔



اور غول آبی حیوانات جو فیتہ میں داخل ہیں جن کے اوپر کوئی چھلکا نہیں ہوتا معمولی سرطان چل پھر سکتا ہے۔ لیکن اسکو پانی میں ہمیشہ یہ ڈر لگا رہتا ہے کہ کیسے مچھلی اسکو اپنا شکار نہ بنالے اس لئے اکثر کیکڑے پانی کے کنارے اپنے گھر بنا کر رہا کرتے ہیں۔ اور صرف تھوڑی سی پانی کے لئے پانی میں تلاش غذا کے لئے جا کر واپس ہو جاتے ہیں لیکن یہ سرطان جسکا نام سنیا سی کیکڑا ہے بے ردک ٹوک پانی میں ایک جگہ سے دوسری جگہ پھرتا رہتا ہے اسکو کسی چیز کا خوف و خطر نہیں (شاید اسی بیباکی کی وجہ سے ماہرین علم الحیات نے اسکو سنیا سی کا موزوں خطاب دیا ہے) آخر وہ کوئے اسباب ہیں کہ جن سے یہ سنیا سی کیکڑا اس قدر بے خوف اور نڈر ہے۔

اس کی پیچھے پر چمکدار رنگ کا خوبصورت غول آبی سوار رہا کرتا ہے جسکے منہ کے اطراف شعاع آفتاب کی طرح پھیلے ہوئے زہریلے قرن ہوتے ہیں۔ اس لئے ہر ایک مچھلی غول آبی کو دُور ہی سے سلام کر کے الگ ہو جاتی ہے اور کبھی جرأت نہیں کرتی کہ اسکو اپنا شکار بنائے۔ اسکی پناہ میں سنیا سی کیکڑا نہایت آسانی سے زندگی بسر کرتا ہے۔ لیکن ہم کو اس سے یہ نتیجہ نہیں نکالنا چاہیئے کہ صرف کیکڑے ہی کے مفاد کے لئے غول آبی اس کی پشت پر سوار ہوتا ہے بلکہ اس میں غول آبی کی بقا و حیات کا راز بھی مضمر ہے۔ غول آبی ایک ہی جگہ رہ کر اپنی غذا حاصل نہیں کر سکتا اور نہ اس میں کیکڑے کی طرح قوت حرکت موجود ہے۔ اس لئے دونوں جالور کو مختلف النوع ہیں لیکن باہمی اتحاد سے ایک دوسرے کے آرام و آسائش کا سبب بنتے ہیں۔ زندگی کی اس کیفیت کو انگریزی میں کمینسلزم (COMMENSALISM) کہتے ہیں جس کو ہم نے تعاون بلبعا کے نام سے موسوم کیا ہے۔

قانون تعاون بلبعا نہ صرف حیواناتِ ادنیٰ ہی میں بلکہ اعلیٰ ترین حیوانات یعنی اشرف المخلوقات میں بھی پایا جاتا ہے۔ ایسی دو مثالیں صرف ناظرین کی دلچسپی بڑھانے کے لئے نہیں بلکہ اُس کی اہمیت کے انکشاف و ہمہ گیری کے اظہار کے لئے پیش کی جاتی ہیں حیدر آباد کے محلہ عثمان شاہی میں دو فقیر نیاں ایسی دیکھی گئیں جن میں سے ایک مادر زاد اندھی ہے اور دوسری مادر زاد گونگی اندھی گونگی کا ہاتھ تھامے ہوئے چلتی ہے۔ گونگی جہاں کوئی مکان یا دکان دیکھتی ہے کھڑی ہو جاتی ہے۔ اندھی صدائے دردِ شانہ بلند کرتی ہے تو دونوں کو کچھ نہ کچھ بھیک لگاتی ہے قربان جائیں

اُس مقننِ حقیقی کے کہ کیسا بہترین قانون سکھایا۔ کیسا لاجواب اصول بتایا۔ دونوں مادرِ زاد معذور ہیں۔ باوجود اس تباہیِ حال کے دونوں نے ایک دوسرے کی استعانت اور امداد سے زندگی کو برقرار رکھنے کا طریقہ نکال ہی لیا۔

ایک اور مثال ملاحظہ فرمائیے باغِ عامہ (حیدر آباد) کے نزدیک ایک فقیر یاؤں کا معذو ہے اور دوسرا آنکھوں سے محروم۔ لنگڑا اندھے پر سوار ہوتا ہے۔ اندھا بالکل سوار کے کہے اور اشارے پر چلتا ہے۔ جہاں مانگنا مقصود ہو لنگڑا اشارے سے اندھے کو ٹھہرا دیتا ہے۔ دونوں مل کر بھیک مانگتے ہیں۔ جو کچھ کھانے کو ملتا ہے ایک جگہ بیٹھ کر آپس میں تقسیم کر کے کھا لیتے ہیں یا دونوں ہم نوالہ (COMMENSALS) ہوتے ہیں +

سید احمد علی کرمانی  
بی اے (عثمانیہ)

## اقوالِ زریں

کوئی شخص دھکا کھائے اور دھکا دے بغیر زندگی بسر نہیں کرتا۔ اُسے جہمِ غفیر میں کنیوں سے اپنا راستہ نکالنا پڑتا ہے۔ وہ کبھی دوسروں کو دھکیلتا ہے۔ کبھی دوسرے اُسے دھکیلتے ہیں +

تیری یہ زندگی اصلی ہے تیری زندگی حقیقی ہے اور یاد رکھ کہ قبر اُس کا ٹھکانا نہیں تیرا جسم مٹی ضرور ہے اور اسی لئے وہ مٹی میں مٹی ہو جائیگا لیکن تیری روح تو تیرا جسم نہیں +

زندگی کیا ہے؟ طوفانی پانیوں کی ایک خلیج جہاں ہماری روح ایک طوفانِ زدہ کشتی کے مانند خوشی اور غم کی لہروں کے تھپیڑے کھاتی ہے اور جذبات کی بادِ مخالف کے بیچوں بیچ رواں ہے +

(کچھیر)

## سرگوشیاں

امارت کا تحفہ۔ جب میں ایسے لوگوں کے درمیان ہوتا ہوں جو میرے ملازم یا ماتحت ہیں یا جنہیں مجھ سے مادی فوائد پہنچے ہیں یا جنکی آسائشوں کا انحصار دراصل یا بظاہر بھی پر ہے تو بعض اوقات اپنے رویے کو ملاحظہ کر کے میں شرمسار ہو جاتا ہوں + وہ پاس سے گزرتے ہیں تو مجھ میں اُدراں میں اک فخر معمولی تبدیلی جو ہمارے تعلقات کا معمول بن گئی ہے واقع ہوتی ہے۔ سلام آداب کی نصیبت تو خیر ہر بار سنی پڑتی ہے۔ انکی مصنوعی مسکراہٹ اور میری فطرتی تانت دیکھنے کے قابل ہوتی ہے۔ اگر کبھی میں اکیلے اکیلے سگرا ہا ہوتا ہوں تو انہیں جھانک کر فوراً اپنے جسم کو سیٹ لیتا ہوں۔ وہ نوع انسان ہیں سے نہ ہوتے جنوں یا جانوروں کی جنس سے ہوتے میں نے انہیں اپنے خدا داد حق سے محروم کیا ہوتا تو اور بات تھی لیکن نہ تھی یہ ہے کہ دنیا انسان میں بھی کلمے گوئے کا امتیاز بھی تو نہیں (بحر: بچاے خاک و دب کے جوگو یا ہر شریف و ذلیل کا زلی نوکر ہے) ہاں اک زرخیز تعلیم کا فرق ضرور ہے اور شاید اسی پران میں سے بعض کی خاموش قسمت زیادہ دانت پیستی ہے + میرا انکا بچہ ہونا ظن کیلئے تکلیف کا باعث ہے پھر میں نہیں سمجھتا کیسی بے معنی حکومت اور برود غلط فہمیت ہے۔ جو اپنا آرام نہیں پاسکتی اپنی تسلی نہیں کر سکتی کبھی اُنکے بچے باہم مل کر کھیل رہے ہوتے ہیں کہیں جاں نکلے ہوں صرف پاس سے ہو کر گزرنے کو ہوتا ہوں کہ جناب حضور مکرم سے پہنچے کچھ آتے ہیں میں تیرا بدل کر تیرے چلنے لگتا ہوں غریب جھبک کر گردن ٹھکراتے ہیں میرا گد میری آمد اُنکے لئے زندگی کا اک واقعہ ہوتا ہے میں بھی سانس لینے والا وہ بھی میری بھی دو انگلیں اور تمام وہی اعضا جو اُنکے میں بھی بیمار ہو جاتا ہوں اُن سے زیادہ دوائیں کھاتا ہوں اُنکے ہاں ڈاکٹر مفقود میرے ہاں ہر وقت موجود گویا یہ بھی امیر و غریب کی لگ نشانی ہے، میں غلیل ہو جاؤں تو صرف یہی نہیں کہ ان لوگوں کا فکر مند ہو نا ضروری سمجھا جائے۔ انکا میرے حق میں ناکارنا بھی ضروری ہے کبھی کبھی اُن سے دعا کرنے پر بھی شاید مجبور ہوتے ہوں کیونکہ انکی روزی میری زندگی کے ساتھ ایک حد تک متعلق ہے مجبور کی کاغذ یہاں بھی ہے، قیصہ کوتاہ میری شکل نہ دیکھ کر وہ جانداروں کی سی زندگی بسر کرتے ہیں لیکن مجھے دیکھ کر خوف سے کھانتے بھی کم ہیں +

کہئے ایسے لوگوں میں میں کو بچہ خوش رہوں حالانکہ وہ میری خوشیوں کا خود ساختہ سامان ہیں۔ اگر اُن کا انحصار مجھی پر ہے تو اُن میں رہ کر مجھے بھی آزادی حاصل نہیں +

حقیقت یہ ہے کہ یہ سزا امارت کے لئے کافی نہیں۔ اس لئے ہزاروں اور سزائیں بھی ہیں !

رشتے دار بہ شخص اپنے رشتے داروں سے بیزار ہے اور دوسروں کے رشتہ داروں سے مانوس گویا جس سے ایک بیزار ہے اُس سے دوسرا مانوس ہے اور جس سے یہ مانوس ہے اُس سے وہ بیزار۔ حالانکہ نیکیاں ہمیشہ نیک ہیں اور بُرائیاں ہمیشہ بُری حالانکہ اگر کسی میں دوست داری اور محبت کا مادہ ہے ہمدردی کی صفت ہے تو اسکا دروازہ اپنوں پر بند نہ ہونا چاہیئے، ہاں ہر انسان دورِ خص ہے تو اور بات ہے ہر نیکی بُرائی بھی ہے تو خیر۔ اور اگر نیکی فی الواقع اس قدر فریب کار ہے تو پھر بچائے انسان ناہنجار کی کیا مجال ہے کہ یکسوئی کا دعویدار ہو۔

بیچ ہے کہ اپنے رشتے داروں سے اچھا بڑا اور گناہ دہہ دشواریے وارُن سے اچھے سوک کی تمنا رکھنا تو قطعی طور پر جہالت کہتے ہیں کہ ایک عزیز کو دوسرے عزیز کی خواہشیں کھانی نہیں دیتیں اصل یہ ہے کہ بڑے اچھے تھے اور ولایت عیان ہو جاتی ہے انسان میں اتنے عجب ہیں کہ اگر خوبی کوئی شے ہے تو وہ کم از کم انسان شیطان صفت میں بہت کم پائی جاتی ہے، کبھی کسی انسان سے کوئی نیکی ہوئی جسے نیک خدا بھی نیکی کہہ سکا کبھی کسی نے کچھ کیا جس کا مدعا ظاہر یا چھپا ہوا مطلب نہ تھا، جس میں غرض کا ماحولم سنا سنا نہ تھا، ہڈیاں کافی انحقیت ایک ادھنیک آدمی مجھے معاف فرمائے، کوئی حُبِ وطن میدانِ جنگ میں کم آیا جو شہرت یا ناموری یا جوش یا خود ستائی یا خود رستی کا پہلے سے شکار نہ ہو گیا ہو، کوئی دلیلی اپنی لبر کا دلدادہ ہوا جس صورت یا صحبت یا کسی ایسی ہی چیز کی قربانگاہ پر اپنے نہیں بھینٹ نہ چڑھا دیا ہو۔ (نہیں معلوم میں آج تھے جوش میں کیوں آ رہا ہوں لیکن پھر بھی میں کہوں گا کہ ہر شخص کی نیت کا بھید اُسی کو معلوم ہے جس کے سامنے بھید چھپائے نہیں چھپتے گھر کا بھید اُنکا ڈھلے اور جس اُنکا کوجانتے ہیں وہ جانتے ہیں کہ یہ اُنکا ڈھلے کے قابل ہے۔

ہم دوست کو دیکھ کر سُرکڑتے ہیں ہمارا عزیز جانتا ہے کہ ہماری سُرکڑھٹ کی گرائی کہاں تک ہے، ہم دوست کے ساتھ وہ روزمرہ کی باتیں کرتے ہیں جو بغیر ہمارے کے ہمارے عزیز کئے لیں ہیں۔ ہمارا دوست چند دن کا وقفہ وال کر آتا ہے تو ہمارا چہرہ دیکھ کر ہی بلا وجہ بشاش ہو جاتا ہے عزیز جس موڑ سے نکلتا ہے اُسے عین سامنے ہمارے ہی بخوس چہرے کا جلوہ نظر آتا ہے۔ ہماری محبت کی خرابیاں ہماری ہمت کی پستیاں ہماری نیت کی خرابیاں سب ہمارے عزیزوں پر عیاں ہیں اور اکثر ہمارے دوستوں سے نہاں۔ دوست تو یہ سُن کر کہ ہمارے سر میں کل دروگھا چند رسمی غلطوں میں اُسکی دوا تجویز کر دیتا ہے لیکن ہمارے عزیزوں سے بے چہچھے جنموں نے باری باری سر پر صندل لگایا تو بے سہلائے سونف کھلائی ہوٹا پلایا دوست کو مزہ ہے کہ گاہے گاہے اگر اسلام علیکم کہہ دیتا ہے پچارے عزیزوں کا اذن ہی والی ہے جن میں کبھی حافظ کہنے کا موقع نہیں ملتا، دوست تو اگر ہمیں سچا سچا یا دیکھ لیتا ہے لیکن عزیز تو ہر روز منہ دھونے سے پہلے ہمارا منہ دیکھتے ہیں پھر انہیں ہم میں کیسا سُن نظر آئے۔ گریہ ہم دوستوں کے لئے اک خوش لباس خوش وضع خوش گفتار بیوی ہیں اور عزیزو ننھے لئے اک ترش رو شکر بیزار خاندان۔ خدا کرے کوئی کسی کا عزیز نہ ہوا دوسرے بھی ایک دوسرے کے دوست ہوں؛

## مخمل ادب

توسیع زبان اور قبو زبان - اخباروں اور رسالوں کی انڈسٹری معمولی بات ہو گئی ہے اور اُس سے زیادہ معمولی مصروف طرت اور علامہ بننا۔ ایسی ازرائی نکال کے زمانے میں اپنی ذہنی اپنے راگ کے سوا مرکزیت و جمہوریت کا وجود کیا رہ سکتا ہے۔ گزشتہ دور میں جب کہ مرکزیت کی حدود پوری طرح اپنی اپنی جگہ قائم تھیں، ایسی مثالیں تو کثرت ملیں گی کہ ایک لفظ کو خود دلی اور لکھنؤ والوں نے انفراداً یا ایک نے دوسرے کے خلاف مذکر یا مونث استعمال کیا ہے، مثلاً طرز، بلبل، سانس، فکر وغیرہ مگر ایسی مثال اُس زمانے میں کہیں نہ ملیں گی کہ غلط اور نامقبول الفاظ مثل پرواہ، نہ ہی، سنسنی خیز، مورخہ بہ تانچے کو، باوجود ٹوکنے اور منع کرنے کے یہ لکرا استعمال کئے جاتے ہوں کہ زبان کی توسیع اسی طرح ہوا کرتی ہے اور ہم اسی اصول کو مد نظر رکھ کر ان الفاظ کا استعمال ضروری سمجھتے ہیں۔

عہد مرکزیت میں صحت زبان کی پابندی اس سختی سے کی جاتی کہ کسی کو ایک زبان سے دوسری زبان میں خود رائی سے ترجمہ کر لینے کی جرأت نہ ہوتی تھی اور اس میں وہ مسلم الثبوت اساتذہ ٹوک دئے جاتے تھے جن کی تقلید آج کی جا رہی ہے۔ تڑکا ہو جانا اردو کا مشہور محاورہ ہے۔ اُستاد ذوق نے مجبور می قافیہ اس کو بایں الفاظ موزوں کر دیا تھا عیا

صبا دہ دھول چماے کہ بس سحر ہو جائے

برسرِ مشاعرہ ٹوک دیئے گئے کہ آپ کو محاورہ کے ترجمہ کے نیکاح حاصل نہیں۔ سو چٹے اور غور کیجئے کہ بادی النظر میں یہ اعتراض دقیق نظر نہیں آتا۔ اور تڑکے کی جگہ سحر ساحت پر گراں نہیں ہے لیکن اس کا جواز عموماً پسند کر لیا جائے تو نتیجہ یہ ہوگا کہ آنکھ سے دیکھنے کی جگہ چشم سے دیکھنا اور ناک سے سننے کو بینی یا ناف جھاڑنا کہنے میں کیا اعتراض ہو سکتا ہے۔ محاورے کی تجدید بدعت نہیں مگر اس کی ترویج بغیر مقبولیت عام ممکن نہیں اور ہمیں سے محاورات کی صحت و عدم صحت کا توازن سمجھ میں آ سکتا ہے۔

اُسی زمانے کے دورِ آخر کا ایک یہ حال تھا کہ غلامِ اشیاں نواب رام پور کے منتخب دربار میں

ملک کے مشاہیر شعرا جمع تھے جن میں اہل لکھنؤ کی تعداد زیادہ تھی اور والی ملک پر ان کا اثر بھی کافی تھا، ان بتیس دہائیوں میں ایک داغ کی زبان تھی جن کے متعلق آج بھی ناواقفوں سے یہ سننے میں آ جاتا ہے کرام پور کی صحبت میں داغ نے لکھنؤ کی زبان کا اتباع شروع کر دیا تھا۔ لیکن واقفانِ حقیقت جانتے ہیں کہ ان کے اس مطلع پر

چپا کھلی۔ گلاب کھلا۔ موتیا کھلی دل کی کلی نہ تجھ سے کبھی اے صبا کھلی  
اہل اودھ نے موتیا کی تائینٹ کو غلط کہہ دیا اور ہر طرح داغ کو سمجھانے کی کوشش کی اور ابو الفضل کی طرح خدمتِ زبان کو بسر حد انفراد پہنچانے کا آءِ عا پیش کرتے رہے مگر داغ عربی کی طرح یہی کہتے رہے کہ ہم نے آنکھ کھولی تو دلی کی بڑی بوڑھیوں کو یہی (موت) بولتے سنا ہے۔ چنانچہ پوری تحقیقات کی گئی اور بالآخر غلطی بدین العجاز ہی پر ایمان لانا پڑا۔

۱۹۰۸ء کا یہ چشم دید واقعہ ہے کہ حیدر آباد میں ایک نووارد دہلوی خواجہ تاش نے اپنی غزل بنظرِ اصلاح مرزا داغ کو سنائی۔ اس میں ایک محاورہ جان چڑھنا دقربان ہونا، بندھا ہوا تھا، سن کر تخریر ہوئے اور پوچھا کہ یہ کہاں کا محاورہ ہے اور اس کے کیا معنی ہیں، انہوں نے اس کو بمعنی مذکور دہلی کا محاورہ بتایا۔ کہا گیا کہ ہمارے زمانے کا یہ محاورہ نہیں ہے۔ حال کی پیداوار معلوم ہوتی ہے۔ داغ کا یہ خیال بالکل صحیح تھا، آج سے تیس چالیس برس پہلے غالباً کوئی صاحبِ کسی دہلوی شاعر کے کلام میں یہ محاورہ نہیں دکھا سکتے۔ اسی طرح لکھنؤ میں لفظ کی تائینٹ کا ایجاد ہے جس کا استعمال تائینٹ (لفظیں) چند سال سے دیکھا جاتا ہے۔ ناواقفیت سے کسی لفظ کا غلط استعمال کر دینا انسانی سہو میں داخل ہے مگر اندیشہ کسی غلط لفظ کا استعمال کرنا اور اس کو صحیح سمجھنا جمل مرکب کا مرادف ہے۔ پیوستہ شش ماہی کو چند روز لکھنؤ میں قیام کا اتفاق ہوا اور محترمی حضرت ریاض خیر آبادی کے فیضانِ صحبت سے مستفید ہوتا رہا۔ ایک مجمع میں اتفاق سے بعض الفاظ کی تحقیقات جاری تھی مجملہ دوسرے الفاظ کے ایک لفظ ”کیے“ بھی تھا جس کا استعمال عوام اور تصباتی ”کیوں کر کی جگہ کرتے ہیں مثلاً“ آپ یہاں کیسے آئے، بعض نوجوانانِ لکھنؤ جن کو ادب شاعری میں کافی شائق حاصل ہو چکی ہے وہ بھی عوام تصباتی کی طرح متذکرہ معنی کا استعمال صحیح سمجھتے ہوئے تھے، لیکن جب انہیں سمجھایا گیا اور مخصوص حضرت ریاض نے تصدیق فرمائی تو ان کو بہت اچنبہ ہوا اور بالآخر ماننا پڑا کہ یہ مستند زبان نہیں ہے۔ لیکن جہاں



مستمع صحیح نہ ہوں اور توسیع زبان کا حجاب اکبر سامنے موجود ہو۔ دشوار ہے کہ وہاں یہ مسئلہ باسانی طے ہو سکے :

حقیقت یہ ہے کہ لکھے پڑھے مضمون نگار اور شاعر کم و بیش ہر زمانے میں پائے گئے اور پائے جاتے رہینگے۔ اور اسی طرح اصطلاحات و محاورات بھی ہر عہد میں نئے پُرانے ہوتے رہیں گے۔ مگر یہ کبھی ہوا نہ ہو سکتا ہے کہ دو ایک اہل قلم اور وہ بھی غیر معروف نامقبول اپنے لہجہ کا کردہ الفاظ کو مستند کہہ سکیں گے۔ اردو شرنکاروں کے متقدمین میں سرور، میرامن، انشا، لطف وغیرہم کے بعد مرزا غالب اور ان سے متصل سرید اور ان کے معاصر کا، اللہ آزاد اور پھر حالی، شبلی و نذیر احمد وغیرہم جتنے اہل قلم گزر گئے ہیں ان سب نے کم و بیش دو چار الفاظ ایسے ضرور لکھ دئے ہیں جن پر انگلیاں اٹھی ہیں اور وہ متفق علیہ تمام اہل قلم میں عمومیت نہیں حاصل کر سکتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ آج بھی ان الفاظ کو عام سند قبول حاصل نہیں۔ مثلاً نظم میں مرزا غالب نے دو کا قافیہ وہ باندھ دیا۔ سر سید نے کر کر یا غلی پُن غیرہ الفاظ لکھ دئے۔ حالی نے پیاز اور بیاض کو ہم قافیہ کر دیا۔ نذیر احمد نے لٹنار واپس آنا لکھ دیا۔ وغیرہ وغیرہ۔ غرض کہ اس قسم کے منفرد یا قلیل الاستعمال الفاظ سند میں پیش کر نیکے لائق نہیں ہوتے۔ (سمیل)

دوستی۔ جب ایک شخص کسی دوسرے کی خاص قدروانی اور لحاظ کرتا ہے اور بڑے دلوے اور دلی جوش سے چاہتا ہے کہ میری کوشش سے اُن کی ترقی روز بروز زیادہ ہو۔ اور یہی بات دوسری جانب سے بھی ہوتی ہے تو اس کا نام دوستی ہے۔ خدا تو ہر کوئی حکم دیتا ہے کہ ہم سب کے ساتھ محبت رکھیں۔ لیکن اگر ہم خاص خاص آدمیوں کی قدرومنزلت زیادہ کریں۔ تو یہ اس بات کے خلاف نہیں ہے۔ ہماری طبیعتیں ایسی بنائی گئی ہیں۔ کہ انکو سچے دوستوں کی ہمدردی اور مدد کی بڑی ضرورت ہے۔ اور اس سے جو فائدے اور خوشی پیدا ہوتی ہے اس سے ہر شخص اچھی طرح واقف ہے ایک نامی گرمی حکیم کا قول ہے کہ دوستوں کے بغیر دنیا محض ایک دیرانے جنگل کے مانند ہو جاتی ہے کسی کا یہ بھی قول ہے کہ وفادار دوست ایک بڑی پشت پناہ ہوتا ہے جسکو ایسا دوست ہاتھ آ گیا۔ اُس کو تارون کا خزانہ مل گیا کسی شاعر نے اس بارے میں کہا ہے کہ :-

پھول بڑے خوبصورت ہوتے ہیں محبت بھی پھولوں کے مانند ہے دوستی ایک سایہ دار درخت کی طرح ہے جسکے تلے لوگ آرام کے ساتھ پناہ لیتے ہیں دوستی اور محبت اور آزادی کی خوشیاں جو بارش کی طرح نازل ہوتی ہیں کیا ہی عمدہ ہیں“

حقیقت یہ ہے کہ دوست کے ہونے سے انسان کی خوشی تو بڑھ جاتی ہے اور مصیبت گھٹ جاتی ہے چونکہ دوستی کی خوشی طرفین کو حاصل ہوتی ہے اور چونکہ دوست مصیبت میں شریک ہو جاتا ہے وہ گھٹ جاتی ہے۔ سچا دوست اپنی صلاح مشورے اور مدد سے اپنے دوست کو بڑے فائدے پہنچاتا ہے دوستوں کے صلاح مشورے کی تو یہ کیفیت ہے کہ ضرورت اور تکلیف کے وقت جس قدر فائدہ آدمی کو فائدہ اور دوست کی صلاح سے ہوتا ہے اس سے بڑھ کر کہیں نہیں ہو سکتا۔ ایسے دوست کی رائے آدمی کی نسبت ضرور بڑی بے نقص ہوگی کیونکہ اس معاملہ میں اس کی کچھ غرض نہیں ہے بہت سے کام ہیں کہ آدمی خود نہیں کر سکتا۔ مثلاً وہ خود ایک وقت میں ایک ہی جگہ رہ سکتا ہے لیکن جہاں اسکے دوست ہیں وہاں وہ آپ موجود نہیں تو نہ سہی۔ اپنے غرض کے ویسے سے کام کر سکتا ہے کسی شخص کو زیب نہیں دیتا کہ اپنی خوبیوں یا لیاقتوں کی تعریف آپ کرے۔ مگر یہ کام دوست کو بڑا زیب دیتا ہے۔ آخر یہ کہ وہ ایک روز مر جائیگا اور اس کی بہت سی امیدیں اس وقت تک برز آچکیں گی مگر اسکے دوست اس کی موت کے بعد فکر کر کے اسکی آرزوؤں کا لحاظ رکھیں گے +

(رتبلی)

## اندھی جوانی

(ایک گیت)

پُر مشور  
گھٹائیں  
چھائی ہیں گھنگور  
گھٹائیں چھائی ہیں گھنگور

گھٹائیں چھائی ہیں گھنگور  
گھٹائیں چھائی ہیں گھنگور  
گھٹائیں کالی کالی  
خوب برسنے والی  
موتوالی

محبت آہوں کا طوفان محبت آہوں کا طوفان

محبت پیاری پیاری

میں ہی سی بیماری

بے چاری

انجان

محبت

آہوں کا طوفان

محبت آہوں کا طوفان

اک کشتی تاح سے خالی میں نے اٹھ طوفان میں ڈالی

اس کشتی کا اللہ والی

پار لگائے گا رحمان

محبت آہوں کا طوفان محبت آہوں کا طوفان

(نیرنگ خیال) ابو الاثر حقیقہ

جالندھری

گلشن کی گلپوش ادائیں آہوں کی خاموش نغمائیں

کول کی مدہوش صدائیں

بن میں بول رہے ہیں مور

گھٹائیں چھائی ہیں گھنگور گھٹائیں چھائی ہیں گھنگور

+

جوانی لے آئی برسات جوانی لے آئی برسات

جوانی ہائے جوانی

سرشوری نادانی

مستانی

بد ذات

جوانی

لے آئی برسات

جوانی لے آئی برسات

بیٹھاجوں اودی کے کنارے کرتا ہوں پریونے نکلے

اُن یہ نگاہیں اُن یہ اشاعے

چھائی نگہ پر کالی رات

جوانی لے آئی برسات جوانی لے آئی برسات

+

# فہرست مضامین

(حصہ اول)

۱۵۰

نمبر

بابت ماہ ستمبر ۱۹۲۶ء

جلد

تصادیر:- (۱) ٹامس الوائڈسین (۲) اکبرست ہاتھی پر۔

نمبر شمار	مضمون	صاحب مضمون	صفحہ
۱	جہاں نما۔۔۔۔۔	راجا غلام احمد خاں۔۔۔۔۔	۶۰۱
۲	حدیث شوق۔۔۔۔۔ (نظم)	حامد علی خاں۔۔۔۔۔	۶۰۴
۳	پیش ناتمام۔۔۔۔۔ (نظم)	حامد علی خاں۔۔۔۔۔	۶۰۴
۴	ٹامس الوائڈسین۔۔۔۔۔	حامد علی خاں۔۔۔۔۔	۶۰۸
۵	اکبرست ہاتھی پر۔۔۔۔۔	حامد علی خاں۔۔۔۔۔	۶۱۰
۶	کی یاد میں۔۔۔۔۔ (نظم)	حامد علی خاں۔۔۔۔۔	۶۱۱
۷	اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر۔۔۔۔۔	بشیر احمد۔۔۔۔۔	۶۱۲
۸	رباعیات گرامی۔۔۔۔۔	حضرت مولانا غلام قادر صاحب گرامی منصبدار حضور نظام۔۔۔۔۔	۶۲۴
۹	جام صہبائی۔۔۔۔۔	جناب آفر صہبائی بی۔ اے۔ ایل ایل۔ بی۔۔۔۔۔	۶۲۴
۱۰	اکبر اور ہاتھیوں کی جنگ۔۔۔۔۔	جناب مولانا محمد خاں صاحب شہاب المیر کوٹلوی۔۔۔۔۔	۶۲۸
۱۱	جنتوئے لامکاں۔۔۔۔۔ (نظم)	جناب محترمہ ج۔ ب۔ صاحبہ۔۔۔۔۔	۶۳۱
۱۲	موجودہ فن مصوری پر ایک نظر۔۔۔۔۔	برگیدہ صاحب میاں عطا الرحمن صاحب بی۔ اے۔۔۔۔۔	۶۳۲
۱۳	برسات۔۔۔۔۔ (نظم)	حضرت روشن صدیقی۔۔۔۔۔	۶۳۸
۱۴	انتقام۔۔۔۔۔ (افسانہ)	جناب مولوی عبد الحمید صاحب۔۔۔۔۔	۶۳۹
۱۵	سرگوشیاں۔۔۔۔۔	”باغبان“۔۔۔۔۔	۶۵۴
۱۶	میں اور تو۔۔۔۔۔ (نظم)	جناب میاں تصدق حسین صاحب خالداہم۔ اے۔ اے۔ سی۔۔۔۔۔	۶۵۶
۱۷	زائر۔۔۔۔۔ (افسانہ)	جناب سراج الدین احمد صاحب نظامی۔۔۔۔۔	۶۵۷
۱۸	موج شرار۔۔۔۔۔ (نظم)	حامد علی خاں۔۔۔۔۔	۶۷۲
۱۹	محفل ادب۔۔۔۔۔	۔۔۔۔۔	۶۷۳

## جہاں نما

امریکہ کے کثیر الاشاعت اخبارات - نیویارک کے بڑے بڑے اخبارات کی صحیح تعداد اشاعت حسب ذیل ہے جس کو ایک مشہور مغربی نامہ نگار نے نہایت محنت اور جانفشانی سے مجتمع کیا ہے اور حسب قانون امریکہ رجسٹرار کے دفتر سے حاصل کیا ہے :-

ڈیلی نیوز (سنڈے) ۱۱۲۲۰۶۵

امریکن (ڈیلی) ۲۵۱۳۶۸

ایوننگ پوسٹ (ڈیلی) ۲۹۸۲۰

امریکن (سنڈے) ۱۰۳۶۱۱۷

سن (ڈیلی) ۲۵۸۱۸۹

گرامک ۹۶۹۶۸

ٹیلیگرام (ڈیلی) ۱۹۹۵۶۸

ہیریالڈ ٹریبیون (ڈیلی) ۲۸۱۶۴۲

ٹائمز (ڈیلی) ۳۵۰۴۰۸

ایوننگ جرنل (ڈیلی) ۶۳۵۸۰۵

ٹائمز (سنڈے) ۵۴۲۸۱۵

مرر (ڈیلی) ۲۴۹۱۴۴

ایوننگ ورلڈ (ڈیلی) ۳۱۱۴۵۰

مورننگ ٹیلیگراف (ڈیلی) ۴۵۴۲۸

ورلڈ (ڈیلی) ۳۰۹۳۸۶

سنڈے ۵۴۶۳۲

ورلڈ (سنڈے) ۵۶۲۳۸۶

ڈیلی نیوز (ڈیلی) ۹۲۰۹۵۶

”امریکن اور ایوننگ جرنل“ و ہلیم آر۔ ہرسٹ کی ملکیت ہیں جو اخبارات کے بادشاہ کے نام سے موسوم ہیں امریکہ کے ہر شہر سے اسکے اخبارات شائع ہوتے ہیں۔ یہ معلوم ہوا ہے کہ کم از کم بیس ملین آدمی اسکے اخبارات پڑھتے ہیں اس کا اثاثہ ۱۵۰۰۰ ملازمین پر مشتمل ہے اسکا چیف ایڈیٹر مسٹر آر تھر برس بین جو ایک انگریز ہے صرف لیڈنگ آرٹیکل لکھنے کے معاوضہ میں دس ہزار ڈالرز ہوا لیتا ہے۔ مسٹر ہرسٹ ایک تجارتی آدمی ہیں اور کسی سیاسی پارٹی سے ان کا تعلق نہیں ان کا مقصد تو صرف ایک ہی ہے کہ کسی نہ کسی طرح روپیہ انکی جیب میں آئے، وہ ہر دو مخالف جماعتوں کی سرگرمیوں کی پوری تفصیلات شائع کرتے ہیں اس طرح بلا واسطہ اپنے خریداروں کی تعداد میں اضافہ کرتے ہیں۔

انکے اخبارات میں دلچسپی کا کافی مواد ہوتا ہے۔ صاف چھپائی۔ مضامین کی خاص ترتیب انواع و

اقسام کے مضامین۔ سیاسی جماعتوں کے حالات پرائیویٹ مجالس کے تذکروں اور دنیا بھر کی برقی خبروں سے یہ اخبارات لبریز ہوتے ہیں امریکہ میں اکثر اخبارات لیٹڈ کمپنیوں کے زیر اہتمام شائع ہوتے ہیں ایک ہندوستان ہے یا ورنیکلز زبانوں کے اخبارات کی شاعت کو دو ہزار سے زائد نہیں ہونے پاتی۔ البتہ بنگالی زبان کے بعض اخبارات کی اشاعت دس۔ دس اور بارہ۔ بارہ ہزار ہے اردو اخبارات میں کوئی اخبار تین ہزار سے زائد اشاعت نہیں رکھتا۔

مناجات ہے کہ دوران جنگ بلقان طرابلس میں زمیندار لاہور اور سہروردہ کی اشاعت بیس بیس ہزار تک پہنچ گئی تھی۔ یہاں کے سرمایہ دار مالکان اخبار اگر کسی ڈیٹر کو سو روپیہ ماہوار تنخواہ دیتے ہیں تو یہ سمجھتے ہیں کہ ہم نے ڈیٹر پر ایک گرانقدر احسان کیا ہے لیکن باوجود اس تلیل تنخواہ کے ڈیٹروں اور ملازمین کو کبھی وقت پر تنخواہ نہیں ملتی اکثر ایک ماہ کی تنخواہیں دو۔ دو ماہ کے بعد بمشکل ادا کی جاتی ہیں یہ واقعات ہیں جنکو جھٹلایا نہیں جاسکتا۔ انڈیٹروں اور ملازمین اخبارات سے اس قدر کام لیا جاتا ہے کہ وہ بچائے خون اور پسینا تک کر دیتے ہیں لیکن سرمایہ دار مالکوں کے مظالم کبھی کم نہیں ہوتے اور ان کے اخباروں میں سرمایہ داری کے خلاف مضامین شائع ہوتے ہیں لیکن وہ خود انتہا درجہ کے سرمایہ دار ہوتے ہیں +

**روزہ دافع امراض** ہے۔ لندن و بیجٹیرین سوسائٹی کے صدر ڈاکٹر برٹ رائڈ پی۔ ایلن سن۔ اس بات کی سفارش کرتے ہیں کہ جہاں امراض سے نجات حاصل کرنے کے لئے روزہ نہایت مفید ہے۔ نیشنل دیجی ٹی وی ان یونین کے زیر اہتمام ویسٹ منسٹر کے سنٹرل ہال میں ڈاکٹر موصوف نے ایک لکچر کے دوران میں کہا کہ بعض شدید امراض کم سے کم تین روز اور زیادہ سے زیادہ چھ روز تک روزہ رکھنے سے جلتے رہتے ہیں اور بعض پرانی بیماریوں کا کامیاب ترین علاج طویل روزہ ہے +

**۴۹ دن کا روزہ**۔ سنٹرل نیوز رادیو ہے کہ روزہ رکھنے والوں میں برلن کی ایک خوبصورت لڑکی مس لونی نامی دنیا میں سب پر سبقت لے گئی ہے وہ آجکل کو لون میں ہے اس کو روزہ رکھتے ہوئے ۴۹ روز بغیر خوراک کے ہو چکے ہیں۔ اس کا وزن ۲۲ پونڈ کم ہو گیا ہے۔ لیکن ابھی تک برابر روزہ رکھ رہی ہے سینکڑوں آدمی روزانہ اس کو دیکھنے جاتے ہیں +

**جیوانات اور نباتات کی زندگیوں کا مقابلہ**۔ انگلینڈ میں مبنی خوروں کی انجمن نے حال میں مندرجہ ذیل اعداد و شمار پیش کر کے یہ ثابت کیا ہے کہ نباتات کی عمر جیوانات سے کئی سو سال زیادہ ہوتی ہے +

بعض درختوں کی عمر ۱۰۰ سال سے لیکر چار اور پانچ ہزار سال تک ہوتی ہے۔ چند درختوں کی عمر ذیل میں درج کی جاتی ہے :-

دیودار	۸۰۰ سال	سرو یا شمشاد	۳۵۰ سال
شاہ بلوط	۱۰۰۰ سال تا ۱۵۰۰ سال	عشق پچھا	۴۵۰ سال
سدا بہار	۲۵۰۰ سال	جسٹنٹ	۶۰۰ سال

بواب (BOABAB) ۵۰۰۰ سال

طویل عمر والے جانوروں میں غوازیادہ سے زیادہ ایک سو سال کی عمر کے جانور پائے گئے ہیں۔ ہاتھی۔ مگھو مگھ اور کچھو وغیرہ بعض جانور ساٹھ سال سے ۱۵۰ سال تک کی عمر کے پائے گئے ہیں۔ پرندوں میں کوئے اور طوٹے پچاس سال سے متو سال تک کی عمر کے ہوتے ہیں

**طویل ترین عمر کا انسان**۔ شروپ شائر کے ایک مزدور ٹامس پارنامی کے متعلق کہا جاتا ہے کہ وہ دنیا میں سب سے زیادہ طویل عمر کا انسان گزرا ہے مرتے وقت اسکی عمر ۱۵۲ سال تھی ۱۲۰ سال کی عمر میں اس نے دوسری شادی کی تھی +

ترکی میں اس وقت دنیا کا سب سے بوڑھا آدمی موجود ہے اس کی عمر اس وقت ۱۵۰ سال کی ہے اس نے آخری شادی ۱۴۲ سال کی عمر میں کی ہے +

**بچوں کی شرح پیدائش**۔ یہ اندازہ لگایا گیا ہے کہ ہر سال دنیا بھر میں ۴۰۰۰۰۰۰۰ بچے پیدا ہوتے ہیں ایک ریاضی دان کے حساب کے مطابق گویا ایک منٹ میں بارہ بچے پیدا ہوتے ہیں +

**امریکہ کی قومی دولت**۔ فیڈرل ٹریڈکیشن کی ایک رپورٹ بنام کانگریس مظہر ہے کہ تخمینہ

کیا گیا ہے کہ ۱۹۶۲ء میں امریکہ کی قومی دولت کی میزان ..... ۳۵۳ ڈالر تھی اور ۱۹۶۳ء میں قومی آمدنی کی تعداد ..... ۷ ڈالر تھی ۱۹۱۲ء سے ۱۹۶۲ء تک قومی دولت میں ۷۲ فیصدی کے حساب سے اضافہ ہوتا رہا ہے +

وہ لوگ جو کبھی ہنستے نہیں۔ سیلون کی دیدا قوم ایک عجیب و غریب قوم ہے جو دو قابل شہرت خصوصیات کی مالک ہے۔ اول اس قوم کا کوئی فرد ہنسنا نہیں جانتا۔ دوم ان میں سے آج تک کوئی شخص جھوٹ نہیں بولا۔ اور نہ جھوٹ بولنا جانتا ہے +

پھولوں کے ذریعے سے شادی۔ الپائن کے دور و دراز کے مواضع اور دیہات میں بالخصوص برنیز اور لینڈ میں بینک یہ دستور چلا آتا اور یہ خوبصورت رسم پائی جاتی ہے کہ شادی پھولوں کے انتخاب کے ذریعے سے طے پاتی ہے اگر ایک کنواری لڑکی نایاب پھولوں کا گلہستہ ایک مرد سے قبول کر لے تو اسکے معنی یہ ہوئے کہ اس نے اس مرد کو بطور عاشق کے منظور کر لیا ہے وہاں کے لوگ ان نایاب پھولوں کو حاصل کرنے کے لئے اپنی زندگی تک کو خطرے میں ڈال دیتے ہیں +

ایک دوسرا طریقہ گلارے کی چھانڈنی میں رائج ہے کہ نوجوان مرد پھولوں کی ایک پلیٹ میں گلاب کا ایک پھول رکھ کر جس لڑکی سے وہ شادی کرنا چاہتا ہے اس لڑکی کے کمرے کے در پہچہ میں وہ پلیٹ اسکی عدم موجودگی میں ہاکر رکھ دیتا ہے اور اسکے جواب کے لئے چند دن انتظار کرتا ہے اگر لڑکی وہ گلاب کا پھول اٹھالیتی ہے تو نوجوان مذکورہ دلیرانہ طور پر لڑکی کے گھر میں داخل ہو کر اسکے والدین سے شادی کی تاریخ مقرر کر لیتا ہے لیکن اگر لڑکی گلاب کے پھول کو نہ اٹھائے اور اسکو مڑھانے کے لئے چھوڑ دے تو سمجھ لیا جاتا ہے کہ شادی کی درخواست مسترد کر دی گئی ہے۔ اگر اسکے ایک لفظ بھی آپس میں تبادلہ خیالات کے لئے نہیں بولا جاتا +

برقی تجلیات۔ ایک آسمانی رنگ کی چمکا چوند کر دینے والی روشنی فوراً فضا میں پھیل جائیگی جس سے سارا شہر روشنی سے جگمگا اٹھے گا۔ رات دن میں بدل جائیگی شہر کی ہر گلی اور کوچہ



برقی نور سے منور ہو جائیگا ایسا معلوم ہوگا گویا آفتاب عالمتاب اپنی پوری قوت سے ضیاء ریزی کر رہا ہے یہ ایک سائنسدان کی پیشینگوئی ہے۔ رات کو تاریکی کی تکالیف سے کبھی سامنا نہ ہوگا راستہ چلنے میں کوئی دشواری پیش نہ آئیگی۔ تاریکی ڈھونڈھے کو بھی نہ ملیگی کیونکہ ظلمت کی جگہ روشنی لے لیگی ایک زبردست برقی روشنی تمام شہر کو بغیر نور بنا دیگی جس کی شعاعیں دور دراز تک جائیگی۔ گلیوں اور بازاروں کے لمبوں کی ضرورت باقی نہ رہیگی۔ ہر چیز اس قدر روشن ہوگی جیسے دن کے وقت ہوتی ہے۔ یہ برقی انوار کے چشمے لوہے کے بلند میناروں اور سریفک بروجوں میں بند رہینگے جن کا تعلق بجلی گھروں سے وابستہ ہوگا۔ بڑے بڑے مضبوط تاروں میں سے بجلی گذر کر جایا کرے گی۔ لمپ جلانے والوں کے لئے جو عمل رکھا جاتا ہے انکی بجائے ایک مرکزی سوچ بورڈ ہوگا جس کی نگرانی کے لئے صرف چند کارکنوں کی ضرورت ہوگی پولیس کے کام میں وسیع طور پر آسانیاں پیدا ہو جائیگی اور چور اور ڈاکو جو ظلمت اور تاریکی میں ارتکاب جرم کرتے ہیں وہ مستقبل میں ایسا نہ کر سکیں گے۔ انواع و اقسام کا کام جلد اور آسانی سے ہو سکیگا۔

یہ انقلاب کب ہوگا۔ اسکے متعلق صحیح طور پر نہیں کہا جاسکتا آیا موجودہ نسل اس سے فائدہ اٹھا سکی۔ یا آنے والی نسل اس سے بہرہ اندوز ہوگی۔ لیکن یہ ہم یقین دلاتے ہیں کہ یہ انقلاب ضرور ہو کر رہیگا۔ لندن اور دنیا کے بعض بڑے بڑے شہر درحقیقت آدھی رات کے آفتاب کے شہر کے نام سے موسوم ہونگے۔

اسلام اور عیسائیت - اسلام و رلد راوی ہے۔ اسلام اور عیسائیت آجکل حیات اور موت کی کشمکش میں مبتلا ہیں حالانکہ مبلغان انجیل اپنی بہترین مساعی میں مصروف ہیں۔ کہ انسانی آبادی کی کثیر تعداد کو عیسائیت میں مدغم کر دیں وہ کثیر تعداد میں واعظین انجیل کو بھرتی کر رہے ہیں انہوں نے اپنی ساعی کو دو چند کر دیا ہے اور اسلام سے مقابلہ کرنے کے لئے تل گئے ہیں۔

ریورینڈ سی۔ ایف سانیویل نے چرچ مشنری ریلوے میں عیسائیوں سے ایک

زبردست اپیل کیا ہے کہ وہ مسلمانوں کو عیسائی بنانے میں معتد بہ امداد دیں +  
 وہ لکھتے ہیں "اسلامی دنیا کو جیسے اب انجیل کی تعلیم موثر کر رہی ہے اس سے ہیشتر کبھی  
 اس طرح اس کی ترویج نہیں ہوئی تھی اسلامی آبادی کی کل تعداد ۲۳۷۰۰۰۰۰ ہے گویا دنیا  
 میں  $\frac{1}{10}$  یا  $\frac{1}{8}$  حصہ سے کم نہیں (عالم اسلامی کی تعداد چالیس کروڑ ہے نہ کہ مندرجہ بالا مترجم)  
 ہر طریقہ سے عیسائیت کی تبلیغ کیلئے ان ممالک میں پہنچنا چاہیئے ابی سینا کی خبریں منظر ہیں کہ سات  
 ہزار اشخاص اسلام سے عیسائیت میں داخل ہوئے یہی حالت ایران میں ہے۔ جاوا میں  
 ۳۷۰۰۰ اور مالیا میں ۸۰۰۰ نے مذہب تبدیل کیا پادریوں نے عیسائیوں کو اکایا ہے  
 کہ دو بارہ وسیع پیمانے پر افریقہ اور ہندوستان اپنی سرگرمیوں کو تیز کر دیں اور عجلت سے شروع  
 کر دو۔ نائیجیریا اور بالخصوص جنوبی نائیجیریا میں ہر سال ہزار ہا آدمی عیسائیت کا پتہ لے رہے ہیں  
 گذشتہ سال سی۔ ایم۔ ایس کی واحد کوششوں سے افریقہ کے اس حصہ ملک میں  
 ۱۲۷۰۰ آدمیوں نے مذہب عیسوی قبول کیا۔ ہندوستان میں بھی قریب قریب یہی حالت  
 ہے۔ تلگو مشن (جنوبی مدراس) نے اپنی زبردست کوششوں سے گذشتہ پانچ برسوں میں  
 دو گنی تعداد کر لی ہے۔ صرف اسی ایک چرچ کی معرفت ۷۸۰۰۰ کے قریب اشخاص عیسائی ہوئے  
 اگر تمام چرچ مشنوں کی کوششوں کی تعداد کا اندازہ کیا جائے تو کل میزان ۳۷۰۰۰۰ تک  
 پہنچتی ہے +

کنواروں پر ٹیکس اتنے میں حال ہی میں ایک سرکاری اعلان شائع ہوا ہے جس کے رو سے  
 ہر کنوارے اور کنواری کو جس کی عمر ۲۴ اور ۴۰ سال کے درمیان ہوگی سالانہ ٹیکس دینا ہوگا  
 جو سات پونڈ دس شلنگ کے برابر ہوگا۔ لیکن چالیس سے زائد عمر والے اگر شادی نہ  
 کریں گے تو انہیں دو پونڈ ۱۰ شلنگ دینا پڑیگا +

غلام احمد خاں

## حدیث شوق

جو کچھ کہا ہے میں نے وہ ناگفتی سہی  
ہے کس کا غم میری خطاؤں کا پردہ دا  
اے دوست ہم سے ترکِ تعلق نہ چاہیے  
دل کا جُدا معاملہ ہے خوش نہ ہوں عدد  
سو زکیم شمع سے پردانہ کو ملا  
یہ نور اگر نہیں نہ سہی روشنی سہی  
جو کچھ کیا ہے میں نے وہ ناگردنی سہی  
ہاں! میں گناہگار سہی گشتی سہی  
الفت اگر نہیں نہ سہی دشمنی سہی  
مجھ میں اور اُس میں جنگ تھنی ہے ٹھنی سہی  
حمادیہ کیا خیال ہے، سودا ہے کیا تجھے؟  
کیوں اُس کو فکر ہو تری جاں پر بنی سہی

## تپش ناتمام

جلتا ہوں میں کہ رازِ دل افشانہ ہو سکا  
میرے لئے دباں ہیں خود داریاں مری  
سات آسماں کو چیر کے پہنچی لگا ہ شوق  
ہنگامِ نزع دیکھ کے تجھ کو ترا مریض  
بیگانہ اک جاں سے ہوا آشناترا  
اے حُسن بے نیاز! تری مشقِ ناز کو  
نوںے ہزار بار سُنی داستانِ مری  
جو میرے ساتھ سو ز نہاں سے جلا کرے  
حامد غزل سرا تو ہزاروں ہیں بزم میں  
تو آدر ہے، یہاں کوئی تجھ سا نہ ہو سکا

حامد علی خاں

## ٹامس الوائڈسن

ایڈسین جسے ہم بجا طور پر دنیا کا سب سے بڑا موجد کہہ سکتے ہیں، عہد طفولیت ہی سے نئے نئے تجربوں کا دلدادہ واقع ہوا ہے۔ بچپن میں ایک دفعہ وہ ایک ٹوکری میں لٹخ کے انڈوں پر بیٹھا ہوا دیکھا گیا، اسکے پاس اسکی ایک کن بن کھڑی ہوئی تماشا دیکھ رہی تھی کیونکہ ایڈسین ۱۱ سال سے کہہ رکھا تھا کہ وہ ان انڈوں کو جانوروں کی طرح سہ کر ان میں سے بچے نکالے گا۔ یہ تجربہ ناکام ثابت ہوا اور گھر میں ایک مدت تک ہنسی مذاق کا ذریعہ بنا رہا، لیکن فطرت نے ایڈسین کی افتادِ طبیعت میں اختراع و ایجاد کا جو مادہ دہشت کیا تھا اور جسکے بغیر فی نوع انسان کی حیات عملی کی تاریخ میں بعض نئے ابواب کا اضافہ ہوا ہے کسی طرح وہ بچکا یہ بات اکثر لوگوں کو باعثِ تعجب معلوم ہوتی ہے کہ ایڈسین نے کسی سکول میں باقاعدہ تعلیم نہیں پائی، بچپن میں وہ اپنے نصیب کے مدرسہ میں داخل ہوا تھا لیکن تھوڑے ہی عرصہ کے بعد ایک دن وہ رہا ہوا اپنی لیل کے پاس آیا اور کہنے لگا کہ استاد نے میرا سبق سن کر کہا ہے کہ تم بے سر میں داغ نہیں۔ اس پر اسکی دل بہت برا ذرا خدہ ہوئی اور اس نے یہ کہہ کر ایڈسین کو سکول سے علیحدہ کر لیا کہ یہ بیہودہ سکول اور اسکا کندہ تاراش معلم اس قابل ہی نہیں کہ میرا بچہ وہاں تعلیم پائے ایڈسین کی لیل اپنی شادی سے پہلے خود ایک سکول میں معلم رہ چکی تھی چنانچہ اس نے ایڈسین کو تعلیم دینے کا فرض اپنے ذمہ لیا، اور ایک عرصہ تک نہایت باقاعدگی سے اسکی تعلیم کے فرائض انجام دیتی رہی، مدرسہ کے حوصلہ شکن اور ناسازگار ماحول سے آزادی ایڈسین کیلئے باعثِ رحمت ثابت ہوئی، لیکن بے بڑا فائدہ اسے یہ ہوا کہ اسکی لیل کے الفاظ نے اسکے دماغ پر اعتماد علی النفس کا ایک کبھی نہ مٹنے والا نقش ثبت کر دیا۔ اور اسکے دل میں لیکن نگاہی کہ وہ اپنے آپکو اپنی لیل کے محبت بھرے الفاظ کے شایانِ شان ثابت کرے۔

ایڈسین غریب لیل باپ کا بیٹا تھا۔ سب سے پہلے اُسے ریل گاڑیوں پر اخبار پیچنے کا کام ملا۔ ریل میں بھی ہر وقت کیمیائی آلات اسکے پاس موجود رہتے تھے اور وہ مختلف تجربوں میں منہمک رہتا تھا، ایک دفعہ ایک تجربہ کے دوران میں گاڑی کے اندر آگ لگ گئی جو فہر تو ہو گئی، لیکن ایڈسین صوب کو غضب آلودہ گاڑی کے حکم سے جو پہلے ہی انکی جدت طرازیوں سے تنگ آپکا تھا بیک مینی ڈو گش ریل گاڑی سے نکلنا پڑا اور اسکے ساتھ ہی انکے آلات بھی پلٹ فارم پر پہنچ دیئے گئے۔ اس زمانے میں ایڈسین کی عمر بارہ سال سے زیادہ نہ تھی۔

اپنے کاروبار کی تباہی پر ایڈسین کو انوس ہو لیا لیکن اسکے بعد اس نے گھر پر اپنے تجربوں اور مطالعہ کا سلسلہ جاری رکھا۔ پہلے تو اسکا باپ جسے ریل گاڑی کا واقعہ یاد تھا ڈراک کس اس لڑکے کے تجربے گھر ہی کے لئے برقی فنا ثابت نہ ہوا

لیکن آفریڈیس نے اسے اچھی طرح سے اطمینان دلادیا کہ اب اسکے پاس کوئی آتشگیر مادہ موجود نہیں ہے اور نہ وہ اس کے کام لینا چاہتا ہے۔ اسی زمانہ میں ایڈیسن کو ٹیلیگرافنی سے بچھی ہوئی اور ناگھر کے ایک ملازم نے جبکی خرو سال بڑی کی جان سن اتفاق سے ایڈیسن نے پچائی تھی اسے تار کا کام سکھایا کہ وعدہ کیا۔ ایڈیسن نے بہت جلد یہ کام سیکھ لیا۔ اور ناگھر میں رات کے کام پر ملازم ہو گیا لیکن چونکہ دن بھر تھام وقت تجربوں میں گزارتا تھا۔ اسلئے رات کو کام کر بھی بجائے یہ ادھنکھنے لگتا تھا۔ جب اس کے بالا دست افسر کو اسکی اس غفلت شکاری کا علم ہوا اس نے اسے عکد یا کہ ہر آدھ گھنٹے کے بعد وہ اسے تار میں کوئی اشارہ کیا کہ جس سے معلوم ہو کہ وہ بیدار ہے۔ ایڈیسن نے جلد ہی ایک ایسا آلہ ایجاد کر لیا جو ہر آدھ گھنٹے کے بعد اسے جگادیتا تھا اور اسکے بعد اس آرمیں اس نے یہ صنعت پیدا کی کہ وہ خود بخود آدھ گھنٹے کے بعد اسکے افسر کو اسکے حسب ایما اشارہ کر دیتا اور ایڈیسن بلطینا سویا رہتا اس زمانہ میں ایڈیسن کی عمر سولہ سال کے قریب تھی۔

اکیس سال کی عمر میں ایڈیسن نیویارک گیا۔ اور وہاں ایک کارخانے میں اس نے حسن اتفاق سے ایک بگڑی ہوئی مشین درست کر دی اس سے قبل بڑے بڑے تجربہ کار شخص اسکی درستی سے عاجز آچکے تھے۔ اسی بات پر ایڈیسن کو کارخانے میں ایک اچھی ملازمت مل گئی۔ آمدنی کے اضافے کے ساتھ اس نے تجربوں پر بھی زیادہ روپیہ صرف کرنا شروع کیا۔ آخر اس نے اپنے کارخانے والوں کے لئے ایک نئی اصلاح شدہ مشین ایجاد کی جس پر اسے کارخانے سے آٹھ ہزار پاؤنڈ کا انعام ملا۔ اب ایڈیسن اور بھی زیادہ اپنے تجربوں میں منہمک ہو گیا۔ اس نے پہلی ایجاد ٹیلیگراف ہی کے سلسلے میں کی۔ اس زمانہ میں ایک تار پر ایک وقت میں صرف ایک ہی پیغام روانہ ہو سکتا تھا لیکن ایڈیسن نے یہ اصلاح پیدا کی کہ ایک تار پر ایک ہی وقت میں دو مختلف پیغام مختلف سمتوں میں روانہ ہونے لگے۔ یہ ایک اعجاز تھا چنانچہ اسی زمانے سے ایڈیسن کو جادوگر کا لقب مل گیا لیکن ایڈیسن نے اپنی ایجاد میں ایک اور اصلاح کر کے دوبارہ دنیا کو درطرحیرت میں ڈال دیا۔ جسکے ذریعہ سے ایک ہی تار پر ایک وقت دو دو پیغام مختلف سمتوں میں روانہ ہونے لگے۔ یعنی ایک تار پر ایک وقت میں چار مختلف پیغام پہنچنے لگے۔

ایڈیسن کی ایجادات اور انکے متعلق ضروری حالات کے بیان کیلئے ایک ضخیم کتاب کی ضرورت ہے اور اس مختصر مضمون میں کسی طرح اسکی انخیش نہیں مل سکتی ہر نئی ایجاد کیلئے اسے ہزاروں تجربوں اور بیش قرار مصارف کا سامنا ہوتا رہا۔ یہاں مختصر طور پر ہم اسکی بعض ایجادات کا تذکرہ کرتے ہیں۔

۱۸۷۷ء میں جب اسکی عمر پندرہ سال کی تھی اس نے برقی لمپ ایجاد کیا۔ نمایش کیلئے اس نے بیسیوں برقی قمقمے مختلف درختوں پر لگا دیئے اور رات کے وقت انہیں ہزاروں آدمیوں کی توجہ کا ہوس کے سامنے روشن کیا۔ لوگوں کو یہ تماشہ دیکھنے کا استعداد شوق تھا کہ انہیں پہنچانے کے لئے پیشل بڑھیں چلائی گئیں۔

ایڈیسن کو زیادہ اہم ایجادات سے جب کبھی فرصت ملی اس نے مختلف موقوفوں پر ٹائپ رائٹر شین، برقی ریگڈری کو گھمانیکا تختہ برقی گاڑی کو جلائی شین، فلوات کو کھلانے کا چولہا، ریلوے سگنل کر نیکا ایک خاص طریقہ اور اسی قسم کی دوسری مفید چیزیں ایجاد کیں، اسی طرح کوڈ کی فلم کی اصلاح اور بائسکوپ کے متعلق ایڈیسن نے جو کام انجام دیا ہے وہ کچھ کم حیرت انگیز نہیں۔ ۱۸۸۹ء میں ایڈیسن کا عمل عارضی طور پر محرک تصاویر اور ان کے متعلقات کیلئے وقف ہو گیا۔ ایڈیسن کی ایجادات اتنی مختلف النوع اور اتنی کثیر التعداد ہیں کہ یہاں صرف ان کا نام لینا بھی مشکل ہے، تاہم یہاں اس کی ایک خاص ایجاد کا تذکرہ نہایت ضروری ہے۔ جو بنی نوع انسان کے ہر طبقہ کی دلچسپی کا باعث بنی ہے یہ فوٹو گراف کی ایجاد ہے جس سے خود ایڈیسن نے اپنی تمام دوسری ایجادات کے مقابلہ میں زیادہ دلچسپی ظاہر کی ہے، ایڈیسن نے انسانی آواز کے موضوع پر سب سے زیادہ تجربے اور سب سے زیادہ وقت اور سب سے زیادہ غور و فکر صرف کی ہے۔

۷۷ سال کی عمر میں ایڈیسن اپنا مقام پیدائش دیکھنے کے لئے گیا۔ موٹر کاروں کا مشہور امریکن کر ڈیٹی تاجر ہنری فورڈ بھی اس کی مصیبت میں تھا۔ ایڈیسن بھی اب کر ڈیٹی تھا، لیکن اس نے وہ چھوٹا سا مکان جہاں وہ ۱۸۷۹ء میں پیدا ہوا تھا، نہایت دلچسپی سے دیکھا۔ اسے وہاں کی چیزیں دیکھ کر اپنے بچپن کا زمانہ یاد آ گیا۔ اس نے اپنے جسم میں ایک نئی روح دوڑتی ہوئی محسوس کی اور وہ اس مختصر سفر کے بعد تجربہ خانے میں اپنے مرغوب مشاغل جاری رکھنے کے لئے دوبارہ تازہ دم ہو کر واپس گیا۔

(حامد علی خاں)

## اکبرست ہاتھی پر

شہنشاہ اکبر کو فنِ شمسواری میں کمال حاصل تھا اور مست ہاتھیوں اور منہ زور گھوڑوں کو قابو میں لانے کا شغلو اُسے خاص طور پر محبوب تھا۔ نہایوں کے اس پرچہ میں اکبر کی جو تصویر شائع ہو رہی ہے وہ قدیم ہندوستانی فنِ مصوری کا ایک نہایت گراں قدر نمونہ ہے اس پرچہ میں فنِ مصوری کے متعلق میاں عطا الرحمن صاحب کا مضمون اور اس تصویر کے موضوع خاص کے متعلق مولانا مہر محمد خاں صاحب کا مضمون اکبر اور ہاتھیوں کی جنگ اس سلسلہ میں خاص دلچسپی سے پڑھے جانے کے قابل ہیں۔

(حامد علی خاں)

## کی یاد میں

کھڑی ہے موت اے جانِ تناسلے میرے      نویدِ زندگانی بن کے آجاسلے میرے  
مجھے کرنی پڑی ہے لالہ کاری تیری تربت پر      قیامت ہے کہ ہو یہ حشر پر پاسلے میرے  
بحسرت مجھ رہی ہے شمعِ آخرتِ بے بالیں پر      کفِ افسوس ملتا ہے سیجاسلے میرے  
قرارِ جانِ مضطر آہ۔ جس کی زندگانی تھی      وہی ہے مضطرب اور ناشیکھ پاسلے میرے



تجھے مجھ سے نہاں کھتا ہے پردہِ زندگانی کا      نہیں غم مجھ کو ہے کہ تک یہ پرداسلے میرے  
وہ محفل جس میں تو تھاتیں گزریں ہوئی برہم      مگر اب تک ہے رنگ اُس انجمن کاسلے میرے  
مجھے بھدلی نہیں وہ داستانِ اولیں اب تک      نثار اُس پر ہوں جو لے نام تیراسلے میرے

کیا کرتا ہوں باتیں تجھ سے میں اب بھی نصو میں

نہ ہو جب کوئی، تو ہو تلے گویا ساں میرے

# اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر

## اسلام کے مادی اثرات یورپ پر

تجارت - اب ہم اُن مادی اثرات کا ذکر کرتے ہیں جو اسلام نے یورپ پر کئے۔ تجارت سے مسلمانوں کو شروع سے اُلٹ تھا پیغمبر اسلام خود تاجر تھے اور مسلمانوں نے ابتدا سے تجارت اور حرفت کو گو یا اپنے دین کا جزو اعلیٰ سمجھ رکھا تھا۔ اندلس کے مسلمان سائے یورپ سے تجارت کرتے تھے۔ ہسپانیہ کے بندر گاہ ملک ملک کے جہازوں سے بھرے رہتے تھے غرناطہ کا شہر یورپ کے سوداگروں کا مسکن تھا اور اہل جنوا اور اہل فلورنس نے وہاں اپنی تجارتی شاخیں کھول رکھی تھیں۔ عبدالرحمن الناصر کی آمدنی یورپ کی ساری حکومتوں کی مجموعی آمدنیوں سے بڑھ کر تھی جس سے مسلمانوں کی وسیع تجارت کا اندازہ ہو سکتا ہے، مغرب کے عربوں کے تجارتی رستے پیرینیئز پہرے اور بحر متوسط میں سے ہو کر گذرتے تھے۔ انکے تجارتی جہازوں کی تعداد ایک ہزار تھی، مشرق کے مسلمان بھی اہل یورپ سے تجارتی تعلقات رکھتے تھے میسوپوٹامیا بیان کرتے ہیں کہ یہ تجارت بحر خزر سے شروع ہو کر استرخان اور بلغار (رم برسک) کے راستے سے ہوتی تھی۔ اُن کا مال خلیج فن لینڈ تک پہنچتا تھا۔ شلس وگ جزائر اولینڈ اور بازن ہوم میں آج تک عربی سکے پائے جاتے ہیں۔ سویڈن ڈنمارک اور پریشیا کے بندروں تک یہ تجارت ہوتی تھی۔ عربی سکے پولینڈ کے بہت سے شہروں میں بالخصوص وارسا میں پائے گئے ہیں، اُن کو فی کتبوں سے جو روس میں پائے گئے ہیں، ثابت ہوتا ہے کہ عرب غزروں اور بلغاریوں میں جا بے تھے۔ شاہک ہالم کے عجائب خانہ کے بعض قیمتی زیورات اور دیگر نادر اشیاء بلاشبہ مشرقی الاصل ہیں اور ضرور اسی راستے سے یہ چیزیں اُن آئی ہوگی۔ یہ وسیع تجارت ساتویں صدی سے کیا رھویں صدی تک برابر چار صدیاں جاری رہی۔ اخیر سکے کی تاریخ مسلمانہ کے مطابق ہے یہ سکے خلفائے عباسیہ کے ہیں۔ اندلس کے سکے ان میں کم ہیں۔ غالباً خانہ جنگیوں کی گرم بازاری اور صلیبیوں کی ناروا داری نے یہ سرسبز تجارت بالکل بند کر دی۔ اسکے بعد وینس کے ذریعے سے تجارت



ہونے لگی جس نے دیگر خود مختار اطالوی بندرگاہوں کی طرح سلاطین اسلام کے ساتھ معاہدے کر لئے اور یہ انکی تجارتی قوت اور عام خوشحالی کا باعث ہوئے +

**صنعت و حرفت**۔ اس تجارت سے ظاہر ہوتا ہے کہ مسلمانوں نے صنعت و حرفت کو کس قدر ترقی دی تھی + بصرہ کا شیشہ اور صابون مرسیا کا کپڑا اطلیطلہ کے چاقو کوذا ایشیلیہ اور غرناطہ کا ریشم ان سب کی مہذب اور غیر مہذب غرض دنیا کے سب معلوم شدہ حصوں میں مانگ تھی۔ صرف ایشیلیہ میں چھ ہزار ریشم کا کام کرنے والے صناعت تھے اور اداریسی کتا ہے کہ ژریں (Jaen) کی چھوٹی سی ریاست میں چھ نشتوں سے زیادہ تصبوں اور گاؤں میں ریشم کا کام ہوتا تھا (مثلاً ۶) کپڑا رنگنے کا فن عقلیہ سے یورپ میں آیا جہاں عربوں کا تمدن ایک عرصہ تک رہا۔ ریشمی کپڑا جزیرہ میں مینا جانے لگا اور اس وقت بھی لازم برگ میں ایک ریشمی چادر شاہان عقلیہ کے اوڑھنے کی موجود ہے جس پر کوئی حرفوں میں پانسو بیس ہجری (مطابق ۱۳۳۵ء) کا ایک کتبہ ہے + چمڑے کے رنگنے کمانے اور اس پر آرائشیں کرنے کا فن سپین سے فاس میں آیا اور وہاں سے انگلستان والوں نے سیکھا۔ یہی وجہ ہے کہ اُسے مراکش Morocco اور قرطبی Corduain کہتے ہیں۔ نیل سے رنگنا بھی عربوں کی ایجاد ہے + معدنیات پر کام کیا جاتا تھا اور پارے گندھک تانبے اور لوہے کے استخراج کرنے میں انہیں پوری مہارت حاصل تھی + انہوں نے صنعت و حرفت اور تجارت کے متعلق متعدد کتابیں لکھیں + انگریزی لفظ (Carat) کیرٹ عربی قیاط سے ماخوذ ہے۔ یہ عربوں کے وزنوں میں سب سے چھوٹا وزن تھا + انگلستان کے سب سے مشہور بیت العلوم آکسفورڈ کے عجائب خانے میں اس وقت ایک سکہ موجود ہے جس کے دیکھنے سے عربوں کی صنعتی فوجیت کا پتہ چلتا ہے۔ اسکے ایک طرف تو یورپی حروف میں ادا فارکس (Offa- rex) یعنی شاہ ادنا دکھتا ہے (۱۰ صدیوں میں انگلستان کی ریاست مرشیا کا بادشاہ تھا) اور دوسری طرف عربی میں بغداد کے دسکہ گردن بابا اور ادنیٰ کا نام عربی حروف میں لکھا ہے۔ یہ ایک حیرت انگیز یادگار ہے +

۱ **زراعت**۔ زراعت کے فن کو جس قدر ترقی عربوں نے دی آج تک کسی قوم نے نہیں دی۔ وہ پہلے لوگ ہیں جنہوں نے زراعت کے فن کو ایک علم کے رتبے پر پہنچایا، دیگا کی وادیوں میں انہوں نے اپنی وسیع معلومات کو قدرت کے حضور پیش کر کے اس سے خراج تحسین حاصل کیا اور کاشتکاری میں

وہ وہ ہنر دکھائے جو آج تک سپین اور یورپ کو نہیں بھولے۔ انہوں نے اندلس کی زرخیز زمین میں نیشکر چانول کپاس کیلے وغیرہ مختلف اجناس کی کاشت جاری کی۔ آج کل ہسپانیہ کے صرف جنوبی حصہ میں باقاعدہ فلاحت ہوتی ہے جو عربوں کی یادگار ہے۔ ہسپانیہ اور صقلیہ دونوں ملکوں میں انہوں نے ایسی اجناس کی کاشت کی جن سے یورپ محض بے بہرہ تھا۔ اس وقت جو ذرائع آبپاشی ان ملکوں میں موجود ہیں وہ زیادہ تر انہیں کے زمانے کے ہیں۔ ان میں وہ نہریں بھی تھیں جن کا پانی تل کے ذریعہ سے ایک نہر سے دوسری نہر میں پہنچ جاتا تھا۔ اور جو اس سے پہلے کہیں دیکھی نہ گئی تھیں۔ انہوں نے فن زراعت کے متعلق مفید قوانین کا ایک سلسلہ بنایا اور علم توازن مایعات *Hydrostatics* کے ذریعے سے اس فن کو بہت ترقی دی۔ علاقہ دینیشیا *Valencia* کے باغات کے پھل سارے یورپ میں بکتے تھے۔ اشبیلیہ کے شہر کے آس پاس زیتون لگانے کی ایک لاکھ چکیاں تھیں۔

باغ آرائی۔ باغ آرائی کے فن کو جس طرح اندلس کے مسلمانوں نے سمجھا اور جیسے وہ اسے عمل میں لائے یورپ کے موجودہ زمانہ عشرت میں بھی عیش پسندوں کو وہ بات نصیب نہیں ہوئی۔ آٹھ گویا جنت الفردوس کا نمونہ تھے جن میں سینکڑوں فوارے اور آبشار درختوں کی ٹھکی ہوئی ٹہنیوں اور پھولوں کی کف نما پنکھڑیوں پر روز و شب اپنی شبنم انشانیوں سے قدرت کی صن آفرینیوں کا آئینہ پیش نظر رکھتے تھے۔ یورپ کے متمول لوگوں نے اپنے باغوں کو ان نمونوں کے مطابق بنانا شروع کیا۔ یہ صحرائی لوگ چمن آرائی کے اس قدر شائق و دلدادہ ہو گئے تھے کہ انکے باغوں کی کبیاریاں نہ محض ہلکے اور گہرے رنگوں بلکہ بھینسی اور تیز نو شہدوں کی تدریجی جلوہ گاہ تھیں فقیر مر باغبانوں نے کہیں پھولوں کو انکی رنگت کے مطابق جمع کیا تھا اور کہیں انکی نکست کے مطابق زندگی کی آسائشیں۔ زندگی کی بہت سی وہ آسائشیں جن سے آج کل اہل مغرب متمتع ہوتے ہیں عربوں ہی کی بتائی ہوئی ہیں۔ بغداد و قرطبہ کے فراخ اور وسیع بازار انکے سنگ مرمر کے ہزاروں محل وہ زور قیں (یعنی کشتیاں) جو شوقینوں کے لئے دجلہ پر چلتی تھیں، میزاد کرسیاں بلکہ کانٹے اور بچھے اور نیپکن *Napkins* رومال جو آج کل مسلمانوں سے بہت دور سمجھے جاتے

ہیں انہیں کی ایجاد کردہ اشیاء آسائش ہیں۔ رات کو سوتے وقت کپڑے بدلنا (جنہیں قماش النوم کہتے تھے) اکثر غسل کرنا اور آئینہ بھی یورپ میں عام لوگ غسل کرنے سے اس طرح دُور بھاگتے ہیں جیسے ہمارے ہاں کے ننھے بچے یا شہر برلن کے عمدہ لباس پہننا۔ اپنے کمروں کی مختلف طریقوں میں آرائش کرنا یہ سب انہیں کے دئے ہوئے سبق ہیں، سید امیر علی لکھتے ہیں کہ وہ متعدد کھیل کھیلتے تھے جن میں چوگان ٹینس (لب الکرہ) کرکٹ۔ جبرد *Spear-throwing* بھی تھیں۔ شطرنج کا کھیل جو ہندی الاصل ہے یورپ نے انہیں سے سیکھا، گھڑ دوڑ کا انہیں بہت شوق تھا۔ اُموی خلیفہ ہشام کے چار ہزار گھوڑے گھڑ دوڑ میں دوڑتے تھے۔ شہزادیاں بھی گھڑ دوڑ کے لئے گھوڑے پالتی تھیں۔

غرض تمام وہ آسائشیں جنہیں آج ہم صرف یورپ اور اہل یورپ کا حصہ سمجھے ہوئے ہیں اور اکثر وہ باتیں (مثلاً سیرکسی پر کھانا کائناتے چمچے استعمال کرنا) جو ہم آج کل انہیں کی طرف منسوب کرتے ہیں دراصل عربوں کی سکھاٹی بڑھائی ہوئی ہیں، ان کے بڑے شہر بھی آج کل کے مغربی شہروں کے ہم پلہ تھے۔ اپنے عروج کے زمانے میں بغداد کی آبادی بیس لاکھ تھی۔ اُس کا پھیلاؤ ایک طرف بیس میل اور ایک طرف چھ میل سے کم نہ تھا۔

قرطبہ - قرطبہ کی آبادی دس لاکھ سے متجاوز تھی (آج وہاں ۵۶۰۰۰ باشندے ہیں) اس شہر میں تین ہزار آٹھ سو (۳۸۰۰) مسجدیں، ساٹھ ہزار (۶۰۰۰) محل اور عالی شان مکان (دو لاکھ ۲۰۰۰۰) متوسط لوگوں اور غریبوں کے گھر سات سو حمام سینکڑوں سرائوں اور ساغر خانوں کے علاوہ آٹھ ہزار (۸۰۰۰) دکانیں تھیں۔ اس کی شہرت جزئی کے پرے سے تک پہنچ گئی تھی سکسن *Hroswitha* اسے آرائش عالم کا دلکش لقب دیتی ہے، مغربی سیاح بیان کرتے ہیں کہ رات کو انسان دس میل تک اُس کے چراغوں کی روشنی میں چل سکتا تھا۔ اسکے سات سو برس بعد لندن کے کوچوں میں ایک لمب بھی نہ تھا، سڑکیں پٹی اور خوب کٹی ہوئی تھیں۔ پیرس کے بازاروں میں سینکڑوں برس بدانتنی کچڑ ہوئی تھی کہ چلنے والے ٹخنوں تک اُس میں دھنس جاتے تھے، عوام کے لئے سینکڑوں کھانے کے کمرے (Restaurants) اور ہزاروں حمام (دکھتے ہیں کہ بغداد میں ایک لاکھ حمام تھے) قسم قسم کی دکانیں اور نمائش گاہیں گویا حال کے یورپی شہروں کا نمونہ تھیں، گھروں میں گرمی میں زمیں دوز راستوں سے

ٹھنڈی اور خوشبودار بوئیں آتیں۔ کمروں کی آرائش کے لئے ہاتھی دانت کی میزیں اور مرصع کار تپائیاں۔ ایرانی قالین اور بلور کے کام کئے ہوئے پھولدار دریسیدوں ایسی چیزیں تھیں۔

عربی طرز تعمیر کا اثر۔ عربوں کی طرز تعمیر کا اثر یورپ کی طرز تعمیر پر جس قدر ہوا وہ انتہا درجہ حیرت انگیز ہے۔ عربوں سے پہلے سب قومیں گول محراب کا استعمال کرتی تھیں انہیں نے پہلے پہل نیکیلی محرابیں بنانی شروع کیں۔ انکی مساجد کے گنبدوں اور میناروں سے زیادہ انکے محلوں کی محرابوں اور ستونوں نے یورپ کی طرز تعمیر پر اثر کیا۔ موبیو دیاردو کہتے ہیں کہ وہ طرز تعمیر جسے لوگ گاٹھک **GOTHIC** کہتے ہیں دراصل سپین سے یورپ میں آئی جیسے ہم سپانی طرز تزئین اور سپانی طرز عبادت کو گاٹھک کہتے ہیں۔ ایسے ہی ہم انکی طرز تعمیر کو بھی گاٹھک کہنے لگے، اول اول مشرقی عیسائیوں نے شام و لبنان کے عربوں سے وہ پھولدار اور پیچدار طرز تعمیر سیکھی جو مسلمانوں میں مروج تھی اور جو اس بُت پرستی اور صورت پرستی کی نفرت کی وجہ سے عربوں نے قائم کی جو اسلام نے انکے دلوں میں پیدا کر دی تھی جبرن معماروں نے اُن سے سیکھ کر یورپ میں اس کا رواج دیا۔ یہی وجہ ہے کہ جبرن طرز تعمیر اور سپینی طرز تعمیر آپس میں ملتی جلتی ہیں نتیجہ یہ دونوں طرز میں بالکل مل گئیں اور یورپ میں ایک نئی طرز پیدا ہوئی جسے نشاۃ ثانیہ کی طرز تعمیر کہا جاتا ہے۔ موبیو دیاردو کا قول ہے کہ قرطبہ کی **MAZQUITA** مسجد کی محرابوں کی نقل میں نے نارچ **NORWICH** کے گرجا کی محرابوں میں پائی ہے اور اسی طرح الحرا کے ستونوں کو گویا دیاردو **DIGON** کے گرجا نوتر دام میں دیکھا ہے، اس مشابہت کی یہ دو تین مثالیں ہی نہ تھیں بلکہ یہ بڑے بڑے گرجوں سے لیکر چھوٹے سے چھوٹے مکانوں میں پائی جاتی تھی، عربوں کی طرز تعمیر کا اثر یورپ پر عارضی نہیں ہوا بلکہ اسکے اثرات مستقل طور پر آج تک یورپ کی تعمیرات پر انکی حسن آفرینیوں کی شکل میں موجود ہیں۔ آپس سے جو اصحاب پیرس کی سیر کرتے ہیں انہیں یہ سن کر بہت دلچسپی ہوگی کہ پیرس کا سب سے مشہور گرجا **NOTRE DAME** نوتر دام جو دنیا کے سب سے مشہور و ممتاز زگر جاؤں میں شمار کیا جاتا ہے۔ عرب معماروں ہی کا بنایا ہوا ہے۔ عرب معماروں کو بسا اوقات دارا الخلفوں کی آرائش کیلئے مدعو کیا جاتا تھا۔ فلزات اور بیش بہا پتھروں کے کام میں انہوں نے کمال حاصل کیا۔ پتھروں کی بجائے رنگین اینٹوں کا استعمال انہیں نے شروع کیا اور اہلالیہ والوں نے یہ فن اُن سے سیکھا۔ پیرس کے

عجائب خانہ لُور LOUVRE میں یور کا ایک پیالہ موجود ہے جس پر نہایت عمدہ نقش و نگار ہیں یہ پیالہ عربی ہے +

نسخی نگاریاں اور کتبے عربی تعمیرات کی خصوصیت ہیں اور عربی حروف نہایت خوبصورتی سے نسخی نگاروں میں گھل جاتے ہیں۔ قرون وسطیٰ اور نشاۃ الثانیہ کے معماروں نے اکثر عربی کے لفظوں اور فقرات کو محض آرائش سمجھ کر نقل کر دیا ہے + ایک قدیم سیاح کا بیان ہے کہ کلیسائے سینٹ پیٹر کے اس دروازہ پر جہاں پوپ یوژین چہارم کی مورت ہے، حضرت عیسیٰ کے سر کے گرد عربی حروف کا ہالہ ہے۔ موسیولی بان کہتے ہیں کیا عجب ہے کہ یہ لالہ الا اللہ محمد رسول اللہ ہو +

## اسلام کے دماغی یا عقلی اثرات یورپ پر

آخر میں ہم اس موضوع کے سبب اہم اور سب سے دلچسپ حصے کی طرف اپنی توجہ مبذول کرتے ہیں۔ یعنی اسلام کے دماغی اور عقلی اثرات یورپ کی تہذیب پر کیا کیا ہوئے؟  
ہم دلچسپ محسوس ہیں کہ مسلمانوں کے فلسفہ نے کس طرح اہل یورپ کے پرانے دینیانوسی مذہب پر حملہ کر کے اُسکے پر خچے اڑائے۔ دوسرے علمی شعبوں میں بھی صرف ہی لوگ تہذیب تمدن کے شمع بردار تھے۔ سائنس۔ جسے کفر کا مظہر سمجھ کر حال کے بعض مسلمان اُس سے اجتناب کرنا اپنا دینی فرض تصور کئے بیٹھے ہیں عربوں ہی کی بدولت یورپ نے سیکھا اور عربوں ہی کے ظلی عاطفت میں انہوں نے اس علم کو شمع ہائے زندگی میں عملی طور پر برتنا شروع کیا +

کیمیاء علم کیمیا (CHEMISTRY) میں ابو موسیٰ جعفر کوئی (آٹھویں صدی)

قرون وسطیٰ کا سب سے بڑا کیمیادان گذرا ہے۔ وہ ابن سینا رازی اور خالد

جیسے شہرہ آفاق حکما کا استاد تھا۔ روجر بیکن اُسکو MAGISTER MAGISTRO RUM کا سرور اور

کاسروار کہتا ہے۔ علم کیمیا میں یورپ والوں نے اُسے PRIESTLEY پریتلے اور LAVOISIER اور اُسے لاو آزیئے کاہم پایہ مانا ہے + اُس نے شوریے کا تیزاب دریافت کیا NITRIC ACID اور اُسے اورنگ کے تیزاب HYDROCHLORIC ACID کو ملا کر دیکھا کہ یہ مرکب مادہ الملوک +

**AQUAREGIA** سونے تک کو گلاتا ہے۔ اس سے پہلے سرکہ سے زیادہ کوئی سریح اللہ تیزاب معلوم نہ تھا۔ اُس نے گیسوں (غازوں) کی اصلی ماہیت کو پالیا کہ وہ خاص علوں سے اجسام سے جدا ہوتی ہیں اور اس بات کا تجربہ کیا کہ جب کسی دھات کو ایک بند برتن میں گرم کریں تو وہ وزن میں زیادہ ہو جاتی ہے **CALCINED** اُس نے بہت سے کیمیائی عملیات کو دریافت کیا مثلاً تقطیر **DISTILLATION** یا عرق کھینچنا، تصعید **SUBLIMATION** یا بخار اٹا کر نجد کرنا، تسبیج **FUSION** یا پگھلانا، تردیق **FILTRATION** چھاننا، تیزابوں کی دریافت سے گویا اُس نے علم کیمیا کو ایجاد کیا۔

ظاہر ہے کہ یہ تمام اکتشافات بغیر مسلسل توجہ اور دن رات کی جدوجہد کے انجام کو نہ پہنچے ہونگے۔ اور اُسے ان تجربوں میں جو وہ مختلف اشیاء کو آنچ دینے اور انہیں گھلانے میں کرتا رہا بارہا ناکامیوں اور مایوسیوں کا سامنا کرنا پڑا ہوگا۔

رازِ **RHAZES** نے جو بعد ازاں کے شاہی شفاخانہ کا سب سے بڑا طبیب تھا گنہک **SULPHUR** اور خالص الکحل **ABSOLUTE ALCOHOL** کے تیار کرنا کا طریقہ اور ان کے خواص بتائے۔

عرب کیمیادانوں نے ترازو کے سٹے کو سمجھا اور اجسام کے اوزان مخصوص **SPECIFIC GRAVITIES** کی میزائیں تیار کیں۔ کیمیا کی جو تعریف انہوں نے کی ہے وہ قابل غور ہے علم کیمیا ترازو و اوزان اور آتش زدگی **COMBUSTION** کا علم ہے۔

عربوں نے بھی اُن قوموں کی طرح شروع شروع میں علم کیمیا کا زیادہ تر اسی لئے مطالعہ کیا کہ وہ معمولی دھاتوں کو سونے میں تبدیل کر سکیں۔ لیکن انہوں نے بہت جلد کیمیا کو بطور ایک باقاعدہ علم کے ترقی دینی شروع کی۔ یہ بتانا دیکھیں سے خالی نہ ہوگا کہ اگرچہ زمانہ حال میں برسوں اس بات پر پھبتی اُٹائی گئی ہے لیکن آجکل کیمیادانوں کا پھر ایک گردہ پیدا ہو گیا ہے جن کا خیال ہے کہ دھاتوں کے اصلی اجزاء ایک ہی ہوتے ہیں اور اس لئے تحویلِ فلزات کا پرانا مسئلہ محض غلط نہیں ہے۔

حیرت انگیز اکتشافات۔ اسی عنوان کے تحت میں اُن حیرت انگیز اکتشافات کا ذکر کرنا بھی

ضروری ہے جنہوں نے مذہب دنیا کی کاپی لٹ دی اور تاریخ تمدن میں ایک نئے دور کی بنا ڈالی +  
عام تاریخوں کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ کپاس (قطن نما) بارود اور کاغذ کی ایجادات  
ہی سے یورپ کے موجودہ ترقی یافتہ دور کی ابتدا ہوئی۔ لیکن صرف غیر شمعصب اور انصاف پسند  
مورخین ہی نے اس امر کا اعتراف کیا ہے کہ یہ عربوں کی ایجادیں تھیں اور یورپ نے قرون وسطیٰ  
کے اخیر میں اپنے عرب استادوں سے ان کا درس حاصل کیا +

### کاغذ، مورخوں کی تاریخ دنیا HISTORIANS HISTORY OF THE WORLD

میں موسیو سدی یو SEDILLOT لکھتے ہیں کہ ۶۵۰ء میں ریشم کا کاغذ سمرقند اور بخارا میں بنتا  
تھا۔ ۶۵۰ء میں یوسف عمران نے مکہ معظمہ میں سجائے ریشم کے ردی کا استعمال کرنا شروع کیا۔ یہ وہ  
”مشقی کاغذ“ ہے جس کا یونانی مورخین ذکر کرتے ہیں سپین میں جہاں سن اور کتان بکثرت پائے جاتے  
تھے۔ بیسویں صدی کے کاغذ خانے قائم ہو گئے۔ تیرھویں صدی میں عربی کاغذ تشیلہ CASTILE  
میں استعمال ہونے لگا جہاں سے فرانس اطالیہ انگلستان اور جرمنی نے اسے تیار کرنا سیکھا لیکن پھر بھی  
عربی کاغذ کی عمدگی اور چمک اور رنگینی کا مقابلہ نہیں نہ ہو سکا +

قطن نما۔ موسیو سدی یو کہتے ہیں کہ یہ کہا جاتا ہے کہ عربوں نے کاغذ کا بنانا اور قطن نما کا استم  
کرنا چینیوں سے سیکھا اسی طرح یہ کہا جاتا ہے کہ چینی چھاپہ کار فن جانتے تھے۔ اگر یہ درست ہے تو پھر عربوں  
نے اُن سے یہ فن کیوں نہ سیکھا۔ قطن نما کا استعمال چینیوں نے کبھی نہیں کیا وہ کبھی نامعلوم سمندری  
میں نہ گئے اور عربوں نے تو عملی طور پر اُس سے کام لیا۔ بحر متوسط میں وہ بلا خوف و خطر بحری سفر کرتے  
بلکہ وہ قطن نما کو اپنے صحرائی سفروں میں بھی استعمال کرتے تھے اور اس سے قبلہ کی سمت کبھی جانچتے  
تھے + اور یہی کہتا ہے کہ عربوں میں اس کا استعمال بارھویں صدی میں عام تھا۔ یورپ نے اسے  
پہلے پہل تیرھویں صدی میں برتا +

بارود۔ بارود بھی عربوں کا ایجاد شدہ سامان حرب ہے۔ ۶۹۰ء میں مکہ کے محاصرے میں  
ایک قسم کا ہم استعمال کیا جا رہا تھا اور تیرھویں صدی عیسوی میں مصر میں چلے ہوئے شورے  
POWDER ENITRE کے ذریعے سے گولوں کو دور پھینکا جاتا تھا۔ جس سے گرج کی سی آواز

نکلتی تھی، موزین نے بیان کیا ہے کہ شاہ تونس **TUNIS** اور امیر اشبیلیہ کے درمیان جو لڑائی  
گیا رھویں صدی میں، ٹیوٹی اُس میں بارود استعمال کی گئی اور فراس **FERRARS** ہمیں صاف  
صاف بتاتا ہے کہ گولوں کو بارود کے ذریعے سے چلایا جاتا تھا۔

ہسپانیوں نے عربوں سے اس کا استعمال سیکھ کر دوسری مغربی اقوام کو سکھایا۔ الفانس  
باز دوم نے ۱۴۹۲ء میں جب الجسر پر حملہ کیا اُس وقت محاصرے میں دو انگریز کونٹ ڈاربی اور  
سالزبری **COUNTDERBY & SALISBURY** موجود تھے وہ اس ایجا کو اپنے ملک  
میں لے گئے اور اس کے چار سال بعد انگریزوں نے کریسی **GRECY** کی لڑائی میں توپ کا استعمال کیا  
ڈاکٹر برنارڈ (اکسن) کا قول ہے کہ گھڑیوں میں لنگر کا استعمال پہلے عربوں ہی نے کیا۔ مسجد  
دمشق کی گھڑی مشہور ہے۔

طب عربی پہلے لوگ تھے جنہوں نے طب کے ترقی دینے میں کیا کو عملی طور پر استعمال کیا۔ وہی  
لوگ تھے جنہوں نے یورپ اور ایشیا میں مفرد مرکب ادویات کی قرا با دینیں شائع کیں۔  
**DISPENSATORIES, PHARMACOPOEIAS** جن میں مدنی نسخہ  
بھی تھے۔ انہوں نے اپنی سلطنت میں جا بجا ہسپتال قائم کئے جہاں غربا کا مفت معالجہ کیا جاتا تھا۔ انکو  
دارالشفایا مارستان کہتے تھے، مخفف بیمارستان۔

روجر بکن اور ریمانڈل **RAYMONDLULLY** کیمیا کی طرح طب میں بھی اُنکے شاگرد  
تھے الہٹ بزرگ نے **ALBERT MAGNUS** جو اُس زمانے میں یورپ میں سرفراز استاد  
اور جبرٹ کی طرح جاوڈر مشہور تھا عربوں ہی سے ارسطو کے مسائل سیکھے۔ چھ سو برس تک ابن رشد  
اور ابن سینا علم طب کے مستند مصنف مانے جاتے تھے۔

لُودین **LOUVAIN** اور نولے **MUNTPELIER** کے دارالعلوموں میں اُنکی  
تصنیفات پر اٹھارھویں صدی تک شرحیں لکھی جاتی تھیں۔

طب میں عربوں کے اصلی شاگرد یہودی تھے اور یہودی ہی قرون وسطیٰ میں یورپ کے اعلیٰ سفیل  
طباقوں کے تلمیذ تھے۔ اگرچہ انہیں نفرت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا لیکن اُنکے بغیر بادشاہوں



تک کا گزارا نہ تھا۔

یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ یورپ کے پہلے طبی کالج کی عربوں ہی نے بنا ڈالی اور وہ طبی کالج صقلیہ کے شہر سلرنوس تھا۔ نارمنوں نے جب گیا رھویں صدی میں عربوں کو اس جزیرہ سے نکال دیا تو انہوں نے عربوں کے جملہ نظامات ملکی و تعلیمی کو بدستور قائم رکھا۔ بارھویں صدی میں راجہ فرامن نے اپنے احکام عربی یونانی اور لاطینی تینوں زبانوں میں جاری کئے۔ سیکڑوں پر بھی عبارت نصفت عربی میں اور نصفت یونانی و لاطینی میں ہوا کرتی تھی بعض پر صلیب ہوتی بعض پر ہلال اور بعضوں پر دونوں نشان تھے۔ اسی طرح سلرنو کا طبی کالج بھی مدتوں یورپ والوں کا طبی مدرسہ بنا رہا اور یورپ بھر کے طبیب اسی مدرسہ کے مسائل طب کے مطابق عمل کرتے رہے۔

مول پیلئے MONTPELIER کی یونیورسٹی جس کی بنیاد ۱۲۰۶ء میں ارغینوں ARAGONESE نے ڈالی اُس کا شعبہ طبیہ عربوں ہی سے منسوب کیا جاتا ہے۔ وہ اُس زمانے کی سب سے مشہور اور سب سے اعلیٰ یونیورسٹی تھی۔

عرب اطباء دوائیں لیکر مختلف جگہوں میں دورہ کرتے تھے۔ وہ تبدیل آب ہوا کے فوائد سے خوب آگاہ تھے۔ ابن زہر AVENZOAR شیلیوی نے ثابت کیا کہ انسان کی طبیعت جو افعال جسمانی پر حکمران ہے عموماً بطور خود بلاداد کے مراض کو دفع کر سکتی ہے۔ آجکل اس بات کو یورپ کے بڑے سے بڑے ڈاکٹر تسلیم کرتے ہیں۔

عرب ادویہ مرکبہ کے موجد تھے۔ یہوشی کی دوا دینا، ریشی ٹانگوں کا استعمال کرنا جاری خون کو ٹھنڈے پانی سے بند کرنا یہ سب انہیں کی ایجاد ہیں، موسیولی بان کہتے ہیں کہ عرب اطباء ہمارے ڈاکٹروں سے زیادہ مریض کش نہ تھے۔

جراحی - فن جراحی میں البتھاس ALBUCASIS نے آلات جراحی ایجاد کئے، چودھویں صدی تک سب یورپی جراحوں کی تصنیفات کا دار و مدار اُس پر تھا۔ ۱۶۰۶ء میں اُسکی عملی ہدایات پھر طبع کی گئیں۔

البومشر ALBUMAZAR

ہیئت - علم ہیئت میں یعقوب بن اسحاق

اور البتانی ALBATEGNIUS کی تصنیفات یورپ میں مشہور تھیں اور موعر الذکر ہیئت دان

کی علم ہیئت کی میزائیں، لاطینی میں ترجمہ ہو کر صدیوں یورپ کے علم ہیئت کی بنیاد سمجھی گئیں۔ الفانسو دہم دوجو عاقل کے لقب سے مشہور ہو گیا، اُس نے بھی اپنے اکتشافات عربی کتابوں سے اخذ کئے اور وہ مشہور یہودی ابن ہزارا جسکو اعظم اور عاقل اور قابل تعریف کے القاب دئے گئے تھے البتانی کی تصنیفات سے علم ہیئت پڑھ کر۔ یورپ میں عالم مشہور ہو گیا۔

عربوں نے ہیئت میں اصطلاح اور لبتن QUADRANT کی ایجادیں کیں اور یورپ کی سب سے پہلی رصدگاہ کے بانی وہی تھے۔ یہ رصدگاہ جسے یورپ میں جرائڈ GIRALDA کہتے تھے اشبیلیہ کے شہر میں بنائی گئی تھی۔ عربوں کے ملک سے نکل جانے کے بعد جاہل ہسپانیوں نے اُسے گھنٹہ گھر میں تبدیل کر دیا۔

یورپ کو پہلے پہل ہیئت کی تعلیم محمد فرغانی سے حاصل ہوئی +

ابن ہشیم۔ اُس وقت کا سب سے مشہور سائنسدان حسن ابن ہشیم ALHAZEN تھا جو علاوہ ہیئت دان ہونے کے علم مناظر و مرایا OPTICS اور طبعی جغرافیہ میں کامل دسترس رکھتا تھا۔ مناظر و مرایا پر اُسکی تصنیفات لاطینی اور پھر اور یورپی زبانوں میں ترجمہ ہوئیں۔ اُس نے یونانیوں کے نظریہ بصارت THEORY OF VISION کو غلط قرار دیکر بتایا کہ روشنی اشیاء مری سے آنکھ میں آتی ہے نہ کہ آنکھ سے اُنکی طرف جاتی ہے۔ اُس نے دونوں آنکھوں سے ایک شے کا یکساں نظر آنا کہ ہوا کو شعاع نور کا بہ شکل قوس قطع کرنا سمجھایا اور یہ ظاہر کیا کہ چاند اور سورج اور تارے طلوع سے پیشتر اور غروب ہونے کے بعد بھی ہمیں نظر آتے ہیں جو کہ ایک تعجب انگیز انکشاف ہے اُس نے ثوابت کے ٹھمانے کا راز، انعکاس و انعطاف ضیاء کے مسئلے جھٹ پئے کی کیفیت اور ہوا کا ذہنی ہونا بتایا۔ تیرنے والے اجسام کا پانی میں تھوڑا سا ڈب جانا، اجسام کا گرہ ہوائی کے مختلف حالات میں مختلف الوزن ہونا گرتی ہوئی اشیاء کے اوقات و سرعت رفتار۔ غرض ان سب باتوں پر ایک نئی روشنی ڈالی۔

علم جرثقیل۔ وہ علم جرثقیل MECHANICS کا ماہر بھی تھا۔ اُس نے اجسام کی کثافت DENSITY کی میزائیں تیار کیں اور وہ کشش ثقل کے مسئلے کو صاف طور پر سمجھ گیا +

ڈاکٹر ڈریپر کہتے ہیں کہ اگرچہ سات صدیاں ابن ہیزم کو ہم سے جدا کرتی ہیں لیکن ہمارے زمانے کے سائنسدان اُسے اپنا معاشر خیال کر سکتے ہیں۔ بالخصوص اس لئے کہ وہ پہلا شخص تھا جس نے یورپ میں حیوانات کی تدبیر کی ترقی یعنی سلاسل ارتقاء کو مانا اور اُسکی بڑے زور سے تائید کی، سیاروں کے اخلاک یعنی دائر حرکت کا بیضاوی ہونا اور زمین کا آفتاب کے گرد حرکت کرنا ان دونوں مشلوں کو عربوں نے کپلر اور کاپرکس سے پہلے معلوم کر لیا تھا، مامون الرشید کے حکم سے مسندسوں نے کرہ ارض کے ایک درجے کی پیمائش کی اور محیط کرہ کو ۲۴ ہزار میل شخص کیا۔

علم نباتات و حیوانات - علم نباتات **BOTANY** و حیوانات **ZOOLOGY** میں ابو عثمانی رازی اور دیگر حکماء نے نئی نئی معلومات کا اضافہ کیا۔

علم طبقات الارض - علم طبقات الارض **GEOLOGY** کی طرف بھی عربوں نے توجہ کی بوعلی سینا کی کتاب التجار میں پہاڑوں کی ساخت اور اصلیت کی نسبت ایک باب ہے جو حال کی تحقیق سے کچھ دور نہیں۔ وہ پہاڑوں کے بننے کے دو سبب بتاتا ہے ایک تو ارضی جنبشیں اور دوسرے بانی کا عمل۔ جغرافیہ - جغرافیہ میں اہل یورپ نے صدیوں اور یسوی کی تصنیفات پر اکتفا کی اور سترھویں صدی میں جب ابراہیم ہینکل میں **ABRAHAM HINCKELMANN** جغرافیہ کی اغلاط و استقام کو درست کر رہا تھا تو اُس نے کہا کہ عربوں نے ہم کو اس علم میں ایسی مدد دی ہے جس کا شکر یہ ہم سے ادا نہیں ہو سکتا ابن یونس اُس زمانے کے کسوف و خسوف اور دیگر طبعی حادثات کی بابت ہمیں مفید باتیں بتاتا ہے۔ سورج پر دھبوں کا ہونا ابن رشد کی دریافت ہے۔

عرب سیاحوں (ابن بطوطہ ابوالحسن البیرونی وغیرہ) عرب تاجروں عرب ملاحوں اور عرب طالبانِ علوم نے اپنے مختلف فرائض کی انجام دہی میں جغرافیہ کے علم کو اپنے اسفار کی معلومات مختلفہ سے بہت ترقی دی، عرب لوگ تاجر تو ہمیشہ سے تھے ہی اسلام کے تمدن کے زمانے میں وہ بحری سفروں کے مشتاق بھی ہو گئے۔ انہوں نے تجارت کے بحری راستے قائم کر لئے اور قطب نما کے ذریعے سے وہ بعض غیر معلوم ملکوں میں جا پہنچے، کہا جاتا ہے کہ انہوں نے اسی طبع جزیرہ ایزورز (**AZORES**) کو دریافت کیا اور بعضوں کا تو یہ بھی خیال ہے کہ وہ امریکہ تک پہنچ چکے تھے۔ یونانیوں کے مقابل میں عرب جغرافیوں کی صحت قابلِ غور ہے۔ اور یسوی کے جغرافیہ

میں متعدد نقشے بھی تھے۔ ایک نقشہ میں نیل کا منبع اُن بڑی خط استوا والی جھیلوں میں دکھایا گیا ہے جنہیں اہل یورپ نے قریب ہی کے زمانہ میں دریافت کیا ہے، واسکو ڈی گاما اور کولمبس کی دریافتوں میں عرب ہی اُنکے ہادی تھے +

**PEDRU DE COVILHO** پیڈرو ڈی کوویل ہونے شاہ جون ثانی کو تباہ رہے کلا بھیجا کہ میں نے عرب ملاحوں سے سنا ہے کہ افریقہ کے برعظیم کی ایک جزیبی راس ہے اور اُس رستے سے اس تاریک خط زمین کے گرد گھوم کر جا سکتے ہیں۔ اُس نے ساتھ ہی افریقہ کا ایک عربی نقشہ بھی بھیجا۔ یہ نقشہ واسکو ڈی گاما پر تگزین سیاح کے مشہور سفر مہند میں اُس کا رہبر تھا + وہ ۹ جولائی ۱۴۹۷ء کو پرتگال سے روانہ ہوا۔ بیس نومبر کو وہ راس امید **CAPE OF GOOD HOPE** سے گذرا یکم مارچ ۱۴۹۷ء کو اُس نے افق پر چند جہاز دیکھے۔ قریب آنے پر معلوم ہوا کہ وہ عرب ہیں اور واسکو ڈی گاما کو یہ دیکھ کر سخت حیرت ہوئی کہ اُنکے پاس آلات جہاز رانی مثل قطب خابنہ بحری نقشے وغیرہ ہیں جو تگزینی عجائبات سے کسی طرح کم نہ تھے + اس تاریخی رستے کی دریافت دنیا کی تاریخ میں ایک خاص اہمیت اور دلچسپی رکھتی ہے۔ اسکے بعد ہندوستان سے براہ راست بحری تجارت ہونے لگی اور یہ تجارت عرصہ تک چلی رہی + کولمبس ہمیں بتاتا ہے کہ جب جنوبی مشرقی تجارت ترکوں اور تاتاریوں کے حملوں کی وجہ سے بند ہو گئی تو ابن رشد کی تصنیفات کے مطالعہ سے اُسے یہ خیال آیا کہ ہندوستان کا ایک مغربی بحری راستہ دریافت کرنا ممکن ہے۔ کولمبس نے اپنے خیال کو ایک عملی جامہ پہنایا اور چند میدانوں کے بعد ایک نئی دنیا دریافت کر لی +

تاریخ مسلمانوں کو ہمیشہ سے علم تاریخ کا بہت شوق رہا ہے۔ یہ شوق عربوں ہی نے مذہب لوگوں کے دلوں میں ڈالا۔ جس وقت انہوں نے اسلام کی بدولت میدان تمدن میں قدم رکھا اُنکے دلوں میں اپنے واقعات کو طبع بند کر نیکی مانگ پیدا ہوئی اور اس مانگ نے رفتہ رفتہ انہیں ایک باقاعدہ اور با ترتیب علم کی بنیاد قائم کرنے کی ترغیب دی +

عربوں نے دنیا میں پہلے پہل فلسفہ تاریخ اور فن تنقید کی ضرورت کو سمجھا اور انہوں نے تاریخ کی نظریات پر متعدد کتابیں لکھیں۔ ساری ادبی دنیا ابن خلدون کے بے نظیر مقدمہ سے بخوبی واقف

ہے علم تاریخ کے اصولوں کو جس خوبی اور وضاحت سے اس مورخ نے بیان کیا ہے۔ یقیناً اُس سے پہلے دنیا کے کسی مورخ نے نہیں کہا اور اس میں کچھ بھی شک نہیں کہ اصول تاریخ کے سمجھنے اور واضح کرنے میں موجودہ مورخین یورپ سے اُس کا رتبہ کچھ کم نہیں ہے۔

ابن حیان (جس نے سپین کی دو تاریخیں لکھیں ایک دس اور دوسری چالیس جلدوں پر مشتمل ہے) مسعودی طبری اور ابن الاثیر غرض ان سب مورخین نے ضخیم اور بیش بہا کتا میں بطور یادگار چھوڑی ہیں!

یہ بات ظاہر ہے کہ ایسی تصنیفات دیہی قوم پیدا کر سکتی ہے جو بہت ترقی کر چکی ہو۔ اعداد و شمار۔ اعداد و شمار کی طرف عربوں نے خاص توجہ کی۔ مشتاقانِ علم دنیا میں ادھر سے ادھر نئی نئی معلومات کی ٹوہ میں پھرتے رہتے تھے اور ہم یہ دُشوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں۔ کہ باوجود ریل وغیرہ کے نہ ہونے کے عرب حکماء و علما علم و ہنر کی جستجو میں انصائے عالم میں یوں ہی برسوں سرگرم سفر رہتے تھے جیسے آجکل یورپ اور امریکہ کے عالم اور سائنسدان!

حکایات و امثال۔ انکی حکایات و امثال سے اندلس اور یورپ نے بہت سی امثال اخذ کیں ڈون کو ایک سٹ DONQUIXOTE کی بہت سی شہرہ آفاق مثلیں اور فقرات عربی الاصل ہیں۔

کتاب رجال BIOGRAPHIES کا خیال اول اول انہیں سوچھا۔ آج یہ بات کس قدر مغرب کی معلوم ہوتی ہے کہ جب ایک مشہور عالم یا سیاست دان مر جاتا ہے تو اسی وقت اُس کی سوانح عمری دنیا کے ادب میں رونما ہو جاتی ہے اور شوق سے پڑھی جاتی ہے۔ یہ بھی عربوں کی بتائی ہوئی راہ ہے!

دائرة المعارف۔ این سائی کلو پیڈیا ENCYCLOPAEDIA کا خیال بھی کچھ نیا نہیں۔ محمد بن عبداللہ کی مشہور تصنیف "دائرة المعارف" بعینہ اسی قسم کی کتاب تھی! لغات۔ ہر علم کی لغاتیں جدا جدا موجود تھیں۔ اور طلباء کو اپنے مطالعہ میں اس طرح جمالت کا منہ نہ لگنا پڑتا تھا جیسے آج کل مشتاقانِ اُردو کا حال ہو رہا ہے!

ریاضی۔ ریاضی میں عربوں کی مہارت مشہور ہے۔ انہوں نے الجبرا مندوؤں سے سیکھا اور

اہل یورپ کو سکھایا۔ اصولِ جبر و مقابلہ میں اقلیدس سے کام لینا انیس کی ایجاد ہے۔ علمِ مثلثِ کرّوسی کو انہوں نے ہی ایک جدا علم بنا دیا۔ البغدادی نے مساحت پر جو کتاب لکھی ہے وہ اس قدر اعلیٰ پایہ کی ہے کہ اُس کو اقلیدس کی طرف منسوب کیا گیا ہے کہ یہ اُسی کی گم شدہ تصنیف ہے۔ اُس زمانے میں عربوں کو ریاضی دہندسہ سے ایسی ہی الفت تھی جیسی آجکل کے مسلمانوں کو اُس سے نفرت ہے۔ عربوں کا اور قوموں کے مقابل میں اعلیٰ ریاضی دان ہونا ایسا ہی ضربِ المثل تھا جیسا آج کل کے مسلمان طلباء کا ہندو طلباء کے مقابل میں ناقص ریاضی دان ہونا مشہور ہے۔ موسیقی۔ یہ بات اکثر لوگوں کے لئے باعثِ تعجب ہوگی کہ موسیقی کے فن میں بھی جس سے مغربی لوگوں کے خیال کے مطابق اہل مشرق کو مطلق مس نہیں مغربی موزین نے یورپ کی موسیقی پر عربی اثرات کا اندازہ کیا ہے۔

اٹھارہویں صدی میں فرانسیسی مصنف رُوسو ROUSSEAU نے یہ تجویز پیش کی کہ موسیقی کو ہندسوں میں لکھا جائے۔ اس سے صدیوں پہلے عربوں نے ہندسوں ہی کے ذریعے سے اپنی موسیقی کو قلمبند کیا۔

ویارو دکتا ہے کہ روس اور ہسپانیہ کی عام موسیقی میں بہت مشرقیت پائی جاتی ہے میں نے ماسکو میں کرملن KREMLIN کے میناروں کے نیچے انیس راگنیوں کو سنا جو میں اُس سے پیشتر الحمرا کے باغوں میں سن چکا تھا۔ دونوں جگہوں میں اُن لوگوں کی زبان سے میں نے عربی موسیقی کی زندہ آواز بازگشت سنی۔

(البشر احمد)

(باقی)

## رباعیات گرامی

در کشمکش اند چار غصہ بزم  
آتش بباد و خاک با آب بزم  
دیوانگی بلا کشانِ امید  
ہنگامہ زندگی مازد برہم

سرورِ سوز و غم انتظارے کر دیم  
از خویش برآمدیم و کالے کر دیم  
ہر تارِ نفس کہ بود سرِ رشتہ عمر  
در سلسلہٴ میل دنارے کر دیم

## جامِ صہبائیؑ

تاریک ہیں زندگی کی راہیں ساقی!  
ظلماتِ فزا میں میری آہیں ساقی!  
ہو جلوہٴ آفتابِ پیمانہٴ مے  
ہوں نور سے لبریز نگاہیں ساقی!

یا غرقِ شرابِ شادمانی ہوں میں  
یا وقفِ بلائے آسمانی ہوں میں  
سرشارِ طرب ہوں یا رہیں غمِ دہر  
انجامِ مرا فنا ہے فانی ہوں میں

کچھ اوج ہے اوج اور نہ پستی پستی  
یعنی ہے عدمِ عدم، نہ ہستی ہستی  
نخخانہٴ حُسنِ جادواں ہے دنیا  
اور گرمیِ زیستِ کیف و مستی ہستی

دامانِ حشر کی گلفِ شانی فانی  
شبائے بلائے آسمانی فانی  
یہ لمحہٴ عشرت ہے غنیمتِ ساقی!  
بھر جامِ کز زندگی ہے فانی، فانی!

لہ حضرت اثرِ صہبائیؑ نے سو کے قریب رباعیات لکھی ہیں جو عنقریب جامِ صہبائیؑ کے نام سے شائع کی جائیگی صہبائیؑ کی رباعیات ایک خاص رنگ میں لکھی جا رہی ہیں ان رباعیات میں ختام کے تخیل اور حافظہ کے تازہ طرزِ نگارش کو مجتمع کرنے کی کوشش کرتے ہیں امید ہے کہ ناظرینِ ہمایوں ان رباعیات کو دلچسپی سے پڑھیں گے۔

# اکبر اور ہاتھیوں کی جنگ

شہنشاہ اکبر ہاتھیوں کا بہت شوقین انکی طبیعت اور ڈھنگ سے خوب واقف اور پھر سے ہوئے ہاتھیوں پر چڑھنے اور انکو قابو میں لانیکا والد شیدا تھا۔ اے ہاتھی پر چڑھنے کے لئے بیڑھی کی حاجت نہ تھی بلکہ سوئڈیا کان پکڑتا، اسکی ٹانگ پر پر رکھتا اور اچھل کر گردن پر سوار ہو جاتا تھا۔ وہ بہت آسانی سے ایک ہاتھی سے دوسرے پر پھلانگ سکتا اور اسکی ننگی پیٹھ پر سوار کی کر سکتا تھا۔ اکبر کا یہ بہت مرغوب داؤں تھا کہ کسی درخت پر چڑھ جاتا۔ اور وہاں سے کوکر پاس سے گزرتے ہوئے ہاتھی کی پیٹھ پر آ بیٹھتا۔ ہاتھی گھبرا کر اسے گرانے کی کوشش کرتا۔ لیکن وہ کچھ یوں تیغ کی طرح جم جاتا کہ اس حیوان کی سب کوششیں ناکام رہتی تھیں۔

بیان کیا گیا ہے کہ ایک دفعہ ایک بہت بڑا ہاتھی مست ہو کر میدھا شہر میں جا لکھا جس سے سارے شہر میں ایک ہلچل مچ گئی۔ اس بات سے مطلع ہو کر اکبر فوراً موقع پر پہنچا۔ یہ دیکھ کر کہ وہ سامنے کی ہر چیز کو اٹھاتا اور پکارتا تھا، متا جھمکتا بڑے بڑے قدم مارتا ہوتا اور اسے اکبر ایک بالاناہ پر چڑھ گیا۔ جونہی کہ وہ پاس سے گذرا اکبر بھانڈا کر اسکی پیٹھ پر جا بیٹھا۔ اور پھر اس کو اتنے چکر دئے اور دوسرے مختلف طریقوں سے پریشان کیا کہ ہاتھی جھٹلا کر اس کو گرانے کی کوشش کرنے لگا مگر ناکام ہو کر اس قدر تھک گیا کہ اکبر خاموشی سے اسے نیلخانہ میں لے گیا۔ یہ اس وقت کی بات ہے کہ وہ ابھی ۱۷ سال ہی کی عمر کا تھا۔ اکبر عموماً اس قسم کے خطرناک مشغلوں میں مشغول رہتا تھا جس سے اسکے اتالیق بیرم خاں کو اس کی سلامتی کی طرف سے ہر وقت خوف رہتا تھا۔ مگر وہ اس قدر جبر اور متشور لڑکا تھا کہ وہ ان کھیلوں سے باز نہ رکھا جاسکتا تھا۔

لکھنا ہاتھی اپنی تیزی تندی میں مشغول تھا۔ ایک دن اکبر نے اس پر سوار ہو کر ایک دوسرے ہاتھی سے جواسی قسم کا تھا اسے لڑا دیا۔ وہ لکھنا کی گردن پر بیٹھایا خوفناک کھیل دیکھ رہا تھا۔ کہ اتنے میں لکھنا نے دوسرے ہاتھی کو بھگا کر اس کا سختی سے تعاقب کیا۔ دوڑتے دوڑتے لکھنا کے اگلے پیر ایک گندے نالے میں پڑ گئے۔ پیر نکالنے کی جدوجہد میں ہاتھی کی پیٹھ پر کا سامان نشست پشت سے اتر گیا



جس کے ساتھ ہی اکبر بھی نیچے کو چلا مگر اتفاق سے اس کا ایک پاؤں کہیں ٹک گیا۔ اس نظارہ سے خدام و ملازمین پر حیرت طاری تھی۔ مگر کبیر مطلق پریشاں نہ ہوا۔ اس نے اپنا پاؤں چھڑایا اور پھر کود کر گڑھے سے نکلنے کی جدوجہد کرتے ہوئے جہان کی پیٹھ پر سوار ہو گیا۔ اس جدوجہد کا نتیجہ یہ ہوا کہ ہاتھی کی مٹی روف چکر ہو گئی۔ اور اطمینان سے اُسے فیلخانہ میں لے گئے۔ بیرم خان خانان نے اشرفیاں اسکے سر پر سے بچھا کر دیں۔ اور غر با و مساکین کو شکر گزاری کے طور پر کھانا کھلایا کہ اکبر ایسی نازک اور خطرناک حالت سے بال بال بچ لڑا۔

ایک دفعہ شاہی فیلخانہ کا ایک ہاتھی بہت بگڑ گیا جس کی شنشہ کو اطلع دی گئی۔ اکبر اسے میدان چوگان میں لے گیا۔ اور اُس پر سوار ہو کر اسے چند تیز تیز چکر دیو اٹھایا بٹھایا۔ آخر اسکی سرکشی رنج ہو گئی۔ اور ہوش درست ہو گئے۔ اکبر نے اس سے لوگوں کو سلام کرایا اور پھر اس سے ہاتھیوں کے کرتب کرائے۔ اسکے بعد ایک دوسرا مست ہاتھی طلب کیا گیا۔ اور پہلے ہاتھی کو اس سے لڑا دیا۔ اکبر کے خدام بہت مضطرب تھے مگر مداخلت کی جرأت نہ رکھتے تھے۔ جب ان دونوں ہاتھیوں میں ٹکریں ہونے لگیں تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گویا دو بہادر آپس میں ٹکرا رہے ہیں۔ آئندہ خان نے اپنا جسم کلا کیا اور سرنگا کر کے (جو کہ مجرموں کی علامت ہوتی تھی جو کسی بادشاہ کے سامنے پیش ہوتے تھے) نہایت الحاح و عاجزی سے عرض کیا کہ بادشاہ ہاتھی پر سے اتر آئیے۔ مگر اکبر نے نہ صرف یہ کہ اس صلاح کو نہ سنا بلکہ دھمکی دی کہ اگر کوئی پھر ایسی صلاح دیگا تو وہ لڑتے ہوئے ہاتھیوں کے درمیان کود پڑیگا۔ زمین کو ہلا دینے والی چند ٹکڑوں کے بعد دوسرا ہاتھی بھاگ نکلا۔ پہلے ہاتھی نے سرگرمی سے اس کا تعاقب شروع کیا۔ دوسرے ہاتھی نے بھاگتے ہوئے دریا ئے جمن کا رخ کیا۔ جب لوگوں کو یہ یقین ہوا کہ ہاتھی تو کشتیوں کے پُل کی طرف جا رہے ہیں۔ تو وہ اکبر کی سلامتی کے خیال سے تھمر تھمرانے لگے۔ جلد ہی دوسرے ہاتھی نے کشتیوں میں قدم رکھ دیا اور اسکے پیچھے پہلے ہاتھی نے بھی کشتیوں کی ہاتھیوں کے سامنے کیا بساط تھی اتنے بوجھ سے لگیں دینے اور جھومنے ڈبکیاں کھانے اور اچھلنے جو لوگ یہ نظارہ دیکھ رہے تھے ہر گھڑی ان کو یہ خیال آتا تھا کہ ہاتھی دریا میں اب ڈوبے کہ اب ڈوبے۔ مگر خوش قسمتی سے کشتیاں اٹھیں نہیں۔ ہاتھی صبح و سالم پار اتر گئے۔ مگر اب وہ اتنے تھک گئے تھے کہ آسانی سے آپس کے اشاروں پر چلنے لگے۔ شہنشاہ جا نگیر اپنے تودک میں اس حادثہ کے ذکر میں اکبر کی زبانی

بیان کرتا ہے کہ اس موقع پر خود اسکی حالت مستوں کی سی تھی اسے یقین ہو گیا تھا کہ اس سنگم میں اسکی جان کی خیر نہیں رہے گی۔ چونکہ وہ اس میں آچکا تھا اسلئے اس خطرناک موقع پر اسکی حمیت نے گوارا نہ کیا کہ واپس ہو جائے اور بزدلی کا دلعزازی نہ اٹھائے۔ انہی باتوں کی لڑائیوں میں ایک دفعہ راجہ پریل جو بہت موٹا دماغ ہوا تھا ایک مست ہاتھی اسکے پیچھے چھپنا کہنے جو ہر وقت گھوڑے پر سوار تھا۔ پریل کو جان جو کھوں میں دیکھا گھوڑا دوڑا کر ہاتھی اور اسکے درمیان آ گیا جس سے ہاتھی کی توجہ اس طرف سے ہٹ گئی اور پریل اس قابل ہوا کہ کسی امن کی جگہ پہنچ جائے، ہاتھی اکبر کو دیکھتے ہی دیوانگی بھول کر دوڑتا ہوا رگ گیا یہ بات بھی محمول اکبری قبائل کا کرشمہ بتائی جاتی ہے۔ اگرچہ اغلب یہ ہے کہ ہاتھی نے اپنے آقا کو پہچان لیا اور وہ اسے دیکھ کر آگے بڑھنے سے باز رہا۔

اکبر طبعی طور پر بہت سخی اور عاف کرینو والا انسان تھا۔ مگر وہ اپنے دربار کے امراء و متعلقین کو ہاتھیوں کے متعلق دھوکا دینے کو کبھی معاف نہ کرتا تھا۔ اسکا محبوب ترین جنرل خان زمان اور اسکے علاوہ اور بھی متعدد امراء و محض اسی جرم کی پاداش میں کلیتہً بڑا ہوئے جبکہ انکے متعلق معلوم ہوا کہ انہوں نے تمام اعلیٰ درجہ کے ہاتھی دربار میں پیش نہیں کئے جوئے مفتوحہ علاقوں سے ہاتھ آئے تھے، ایسی حالت میں شاہی تادان یہ ہوتا تھا کہ اس قسم کی غلطی کرینو لے امراء کے فیصلوں کے تمام ہاتھی حضور شنشاہ میں پیش کر لئے جائیں۔ عموماً اس سے بادشاہ کا غصہ دور ہو جاتا تھا۔ ہاتھیوں اور ہاتھیوں کی جنگ کا شوق آخر تک اکبر کو رہا۔ البتہ آخر عمر میں وہ محل کے جھروکے میں بیٹھ کر ہاتھیوں کی لڑائی دیکھا کرتا تھا۔ یہ ہاتھیوں ہی کی لڑائی کا ایک واقعہ ہے کہ جہانگیر (شہزادہ سلیم) در اسکے بڑے بیٹے خسرو میں عمر بھر کے لئے غلط فہمی اور جھگڑا پیدا ہو گیا۔ خسرو شاہی ہاتھی اور شہزادہ سلیم کے ہاتھی میں لڑائی کے ابتدائی انتظامات کر رہا تھا خسرو کے ہاتھی کا تالہا ل تھا کیونکہ جہانگیر کے غضبناک ہاتھی نے اسکے مہادت کو مار ڈالا تھا خسرو نے مسخر شنشاہ راہب کے سامنے اس سانحہ کو عجیب عجیب رنگ آمیز یوں سے بیان کیا۔ اور اس بات کا بھی اشارہ کیا کہ مہادت کی موت جہانگیر کے پاس واقع ہوئی ہے لیکن آخری بات کے متعلق معلوم ہوتا ہے کہ اکبر کو زیادہ اطمینان ہوا۔ اگرچہ باپ بیٹے میں جہانگیر کے دوسرے فرزند خرم کی مصالحتانہ تدبیروں سے کسی قدر صلح ہو گئی مگر تاہم انہوں نے ایک دوسرے کو کبھی معاف نہیں کیا خسرو نے اپنے ولیعهد نامزد کئے جہانگیر کے لئے بہت سازش کی مگر سلیم کی تمام نامناسب حرکتوں کے باوجود اکبر نے اپنے بستر مرگ پر اسی کی جانشینی کا اعلان کیا۔ جب جہانگیر اکبر کی جگہ تخت نشین ہو گیا آخر وہ نے پھر علم بغاوت بلند کیا۔ تو وہ گرفتار کر کے گوالیار کے قلعوں میں قید کر دیا گیا اور وہیں مر گیا۔

مر محمد خاں شہاب ٹالپر کوٹلموی

(رامخود)

## جستجوئے لامکاں

نہیں اے ساحل اُمید کیوں آتا نظر مجھ کو  
 نہیں اے دل جو وہ سر و خراں آج گلشن میں  
 شب بھراں ہے یا اک تحریر کی کاٹو فال ہے  
 ستم سے گردشِ دُورں نے مجھ کو پس ڈالا تھا  
 مری یو ا نہ خوئی مضطرب ہے تنگی جا سے  
 نہیں کیوں طورِ دل یکدم تجلی زار ہو جاتا  
 نہ ہاروں گی کبھی میں جستجو کی تلخ کامی سے  
 غم ہستی سے وقفِ سوز ہے ہر استخوانِ یارب

لئے جاتا ہے سیلابِ تنہا تو کدھر مجھ کو  
 پیامِ یاس دیتا ہے چمن میں ہر شجر مجھ کو  
 سحر ہر ایک ہوتی ہے قیامت کی سحر مجھ کو  
 کیا چشمِ کرم نے آج منظوِ نظر مجھ کو  
 دکھائی دے ہے ہیں اک نفسِ نہ بھر دہر مجھ کو  
 جلایا ہے بسانِ شمع کیسا عمر بھر مجھ کو  
 کہ پیغامِ عمل دیتے ہیں خورشید و قمر مجھ کو  
 بنایا جانے والوں نے چراغِ رہگذر مجھ کو

پھر اکب تک رہیگا گوشتِ چشمِ کرم مجھ سے

نہیں یاس کرتے نالہ ہائے بے اثر مجھ کو

## موجودہ فن مصوری پر ایک نظر

آرٹ کیا ہے؟ محض آرٹسٹ یا صنّاع کے کسی ایک جذبہ یا جذبات کا اظہار۔ فن شعر، موسیقی۔ مصوری، ثبت ترشی، معماری، فوٹو گرافی وغیرہ مختلف ذرائع ہیں جن سے صنّاع اپنے جذبات کا اظہار کرتا ہے۔ یا مسئلہ ہے کہ آرٹ کا کوئی نمونہ صرف اس وقت کامیاب کہلا سکتا ہے جب وہ ناظرین یا سامعین کے دل میں بھی وہی جذبہ پیدا کر دے جو صنّاع کے دل میں تھا۔ اور گو اس بات سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ کسی فن کے بلند ترین پہلو اور باریک ترین محاسن وہی شخص سمجھ سکتا ہے جو اس فن سے واقف ہو۔ تاہم یہ ضروری نہیں کہ آرٹ کے کسی نمونہ کا لطف اٹھانے کے لئے ناظرین یا سامعین بھی صنّاع ہی ہوں۔ معنی کا یہ کہنا کہ آپ کو میرے گلے میں اس لئے لطف نہیں آتا کہ آپ علم موسیقی سے واقف نہیں ہیں یا شاعر کا یہ کہنا کہ آپ خود شاعر نہیں اس لئے میرے اشعار نہیں سمجھ سکتے بے معنی نہیں تو کیا ہے۔ سُر، لہجہ، تون، رستہ چلتا ہوا، دھقان بھی سننے کو کھڑا ہو جاتا ہے اور اچھا شعر ہو تو زنبادہ خوار سے لیکر زہد صد سالہ تک وجد میں آ جاتا ہے۔ صحیح معنوں میں آرٹ وہی ہے جس سے ہر ایک اوسط درجے کا مذاق سلیم رکھنے والا اگر کئی نہیں تو جزوی طور پر حفظ حاصل کر سکے اور محض یہی نہ ہو کہ صنّاع کو ایک مجسم عمدہ جان کر اگر کوئی تعریف بھی کرے تو صرف اس لئے کہ لوگ اسے اس فن سے بے بہرہ نہ سمجھیں۔

فی الحال ہمیں بحث موجودہ ہندوستانی فن مصوری سے ہے جس کے کم و بیش عمدہ یا ناکارہ نمونے ملک کے اخبارات اور رسائل میں وقتاً فوقتاً نظر سے گذرتے رہتے ہیں۔ اور بعض مواقع پر جنکے ساتھ اس قدر مبالغہ آمیز تعریفوں کے پُل باندھ دئے جاتے ہیں کہ اس کا غذی انجینئری کو دیکھ کر انسان حیرت سے انگشت بدندان رہ جاتا ہے۔ گو یا ان تحریروں کے لکھنے والے صاحبان کے سودا دنیا بھر میں اور کوئی شخص تصویر کے محاسن و معائب کو دیکھ یا سمجھ ہی نہیں سکتا۔

اگر انصاف سے موازنہ کیا جائے اور نقادان فن نادانی کے الزام سے ہر سانس ہو کر صلیت بیان کرنے سے جی نہ چرائیں تو قدیم ہندوستانی اور مغل آرٹ کے مقابلہ میں جنکے نمونے یورپ اور

امریکہ میں اتنی قدر کی نگاہ سے دیکھے جاتے ہیں موجودہ یا ماڈرن ہندوستانی آرٹ کچھ بھی حقیقت نہیں کہتا حالانکہ وہ لوگ اپنے رنگ مہینوں کی محنت سے خود تیار کرتے تھے اور آجکل ہر قسم کے تیار شدہ رنگ بازار میں مل جاتے ہیں۔ اور جن چیزوں کی نسبت قدما کا علم بہت ہی محدود تھا یعنی ڈرائنگ، علم تناسب، اعضاء، اور پرسپیکٹو (یعنی فاصلے اور نقطہ نگاہ کے اختلاف سے جو فرق اشیاء کی صورت اور تدوین میں پیدا ہوتا ہے) ان میں یورپ والوں کی تکمیل سے سبق حاصل کر کے پہلے کی بہ نسبت بہت ترقی ہو جانی چاہیے تھی۔ قدیم ہندوستانی آرٹ میں یہ کمال تھا کہ صرف چند خطوں میں بغیر کسی قسم کی رنگ آمیزی یا لائٹ شید کے وہ تصویر میں خط و خال ہی نہیں بلکہ جذبات تک کا اظہار کر دیتے تھے۔ اور یہ اظہار اس قدر زوردار ہوتا تھا کہ اگر ایک سمجھدار بچے یا آرٹ سے نا بلند محض آدمی کے سامنے ان تصاویر میں سے کسی ایک کا خاکہ رکھ دیا جائے تو وہ فوراً بتا دے کہ مصور نے اس میں خاصہ پیار، حیرت، امید، وہیم یا س خوشی یا اور کونسا جذبہ دکھانے کی کوشش کی ہے +

اسکے مقابلے میں جدید ہندوستانی آرٹ کو لیجیٹیم عنوان سے تو کیا بعض اوقات خود مصور کے گھنٹہ بھر کے لکچر کے بعد بھی آپ اندازہ نہیں لگا سکتے کہ تصویر کا مقصد کیا ہے۔ عام طور پر آپکو آرٹری ترجمہ لکھیوں خلاف عقل، مثبت بالکل ٹیڑھے اور نامناسب اعضاء، ٹوکرا اور بے طرح خمیدہ انگلیاں بقول راقم کے ایک معزز مکر فرما کے آنکھیں ایسی جیسے بٹنوں کے لئے کاج ہوتے ہیں۔ اور چہرے جذبات تو کیا معمولی علامات زندگی تک سے معرّ نظر آئینگے۔ ڈرائنگ کی غلطی تناسب کے نقص اور خلاف تقاضا غیر قدرتی باتوں کیلئے جو کسی تصویر میں ناقابلِ مثبت کی وجہ سے یا سوہرا گئی ہوں مصوریہ کہہ کر دیکھنے والوں کو مرعوب کر نیلی کوشش کرتے ہیں کہ اس میں تخیل ہے ترنم ہے موسیقی ہے آپ آرٹ نہیں جانتے اس لئے نہیں سمجھ سکتے وغیرہ۔ اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ مجبوراً ہر دے سے یا آرٹ سے انجان کھلانے کے خوف سے تعریف کروینا ہی مناسب خیال کیا جاتا ہے۔ اور ہمارے آرٹ کی یہ حالت ایسے وقت میں ہے جب بعض یورپین مصور اپنی تصاویر میں گھوڑوں، کتوں اور بے جان اشیاء مثلاً درودیاں اور تک سے جذبات کا اظہار کرنے میں کامیاب ہو رہے ہیں +

ان الفاظ کے لکھنے سے میرا یہ مطلب ہرگز نہیں ہے کہ ہمارے تمام صنائع اور ان کی تمام تصاویر ایسی ہی ہیں یا ان میں کوئی خوبی نہیں ہے۔ جدید ہندوستانی طریق مصوری کے موجد ٹیگور

کے کام میں عموماً ڈرائنگ اور تناسب اعضا وغیرہ نہایت مکمل اور درست ہوتا ہے۔ اسکی تصویریں دیکھنے سے ہندوستانی آرٹ کی عظمت اور مصور کی خطوں ہی خطوں میں طاقتِ انظار کا اندازہ ہو سکتا ہے، پیکر تصویر کے کاغذی پرہن میں روح جیسی لطیف شے کا عکس دکھا دینا کمال نہیں تو کیا ہے۔ خصوصاً رنگوں کی آمیزش اور انکا بظاہر مختلف ہونیکے باوجود ایک دوسرے میں گھل جلا کر فنا ہو جانا ہمارے آرٹ کا حصہ ہے جس میں پنجاب والے امتیازی حیثیت رکھتے ہیں۔ تاہم زیادہ تعداد ہمارے جدید مصوروں کی ایسی ہے جو انسانی اعضا کی بناوٹ اور تناسب یعنی اناتومی سے بالکل بے بہرہ ہیں مصور بننے سے قبل انہوں نے ریضہ درمی علم حاصل نہیں کیا اور اب ان نقائص کو جو اصل میں انکی ناقابلیت کی وجہ سے پیدا ہو گئے ہیں انڈین آرٹ کی خصوصیات بنا کر اسے بدنام کر رہے ہیں۔ انسانی اعضا تو علیحدہ رہے پورپین مصور پھولوں پودوں اور درختوں کی ٹہنیوں اور پتوں کا مطالعہ کرتے ہیں تاکہ مختلف اقسام کے پودوں میں جن مختلف طریقوں سے چھوٹی ٹہنیاں بڑی شاخوں میں سے نکلتی ہیں انہیں تصویر میں کما حقہ ادا کر سکیں گویا وہ مصوری کے لئے علم نباتات کا حاصل کرنا بھی ضروری سمجھتے ہیں ہمارے مصور جس زمانے یا قوم کے افراد کی تصاویر بناتے ہیں انکے عادات و اطوار طریق زندگی۔ بلکہ لباس تنگ کی طرف بالکل توجہ نہیں کرتے۔ جس طرح عموماً ہمارے تھیٹر دوں میں ایکٹروں کیلئے ایک خاص قطع کا لباس مقرر کر لیا گیا ہے اور خواہ ڈرامے کا محل وقوع چین ہو یا امریکہ مصر قدیم کا واقعہ ہو یا الف لیلا کا قصہ یا شکسپیئر کا ڈراما۔ رومہ الکبرئے کا زمانہ ہو یا جارج پنجم کا۔ بادشاہ امرافوج کے افسر ہیرو ہیروئن مذاقیہ اور اور قسم کے کیرکٹر اپنے اپنے پارٹ کے مطابق ہمیشہ وہی لباس پہنے ہوئے نظر آتے ہیں۔ یعنی جو لباس ایک دن خاقان پہنے ہوئے ہے وہی دوسرے دن کنگ لیر کے بدن پر دیکھا جاسکتا ہے۔ اسی طرح بعض مصوروں نے اپنی تصاویر میں دکھانیکے لئے ایک خاص قسم کا لباس اختراع کر لیا ہے جیسا دنیا کے کسی ملک میں نہ کبھی پہنا گیا نہ آجکل پہنا جاتا ہے۔ انکی تصاویر فقط لباس سے پہچانی جاسکتی ہیں۔ مختلف اقوام کے خط وخال مختلف ہیں۔ تاریخی انیل آریائی افریقی اور عربی اقوام کے چہروں اور بدن کی ساخت میں بڑی فرق ہے۔ خراغہ مصر کے وقت کی تصاویر اپنا ایک خاص رنگ لئے ہوئے ہیں۔ قدیم یونانی اپنے دیوتاؤں کے بت تیار کرتے وقت پیشانی اور ناک کی ہڈی کو ایک سیدھ میں بناتے تھے اور اس سے انکی داغی قابلیت کو انسانی عقل سے برتر

ملا ہر کر نامقصود تھا۔ اب اگر کسی قدیم یونانی دیوتا کے چہرے کے ساتھ بدن پر ہندوستانی یا ایرانی یا اختراعی لباس دکھایا جائے یا لیلیٰ کی تصویر دیکھنے سے یہ معلوم ہو کہ کسی جاپانی ماہوش کو عربی لباس پہنا کر کھڑا کر دیا ہے اور بہادر راجن پر ہلاکوں کے بیٹے کا شہ گزرے تو ان باتوں کو مذاق سلیم کہانیاں گوارا کر سکتا ہے خواہ تصویر بذاتِ خود رنگ و غیرہ کے لحاظ سے کتنی بھی لغزب کیوں نہ ہو۔ یورپ کے مصوٰ ایک تصویر تیار کر نیکیے لئے بعض اوقات دور دراز ممالک کا سفر اختیار کرتے ہیں تاکہ وہاں کے حالات کا اپنی آنکھ سے مشاہدہ کر سکیں۔ اور لائبریریوں سے پرانی کتب لیکر جس زمانے کی تصویر بنانا مقصود ہوتا ہے۔ اس وقت کے لباس اور طرز معاشرت کی باریکیوں کے مطالعہ میں مہینوں کی کاوش صرف کر دیتے ہیں۔ اس سلسلے میں ایک نامور یورپین مصوٰر میسونیر کا واقعہ مشہور ہے کہ اس نے نپولین اعظم کی ہزیمت خوردہ فوج کی ماسکو سے واپسی کی ایک تصویر بنائی تھی جو اب دنیا کی بہترین تصاویر میں شمار ہوتی ہے۔ اسکی تیاری کے دوران میں صرف یہ دیکھنے کے لئے کہ برف پر سے ایک بہت بڑی فوج کے گزرنے سے کیا صورت پیدا ہوتی ہے اس نے ایک برف سے ڈھپے ہوئے خط زمین پر کئی فن تک گھوڑے دوڑائے اور ہلکی اور بھاری گاڑیاں چلاوائیں اور اسکے بعد تصویر کا وہ بظاہر غیر اہم حصہ بنا یعنی زمین بنائی جس پر فوج جا رہی تھی +

رہا امور واقع سے قطع نظر کہ صنایع کا تخیل کی فضا میں بلند پروازی کی کوشش کرنا اس ضمن میں دوسرے فنون لطیفہ کی طرح مبالغہ اور اختراع جائز تو ہے لیکن ایک حد تک۔ اور یہ لازمی ہے کہ خیالی تصاویر کے عنوان بھی خیالی ہی ہوں۔ کشمیر کی پہاڑیوں کا عکس دل کی بجائے عدن کے سندھ میں دکھا کر عنوان "نیرنگی خیال" رکھ دیں تو کوئی حرج نہیں۔ لیکن ایک لمبے ترنگے حبشی کو پنجابی و ہٹمان کی پگڑی پہنا کر سکندر اعظم کہ دنیا صنعائی نہیں سمجھ اور ہے۔ عام طور پر کہا جاتا ہے کہ ہندوستان میں آرٹ کی قدر نہیں۔ یہ سچ ہے۔ مگر ہمارے آرٹسٹ قدر کر انکی کوشش بھی تو کریں۔ اگر وہ ایسی ہی تصاویر بناتے رہے جنکو بنانے والے ہی سمجھ سکیں یا صرف ایسے لوگوں کو پسند آئیں جو انکی اصطلاح میں آرٹ جلنے والے یعنی انکے مداح ہیں تو ہنوز دلی دُور است "ہندوستانی ڈراما نویس تو اس لئے عمدہ ڈراما نویس لکھتے کہ لوگوں کا مذاق ابھی صحیح نہیں ہوا۔ لہذا کافی آمدنی نہیں ہوتی لیکن ہمارے مصوٰر بالکل انکے اصول پر چلتے ہیں یعنی نہ تو وہ مذاق صحیح کی پروا کرتے ہیں نہ آمدنی کی

فقط کوئی مانے یا نہ مانے اپنی آرٹ ہانکے چلے جاتے ہیں کہ ہم بے نظریہ ہیں ؟  
 بعض اوقات اگر کسی ہندوستانی مصور سے یہ کہا جاتا ہے کہ آنکھیں یا ہاتھ یا بدن کا کوئی  
 اور حصہ قدرت کے خلاف ہے اسے اس طرح بنانا چاہیئے کہ درست معلوم ہو تو جواب ملتا ہے کہ اس  
 طرح بنانے سے یورپین آرٹ ہو جائیگا انڈین آرٹ نہیں رہیگا۔ گویا یورپ والوں نے موجودہ  
 تمدن اور سائنس کے ساتھ چہرے کے نقشے اور اعضا کے تناسب کا بھی ٹھیکہ لے لیا ہے  
 یعنی ہم تصویر بھی بنائیں تو بیڑھی اور بیڑھنگی ورنہ اس میں ہندوستانیہ نہیں رہیگی۔ کیا ہندوستان  
 میں حسین نہیں ہیں ؟ یا ایشیائی شاعری نے ہمارا مذاق اس قدر بگاڑ دیا ہے کہ ہمارا معیار حسن بے طرح  
 خمیدہ انگلیوں کا جیسی آنکھوں اور بالکل بے جوڑ اعضا ہی پر ختم ہے ؟ اور سب سے بڑا ظلم تو یہ ہے  
 کہ اس سچ نگاری کو بھی تو ہندوستانی مصوری کی امتیازی خصوصیت اور کبھی موجودہ یورپ کے  
 IMPRESSIONIST OR CUBIST آرٹ کا متبع بتایا جاتا ہے۔ جو اول تو یورپین ہونے ہی کی وجہ  
 سے انڈین آرٹ والوں کے مذہب میں حرام ہونا چاہیئے تھا۔ دوسرے اسکے مذاہن کے اعتقادات  
 عجیب ہیں۔ مثلاً یہ کہ قدرت اصل میں بالکل بد وضع واقع ہوئی ہے اور صنایع کا یہ کام ہے کہ قدرت  
 کی خامیوں کو دود کرے اور اسے خوبصورت بنا کر دکھائے اس لئے اگر تصویر میں انسان کی دوکی بجائے  
 تین آنکھیں بنادی جائیں تو کوئی حرج نہیں اور دیکھنے والوں کو یہ پتہ چلنا ضروری نہیں کہ تصویر انسان  
 کی ہے جانور کی درخت کی یا کسی ایسی چیز کی جس کا وجود سوائے مصور کے دماغ کے اور کہیں نہیں بشرطیکہ  
 وہ انکی AESTHETIC SENSE پر موثر ثابت ہو۔ اس جمالیاتی حس یا حسن ششم کی  
 جے حسن کا تھرمائیٹر کمنا بجا نہ ہوگا حقیقت بیان کرنے سے میں قاصر ہوں کیونکہ اسکا وجود شاعروں  
 کی اس کمر کی طرح جو

”کہاں ہے کس طرف کو ہے کدھر ہے“

اس قدر لطیف ہے کہ نایاب بلکہ معدوم ہے۔

۳۰ اکتوبر ۱۹۲۵ء کے اخبار پابونیر میں مشہور یورپین مصور آنریز بل جان کوئیر کی تقریر کے  
 بعض فقرے درج ہیں جو انہوں نے کچھ عرصہ پہلے دارالمصنفین کی ایک دعوت کے موقع پر اسی نوازیہ  
 IMPRESSIONIST فرقہ کے متعلق کہے تھے۔ وہ ہمارے موجودہ ہندوستانی آرٹ پر اس قدر



صادق آتے ہیں کہ یہاں انکا ہر جہر کر دینا نامناسب نہ ہوگا۔ کہتے ہیں ”سب سے اول مجھے آجکل کے جدید نرئیں آرٹ کی نسبت دو باتیں محسوس ہوتی ہیں۔ ایک تو اسکی حد سے زیادہ بصورتی اور دوسرے بالکل حلاوت بشریت ہونا“ پھر بت تراش پیسٹین کی ایک سنگین تصویر کی طرف اشارہ کر کے کہتے ہیں اس میں مقصور نے اپنے نزدیک ایک نہایت حسین عورت دکھائی ہے لیکن غور سے دیکھا جائے تو اس نرئیت سے کہہ سکتا ہوں کہ کسی جنگلی حیوان کی تصویر معلوم ہوتی ہے۔ مناسب کا نام نہیں۔ ہاتھ بڑے بڑے پنجوں کی طرح ہیں۔ بدن کا درمیانی حصہ بہت بڑا اور ٹیڑھا ہے اور سر اور چہرہ کسی پیدائشی ڈولنے کی طرح فہم و فراست سے بہتر معلوم ہوتا ہے۔ ہمارے فیشن اہل نقاد ان فن اور جدید آرٹ کے حامی اگر کوئی ایسی صورت بازار میں زندہ چلتی پھرتی دیکھ لیں تو خوف سے چیخیں مار کر بھاگ جائیں لیکن یہ تصویر چونکہ ایسٹین کی بنی ہوئی ہے وہ اسے سینے سے لگانے کو تیار ہیں کیونکہ انکے خیال میں ایسٹین ان مقصودوں میں شامل ہے جو کسی نامعلوم وجہ سے غلطی کر نیکے ناقابل سمجھے جاتے ہیں“ اور اگر کہیں چل کر کہتے ہیں ”کیا ہماری قوم ایسی ہی بدہیت واقع ہوئی ہے جیسی تصاویر ہمارے آجکل کے مقصور بناتے ہیں۔ کیا ہم رینلڈس گینزبرڈ اور روننی کے زمانے کے مقابلہ میں اتنے بد شکل ہو گئے ہیں کہ اب ہمیں ایک بھی ایسی تعریف تصویر نظر نہیں آتی جیسی وہ بناتے تھے۔ یا اب ویسی صورتیں ہی ناپید ہو گئی ہیں؟ جس تصویر میں انسانی احساسات کو دکھایا گیا ہو وہ پسندیدگی کی نگاہ سے نہیں دیکھی جاتی اور اظہار جذبات جو کبھی مقصوری کا جزو اعظم سمجھا جاتا تھا بالکل غائب ہے۔ انسان کی آنکھ کچھ مدت کے بعد ہر ایک نئی چیز کو دیکھنے کی عادی ہو جاتی ہے۔ آجکل کا لباس کا فیشن لے لو۔ عورتوں کی کمر بچائے اُس جگہ قائم رہنے کے جہاں قدرت نے بنائی تھی کھسکتے کھسکتے گھٹنوں سے کچھ ہی اوپر رہ گئی ہے اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ انسان کو قدرتی حسن کے تناسبات سے بہت دور چلا جانا بھی عادت سے بھلا لگتا شروع ہو جاتا ہے۔ ہم عام طور پر شادی کر نیکے لئے حسین عورتیں تلاش کیا کرتے ہیں، اس لئے جب تک ہمارا معیار حسن قدرت کے قریب قریب رہے خیریت ہے لیکن اگر ہمارے نوجوان ایسی عورتوں کو نگاہ شوق سے دیکھنے لگ گئے جو موجودہ زمانے کی تصاویر سے مشابہ ہوں تو اللہ ہی حافظ ہے“

خدا کرے ہمارے ہندوستانی مقصور اور انکے مدح بھی رفیق زندگی بنانے کے لئے ایسی صورتیں تلاش نہ کرنے لگ جائیں جیسی انکی تصویروں میں ہوتی ہیں۔

# برسات

۱۰	۷	۴	۱
جذبے آئے جوشِ نوپر جھوٹے ہیں اور شامِ مسر سکھیاں ہیں اور غمِ دلبر سُر و کُش ہیں لے جاں پرور یہ منظر ہے جاںِ منظر	اک اک قطرہ رُوحِ فزا ہے سبزہ خند جاگ اٹھا ہے ذرہ ذرہ جانِ ضیا ہے کیف سے پُر آنکھِ مینا اک اک جھوٹکا ہوشِ رجا ہے	رنگِ شفق سے ہما دم کا غنجے چٹکے گلشنِ ممکا شاخیں چکلیں سبزہ لہکا مُرخِ گلستاں کیف میں چکا چھائیں گھٹائیں زاہد ہکا	گلشنِ گلشنِ منظرِ مستی غنجے غنچے ساغرِ مستی پتہ پتہ پسِ کمرِ مستی چشمہ چشمہ کوثرِ مستی قطرہ قطرہ جوہرِ مستی
۱۱	۸	۵	۲
میکش اور مینا نہ عشرت گردش اور بیجا نہ عشرت صحر اور دیوانہ عشرت گلشن اور ستارہ عشرت جھوٹے اور افسانہ عشرت	سبزہ ہے تصویرِ جوانی دھانی دھانی کاہی کاہی کیا رنگت ہے پیاری پیاری سبز پری ہے اک اک پتی یہ رعنائی! یہ زیبائی!	مینکی بوندیں، مینکی مینکی کیف بدایاں کیا ری کیا ری نکمت غنچہ بھیننی بھیننی سرد ہوا میں مینکی مینکی بادہ گل میں بھینکی بھینکی	کول اور خاموشی صحرا نغمے اور مد ہوشی صحرا مستی اور ہمدوشی صحرا بوندیں اور گلیوشی صحرا ابر اور کیفِ فردوشی صحرا
۱۲	۹	۶	۳
یہ نظارے یہ کیفیت ہیں تکمیلِ بزمِ راحت اک دنیا ہے مستِ فرحت اک عالم ہے محوِ عشرت ہم ہیں روشِ اف بیکجست روشِ صدیقی	چشمہ رسیں جوئے مستی وادئی صحرا کوئے مستی کیف خستہ ان کوئے مستی ابر سیہ گیسوئے مستی قوس قزح ابروئے مستی	مست نزاکتِ بادِ خراں وادئی صحرا کیفِ بدایاں نکبتِ گلشنِ کیفِ خستہ قوس قزحِ بادل میں نمایاں کچھ کچھ ظاہر کچھ کچھ پنهان	شامِ مسر ابر کے کاکل محوِ نظارہ گیسوئے سبل کیفِ فزا بوندوں کا سسل مستِ صبا جاگ بکفِ گل درد میں دُبا نغمہ بلبل

## انتقام



## فرانس کی معاشرت

(ترجمہ از عربی)

۱

مٹر کا پرینی کی زندگی ایک طویل مدت سے کامیاب اور غیروں کے لئے قابل رشک تھی وہ نہایت حسین جمیل بیوی کا شوہر اور ہمیشہ قرار دولت ثروت کا مالک تھا۔ اسکی شرافت اور خوش خلقی نے لوگوں میں اس کو محبوب بنا دیا تھا آخر زمانہ کا رخ بدلا۔ اب کا پرینی مبتلائے مصائب اور گرفتار گردش تھا انقلاب حوادث کے ہاتھوں اس پر کچھ ایسی مصیبتیں آئیں کہ بیوی اور دولت دونوں اپنے ساتھ لیتی نہیں۔ ایک مدت تک کا پرینی اس انقلاب پر مرثیہ خوانی کرتا رہا لیکن جس طرح مصیبت زدہ دلوں کے نقوش لال میٹھے میٹھے آخر محو ہو جاتے ہیں کا پرینی کا یہ غم بھی بوسیدہ ہو گیا۔

اب وہ اس فکر میں تھا کہ اپنی لڑکی ایلین کی تربیت کرے اور اسکو ایک نیک بخت اور سعادتمند لڑکی بنائے۔ اس غرض سے اس نے ایک بینک میں قلیل تنخواہ پر ملازمت کر لی۔ اور اپنے فرائض مفوضہ نہایت کوشش اور تندہی سے انجام دینے لگا۔ ابھی تھوڑی مدت بھی نہ گزری تھی کہ حسن کارگزاری کے بنا پر وہ بینک کا وکیل ہو گیا دن بھر کام کر کے بعد شام کو جب وہ گھر آتا تو لڑکی گھر کے کام سے تھک کر چور ہو گئی ہوتی۔ اس خیال سے کہ ایلین کی پریشانیوں دور ہوں کا پرینی نے مناسب سمجھا کہ شادی کر لے لیکن اسکی نظر انتخاب اسکی بد نصیبی کا باعث ثابت ہوئی۔ اس نے اپنی زندگی میں ایک ایسی عورت کو شریک کیا جو ہر کردار اور بد اخلاق تھی تعیش اور ہوس رانی کے سوا زندگی میں

لے یہ افسانہ ناظم صاحب ”دائرہ ادیبہ“ مالگاؤں نے ہمایوں کے لئے بھیجا ہے۔ ”دائرہ ادیبہ“ وہاں کے مقامی

مدرسے بیت العلوم کے منتسب طلبہ اور دیگر اہل علم حضرات کی ایک ادبی انجمن ہے جس کا مقصد پڑھے لکھے طبقہ میں تحریر و تقریر کا ذوق پیدا کرنا ہے۔ دائرہ کے کتب خانے کو کتابوں کی بہت ضرورت ہے۔

اے کسی چیز کا اہتمام نہ تھا۔ میٹر کا پرینی کو اس جدید رفیق زندگی سے کچھ فائدہ نہ پہنچ سکا۔ بلکہ آلام و مصائب کی زنجیروں میں چند اور کڑیوں کا اضافہ ہو گیا۔ لیکن اب وہ کیا کر سکتا تھا۔ زنجیر گھلے میں پڑ چکی تھی اس کی لڑکی جو کل تک ایک گھر کی مالک اور منتظم تھی آج ایک سنگدل عورت کی حراست میں مقید تھی جو اس کو من مانی تکلیفیں پہنچاتی تھی المین ان تمام مصیبتوں کو خندہ پیشانی اور فراخ دلی اور صبر کے ساتھ برداشت کرتی تھی اور محض اس لئے کہ باپ کے سکونِ اطمینان میں فرق نہ آئے اس سے کسی بات کا تذکرہ تک نہ کرتی تھی وہ اپنی نئی ماں کے اظہار سے اچھی طرح واقف تھی لیکن یہ وہ دوستِ خاموش تھی کا پرینی رات کو اکثر بینک کے بعض کاغذ لئے آتا تاکہ کثرتِ مشاغل اور تنگی وقت کی بناء پر دفتر کا کچھ کام باقی رہ گیا ہے وہ پورا کر لے، اس کی تکمیل کے لئے وہ راتوں کو بیدار رہتا اور اپنی نشست گاہ میں بیٹھ کر نیند کی ممانعت کرتا ہوا کام کرتا رہتا تاکہ ممانعت میں ناکام ہو جاتا۔ نیند غالب ہو جاتی۔ اور وہ قلم ہاتھ میں پکڑے سو جاتا اور ابھی تک بیگم صاحبہ اپنے دوستوں اور ساتھیوں کے ساتھ کسی ٹھیٹھ یا رقص خانے میں تمام فضائل انسانی کا خون کرتی بیٹھیں تفریح میں مصروف ہوتیں اتنے میں المین بیدار ہوتی اور باپ کی یہ حالت دیکھ کر دبے پاؤں ہاں تک جا کر سامنے کی ایک کرسی پر بیٹھتی اور دفتر کے کاغذ ہاتھ میں لیکر کام ختم کر نیکے بعد اپنے باپ کو بیدار کرتی تاکہ وہ اپنے بستر پر آرام کرے کا پرینی بیٹی کا شکریہ ادا کرتا اور بیگم کے متعلق نہایت غیص و غضب کے لہجے میں پوچھتا کہ کیا وہ اب تک نہیں آئی، المین سنجیدگی کے ساتھ نفی میں جواب دیتی۔ کا پرینی جس رنج و ملق کے ساتھ اپنے بستر پر جاتا اس کا علم خدا کو ہے۔

مختصر یہ کہ میٹر کا پرینی کی زندگی نحوست اور شقاوت سے گھری تھی اور وہ منزلِ حیات کے نہایت تاریک سیارہ رستے پر چل رہا تھا۔ اگر اسکے آسمانِ زندگی پر کوئی متور ستارہ تھا تو وہ اس کی لڑکی تھی جس کی پیشانی میں سعادت کا نور و زافروں تر تری پر تھا۔

ایک روز جب کہ کا پرینی بینک کے اندر اپنے کمرہ میں بیٹھا تھا منجر نے اس کو بلایا۔ اور پانچ لاکھ فرانک کا ایک نوٹ اسکے حوالہ کیا تاکہ دفتر میں درج کر لینے کے بعد داخلِ خزانہ کرے بھی وہ اپنے کمرے میں آ کر بیٹھا ہی تھا اور جیٹھٹھا کر اس خطیر رقم کو لکھنا ہی چاہتا تھا کہ دروازہ کا سپاہی آیا اور کہنے لگا اس ہیئت و حلیہ کی ایک لڑکی آپ سے ملنا چاہتی ہے اور اپنا نام

نہیں بتاتی یہ سن کر وہ بے چین ہو گیا اور خیال کیا کہ گھر میں کوئی بڑا حادثہ وقوع میں آیا ہوگا جسکی وجہ سے اسکی لڑکی جو یہاں کبھی نہیں آئی تھی اس سے ملنا چاہتی ہے قلم ہاتھ سے رکھ دیا۔ سب چیزیں اسی حال میں چھوڑ کر دوڑا۔ باہر جا کر اس نے دیکھا کہ واقعی اسکی لڑکی بحالتِ شرم و خجالت استادہ ہے اور اسکے ہاتھ میں ایک رقعہ ہے جو اسکی سوتیلی ماں نے دیا تھا۔ رقعہ اسکے ہاتھ سے لیکر بڑھنے لگا۔ اس میں لکھا تھا کہ مجھے اسی وقت پانچ لاکھ فرانک کی ضرورت ہے، ایک خوبصورت لباس جو میں ایک دوکان پر دیکھ چکی ہوں خریدوں گی اگر آج میں اپنی یہ خواہش پوری نہ کر سکی تو شاید آپ کل مجھے گھر میں نہ پائینگے۔ غرور و غضب سے کا پرینی دانت پیسنے لگا پھر اس نے ایلن کو الگ بلا کر کہا جاؤ اُس سے کہدو کہ اس قدر رقم تو نہ آج میرے پاس ہے اور نہ کل ہوگی اور شاید سال بھر تک بھی نہ ہو سکے یہ کمکر ایلن پر نہایت غیض آلود نگاہ ڈالی کہ وہ کیوں بینک تک آئی۔ اُس نے کچھ یوں ہی ساسر ہلایا اور خاموش ہو رہی اور دبے پاؤں واپس چلی گئی کیونکہ وہ یہ کہہ کر کہ اس حاضری کا سبب اسکی بیوی ہے اپنے والد کے رنج و الم میں اور اضافہ نہیں کرنا چاہتی تھی۔

کارکنان بینک میں ایک دینی الطبع، خبیث القلب اور بد اخلاق کارکن بھی تھا، جو ہمیشہ منبجہ وکیل کی غفلت کے انتظار میں رہتا، تاکہ کسی گھات سے کچھ روپیہ جیب میں پڑے، کا پرینی کے باہر نکلتے ہی یہ بد باطن کارکن بعض کاغذات دینے کی غرض سے کمرہ میں داخل ہوا، وکیل غیر حاضر اور پانچ لاکھ فرانک کا نوٹ میز پر موجود تھا۔ دیکھتے ہی بددیانتی کا جذبہ برانگیختہ ہوا۔ ادھر ادھر دیکھا نوٹ داخل جیب کیا، اور وہاں سے اس طرح نکل گیا کہ کسی کو اسکی آمد و رفت کی خبر تک نہ ہوئی، کا پرینی بیوی کا رقعہ لئے کمرہ میں آیا اور غصہ سے رقعہ نوچ کر پھینک دیا، میز پر نظر پڑی تو نوٹ غائب دیکھ کر چونک پڑا شدت خوف سے اس پر لرزہ طاری ہو گیا، ادھر دیکھ ادھر دیکھ سارا کمرہ چھان مارا، نوکروں سے پوچھا، کارکنوں سے دریافت کیا، لیکن کوئی نہ کہہ سکا کہ اسکی غیر حاضری میں کوئی شخص اسکے کمرہ میں گیا ہے، اب تو وہ چلائے لگا اس کی چیخ نے پورا بینک سر ہر اٹھالیا، شور و فریاد سن کر منبجہ آیا، کا پرینی نے بلا کم و کاست کل رقعہ کہہ سنایا۔ ہاں مگر ایلن کے آنے اور رقعہ دینے کا واقعہ بیان نہ کیا، کیونکہ وہ نہیں چاہتا تھا کہ اسکے کسی خاکی واقعہ کی اطلاع کسی غیر کو ہو منبجہ کو شک ہوا، گو کا پرینی کا ماضی شکوکِ شہادت سے پاک تھا، لیکن فقر و افلاس نے بدگمانی کی راہ کھولی، اور یہ کوئی نئی بات نہیں، افلاس ہمیشہ

شکوہ شہادت کا سرچشمہ ثابت ہوا ہے، منجہ دوسرے کارکنوں اور لوگوں سے دریافت کرنے لگا کہ تحقیقِ حال منکشف ہو، دروازے کا سپاہی کہنے لگا کہ کچھ پہلے ایک لڑکی آئی تھی اور ایک رقعہ لائی تھی مٹر موصوف نے علیحدگی میں اس سے کچھ کما اور وہ واپس چلی گئی، اب منیجر کے شک میں کچھ اور اضافہ ہو گیا، اور وہ کا پرینی کے کمرہ میں آیا، جہاں اپنی جگہ پر وہ تقریباً حواس باختگی کی حالت میں الٹ پلٹ کر رہا تھا، منیجر تمام کمرہ بغور دیکھ رہا تھا کہ کہیں اس رقعہ کا پتہ پہلے، میز کے نیچے کاغذ کے پٹے ہوئے ٹکڑے نظر آئے، فوراً ان کو جمع کیا، اور پڑھ لیا، پڑھتے ہی کا پرینی پر گرم لنگا پس ڈال کر کہنے لگا، وہ نوٹ تم نے چرایا ہے اور اپنی بیٹی کو دیدیا ہے، تاکہ تمہاری بیوی اپنا پسند کردہ لباس خرید سکے، اب تو کا پرینی کے رہے سے حواس بھی غائب ہو گئے، سانس چڑھنے لگا، اور تھوڑی دیر کی خاموشی کے بعد بمشکل وہ اس قدر کہہ سکا ہاں میری بیوی نے مجھے یہ رقعہ لکھا تھا لیکن میں نے نہایت سختی کے ساتھ یہ کہہ کر واپس کر دیا کہ میں ایک مفلس آدمی ہوں میرے پاس اس قدر رقم کہاں، منیجر صاحب میں ایک شریف آدمی ہوں مجھ سے یہ غلطی نہیں ہو سکتی، لیکن مٹر لوہرن (منیجر) نے ایک دُستی اور عدالت میں مراءفہ پیش کر دیا، ابھی دن بھی غروب نہ ہوا تھا کہ یہ بچارہ حوالات میں مجبوس تھا، یہ خبر سن کر ایملن کال ناگفتہ بہ ہو گیا، آنکھوں سے آنسو جاری ہو گئے، اب رہیں یکم صاحبہ تو انیس ہی فکر تھی کہ وہ مرغوب لباس کسی طرح حاصل ہو اگر اس طرح نہ مل سکا تو کسی اور طرح سہی۔

مٹر کا پرینی کو صفائی سے کچھ ناگوار نہ پہنچا، نہ بیٹی کی جدوجہد نتیجہ خیز ثابت ہوئی اور نہ دوستوں اور پڑوسیوں کی یہ شہادت کامیاب ثابت ہو سکی کہ کا پرینی ایک شریف اور راستباز آدمی ہے کیونکہ محققین سے یہ نہیں ہو سکتا کہ وہ مٹر لوہرن کو جو ایک مشہور بینک کا مالک و منیجر ہے اور پھر ایک بڑا آدمی ہے، جھوٹا کہیں، یا اسکی قیاس پیمائیوں کو مشکوک نظر سے دیکھیں، اور یہ کہ کا پرینی جیسا فلاں اور فقیر شخص موقع پا کر بھی نقد ڈالینے سے دریغ کر سکتا ہے دُنیا میں اس قسم کی مثالیں بہت کم ملتی ہیں، مدعی کا بیان، بیوی کے رقعہ کا واقعہ معلوم کر نیے بعد منصف نے کا پرینی کو صاف مجرم قرار دیدیا، یہ فیصلہ سن کر ایملن کے ہوش اُڑ گئے، اسکے لئے صرف یہی چارہ کار تھا کہ وہ مٹر لوہرن کے پاس جائے اور گڑا کر اپنے والد کی بریت میں امداد کی درخواست کرے، لہذا وہ گئی اور لوہرن سے ملی۔

ایک حسین و جمیل لڑکی کو سامنے دیکھ کر وہ کچھ مرغوب سا ہو گیا، آنے کی وجہ پوچھی اور تھوڑی

دیر تک گفتگو ہوتی رہی، ایلن کی سادگی اور اس کا حسن و جمال کچھ کورین کی نیست غراب ہو گئی اور دل ہی دل میں کہنے لگا یہ شکار نہایت آسانی سے ہتھے چڑھ جائیگا، لیکن وہ اس خیال میں اُسی طرح غلطی پر تھا جس طرح اسکے باپ کے متعلق اپنے قیاس میں۔ آنے کی غرض پوچھنے کے بعد کورین کچھ ایسی باتیں کرنے لگا جنہیں ایلن تھوڑی دیر تک بالکل نہ سمجھ سکی اور سمجھتی کس طرح اس سے قبل کہی اسے اس قسم کی گفتگو کر نیکا اتفاق ہی نہیں ہوا تھا، اب کورین نے ہاتھ پاؤں پھیلا کر شروع کر دیا، ابھی دست درازی کی نوبت نہ آئی تھی کہ ایلن نہایت غضبناک نظروں سے اسکی طرف دیکھنے لگی، لیکن وہ ایک چھٹا ہوا بد معاش تھا۔ پیش قدمی شروع کر دی، ایلن مدافعت میں ناکامی محسوس کر کے فرار ہو جانا چاہتی تھی اور کھڑکیوں اور دروازوں پر نظر کر رہی تھی کہ یکا یک اسکی نظر ایک پستول پر پڑی، ڈرانے دھمکانے کی غرض سے فوراً اس نے اسے اچک لیا، ہاتھ میں لیتے ہی فائر ہو گیا جس سے کورین کا صرف ہاتھ زخمی ہوا، کورین چیخنے لگا، اور چند لمحوں کے بعد ایلن گرتا رہو کر اس الزام میں حالت میں داخل ہو گئی کہ وہ مشر کورین سے اپنے والد کی رہائی کے متعلق امداد چاہتی تھی، کورین کے انکار پر اس نے پستول نکالاجسے اپنی چادر میں چھپالائی تھی، اور فائر کر دیا، لیکن نشانہ خطا ہوا اور موصوف کا صرف ایک بازو زخمی ہوا۔

مشر کورین کے امکان میں تھا کہ وہ حقیقت کا اعتراف کر لیتے، جسے وہ اچھی طرح جانتے تھے اگر وہ ایسا کرتے تو ان کا کچھ بھی نہ بگڑتا۔ کچھ ہی روز بعد محکمہ انصاف نے ایلن کو پانچ سال کی سزا دی، اس سے قبل اسی محکمہ نے اسکے والد کو دو سال کی سزا دی تھی۔

۲

ایلن زنا نہ قید خانہ کے ایک کمرہ میں داخل کر دی گئی، جہاں پہلے سے ایک اور بوڑھی عورت موجود تھی، یہ ضعیفہ یہاں ایک طویل مدت گزار چکی تھی، آزادی کے دنوں کی یاد اب اسے نہیں آتی تھی وہ یہاں بھی ہنستی اور گاتی تھی، اور تفکراتِ عالم سے بے نیاز معلوم ہوتی تھی، ایلن کو اس سے ایک بڑی حد تک وحشت معلوم ہوئی، اور وہ کمرے کے ایک گوشہ میں جا بیٹھی، آلام و مصائب کی یاد نے آنکھوں سے آنسو جاری کر دیئے، قید خانے کے سپاہی نے اسکے سامنے کھانا لاکر رکھا، لیکن وہ اس کی طرف دیکھنا بھی نہ چاہتی تھی، جب ذرا طبیعت سکون پذیر ہوئی

وہ ایک مختصر اخلاقی کتاب جسے ہمیشہ اپنی جیب میں رکھتی تھی، نکال کر پڑھنے لگی، پہلا جلد جس پر اس کی نگاہ پڑی یہ تھا "الغواشد انواع الانتقام" یعنی درگزر کرو یا شاید ترین انتقام ہے، اس جلد پر اسکو سخت حیرت ہوئی، اور وہ دیر تک نظر جمائے اسے دیکھتی رہی، یہ پہلا موقع تھا کہ انتقام کا جذبہ اس کے دل میں پیدا ہونا چاہتا تھا، اس نے غور کیا کہ میں اور میرا باپ کس قدر مظلوم ہیں، بلا ارتکاب جرم ہم جو وہ جفا کے تختہ مشق ہو رہے ہیں، وہ اپنے دل میں کہنے لگی، جن لوگوں نے یہ اقوال اپنی زبان سے نکالے ہیں، ان کا دوزخ زندگی یہ نہ تھا ان کے ماحول میں یہ لوگ نہ تھے جو آج ہیں، اور اگر وہ آجکل کے زمانے میں ہوتے تو ہرگز انکی یہ رائے نہ ہوتی، اور نہ اس قسم کی تصانیف کی وہ کس طرح جرأت کر سکتے، اس لئے کہ معافی اور درگزر میں انتقام کا اثر اس وقت ہوتا ہے جب مجرم نیکدل اور پاک نفس ہو کہ اس کے لئے گناہ باعث قلق اور غم موجب ندامت ہو سکے، مگر وہ سنگدل جو کسی چیز سے ناوم نہیں ہو سکتے جن پر کوئی چیز اثر نہیں ڈال سکتی، انکے لئے چشم پوشی اور درگزر قمر اور طغیان کا دروازہ کھول دیتی ہے ۶

یہ انہیں انکار میں متغیر تھی کہ بوڑھیا آہستہ آہستہ قدم اٹھاتے آئیں گے، پیچھے جا کھڑی ہوئی اور کتاب کا وہ صفحہ دیکھنے لگی جسے امین دیکھ رہی تھی، جو نبی اسکی نظر مذکورہ بالا جملے پر پڑی تھی، حقہ مار کر ہنسنے لگی، امین گھبرا گئی اور پوچھنے لگی کیوں کیا بات ہے؟ بوڑھیا نے کہا گھبراہٹ اور مجھے دیوانی نہ سمجھو جیسا کہ یہاں کے اور لوگ سمجھتے ہیں، میں نے تمہیں کامل غور و اندھا کے ساتھ کتاب کا مطالعہ کرتے دیکھا، اس لئے میں یہ کہنے آئی ہوں کہ تم یہ کتاب طاق پر رکھ دو نہ کسی تصنیف پر بھروسہ سا کرو نہ کسی مصنف پر اعتبار، وہ بچارے اس عالم سے مطلق نا آشنا ہیں۔ یہاں کے متعلق ان کا مبلغ علم اسی قدر ہے، جتنا ہمارا علم جنات اور ساکنان مرغ کے متعلق وہ ایک مختصر گوشہ خلوت میں زندگی کے اوقات بسر کرتے ہیں جہاں ایک روزن بھی ایسا نہیں جس سے باہر کی دنیا کی ایک جھلک نظر آ سکے اور جب وہ خلوت کے دشت کہہ سے آگیا جاتے ہیں تو تفریح کی خاطر یا رنج و دشت کیلئے خیال آرائی کرنے لگتے ہیں اور اسے قوم کے سامنے تصانیف کی شکل میں پیش کرتے ہیں۔ شخصی عینک سے جو جو چیزیں نہیں خوبصورت اور حسین معلوم ہوتی ہیں، دل ہلانے کے لئے انکی تعریف و توصیف کرتے رہتے ہیں، ان کے یہ افکار کائنات کے طبعی اور فطری قوانین کی موافقت میں نہیں لکھے جاتے، اور نہ یگر دو پیش کے حالات کے زیر اثر ظہور پذیر ہوتے ہیں، مجرم کو نصیحت کرتے ہیں کہ ارتکاب جرم سے



تو برکے اور باز آجائے اور خیال کرتے ہیں کہ محض اس نصیحت اور ہدایت سے وہ تو برک چکا اور باز آ گیا، اب مدعی کے پاس آتے ہیں اور کہتے ہیں بھائی معاف کرو و معاف کر دینا انتقام کی ایک شدید ترین قسم ہے گویا جرم ایک مرض ہے جو نفس پر طاری ہوتا ہے، اور غلط و ارشاد کی ادنیٰ تحریک سے زائل بھی ہو جاتا ہے، انکی عقلیں کس قدر ضعیف اور انکی نظریں کس قدر کوتاہ ہیں، انکی فہم کو حقیقت سے کس قدر بعد ہے میری بیٹی! یہ کتاب غیرہ چھوڑ دو اور آلام و مصائب کو دل سے نکال باہر کرو، اور نہایت بے باکی اور خوشی کے ساتھ یہ کھانا کھا لو اور اپنے مستقبل سے بالکل مطمئن رہو، غنقریب یہ دروازہ کھلیگا، پھر تم یہاں سے نکل کر اپنے حریف سے پورا پورا انتقام لینا، اور اُسے اس منزل تک پہنچا دینا جہاں تک اس نے تمکو پہنچایا ہے جس طرح کہ میں یہاں سے نکلنے کے بعد اپنے دشمن سے انتقام لوں گی، چشم پوشی انتقام کی کوئی قسم نہیں، بلکہ انتقام خود زندگی کی بہترین فرحت بخش اور لذت آفریں چیز ہے +

اب ایلن کافی سکون میں تھی، اور وہ کھانا بھی کھانے لگی، لیکن وہ ہر رات خواب میں اپنے باپ کو طرح طرح کے غذا بوں میں گرفتار دیکھتی اور چیخنے چلانے لگتی بوڑھیا کر نسی دیتی اور پھر سلا جاتی، ایک رات جب کہ وہ سو رہی تھی، اس نے خواب دیکھا کہ اسکا باپ جیل کے شفا خانے میں ایک چارپائی پر مر رہا ہے، اور دشمنیں اسکے گرد دشمن ہیں، وہ خواب سے چونک پڑی، اور رونے چلانے لگی اتنے میں قید خانے کا سپاہی آیا اور کہنے لگا دروغہ تلو بلا تا ہے، وہاں جا کر اسکو معلوم ہوا کہ جیل کے شفا خانے میں اس کا باپ مر چکا ہے، یہ سنتے ہی اسکے منہ سے ایک بلند چیخ نکلی اور وہ یہ ہوش ہو گئی، تھوڑی دیر کے بعد جب وہ ہوش میں آئی، تو اپنے آپ کو جیل کے کمرے میں دنیا کا سب سے زیادہ بد بخت تنفس تصور کرنے لگی +

۳

ایلن کی قید کی میعاد گزر چکی ہے، اور اب وہ جیل سے نکل رہی ہے، ضعیفہ اسکے ساتھ دروازے تک آکر اس سے کہہ رہی ہے، عزیز بیٹی! اپنے دشمن سے انتقام لینا، بھول نہ جانا، میں بھی غنقریب تمہارے پیچھے اپنے دشمن سے انتقام لینے آتی ہوں، اور ہم جیسے افراد کے لئے دنیا میں انتقام کے سوا اور کیا چیز مسرت بخش ہو سکتی ہے +

جیل سے نکل کر ایلن چلنے لگی، لیکن اسے معلوم نہ تھا کہ وہ کہاں جا رہی ہے، وہ یہ بھی نہ جانتی

تھی کہ یہ راستہ کونسا ہے؟ وہ اس سے بھی بے خبر تھی کہ دن کو کھائیگی کیا؟ اور رات کی تاریکی کس شہستان میں بسر کریگی، والدین کے انتقال کے بعد اب اس کا دنیا میں کون تھا، خصوصاً ایسی حالت میں کہ اسکے دامن پر سیاہ حروف میں جلی قلم سے "جیل کی مجرمہ" لکھا ہوا ہے۔

"گھنٹوں چلتی رہی تا آنکہ بھوک اور تنکان نے اپنا اثر دکھایا، اس نے خیال کیا کہ مجھے زندگی کے ان آلام و مصائب سے رہائی پالینے کے لئے خودکشی کر لینا چاہیئے، تھوڑی دیر تک وہ اسی کشمکش اور دہن و دہن میں ہی آخر ایک طرف فیصلہ کر چکی، اور نہر کے راستہ پر چل کھڑی ہوئی، نہر سے اب کچھ ہی فاصلہ باقی تھا کہ سب ایک گاڑی کے پیٹوں کی آواز آئی، جس کی روشنی تاریکی کی چادر کو ایک طرف سے بھڑاڑتی چلی جاتی تھی، ایلین ٹھہر گئی اور گاڑی اس کے پاس سے گزرتی، اس نے دیکھا کہ مسٹر بورین جینڈے شرم و بد معاش عورتوں کے درمیان بیٹھا ہنسی مذاق کرتا ہوا جارہا ہے، اور اسکے قدموں سے دمدم فضا گونج اٹھتی ہے، یہ دیکھتے ہی ایلین اپنے دل میں کہنے لگی، اس سیاہ کار کو دیکھو کہ انتہائی تعیش اور ہوس رانیوں میں زندگی بسر کر رہا ہے، لیکن اس کی زندگی کا چشمہ نکلنے والے الا کوئی بھی نہیں، اور میں جو بالکل بیگناہ اور بے خطا ہوں، میری یہ حالت ہے کہ جنگل کے وسیع تاریک میدانوں میں بھٹک رہی ہوں، کہیں ٹھکانا نہیں۔ اور نان شبینہ تک کو محتاج، بسر وقات کا کوئی ذریعہ بھی نہیں جانتی، اور اگر جانتی بھی ہوتی تو اس سے کیونکر فائدہ اٹھا سکتی تھی، کیونکہ میں مجرمہ ہوں، قاتلہ ہوں، دنیا میں کون ہوگا جو قاتلوں سے تعلق پیدا کرنے کی جرأت پیدا کر سکے اور ان کی شقاوت و بد سختی پر رحم و کرم کی نظر ڈالے، مگر مجھے زندہ رہنا چاہیئے اور انتقام لینا چاہیئے اور ضرور لینا چاہیئے، اگر خداوند تعالیٰ کے آسمانی قوانین انصاف سے عاجز ہیں تو انسان کو اپنا انصاف اپنے ہاتھوں لینا چاہیئے، اب وہ نہر کے راستے سے پلٹ گئی، اور شہر کا رخ کرنے لگی، نیکی، راستبازی، عصمت وغیرہ صفات جس نے متعلق جو خیالات ہمیشہ سے وہ اپنے دل میں رکھتی تھی آج نکال چکی، شرافت، طہارت اور اخلاق کا جو خوبصورت لباس اسکے جسم پر تھا آج وہ اس سے عاری اور برہنہ تھی، ابھی رات کی نقاب صبح کے رخ سے اٹھی ہی تھی کہ ایلین کو لوگوں نے ایک مشتبہ شخص کے ساتھ ہنستی بولتی جاتے ہوئے دیکھا، اب اس کے رخسار پر شرم و حیا کی خفیف سی سرخی باقی تھی اور وہ بھی لمحہ بہ لمحہ مائل بسفیدی ہو رہی تھی تاکہ ایلین کو اس کی ہنسون کی صف میں پوری طرح کھڑا کر دے۔

۴

بیچاری ایلن اب اس گڑھے میں گر چکی تھی، جو انسانی معاشرت نے ایسی عورتوں کے لئے کھود رکھا ہے، اور وہ بتدریج اخلاقی تنہا کی گہرائیوں میں گرتی چلی جا رہی تھی، اس زندگی میں گناہ اور بے عصمتی اسکے لئے اسی طرح سترت بخش تھے جس طرح اس سے قبل طہارت اور پاکیزگی، ابھی زیادہ عرصہ نہ گزرا تھا کہ ایلن آسمان پیرس کا ایک روشن تارابن کر چکنے لگی۔

ایک رات جبکہ وہ کسی ٹھیکسٹریس اپنے غیر متین بلکہ یہودہ دوستوں کے ساتھ بیٹھی تھی، ایک ایک اسکی نظر سامنے کی کرسی پر پڑی، جس پر لورین اپنی کسی محبوبہ کے ساتھ بیٹھا تھا، نظروں چارہوتے ہی لورین متوجہ ہو گیا، اور چونکہ ایلن اسکو مسلسل دیکھ رہی تھی۔ اسکی نظر بازی میں بھی ترقی ہو گئی۔ لیکن وہ اس نئے شکار کو پہچان نہ سکا، کیونکہ ایلن اب بالکل بدل چکی تھی۔ ابھی ڈرامے کی پہلی ہی فصل ختم ہونے پائی تھی کہ وہ اپنی جگہ سے اٹھا اور ایلن کے گرد پیش چکر لگانے لگا، وہاں ایک دوست سے ملاقات ہو گئی جس کی رسائی ایلن تک پہنچے ہی سے تھی، لورین کے پوچھنے پر دوست نے کہا کہ اسکا نام لوسی مارسلیہ ہے جو اسی سال پیرس کی سیر کرنے والیوں میں جمیل ترین حسینہ ہے، لورین نے تعارف کی درخواست کی جو فوراً ہی منظور ہو گئی، ایلن نہایت تپاک سے ملی اور انتہائی ملاحظت و خندہ پیشانی سے باتیں کرنے لگی، لورین جیسے ہوس رانوں کو وہ روزانہ دام میں پھنسلنے کی خوب عادی اور مشاق ہو چکی تھی، اس لئے چند ہی لمحوں میں شکاری شکار ہو گیا، پردہ اٹھا وہ اجازت طلب کر کے اپنی جگہ پر چلا گیا۔

دوسرے دن صبح کے وقت لورین نے اپنے ایک خادم کے ہاتھ بھدلولوں کا ایک خوبصورت ہار بھینجا، جس میں موتیوں کا ایک گراں قیمت طوق بھی منسلک تھا۔ یہ تحفہ دیکھ کر وہ حد درجہ مسرور ہوئی اس لئے نہیں کہ وہ ہار اور طوق کی محتاج تھی، بلکہ اس لئے کہ اب اس کے ہاتھ میں وہ نگام آچکی تھی جس کے ادئے اشارے سے لورین کو ہلاکت کے گڑھے میں گرا سکتی تھی، ابھی تھوڑی دیر بھی نہ گزری ہو گی کہ لورین خود آمو جو دھوا اور اپنی نکل ملکیت اپنا دل اور اپنی زندگی اسکے قدموں پر نثار کر دی، اور خود بھی اسکے قدموں پر گر پڑا، اس لڑکی کے قدموں پر جو چند سال مٹوئے اسکے قدموں پر گرتی تھی، محض اس لئے کہ اس کے باپ کو جیل سے رہائی دلانے میں امداد کرے، اور اگر واقعی اسکی نظریں وہ مجرم ہے تو اسکے جرم سے درگزر کرے، اور اگر وہ ایسا کرتا تو پیش کردہ طوق کی ربح قیمت سے

بھی کم ہودہ ایک پاک صاف دل کو خرید لیتا، جس کا دامن رنگارنگ گناہوں سے آلودہ اور عوام کی خواہشوں اور ہوس رانیوں کا مرکز نہ ہوتا، بلکہ ایک شریف عورت کو اپنی بیوی بنا کر شریفوں کی سی زندگی بسر کرتا لیکن ایسے مجبوظ الخواس نالایقوں کے مقدر میں ہی ہے کہ وہ کسی شریف اور باعصمت قلب کو کم سے کم قیمت میں بھی نہ خریدیں ہاں مگر جب اسکی طہارت و شرافت گناہوں سے پامال ہو چکی ہو۔ جب وہ پاک صاف دل عوام کے دست ہوس میں خوان یغما بن چکا ہو تب یہ اسکی خرید میں اپنی کل جائیداد اپنی کل ملکیت لٹا دیں مسٹر لورین نے اپنی اس نئی محبوبہ کے لئے ایک نہایت خوبصورت کوٹھی خریدی کی اداس میں زینت و تکلف کا ہر سامان مہیا کیا، ابھی اس زندگی پر پورا ایک سال بھی نہ گزرا تھا کہ لورین نے اپنی کل ملکیت صرف کر دی اب اسے لوگوں کی بنک میں محفوظ رقموں کے داکر کا خیال آیا اور وہ سخت حیران اور مضطرب ہوا۔ انہیں ایام میں پیرس میں ایک مینا بازار لگا، جن حسینوں کو اس بازار میں پھول کی فروخت کا اختیار دیا گیا تھا، انکی فہرست میں لوسی مارسلیہ کا نام بھی تھا۔ اس بازار کی تاجر پیرس کی حسین ترین پر ہمالیہ عورتیں تھیں، لوسی اپنی مقررہ دکان پر بیٹھی اور اس نے اپنے ہاتھ میں ایک خوبصورت پھول لیکر فروخت کے لئے لوگوں کے سامنے پیش کیا، اسکے ساتھ یہ وعدہ تھا کہ جو شخص یہ پھول خریدے گا اسے یہ پھول اپنے منہ سے اسکے منہ میں دے دے گی، اب کیا تھا اسکے ماحول امر ا اور اہل ثروت کا ایک ہجوم لگ گیا، جس کو دیکھو وہی قیمت بڑھا رہا ہے، کوٹ مارسیال نامی ایک دولت مند آگے بڑھا اور کتنے لگا میں پانسو فرانک دیتا ہوں، لوسی نے کہا میں اس کو ایک ہزار فرانک سے کم میں نہیں بیچوں گی، اب ہر ایک کی زبان بند تھی، اتنے میں مسٹر لورین نہایت سکون و متانت سے آگے بڑھا اسکے ہاتھ میں ایک ہزار فرانک کا نوٹ تھا لوسی کے ہاتھ میں رکھ کر کہنے لگا، میرے سوا تمہارا پھول کون لے سکتا ہے، یہ کہہ کر ایک خاص انداز سے پھول اسکے منہ سے اپنے منہ میں لے لیا، جس سے ہر خریدار خصوصاً کوٹ مارسیال کے دل میں حاسدانہ غمیں لگی، اور وہ یہ کہتا ہوا اپنی جگہ سے چلے یا کہ میں نے اپنی زندگی میں کسی بنک کا ایسا مالک دیکھ نہیں دیکھا کہ وہ اس طرح اسراف و رخصت و خرچ سے کام لیتا ہو، میں تو سمجھتا ہوں کہ اسکی ذاتی ملکیت اتنی گنجائش ہرگز نہیں رکھتی، کہ وہ پانی کی طرح یوں رویہ بہائے، حقیقت میں وہ لوگوں کے محفوظ حصوں سے فائدہ اٹھاتا ہے، اور غصب و خیانت سے کام لیتا ہے، افسوس ہے اسکے بنک کے شرکا، پر کوٹ مارسیال کی زبان سے یہ کلمات برسرِ راہ بلند آوازیں نکلتے تھے،

بڑی بات میں تو یوں بھی پر لگے رہتے ہیں، اس کا عام چرچا ہو گیا، پھیلنے پھیلنے شرکاء کے کانوں تک پہنچی وہ سب سخت بے چین ہوئے اور اس خوف سے کہ کہیں بدعتیوں کی ہوانہ چل جائے نفع حساباً کے لئے ایک دن مقرر کیا، لوئین کو جب یہ معلوم ہوا جلسہ سازی کا جال پھیلانا شروع کیا، کاغذات اور رسیدوں میں رد و بدل کرنا چاہا، لیکن معاملہ طشت از بام ہو چکا تھا، مجلس منتظمہ نے سب کچھ تار لیا، اور عدالت میں مرافعہ پیش کر دیا، ادھر لوئین بھر بولا، موسیٰ میں غرق تھا، اسے اپنے ماحول کی کچھ بھی خبر نہ تھی رات کو اس کا ایک وکیل دوست ملنے کے لئے مکان پر گیا وہاں نہ پا کر بغرض تلاش موسیٰ کے مکان پر آیا تو لوئین سے ملنے کے بعد اس کو مطلع کیا کہ گرفتاری کا وارنٹ نکل چکا ہے، اب یہاں سے نکل بھاگنا ہی تمہاری نجات کی صورت ہے ورنہ دائمی عذاب کا سامنا ہے۔ لوئین نے موسیٰ کو فوراً سفر کی تیاری کا حکم دیا، موسیٰ کی محنت اور اخلاص پر اس کو کامل اعتماد تھا، موسیٰ نے بھی بظاہر اظہار غم کرتے ہوئے تیاری پر آمادگی ظاہر کی، لیکن اسی وقت موقع پا کر بذریعہ ٹیلیفون پولس اسٹیشن کے آفیسر کو لوئین کے ارادہ فرار سے مطلع کر دیا۔ اور فوری گرفتاری کے لئے پولس بھیجنے کی بھی تاکید کر دی، لوگر دوں کو دروازوں کے متفضل کرنے اور لوئین کو بھاگنے سے روکنے کا حکم دیا، اور لوئین کے پاس آئی، لوئین نے دریافت کیا کیا سفر کی تیاری ہو گئی؟ موسیٰ نے اسے اجنبی لگا ہوں سے دیکھا جس کا مطلب لوئین کچھ نہ سمجھ سکا۔ اور کہنے لگا کیوں کیا بات ہے؟ کہنے لگی کچھ نہیں بس یہی اتنی بات ہے کہ اب آپ کی حیثیت ایک قیدی کی ہے، پولیس آفیسر آ رہا ہو گا جو آپ کو گرفتار کر لے گا، یہ کمزور و غضبناک نظروں سے اسے دیکھنے لگی، لوئین کو تعجب ہوا اور وہ سمجھا، کہ موسیٰ مذاق کر رہی ہے، یا اس میں جنوبی کیفیت پیدا ہو گئی ہے۔ اپنی جگہ سے اٹھا اور اس سے قریب ہو کر کہنے لگا، تمہیں کیا ہو گیا ہے، میں نے سفر کی تیاری کیلئے کہا تھا، کیا تم تیار ہو چکی ہو، یہ مذاق کا وقت نہیں ہے، یہ سن کر موسیٰ نے دوسری مرتبہ قہقہہ لگایا۔ اور کہنے لگی پولیس آفیسر کو میں تمہارے ارادے سے مطلع کر چکی ہوں، اور سپاہیوں کے فوری بھیجنے کی بھی تاکید کر دی ہے، نیز مکان کے دروازے بھی متفضل کر دئے ہیں، تاکہ ان کے آنے سے بیشتر آپ فرار نہ ہو جائیں، اب تو لوئین کے ہوش اڑ گئے، اس کو موسیٰ کی باتوں کا یقین ہو چلا تھا، لیکن ان باتوں کا سبب اب تک اس کو معلوم نہ ہو سکا، وہ دروازہ کی طرف دوڑا، لیکن اس کو معلوم ہو گیا کہ موسیٰ سچ کہہ رہی ہے، اس نے قفل کھولنے کے لئے کہا موسیٰ نے انکار کیا، لوئین دست دراز می پر

آبادہ ہوا اور کبھی کہاں ہے کبھی کہاں ہے چلانے لگا، لوسی نے کہا کیا تو چاہتا ہے کہ میرے باپ کی طرح مجھے بھی قتل کر دے، لورین ان لفظوں کا مطلب کچھ بھی نہ سمجھ سکا، اور اپنی جگہ پر بدحواس کھڑا ہو گیا، اور کہنے لگا مجھے پتہ نہیں چلتا آخر تمہارا کیا ارادہ ہے، تمہارا باپ کون؟ لوسی نے کہا میرا باپ مسٹر کا پرینی جو کل تک تیرے بنک کا ایک وکیل تھا، جس پر تو نے محض ظلم و زیادتی کی بنا پر چوری کا الزام لگایا حالانکہ تو جانتا تھا کہ وہ ایک شریف اور راستباز آدمی ہے، اگر اسکو معلوم ہوتا کہ پانی کا وجود شرافت کے دہن پر دھبہ ہے تو اسکے پینے سے باز رہتا۔ ایسا شریف آدمی تیرے ہاتھوں جیل میں بیسی کی موت مرا، اسکے پاس کوئی عزیز نہ تھا جو مرتے وقت اس کی زبان سے آخری کلمہ سن لیتا۔ لورین کا چہرہ زرد اور اس کا جسم کانپ رہا تھا وہ لوسی کو نہایت گہری نظر سے دیکھتا اور پھر ہٹا لیتا، کانپتی ہوئی غیر مسلسل آواز میں کہنے لگا تو تم . . . . . قطع کلام کرتے ہوئے لوسی نے کہا ہاں تمہاری محبوبہ لوسی نہیں بلکہ تمہاری دشمن المین ہوں۔ وہ ایلن جو اپنے والد اور خود اپنے صدمات کا انتقام لینا چاہتی ہے، وہ ایلن جو آج چھ برس قبل ترے قدموں پر گر گئی تھی کہ تو اس پر اور اسکے باپ پر رحم کر، لیکن تو نے انکار کیا، اور اپنی ناجائز خواہش کی تکمیل کے لئے اسے مجبور کرنا چاہا۔ اور جب وہ مجبور نہ ہو سکی تو تو نے قتل کا سراسر غلط اور خلاف واقعہ الزام اس پر لگایا، اور کوڑو داغ منصفوں نے بلا تحقیق و تفتیش اسے پانچ سال کی سزا کا حکم سنایا، جسے وہ انتہائی مضیبت میں کاٹ چکی، اختتام مدت کے بعد وہ قید خانہ سے نکلی اس وقت اس کے پاس گھر بار، عزیز و اقربا، عزت و شرافت غرض کچھ بھی نہ تھا، حتیٰ کہ وہ دن کی روشنی اور رات کی تاریکی میں کھانے پینے تک کی محتاج تھی، ایسی حالت میں اسکے سامنے دو ہی راستے تھے، ایک موت کا جس پر چل کر وہ زندگی کے جملہ تفکرات و مصائب سے آزادی حاصل کر سکتی تھی، دوسرا گناہ اور خواری کا راستہ جس پر چل کر وہ اپنے اس دشمن سے انتقام لے سکتی تھی جس نے اسے اس حالت کو پہنچایا تھا، اس نے دوسرا راستہ اختیار کیا، اور انتقام کو موت پر ترجیح دی، اس لئے کہ اسکے پاک دل میں جراثیم اپنا پورا اثر کر چکی تھی، اور اب وہ اپنے دشمن کی سعادت اپنی آنکھوں سے دیکھ نہیں سکتی تھی، وہ نہیں چاہتی تھی کہ ایک مجرم اپنے جرم کا خمیازہ کھینچنے سے بچ جائے، لہذا اس نے انتقام لیا، اب اسکے دل میں راحت و سکون ہے۔

لوہین تھوڑی دیر تک اپنا سر جھکائے رہا، اور اسکے بعد کہنے لگا، تو درحقیقت تم نے مجھ سے کسی وقت محبت نہیں کی۔

ایلن بہرگز نہیں، بلکہ میں تم سے ملی ہی اس غرض سے تھی کہ تمہیں اس منزل تک پہنچا دوں جہاں آج تم پہنچ چکے ہو، اس وقت تم کو بہت کچھ صدمہ پہنچا ہوگا، بلکہ دنیا میں اس سے زیادہ فتنہا سے لئے کوئی نہیں، کیونکہ آج بیک وقت تم عزت، شرافت، جائداد، آزادی، محبت، اور زندگی کی تمام امیدوں سے محروم ہو گئے ہو، یہی میری آرزو تھی اور یہی میرا منشا، میرے لئے یہی وقت ہے کہ میں زندگی کے عیش کی لذت سے لطف اندوز ہو رہی ہوں، عمر بھر میں اس سے زیادہ خوشی کا مجھ پر کوئی وقت نہیں گزرا۔

لوہین نے روتے ہوئے لوسی کو دیکھا اور کہنے لگا، دنیا کے کسی نقصان کی مجھے مطلق پروا نہ ہوتی اگر میں تمکو حاصل کر لیتا، لیکن اب جبکہ میرا ہاتھ تم سے خالی ہو چکا ہے، میں اگر جیسا بھی تو کیا، یہ ممکن وہ ایک قریب کی کرسی پر گر پڑا اور رونے چلانے لگا، یہاں تک کہ پولیس والے آ گئے، اور گرفتار کر کے اُسے قید خانہ لے گئے، ایلن دروازے تک ساتھ گئی، اور اس پر سرت کی نگاہیں ڈالتی ہوئی واپس آ گئی۔

## ۵

کہا جاتا ہے کہ انتقام نہایت لذیذ چیز ہے، اور اس میں کچھ شک نہیں، لیکن ندامت و افسوس کی وہ اذیت جو تمام آلام و صدمات سمیت منتقم کو محسوس ہوتی ہے، اگر انصاف کی ترازو میں تولی جائے تو وہ کسی طرح انتقام سے ہلکی ثابت نہ ہوگی منتقم کا دل کسی حالت میں بھی ایک جج کی طرح جس نے سزا کا حکم سنایا ہے مطمئن نہیں، اور کیونکر ہو سکتا ہے، جج حکم سزا سناتے وقت بالکل مطمئن، غور و فکر پر قادر، مقابلہ اور جانچ کا مالک ہوتا ہے، اسکے برعکس منتقم کے اعمال کی بنیاد بیجا نفع پسندی پر ہوتی ہے، وہ مقابل کی ہستی کو تباہ و برباد کر نیکے سوا کچھ نہیں چاہتا، پس انتقام لینے والے کی سزا اس خیال کے ماتحت نہیں ہوتی کہ مجرم کو اس کے جرم کی سزا ملنی چاہیے، یا جرم سے عوام پر بُرا اثر پڑتا ہے، اور اس اثر کی روک تھام کے لئے مجرم کو سزا دینی ضروری ہے، بلکہ اس کے تمام افعال کی غرض غایت یہ ہوتی ہے کہ اسکی ذاتی عداوت کی آگ، سرد ہو، اور اسی لئے وہ سب و شتم کی جگہ زد و کوب کا فیصلہ کرتا، مستحق زد و کوب کو گردن زدنی بتاتا ہے، سزا دہ قتل کیلئے آگ میں جلادینے یا ناک کاں وغیرہ کاٹ

لینے کی سزا تجویز کرتا ہے، منتقم اس کی پروا نہیں کرتا، کہ اس کا مقابل دوسرے مجرمین کے سلسلے میں بخود ہو گیا ہے، فی نفسہ وہ جرم سے بری ہے، اسکو اس کا خیال نہیں کہ حقیقی مجرم وہ نہیں اسکا پڑوسی ہے بہر حال انتقام خود ایک گناہ ہے اب اس کا محرک جو کچھ بھی ہو، ہر جرم اپنے مرتکب کے دل میں کچھ نہ کچھ حسرت و الم ضرور چھوڑ جاتا ہے، جتنا بڑا جرم ہوگا اتنی ہی بڑی حسرت ہوگی، وہ لوگ اپنے قول میں بالکل سچے ہیں جو کہتے ہیں، عفو و درگزر میں چند لمحوں کی تلخی ضرور ہے، لیکن اسکے ساتھ ایک دوامی سعادت اور خوشی موجود ہے، اور انتقام ایک مختصر لذت اور شیوہ ترین لذت ہے، لیکن وہ اپنے اندر ایک مستمر بدبختی اور طویل شقاوت رکھتی ہے۔“

لورین کے چلے جانے کے بعد ایلن اپنے نکرہ میں آئی، رات اپنی چادر تان چکی تھی، اب وہ اپنی گذشتہ زندگی کے اعمال کی فہرست پر نظر ڈالنے لگی اور اسکے ایک ایک صفحے کا مطالعہ کرنے میں مصروف ہو گئی، اسکو ایک گونا گوارسی، نفرت اور وحشت محسوس ہوئی، اسکو محسوس ہوا کہ شقاوت اور بدبختی کا سیاہ بادل روز بروز اس کے قریب ہوتا جاتا ہے، اپنے دل سے وہ سوال کرتی کہ اس نے جو کچھ کیا وہ صحیح تھا یا غلط، انتقام لیکر وہ سعادت مند بن گئی یا شقی، جس روز وہ جیل سے باہر نکلی تھی اور مستقبل پر غور کرتی تھی، اس کے لئے پانی میں ڈوب کر مر جانا اچھا تھا، یا زندہ رہنا، اور عزت و آبرو بیچ کر انتقام لینا، اپنے اس محرک میں وہ کامیاب ہو کر لوٹی ہے یا ناکام؟

وہ اپنے دل سے یہی سوالات دہراتی رہی لیکن کوئی جواب قابل قبول نہ مل سکا، رات کی چادر اب سکڑ رہی تھی، اس نے آرام کا ارادہ کیا لیکن اپنے ارادے کی تکمیل سے عاجز رہی، آخر اسکے ضمیر نے یہ فیصلہ سنا ہی دیا کہ وہ اپنے اس عمل میں مجرم ہے گنہگار ہے، اس نے اس سلسلہ میں جو کچھ کیا اسکے لئے سب بے سود ہے اور اس سے زیادہ کچھ نہیں کہ اس نے اپنی آبرو نہایت سستے داموں فروخت کر دی، اس نے لورین کے ساتھ اتنا برا سلوک نہیں کیا جتنا خود اپنے ساتھ، اب اس نے بطور کفارہ اس بات کا پختہ ارادہ کر لیا کہ آئندہ زندگی کسی خیر آتی شفا خانے میں مریضوں کی خدمت اور تیمارداری میں بسر کر دے گی۔



مریضوں کے سرہانے بیٹھی رہتی، انتہائی ہوشیاری اور ہمدردی کے ساتھ تیمارداری کے فرائض انجام دیتی، تھوڑے ہی دنوں میں ایلن اپنی حسن خدمت، سچی ہمدردی اور خالص رحم و احسان کی بنا پر شفا خانے میں ضرب الشل ہو گئی۔ عدالت نے سٹریٹورین کو دو سال کی سزا دی، جیل کی ہوا موصوف کو کس طرح راس آتی، کچھ ایسے بیمار ہوئے کہ موت کی کوٹھی سامنے نظر آنے لگی، جسکی سیر کیلئے دھمک کا فام تلاش کرتے کرتے شفا خانے تک آئے جہاں ایلن تیمارداری میں مصروف تھی، اگرچہ لورین بالکل بدل چکا تھا، لیکن اس نے دیکھتے ہی پہچان لیا، اُسے دیکھ کر رونے لگی، اور نہایت توجہ کے ساتھ اسکی تیمارداری میں مشغول ہو گئی، لورین کی نقاہت اسکے ہوش و حواس کی شمول نہ تھی، وہ بیہوش تھا اور ایلن بیہوشی کے عالم میں اسکی تیمارداری کرتی رہی، ایک روز لورین نے جیکریض سے کچھ اخاقہ میں تھا، ایلن کو اپنی جانب کھڑی ہوئی دیکھا کہ وہ اسکو دوپلا رہی ہے، پہچانتے ہی اٹھ بیٹھا، اور اس کا ہاتھ چومنے لگا، اور گذشتہ گناہوں کی معافی مانگنے لگا، اب تو ایلن کی لبریز آنکھوں میں اور چند قطروں کا اضافہ ہو گیا، اور وہ رو کر کہنے لگی، میں نے تمہارے ساتھ بُرا سلوک کیا، خطا میری ہے اور میں تم سے معافی کی خواہش گزارا ہوں، ایلن کی یہ جدید زندگی جو سرسے پاؤں تک خیر و احسان تھی، گذشتہ خباثت بھری زندگی کو بھلا چکی تھی، اب اس کا پاک دامن بغض و عداوت کے بدنامہ دھبوں سے بالکل صاف ہو چکا تھا، اس میں خدا اور انسانیت کے نقوشِ محبت کے سوا اگر کچھ باقی تھا تو وہ احسان و خیر خواہی کے جذبات کی تصویریں۔

ایلن شبِ روز اسکی تیمارداری اس طرح کرنے لگی جس طرح کوئی ماں اپنے اکلوتے لڑکے کی، وہ ہر وقت، ہر گھڑی اسکی خبر گیری اور معالجہ میں مصروف رہتی، لیکن مرضِ جسم کی گمراہیوں تک پہنچ چکا تھا، اس لئے علاج و تیمارداری کی کل عمارت نقشِ بر آب ثابت ہوئی، اور کچھ ہی روز بعد لورین کی روح اسکے جسم سے جدا ہو گئی، ایلن اسکے پاس روتی روتا گزرا، اتنی اور دل میں یہ سوچتی تھی کہ خدا نے لورین کو اس طویل عذاب میں مبتلا کیا، اس ابتلا میں اسکی کل خطائیں معاف ہو گئیں، جب وہ گناہوں سے پاک و صاف ہو چکا تو اب خدا اسکو اپنے جوارِ رحمت میں جگہ دینا چاہتا ہے، اسی لئے دنیا سے لورین کو اٹھا لیا۔

دوسرے روز لوگوں نے دیکھا کہ ایلن نہایت سکون اور مسرت سے معبد کے راستہ پر جا رہی، وہ معبد تک پہنچ چکی، اور اس کا وہ بڑا دروازہ کھلا جس میں داخل ہونے والا ابدا نہیں نکلتا، ایلن اس میں چلی گئی اور یہ اس کا دنیا میں آخری دن تھا۔

## سرگوشیاں

بچپن سے مور کی خیالی دنیا، افلاطون کی جمہوریہ کی بابت علم تو مجھے اب ہوا لیکن ان پر کچھ کچھ عمل میں اُس زلمے میں کر چکا ہوں جب میں دنیا والوں میں شاید شمار نہ ہوتا تھا۔

ہر شخص کے لئے وہ امیر ہو یا غریب بچپن دنیا کی جنت ہے امیروں غریبوں کے پتھل کر نہ بھی کھیلیں نہ انکو اس پر علمی، فخر نہ انکو اس پر عملی ذلت کا احساس ہوتا ہے۔ دونوں کو اک دوسرے کی پروا نہیں ہوتی۔ اسکو اُس پر رشک نہیں آتا۔ کوئی اپنی قسمت کا شاکی یا دوسرے کی شوکت پر زندگی سے بیزار نہیں ہو جاتا جس وقت سے میں نے یہ محسوس کرنا شروع کیا کہ میرے بھائی میرا اپنے میں وہ مرتبہ نہیں سمجھتے جو میرا مردوثی حق ہے اُس وقت سے گو امیر یا بچپن ختم ہو چکا، اس سے قبل کبھی ایسے خیالوں نے میری روح پر جابرانہ حکومت نہیں کی۔ کبھی رشک یا غور یا نفرت نے دیر تک مجھے دبائے نہیں رکھا، میں آزاد تھا۔ بارہا میں نے دپٹی مشین یا تھیلدا کو سلام نہیں کیا بلکہ انکو آتے دیکھا تو یہ سن کر کہ سلام کرنا ضروری ہے میں ہاں سے بھاگ نکلا اس لئے نہیں کہ کسی کی عزت کرنا میری شان کے خلاف تھا یا میری خودداری کے منافی۔ صرف اس لئے کہ یہ چیزیں میرے بچپن کی مختصر دنیا کا جزو نہ تھیں اور میں اجنبیت کے باعث ان سے گھبراتا تھا۔

کچھ میرا اخلاقی معیار زیادہ بلند نہ تھا نہ اس کا دعوئے تھا جس کو جو کرتے دیکھا اگر وہ کام تکلیف دہ نہیں تو خود بھی کرنے لگ گیا۔ وجہ؟ صرف مصروفیت کا ملکہ اور کچھ نہیں! میری چیزیں کھلی الماری میں رہتی تھیں اور دوسروں کی بند صندوقیاں ہمیشہ مجھے کاوش میں مبتلا کر دیتی تھیں صرف چند لمحوں کے لئے، کمزوروں سے چیز چھین لینے کی عادت بھی تھی لیکن نیت بالکل کھری تھی اُس چیز کو بلا شرکتِ غیرے ہمیشہ کے لئے اپنی بنا لینے پر عملاً اصرار نہ تھا صرف تھوڑے عرصے کے لئے۔

گذرے یا آنے والے زلمے کا خیال نہ تھا سمجھانے، بچھانے سے بھی نہ آتا تھا حال کا حاکم اپنی دنیا میں صرف میں تھا۔ اور بھی حاکم تھے لیکن مجھ پر کسی کی حکومت نہ تھی، ہم سب آزاد تھے، حاکم تھے، غاصب تھے نیک نیت، نقال تھے بے نفرت، موسم کی تبدیلیاں خوراک کی کمی بیشی، مقابلے کی دھن، مبل جتنے کا فن کبھی بہت دیر تک ہم ان پر چیں بچیں نہ رہتے تھے۔ کھلی ہواؤں میں بند کمروں میں

باغ میں میدان میں ہر جگہ ہم اپنوں کی موجودگی اور دوسروں سے علیحدگی چاہتے تھے، ماں باپ کا رویہ صرف کرنا ہمارا غیر محسوس حق تھا۔ دوستوں کی محفل میں شریک مسرت ہونا ہمارا فرض ادا ہے، باغوں میں یہ خوبی تھی کہ وہاں پھل لگتے تھے بازاردوں میں یہ لطف تھا کہ وہاں مٹھائی بکتی تھی۔ یہ چیزیں تو دلکش تھیں باقی تمام قطعی ناقابل التفات +

یہ آزادیاں کیونکر چھین گئیں؟ تعلیم و تہذیب نے کیسے ہماری گت بنائی؟ بڑوں کا باقاعدہ طور پر ادب کرنا کتنا ہیں رٹنا کپڑوں کو بے داغ رکھنا یہ ظلم کس طرح ہوئے؟ ان کا ذکر نہ کیا جائے تو بہتر ہے + جی یہی چاہتا ہے کہ بچپن کی باتیں کر کے بچپن کی دنیا میں چند لمحے گزاروں۔ سو آج کھیلوں کا کھاؤ لگا اچھلوں گا، کودوں گا، بے تحاشا بلا تامل کھلکھلا کر ہنس پڑوں گا اور خوب شور مچاؤں گا کہاں کس جگہ؟ کہن لوگوں کے درمیان؟ — اس صفحے کے سوا کوئی جگہ نظر نہیں آتی اور اپنے دل کے سوا کوئی رفیق نہیں مل سکتا! شاید یہی غنیمت ہے!

اے دوست! اے دوست! جس سے کبھی ملنا نہیں ہوا جس کی ہمدردی پر میری ہر معیبت مسرت میں بدل جائے جس کی ہلکی سی مسکراہٹ میرے آنسوؤں کو نسیم ہمار کی طرح خشک کر دے جو دن رات میرے پہلو میں رہے یہاں تک کہ مجھے احساس ہو جائے کہ میں اب میں اور وہ ہو گیا ہوں جو کوئی بات کہے تو میں بلا مباحثہ اُسے مان لینا چاہوں — ملنا جو تجھ سے نہیں ہوا کب ہو گا؟ مجھے یقین ہے کہ تو ہے لیکن تُو ملنے کے لئے ہے کہ نہیں اس کا مجھے علم نہیں۔ یہ مجھے یقین ہے کہ دوست ملنے کے لئے ہوتے ہیں یہ مجھے یقین ہے کہ نہ ملنے والا دوست نہیں ہوتا، تو مجھ سے نہیں ملا لیکن تُو میرا دوست ہے اس کا مجھے پھر بھی یقین ہے +

”اے دلگیر! تجھے میری دوستی کا یقین ہے یہی ملاقات کا مطلب ہے یہی ملاقات ہے کہ دوستی کا یقین ہو۔ تُو مجھ سے مل رہے کنے کے لئے کیوں تڑپتا ہے جب تُو میری دوستی کے خیالوں میں لگن ہے تو یہ اضطراب کیا ہے اور کس لئے؟ دوست! تُو جانتا ہے کہ تُو اپنے دوست سے مل چکا ہے تیرا دوست ہر روز ہر لمحے جب تُو اسے یاد کرتا ہے تجھے ملتا ہے۔ پھر بھی یہ اضطراب! — ہاں میری محبت کا سکون بھی اضطراب ہے اضطراب ہی میں میری محبت کا سکون ہے!“

”باغبان“

## میں اور تو

اے کہ دردِ دلِ مٹی دوراں کا ہے تو شکوہ سنج تیری چشمِ تنگ میں نے کیا کبھی دیکھا مجھے  
 تو خراب نشہ خواب آورِ صبا کے دوش عشرتِ امروزیں ہے کاوشِ فردا مجھے  
 تو فریبِ جلوہ حسنِ قدامت کا اسیر اور ہر لحظہ جمالِ تازہ کا سودا مجھے  
 بہرِ نفسِ خاموشی ساحل کی تجھ کو جستجو اور تلاشِ شورشِ بیتابی دریا مجھے  
 عقلِ حکمتِ آفریں تیری عنایاں گہرِ مجاز رہنمائے حسنِ باطنِ شوقِ بے پروا مجھے  
 کشمکشِ نئے نبردِ زیت سے تو گوشہ گیر اشتیاقِ ترکِ تارِ عرصہٴ دُنیائے مجھے  
 سینہٴ ویراں ترا ہے بے گدازِ آرزو اضطرابِ شورشِ شوقِ جنوں افزا مجھے  
 گلشنِ ہستی تجھے آشوبِ گاہِ بچ و بیم وحشتِ آبا جنوں اک منظرِ عنا مجھے

اِس تمنا زار میں میں اور ہوں تو اور ہے

دردِ جس پہلو میں اُٹھتا ہو وہ پہلو اور ہے

تصدقِ حسین خاں

## زائر

جیسا کہ کوئی سال کے بعد گھر واپس آ رہا تھا، وہ اُس بل کھاتی ہوئی سڑک کے ایک موٹر پر بٹھرا جو کوہ اٹنا کے لہرتے ہوئے میدانوں سے ہوتی ہوئی اوپر پہاڑی کو چلی جاتی تھی، جہاں سے اُسکا آبائی شہر سینٹاروزا اور اُس کا موروثی قلعہ بخوبی دکھائی دیتے تھے۔  
سینٹاروزا کے گرد مستحکم فصیل تھی اور مضبوطی سے اُسکی قلعہ بندی کی گئی تھی، شہر پہاڑی پر آباد تھا، پہاڑی پر سبزہ آکا تھا، اور وہ اُن زرخیز وادیوں اور وسیع میدانوں کی طرف ڈھلوان ہوئی چلی گئی تھی جو کوہ اٹنا کے دامن میں ہیں۔

جیسا کہ مومن نے اپنی زائرانہ لُپٹی اتار کر سینٹاروزا کے شہر اور اپنے قلعے کو سلام کیا، جو شہر کے کل مکانات سے ادبچا تھا۔

اُسے اپنا وطن چھوڑے پندرہ یا سولہ برس ہوئے تھے، یا شاید اس سے بھی زیادہ عرصہ گزرا تھا، کیونکہ اس نے اپنا وقت کچھ تو ابجریا کے ایک قید خانے میں گزارا تھا، کچھ ایک ترکی جہاز میں اور کچھ ایک غلام کی حیثیت سے یونیس میں، اور اب وہ اس مدت کا حساب بھول گیا تھا۔

اس عرصہ کے دوران میں وہ بہت متغیر ہو چکا تھا۔ اور وہ بھی اس سے بخوبی واقف تھا، اس گردشِ ایام نے اُسکی تمام رعنائی اور جوانی اُس سے چھین لی تھی۔ حالانکہ ابھی وہ ادھیڑ عمر کا بھی نہ تھا۔ لیکن تمام دنیاوی خوشیاں، اپنے بھجنسوں کی محبت اور دلی مسرت اُس سے چھین لی گئی تھی۔

وہ اپنے آبائی شہر کو کھڑا دیکھ رہا تھا، اور اُس وقت اُسکے دل میں تمام دنیا کی طرف سے نفرت اور سختی کے سوا کچھ نہ تھا، اُسے کسی شخص کی مہربانی اور شفقت یاد نہ تھی، اور اس لئے اُسے سوائے تلخی کے کچھ اور محسوس نہ ہوتا تھا، چونکہ اُسکی ساری زندگی اُس کے چچا کے گناہ سے تارک ہو چکی تھی جس نے اُسے قید اور غلامی کے ناقابلِ شنید عذاب میں مبتلا کیا، اس لئے وہ دنیا کو اپنی رُوح کی تار کی سی دیکھتا تھا۔

دنیا میں صرف ایک انسان تھا جس کی وہ عزت کرتا تھا، اور وہ متقلب کا دائسرا لے تھا،

جس نے اُسکی درو بھری داستان پر یقین کیا اور اُسے انتقام کے ایک مضبوط ہتھیار سے آراستہ کیا تھا، اب وہ خوشی خوشی گھر واپس آ رہا تھا۔ اُس شخص سے انتقام لینے کے لئے جس نے آج بے پندہ برس پہلے اُسے دام فریب میں پھنسا کر ایک فریقی بھری ڈاکو کے حوالہ کر دیا تھا، جو ایک جہاں میں صقلیہ کی طرف جا رہا تھا۔

جیا کو مرنے والے اُسے سے یہ معلوم کر لیا تھا کہ اُسکا چچا بڑے آرام و اطمینان سے تلعوں اور زمینوں کی آمدنی سے عیش کر رہا ہے اور کسی نے بھی اُسکے چچا کے قول کے مطابق جیا کو مو کے سمندر میں غرق ہو جانے کے متعلق ذرا شک نہیں کیا، لیکن کسے گمان تھا، کہ جب سمندر کا خوشگوار سفر ختم ہوا تو یہ لڑکا کشتی میں بٹھا کر سمندر میں تنہا چھوڑ دیا گیا اور کسے خیال تھا، کہ یہ لڑکا ایک بھری ڈاکو کی مدد سے بال بال بچ گیا ہے۔

اُس نے موت سے زیادہ تکلیف اٹھائی تھی۔ اس قدر تکلیف کہ صرف اُسندہ انتقام کے خیال ہی نے اُسے مصیبت اور غلامی میں زندہ رکھا تھا، اور خدا کی قدرت سے اُسے بہت جلد اسکا موقع مل گیا، وہ ایک ترکی جہاز میں نوکر تھا جسے لینین ٹوکی جنگ میں ہسپانوی بیڑے نے گرفتار کر لیا اور وہ صقلیہ کے ایک بندر گاہ پر ٹھہرا، وہاں سے جیا کو مو پھٹے پڑنے لباس میں پلرمو کی طرف روانہ ہوا، اور وائسرائے سے مل کر اسے اپنی رام کمانی سنائی، اب وہ اپنی جیب میں اپنے چچا کی برطانی اور اپنی بھالی کے احکام لیکر سینٹاروز کو آ رہا تھا، وہ شاید سیدھا اپنے ساتھ سپاہیوں کا ایک دستہ لیکر غاصب کو گرفتار کرنے آجاتا، لیکن وہ اپنے دشمن کو اچانک حیرت میں ڈالنا چاہتا تھا، اور اُسے مارنے سے پہلے عذاب دینا اور اپنے انتقام کو ڈھیل دیکر اُسکے ہر ایک لمحہ سے لطف اندوز ہونا چاہتا تھا، یہ تمام باتیں جیا کو مو کے دل میں مضبوطی سے جگہ پکڑ گئی تھیں، اپنے چچا کی شکست، اور مکمل انتقام ہی وہ واحد سرت تھی، جسے وہ حاصل کر نیکا تمنی تھا۔

اس لئے وہ چپکے سے ایک زائر کا سا پھٹا پڑا نا بھیس بدل کر آیا تھا، وہ جو کونٹ ڈی بیسکیپی تھا وہ جو سینٹاروز اور جہاں تک نظر کام کرتی تھی ارد گرد کے تمام کھیتوں، میدانوں اور پہاڑوں کا واحد اور جائز مالک تھا۔

اُس نے آہستہ آہستہ بل کھاتی ہوئی سڑک پر چڑھنا شروع کیا، اُس روز اولیا کی یادگار کا دن تھا۔

خانقاہوں کے میناروں اور گنبذوں میں گھڑیاں بج رہے تھے فصل انگور گزر چکی تھی اور فصل ریتوں شروع ہوئی تھی، خچر جو ریتوں سے بھڑے ہوئے ٹوکروں سے ملے تھے، لگاتار جیا کو مو کے پاس سے گزر رہے تھے کئی سروں پر سینگے اور گلناراؤن کے پھندے تھے، کسان اُنکے پہلو بہ پہلو چل رہے تھے۔ کسانوں کے ہاتھوں میں لمبے لمبے ڈنڈے تھے جن سے وہ ریتوں جھاڑتے تھے، جیا کو مو کو یہ باتیں اچھی طرح یاد تھیں لیکن اپنے محبوب کچھڑے ہوئے وطن کے یہ مناظر اُسکے دل کو نرم نہ کر سکے، لمبے لمبے بالوں والی بکریوں کا ایک ریوڑ اُسکے قریب سے گزرا جنہیں بچے ہانک رہے تھے، بچوں نے بھڑکیلے کپڑے پہن رکھے تھے وہ آئینہ صبح کی مسرتوں پر بحث کر رہے تھے، کل "مردوں کا دن" تھا، جب مردہ رشتہ داروں کی رو حیں زندوں کو چند تحائف بھیجتی ہیں، جب اُس نے بچوں کی جویشی گفتگو سنی اس نے اپنی رفتار تیز کر دی، اور دل سے کہا "میرا چچا مردوں کی طرف سے یہ تحفہ قبول کرے گا۔"

جیا کو مو آگے ہی آگے بڑھتا گیا، اُس نے سب سے چھوڑا راستہ منتخب کیا جو سیدھا قلعہ کو جاتا تھا، اور جہاں خچر بھی مشکل سے اپنے قدم جما سکتے تھے۔ قلعہ کچھ برج میں ابھی تک روشنی تھی شاید اُسکی چچا زاد بہن آرسولا جیسے وہ بچپن سے جانتا تھا، وہاں بیٹھی اپنی مردہ ماں کے لئے آراگونہ رہی تھی اُس نے اُس وقت کا تصور کیا جب دائسراٹے نے رحم سے تمہاری حسین اور بیگناہ چچا زاد بہن لکھا تھا، اور وہ صرف مسکرا کر چپ ہو گیا تھا، شاید دائسراٹے نے یہ خیال کیا ہو کہ اس سرگرمی کو جو انتقام کے جوش سے پیدا ہوئی تھی آرسولا کا حسن کسی شعریت سے لبریز خاتمہ تک پہنچا دے۔ اور جیا کو مو دمِ محبت میں گرفتار ہو کر اپنی چچا زاد بہن سے شادی کرے، لیکن وہ جیا کو مو کو نہیں جانتا تھا، اب کوئی عورت اُسے مغلوب نہ کر سکتی تھی۔

تاریکی بڑھتی جاتی تھی، کاروباری لوگ اپنے گھروں کو واپس جا رہے تھے، دوکاندار اپنی دوکانیں بند کرنے میں مشغول تھے، جیا کو مو اب اُس ڈھلوان سڑک پر ہولیا، جو قلعے کو جاتی تھی، مکانوں کی کھڑکیوں میں سے خوشنما چراغ جھلکتے نظر آ رہے تھے، اور چاند نکل رہا تھا، جب وہ قلعہ کے قریب پہنچا تو اس نے ہر سمت خاموش طاری پائی، صرف ایک محرابدار کھڑکی میں سے ایک ٹیسپ دکھائی دیا۔ وہی ٹیسپ جسکی روشنی اُس نے نیچے سے دیکھی تھی۔

قلعہ کا دروازہ ابھی تک کھلا تھا، جیا کو مو اندر داخل ہوا، ایک دربان آگے بڑھا، جیا کو مو نے

کہا میں صرف ایک رات بسر کرنا چاہتا ہوں۔

دربان نے ذرا تامل کے بعد جواب دیا تم عجب موقعہ پر آئے ہو، مجھے ڈر ہے کہ میں میدانِ آرسولا انکار نہ کر دے۔

اُس نے تمکنت کے انداز سے زائر کی طرف دیکھا اور قلعہ کے تاریک دروازے کی طرف چلا گیا کوہمونے اپنے دل میں کہا "میری بہن آرسولا! کیا اپنے والد کے مکان میں وہ اتنی جلدی مالکہ بن چکی ہے؟ وہ دربان کے پیچھے گیا، اور دروازے کی دہلیز پر کھڑا ہو گیا، اپنے مکان کے دروازے کی دہلیز پر ایک لڑکا شمع لایا، جیسا کہ کوہمونے دیکھا کہ جگہ صاف، ستھری اور عمدگی سے آراستہ ہے، اُس نے اپنے دشمن کو دیکھنے کے شوق میں سیڑھیوں کی طرف دیکھا، دربان واپس آیا، آرسولا نے میز بانی قبول کر لی تھی، اور یس کر کہ وہ شوق سے آیا ہے۔ اس سے خود ملنے کی خواہش ظاہر کی تھی، وہ دربان کے پیچھے پتھریلی سیڑھیوں پر چڑھ کر اُس عظیم الشان ہال میں پہنچا، جس سے وہ بخوبی آشنا تھا۔

چانک اُس نے اپنے نئیں ایک درازا مات عورت کے روبرو پایا، جو ایک سیاہ کرسی سے سلام کرنے کے لئے اٹھی، اُسکے پہلو میں ایک نوجوان شخص ایک چھوٹی سی چوکی پر بیٹھا تھا، کمرہ ایک لیمپ کے روشن تھا، جیسا کہ کوہمونے تھا کہ یہ وہی لیمپ ہے، جو اُس نے نیچے سڑک پر سے دیکھا تھا، اُس نے سلام کا جواب دیئے بغیر اپنی چپازاد بہن کی طرف بغور دیکھا۔

وہ کچھ ایسی خوبصورت نہ تھی، لیکن اُسکے ہر نقش اور ہر حرکت میں ایک رعنائی اور نزاکت تھی اُسکے سیاہ بال اُسکے نازک چہرے کے گرد لکھاتے تھے، اُسکی ہلکی گھنی تھیں اور اُسکی سیاہ آنکھیں ملائمت اور کشش سے لبریز تھیں۔

وہ سیاہ لباس میں ملبوس تھی اور اُس نے کوئی زیور وغیرہ نہ پہن رکھا تھا، ریشم کا ایک دو شالہ جس پر ایک خوشنما جھانرتھی، اُسکے نازک کندھوں پر پڑا تھا، وہ کرسی پر بیٹھ گئی، اُس کا چہرہ موتی کے مانند سفید تھا، زائر کی مستقل طور پر جی ہوئی نظر نے اُسے ایک قسم کے خوف میں ڈال دیا، اُس نے اپنے ہاتھ دو شالے سے باہر نکالے گویا وہ اپنے نئیں، بچانا چاہتی ہے، جیسا کہ کوہمونے سیاہ لباس کو ٹٹکی لگا تے دیکھ رہا تھا، کہنے لگا "کونٹ - کونٹ کہاں ہے؟"

اس فقرے نے اُسے اور خوفزدہ کر دیا، وہ نوجوان کی طرف ہلٹی، جس نے زائر کی طرف دیکھ کر



مختصر سا جواب دیا "کوئٹہ کو مرے دو دن ہو گئے ہیں، کل ہی اُسے دفن کیا گیا ہے"  
جیا کو موکا نہ گویا، آہ! ایک ہی لمحہ میں اُسکے انتقام کی تمام اُمیدیں خاک میں مل گئی تھیں گویا اب  
ایک مردہ انسان تھا جس پر وہ فتح حاصل کرنا چاہتا تھا، ایک مردہ انسان کو بے حرمت اور ذلیل کرنے کی  
اُمید میں تھا! اُرسولانے آرام و سکون سے کہا "لے زائر! یہ ماتم کہہ تمہاری حماں نوازی کے لئے تیار ہے،  
جتنی دیر چاہو رہو!"

وہ حقارت سے مسکرایا "ہاں تو جتنی دیر چاہوں رہوں؟"  
اُرسولانے کہا "مجھے اندیشہ ہے کہ میں نے اپنے الفاظ کے مغموم پر پورا غور نہیں کیا، کیونکہ میں  
یہ نہیں جانتی کہ میں کب تک اس گھر کی مالک ہوں"  
جیا کو مو اپنے خیالات سے چونکا اور اُسکی طرف تیز نگاہوں سے دیکھنے لگا، اُرسولانے اس کے  
جواب میں کہا "میں اپنے والد کی وارث نہیں ہوں"

جیا کو مو کہنے لگا "غالباً وہ اپنی جائیداد کسی اور کے لئے چھوڑ گیا ہے؟"  
اُس نے یہ فقرہ بڑی اُسی سے کہا، کیونکہ ناکامی کے صدمہ نے اُسکی زندگی برباد کر دی  
تھی، انتظار کے یہ تمام سال بیکار ثابت ہوئے تھے۔ اُس کا دشمن زندہ رہا، اور خوشی اور چین  
سے مر گیا تھا صرف دو دن پہلے آکر وہ انتقام لے سکتا تھا، لیکن اب اُس نے اس خواہش کے سوا  
اپنے دل میں کچھ نہ پایا کہ تمام اُن واقعات کو معلوم کرے جو اُسکے بعد وقوع پذیر ہوئے اور اپنے مستقبل کا  
فیصلہ کرے۔

نوجوان آدمی بے صبری سے اٹھا، وہ بھی ماتمی لباس میں تھا، جب وہ آگے بڑھا تو اُسکے پیچھے  
ایک میز دکھائی دی، جس پر دستاویز تھیلیاں اور کاغذات رکھے تھے، انکو دیکھتے ہی جیا کو مو کی  
آنکھوں میں اچانک ایک چمک سی پیدا ہو گئی، دستاویز! اُسکے پاس بھی چند دستاویزیں تھیں، اُس نے  
اپنا کمزور ہاتھ جیب میں ڈالا، اور اُن کاغذات کو دیکھا، جو اُسے دائرے کے لئے تھے، اور جو اُسکے  
جائز کوئٹہ ہونے کے دعوے کو ثابت کرتے تھے۔

وہ ابھی تک نیم حیران نگاہ سے اُسکی طرف دیکھ رہی تھی، اُس نے اپنے نازک ہاتھ کی ایک ہلکی  
سی جنبش سے اپنے ساتھی کو چُپ رہنے کی ہدایت کی اور جیا کو مو سے پوچھا "کیا تم مشرق سے آئے ہو؟"

”ہاں“  
”کیا تم صقلیہ کے باشندے ہو؟“

”ہاں“  
”کس شہر کے؟“

”اسی شہر کا“

”سینٹاروزا کے، تو پھر تم ایک مدت مدید تک باہر رہے ہو، میں سینٹاروزا کے تمام باشندوں کو پہچانتی ہوں، لیکن تمہیں بالکل نہیں جانتی“

”مجھے یہ شہر چھوڑے پندرہ برس یا اس سے بھی زیادہ عرصہ گزر رہے“  
”اُس نے ایک سرد آہ بھری، نوجوان آدمی سختی سے بولا ”ہاں لے زاٹر، تو تم نے بہت سفر کئے، جیا کومو نے جواب دیا ”ہاں اور بڑے عجیب تجربات حاصل کئے“  
پھر کئے لگا تناب آپ کون ہیں؟“

آرسولا نے جھٹ جوا بدیا ”میرا ہونے والا شوہر ڈان ایجینیو ہے، بہت جلد ہماری شادی ہونے والی ہے، آج رات یہ کفن و دفن کے چند معاملات میں میری مدد کرنے آیا ہے“

اچانک اُسکی آواز رک گئی اور اُسکی آنکھیں آنسوؤں سے لبریز ہو گئیں، ڈان ایجینیو نے کہا ”لیکن تمہیں یہاں رکھیں گے، میرے خیال میں تمہیں آرام اور کھانسی ضرورت ہوگی“

جیا کومو تاڑ گیا کہ یہ مجھے یہاں سے ہٹانا چاہتا ہے، وہ مسکرا کر کہنے لگا ”جیسے آپ کی مرضی، باقی جو کچھ مجھے کتنا ہے کل ”مردوں کے دن“ کو لگا، کیوں ٹھیک ہے نا؟ جب تمام لوگ اپنے بستر کے قریب وہ تحائف پاتے ہیں جو انکے مُردے انہیں بھیجتے ہیں، میں عیسائی رسوم بالکل بھول گیا ہوں، شاید میں بھی مُردوں کی طرف سے کوئی تحفہ لاؤں“

یہ کہہ کر اُس نے پھر اپنی جیب میں ہاتھ ڈال کر کاغذات کو چھوا، آرسولانے آرام سے کہا ”کیا تمہارا بھی کوئی مُردہ یہاں ہے جو تمہیں کل تحفہ دے؟ کیا کوئی قبر ایسی ہے جس پر تم جاؤ؟“

جیا کومو ہنس کر کہنے لگا ”میرے مُردے بھی سینٹاروزا میں ہیں، لیکن میرا کام تو زندوں سے

ڈان اچینیو نے کتا زائر اب جا کر آرام کرو، تاریکی زیادہ ہوتی جاتی ہے“  
جیا کو مو پلٹ ہی رہا تھا کہ ارسولا بولی ”اے یہاں ٹھہرنے دو، آج میں اس سے باتیں کرنا  
چاہتی ہوں“

اچینیو نے غصے سے کہا ”نفیضول ہے، وہ اس کے متعلق کیا جانتا ہے، دوسرے اس سے پوچھنے  
کا یہ مطلب ہے کہ اسے تمام راز کی خبر ہو جائیگی“  
وہ ذرا کانپنی اور کہنے لگی ”نہیں، میں اسے ضرور بتاؤں گی، آخر ایک نہ ایک دن اس راز کا سب کو علم  
ہو جائیگا، مجھے اس سے باتیں کر لینے دو“

وہ کرسی پر بیٹھ گئی، اور کہنے لگی ”میں ایک آدمی کی تلاش میں ہوں جو کہیں مشرق میں کھویا گیا ہے  
اور چونکہ تم وہاں رہے ہو اس لئے تم سے پوچھنا چاہتی ہوں“  
جیا کو مو نے بے انداز استغنا اپنے کندھے ہلا کر کہا ”یہ بعید از قیاس ہے میں اپنی مدد نہیں کر سکتے  
میں بہت تھوڑے عیسائیوں سے ملا ہوں“

اُرسولا نے اسکی طرف دیکھ کر کہا ”وہ آدمی جسے میں ڈان اچینیو تلاش کر رہے ہیں، اغلب ہے کہ  
عیسائی نہ ہو، بلکہ ایک مرتد بے دین ہو — یا شاید کسی جہاز میں غلام یا قیدی ہو!“  
جیا کو مو نے غور سے اسکی طرف دیکھ کر کہا ”وہاں بحری ڈاکوؤں اور افریقی تاجروں کی زنجیروں  
میں سینکڑوں ہیگناہ گرفتار ہیں“

دوبارہ وہ کانپنی اور کہنے لگی ”بس وہ بھی انہیں میں سے ایک ہوگا، ہم اُسے ضرور تلاش کریں گے۔  
اُسے ضرور آزاد کرائیں گے“

”یہ بہت مشکل ہے“  
”نہیں ہم اُسے تلاش کریں گے اور ضرور کریں گے“  
”وہ آدمی کتنے سال سے گم ہے؟“

”دسول سال سے“

”اور آپ اُس سے ملنے کی امید رکھتی ہیں؟“  
ڈان اچینیو نے کہا ”یہ ایک مقدس جتو ہے، اور لے زائر ہم ضرور کامیاب ہو کر رہیں گے“

یہ وہ فرض ہے جس کے لئے ہم اپنی جانیں دے دیں گے۔“

اُسو لائے کماؤدہ فرض جو خود خدا نے ہم پر عاید کیا ہے۔“

اُس نے کُرسی کی طرف اشارہ کر کے جیا کو مو سے بیٹھنے کو کہا، وہ بیٹھ گیا اور اپنی نگاہ اُس یسپ پر جمادی جو اُسو لاکے پیچھے لٹک رہا تھا، وہ یسپ جس کی روشنی اُس نے سڑک پر سے دیکھی تھی جب کہ وہ ایک ایسے آدمی سے انتقام لینے کے منصوبے باندھ رہا تھا، جواب قبریں تھا، لڑکی نے بقراری سے پوچھا ”کیا تم ایسے آدمیوں سے ملے ہو۔ عیسائی قیدیوں سے؟“

اُس نے مختصر سا جواب دیا ”ہاں بہت سے قیدیوں سے ملا ہوں۔“

”اُن میں سے بعض کے ساتھ تم نے باتیں بھی کی ہوں گی۔ اُنکے نام اور حالات بھی سُنے ہوں گے؟“

”ہاں۔“

”تو مجھے بتاؤ کیا تم نے ایسی کمانی سُنی؟“

یہ کہتے وقت اُسکی آواز کا لہجہ ایسا تھا کہ جیا کو مو یسپ سے نظریں ہٹا کر اُسکی طرف دیکھنے لگا، اُسکا چہرہ سفید دکھائی دیتا تھا، وہ بھی کانپا اور کہنے لگا ”کونسی کمانی؟“

”ایک ایسے آدمی کی کمانی جس کے چچا نے ظلم سے اُسے غلامی کی دائمی قید میں دیدیا ہو؟“  
اُنہوں نے ایک دوسرے کی طرف حیرت سے دیکھا، جیا کو مو نے کہا ”آپکو یہ کمانی کس نے سُنائی؟“

”میرے والد نے، اُس وقت جبکہ وہ قریب بر مرگ تھا۔ سولہ سال ہوئے اُس نے کونٹ جیا کو مو بیسکیسی کو جو جائز کونٹ ہے ایک بحری ڈاکو کے حوالے کر دیا، اور تمام لوگوں کو یقین دلادیا کہ وہ ڈوب گیا ہے، اُس نے اپنا یہ گناہ کبیرہ مجھے بتایا اور میں نے صلیب پر ہاتھ رکھ کر اُسکی تلافی کرنے کی قسم کھائی۔“

جیا کو مو نے کہا ”اپنے والد کی رُوح کو بچانے کے لئے؟“

اُس نے جواب دیا، ”ایک گناہ عظیم کو بخشوانے کیلئے مجھے میرا چچا زاد بھائی ضرور چاہیئے۔“  
”نوجوان نے کہا۔“ وہ ضرور لیکگا۔“

جیا کو مو نے پوچھا ”اور اگر آپ اُس آدمی کو یا لیں تو؟“

”تو وہ کونٹ ہے۔ اُسی وقت جب وہ سینٹاروزا میں واپس آئے۔“

”اور آپ اپنے تئیں اُس کے لئے اتنی دولت سے محروم رکھیں گی؟“

اُس نے جواب دیا ”یہ سب اُسی کا حق ہے، میرا کچھ نہیں، میں اُس دولت سے ایک

پائی بھی نہیں لے سکتی جو میری نہیں۔“

ایک کمزور اور نازک ہاتھ سے اُس نے اُن کاغذات کی طرف اشارہ کیا جنہیں ڈان اجینیو الٹ پلٹ رہا تھا، وہ کہنے لگی ”اپنی ماں اور ڈان اجینیو کی جائداد سے میرے خزانے کی کمی پوری کر دوں گی“

زارٹر نے مسکرا کر پوچھا ”اور آپ خود کیا کریں گی؟“

اُس نے جواب دیا ”ڈان اجینیو میری خبر گیری کریگا۔“

پھر کہنے لگی ”کیا تم نے ایسی کمائی سنی؟ کیا تم ہماری مدد کر سکتے ہو؟ کیا تم جیسا کہ تم کو ملے متعلق کچھ جانتے ہو؟“

وہ اٹھ کھڑی ہوئی، ڈان اجینیو نے اُس کا ہاتھ پکڑ کر کہا ”یہ کیا جانتا ہے؟“

جیسا کہ مومن نے اچانک اپنا سر اٹھایا اور کہا ”نہیں آپ کا خیال صحیح نہیں، میں نے ایسی کمائی سنی ہے اور اُسی کمائی کے باعث میں سینٹاروزا میں آیا ہوں۔“

آرسولا کا چہرہ سُرخ ہو گیا اُس نے کہا ”تم۔۔۔ تم اُس آدمی کے متعلق جانتے ہو جس کی ہمیں

تلاش ہے، آہ اجینیو! میرے والد کی دعاء قبول ہو گئی، یہ اُسی کی توبہ کا نتیجہ ہے، یہ ایک معجزہ ہے!“

جیسا کہ مومن نے کسی قدر خشونت سے ایک شتاق چہرے سے دوسرے چہرے کی طرف دیکھ کر

کہا ”میں جائز کونٹ بیسکی می کو جانتا ہوں، اور اُسی نے مجھے یہاں بھیجا ہے۔“

آرسولا زرد ہو گئی اور اپنے منگیتر کے ساتھ لگ گئی، جیسا کہ مومن نے کہا ”میں اُس وقت ابھریا میں تھا

جب میں آپ کے چچا زاد بھائی سے ملا۔“

اُس نے آہستہ سے کہا ”آہ کس حالت میں، کس مصیبت میں؟“

”پہلے وہ غلام بنا کر بیچا گیا، لیکن اُس کے آقا نے اسے اپنا بیٹن بنالیا، اور ایک بیٹے کی مانند اُس سے

سلوک کیا، جب اُس کا قاتل مریا گیا، تو وہ اُس کی جائداد کا وارث ہوا اور ایک پیش بہادری اُس کے ہاتھ لگی۔“

ڈان اجینیو نے کہا ”لیکن وہ یہاں آکر اپنی اس جائداد کو حاصل کر سکی کیوں نہیں کرتا؟“

ایک طنز آمیز تبسم زارٹر کے لبوں پر کھیل، وہ کہنے لگا ”اُس نے مشرق کی زندگی کو بہت

خوشگوار پایا، صرف چند لوگ جانتے تھے کہ وہ عیسائی ہے۔ اُسکی رام کمائی کسی نے نہیں سنی۔

”تاہم اُس نے تمہیں بتادی؟“

”ہاں مجھے بتائی، میں موروں کا قیدی تھا، اُس نے مجھے خرید لیا اور ایک رات مجھے ہلاک

اپنی یہ کمائی سنائی۔“

”اے زائر! یہ کس لئے؟“

جیسا کہ موکی تھکی ہوئی نگاہ آرسولا پر پڑی اور وہ کہنے لگا: ”کیونکہ وہ مر رہا تھا۔“

لڑکی نے کانپ کر کہا ”مر رہا تھا!“

”ہاں ایک سرسبز الارز زہریلے بخار سے۔ اُس نے مجھے آزاد کر دیا، اور مجھے سسے کہا کہ

جب تم یورپ جاؤ، تو تعلیقہ کے شہر سینٹاروز میں جا کر اُس آدمی کو ضرور تلاش کرنا جسے کوٹ بیسکی

کہتے ہیں، اور پھر اُس نے چند الفاظ میں مجھے وہی کمائی سنائی جو آپ نے ابھی سنائی ہے۔“

”وہ مر گیا؟“

”ہاں اُسی رات۔ آرام سے، اور اُس نے مجھے آپکے والد کے نام ایک پیغام دیا، جواب

کئی برس کے بعد میں آج رات لایا ہوں، لیکن بعد از وقت۔“

آرسولا نے کہا ”مجھے سُناؤ۔“

ایک لمحہ کے لئے جیسا کہ موستائل ہوا، پھر کہنے لگا ”اُس نے یہ پیغام دیا تھا، کہ میں نے

اپنی زندگی یہاں عہدگی سے بسر کی، تم زمینوں کی اچھی طرح نگہداشت کرنا اور میری بہن آرسولا کو شادی

کے موقع پر خاطر خواہ چیز دینا، اور یہ کہ میں نے تمہیں معاف کر دیا ہے۔“

آرسولا نے اپنا سر ڈان اچھینو کے سینے سے لگا دیا، اور اُسکی آنکھوں سے آنسو بہ نکلے۔ وہ

کہنے لگی ”اُس نے معاف کر دیا! کاش آبا جان زندہ ہوتے! آہ میں نے تو زنجیروں، چابکوں اور

غلامی کا تصور کیا تھا!“

ایک بار پھر وہ سُکرایا، اُسکے بدن پر ابھی تک زنجیروں اور چابکوں کے نشانات تھے،

اُس نے جواب دیا ”بہن آپکا بھائی بڑے اطمینان سے مرا آپکو اُسکے متعلق کسی قسم کے تردد کی

ضرورت نہیں۔“

وہ اجینیو سے الگ ہو کر گھنٹوں کے بل بیٹھ گئی، اور نرمی سے زائر کی آستین کو بوسہ دیا، جیسا کہ وہ نے کاہنتے ہوئے ہاتھوں سے آرسولا کو اٹھا کر اجینیو کی طرف کر دیا اور کہا "آپ اپنے بھائی کی جائز وارث ہیں۔ کیا میں نے نہیں کہا تھا کہ میں بھی مُردوں کی طرف سے تحائف لاؤنگا، مرحوم جیسا کہ وہ بیکسی کی لپکے لئے یہ تحفہ بھیجتا ہے"

وہ جانے کے لئے فوراً کرسی سے اٹھا۔ انہوں نے روکا، لیکن اس نے جواب دیا "نہیں اب کل پھر اسکے متعلق گفتگو کریں گے، اب میں تھک گیا ہوں"

وہ انہیں اکیلا چھوڑ کر نیچے اتر، جہاں دربان ایک انگیٹھی کے سامنے بیٹھا تھا، جیسا کہ وہ نے کہا "دوست میں بہت پیاسا ہوں"

دربان پانی لینے گیا، جیسا کہ وہ اب اکیلا رہ گیا، اُس نے جھٹ اپنی جیب سے کاغذات نکال کر آگ میں جھونک دئے، جب وہ جل کر راکھ ہو گئے تو یہ بڑبڑا کر کہنے لگا "مُردہ کے تحائف — مُردہ کے تحائف!"

پھر اُس مکان کی طرف دیکھ کر، جو اس کی ملکیت تھا، اور جسے اب اُس نے ترک کر دیا تھا وہ آہستہ سے دروازے سے باہر نکل گیا، چاند آسمان پر چمک رہا تھا، رات از حد سرد تھی، اور کوہ ایٹنا سے سرد ہوا چل رہی تھی، چند لمحہ بعد آرسولا زائر کو کھانا کھلانے نیچے اُتری، لیکن اُس کا کچھ پتہ نہ تھا، وہ چلا گیا تھا، اس کے بعد آج تک کسی نے بھی اُسے نیشٹاروز یا صقلیہ میں نہیں دیکھا۔

نظامی

(مانوڈ)

## موج شرار

کیا اُٹھ سیر گل غم، حُسدانِ یار میں  
یہ رنگ تھا نہ خندہ صبح بہار کا  
ہر دل ازل سے خونِ تمنائیں غرق ہے  
میں اور حدیثِ شوقِ سنا بھی سکوں تجھے  
تو اور مرے پیام کا دینے لگے جواب  
طوفانِ حشر سر پہ اُٹھا ہے اُٹھا کرے  
بلبل سے گلِ جُدا نہ کبھی ہر خدا کرے  
پھر ہو رہا ہے سینہ ترے غم سے داغِ داغ  
شاید بہشتِ عشق میں ہے امتحانِ مرا  
ہیں میرے ساتھ دفنِ بسھیِ حشر میں مری  
ہوں مے گسارِ عشقِ مری مے ہی تو ہے  
گاتا ہوں نغمہ ہائے محبتِ تمامِ دن  
بیگانہ اک جہاں سے ہوں اب میں کدھر کو جاؤں

اک آگ سی لگی نظر آئی ہمار میں  
ہے گلِ فروش کس کا بتسمِ شرار میں  
آیا نہ فرق قاعدہ روزگار میں  
ڈرتا ہوں مرنے جاؤں کیسے اضطراب میں  
تیرا کرم ہے ورنہ ہوں میں کس شمار میں  
اک عمر سے ہوں گردشِ یلِ دنہار میں  
ما تم سرا بنائے گلستاں بہار میں  
آدیکھ پھول کھلنے لگے لالہ زار میں  
کاٹا ہے مجھے کو سانپ نے فصلِ بہار میں  
چھوٹی سی ایک قبر ہے میرے مزار میں  
جس کی جھلک ہے دیدہ خونِ نابہار میں  
دل بہ رہا ہے نغمہ کی اس جوئِ بار میں  
میں آکے راہ بھول گیا کوئے یار میں

سوزندگی تیار اگر زندگی ہو یوں

کٹ جائے کاش عمر ترے انتظار میں



# محفل ادب

اساتذہ کے کلام میں اعلیٰ کی تجدید۔ حامد اللہ صاحب آفرینی نے مطبوعہ مراسلہ کے ذریعہ سے دریافت فرمایا ہے میں قدیم اردو شعرا کے دیوان مرتب کر رہا ہوں جو عنقریب نہایت اعلیٰ پیمانہ پر شائع ہونے والے ہیں بہترین سودا میر و دودغیرم کے کلام میں اکثر ایسے الفاظ استعمال ہوئے ہیں جو بالکل متروک ہیں بعض لفظ تو ایسے ہیں جن بالکل ترک کر دیئے گئے۔ جیسے ملک تئیں وغیرہ لیکن بعض ایسے بھی ہیں مثلاً ”کسو“ ”کبھو“ ”اُن“ ”اُنکی“ ”جگر اب کسی“ ”کبھی“ ”اس نے“ ”ستعل میں میری رائے یہ ہے کہ ہم ان الفاظ کو بلا کسی ہرج کے موجودہ صورت میں لکھ سکتے ہیں اس طرح بحر میں بھی فرق نہ آئیگا اور کلام میں موجودہ زمانہ کے مطابق فصاحت بھی پیدا ہو جائیگی۔ مثلاً

ہم اے آگے ترا جب کسو نے نام لیا

اس مصرعہ کو اگر ہم اس طرح لکھیں۔

ہم اے آگے ترا جب کسی نے نام لیا

تو بہتر ہوگا۔ اس میں کسی قسم کا تصرف نہیں ہوا ہے صرف ملاں ذرا سا فرق کیا گیا ہے۔ انگریزی میں اسکا عام رواج ہے۔ چوسر۔ شیکسپیر وغیرہ کے اشعار اور ڈرامے بالکل قدیم زبان میں تھے لیکن اب انہیں بالکل نئی زبان میں تبدیل کر دیا گیا ہے۔

میں انگریزی کی طرح کوئی خاص تصرف نہیں کرنا چاہتا۔ صرف بعض الفاظ کے ملا کو زمانہ حال کے مطابق بدلتا رہتا ہوں لیکن میں اساتذہ کے کلام میں اتنی دست اندازی بھی اردو کے مستند انشا پردازوں کی رائے کے بغیر کرنا نہیں چاہتا۔ سوال دلچسپ اور بظاہر کوئی تباحث نہیں معلوم ہوتی کہ بعض الفاظ کے ملا کو زمانہ حال کے مطابق اس طرح بدل دیا جائے کہ کسی قسم کا تصرف نہ ہونے پائے اور بحر میں بھی فرق نہ آئے لیکن احتمال ہے کہ اگر نہایت احتیاط اور ذمہ دارانہ حیثیت سے اساتذہ کو نہ بدلا گیا اور عام طور پر پڑانے والے الفاظ کے ملا کو جدید الفاظ سے تبدیل کر دیا گیا تو استادوں کے کلام کو شدید صدمہ پہنچ جائیگا۔ اور سرمایہ ادب بھی انگریزیت کی فضا میں غارت ہو جائیگا، بہتر تو یہ ہے کہ میر و دودا اور دروے استادوں کے کلام کے علاوہ تک کو ہاتھ لگانے کی جسارت نہ کی جائے کیونکہ اس دور بے ہنری میں بہت سے ایسے ہاتھ کل آئیے جو اہل کے بعد استادوں کے الفاظ کو بدلنا بھی جائز سمجھنے لگیں گے۔

”رضع“

دنیا کا سب سے بڑا لغت۔ دنیا کا سب سے بیسٹ لغت زبان انگریزی کا ہے جو اس فورڈیونیورسٹی کی طرف سے تیار ہو رہا ہے۔ اسکی تیاری میں بصری زبان مصروف ہیں ۸۵۰۰ میں اس لغت کی ترتیب تدوین شروع ہوئی تھی اب تک ۹ جلدیں ختم ہو چکی ہیں جن میں چار لاکھ الفاظ کے معنی درج کئے گئے ہیں اور الفاظ کے مفہوم کے ساتھ پونے دو کروڑ کے قریب مثالیں بھی اساتذہ کی پیش کی گئی ہیں +

”زماہ“

بندروں کی زبان کی تدوین، مثلاً ارتقا کی عقدہ کشائی کے لئے یورپ کے دو ماہرین نے بندروں کی زبان کی تحصیل تدوین کی طرف توجہ کی ہے حصول مقصد کے لئے ان دونوں نے بندر کے دو بچوں کی اپنی نگرانی میں پرورش کی اور دوران پرورش میں ابتدا ہی سے باعین نظر انکی زبان کا مطالعہ کرتے رہے اور جب انکے تجربے نے انکی رہبری کی اور وہ ان بچوں کی زبان سمجھنے لگے، تو اسکی تدوین کی طرف متوجہ ہوئے، اور اس خاص موضوع پر ان دونوں نے اپنی ایک کتاب شائع کی، جس میں اس موضوع کے متعلق تمام معلومات اور اپنے تمام تجربے قلمبند کر دیئے ہیں اور نیز انکی زبان کو کاغذی پیرا میں لے آئے ہیں، مثلاً بندروں کی زبان میں لفظ ”خاک“ سے مراد کھا تلبہ ہے، اسی طرح اگر ان کی زبان سے لفظ ”کاہ ۱۱۱“ اور ”توبہ اکتی“ منسی ہے اور اگر وہ ہوادہ، لنگے تو انکا خوف، ظاہر ہوتا ہے، ان دونوں ماہرین میں سے ایک ڈاکٹر برگس ہیں، ان کا یہ بھی خیال ہے کہ ان بندروں کے منہ میں بعض ایسے اعضائے لہقی پائے جاتے ہیں، جو انسانوں کے، اعضائے لہقی کے مشابہ ہیں، اور انہیں اعضا میں قوت ذکاوت، پائی جاتی ہے جسکی وجہ سے وہ الفاظ کو انکے صحیح معنے میں استعمال کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں +

محارف

دوستی۔ تمام خوشیوں سے زیادہ یقینی اور پراطمینان ایسے دوست کی دوستی کی خوشی ہے جو محبت میں سچا اور پکا ہے، اس یقین کا لطف اور سرور ہی ہمارے تفکرات کو مشا دیتا ہے اور اسی سے سخت مصائب بھی قابل برداشت ہو جاتے ہیں، مصائب کا سچے دوستوں کی ہمدردی سے بڑھ کر دنیا میں اور کوئی علاج نہیں، موت کے خیال سے جو روحی تکلیف بہکو پہنچتی ہے سچے دوستوں کی دوستی کا اطمینان ہی اسے رفع کر سکتا ہے۔ دوستوں کی شناخت بہکو انکی آدورفت کی قلت یا کثرت سے نہ کرنی چاہیئے اور نہ دوستی کی پاک روم اور طریقوں کو شناسائی کی ان فضول رسم و رواج سے مخلوط نہ ہونے دینا چاہیئے جو تجارت پیشہ یا اور لوگوں سے

(رسالہ تجلی)

سلسلہ تجارت یادِ یحییٰ تعلقات میں جاری ہو جاتے ہیں

## لمعات

عرض کمال حسن کو پیدا نور نے ماہ تمام کیا  
ہم نے اسی شمشیر سے دودھ کفر کا قتل عام کیا  
اُگ بتوں کے گھر میں لگائی کفر کا یوں انجام کیا  
اس نے ہماری بات بنائی اُس نے تمہارا کام کیا  
تم نے نگاہ کو وقف حیرت جلوہ بر لبِ بام کیا  
آپ تو رسوا ہو گئے ناصی ہم کو کیوں بدنام کیا  
ناصر تھے کون خبر بھی ہے اسکی تو نے یہ کیا کام کیا  
ہے یہ فسوں کچھ ایسا جس نے وحشی کو بھی رام کیا  
سوزِ دل پروانہ نے آخر شمع کا کیا انجام کیا  
ہم نے فریب سے قاتل کو آدھ قتل عام کیا  
اچھا ہم نے یہ بھی مانا تم نے ہم کو سلام کیا

شیخِ نبی سے حق نے اپنی حجت کا اتمام کیا  
جذبِ پیامِ حق کے اثر سے کافر نے دل تھام لیا  
غرمِ شرک پہ برق گرائی ایک خدا کا نام لیا  
ہم کو جنوں ہے باعثِ ناز اور تم کو عقل ہے وجہِ غرور  
ہم نے جذبِ شوق سے اپنے دل میں اُس کو دیکھ لیا  
بوالہوسوں نے عشق کا دعویٰ کر کے قیامت ڈھائی ہے  
عشق میں شورِ ملامت نے کچھ اور کیا بپاک ہمیں  
مردم کیا اُس سنگیں دل کے دل کو پیامِ الفت نے  
کب ہے یادِ کیمونگر ہے یہ ممکن دل کو دل سے رہ نہ ہو  
تا کہ تمنا دل کی نہ ہو شرمندہ حرفِ سوال کہیں  
جرمِ تغافل اب بھی ہے قائم ہم سے تم کیوں دور رہے

آنکھیں لگی ہیں راہِ پیرِ مہم لیکن حامد آپ نہ آئے  
شام کو ہم نے صبح کیا اور صبح کو ہم نے شام کیا

حامد علی خاں

(زمیندار)

## سب سے بڑی رعایت

(کپڑوں پر پیل ٹوٹے نکلنے کی مشین اصلی)

کون ایسا شخص ہے جو بصورت کاٹھ بٹے

ٹیکے، جھالیں پڑے سیلیر، پتوئی ٹوپیاں وغیرہ کاؤ اٹھند

نہیں ہم نے انکی خواہش کو مد نظر رکھتے ہوئے جرمنی سے

ڈائریکٹ ایک کثیر تعداد میں کمپن کشیدہ کاٹھنے کی مشینیں

منگوائی ہیں جو تیس پیکار وقت میں بلشی، ادنیٰ سوئی کپڑوں

اور کھدر پر نہایت نفیس اور اعلیٰ کشیدہ کا کام شلاگدیاں

بٹھنے کے آسن۔ ٹوپیاں وغیرہ باسانی تیار کر سکتی

ہے گھنٹوں کا کام منٹوں میں ہوتا ہے ٹوٹے بگڑنے

کا کوئی خطرہ نہیں ہرچہ ترکیب آدو اور انگریزی تھہ ارسال

ہر گاہ قیمت فی مشین اصلی چھ روپیہ رعایتی خریداران ہا یو

کے لئے چار روپیہ آٹھ آنہ محصول اک آٹھ آنہ خرید

صاحب کو کام دفتر میں مفت سکھایا جاتا ہے، نقالوں سے

بچیں۔ نہرست ناہی مفت طلب کریں۔ (نوٹ) اگر

دو تین طبقے سے صرف ایک چکر کشیدہ کاٹھنے والی مشین کو اسڈا

اور دیگر کارڈ چیزیں منہ زمین سنا چاہے ہیں تو منسلک لاڈر ملنے کا

طریقہ مفت طلب کریں +

ملنے کا پتہ ہشتاد روکھو۔ ترکرو اینڈ کمپنی

ایف ڈی پارٹمنٹ بازار قحطی مہلہ لاہور

پنجاب

## میں کون ہوں

(۱)۔ بڑے بڑے اور مشہور اخبارات اور رسالہ جات

ہماری تعریف کرتے ہیں اور ان میں میری بابت کچھ نہ کچھ

تحریر ہوتا ہے (۲)۔ میری نشانی ہر شہر کی دیواروں پر بھی

موجود ہے (۳)۔ تمام لوگ تیرے سے میری تعریف کرتے

ہیں (۴)۔ لوگ مجھ کو کھا جاتے ہیں جس سے انکو عجب

تحفہ حاصل ہوتا ہے +

## بولو کہ میں کون ہوں

یہ وہ مقویات سرتاج عالم آتیک نگرہ گولیاں ہیں جو آج

۳۴ برس تک تمام دنیا میں اپنی فتح کا ڈنکہ بجا رہی ہیں اور جن سے

لاکھوں انسان اپنی کئی گزری سندس حال کر سہے ہیں سب سے

دید و اکثر حکم انکا تجربہ کر کے ہر اثر اسیر و نافع تسلیم کر چکے ہیں یہ

گولیاں ہر قسم کی کمزوری کو رفع کر کے نہایت درجہ کی طاقت و

توانائی بخشی ہیں باغ اور قوت حافظہ کو بڑی ترقی دیتی ہیں۔

بقصیت بادی باؤ لوگ بد معنی پست کا درد۔ درد مگر وغیرہ

کو دور کر کے پوری صحت بخشتی ہیں اگر آپ استعمال کریں گے تو

بلا تعریف کئے نہیں ہینگے قیمت بھی روزانہ عام کی غرض سے

بالکل کم رکھی ہے فی ڈیہ ۲۲ عدد گولیاں صرف عدد

۲۲ ڈیہ عدد روکھو محصول اک +

میں

ویدنا ستری منشی شکر گوند جی عام کاٹھیاوا

# جذباتِ ہمایوں

آزیز خان بہادر سیان محمد شاہ دین صاحب ہمایوں مرحوم بی۔ اے۔ باریٹ لائج چیف کورٹ پنجاب کا مجموعہ کلام جس میں انکی دلوں انگیز اخلاقی فلسفیانہ نظمیں۔ اور دلکش غزلیات درج ہیں۔ شروع میں نئے سبق آموز حالات زندگی اور کلام ہمایوں پر تبصرہ کیا گیا ہے۔ حجم (۱۸۰) صفحات۔ دو تصویریں اعلیٰ درجہ کی لکھائی چھپائی۔ دلائی کا فزیمت درجہ اول ایک روپیہ۔ دوم ۱۲ ارغلاہ محصول ڈاک الملش

مینجر رسالہ ہمایوں۔ ۳۰ مزنگ روڈ۔ لاہور

## اشتہار دینے کا نادر موقع

نرخنامہ اشتہارات رسالہ ہمایوں لاہور

قواعد و ضوابط

- اشتہار بھیجنے کے وقت حسب ذیل امور مد نظر رکھیے۔
- (۱)۔ اشتہار کی اجرت بہر حال پیشگی پہنچی چاہیئے۔
  - (۲)۔ خلاف نگر بردار اشتہار درج نہیں کیئے جاتے۔
  - (۳)۔ اگر آپ اپنے اشتہارات کے چر بے بھجیدیں تو ہمیں سہولت اور بہکواطمینان رہیگا۔

تعداد طبع	۱ صفحہ	۲ صفحہ	۳ صفحہ
۱ مرتبہ	۴ روپیہ	۴ روپیہ	۲ روپیہ آٹھ آنے
۳ مرتبہ	۲۰ روپیہ	۱۱ روپیہ	۶ روپیہ
۶ مرتبہ	۳۸ روپیہ	۲۰ روپیہ	۱۱ روپیہ
۱۲ مرتبہ	۷۰ روپیہ	۳۸ روپیہ	۲۰ روپیہ

ملش مینجر رسالہ ہمایوں برکھشی نیشاد محمد شاہی ڈاکس ایئر ڈسٹریٹ ۳۰ مزنگ روڈ لاہور

## اُسوۂ حسنہ

### لقد کان لکم فی رسول اللہ اسوۂ حسنۃ

قرآن مجید

”ہم جمالت و ضلالت کے تعریض کرے ہوئے تھے۔ بہت پرستی ہمارا قومی کیش و ایمن تھی۔ ہم مردار کھاتے اور فحش بکھتے تھے۔ کوئی وصف انسانی ہم میں باقی نہ رہا تھا۔ . . . . اتنے میں خدا نے ہمیں سے ایک شخص پیدا کیا جس کی شرافت نسب صدق و تدین اور صفائے باطن ہم پر خوب آشکار ہے۔ اُس نے ہم کو توحید پرستی کی دعوت دی، بت پرستی سے روکا اور راست گفتاری کی تلقین کی۔ اُس نے ہم کو نصیحت کی کہ امانت میں خیانت نہ کرو، ابنائے جنس سے بد رحم و رقی پیش آؤ، حقوق ہمسائیگی کی نگہداشت کرو، عورتوں کو بُرا نہ کہا کرو، یتیموں کا مال نہ کھاؤ اور گناہوں سے بچو۔“

جعفر طیار رضی اللہ عنہ

وہ برقی بجلی جو صبح آفرینش کو ازل کے نق پر جھللاتی اور جگمگاتی ہوئی نظر آتی تھی، سینا کے ذرہ ذرہ کو اپنی محشر خیز تڑپ سے بے قرار کر چکی تھی۔ اس کا شعلہ و جمال شعیر کی فضا میں خاموشی سے چمک چمک کر ارض بنی اسرائیل کے پردہ ظلمت پر اپنے منور نقوش چھوڑتا گیا تھا اور اب وقت آپہنچا تھا کہ اسکی گہنی فروز دنیا میں ارباب غلبہ کے اُس سیاہ سا بُبان کو جو فالان کی چوٹیوں پر چھایا ہوا تھا، تار تار کر کے ایک ناکھتا ہی چٹمہ نور کی طرح صفحہ آفاق پر بکھلیں۔ آخر ظلمت چھٹ گئی اور نور آگیا۔ ایک نئی کو کتاب دی گئی اور کہا گیا کہ اسے پڑھو۔ مگر اُس نے جواب دیا کہ میں تو ناخواندہ ہوں اور پڑھ نہیں سکتا۔ اُس پر اُس سے کہا گیا کہ اپنے خالق کا نام لے کر پڑھو اور اُس کو وہ علم عطا کیا گیا جو اس سے پہلے کسی انسان کو نصیب نہ ہوا تھا۔ یہ علم، عمل کا سامان بھی اُسی طرح اپنے ساتھ لایا تھا، جس طرح آفتاب اپنے نور سے فدہ ذرہ کو تڑپاتا ہوا طلوع ہوتا ہے۔ اس محرم ستر الاسرارِ امی کے لئے علم حقیقی کی یہ شمع ہدایت قدم قدم پر اپنا نورانی بر تو ڈالتی تھی۔ اُس کا علم اُس کے عمل کا رہ نما، اور اُس کا عمل اُس کے علم کا آئینہ دار تھا۔ اُس کی لائی ہوئی کتاب کا اُس کی حیاتِ طاہرہ سے مقابلہ کرو تو صاف معلوم ہو جائیگا

کہ اُس کا علم و عمل ایک ہی حقیقت الہیہ کے دو رخ تھے۔ خدا نے اپنے کلام کی اس مکمل عملی تصویر کو دیکھا اور بنی نوع انسان کو یہ سمجھی فراموش نہ ہونے والا پیغام دیا :-

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ۚ لِمَن كَانَ مِنَ الْبَشَرِ ۚ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَذَكَرَ  
رَسُولُ اللَّهِ أَنَّكَ تَزِيدُكَ لِيَوْمِ الْآخِرِ ۚ لِمَن كَانَ مِنَ الْبَشَرِ ۚ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَذَكَرَ  
اللَّهُ كَثِيرًا

اس ارشاد پاک میں اہل بصیرت کے لئے حسب ذیل نکتہ آموز مطالب معارف مرکوز ہیں :-

(۱)۔ انسان اپنی اخلاقی صلاح و فلاح کے لئے کسی عمدہ نمونہ کا محتاج ہے +

(۲)۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی یہ قابل تقلید نمونہ پیش کرتی ہے

(۳)۔ صرف رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ امتیازی فخر حاصل ہے کہ خدا نے آپ کے متنوع و محیط الکمل حالات حیاتِ نسل انسانی کی کہہ نمانی کے لئے بطور کامل مکمل نمونہ کے منتخب کئے کیونکہ کلام مجید میں جہاں اور صلحا و انبیاء کا مجاہدہ حق سراغ لگایا ہے وہاں انکی مخصوص زندگی سن حیثیت المجموع تمام بنی نوع انسان کے اعمال کا محور و مرکز قرار نہیں دی گئی +

ان حقائق سے گناہ کی دوسری شق تو اصولاً ہمارے اس مقالہ کا موضوع ہے۔ لیکن پہلی اور تیسری شق کے متعلق اس گنجائش میں، ایک اجمالی تبصرہ سے زیادہ کی جگہ نکالنا نہ صرف دُور از کار بلکہ غیر ممکن ہے کیونکہ اصل مقصود تو صرف یہی ہے کہ تھموری دیر کے لئے گزرا ہوا سماں، شاہو القشتہ آنکھوں کے سامنے آجائے۔ افسانہ اُس شبے کہ پایا گر گزشتہ +

کائنات میں انسان سے زیادہ عجیب و غریب کوئی چیز نہیں۔ اس کا دل کس قدر اتھاہ گہرائیاں کس قدر بے پایاں وسعت اپنے دہن میں چھپائے ہوئے ہے! اخلاقی انسانی کے عالمِ نیرنگ میں کتنے عظیم نوعات اور کتنے مہیب تناقضات سے ہم کو دو چار ہونا پڑتا ہے، اور ناممکن ہے کہ ہماری ہستی بے اختیار رزنے نہ لگے جب یہ ہیبت افزا اگر عبرتناک اور اثر انگیز حقیقت اپنی پوری غریبانی میں اُسکے سامنے آجائے کہ اس عالمِ نیرنگ کی ناپید کنارفضا، ایک طرف تو ان حدود کو بھی قطع کرتی ہوئی جو لامک کی نسائی سے وراء الوراء ہیں، خود حزم ایزدی کی آستانہ بوسی پر ناز کر رہی ہے اور دوسری طرف اُس کا سُرخ

ضلالت و عصیت کے دیرانہ کی اُن بھیا نک تاریکیوں میں ملتا ہے جہاں شاید کبھی ابلیسِ بعین کے قدم بھی نہیں پہنچے۔ کسی نے خوب کہا ہے :-

آدمی زادہ طرفہ مجوسٹ از فرشتہ سرشتہ وز حیواں  
گر کندیلِ ایں شود بازیں در کندیلِ ایں شود کم از ایں

انسان کی فطرت جس کی تعمیر قدسیت اور ہیسمیت کی متعارض قوتوں سے ہوئی ہے، انہیں دو میں سے کسی ایک قوت کی شکست و فتح پر انسان کو "حسنِ تقویٰ" کا تاج پہنا دیتی ہے یا اسفلِ سافلین کی خاکِ مذلت پر بیٹھ دیتی ہے۔ اس میں کلام نہیں کہ ایمان و ہدایت کی صلاحیت بمصدقِ فطرۃ اللہ اتنی فطر الناس علیہا، خانوادہٴ آدم کے ہر فرد کو ودیعت کی گئی ہے لیکن تاریخِ نوع انسانی اٹھا کر دیکھو تو معلوم ہوگا کہ اقوام و مل رہ رہ کر صراطِ المستقیم سے بھٹک گئی ہیں اور خطواتِ الشیطان کی پیروی کرنے لگی ہیں۔ اس کا سبب یہ ہے کہ بالعموم سرشتِ انسانی کا علوی یا سفلی عنصر، اثراتِ ماحول سے منفصل ہوئے بغیر، بطور خود، اپنے مخصوص مظاہر کے ساتھ حیاتِ انسانی کے عرصہٴ عمل میں بردے کار نہیں آسکتا۔ کیونکہ جس طرح شر پیدا کرنے کے لئے پارہٴ سنگ کو کسی بیرونی قوت کی ضرورت ہوتی ہے، اُسی طرح انسانی خصائل کو بھی اپنے اظہار کے لئے خارجی اسباب و عوامل کا منت کش ہونا پڑتا ہے۔ یہی وہ کرہی شرط ہے جو انسان کی اخلاقی زندگی کو حق و باطل کی اس قدر خوفناک رزمگاہ بنائے ہوئے ہے کیونکہ محرکاتِ شر اُس پر ہر طرف سے ہجوم کرتے ہیں اور اُس کی روح کے حیوانی جزو کو ابھارتے اور برا بیچختہ کرتے رہتے ہیں۔ انسان اس ہنگامہ سے گھبرا کر کوئی سہارا ڈھونڈتا ہے مگر زبانی تعلیم سے اُس کی تشفی نہیں ہوتی۔ اُس کی فطرت کی افتاد ہی ایسی ہے کہ نصیحت کی بجائے ناصح کا عمل اسے زیادہ متاثر کرتا ہے۔ اس موقع پر، برگزیدگانِ حق جو فیضانِ الہی کے مخصوص انوار سے بہرہ ور ہوتے ہیں، اُس کا ہاتھ پکڑ لیتے ہیں۔ بہرہی بلکہ ہر مومن صادق اپنے ساتھ ایک عظیم الشان روحانی قوت لاتا ہے جو ایک صاعقہٴ نورین کو انسان کی ہستی کے عمیق ترین احساسات سے اس قیامت خیز طریقہ پر متصادم ہوتی ہے کہ اس میں قرن ہا قرن تک ایک آسمانی لرزش چھوڑ جاتی ہے۔ یہ قدسی ہیجان خدا کی زندہ آواز بن کر انسان کو امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کا پیغام دیتا ہے اور اس کی روح کی ملکوتی کیفیات کو بیدار کر کے اُن میں یہ ولولہ پیدا کرتا ہے کہ اپنے عملی ظہور سے اپنی زندگی کا ثبوت۔



دیں۔ اس نکتہ محرکاتِ شرکیہ عشرت اندوز تحریکات کی حقیقت اُس نظر فریب گلزار سے زیادہ نہیں ہوتی جس کا ہر خوش رنگ پھول نہراپ میں بسا ہوا درجس میں ہر شاخ گل کے ساتھ ایک جاں ستان فغی پلٹا ہوا ہوا۔ انسان کو کسی قابلِ اتباع نمونہ کی ضرورت محض اسی لئے داعی نہیں ہوتی کہ وہ اس سے انفراداً اپنی حیاتِ اخلاقی کی رہ نمائی کر سکے بلکہ اس مسئلہ کی ایک اجتماعی حیثیت بھی ہے۔

ہم اپنے معمولی مشاہدات سے اس نتیجہ پر پہنچ سکتے ہیں کہ انسان مدنی الطبع ہے، اسکے اعمال و انفعال ایک سلسلہ وحدت میں مربوط ہوتے ہیں۔ ہماری مادی زندگی میں یہی جذبہ مذہبیت مختلف نظام ہائے حکومت کی صورت اختیار کرتا ہے لیکن ہماری روحانی زندگی بھی جو مادیت کے عالمِ شہود سے منفصل نہیں کی جاسکتی کسی ایسے نظامِ سلطنت کی مقتضی ہے جو ہماری اخلاقی ضروریات کا کفیل ہو سکے۔ اگر ہر انسان اپنے انفرادی فہم و ادراک کی مدد سے اپنی ذات کو کسی خاص آئین اخلاقی کا پابند کر لے، تو اس میں شک نہیں، کہ وہ اُس جرأت کے ساتھ جو خلوص و دیانت کی پیداکر ہوئی ہوتی ہے اپنے خمیر کا سانپا کر کے یہ کہہ سکیگا کہ میں نے اپنا فرض ادا کر دیا، لیکن مختلف اصول ہائے کار کا تصادم جو اس قسم کی غیر منظم زندگی کا اٹل نتیجہ ہے حیاتِ انسانی کی بساطِ تمدن کا تار و پود بکھر کر رکھ دے گا۔ کیونکہ مختلف عقول و افہام کے قائم کردہ نظریاتِ اخلاق کا کسی ایک نقطہ مرکزی پر مجتمع ہونا از قبیل محالات ہے۔ جو نعل میرے میاں یا اخلاق پر پورا اترے لازم نہیں کہ دوسروں کا اخلاقی نصب العین بھی اُس سے مطابقت رکھتا ہو۔ میں ایک راہِ عمل انتخاب کرتا ہوں تو مجھے جیسے دس دوسرے انسان ایک بالکل الگ رستہ اختیار کرتے ہیں لیکن مذہب کا کام تو ایک انسان کو دوسرے سے قریب تر لانا ہے اور میں تو کے ان باطل امتیازات کو مٹا کر نسلِ آدم کو ایک شیرازہ اتحاد میں منسلک کرنا اسکے فرائضِ عالیہ میں داخل ہے۔ یہی وہ ضرورت ہے جس کو ایک مرسل من اللہ پورا کرتا ہے۔ وہ ایک مجسم الہی ضابطہ، ایک زندہ اخلاقی قانون بن کر دنیا میں آتا ہے۔ اُس کے بنی نوع اُسکے مسودہ حسنہ کو دیکھتے ہیں۔ اُسکے بے ریا خلوص کو دیکھ کر اُن کی فطرت کے نورانی عنصر کو تحریر یک ہوتی ہے اور اُنکی ہیئتِ اجتماعی بلا جبر واکراہ، اخلاقی فاضلہ کے اس نمونہ سے تشبہ پیدا کر نیکے لئے مضطرب نظر آتی ہے۔ اس طرح انسان کے روحانی تمدن میں کہ اسی پر اُسکے مادی تمدن کی بنیادیں استوار ہوتی ہیں ایک انضباط اور وحدت رونما ہوتی ہے مادی و دینی ترقی کی راہیں ہر طرف کھل جاتی ہیں۔

حکمیات طبعی کا ایک مشہور مسئلہ ہے کہ ہمارے حائرہ بصر کو سفید رنگ کا احساس سات مختلف لونی کیفیات کے امتزاج سے ہوتا ہے۔ یہ الوان سب سے اپنے منفرد حیثیت میں بھی مخصوص فوائد رکھتے ہیں لیکن معمولی اور طبعی حالات میں انسان کی فطرت کا تقاضا ہے کہ نور کی شعاع ہفت رنگ کی اُس ترکیب صورت کی طلب کرے جسے عرف عام سفید روشنی کے نام سے موسوم کرتا ہے اور جو تمام الوان معلومہ پر حاوی ہونے کے باوجود کسی ایک رنگ میں محدود و محصور نہیں۔

انسان کی روحانی تاریخ اس طبعی مسئلہ کے ساتھ ایک عجیب دل پذیر مماثلت رکھتی ہے قدیم الایام سے انبیائے کرام اپنی اپنی امت کی رہ نمائی اور خاص خاص مفاسد کی اصلاح کے لئے مبعوث ہوتے رہے اور اس مقصد کو انجام دینے کی غرض سے دین برحق کے خاص خاص پیروؤں کو روشن کرتے رہے کسی نے جن دامن اوسخ و دہا ہی پر شمشاد ہانہ فرما کر فرمائی کی اور قوت ایمان کے کشتے نمایاں کئے کسی نے فقر و فاقہ میں زندگی کے دن گزارے اور ہجوم مصائب کے مقابلہ میں انتہائی صبر کا نمونہ پیش کر کے اہل تقویٰ کے شان و درویشی کو آشکار کیا۔ کسی نے خدا کی تیج جلال بن کر جہاد کا فرض ادا کیا، اور کسی نے ظلم اور آشتی کی مجسم تصویر بن کر ظلیان و فمرّد کو بھی تسلیم و رضا سے تسخیر کرنے کی تلقین کی بغرض ان نفوس قدسی میں سے ہر ایک نے دین فطرت کے سائل پر ایک مخصوص رنگ میں روشنی ڈالی لیکن یہ بہ ظاہر متفاوت تعلیمات ایک ہی گل کے منتشر اجزاء، ایک ہی آفتاب کی متنوع، لہو و تہا لیاں تھیں۔

نورانیل کی ان ہزار رنگ شعاعوں کو ابھی ایک نقطہ ماسکہ پر جمع ہونا تھا اور غار حرا سے نکلنے والے چاند پر اپنا عکس ڈال کر، مشرق اور مغرب حال اور مستقبل کو یکساں طور پر اپنی ظلمت رُبا فروغ افشانیوں سے متور کرنا تھا مگر اس قول سے یہ ظاہر کرنا مقصود نہیں کہ نبی آخر الزمان صلی اللہ علیہ وسلم سے پہلے کے انبیاء کی زندہ جاوید تصنیفات بجز ان کی اپنی قوم کے کسی دوسری انسانی جماعت پر صادق نہیں آسکتیں، یا کسی خاص دور کے گزر جانیکے بعد ان کے ارشادات کی صحت مشتبہ ہو گئی۔ وہ حقیقت کبریٰ جسکے جلوہوں سے زمین آسمان سرشار ہیں صبح کن فکان سے ایک چلی آئی ہے اور شام علیہا فان تک ایک چلی جائیگی، لیکن اس میں کلام نہیں کہ انبیائے متقدمین کا ظہور مخصوص حالات میں مخصوص مقاصد کی تکمیل کے لئے ہوتا تھا، اور اس لئے لامحالہ ان کی زندگی اُس عمومیت سے عاری ہے جو تمام نوع انسان کی تہذیب نفس اور تزکیہ اخلاق کے لئے کوئی مکمل اور جامع ضابطہ پیش کر سکے۔

حضور سرور کائنات کے ظہور سے پہلے ایک نبی کے بعد دوسرے نبی کی بعثت کی ضرورت قائم رہی کیونکہ کسی ایک فرستادہ حق نے دینِ فطرت کو کامل اور مکمل نہ کر دیا تھا۔ زمانہ نے تمام انبیاء کی صرف اُن سنتوں کو محفوظ رکھا جن کے وہ مظہر کامل تھے اور جن سے انسان کو نفع پہنچا۔ یہی وجہ ہے کہ پیغمبر سے ہم ایک خاص ایمانی شان منسوب کرتے ہیں۔ حضرت یوسفؑ کی حیادمانت حضرت ایوبؑ کا صبر، حضرت ابراہیمؑ کی توحید پرستی، حضرت عیسیٰ کا حلم و بردباری، ان انبیائے کرام کی امتیازی نشانیاں ہیں۔ مگر جناب خاتم النبیینؐ کے متعلق اس قسم کی تخصیص و تحدید سے کام نہیں لیا جاسکتا۔ یہاں حیائے یوسفؑ بھی ہے اور صبرِ ایوبؑ بھی، توحیدِ ابراہیمؑ بھی ہے اور حلمِ مسیحؑ بھی پھر جب دنیا نے دیکھ لیا کہ کوئی ایک ذات کس طرح بدرجہ اتم ان متعدد صفات کی جامع ہو سکتی ہے تو بعثتِ انبیاء کا سلسلہ بھی ختم ہو گیا۔

کچھ عجب نہیں کہ اگر منشاءِ ایزدی حضور ختم المرسلین سے قبل کے انبیائے کرام کے لئے وہ ماحول پیدا کر دیتا جو سیدنا محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کو میسر ہوا تو وہ برگزیدگان خدا بھی اُن تمام صفات و کمالات کو نمایاں کرتے، جن کا علی ظہور عظیم تر مقاصد کی تکمیل کے لئے ناگزیر ہے۔ لیکن انسانی احتیاج اور مصلحت کا تقاضا کچھ اور تھا۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام ایک مصری کی ستم رانی کو دیکھتے ہیں اور اُسی وقت اُس کا خاتمہ کر کے اُسے کفرِ کردار کو پہنچاتے ہیں مگر جناب مسیح علیہ السلام کی تعلیم ہے کہ ”بدی کا مقابلہ نہ کرو بلکہ اگر کوئی تمہارے دائیں گال پر ٹھانچہ مارے، تو دوسرا بھی اُس کے سامنے کر دو“۔ ہادی النظر میں یہ تفادات شاید تناقض معلوم ہو لیکن ارباب فہم و فکر جانتے ہیں کہ نہ تو حضرت موسیٰ اور نہ حضرت مسیح علیہما السلام کی مقدس سنت صداقت سے خالی ہے۔ ایک میں خدا کی شانِ جلال اور دوسری میں شانِ جمال جھلک رہی ہے۔ ان مختلف شئونِ الہیہ نے ابھی کسی ایک ذات کو اپنی تجلیوں کا سرور و مہبط نہیں بنایا تھا اور زمانہ ابھی جاہلِ امت کی اُس گردشِ آفریں کا منتظر تھا جو تکمیلِ دین اور تمام نعمت کی مٹے ظہورِ ہلاکِ بزم میں ایک ”بدی“ نشاط چھوڑ جانے والی تھی۔ اس حقیقت کے بیان میں آگے چل کر زیادہ تفصیل و توضیح سے کام لیا جاسکیگا لیکن اس جگہ یہ کہہ دینا ضروری ہے کہ حضور خیر الانام علیہ السلام و التحیات کے اسوۂ حسنہ کی جامعیت ہی اس کا ظہورِ امتیاز

نہیں۔ بلاشبہ یہ امر بجائے خود کچھ کم اہمیت نہیں رکھتا کہ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی زندگی فقیری سے لے کر فتنہ نشاہی تک کے تمام معاشرتی مراتب و مدارج پر حاوی ہے مگر اس بارہ میں ایک اخصوصیت بھی اس قابل ہے کہ اُس کا لحاظ کیا جائے +

حضرت علامہ رضی اللہ عنہ، یا بروایت امام غزالیؒ حضرت سعید بن ہشامؒ نے حضرت عائشہؓ سے نقلی نبوی کے متعلق سوال کیا تھا جس کا جناب صدیقؐ نے یہ بلیغ جواب دیا کہ کان خلقہ القرآن۔ اگر تم حضورؐ کے اخلاق جمیلہ کا اندازہ قائم کرنا چاہتے ہو تو قرآن پر نظر ڈالو کہ قرآن اور محمدؐ ایک ہی سرمدی صداقت کے دو رخ ہیں۔ چاہو تو ایک کو علم کا نام دو اور دوسرے کو عمل کا۔ ایک کو آفتاب ہدایت کو اور دوسرے کو اس آفتاب کی تجلّی۔ اس نکتہ کے بیان کر دینے کے بعد یہ سمجھیں کوئی وقت نہیں ہوتی کہ خدائے عزوجل نے اَنَّا الْكَافُظُونَ کا وعدہ فرماتے وقت گویا ذکر حمید ہی کے حفظ و صیانت کا پیغام نہ دیا تھا بلکہ نسبت نبوی کے قیام و بقا کی بھی ضمانت دی تھی کہ یہ قرآن مجید کی عملی تفسیر ہے چنانچہ ہم آج غرے کہہ سکتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سوا کسی مذہبی پیشوا کے سوا رخ زندگی دنیا کو اس شرح و بسط کے ساتھ نہیں ملے کہ خفیف سے خفیف جزئی تفصیلات بھی نظر کے سامنے آگئی ہوں۔ انتظام امور خانہ داری سے لے کر اہتمام و انضباط سلطنت تک حیات انسانی کا کونسا شعبہ ہے جس پر اُسوہ بتوت نے اپنے بے نظیر انداز میں روشنی نہیں ڈالی! اور پھر ہمارے محدثین نے احادیثِ صحیحہ سے غلط اور موضوع احادیث کے طواریخانات کو، جیسے یہود و منافقین کی فتنہ انگیز ریشہ دوانیوں نے فراہم کیا تھا، الگ کرنے میں کس قدر جانکاہی اور کنج کا دی سے کام کیا! امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے احادیث کی تنقیح و تحقیق میں انکی صحت کا جو بلند معیار مقرر کیا تھا، وہ کسی بڑے سے بڑے محقق تیار خداں کے لئے بھی موجب ناز ہو سکتا ہے۔ یہی سبب ہے کہ انہوں نے سولہ سال کی لگاتار محنت کے بعد چھ لاکھ حدیثوں میں سے مکررات کو چھوڑ کر صرف چار ہزار حدیثیں اپنی کتاب میں لکھیں جو بجا طور پر اصح المکتب بعد القرآن کہلاتی ہے۔ حضرت امام مالکؒ نے کئی لاکھ حدیثیں اپنے بیٹے کو یاد کرائیں اور پھر پلوچھا کہ ”تم جانتے ہو ان حدیثوں کے یاد کر لے سے میری غرض کیا ہے؟ جواب ملا ہاں غرض یہ ہے کہ میں سنت نبویؐ کو اپنی زندگی کا

دستور العمل بناؤں، امام ممدوح نے فرمایا نہیں، میرا یہ مقصد نہیں، جو احادیث میں نے تمہیں حفظ کرائی ہیں، سب موضوع اور غلط ہیں، اچھے علاوہ اگر تمہیں کوئی اور حدیث ملے تو اس کی صحت یا عدم صحت پر پھر غور کرنا، تحقیق حق اور تنقید باطل کے لئے، آمد حدیث نے کس قدر حوصلہ آزما کا دش کی اور کس قدر صبر شکن صحتیں جھیلیں، جس داستان کے سانے والے عقیدت و خلوص اور ثقاہت و اعتبار کی ایسی گراں ثیاء دایا کے حامل ہوں، اس کی صحت و صداقت میں کلام ہو سکتا ہے!

ان تہیدی مباحث سے فارغ ہونے کے بعد اب ہم اصل مطلب کی طرف متوجہ ہو سکتے ہیں۔ چونکہ اس مضمون کا موضوع آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ ہی نہیں، بلکہ آپ کا اُسوۂ حسنہ ہے، اس لئے آپ کے سکایم اخلاق کے بیان کے ساتھ ساتھ لازماً ان برکات و فیوض کا بھی جمل تذکرہ کیا جائیگا جو آپ کی پیش نمودہ مثال نے ملتِ نرم لئے اسلام کے واسطے دنیا کو پہنچائے از بس کہ لفظ اُسوۂ کے مفہوم کا اطلاق اُسی فعل پر ہو سکتا ہے جس کا کوئی تقلید ہی پہلو بھی ہو۔ اس مختصر مقال میں اُسوۂ رسالت کے ہر پہلو کے متعلق تشریح و تفصیل سے کام لینا ممکن نہیں، تاہم جس طرح رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق کہا گیا ہے کہ

کان یخطب فی کل وقت باقتضایہ  
حاجۃ الخاطبین ومصلحتہم

اُسی طرح دورِ حاضر کی ضروریات کے اقتضا سے آپ کی حیاتِ طاہرہ کے ان پہلوؤں کو نسبتاً زیادہ واضح کر نیکی کوشش کی جائیگی جو یورپ کی گمراہی کے ظلمت اندوز مہنگاموں پر خصوصیت کے ساتھ روشنی ڈالتے ہوں، یعنی ہم اپنے آدمی کے زندہ جاوید تقدس سے، انگریز شاعر سونبرن کے ہم آہنگ ہو کر یہ التجا کرینگے کہ

”آ اور ہمیں تہذیب سے نجات دے!“

جب حضور رسالتا ب علیہ الصلوٰۃ والتحیات نے آلا تتقون اتی کلم رسول امین کا پرانا سوال اپنی قوم کے سامنے دہرایا تو آنحضرت کو وہی جواب ملا جو قرونِ ماضی کی امتیں، اس سے پہلے کے

مسلمین میں اللہ کو دے چکی تھیں۔ خدا کا آخری پیغام رساں پہلے تو مشرقِ استہزا و استخفاف بنایا گیا، پھر رفتہ رفتہ جب اُسکی تحریکِ ربانی ایک بڑھتی ہوئی قوت کی صورت میں آشکارا ہونے لگی تو اسے ترغیب و تحریص کے ہمز باغ و کھائے گئے۔ اسکے بعد ترہیب و تخویف اور پھر اذیت و تشدد سے کام لیا گیا۔ انجام کار ان طاعنوں کی سرگرمیوں کا تذبحی سلسلہ متعدد قاتلانہ منصوبوں کی شکل میں اپنے انتہائی نقطہ طغیان کو پہنچ گیا، اور اگر خدا نے ذوالمنن کا احسانِ عظیم اُسے نہ آیا ہوتا تو دنیا کی تاریخ آج کچھ اور داستانِ شاکیانِ لیج محفوظاً پر نقش ثبت ہو چکا تھا۔

یہ لوگ چاہتے ہیں کہ خدا کے نور کو اپنی پھونکوں سے بجھا دیں  
 لیکن خدا خود اپنے نور کا تمام کوزہ والا ہے خواہ کاذبوں کو ناکوار ہو  
 وہ سماں بھی عجب ہو گا جب حضورِ خاتم النبیین نے اپنے اقربا کو دعوتِ طعام دیکر ایک جگہ جمع کیا۔  
 اور پیغامِ الہی سنا کہ اُن سے پوچھا تھا کہ تم میں سے کوئی ہے جو میرے ساتھ ہو؟ اُس وقت تذبذب اور تحیر کی خاموشی جو تمام مجلس پر چھا گئی تھی، اُس کا طلسم یک بیک جنابِ علی مرتضیٰؑ کی پُر جوش اور نے توڑا تھا کہ یا رسول اللہ! میں حاضر ہوں۔ مجلس میں ابوطالب بھی موجود تھے جن کے سلسلے کسی کو میبا کی یا گت خنی کی جرأت نہ ہو سکتی تھی، لیکن ایک کبیر السن ان پڑھ آدمی اور ایک نوعمر لڑکے کا دنیا بھر کے عقائدِ مزوجہ کو پیغامِ جنگ دینا پورے مجمع کو اس قدر مضحکہ انگیز معلوم ہوا کہ سب کھلکھلا کر ہنسنے لگے۔ کوہِ صفا کے دل نشین خطبہ سے بھی یہی سلوک کیا گیا اور ابولہب کی شقاوت اُنی نذیرِ کلم بینِ یدنی عذابِ شدید کے ہمدردانہ پیغام پر، بجز ایک سفیمانہ پھبتی کے، اور کسی طرح اظہارِ شکر یہ نہ کر سکی۔

مگر یہ توضیحیک بہت جلد تردد کی صورت میں بدل گئی۔ آنے والے واقعاتِ مہمہ جس طرح بعض دفعہ ہمارے ذہن پر پہلے سے اپنا عکس ڈال دیتے ہیں، اُسی طرح کفارِ قریش کو بھی بالآخر دینِ توہم کی چھٹی ہوئی طاقتوں کے دھندلے سے تصور نے بیدار کیا۔ کعبہ کا بُت خانہ جس کے وہ بتولی تھے پورے عرب کی بت پرستی کا مرکز اور اس لحاظ سے اُن کی دولت و ثروت اور عربِ اقتدار کا سرچشمہ تھا۔ یہی سبب ہے کہ بت پرستی قریش کو محض اپنے آبائی مذہب کی حیثیت سے عزیز نہ تھی بلکہ

اپنی ذنیوی اغراض کے حصول کے لئے بھی وہ اُسکے قیام و دوام کے آرزو مند تھے۔ چنانچہ ابراہیم کے یہ فرزند اپنے جدِ امجد کی عبادت گاہ کو، جس کی پاسبانی الطافِ خداوندی سے انہیں کے حصّہ میں آئی تھی، مگر جیسے اُنکے ناسپاس ہاتھ صد ہا سال تک ناپاک کرتے رہے تھے، بدستور نجاست شرک سے آلودہ رکھنے کے لئے بے قرار ہو گئے۔ اس کے بعد سے آنحضرت پر وہ خوفناک مظالم شدائد شروع ہوئے جن کے متعلق زیادہ سے زیادہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ انہیں آنحضرت ہی برداشت کر سکتے تھے کسی ایذا یا تشدد سے ہر شخص بقدر اپنی ذکاوتِ حس کے متاثر ہوتا ہے، مثلاً ذرا سی سخت کلامی جسے ایک اخلاقِ بانتہ مجرم ناقابلِ التفات سمجھتا ہے، بسا اوقات کسی سلیم الفطرت انسان کے لئے شدید کرب و عقوبت کا باعث ہوتی ہے۔ اس آخر الذکر اُنتاد مزاج کے لوگوں کو دنیا میں سب سے زیادہ صدمات برداشت کرنے پڑتے ہیں کیونکہ زمانہ کا نامہ بان اور درشت ہاتھ اُنکے دل کو سلتا اور مجروح کرتا رہتا ہے۔ یہ تو عوام کی قلبی کیفیت ہے جسے پیغمبر کی صفائے قلب سے کوئی نسبت نہیں ہو سکتی۔ خود آنحضرت کی ذکاوتِ حس کی یہ کیفیت تھی کہ دوسروں کے سطحی اور معمولی جذبات و احساسات کو بھی خفیف سے خفیف ٹھیس پہنچانا آپ کو گوارا نہ تھا۔ لوگوں کے پاس خاطر کو اس حد تک ملحوظ رکھتے تھے کہ جب کسی شخص سے ملنے تو مصافحہ میں تقدیم کرتے اور جب تک وہ خود ہاتھ کھینچ نہ لیتا آنحضرت بھی اُس کا ہاتھ نہ چھوڑتے۔ وعظ و نصیحت سے آنحضرت کی غرض اپنی امت کی فلاح و بہبود کے سوا اور کیا ہو سکتی تھی مگر بخاری میں ابن مسعود سے روایت ہے کہ آنحضرت ہم لوگوں کو نافع دے کر نصیحت فرماتے تھے تاکہ ہم اکتا نہ جائیں۔ سائل کا سوال آپ رو نہ فرماتے تھے اور آپ کی انتہائی نزاکتِ حس کی یہ کیفیت تھی کہ اگر کبھی دینے کے لئے کچھ پاس نہ ہوتا تو اس انداز میں عذر خواہ ہوتے گویا اپنے کسی تصور کے لئے معافی مانگ رہے ہیں۔ حضورؐ کے عظیم رحم و رفق اور بیشالِ محبت و شفقت کا تیس اس ایک واقعہ سے کرو کہ جب کوئی خطا دار آپ کے سامنے آکر عفو کا طالب ہوتا تو خود آپ کی گردن مبارک شرم سے جھک جاتی۔ اس قسم کی حساسِ طبیعت کو ذرا سی بے مہری خفیف سی کج ادائیگی بھی انتہائی درد و کرب میں مبتلا کرنے کے لئے کافی ہے۔ اس حقیقت کو پیش نظر رکھ کر ہم زیادہ واضح طور پر اس بات کا اندازہ کر سکیں گے کہ اشاعتِ دینِ حنیف کے لئے جو کشمکش آپ کو کرنی پڑی، وہ کس قدر جانگسل تھی اور آپ نے اس تمام ہنگامہ

میں ملتے پہل لائے بغیر تسلیم و رضا کی جوشان دکھائی، وہ فی الحقیقت انہیں الفاظِ ربانی کی تسخیر تھی:

قل ان صلاتی و نسی و محبای  
و مماتی لله دب العالمین  
لا شریک له و بذلک امرت  
و انا اول المسلمین

اے پیغمبر! لوگوں سے اکسے کی شک سیری نماز اور میری عبادت  
اور میری زینت اور میری موت سب بے تعلیمین ہی کی ہا میں ہیں  
جس کا کوئی شریک نہیں مجھے اس کا حکم دیا گیا ہے اور میں اس کے  
فرمانبرداروں میں پہلا فرمانبردار ہوں +

آپ اپنی قوم کو تعزیرات سے نکالنا چاہتے تھے اور آپ کی قوم نے اس دلسوزی کا صلہ یہ دیا کہ آپ کو  
گالیاں دیں، راستے میں کانٹے پٹھائے جسم مبارک پر سجا تیں ڈالیں۔ اس کے جواب میں آپ صرف  
اس قدر فرما دیا کرتے تھے کہ فرزندِ ان عبد مناف! حق ہمسائیگی خوب یاد کرتے ہو +

اپنے اقربائے ہر شخص کو کم و بیش محبت ہوتی ہے، پھر رسول اللہ جیسے درد مند انسان کو جس کی  
آنکھیں بسا اوقات اغیار کی مصیبت کا حال سن کر اشکبار ہو جاتی تھیں، اپنے اعزہ سے کسی کچھ اُلفت  
نہ ہوگی اور اس نازک موقع پر عزیزوں کی بے وفائی آپ کے رجم و شفیق دل کے لئے کیسی صبر آزما  
ثابت ہوتی ہوگی۔ تلوار کے زخم میں درد بہہ رہا ہوتا ہے لیکن جب زخم پہنچانے کے لئے کسی دوست  
کا ہاتھ اٹھا ہو تو درد کی ہرٹس میں وہ کیفیت ہوتی ہے کہ انسان بعض دفعہ موت کو اس پر ترجیح دیتا ہے  
ابو لب آپ کا چچا تھا — وہی چچا جس نے آپ کی ولادت پر اپنی لونڈی ثویبہ کو بطور اطمینان خوشی آزاد  
کر دیا تھا — مگر آج آپ کو اس دردناک حقیقت سے سامنا تھا کہ آپ کا چچا آپ کا بدترین دشمن  
ہو رہا تھا اور چچی کا یہ حال تھا کہ جنگل سے کانٹے سمیٹ کر لاتی اور جن راہوں سے بھتیجا گزرتا وہاں بکھر  
دیتی، کہ نزلِ حق کے اس رہ نور کے لئے یہی فرشِ موزوں تھا۔ یہ آبلہ با جس کی نگاہیں برابر اپنے منتہائے  
مقصود پر جمی ہوئی تھیں، شکوہ و شکایت کے بغیر اپنے پاؤں سے بھی کانٹے نکالتا اور رستے میں  
سے بھی دودر کر دیتا تھا تاکہ دوسرے راہ گیروں کو تکلیف نہ ہو +

اعدائے دین نے آپ کو محمد کی بجائے مذمّم کہا (نفوذ باللہ) تو آپ نے اس پر عجیب نکتہ آموز تنقید  
فرمائی کہ اللہ تعالیٰ قریش کی گالیوں کو کیونکر مجھ سے پھیرتا ہے! وہ مذمّم کو گالیاں دیتے اور مذمّم پر لعنت  
بھیجتے ہیں اور میں محمد ہوں +





نہ ہو سکا۔ اتفاقاً صدیق اکبرؓ دھڑا اٹھ کھڑے، انہوں نے عقبہ کو دھکیل کر ہٹا دیا اور کفار کے مجمع سے قرآن مجید کے ان الفاظ میں خطاب کیا:-

اتقنلون رجلا ان یقل ربی اللہ وحدهؑ ”کیا تم ایک رقی پرست انسان کو محض اس لئے قتل کرتے ہو کہ وہ خدا کو جاء کھہر بالینا ۵ اپنا پروردگار کہتا ہے اور تمہارے پاس اپنی دلائل بینہ لایا ہے؟

یہ تو جسمانی تکالیف کی کیفیت تھی مگر آپ کو ہر قسم کی روحانی آذیت پہنچانے میں بھی کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھا گیا تھا۔ آنحضرتؐ پر کئی خانگی صدمات گزرے تھے، آپ کے صاحبزادے طفولیت ہی میں انتقال کر گئے لیکن آپ کا شیوہ تسلیم زبان پر حرف شکایت نہ لایا تھا۔ قریش کی بے راہہ روتقادات، انسانی جذبات کے آئینہ کو اس نازک مقام پر پھینک دینے سے بھی باز نہ رہتی تھی۔ وہ ان حوادث پر آپ کا ٹھٹھا اڑاتے اور آپ کو ابرہہؓ کے مقطوع النسل، ہونے کا طعنہ دیتے تھے گریہ کرنے اپنے دنا شعار بننے کے دل کو اتانا، اعطینک الکوش اور ان شانک ہو الا بترکی المامی تسلی دے کر رضا و توکل سے لبریز کر دیا، گھر کے دروازہ پر عفوتیں پھینک دی جاتی تھیں تاکہ جمعیت خاطر میں خلل ہو، مگر ظلم کرنے والے مظلوم سے زیادہ طاقتور نہ تھے، جس کا علم تحمل اس تمام سامان عذاب و عقوبت کو شکست دینے پر قادر تھا:-

لیس للشدید بالصبرۃ اذ غلب المشدیدت پہلوان وہیں جو لوگوں کو کچھا ڈرے۔ پہلوان وہ ہے جو یقلک نفسہ عند الغضب (صحیحین از مشکوٰۃ ط ۳) غصہ کے وقت اپنے نفس پر قدرت رکھتا ہو،

ایک مرتبہ کسی شخص نے آپؐ پر خاک ڈال دی۔ آپ اسی حال میں گھر تشریف لائے۔ ابن ہشام کا بیان ہے کہ آپؐ کی ایک صاحبزادی نے مٹی پونچھ دی اور آپؐ کا سر دھلایا۔ لڑکیوں کا دل یوں بھی نرم ہوتا ہے۔ آپؐ کی یہ حالت دیکھ کر رونے لگیں۔ آنحضرتؐ دشمنوں کی درازدستیاں پیغمبرانہ صبر و سکون سے برداشت کر سکتے تھے لیکن آپؐ جیسے شفیق باپ کے لئے بیٹی کی یہ قلبی تکلیف یقیناً بہت زیادہ باعث کرب تھی۔ پھر بھی آپؐ نے فرمایا کہ بیٹی، مت رو، بیشک اللہ تیرے باپ کا محافظ ہے:-

”شعب ابی طالب کے تین سال بھی اسی حیثیت سے آپؐ کے انتہائی صبر و ثبات کا امتحان تھے اُنات و مصائب کا اپنے سر پر لینا آنحضرتؐ کیلئے آسان تھا لیکن اس میں دوسروں کی شرکت کا منظر آپؐ کے لئے بلاشبہ نہایت عقوبت انگیز ہو گا گھاٹی کے پاس سے جو لوگ گزرتے تھے انہیں بنی ہاشم کے نافرمانی گھوڑوں کے رونے کی آواز سنائی دیتی تھی۔ ان

جگر خراش صداؤں سے حضور کے قلب مجروح کی جو کیفیت ہوتی ہوگی، اُس کو وہی مالک الملک جانتا ہے جس نے انسان کا دل بنایا اور اس میں درد کی تڑپ پیدا کی۔  
ہدایت کے اسرار سمجھنے میں قریش بیشک سست تھے لیکن رموزِ ضلالت کے فہم و ادراک کے لئے انکے ذہن کی مناسبت دنیا کی تاریخِ تمگاری میں عظیم المثال ہے۔ خود آنحضرت کی ذات اقدس پر جھٹائیں توڑنے میں بھی انہیں خاص لذت ملتی تھی لیکن وہ اُس حقیقت کو خوب سمجھے ہوئے تھے کہ آنحضرت جیسے رحیم المزاج اور رفیق القلب انسان کے دل کو سب سے گہرا چرکا اُس وقت لگیگا، جب آپ کے متبعین مخلصین نغمہ مشقِ ستم بنائے جائینگے۔ چنانچہ صرف ایک مسلمان گھرانے کی داستانِ مظلومی ہمارے رونگھے کھڑے کر دینے کے لئے کافی ہے اور یا سر عمار اور سمیہ دان کی ارواح پاک پر ہزار ہزار رحمتیں اور برکتیں نازل ہوں، ایسے نام ہیں جنہیں لکھتے وقت قلم ہاتھوں میں لرزتا ہے مگر ان لوگوں کی نظریں اپنے ہادی کے نقشِ قدم پر جمی ہوئی تھیں اور یہ اُن صابریں میں سے تھیں جن پر کوئی مصیبت آتی ہے تو کتے ہیں کہ ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہمیں اُسی کی طرف لوٹنا ہے۔

یہ آنحضرت ہی کے فیضِ صحبت کا اثر تھا کہ غزوہٴ اُحد کے بعد جب خمیس بن عدی اور زید بن ثنہ رضی اللہ عنہما کو قریش نے فریب سے گرفتار کر لیا اور چند روز تک بھوک پیاس کے عذاب میں مبتلا رکھا تو اُن کا پائے ثبات ایک کوہِ وقار کی طرح غیر متزلزل رہا لیکن ان بزرگوں کے لئے دار و رس کی ایک سخت تر آرائش ابھی باقی تھی۔ اُن کے خون کے اُبلتے ہوئے قواروں، اُن کی پتھرائی ہوئی آنکھوں، اُلگی اُکھڑی ہوئی سانس نے ابھی زبانِ حال سے یہو اللہ احد کے غورے بلند نہ کئے تھے۔ آخر وہ دن آیا کہ انہیں صلیب کے سامنے کھڑا ہونا پڑا لیکن آج بھی اس بیخِ روزِ فانی کی نافر جام قوتیں، اپنی تمام تر رغباتِ تربیبات کے ساتھ اُن کی آنکھوں کو ہیچ نظر آئیں :-

منصور دارگر بہرندت بہ پائے دار

مروانہ پائے دار و جہاں پاؤں دار نیست!

انہیں اختیار دیا گیا کہ کفر اور موت میں سے کسی ایک کا انتخاب کر لیں مگر ابھی ان کے مقدس رہ نما کا اُسوہ حسنہ دستِ عیب کی طرح اُسی منزل کی طرف اشارہ کر رہا تھا، جہاں پہنچنے کے لئے موت کی ہیبت افزا سرحد سے گزرنا انکے واسطے ضروری ہو گیا تھا۔

تو جو کچھ کرنے والے، اگر گزرا تو دنیا کی کسی زندگی پر حکم چلا  
سکتا ہے دیکھو عذاب ہے یا بہت کرے تو جان سے  
مار ڈالے، اور بس ہم اپنے پروردگار پر ایمان لائے ہیں تاکہ  
وہ ہمارے گناہوں کو معاف کرے +

فاقص ما انت قاض انما تقضى ههنا  
الحياة الدنيا انا امتا برئنا ليغفر لنا  
خطايانا ه

ظالموں نے انہیں سولی پر لٹکا دیا اور نیزہ برداروں سے کہا کہ نیزوں سے اُنکے جسم کے ایک  
ایک حصہ کو چھید ڈالیں، ایک ایک عضو پر کچھ کے لگاؤں لیکن اسلام کے یہ بطل جلیل جوشِ فدویت  
حق کی اُن بالائے فلک بندیوں پر فائز ہو چکے تھے کہ اگر کفر کے نیزوں کی اُن کے دل جگر اور رگ پوت  
کو چیر کر مغز استخواس تک بھی پہنچ جاتی، تو اُن کی لذت آزار پر وادار العطش، العطش، پکارتی ہوئی باقی باقی  
تنم، بیخت، دلم سخت، استخوانم سوخت تمام سوخت و ذوقِ سوختن باقی ست!

قریش کے ابا دشتبار کا منظر ابھی آنکھوں کے سامنے تھا کہ سلیم مطلق کے دست نے تلخا بُ  
اجل کے تلخ ترین قطرے پیغمبر کے جامِ ابتلا و شکیب میں ملا دیئے۔ ابوطالب اور خدیجۃ الکبریٰ نے تین دن  
کے فرق کے ساتھ، حضور سے مفارقتِ جادوانی اختیار کی مگر اس سے کیا ہوتا تھا۔ جب آپ کی عزیمت  
اور استقامت اُسی پیغمبرانہ شان سے آپ کے ساتھ تھی۔ اس خیال سے کہ شاید مکہ سے باہر تبلیغِ ہدایت میں  
زیادہ کامیابی ہو، آپ خدا کا آخری پیغام لے کر طائف پہنچے مگر اس حق ناشناس بستی نے پتھر برساکہ اپنے  
مقدس جہان کو اس قدر مرجوح کر دیا کہ وہ بیہوش ہو کر گر پڑا لیکن ان صبر فرما صائب کے باوجود اس  
پیکر وفا کی زبان سے اگر کچھ نکلا تو یہ لفظ تھے:-

والہی! اگر مجھ پر تیرا غضب نہیں تو میں بیٹھ رہوں کیونکہ  
تیرا دامنِ رحمت میرے لئے زیادہ وسیع ہے میں تیری بات کے نور  
میں پناہ لیتا ہوں جس سے تمام تاریکیاں نور ہو جاتی ہیں +

ان لم یکن علی غضب فلا ابالی ولكن عاقبتک  
ھی اوسع لی اعود بنور وجهک الذی اشوقت  
لہ الظلمتہ

شانِ نبوت کی یہ نفع الفتوح، عظیم الشان کامرانی قریش کی ظاہر میں آنکھوں کو بھجنا کامی کے اور  
کسی رنگ میں نظر نہ آسکتی تھی۔ اُن کی ستم رانی کے حوصلے اور بڑھ گئے اور انہوں نے قطعی اور آخری طور

پر اسلام کی تکلیفی کا فیصلہ کر لیا۔ آخر صورتِ حالات کو دیکھ کر آنحضرتؐ نے مومنین کی مختصر جماعت کو مدینہ کی طرف ہجرت کر جانیکا حکم دیا۔ واقعہ ہجرت میں جو عظیم الشان درسِ حیات اور قابلِ تقلید اُسوۂ تبلیغِ ہدایت پنہاں تھا اُس کی حقیقت ہمک مغربی موزین اپنے تصورِ فہم کی وجہ سے نہیں پہنچ سکے، چنانچہ انگریزی میں جناب خیر الانامؑ کی اس سنت کے لئے جو لفظ استعمال کیا گیا ہے وہ فراز کا ہم معنی ہے۔ فراز کی تھریک خوفِ دہراں کے جذبہ سے ہوتی ہے لیکن آنحضرتؐ کی حیاتِ طیبہ پر ایک سرسری سی نظر ڈال لینے کے بعد اس قسم کے خوفِ دہراں کو آپؐ کی ذاتِ گرامی سے منسوب کرنا عقلاً محال ہو جاتا ہے۔ عقیدہ بنی محیط کی گھونڈاں گرفتِ آپؐ کے سکونِ خاطر کو اس حد تک بھی برہم نہ کر سکی تھی کہ آپؐ کی جبینِ وجود میں اضطراب کی ایک شکن پڑتی۔ غارِ ثور میں جب خون کے پیاسے دشمن سر پر آہی پہنچے تھے، آپؐ کی استقامت نے آپؐ کے یارِ غار کو لا تخرن ان اند معنا کا پیغام دیا تھا۔ دشور بن الحارث کی تلوار جب آپؐ کی شرگ کے قریب آپؐ ہی تھی تو آپؐ کی شانِ عبداللہؑ نے خدا کو اپنی شرگ سے قریب تر پایا تھا۔ بدر اور حنین اور اُحد کی زہرہ گدازِ ساحلوں میں اُحد کے طاقتور ہاتھ آپؐ کے رشتہ توکل کو قطع نہ کر سکے تھے کیونکہ اس جبلِ التین کا دوسرا سر اسرا خود قادرِ مطلق نے تھام رکھا تھا۔ پھر ایسے اشجع الناس ایسے مجتہد صبر و شہادت نے اس موقع پر اپنی ساعی تھکا کا میدان بدل کر دنیا کو جو غیر فانی سبق دیا، اُسکی حقیقت سمجھنے کے لئے یورپ کی خندا کیش منطق ہی اس نتیجہ پر پہنچ سکتی ہے کہ آنحضرتؐ معاذ اللہ اپنی جان کے خوف سے مدینہ کو بھاگ نکلے۔ دارالندہ میں آنحضرتؐ کے قتل کی سازش ضرور کی گئی تھی اور اس میں بھی شک نہیں کہ مکہ کو خیر باد کہہ کر اپنے اپنی جان بچالی مگر اس سنتِ نبویؐ کی حقیقت صرف اسی قدر نہیں۔ اس مسئلہ کی نسبت ابھی بہت کچھ اور بھی کہنے کی گنجائش ہے۔

وہ کیا محبوبِ مقصد تھا جسکی خاطر آپؐ تیرہ برس تک تمام مکہ بلکہ تمام عرب کے مقابلہ میں سینہ سپر رہے؟ یہ مقصد عزیز اس ارشادِ ایزدی کی تعمیل کے سوا کچھ نہ تھا:

واما نذیتک بعصا الذی نعد ہم ان (کافروں) سے جو وعدے ہم نے کئے ہیں ان میں سے بعض کے اوتو فیتک فامتا علیک البلیغ و پورا ہونیکا منظر خواہم تیں دکھائیں اور خواہ وفات دے دیں تمہارا علینا الحساب ہ

وعلینا الحساب! ہاں یہ ابدی حقیقت اپنی پوری المامی تجلیوں کے ساتھ شب و روز پیغمبرؐ کے

سلسلہ خادمِ بارگاہِ نبوی حضرت اللہ نے آنحضرتؐ کی شجاعت کے بیان میں حضورؐ کو یہ لقب دیا تھا۔

سامنے تھی۔ اُس آخری حج کے موقع پر جب حضور اپنی امت کے مختلف اطراف و اکناف سے آئے ہوئے افراد سے فحمت ہوئے، آپ نے لوگوں سے کہا کہ "ایک دن تم سے میرے متعلق بھی پوچھا جائیگا، اُس وقت تم کیا جواب دو گے؟" اور جب سہزار ہا مومنین مخلصین کی غلغلہ انداز صداؤں نے تبلیغ نبوی کی ہدایت آموز کامیابی کا اعلان کیا تو آپ نے تین بار آسمان کی طرف انگلی اٹھائی، تین بار لوگوں کی طرف اشارہ کیا اور تین بار اللہ شہد کا کلمہ طیبہ زبان سے ادا فرمایا۔ جب حیاتِ عنصری کا پیمانہ لبریز ہو چکا اور رفیقِ اعلیٰ سے جاننے کی ساعت قریب آگئی، اُس وقت بھی "انا مالکِ تبلیغ" کی نصِ صریح سر در کائنات کی نظروں کے سامنے تھی اور آپ کے منہ سے یہ الفاظ نکلے: "میں تبلیغ کا حق ادا کر چکا، اے خدا تو اس کا گواہ رہ۔" یتلوا عظیم آیا تہ ویز کیم" کی صداقتِ غلطی قدم قدم پر آپ کی آنکھوں کے سامنے چمکتی تھی اور منزلِ حیات میں آپ کا اٹھنا بیٹھنا ٹھیرنا چلنا سب اسی غایت کے حصول کے لئے تھا۔ کامل تیرہ برس تک خوشخوار دشمنوں کی مسلسل دراز دستیوں، بے محابا گستاخیوں کو آپ نے ایک فوق الکرامت استقامت سے شکست دی، اور عدوان و طغیان کی اس مسموم فضا میں آپ کی ایک ایک سانس آپ کے خوں چکلاں دل سے "وا صبر علی ماصابک ان ذالک من عزم الامور" کا معجزانہ جواب لاتی رہی، لیکن جب قریش نے ہدایت کی تمام راہیں اپنے لئے بند کر لیں، ختم اللہ علی قلوبہم وعلی سمعہم وعلی ابصارہم فشاوہ" کی عملی اور واقعی تصویر بن گئے، چنانچہ قبیلہ دوس کے سردار طفیل بن عمرو نے کانوں کو روٹی سے بند کر کے کہ کہیں کوئی کلمہ ایمان اس راہ سے دل تک نہ جا پہنچے، کفار کی ذہنی کیفیت کا نقشہ کھینچ دیا، خود ابو جہل نے جناب رسالتؐ سے صاف صاف کہہ دیا کہ مجھے تیری راست بیانی میں شبہ نہیں لیکن جو پیغام تو لایا ہے میں اُسے نہیں مانتا:-

جاننا ہوں ثوابِ طاعت و زہد پر طبیعت ادھر نہیں آتی  
 پھر یہی نہیں بلکہ آخری چارہ کار کے طور پر یہ لوگ حضور کے قتل کے درپے ہوئے تو اُس وقت محض اس خیال سے کہ مبادا وہ مقدس فرض بھی اس حیاتِ مستعار کے خاتمہ کے ساتھ ناتمام رہ جائے جس کی تکمیل کا فرمائے ازل نے مجھ سے وابستہ کر دی ہے، آپ نے اپنے مولود و مشا، اپنے ابدال  
 لئے صحیح مسلم و ابوداؤد۔ سلمہ موطا و امام مالک۔ سلمہ شفاء و عیاض +

کے قدیم شہر سے جدائی اختیار کی کیونکہ آپ کی آنکھیں اس مستحکم اور پائدار حقیقت کو دیکھ رہی تھیں: اِنَّ اللہَ اشترى من المؤمنین انفسہم و اموالہم بان لہم الجنۃ جس کا مطلب یہ ہے کہ وہ اہل ایمان جو جنت کی آرزو رکھتے ہیں۔ اس بات کے مجاز نہیں کہ خوشنودی خدا کے سوا کسی اور مقصد کے حصول کے لئے اپنی جان یا مال کو معرض خطر میں مبتلا کریں۔ کیونکہ ان کی جان و مال کا مالک اللہ اور صرف اللہ ہے۔ ہجرت کر کے آپ نے محمد ابن عبد اللہ نہیں بلکہ محمد رسول اللہ کی جان بچائی تھی (علیہ الف الف تحیات) اور اس پیغمبرِ انہ علی سے آپ نے دنیا کو بتا دیا کہ صادقین کی زندگی ”فتمتوا الموت“ کے امر اور ”لا تلقوا با یدکم الی التھلکۃ“ کی نہی کا مجموعہ ہے۔ قریش نے قبولِ رشد و ہدایت سے قطعی انکار کر دیا تھا، اس صورت میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے عمر عزیز کی گزرتی ہوئی ساعتوں کو بے کار کھونا اور بار بار نیشِ عقرب کا مزہ چکھنا بدانتہا خلافتِ مصلحت تھا، چنانچہ اُسی خیال نے جو آپ کو طائف لے گیا تھا، اب آپ کو مدینہ پہنچا دیا اور دنیا نے بالآخر دیکھ لیا کہ حضور کی یہ مقدس نعت کس قدر عظیم برکات و حسنات کا سرچشمہ ثابت ہوئی۔ آنحضرت کو محض اسلام کے مقاصد عالیہ کی تکمیل منظور تھی۔ یورپ کے اُس فوجیہ تمدن کی ناشناس تحسین آپ کے اعزاز میں کوئی اضافہ نہیں کر سکتی۔ جس کے رنگارنگ معیار ہائے اخلاق ہمیشہ دنیا کے حوادث و تغیرات کی موجِ فنا پر رقص کرتے رہے ہیں اور کرتے رہیں گے ۛ

حمید احمد خاں

(باقی)

# کلام گرامی

رباعی

از جسم پرید روح ما بر افلاک      خاکِ ناپاکِ ما فرو رفت بنجاک  
اے روح ازیں آمد و شد مطلب چیست      غمدیدہ در آدمی رفتی غمناک  
گرامی

## غزل

نگاہِ کار تغافل کند چہ بواجبِی ست      جواب گریہِ ما خندہ ہائے زیر لبی ست  
کتابِ عقلِ متق در ورقِ فرو خواندیم      تمام حیلۂ فرودشی و دعا طلبی ست  
ز حرفِ لاکہ ترا بر زبانِ رود بشکست      دلِ منت بہ پہلو کہ شیشۂ جلی ست  
دلیلِ غفو گستاہم بسببِ نمی خواہد      عنایتِ ازلی پر دہ دارِ بے سبی ست  
بچشمِ ما در احمد در پچۂ احد ست      زبانِ ما عجی و نگاہِ ما عربی ست  
نہ جبرئیل نہ حسام نہ جو ہر فرد      مدیجِ خواجۂ بنوا غمِ کمالِ بے ادبی ست  
سحر سیدِ گوشم نداز حضرتِ قدس      کہ صدرِ بزمِ نبوتِ یتیمِ مطلبی ست  
دماغِ حضرتِ اقبال نکشتہ آورد      چہ نکتۂ ایست کہ دروے ہزار بواجبِی ست  
متلاعِ قافلہٗ ما حجازیانِ بردند      ولے زبانِ نکشتائی کہ یارِ باعربی ست  
بہ نیم خندہ گرامی شبنمِ بروز آورد      کرشمہٗ اثرِ نالہ ہائے نیم شبی ست  
گرامی



# اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر

## اسلام کے عقلی اثرات یورپ پر

عربوں کی ترقی علوم و فنون میں عربوں نے علوم و فنون کو جس بے تعصبی اور فراخ چو صلی اور ہمت سے ترقی دی اور جس طرح انہوں نے اپنی عمریں انکی تحصیل و تکمیل میں گزاریں دنیا میں اُس کی بہت تھوڑی مثالیں ہیں +

انہوں نے غیر ملکوں کو فتح کرتے ہی جو جو علوم و فنون وہاں پائے انہیں فوراً سیکھنا شروع کیا اور پھر وہاں کے شہروں کو دنیا بھر کی تعلیم و تربیت کا مرکز بنادیا + یونان، روم کے علوم و فنون کچھ ایران، شام میں پھیلے ہوئے تھے اور کچھ انہیں ملکوں میں مدفون تھے۔ جہاں جہاں ان کا ہاتھ پہنچا انہوں نے قدما کی تصنیفات کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر عربی میں ترجمہ کیا + یونانی، لاطینی، سریانی، کلدانی، شامی، سنسکرت، قدیم فارسی وغیرہ میں جو جو کتابیں انہیں قابل غور نظر آئیں انہیں لے لیا + لیکن وہ بہت دنوں شاگردی نہ کرتے رہے۔ جلد ہی وہ اپنی جدت پسندی اور جدت خیالی کے بل پر اپنے قدیم استادوں سے سبقت لے گئے + جس فن کو انہوں نے سیکھا اور جس علم کو انہوں نے حاصل کیا اُسے نئے نئے اکتشافات اور اضافوں اور ترمیموں کے ذریعہ سے بے حد ترقی دی +

ترجمہ۔ ماموں الرشید نے قسطنطنیہ کے شاہنشاہ *Theophilus* تھیوفیلوس کو درخواست کے پیرائے میں لکھا کہ وہ ازراہ نوازش تمام مستند اور مفید یونانی کتابوں کو اُسکے پاس بھیجوائے تاکہ وہ ترجمہ کے ذریعہ سے انکی دنیا بھر میں اشاعت کر سکے۔ شاہنشاہ نے خلیفہ کو اسکے جواب میں ایک نہایت گستاخانہ خط تحریر کیا جو مسیحیت کے علمی ذوق اور راست پسندی کا گویا ایک بڑا ثبوت ہے + علم پسندی۔ ماموں کی علم دوستی کا ثبوت اس سے زیادہ کیا ہو سکتا ہے کہ اُس نے معقولیات کے مطالعہ کو ایسا فروغ دیا کہ علم کے معاملہ میں مذہب کے تعصب کو بالکل بے دخل کر دیا + بغداد میں منگل کے روز علمی مجالس ہوا کرتیں اور علماء سے یہ درخواست کی جاتی کہ وہ حتی المقدور مذہبی

معاہدات کو بحث میں داخل دے کر استدلال نہ کریں، ہوسویلی بان کہتے ہیں کہ ہزار برس کی شہید لڑائیوں اور دنیاوی عدالتوں اور بے رحم خونریزیوں کے بعد یورپ نے اس وقت بھی یہ اعلیٰ درجہ رواداری کا حاصل نہیں کیا ہے +

کتابوں کے جمع کرنے اور علوم کو ترقی دینے کا انہیں اس قدر خیال تھا کہ جب کوئی امیر خود مختار ہو جاتا تو وہ فوراً اپنے کتب خانے عوام کے لئے کھول دیتا اور عالموں اور محققوں کی محفلیں جاکر اپنے قیموں اور معصروں کے مقابل میں رعایا سے داد چاہتا + مگر کہتا ہے ایک وزیر کی نسبت مذکور ہے کہ اُس نے دو لاکھ دینار ایک کالج کے قیام کے لئے دیئے اور بعد میں اُس کے قیام و انتظام کے واسطے وہ پندرہ ہزار دینار سالانہ دیتا رہا۔ اس درس گاہ میں چھ ہزار طالب علم تعلیم پاتے تھے +

کتب خانے۔ اندلس میں شہرام کتب خانے تھے۔ الحاکم ثانی کے کتب خانے میں چھ لاکھ جلدیں تھیں اور انکی فہرست ہی چوالیس جلدوں میں تھی۔ چار سو برس بعد جب چارلز عاقل نے فرانس کے شاہی کتب خانے کی بنیاد ڈالی تو وہ نو سو جلدوں سے زیادہ جمع نہ کر سکا۔ قاہرہ کے کتب خانے میں ایک لاکھ علمی نسخے تھے جن کی جلدیں نہایت دیدہ ریزی اور کمال عرق نشانی سے تیار کی گئی تھیں۔ طلباء کو قاہرہ میں عاریتاً کتابیں لینے کی عام اجازت تھی + یورپ کی اُس وقت کی علم پسندی کا اندازہ اس بات سے ہو سکتا ہے کہ زمی نیرٹر میں الاساقف نے غرناطہ کی اسی ہزار کتابوں کو شہر کے چوک میں ایک جاہل تر گروہ کے سامنے جلوا دیا اور اپلی یورپ نے اُسے سراہا کہ اُس نے کفر کی بیخ کنی کرنے میں مسیحیت پر بڑا بھاری احسان کیا ہے + اُس زمانے میں یورپ میں کفر کا فتویٰ لگانا کچھ اس طرح مروج تھا جیسے خود ہمارے زمانے میں کٹ ملاؤں نے علما اور مصلحین قوم پر فتویٰ دینا اپنا دینی شغل سمجھ رکھا ہے۔ ایسی ہی اور کئی مثالیں سے یہ بات ظاہر ہے کہ آج کل ہم لوگ اُسی حالت میں ہیں جس میں یورپ قرونِ وسطیٰ میں تھا +

عربوں کے دارالعلوم اُس زمانہ بحالت میں تہذیب و تمدن کے جگمگاتے شہستان تھے جن کے درپچوں سے نورِ علم کی کرنیں چھن چھن کر ظلمتِ کدہ مغرب کو اپنی روشنی سے معمور کرتی تھیں۔ اُنکے علمی نظامات آج کل بھی ہمارے لئے ایک ایسا معیار ترقی قائم کرتے ہیں جس کو دورِ اندیشی کی آنکھوں سے دیکھنا حد درجہ سبق آموز ہے +

عربی دارالعلوم - سپین میں اُن نوں ہر شخص لکھنا پڑھنا جانتا تھا۔ اُدھر یورپ میں صرف پادری اُدراہب ہی اپنی اسجد خوانی پر نازاں تھے۔ امیر سے امیر شخصوں نے بھی جہالت کی دہی کے ساتھ وفا کا عہد باندھا تھا اور جو علم و دست لوگ علوم و فنون قدیمہ میں عالم شدہ و بود ہونا چاہتے وہ بلا تکلف ہسپانیہ کے دارالعلوموں میں آتے اور تحصیل علوم کرتے۔ قرطبہ کا دارالعلوم قاہرہ کے ازہرہ اور بغداد کے نظامیہ دارالعلوموں سے کچھ کم نہ تھا۔ ہر شعبہ تعلیم کا ایک سرکردہ تھا۔ جو معاصر علاموں میں سے انتخاب کیا جاتا تھا۔ مذہب کی کوئی شرط یا قید نہ تھی۔ بیودی اور عیسائی علامہ اکثر مقرر کئے جاتے تھے۔ وقتاً فوقتاً نئے جلسے ہوا کرتے تھے اور سالانہ اجلاس میں خاص عام کو مدعو کیا جاتا تھا اور اچھی اچھی نظمیں اور عمدہ عمدہ خطبے پڑھے جاتے تھے۔ درسگاہوں کے دروازوں پر یہ حروف کندہ تھے "دُنیا چار چیزوں سے قائم ہے: حکیموں کا علم، بادشاہوں کا عدل، پاکبازوں کی عبادت اور بہادروں کی شجاعت"

عربوں کا قاعدہ تھا کہ جس شہر کو فتح کرتے اُن کا پہلا کام وہاں مسجد اور مدرسہ قائم کرنا ہوتا۔ چھوٹے سے چھوٹے شہروں میں سکول اور کالج تھے اور ہر بڑے شہر میں ایک دارالعلوم - قاہرہ کے دارالعلوم میں بہت سے *Scientific Institutes* دارالحکمت تھے جہاں پڑھنے لکھنے کی عام اجازت تھی اور سامان تحریر بھی مفت دیا جاتا تھا۔

وہاں کے مباحثوں میں خلیفہ بھی موجود ہوتا تھا اور ہر شعبہ تعلیم کے مدرس اپنے اپنے شعبہ کی خلعتیں پہنے ہوئے بحث میں شریک ہوتے۔ شین لے لین پول کہتا ہے کہ انگریزی دارالعلوموں کے جتنے اور قبائیں *Robes and Gowns* انہیں عربی دارالعلوموں سے لئے گئے۔

قاہرہ کے مرکزی دارالحکمت میں دینیات کا ایک شعبہ بھی تھا جہاں کی مجالس حکمت میں داعی الدعوات *Grand Prior of The Lodge* طلباء کو کوسمائی شلوں کی مالہ و مالعلیہ سے آگاہ کر کے مختلف مدارج کے رتبے عطا کرتا تھا۔ سید امیر علی کہتے ہیں کہ سیحیت کی ساری مسیحی انجین *Masonic Lodges* اسی دارالحکمت کے نمونے پر بنائی گئیں۔

شمالی افریقہ کے باقی ماندہ بڑے شہروں میں بھی کتب خانے تھے جن میں یونانی اور

اطالوی مصنفوں کی کتابوں کے تراجم کثرت سے تھے۔ فاس (Fax) کے بڑے کتب خانے میں لوی، Lenz کی ساری تصنیفات غزنی میں موجود تھیں؛ عرب اور یونانی علم ادب، متورخوں کی تاریخ دُنیا میں لکھا ہے کہ عرب اس بات میں ردیوں سے کہیں سبقت لے گئے کہ انہوں نے یونانیوں کی تصنیفات کی نہ صرف حفاظت کی بلکہ اُن کے علوم میں بہت نمایاں ترقی کی اور بہت سی باتوں میں اُن سے بہت آگے نکل گئے۔ انہوں نے محض بڑے بڑے مصنفوں (جالیئوس ارسطو، افلاطون، بطلیموس، اقلیدس وغیرہ) ہی کا ترجمہ نہیں کیا بلکہ کوئی نئی یا مقرر یا فلسفہ دان خواہ وہ کیسا ہی معمولی کیوں نہ ہو ایسا نہ تھا جس کی تصنیفات کا انہوں نے اپنی زبان میں ترجمہ نہ کیا ہو۔

قرون وسطیٰ میں یورپ میں حکماء کے دو گروہ تھے ایک Nominalists ظاہر میں اور دوسرے حقیقت میں Realist ظاہر میں ابن سینا کے مداح تھے۔ اور حقیقت میں ابن رشد کے متبعین تھے، انکی طول طویل بحثوں نے یورپ میں چند علماء ضرور پیدا کئے اور گویا یہ انہیں علمی بحثوں کا نتیجہ تھا کہ جون ہس John Huss سیونیروں۔ Savonarola اور لوتھر Luther سے مصلحین کا ظہور ہوا۔

موسیوسدی یوکتے ہیں کہ اُنکے وہ علم ادب کے بھرے ہوئے خزانے انکی ذکاوت و علمیت کی لاتعداد تصنیفات اُنکے طبعی انکشافات و ایجادات یہ سب باتیں ظاہر کرتی ہیں کہ اُن کے دماغ ان عقلی سماعی میں روز و شب منہمک رہتے تھے۔ انکی ان کیلویں کو دیکھ کر اس سے کون انکار کر سکتا ہے کہ وہ ہر علم و فن میں ہائے استاد تھے۔ ایک طرف تو انکی قرون وسطیٰ کی تاریخ اُنکے استفادہ بھری تری اُن کی سوانح عمریاں اور دوسری طرف انکی بیشمال صنعت و عرفت اور ایک ایسی طرز تعبیر جو نے تصورات سے معمور ہے۔ یہ باتیں ہیں جو انہوں نے ہائے لئے ترکہ میں چھوڑیں اور ہم اُن سے مدتوں متبوع ہوتے ہیں۔

عربی زبان کا اثر۔ عربی زبان نے یورپ کی زبانوں پر جو اثرات چھوڑے ہیں اُن سے عربوں کے اثر تہذیب کی وقعت کا اندازہ ہوتا ہے۔ عربوں ہی کی زبان سے جو اٹھویں صدی میں اور اسکے بعد بھر متوسط پر قابض تھے فرانسیسی اور اطالوی زبانوں نے وہ الفاظ لئے جو بحری انتظامات

اور جازانی سے تعلق رکھتے تھے۔ افسروں کے نام اور نعرائے جنگ بھی وہیں سے لئے۔ انتظام مملکت کے متعلق اصطلاحیں بغداد اور قرطبہ سے اخذ کی گئیں۔ فرانسیسی میں شکار کے اکثر الفاظ عربی الاصل ہیں۔ مثلاً تورناماں *Tournament* عربی لفظ دوران سے نکلا ہے جو ایک قسم کی فوجی ورزش تھی جس کا ایک جز دائرہ کے گرد پھرتا تھا موسیو سدی یوکتے ہیں علمی اصطلاحات ہمیں لکٹر عربوں سے ملی ہیں ہمارا علم ہیئت اُن سے معمور ہے اکثر ستاروں کے نام بھی عربی میں دشتری *Mercur* کی مثال مشہور ہے، کیا علم حیوانات اور علم طب کی بہت سی اصطلاحات اورادو کے نام عربی سے لئے گئے ہیں۔ لفظ اسائن *Assassin* کی اصل یہ ہے کہ ایک گروہ قرامطیوں کا جسکو صحن شاہی نے ۱۰۹۰ء میں بھج کیا تھا اور جو لوٹ مار کیا کرتا تھا وہ حملہ سے پہلے خلیش کا استعمال کرتے تھے لہذا وہ خیمشین کہلانے لگے اس سے لفظ اسائن یورپ میں آیا۔ *Escadre* یا *Squadron* عسکر سے *Darsena* یا *Arsenal* دارالصناعت سے *Gabelle* یا *Alcabala* القبالہ سے *Tarif* تعریف سے *Douane* دیوان سے *Alcohol* وغیرہ مشہور الفاظ ہیں +

فرانسیسی ادب ہسپانی زبانوں کے بعض محاورات اور ترکیبیں عربی سے ماخوذ ہیں + عربی شاعری کا اثر۔ اگرچہ اکثر معنفین کے بیان کے مطابق عربوں کی شاعری نے یورپ کی شاعری پر کچھ اثر نہیں کیا مگر موسیولی بان کہتے ہیں کہ تحقیق سے معلوم ہوتا ہے کہ رویت و قافیہ یورپ میں عربوں ہی سے آیا اور یہ تو ظاہر ہے کہ پرووانس *Provençe* کی شاعری جو یورپی علم ادب کی بنیاد ہے اُس کا ماخذ عربوں ہی کی شاعری ہے + عربوں کا تنخیلہ بہت قوی تھا انکی دلچسپ داستانیں یورپ کے سب ملکوں میں مقبول عالم ہو گئیں۔ الف لیل کو دنیا کا بچہ بچہ جانتا ہے +

اخیر میں ہم موسیولی بان کی طرح یہ سوال کرتے ہیں کہ پھر کیا وجہ ہے کہ یورپ کے علماء اُس احسانِ عظیم کا اعتراف نہیں کرتے جو عربوں نے یورپ پر کئے؟ موسیولی بان کا اپنا جواب بہت صحیح ہے وہ کہتے ہیں بات یہ ہے کہ فی الواقع ہماری رائے کی آزادی اصلی نہیں ہے بلکہ ظاہری ہے اور بعض سائل

پر جس آزادی سے ہم چاہتے ہیں ہم ہرگز غور نہیں کر سکتے۔ موروٹی اثرات نے ہمیں مجبور کر رکھا ہے + اگر انکی جنگی کارناموں نے ہمیں شرمندہ نہیں کیا تو کم از کم انکے اعلیٰ درجہ کے تمدن نے ہمیں ذلیل و خوار کیا اور گویا بہت ہی قلیل زمانہ سے ہم انکے تسلط سے نکلے ہیں +

اس موروٹی تعصب کے ساتھ یہ دوسرا تعصب ہے جسے ہماری کم محنت تعلیم نے ہمارے دل میں ڈالا ہے کہ کل قدیم علوم و ادب ہمیں صرف روم و یونان سے آئے ہیں۔ بعض اہل مغرب کو اس خیال سے ہمیشہ شرم آتی ہے کہ عیسائی یورپ کی دشنامدہ معاشرت سے نکلنے کا باعث ایک قوم کا فحش خیال اس قدر دوناک ہے کہ اس سے بچنے کی آسان ترین راہ یہی ہے کہ باذلیل سے رد کر دیا جائے۔ تجربہ اور مشاہدہ کا شوق۔ عربوں نے میدان تمدن میں قدم رکھتے ہی بہت جلد سمجھ لیا تھا کہ تجربہ اور مشاہدہ کو عمدہ سے عمدہ کتاب پر ترجیح ہے۔ لیکن کو اس دریافت کا موجب قرار دیا جاتا ہے درحقیقت عرب اس کے بانی تھے + ہم بولڈ Humboldt لکھتا ہے کہ علمی ترقی کا اعلیٰ درجہ یہ ہے کہ انسان خود اور اپنے ارادہ سے یعنی بذریعہ تجربہ حوادث طبعیہ کو پیدا کر سکے پھر بطور تمثیل کہتا ہے کہ عربوں نے یہ درجہ جس سے متقدمین بالکل نادافت تھے حاصل کر لیا تھا + سدیلو Sedillot کہتا ہے کہ معلوم کے ذریعہ سے غیر معلوم کو دریافت کرنا، حوادث کا درست مشاہدہ ان معلومات کے ذریعہ سے عمل کو نکالنا، ان ہی قضایا کو ماننا جو تجربہ سے ثابت ہو چکے ہوں۔ یہ وہ باتیں ہیں جن سے عرب بخوبی آگاہ تھے + موسیو ڈیلامبر اپنی تاریخ ہیئت میں لکھتے ہیں کہ اگر یونانیوں میں دو یا تین اجرام سماوی کا مشاہدہ کرنے والے تھے تو عربوں میں بکثرت ایسے لوگ تھے۔ یونانیوں میں کیمیا کا تجربہ کرنے والا کوئی نہ تھا عربوں میں سینکڑوں + تجربہ کے طریقہ سے انکی تحقیقات میں صحت اور جدت پیدا ہو گئی تھی اور اسی وجہ سے وہ تمام پہلے لوگوں سے کہیں آگے بڑھ گئے +

بات یہ ہے کہ یہ سیدھے سادھے لوگ اپنے فی وق صحراؤں میں مدتوں قدرت سے اس طرح دوچار رہے تھے کہ انکی طبیعت میں مشاہدہ کی عادت گویا فطرت ثانی ہو گئی تھی۔ جہاں جاتے وہ اپنے ارد گرد کی اشیاء اور مظاہر عالم کو غور کی نظروں اور دریافت کی نگاہوں سے دیکھتے اور اپنے مشاہدات سے کوئی نہ کوئی نئی بات نکال کر اُسے علوم و فنون کی ترقی میں صرف کرتے + مشاہدے سے وہ تجربے پر پہنچے اور تجربے سے انہوں نے دنیا کو نئی نئی عملیات سے آگاہ کر کے اُسکی مادی اور عقلی اور

دامغی ترقی میں ایک معتدبر اضافہ کیا، وہ عرب کے صحراؤں سے نکل کر شام کے میداؤں اور افریقہ کے صحراؤں سے گذر کر یورپ کی وادیوں میں جا پہنچے۔

عرب اور اہل یورپ۔ افریقہ کی ظلمت کو انہوں نے اپنی تہذیب کی روشنی سے مٹا دیا۔ اندلس کی وادیوں کو انہوں نے باغوں اور چمنوں سے آراستہ کیا جن میں چاروں طرف علم و دست لوگوں کی آوازیں پرندوں کے چھپچھو اور ندیوں کے بہتے پانیوں کی صدائوں سے زیادہ شیریں بن کر چارواگ عالم میں سنائی دینے لگیں۔

یورپ میں جو لوگ علوم و فنون کے پیاسے اور ترقی و اصلاح کے دلدادہ تھے وہ سب عربوں کی اس تمدن گاہ اسلام میں بے دھڑک جا پہنچے۔ یورپ والے ہتیرے چلاتے رہے کہ کافرو! تم سب اب کے پیچھے دوڑنے ہو۔ اور ناحق اپنی رنج کو خوف و خطر میں ڈال کر تحصیل عذاب کرتے ہو۔ مگر انہوں نے اپنے مجنسون کی اس جاہلانہ چیخ پکار کی مطلق پروا نہ کی اور علم و ادب کے ان میٹھے چشموں سے جو گلستان اندلس میں جا بجا جاری تھے سیراب ہو کر اپنے ہوطنوں اور ہم مذہبوں کو انکی لاعلمی اور ہٹ دھرمی کی الجھنوں سے چھڑانا چاہا، کچھ ماننے اور کچھ بکڑیے مگر جو ان حق نے اپنی ان مسلسل مساعی سے جو یقین کامل اور عزم راسخ کا ثبوت ہوتی ہیں یورپ کے سسکتے ہوئے مریضوں کو اپنے زبردستی کے محلہ بچے سے گویا از سر نو زندہ کر دیا اور وہ جوش چل میں الٹاس ہو اس کے باعث خیالی جنوں پر یوں اور بھوت پریت کے بچوں میں گرفتار تھے اس طرح جھنجھلا کر اٹھے اور ایسے بے اختیار و ہتھار ہو کر فرہ زن ہوئے کہ ایک دنیا نے انکی قیامت خیز شور مشوں کو سنا اور آج بھی ہمارے غفلت شعار کانوں میں گویا انہیں عربوں کی آوازیں گونج رہی ہیں جنہوں نے اپنے زمانے میں سوئی ہوئی دنیاؤں کو ان کے غفلت کے خوابوں سے بیدار کر دیا تھا۔

(بشیر احمد)

# کیس ہے کوئی

دریائے درجہ کی ایک گاڑی میں صرف تین آدمی تھے۔ ایک سوداگر جو اخبار کے تجارتی کالم میں مچو تھا۔ ایک سرکاری ملازم جسکے ساتھ بہت سا اسباب تھا اس لئے غالباً کسی دوسرے شہر کو تبدیل ہو کر جا رہا تھا۔ اور ایک اور آدمی جو روشنی سے دور کونے میں سر جھکائے خاموش بیٹھا تھا۔ نازو نے دروازہ کھول کر کمرے میں دیکھا۔ قدرے جھجکا۔ ایک اور گاڑی میں نگاہ دوڑائی۔ پھر واپس آیا اور گویا تعارف کے لئے اپنے آئے موسیقی سے ایک خفیف سی آواز نکالی اور سوار ہو گیا۔ اسکے بائیں ہاتھ میں نہایت محنت سے گھسا کر صاف اور گول کئے ہوئے دو پتلے پتلے پتھر تھے جو قد میں ایک روپے سے کسی قدر بڑے ہونگے وہ انکو دہانے ہاتھ کی مدد سے نہایت تیزی سے بجاتا تھا اور اس ساز کے ساتھ گاتا تھا۔

پلیٹ نام پر سے اسکے دو تین ہم عمر لڑکوں نے آواز نکالی۔ ”اے اوگنے والے!“ وہ انکی طرف دیکھ کر صرف سُکرا دیا۔

سوداگر نے نہایت بے پروائی سے اخبار کے کناڑے پر سے دیکھا۔ سرکاری افسر جو شاید اس لڑکے کو جانتا تھا سسکا یا لیکن کونے والے آدمی نے نہ تو نگاہ اٹھائی اور نہ کوئی اور حرکت کی۔ اسکی طرف دیکھنے سے کسی کو بھی یہ خیال نہ ہوا کہ وہ اپنی بیوی اور پانچ بچوں کو بے یار و مددگار چھوڑ کر جا رہا ہے لیکن حقیقت یہی تھی۔ آوارہ، شہدہ، بد معاش؟ نہیں۔ قسمت کا مارا۔ فلک کا سایا۔ تقدیر کے ہاتھوں عاجز اور اس لئے بزدل۔ کمزور، خود غرض۔ تیرہ بختی کی زندہ تصویر۔

دفتر میں اتنی روپیہ ماہوار ہر ملازم تھا۔ تخفیفِ عملہ اور مذہبی تعصب کی وجہ سے ملازمت جاتی رہی۔ اس نے اپنے مکان کو بیچ کر ہو پار شروع کیا لیکن حصہ دار مال خریدنے کے ہانے سرمایہ کا ایک بہت بڑا حصہ لیکر فرار ہو گیا۔ اب ایک چھوٹی سی دکان میں شیشری یعنی لکھنے پڑھنے کا سامان بیچا کرتا۔ دسٹ یا آٹے دن شام کے وقت تھیٹر یا سنیما دیکھنے لے جاتے۔ مروت کی وجہ سے انکار نہ ہو سکتا لیکن صبح کو جب بالکل خالی ہوتی۔ اور صابروہ کی آنکھیں..... صرف آنکھیں..... ہلکے سے نامعلوم سے درد کی جھلک لئے ہوتیں۔ کبھی بے دلی سے یا کم ہمتی سے دکان پر جانے کو دل نہ چاہتا تو اسکی



آنکھوں میں پھر وہی جھلک ہوتی۔ آہ! یہ بات کتنی تکلیف دہ تھی۔ کیا اُسے رونا نہ آتا تھا؟ ملامت نہ کرتی تھی؟ یہ درد بھرا صبر..... اور خاموشی..... ظلم تھا۔ صریحاً ظلم۔

پھر بچے علیل رہے تھے بخار۔ کھانسی۔ خدا جانے کیا کیا۔ دوائی کا خرچ تھا۔ ڈاکٹر کی فیس اور رات بھر انکے پاس بیٹھنا۔ گویہ کام عموماً انکی ماں ہی کرتی تھی۔ لیکن پھر وہ خود بھی زرد و ہونا شروع ہو گئی۔ اسکارنگ اور تازگی جاتی رہی۔ اگر کسی کو صُن سے صرف صُن کی خاطر الفت تھی تو وہ ممتاز تھا اور اسکے ارد گرد کے محدود سے دائرے میں اُسکی بیوی ہی تھی جو اسکی اس روحانی خواہش کو پورا کرتی تھی۔ اب وہ بھی کمر شاخ کی طرح کثرتِ ثمر اور کچھ دوسرے اسباب سے خمیدہ ہونا شروع ہو گئی۔ پھر ممتاز کو ایک روز معلوم ہوا کہ وہ گھر سے باہر کبھی نہیں نکلتی۔ ہسائے میں ایک شادی تھی اور انہوں نے مدعو کیا تھا لیکن کپڑے نہ تھے۔ جو تھے وہ کاٹ چھانٹ کر بچوں کی ضروریات میں صرف کر دئے گئے تھے۔ بچوں نے مدرسے جانا ترک کر دیا تھا۔ ان کی ماں نے ایک دن دھیمی آواز سے کہا تھا کہ ان کے پاس کتا ہیں نہیں ہیں۔ گزشتہ رات کھانے کے لئے بھی فقط سوکھے ٹکڑے تھے۔ خدا جانے بچوں نے کیا کھایا ہو گا۔ اور مہینہ ختم ہونے والا تھا۔ مکان کا کرایہ ادا کرنا بھی ضروری تھا۔ صابرہ کی کبھی چمکدار اور خوبصورت آنکھوں کے نیچے دوہنتے سیاہی مائل حلقے نظر آنے لگے تھے۔

اب حد ہو چکی تھی۔ اور وہ ان سیاہی مائل حلقوں اور آنکھوں کی اُس جھلک کو برداشت نہ کر سکتا تھا۔ بیوی کی صورت سے متنفر ہو گیا تھا کیونکہ اسکی طرف دیکھنے سے دل پر چوٹ لگتی تھی۔ گھر کا گھر بھوکا محتاج اور تباہ حال۔ ہر چیز اُسے کاٹنے کو ڈرتی تھی۔ کنبے کی تباہی کا نیاں بھوت کی طرح ہر وقت سر پر سوار تھا۔ وہ دل میں کہتا تھا کہ "شاید میری ہی شوئی قسمت اس بربادی کا باعث ہو۔ شاید مجھ سے نجات حاصل کرنے اور میری فضول خیر چوں سے بے فکر ہو جانے پر صابرہ بچوں کو آرام سے رکھ سکے اور خود اپنا پیٹ پالنے کے لئے بھی کوئی رستہ نکال لے۔ وہ مخفی تھی۔ چالاک تھی۔ دستکاری سے گھبراتی نہ تھی۔ کم از کم اُس وقت تک جب تک میں اپنے ساتھ اُسے بھی برباد کرنے کے لئے اسکی زندگی میں شامل نہ ہوا تھا۔ ممکن ہے کہ میں خود ہی دُور دراز ممالک سے رو بہ پید ا کر کے کسی دُن ساز و سامان کے ساتھ واپس آؤں۔ اور اپنے بی بی بچوں کے زخمی دلوں پر مرہم رکھ سکوں

یا اگر میری بدبختی میرا ساتھ نہ چھوڑے اور میں خوشحال ہو کر واپس نہ آ سکوں تو وہ سب کچھ عرصہ کے بعد مجھے فراموش کر دیں اور میری لعنت سے نجات پانے کے بعد اپنا گذار آسانی سے کر سکیں۔  
غرض اسکے خیالات یہ تھے اور اب وہ بصرہ کی عام بھرتی میں شامل ہونے کے لئے لاہور سے ریل میں سوار ہو کر جا رہا تھا۔

نازد نے کونے میں ایک نگاہ ڈالی اور دل میں کہا "ہوں! — نیند آرہی ہے؟ تو لو جگمگانے کا منتر پڑھتا ہوں" اور اپنے چھوٹے چھوٹے پتھروں کو بجاتے ہوئے گانا شروع کر دیا —  
"ایک دل جہدم مرے پہو سے کیا جاتا رہا . . . . ."  
وہ آدمی کونے میں چپ چاپ بیٹھا رہا اور جب غزل ختم ہو گئی تو بے پردائی کے انداز میں اسکے شلنے کو ذرا سی حرکت ہوئی۔

نازد نے کہا "جب انسان سو رہا ہوتا ہے تو عام طور پر اسکے شانے ہلا نہیں کرتے۔" تو اور سی "غریبوں کا بھی کوئی آسرا ہوتا تو کیا ہوتا . . . . ."  
طرز غالباً اس نے تھوڑا ہی عرصہ بٹوا سیکھی تھی اور شاید مشتق کرنے کا خیال تھا۔

ریل جوٹیشن کی حدود سے نکل کر رفتار میں تیزی پیدا کرتی اور شہر کی عمارات کو پیچھے چھوڑتی جا رہی تھی۔ ایک باغ میں سے گزری جس کے گھنے درختوں کے سائے میں اسرار ہائے خفتہ کا شبہ ہوتا تھا۔ پھر چند انگریزی وضع کے بنگلے تھوڑے تھوڑے عرصہ کے بعد گاڑی کی کھڑکیوں کے سامنے آ کر الدین کے طلسمی محلات کی طرح آنا نانا غائب ہو گئے۔ آبادی کے نشانات کم ہونے لگے نازوالا پ رہا تھا۔

"جب اتنی بے وفائی پر اُسے دل پیار کرتا ہے۔"  
شہر کا ریل کی سرک پر آخری بھاٹک اور چوکی اپنی مخصوص کبھی نہ بدلنے والی آواز کے ساتھ آئے اور گزر گئے۔

— اے دل پیار کرتا ہے۔

تو یارب وہ سنگم با وفا ہوتا تو کیا ہوتا۔

”کیا آفت ہے؟“ ممتاز نے اپنی ٹوپی کو اتارا اور کھڑکی میں سے باہر دیکھنے لگا۔ بڑی خوبصورت چاندنی رات تھی۔ دھان کے کھیت ہوا کی محبت سے اپنا خاص سر پیدا کر کے اپنی ہی مست کر دینے والی خوشبو میں سرشار ہو کر جھوم رہے تھے۔ ریل کی سرٹک تھوڑا سا چکر کاٹ کر نصف دائرے کی شکل میں گھوم گئی تھی اس لئے دُور شہر کی ٹمٹاتی مہوئی روشنیاں نظر آنے لگیں۔ انہیں میں کہیں اُس معمولی کم حیثیت سے مکان میں..... اُس پرانے ٹوٹی مہوئی چمنی والے لپ کی روشنی میں..... وہ انتظار کر رہی ہوگی۔“

”..... باؤفا ہوتا تو کیا ہوتا۔“

ٹکٹ دیکھنے والا دروازہ کھول کر اندر آیا اور سوداگر سے ٹکٹ مانگا۔ دُلا پتلا سا آدمی تھا اور کال سکڑ کر ہڈیاں ابھرائی تھیں۔ اتنی خوفناک رات میں..... ریل اس زور سے جارہی تھی..... اگر پاؤں پھسل جائے تو؟..... کیا اسکی بھی بیوی اور بچے بچتے ہونگے؟ اور کیا اسے بھی ایسے چھوڑ بھگا جائیگا خیال کبھی آیا ہوگا؟ اگر اسے علم ہو جائے کہ ایک ایسا شخص وہاں بیٹھا ہے تو وہ اس کی نسبت کیا خیال کرے..... تمام دنیا کیا خیال کرے..... اور وہ..... وہاں وہ..... وہ خود کیا خیال کرے گی.....؟

”اپکا ٹکٹ؟“

اس نے ٹکٹ نکال کر دکھایا۔ اور باؤدر دروازہ کھول کر پھر باہر نکل گیا اور گاڑی کے باہر لوہے کی سلاح کو مضبوط پکڑے ہوئے نہایت احتیاط سے دروازہ بند کر کے غائب ہو گیا۔

کچھ ہمایں اُتر تھا۔ دھان کی خوشبو میں یا چاندنی رات میں۔ یا شاید ناز و کے گلے میں جو فن ہو سیتی کے لحاظ سے گواغل پایہ کا نہ تھا تاہم آواز کے پختہ نہ ہونے سے اور بھی مؤثر ثابت ہو رہا تھا۔ کوئے والے مسافر کا سر جھٹکتے جھٹکتے پھر اسکے بازو پر آگیا۔

وہاں..... دور..... اس شہر کے غریبانہ حصے میں جو شاید آخری مرتبہ اسکی نظروں سے غائب ہو چکا تھا۔ وہ بیٹھی انتظار کر رہی ہوگی۔ جہان ہوگی کہ آج اتنی دیر کیوں لگائی۔ کھانے کو گرم رکھنے کی کوشش کر رہی ہوگی۔ دھیمی روشنی میں اس کا ہرہ اور بھی زیادہ زرد نظر آتا ہوگا۔ اور حلقے..... آنکھوں کے ساہ حلقے اور بھی زیادہ سیاہ معلوم ہوتے ہونگے۔ بچے بھوک سے بیتاب ہونگے وہ ان سے





# عدل اور سائنس

گزشتہ زمانہ میں عدل انصاف نے متعدد عجیب و غریب اور تکلیف دہ ذرائع مجرموں اور گواہوں سے حقیقات کھلوانے کے لئے استعمال کئے +

انگلویکین کے عہد میں ایک شخص کو اپنی بیگناہی ثابت کرنے کے لئے سُرخی گرم لوہے کے ٹکڑے سے ہاتھ پر رکھ کر بیجا ناپڑتا تھا۔ اگر اس کا وہ ہاتھ تین دن کے عرصے میں غیر پیپ پڑے اچھا ہو گیا تو وہ آزاد کر دیا جاتا تھا۔ دوسرا طریقہ یہ تھا کہ مجرم کے ہاتھ پاؤں باندھ کر اسے دریا میں ڈال دیا جاتا تھا۔ اس کا تہ میں بیٹھ جانا بیگناہی کی دلیل سمجھا جاتا تھا +

مغربی فریق میں جادوگری ایک جرم قرار دی گئی ہے۔ اور مشتبہ شخص کو جرم ثابت ہو جانے پر موت کی سزا دی جاتی ہے۔ درحقیقت یا جیسا کہ ہاں کے باشندے کہتے ہیں انسان سے بالاتر ہستی ہی اس کا فیصلہ کر سکتی ہے لہذا ایک شخص انسانی طاقت سے زیادہ کام کر سکتا ہے یا نہیں۔ اس لئے اس شخص کو زہر کے چند گھونٹ پینے کو دئے جاتے ہیں اگر وہ زہر کے اثر سے محفوظ رہا تو بے جرم قرار دیا جاتا ہے اور اگر زہر کا رگڑ ہو جائے تو مجرم کا جلد ترخانہ ہو جانے میں شہری ڈاکٹر اسکی مدد کرتا ہے +

سواہلی لوگوں میں مشتبہ شخص کا منہ چاولوں سے بھر دیا جاتا ہے۔ اگر وہ انکو حلق سے اُتارنے میں کامیاب ہو جائے تو آزاد کر دیا جاتا ہے۔ لیکن اگر خوف کی وجہ سے اس کا حلق خشک ہو جائے اور وہ انکو نہ نگل سکے تو مجرم قرار پا کر سزا کا مستوجب سمجھا جاتا ہے +

قدیم جنوبی افریقہ کے قبیلوں کا یہ راسخ عقیدہ تھا کہ مشتبہ شخص کو اپنی بیگناہی کا ثبوت پیش کرنا کا موقع ضرور دیا جانا چاہیئے۔ اس لئے وہ اپنی بیگناہی ثابت کرنے کے لئے اُلتے ہوئے پانی میں ہاتھ ڈالتا تھا جس کا لازمی نتیجہ کھال کا جل کر چرنی کا ٹکڑا آنا ہوتا تھا اور یہ مجرم ہونے کی بین دلیل مانی گئی تھی جس کی سزا میں وہ زندہ آگ میں ڈال دیا جاتا تھا۔ اور گاؤں میں ایک دن کی تعطیل منائی جاتی تھی +

سلیمانیوں میں مشتبہ شخص اپنی بیگناہی کا ثبوت ایک ایسے دریا سے تیر کر پار کرتا تھا جس سے گزر سکتا تھا جس میں گھر چھ اور دیگر دریائی جانوروں کی بڑی تعداد موجود ہو۔ ایسے موقع پر جانوروں کی توجہ

خاص طور پر شکار کی طرف مبذول کرادی جاتی تھی۔ یا اس شخص کو جادو کا پتھر جو گرم کر لیا جاتا تھا نکلنا پڑتا تھا اگر اسکو کچھ ضرر نہ پہنچتا تو وہ بری کر دیا جاتا تھا۔ بعض اوقات مجرم اس جادوگر کی امداد حاصل کر لیتا تھا جو وہ پتھر تیار کرتا تھا۔ ایسی حالت میں راز افشا ہو جانے پر جادوگر کو بھی غیازہ بھگتنا پڑتا تھا۔ اسکی سزا یہ مقرر کی گئی تھی کہ وہ تیز گرم کیا ہوا پتھر جلدی جلدی ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ میں منتقل کرے۔ اگر اس نے بغیر ہاتھوں کو نقصان پہنچائے ایسا کر لیا تو وہ رہا کر دیا جاتا تھا۔

مجرموں سے سچ کمنوانے کے متحدہ طریقے ہندوؤں میں بھی رائج تھے۔ انکے یہاں ایک شخص کو اپنے لڑکے کے سر پر ہاتھ رکھ کر شہادت دینی پڑتی تھی اور یقین کیا جاتا تھا کہ اگر اس نے جھوٹی شہادت دی تو اس کا لڑکا بہت جلد فنا ہو جائیگا۔ دوسرا طریقہ یہ تھا کہ اسکو ایک انگلی دریائے گنگ کے پانی میں ڈال کر شہادت دینی پڑتی تھی۔

امریکہ کی پولیس مدت سے ایک ایسی دوا معلوم کرنیلی کوشش میں منہمک ہے کہ جس کو پچکاری کے ذریعے بدن میں پنچا کر سخت درد و غم کو بھی تھوڑے عرصے کے لئے سچ بولنے پر مجبور کرے۔ اس سے مقصد یہ ہے کہ یہ دوا گواہوں اور مجرموں کو استعمال کر کے صلی حقیقت دریافت کی جائے۔ روس بھی اسی نتیجہ پر پہنچنے کے لئے ہینٹنٹرم سے مدد لے رہا ہے۔

گذشتہ کئی سال سے سائنس مقدموں کے فیصلے صادر کرانے میں اہم حصہ لے رہا ہے اور وہ وقت بہت سرعت کے ساتھ قریب آرہا ہے جب دیا نوسی طریقے جو مقدموں کے دوران میں استعمال کئے جاتے تھے عفا ہو جائیں گے۔ اور انکی جگہ تا مثر سائنس کے جدید انکشافات لے لینگے۔ پچاس سال قبل عدالتوں میں جو طریقے کام میں لائے جاتے تھے بہت ہی غیر مذہب تھے۔ گواہوں کو دھمکا اور بھسلا کر زبردستی شہادت دینے کے لئے لایا جاتا تھا کیونکہ خود مجرم کو اپنے حق میں کچھ کہنے کی اجازت نہ تھی۔ مگر ان طریقوں سے جو نتائج برآمد ہوتے تھے وہ نسلی بخش نہ تھے اور اگر اس سے بھی قبل کے واقعات پر نظر ڈالی جائے جس زمانہ میں مجرموں اور گواہوں پر تشدد و اڑکھا گیا تھا تو نتیجہ قطعی برعکس نکلتا تھا۔ موجودہ زمانہ میں عدالتوں کی تمام تر امیدیں سائنسدانوں کے ساتھ وابستہ ہیں مجرموں اور گواہوں سے صحیح اور سچے واقعات معلوم کرنے کے اہم سوال نے بڑی حد تک متعصبانہ جذبات کو دبا دیا ہے اور اب سائنسدان اصحاب خواہ وہ عدالتوں سے اجنبیت کا برتاؤ کرتے ہوں یا دوستی کا عدالتوں کے بھی خواہ

تصور کئے جانے لگے ہیں۔ جدید فردین اور صحیح کیمیائی طریقے جو مردہ اجسام سے موت کا راز انشا کرتے ہیں نیز دماغی امراض کی دقیق معلومات نے عدالتوں کو صحیح فیصلے صادر کرنے اور غلط راستے سے ہٹانے میں اہم حصہ لیا۔ فوجداری کے مقدموں میں یہ معلوم کرنا گواہ سچی شہادت دے رہا ہے یا جھوٹی ایک دشوار امر ہے۔ معصومیت بعض اوقات جرم کی صورت اختیار کر لیتی ہے۔ ایک بیگناہ ہستی جس کے خلاف مواقع نے بہت سے واقعات جمع کر دئے ہوں اکثر جرم کی مرتکب خیال کر لی جاتی ہے اور سزا یا بھوتی ہے۔

امریکن ڈاکٹر ہاؤس نے ایک ایسی دوا کی تحقیق میں کہ جس کے ذریعہ سے انسانی دماغ کو ایسی حالت پر لایا جائے کہ وہ قوتِ ارادی سے کام نہ لے سکے اور ساتھ ہی سوالات سمجھنے اور ان کا جواب دینے کی صلاحیت بدستور قائم رکھے بہت دماغی کاوش سے کام لیا اور آخر کار وہ اس میں کامیاب ہوا لیکن جب اس نے اپنی عظیم الشان ایجاد اور کامیابی کا اعلان کیا تو اسکے دعوے کو صداقت پر مبنی نہ جانا گیا۔ لوگوں کی اس بے اعتقادی نے ڈاکٹر ہاؤس کو مجبور کیا کہ وہ اس کا عملی ثبوت پیش کرے جس کے لئے وہ ڈالس جیل کے قیدیوں پر آزمائش کرنے کے لئے تیار ہو گیا۔ رضا کاروں کو جو اپنی بیگناہی کے بھوئے پر قائم تھے دعوت دی گئی ایک لڑکے نے اس چیلنج کو منظور کر لیا۔ سرکاری وکیل محہ ایک مختصر نوٹس کے موجود تھا۔ اسکی موجودگی میں ڈاکٹر ہاؤس کی دوا استعمال کرانے کے بعد لڑکے نے جو بیان دیا وہ حرف بحرف صحیح نکلا۔

اس قسم کے طریقے جن خوشگوار نتائج کا پیش فیہ ہیں وہ انہرمن الشمس ہے۔ فوجداری کے مقدمات جن کے فیصلے کرنے میں معینوں اور بعض اوقات برسوں لگ جاتے تھے انکی مدت بہت ہی قلیل ہو جائیگی کیونکہ اس دوا کے زیر اثر لازم جو بیان دیکھا وہ بناوٹ سے قطعی پاک ہوگا اور خود اسکے منہ سے نکلے ہوئے الفاظ اسکی گناہگاری یا بیگناہی کی دلیل ہونگے۔

دفعہ احمد قریشی طونان



## غزل

جدا کرینگے نہ ہم دل سے حسرتِ دل کو  
 امید رکھتی ہے سرگرم جستجوِ دل کو  
 پسند آئی ہے بنجھدھار کشتیِ دل کو  
 لڑی نہ تھی سرِ محفل مہنوز آنکھ سے آنکھ  
 نشانِ زندگیِ دل ہے بیتقرار مٹیِ دل  
 کٹھن ہے کام تو بہت سے کام لے ایدل  
 نہیں وہ کام مرا جس کا نیک ہوا انجام  
 تری نگہ نے کیا ہے علاجِ بیتابی  
 فریب ہے اُسے ہر ہر قدم پہ منزل کا  
 اطمِ نصیبِ تغافل ہوں ایسے نجات کماں  
 نہاں اگر چہ ہے محفل سے سوزِ دل میرا  
 میں اور نکلوں تلاطم سے قعرِ دریا کے  
 عزیز کیوں نہ رکھیں زندگی کے حاصل کو  
 خدا دراز کرے عمرِ سعئی باطل کو  
 مرا سلام ہے اب دُور ہی سے سال کو  
 وہ نیچی نظویں اڑا لے گئیں مے دل کو  
 ہے دل کی موت اگر چین آگیا دل کو  
 بگاڑ کام نہ مشکل سمجھ کے مشکل کو  
 نہیں وہ راہ مری جو گئی ہو منزل کو  
 کہ دی اک آن میں تعلیمِ پنجو دی دل کو  
 وہ کیا کرے کہ نہ دیکھا ہو جس نے منزل کو  
 کہ سب جو ترا پوچھے شیشہِ دل کو  
 مگر یہ راز ہے معلوم شمعِ محفل کو  
 کناے چھوڑ کے آیا ہوں آپ سال کو

بلا کی ہوتی ہے وحشت کی بھی غزل خوانی

کہ اک سرور سا ہوتا ہے اہلِ محفل کو

(رضا علی وحشت)

# پیش ناتمام

شام کا وقت تھا۔ ٹرین چل رہی تھی تین دوست گاڑی کے ایک کمرے کے آخری کناے کے ایک بیچ پر بیٹھے ہنس بول رہے تھے کچھ دیر کے بعد گاڑی ایک سٹیشن پر رکی اور کچھ مسافر باہر نکل گئے جبکی وجہ سے انکے سامنے کی بیچ خالی ہو گئی اور یہ تینوں دوست اس پر قابض ہو گئے انکے قریب کی میسرے بیچ پر ایک لڑکی ایک بڑھیا اور کچھ اور مسافر بیٹھے تھے +

لڑکی کچھ زیادہ حسین نہ تھی۔ کوئی تنک مزاج شخص تو اسے حسین کہنا بھی کوارا نہ کرتا البتہ نوخیزی شباب کے اثرات اس کے چہرے سے ظاہر تھے اور شباب بذات خود حسن ہے۔ لڑکی کی عمر ۱۶ سال سے زیادہ نہ ہوگی پورھی خاتون بظاہر اس کی ماں اور پاس بیٹھے ہوئے دو جوان مرد اسکے بھائی معلوم ہوتے تھے۔ اور غالباً یہی ان کا سارا کنبہ تھا۔ جو گنگا مائی کے کسی پوتراستحان پر نشان کر کے واپس آ رہے تھے کیونکہ کبھی کبھی موتیوں کے سے قطرات آب انکے برتن سے گرتے تھے جس کا مزہ مضبوطی سے بندھا ہوا تھا۔ ہمارے دوستوں نے لڑکی کو اندر داخل ہوتے نہ دیکھا تھا۔ اب انکی لگا ہی پہلی دفعہ اس پر پڑیں۔ وہ جذبات جو کسی نوجوان کے قلب میں ہنس لطیف کو دیکھنے سے پیدا ہو سکتے ہیں ان کا تجزیہ مشکل ہے۔ کیونکہ نہ تو وہ ہمیشہ تیج زامجت کا اثر ہوتے ہیں اور نہ جیسا کہ تنگ نظر لوگوں کا خیال ہے ہمیشہ ہوس ہی سے آلودہ ہوتے ہیں۔ بلکہ ان میں ایک عجیب قسم کا اہام ہوتا ہے۔ ایک خوف آمیز لرزہ ایسا لرزہ نہیں جو بالکل ان کو بے اوجاں ہی کر دے۔ نہ ایسا جوان کے حواس کو معطل بنا دے۔ بلکہ بالکل اس معصوم بچہ کا سالرہ جو خوفناک ہونے کے خیال سے بیتاب ہو جاتا ہے جس کے متعلق وہ خیال کرتا ہے کہ کس میں بند ہے اور ابھی اپنے نامعلوم ہاتھ لکا لیکا۔ نوجوانوں کی سرشت میں صنفِ نازک کے متعلق ایک پراسرار اور نامعلوم محبت آمیز نظر بازی کا جذبہ ہوتا ہے۔ جس میں شرارت کی رنگ آمیزی کی دخل اندازی بھی کسی قدر ہوتی ہے اسی لئے ان دوستوں نے بھی اس لڑکی کو کبھی کبھی دیکھ کر آپس میں چٹکیاں لے لیکر کا نا پھومی شروع کر دی۔ ایک نے کہا کہ وہ کنواری ہے۔ کیونکہ انگلیوں میں کوئی انگوٹھی نہیں۔ دوسرے نے کچھ اور کہا کہ دوسرے نے بھی کچھ اپنی ہی سی کہہ ڈالی۔ غرض اسی طرح بار بار اسکو دیکھ دیکھ کر وہ باہم باتوں میں مصروف رہے +

ایک ٹیشن آیا۔ تینوں میں سے ایک ددست نیچے اتر گیا۔ رات بھی ہو گئی تھی۔ لائینیں روشن ہوئیں۔ روشنی میں نظر آیا کہ دونوں دوستوں میں سے ایک کی عمر ۲۳ سال سے زیادہ اور صحت بہت اچھی ہے۔ اعضاء بھی متناسب ہیں۔ بچہ ناک اور ہونٹوں کے۔ کیونکہ ناک غیر معمولی طور پر بڑھی ہوئی اور بتلی اور ہونٹ بہت بڑے بڑے اور موٹے تھے۔ دوسرا اس سے کم عمر کا تھا شاید ۱۹ سال کی عمر ہوگی مگر پہلے سے زیادہ شان دار بائی اس میں پائی جاتی تھی۔ گو پہلے میں انجذاب ضرور تھا۔ علاوہ ازیں موخر الذکر میں ایک خاص قسم کا بھولا پن تھا۔ جس نے اس کی دلکشی میں مزید اضافہ کر دیا تھا۔

وہ ایک دوسرے کے بالمقابل بچوں پر بیٹھے تھے۔ اس لئے دونوں میں سے کم عمر نوجوان اور لڑکی میں صرف ایک بیچ کا فاصلہ تھا۔ اور بڑے میں دو بچوں کا ان میں سلسلہ گفتگو پھر اسی لڑکی کے متعلق شروع ہو گیا۔ اور سلسلہ گفتگو میں اطمینان پیدا کرنے کے لئے اس کو بھی دیکھ لیا جاتا تھا۔ انہوں نے اپنے بڑے بڑے بستروں کو اپنے سروں کے نیچے رکھ لیا اور اب بار بار دیر دیر تک اس کو دیکھنا شروع کیا۔ دونوں میں سے چھوٹا دیکھنے میں کسی قدر شرمیلا معلوم ہوتا تھا۔ مگر ظاہر ایسا کرتا تھا کہ گویا انہیں ہندستانی شعراء نے بجا طور پر نگاہ کا مقابلہ کبھی تیراؤ بھی تو ار سے کیا ہے۔ تسم کے متعلق یہ استعارات استعمال کرنے کے خلاف اگر کوئی بات ہے تو صرف یہ کہ ان میں تسم کو سختی اور ار شدت سے تشبیہ دی گئی ہے اگرچہ تسم ایک نرم اور دگدگاز چیز ہے۔ لیکن نگاہ کی ایک شعاع بھی جو آنکھوں سے نکلتی ہے کبھی تیر کی طرح سخت نہیں ہو سکتی۔ مگر اسکے ساتھ ایک پراسرار عجب خیز قوت ضرور ہوتی ہے میری مراد اس سے نگاہ کی وہ قوت نہیں جو توجہ سے بالا راہ پیدا کی جاتی ہے۔ یہ کیفیت صرف نظر کی ایک جھلک سے پیدا ہوتی ہے مگر اس میں عامل اور معمول کی کیفیات کا کچھ بھی دخل نہیں۔ بلکہ اس کو محض اتفاقی بھی کہہ سکتے ہیں۔ بایں ہمہ یہ واقعہ ہے کہ چھوٹے نوجوان نے اپنے ساتھی سے بیان کیا کہ وہ جب چاہے اس عورت کو اپنی طرف دیکھنے کے لئے مجبور کر سکتا ہے۔ یہ تو اس کا یقین تھا۔ اور خوش قسمتی سے اتفاق بھی ایسا ہی ہوا کہ جب بھی وہ ایک خاص وقت تک اس کی طرف دیکھتا۔ تو وہ لڑکی بھی اس کی نگاہوں کو اپنے جسم پر پڑتے ہوئے محسوس کرتی۔ بالکل اسی طرح جیسا کہ آتشیں شیشہ میں سے آفتاب کی شعاعیں کسی چیز پر پڑا کرتی ہیں یہ بالکل تھوڑا سا دفعہ ہوتا تھا۔ جب بھی وہ لڑکی اس کی طرف دیکھتی یہ اپنی نگاہیں اس کی آنکھوں کے عمق تک میں بٹھا دیتا۔ جب وہ اپنی ماں سے باتیں کرتی تب بھی یہ اس کی آنکھوں میں اپنی عین نگاہوں

کی ندیاں اٹیل دیتا۔ جیسے وہ متاثر ہوتی اور شرم سے کچھ بھیج سکتی جاتی۔ وہ شخص جو دہر کے وقت آتیش شیش لیکر کسی سوئے ہوئے شخص کے کپڑوں سے کھینتا ہے درحقیقت ”وہ آگ سے کھینتا ہے“ اور کچھ ایسا ہی حال ہمارے اس دوست کا بھی تھا۔ لڑکی نے ایک دفعہ۔ دو دفعہ تین دفعہ اس کی نگاہ سے بے اتفاقی بھی کرنا چاہی۔ مگر وہ نگاہیں اس کثرت سے آتی تھیں اور ان میں ایسی مسرت خیزیاں پنہاں ہوتی تھیں کہ کسی معصوم لڑکی سے یہ امید کہ وہ بے اتفاقی کرے گی مشکل ہے۔ اس نے بھی ذرا پلٹ کر اس کی آنکھوں کو دیکھا۔ محض یہ معلوم کرنے کے لئے کہ ان میں خالص شرارت ہے یا کچھ اور۔ مگر وہ نظراتی عین اور مثنیٰ خیز تھی کہ گویا اُسے اس میں کوئی خاص دلچسپ شے مل گئی۔ اتنے میں اس کی ماں، بی اور وہ کچھ ادھر سے بے توجہ ہو گئی۔

اب پھر نوجوان مسافر کی نگاہ اٹھی اور کچھ دیر تک برابر اس پر جمی رہی۔ اب تو یہ کیفیت ہوئی۔ کہ وہ ذرا اور اسی بات پر پہلو بدلنے لگی اس کی کوشش تھی کہ نوجوان کی توجہ کو بھی اپنی طرف منجذب کرے۔ وہ اپنی ماں سے اس قسم کی باتیں کرنے لگی کہ شاید یہ نوجوان فلاں جگہ کے رہنے والے ہیں۔ اس قسم کی باتوں سے وہ انہیں اپنی طرف متوجہ کرنا چاہتی تھی گو یہ لڑکی کچھ زیادہ حسین نہ تھی۔ مگر اس کی دوشیزگی اور شباب کی تازگی میں جادو کی سی تاثیریں کام کر رہی تھیں۔ ہمارا ہیرو ایک مضبوط خیال کا آدمی تھا جس کی طبیعت میں نوجوانوں کی سی عجوبہ پسندی کے علاوہ افسانہ سے بھی دلچسپی پائی جاتی تھی۔ اس لئے یہ کوئی حیرانی کی بات نہیں کہ آتش جذبات نے اس کے تخیل کو مشتعل کیا اور شدہ شدہ وہ اسی دلچسپی میں محو ہو گیا۔

اب دوسرا سیشن پہنچ گیا۔ دونوں ساتھی گئے لائے۔ اور انہیں چوسنے لگے۔ لڑکی کھڑکی سے باہر دیکھ رہی تھی۔ وہ بھی باہر کی طرف دیکھتے تھے اور کسی قدر گردن بھی باہر نکالتے تھے جس سے اس کا چہرہ نظر آ جاتا تھا۔ اس نے اپنا چہرہ اندر کی طرف کر لیا۔ بڑے دوست نے بھی اندر کی طرف گردن کر لی۔ لیکن چھوٹا نوجوان کھڑکی سے باہر ہی گنا چوستا رہا چند لمحوں کے بعد لڑکی نے پھر باہر کی طرف دیکھا۔ برین سے باہر گھٹا ٹوپ اندھیرا تھا۔ لیکن اس تاریکی کے باوجود نوجوان کو لڑکی کی اور لڑکی کو نوجوان کی آنکھیں نظر آتی تھیں۔ ایسی سخت تاریکی تھی کہ مشکل کسی اخبار کے سرورق سے اس کا نام پڑھا جاسکتا تھا۔ ان دونوں کی نگاہیں الفاظ سے مستغنی زبان کو پڑھ رہی تھیں۔ ایک دوسرے کی نگاہوں میں نگاہ ڈالنا ایک بہت ہی دلچسپ چیز تھی دونوں کی نگاہوں میں خاموشی سے وہ کام ہو رہا تھا اور کچھ ایسی از خود رفتاری تھی

کر لڑکی تو تقریباً یہ بھی بھول گئی تھی کہ اسے اسکی جرات ہی کیسے پیدا ہوئی۔ اور اس نے اپنا چہرہ اس وقت اندر کی طرف کیا۔ جب اچانک ایک حادثہ سے اسکی ماں نے اسے چھٹوا۔ تاجدار عشق (کیو پڈ) نے اس کی معصوم روح پر اپنے تیروں کی بارش شروع کر دی۔ اور ادھر نوجوان بھی اسکے حملے سے یقیناً زخمی تھا اب اگرچہ وہ کھڑکی سے باہر نہیں دیکھ رہے تھے مگر ہر ایک ممکن موقع سے فائدہ اٹھا کر ایک دوسرے کی نگاہ کو دیکھتے تھے۔ لڑکی اپنی ماں کی طرف جو نوجوان مسافر کے پاس بیٹھی تھی کسی قدر جھک گئی۔ مگر دوسری طرف کیونکر ادھیسیانی تختہ نے بچوں کو دو حصوں میں تقسیم کر دیا تھا۔ اور جب لڑکی ادھر جھکی تو روشنی اسکے چہرے پر پڑی۔ جس سے اس کی آنکھوں میں چمک پیدا ہو گئی۔ نوجوان بھی اس کی طرف پھر گیا کہ اس وقت دونوں نے ایک دوسرے کی نگاہ میں جذبات شوق کا راز پڑھ لیا۔

نوجوان مسافر نے کھڑکی میں سے باہر کی طرف دیکھتے ہوئے اپنے دوست سے کہا کہ اذراہ مہربانی وہ اسکے لطف کو کر کرنا کرے۔ دو پر شوق نگاہوں کا ملنا؟ آپس میں دیر تک ایک دوسرے کو دیکھنا۔ نگاہ جاکر دیکھنا اور دروحوں میں پیدا ہونے والی محبت کے خیال کو نشہ و نوا دیتا ہے۔ نوجوان تو اب تقریباً بخار کی سی حالت میں تھا۔ اس نے اپنا چہرہ کھڑکی کے اندر کر لیا اور اپنے دوست سے منسلک کاغذ کا ٹکڑا مانگا۔ جب اس نے کاغذ دید یا تو اس کے دل میں وہ کیفیات پیدا ہو گئی تھیں جن کے سامنے یہ بے بس ہو کر رہ گیا اس نے نہایت اختصار کے ساتھ اپنا پتہ اس پر لکھ دیا اور اپنی مٹھی میں ڈال لیا۔ لیکن پھر اس کے دل میں یہ خیال آیا کہ کاغذ دینے سے پہلے کوئی اور چیز دینا ضروری ہے۔ آہ اب اسکو اپنی جیب پر اس لئے غصہ آیا کہ اس میں کوئی رومال نہ تھا اور ہاتھ پر اس لئے کہ اس میں کوئی سکہ یا کوئی نوٹ نہ تھا۔ ہاں اس کی کلائی پر گھڑی بندھی ہوئی تھی اسے اس کا خیال آیا۔ مگر چونکہ گھڑی کا چھپانا اس لڑکی کے لئے بہت مشکل تھا اس لئے اس نے خیال کیا کہ اسکی نقری زنجیر پیش کرنی چاہیئے اہ چھپانے کا خیال اس سے تو پاکیزہ تمناؤں میں تکرر کی کیفیت پیدا ہو گئی۔ جس طرح کہ انسان کی سغلی خواہشیں محبت کو گدلا کر دیتی ہیں اور اسکو ہوس کی پستیوں میں گرا دیتی ہیں +

وہ پھر کھڑکی سے باہر دیکھ رہی تھی۔ نوجوان بھی دیکھ رہا تھا۔ اس نے زنجیر کو ہاتھ میں لیکر ادھر ادھر ہلایا۔ زنجیر کی حرکت سے ہلکی ہلکی آواز آتی تھی۔ ابتدا میں تو لڑکی ادھر سے کچھ بے پردہ معلوم ہوئی۔ آخر متواتر اشاروں نے کام کیا اور لڑکی نے اسکی طرف آہستگی سے اپنا بازو بڑھایا۔ لیکن دونوں

کے بازو ایک دوسرے تک نہ پہنچ سکتے تھے۔ کیونکہ ان دونوں کے درمیان دو بڑی بڑی کھڑکیاں حائل تھیں۔ اس لئے ان میں کسی قدر جدائی تھی اس سے دونوں کے دلوں پر ناامیدی چھا گئی۔ لیکن محبت تو انتہا درجہ کی ہو سیار اور حد سے زیادہ ذوالفنون ہے۔

درمیان کی کھڑکیاں کھلی تھیں۔ اکتوبر کا مہینہ تھا اور سرد ہوا چل رہی تھی۔ لڑکی نے پہلے اپنی کھڑکی بند کر دی اور جب کہ اس کے بعد دوسری بھی بند کر دی گئی۔ نوجوان باپوسی اور حیرت کی حالت میں تھا۔ غالباً اس کا مطلب یہ تھا کہ وہ اپنی کال توجہ پر کچھ خفا تھا۔ کھڑکیاں بند کرنے کے بعد گاڑی کے رکنے تک وہ خاموشی سے بیٹھی رہی۔ اور پھر اس نے کھڑکی کھول دی۔ اپنی کھڑکی نہیں۔ اس کو چھوڑ کر دوسری اور باہر دیکھنے لگی۔ اگرچہ اپنی کھڑکی کی بجائے دوسری میں سے باہر دیکھنا تکلیف دہ ضرور تھا۔ گاڑی چل پڑی سیشن گزر گیا۔ اور ٹرین نے چھائی ہوئی تاریکیوں میں سے گذرنا شروع کیا۔ نوجوان نے باہر دیکھا اور اس کی طرف اپنا ہاتھ پھیلا دیا۔ لڑکی نے اپنا۔ لیکن اب بھی فاصلہ باقی تھا۔ نوجوان ٹوس ہو کر گاڑی کی دیوار سے جھٹ گیا جتنا کہ اس سے ممکن تھا۔ اور پھر اس نے اپنا ہاتھ پھیلا دیا اور اب اس کی انگلیوں کو اس کی انگلیاں چھو گئیں۔ اس چھو نے میں ایک برقی تھی جو نوجوان کے تمام جسم میں دفعۃً دوڑ گئی۔ اس نے زنجیر دی اور اس لڑکی نے پکڑ لی۔ لیکن اس کے چھوڑنے کے لئے بڑی ہمت درکار تھی ہزاروں اندیشے۔ شکوک۔ خیالی بھوت اور خوفناک خیالات نے اسے متذبذب کر دیا۔ اب وہ زنجیر نہیں چھوڑتا تھا۔ اس کی ماں بھی وہاں موجود تھی اسے ڈرتھا کہ وہ اس کو دکھا دیگی۔ لڑکی زور زور سے اسے کھینچتی رہی یہاں تک کہ جب لڑکی نے چھوڑا تو زنجیر کی کڑیاں کھل گئیں۔ ایک مرد کو اس سے زیادہ رنجیدہ شرمندگی نہیں ہو سکتی جس قدر اس نوجوان کو ہوئی۔ اسے ایسا معلوم ہوا کہ باغ ارم کی مستر میں اسے میسر تھیں مگر اس نے بے پردائی سے ان کو کھو دیا۔ لڑکی نے اپنا جہرہ اندر کر لیا۔

چند منٹ کے توقف کے بعد نوجوان نے پھر اس کے چہرہ کی طرف دیکھا اور ایک پراعتماد نظر کے ساتھ اس سے چاہا کہ وہ پھر گاڑی کے باہر کی طرف دیکھے۔ تاریکی میں دونوں کے ہاتھ پھر اپنے پر اسرار کام میں مشغول تھے۔ اب اس نے زنجیر کو چھوڑ دیا۔ زنجیر کو چھوڑنے ہی میں اندر کر کے بیٹ کر چھپا لیا۔ انسو اس اب پھر چھپانے کا ناپاک خیال آ گیا۔ لیکن اس نے آہستہ سے کمرہ میں

دوسری طرف جو کچھ ہو رہا تھا اسے دیکھا۔ اسے لڑکی کی ایک نگاہ پھر کھڑکی کی طرف بلاتی معلوم ہوئی اور اس نے ایسا ہی کیا۔ وہ بھی باہر کی طرف دیکھ رہی تھی اسکا ہاتھ نوجوان کے ہاتھ کو آگے طلب کر رہا تھا۔ اور بدلے میں پیش کئے ہوئے تحفہ کی پرسترت قبولیت لیکن یہ تحفہ اسکی اپنی ہی زنجیر تھی۔ نوجوان کے جذبات پر اس سے پڑ گئی۔ اس نے ہر چند کئی دفعہ اس زنجیر کو ہلایا۔ مگر لڑکی نے ہاتھ کے اشارے سے انکار کر دیا۔ اس سے نوجوان مسافر کی رُوح کو کس قدر مایوسی ہوئی اس کا کچھ اندازہ نہ ہو چکے۔ مگر ایک تسلی بخش خیال اس کے دل میں آیا کہ وہ اس لئے زنجیر کے لینے سے انکار کرتی ہے کہ اس کا چھپانا ایک مشکل امر ہے۔ اور جب دوبارہ وہ دونوں باہر کی طرف دیکھ رہے تھے۔ اس نے کاغذ کے پُرزے کو ہلانا شروع کیا۔ آنکھوں ہی آنکھوں میں اس تنہا کے ساتھ کہ وہ اس کو قبول کر لے۔ لڑکی نے اِشباتی طریق پر سر ہلایا۔ اب کاغذ دینے کے لئے بھی تو اسے تمام ہمت درکار تھی۔ اس کاغذ پر اس کا نام اور اس کا پتہ اسی کے قلم سے لکھا ہوا تھا۔ یہ کاغذ بھی ایک یادگار وقت چیز تھا۔ نوجوان نے اپنا بازو اسکی طرف بڑھایا اور کاغذ کو اسکی انگلیاں چھوئی ہوئی محسوس ہوئیں۔ پھر مخالف خیالات اور مبہم اندیشے اسکے دل میں لرزہ پیدا کرنے لگے۔ اور اس نے کاغذ سمیت اپنا ہاتھ کھینچ لیا۔ پشیمانی نے جوش خیالات کے ساتھ ساتھ اسے پھر اٹھا دیا کہ وہ پھر جرات کرے نوجوان کے پہلے تذبذب سے لڑکی کو کچھ تکلیف ضرور ہوئی تھی۔ مگر اب اس کے تھوڑی دیر اپنے ہاتھ کو حرکت نہ دینے سے اس کے تمام تذبذب دور ہو گئے۔ چنانچہ اب دونوں ہاتھ تاریکی میں پھریں گئے اور کاغذ کا ٹکڑا ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ میں چلا گیا۔ نوجوان کی زندگی میں یہ لمحہ کیسا تھا۔ اس کے بعد اس کے دل میں کیا کیا کیفیات تھیں۔ کسی قلم کی طاقت تو ہے نہیں کہ بیان کرے۔

اسے اپنے چہرے میں عجیب تغیر معلوم ہوتا تھا اور وہ یہ معلوم کرنے کے لئے کہ یہ پہلا ہی چہرہ ہے اپنا ہاتھ اس پر پھیرتا تھا۔ غالباً لڑکی بھی کچھ اسی قسم کی حالت محسوس کر رہی تھی۔ وہ بلند آواز سے بولنے لگی۔ اور اس کی آواز میں کچھ تعجب خیز بات تھی۔ کہ جس سے وہ بھی اس شک میں مبتلا تھی کہ کیا یہ آواز اسی کی ہے۔ وہ بلند آواز سے اس لئے بول رہی تھی کہ اسکے چہرے کی کیفیت پر شدید ہو جائے نوجوان لیٹ گیا۔ اس نے اپنے ہاتھوں سے اپنا چہرہ چھپا لیا۔ ابھی تک وہ لیٹا ہوا تھا۔ وہ ایسی تکلیف میں لیٹا ہوا تھا جیسا کہ کوئی چٹان پر پڑا ہوا ہے اپنا چہرہ جلتا ہوا معلوم ہوا۔ لڑکی کے

بہاؤ از بلند بونے سے اس کے دل میں عجیب قسم کا خوف پیدا ہو گیا۔ دو افسردہ کے متعلق جنگویہ کسی قدر دیکھ رہا تھا۔ اسے یقین ہو گیا کہ وہ جاسوس ہیں جو اسے برباد کر دیں گے۔ اس نے اپنے دوست کو مخاطب کر کے کہا کہ وہ اٹھے اور دیکھو کہ کیا ہوا۔

یہ اسی حالت میں لیٹا رہا مگر کتنی دیر؟ اسکو نہیں معلوم لیکن جب یہ اٹھا بالکل خاموشی تھی اور کسی قسم کا جوش کمرے میں نہ تھا۔ اب اس نے لڑکی کو پھر دیکھنے کی جرات کی۔ لڑکی کی حالت عجیب تھی۔ اس کا چہرہ مڑجھائے ہوئے پھول کے مانند اور اس کا دل بھرا ہوا تھا۔ کیونکہ جب گاڑی ٹھہری تو وہ پاس سے گزرنے والی گاڑی کے مردوں کے متعلق بات کر رہی تھی۔ اس نے اپنی ماں کے زانو پر سر رکھ دیا اور لیٹے ہوئے نیچے کود بگئی۔ نوجوان کے پہلو میں ایک شریف دل تھا۔ اور اس نے بھی اپنے دل میں اسکی تکلیف کا احساس کیا۔ اور کڑھنے لگا۔ لڑکی کی بیچارگی نے اسے اڑکیا اور اسکو اس سے ایسی ہی ہمدردی ہو گئی جیسی کسی کو ایسے بیمار بچہ سے ہوتی ہے جو کیا اچھوڑ دیا گیا ہو۔

وہ بھی لیٹ گیا۔ لیکن یہ حالت نہ نیند کی تھی نہ بیداری کی۔ اسکو بیداری خواب معلوم ہوتی تھی اور خواب بیداری۔ آخر وہ اٹھ بیٹھا۔ لڑکی اسی طرح لیٹی ہوئی تھی۔ اس نے خیال کیا کہ وہ سوئی ہوئی ہے لیکن چند لمحوں کے بعد اس نے اپنی آنکھیں کھول کر دیکھا کہ وہ اسے دیکھ رہا ہے۔ اب وہ بھی اٹھ بیٹھی اور اپنے گوشہ میں خاموش بیٹھ گئی۔ شیشن آگیا۔ اسکے بھائی کھڑکی کے پاس جانے کے لئے کھڑے ہو گئے۔ لڑکی کو متوجہ مل گیا کہ بھائیوں کی جگہ پر قبضہ کرے۔ چنانچہ گئی اور شیشل سے اپنا منہ چھپا کر لیٹ گئی۔ کہہ سکتے ہیں کہ ان کی ایک ہی بیٹی تھی جو کلڈری کی دیوار نے دو حصوں میں تقسیم کر دی تھی۔ یاد دہنیں اس طرح ملی ہوئی تھیں کہ ان کا پشتہ ایک ہی تھا۔ وہ ایک طرف لیٹ گئی اور دوسری طرف وہ لیٹ گیا۔ دونوں ایسی حالت میں دوسرے بڑے شیشن کے آنے تک لیٹے رہے۔ پھر لڑکی اٹھ کر وہیں بیٹھ گئی جہاں لیٹی ہوئی تھی۔ اور ہمارے لیٹے ہوئے ہیر کی طرف دیکھنے لگی اور وہ اسکی آنکھوں میں آنکھیں ڈالے ہوئے تھا۔ ایک عجیب قسم کی روشنی لڑکی کی آنکھوں میں چمک رہی تھی اور اس کے چہرے پر کچھ اور ہی قسم کے جذبات پائے جاتے تھے۔ گویا وہ اپنے گرد و پیش کو بھلائے بیٹھی ہے کیونکہ اس نے اپنی ماں کو بھی نہ دیکھا تھا جو اپنی منزل مقصود کے قریب پہنچنے کے باعث اپنی جگہ سے



اُٹھ کر اُس پر جھکی ہوئی تھی۔ اور اس نے اپنا ہاتھ اس تختہ پر رکھا ہوا تھا جس نے ان دونوں کو جدا کر رکھا تھا۔ جدائی کی گھڑی جس قدر قریب ہوتی جا رہی تھی لڑکی کی حالت خراب سے خراب تر ہو رہی تھی۔ اس نے کئی دفعہ بیچ پر اپنا رومال ڈال دینا چاہا۔ مگر پوشیدگی کے ہر موقع سے کام لینے کے باوجود وہ ناکام رہی۔ اس کا دل قابو سے نکلا جا رہا تھا۔ اور ادھر نوجوان کا قلب گداز ہو گیا تھا۔ نوجوان نے اپنے ایک ہاتھ کی انگلی کو دوسرے ہاتھ کی ہتھیلی پر ہلایا جس سے وہ یہ سمجھنا چاہتا تھا کہ اگر وہ کاغذ پر کچھ لکھ سکتی ہے تو لکھ دے۔ دایم محبت کی اس نوگرفتار نے سر کے اشارے سے اثبات میں جواب دیا اور وہ دونوں ایک دوسرے کو دیکھتے جا رہے تھے۔ اوپر کے بیان سے نوجوان کی حالت کا کسی قدر اندازہ ہو سکتا ہے۔ اس نے اپنا ہاتھ اپنے دل پر رکھ لیا۔ کیونکہ وہ در زور سے دھڑک رہا تھا۔ اور ایک آنسو لڑکی کی آنکھوں سے ٹپک پڑا۔

ٹیشن آگیا۔ لڑکی اور اس کی والدہ وغیرہ اُٹھ کھڑے ہوئے۔ ہمارے دوست نے اپنے ساتھی سے کہا کہ اس کا اسباب بھی اپنے اسباب کے ساتھ رکھے۔ کیونکہ اُن کو بھی گاڑی بدلنا تھی اور وہ لڑکی کے پیچھے جائیگا۔ وہ پلیٹ فام پراس کے پاس سے ہو کر آگے نکل گیا۔ اور بک شال پر کھڑا ہو گیا۔ تاکہ اس کو پاس سے گذرتے ہوئے دیکھ سکے۔ پلیٹ فام کی روشنی اور اس ازدحام میں اسے وہ بہت ہی حسین معلوم ہوتی تھی۔ وہ پھر انکے پیچھے ہو لیا۔ اور جب تک وہ انکے پیچھے رہا لڑکی پیچھے مڑ مڑ کر دیکھتی رہی۔ اور اسی لئے وہ اپنے ہمراہیوں سے پیچھے رہ گئی۔ لیکن وہ جلدی ہی پھر ان سے آگے نکل گیا۔ تاکہ اس کو اپنے سامنے سے جاتے ہوئے دیکھے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ باہر کی تازہ ہوا نے ان کی شکلوں کو روشن اور درجوں کو تازہ کر دیا ہے۔ دروازہ پاس ہی تھا۔ لوگوں کا ازدحام بھی بہت تھا۔ اب انکے لئے کوئی موقع نہ تھا کہ ایک دوسرے کو دیکھ سکیں۔ اس لئے لڑکی نے اُوداع کہی نوجوان کے لئے یہ اُوداع ایسی ہی تھی کہ ممکن ہے وہ اپنی عمر میں اور سب کچھ بھول جائے۔ مگر یہ ممکن نہیں کہ اس کو بھولے۔ لڑکی کے ہاتھ شال کے نیچے چھپے ہوئے تھے۔ تاہم اس نے دائیں ہاتھ کو اسی طرح لیٹے ہوئے سلام کے لئے کسی نذرانہ چاہا۔ یہ بات گویا ایک جھلک تھی یا ایک اشارہ جس کی تشریح نہیں ہو سکتی کیونکہ موقع اس قسم کا تھا۔ لیکن باوصف اس کے کہ لڑکی کے ہاتھ چھپے ہوئے تھے۔ اور شال کی تہوں میں لپٹے ہوئے تھے۔ پھر بھی اس کی شان و فخر یہی دو بالا ہو گئی۔ جس نے نوجوان کے دل پر

## ایک مستقل اثر پیدا کر دیا

سفر کے بعد ہمارا نوجوان دوست اپنے کمرے میں بیٹائی اور بے آرامی کی حالت میں ہڑا تھا وہ پورے طور سے کچھ سوچ نہ سکتا تھا۔ مگر ایک مایوس کن پوچھ اس کے دل پر موجود تھا کبھی سنجیدگی سے اس نے ان امور میں داخل ہونے کی کوشش نہ کی تھی۔ مگر وہ اچانک اس میں مبتلا ہو گیا اور اب یہ بات اسکے لئے بہت اہم تھی۔ اسے ایک معصوم روح کو مبتلا آزار کرنے پر خود بھی تکلیف ہوتی تھی۔ وہ چند روز مغموم بھی رہا۔ اسکو یہ بھی امید نہ تھی کہ وہ اس لڑکی کے متعلق کبھی کچھ سنیکا لیکن وہ اس بات کے لئے بہت نکر مند تھا کہ وہ کس قدر در چلی گئی ہے۔ دن رات دو تصویریں اسے گھیرے رہتی تھیں۔ ایک گاڑی کی صورت جس کی آنکھیں اشک آلود تھیں۔ دوسری پلیٹ فارم پر چلتی ہوئی صورت جبکہ اس نے مختصر پرالوداع کا فٹکا تھا۔ چاندی کی ٹوٹی ہوئی زنجیر اس سارے واقعہ کی یادگار کے طور پر میز پر پڑی تھی اور گھڑی کی ٹمک اسے اپنے اوپر ہنستی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔ میں یہ کہہ چکا ہوں کہ وہ ایک شریف اور سادہ لوح تھی۔ لڑکی "محبت" اور "خیل" میں امتیاز نہ کر سکتی تھی۔ نوجوان بھی اسکے لئے سنجیدہ خیال اپنے دل میں رکھتا تھا۔ بالآخر وہ ہفتہ بھر تک اسی طرح بخار کی سی حالت میں مبتلا رہا۔

تخیل عشق کا چھوٹا بھائی ان دونوں کے لئے ہلکا پھلکا پیام رساں تھا۔ یہ گذرتا ہوا بادل ہے۔ وہ بادل نہیں۔ جو برتا ہے۔ بلکہ وہ سفید کمر کا لکھ جو آفتاب کے چہرہ پر چھا جاتا ہے لیکن تاریکی پیدا نہیں کرتا۔ یہ اس لہر کے مانند ہے جو جھیل میں ہوتی ہے اس طوفان کی طرح نہیں جو تہ تک کو ہلا دے۔ یہ روشنی کی جھلک ہے۔ جس میں تیزی نہ ہو۔ یہ اڑتی ہوئی آگ کی چمک ہے۔ مگر چراغ کی روشنی سے زیادہ خوبصورت یہ چاندنی کاروانِ دوانِ بادلوں میں سے جھانکنا ہے۔ یہ نسیم سحر ہے۔ جو راحت بخشی ہے۔ مگر ماحول میں تیج پیدا نہیں کرتی۔ یہ اس تصویر کے مانند ہے جو چلتے ہوئے بادل کی جھیل میں قائم ہو جاتی ہے مگر دیر پا نہیں ہوتی۔ یہ ایک دلکش مگر آواز سے بے نیاز گفتگو ہے جو دل کو لگتی ہے لیکن اس پر قبضہ نہیں کر لیتی۔

نوجوان ایک سال بعد رات کے وقت اپنے بستر پر لیٹا ہوا سوچ رہا تھا۔ فکر و حیرانی اس کے

دکھتے تجربہ کے بعد وقت کے ساتھ ساتھ کم ہو رہی تھی۔ بلکہ باوجود اس زنجیر کے سینہ پر ہمیشہ آویزاں رہنے کے اس لوگ کی لگائے ہوئے بھی کبھی آتی تھی اس نے نوجوان لڑکی کے متعلق پھر کبھی کچھ نہیں سنا تھا۔ اور لڑکی کے متعلق یہ خیال کرنے میں غلطی پر نہ تھا کہ وہ بھی اس واقعہ کو بچپن کی لوریوں کی طرح بھول گئی ہوگی۔ گو یہ تو صحیح نہیں کہ وہ اس واقعہ کو بھی سب سے بھول گئی ہوگی ایسا تو کم ہی ہوتا ہے۔

غرض ہمارا دوست بستر پر لیٹا ہوا سوچ رہا تھا۔ اس واقعہ کے متعلق نہیں اور اور امور کے متعلق چودھویں کا چاند سر پر تھا۔ تمام عالم بقیہ نوبت رہا تھا۔ سب چیزیں نور میں ڈوبی ہوئی تھیں۔ اسی طرح جیسا کہ اس موقع پر تاریکیاں چھائی ہوئی تھیں۔ وہ اپنا بازو اپنے سر کے نیچے دھرے ہوئے لیٹا تھا جب اس نے پہلو بدلا تو اس کی کلائی پر زنجیر کا نشان اور کچھ چھبھن تھی۔ اس کی داغی قوتیں رات کی طرح خاموش اور سچلی تھیں۔ مگر اب وہ یونہی سا چونکا۔ بہت مدت کے بعد اس کو کچھ دھندلی سی یاد آئی۔ لیکن اسکے دل میں فکر کی دھڑکن نہ پیدا ہوئی۔ وہ اٹھ کھڑا ہوا۔ کیونکہ اسکے دل میں اچھن سی پیدا ہوئی۔ اور اس چاندنی میں باہر چلا گیا۔ سردی کا موسم اور اکتوبر ہی کا مہینہ تھا۔ وہ چلتا گیا بالآخر ایک کنوئیں پر ٹھہر گیا جو اس کے مکان سے زیادہ دور نہ تھا۔ کنوئیں پر درختوں اور تین کل چھت کا سایہ تھا وہ درخت کے تنوں میں سے چھتی ہوئی چاندنی اور سایہ میں کھڑا ہو گیا اور اپنی کلائی سے وہ زنجیر اتاری۔ وہ کنوئیں کے کنارے پر بیٹھ گیا اور زنجیر کو ہمیشہ کے لئے کنوئیں کی تاریکی میں چھینک دیا۔ وہ دیکھتا اور منتا رہا جب تک کہ اندر سے اسکے جھنکار کی آواز آتی رہی جیسا کہ پہلے گاڑی کے باہر آتی تھی۔ اور وہ زنجیر جس کو لڑکی نے چھوٹا تھا۔ اور جسے نوجوان سونے کی زنجیر سے بدل نہ سکتا تھا اور جسے ہزاروں روپیہ میں اس نے نہ بچا تھا۔ جیسا کہ اکثر وہ کہا کرتا تھا اب غائب ہو گئی تھی۔

”سروش“

(ترجمہ)

## جوش رقابت

تمہیں تو پھول پھول ہے مجھے تو ایک خار ہے  
 تمہیں ہے پھول چاندنی مجھے تو ایک بار ہے  
 یہ جلوہ جمال سے جو غیر ہمنار ہے  
 رہ تلاش و جستجو میں خلق میرے ساتھ ہے  
 جہاں ہے کشفیتہ ہے تم جہاں کہیں بھی ہو  
 ہے مدعا خلوص کا یگانگی - دومی نہیں  
 کہ پھول تم میں بس رہا ہے مجھ کو ناگوار ہے  
 کہ چاند تم کو دیکھتا ہے مجھ کو ناگوار ہے  
 یہ کیوں مقابل آئندہ ہے مجھ کو ناگوار ہے  
 جہاں ٹکو ڈھونڈتا ہے مجھ کو ناگوار ہے  
 جہاں ہے کہ مبتلا ہے مجھ کو ناگوار ہے  
 یونہی جو نقشِ اسوی ہے مجھ کو ناگوار ہے

یہ عشق کی رقابتیں ہیں عشق کے خیال ہیں  
 یہ عشق کے خیال کیا ہیں پر تو جمال ہیں  
 گویا جہاں آبادی

## جذباتِ عاقل

ہمنشیں عکس اُس میں ہے از بسکہ چشمِ یار کا  
 خوف کھا کر تھام لیتے ہیں ملائک عرش کو  
 انتظارِ یار میں آ آ کے پھر جاتی ہے نیند  
 لب تک آئیکے لئے ساغرِ ادھر ہے بقیار  
 شاعری کہتے ہو تم جو غذائے رُوح ہے  
 میں ہوں سوداؤ ازل سے زنگس بیمار کا  
 جب دھواں اُٹھتا ہے دل سے آوازِ تبار کا  
 وعدہ کرتے ہیں وہ جس دن خواب میں دیدار کا  
 مے اچھلتی ہے ادھر منہ چوم لے میخوار کا  
 خوب یہ نسخہ ہے دل کے درد کا، آزار کا

بعدِ مِردن بھی رہیں تربت میں آنکھیں داتری  
 کچھ ٹھکانا بھی ہے عاقلِ حسرتِ دیدار کا

کیشو داس عاقل

## اسرار

ایک روز بعد از دوپہر میں قہوہ خانہ ڈی لاپیکس کے باہر بیٹھا ہوا پیرس کی زندگی کی دیکھ پیوں اور قباحتوں کے متعلق سوچ رہا تھا، کہ کسی نے میرا نام لیکر میری دنیا کے محبت کو برباد کر دیا میں نے مڑ کر دیکھا تو وہ لارڈ مرچن تھا۔ کالج سے نکل کر دس سال کا عمر گزارتا تھا کہ ہمیں پھر ملنے کا اتفاق نہ ہوا۔ میں نے فوراً محبت کے ساتھ اُس سے مصافحہ کیا۔ آکسفورڈ کے قیام کے زمانہ میں وہ میرا ایک گہرا دوست تھا۔ مجھے اُس سے بیحد محبت تھی، وہ حسین تھا، اور صاحبِ اعزاز تھا۔ اسکے دوستوں کا خیال تھا کہ وہ اپنی زندگی میں ایک کامیاب انسان ہو گا۔ اب اسکی کایا پلٹ چکی تھی معلوم ہوتا تھا کہ وہ اب افسردہ دل اور پریشان سا ہے۔ جسے دیکھ کر مجھے کچھ اور گمان گزرا، میں نے پوچھا: ”کیوں شادی کر لی ہے نا“

”افسوس کہ میں آج تک عورت کی ماہیت اور حقیقت بھی نہ سمجھ سکا“  
میں نے پھر کہا کہ ”گریڈ عورت کی تخلیق محض محبت کر نیکے لئے کی گئی ہے تاکہ اسکی ماہیت سمجھنے کے لئے“  
”مجھے جب تک اعتماد حاصل نہ ہوئے میں کسی نوع سے قطعی طور پر محبت نہیں کر سکتا“  
میں نے کہا کہ ”گریڈ اتھماری زندگی پُر اسرار معلوم ہوتی ہے، میں تمہاری مفصل سرگزشت سننا

چاہتا ہوں“

”آؤ ناؤ راسیر کو چلیں ایسے میں کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ یہ زرد و گاڑی نہ ہو، بلکہ وہ شوخ رنگ والی سرخ

گاڑی لائیں“

چند لمحوں کے بعد ہم ”ڈین“ کے راستہ پر پہنچے۔ میں نے پوچھا کہ ”تم کہاں جانا چاہتے ہو“

”مدکیں نہیں! ہائس ہوٹل چلیں، تاکہ وہاں کچھ کھانی کر آپ کی ہپتا سُن سکیں“

میں نے بے صبری کے لہجہ میں جواب دیا کہ ”نہیں جناب! پہلے میں آپ کا پراسرار افسانہ سنا چاہتا ہوں“

پھر اس نے جیب سے ایک روپہلی ڈبیا نکالی، اور میرے ہاتھ کے قریب کر دی۔ جسے میں نے لیکر

کھولا تو اس میں ایک سرود طنز اور عورت کی تصویر تھی۔ جو لمبے لمبے بالوں کے ساتھ سمور پیسے ہوئے تھی

”کیوں اس چہرے سے اعتماد اور سادہ لوحی برس رہی ہے یا نہیں؟“

میں نے ایک پُر معنی نگاہ ڈال کر جواب دیا کہ ”معلوم ہوتا ہے کہ یہ شخصیت پر اسرار ہے لیکن یہ اتنا نہیں کیا جاسکتا کہ یہ اسرار بُرا ہے یا بھلا۔“ تم دو ایسے معلوم ہوتا ہے کہ حسن اثر ہے چکا ہے لیکن یہ تبسم جو ہنٹوں ہے ہنٹرم کی آلائشوں سے پاک ہے۔ ذرا کھل کر سرگزشت بیان کیجیگا۔“

”ابھی وقت نہیں آیا۔ کھانے پینے کے بعد۔“

پھر ہمارا موضوع یکسر بدل گیا۔ خدمتگار کا کافی اور سگریٹ لایا میں نے گریڈ کو وعدہ کی یاد دہانی کرائی، وہ اٹھا اور آرام کر سی میں بیٹھ کر اُس نے یہ کہانی سنائی۔

ایک شام کو پانچ بجے میں ”باند سٹریٹ“ سے گزرا تھا کہ دو گاڑیوں میں تصادم ہوا۔ ایک زرد گاڑی سنگین صوفے کے قریب رکی جس نے میری توجہ اپنی طرف منعطف کر لی میں نے جھانک کر دیکھا، تو یہ صورت جیسے آپ دیکھ چکے ہیں نظرائی میلر دو چار ہونا، ایک قیامت تھا۔ سمجھ میں نہیں آتا مجھ پر کیا گزریگی۔ گاڑی چلی گئی لیکن دن بھر اس کا خیال میرے دل میں نقش رہا، میں نے ہر گزرنے والی گاڑی میں تجسس و نفیس کی نظر ڈالیں اس سید سے کہ شاید وہ کہیں نظر آجائے۔ مگر آہ! وہ کہاں؟

کئی دن گزر گئے مجھے یقین سا ہو گیا کہ یہ سب کچھ ایک خواب تھا۔

کم و بیش ایک ہفتہ عشرہ کے بعد میں اٹھ بجے مادام دارشیل کے ساتھ ڈنر کھا رہا تھا کہ ڈرائنگ روم کا دروازہ کھٹ سے کھلا، اور نوکر نے لیڈی لرو کے آنے کی اطلاع کی۔

آہ! یہ وہی صورت تھی جس کی مجھے تلاش تھی۔ وہ ہولے ہولے چاند کی سمیں کروں کے مانند کمرہ میں داخل ہوئی آتے ہی میں نے اُسے کھانے کی دعوت دی، اور کہا کہ ”لیڈی لرو مجھے یاد آتا ہے کہ میں آپ سے ”باند سٹریٹ“ میں دو چار ہوا تھا۔“

یہ سنتے ہی وہ اداس سی ہو گئی اور مدھم آواز میں بولی کہ ”جی ہاں! ذرا آہستہ آہستہ بات چیت کیجیگا سب اب کوئی سن پائے۔“

میں اس برے آغاز سے دشمنستہ ہو گیا، میں نے اپنا موضوع یکسر بدل کر فرینسیسی ڈراموں کی بابت سلسلہ گفتگو چھیڑا۔ پھر بھی وہ اُسی مدھم اور رسیلی آوازیں بولتی رہی جس سے معلوم ہوتا کہ اسے اس بات کی فکر ہے، کہ مبادا ہماری یہ باہمی گفتگو کوئی سن رہا ہو۔

میں یہ دیکھ کر مجسمہ وہم و گمان بن گیا کہ آخر یہ کیا اسرار ہوگا۔ آہ! کچھ نہ پوچھو میری محبت نے دیکھتے

دیکھتے ابتدائی منزلیں طے کر لیں، اب میں دیوانہ ہو چکا تھا۔ وہ ڈنر کے بعد جانے لگی تو میں نے دوبارہ ملنے کے لئے درخواست کی اس نے جھجک کر ارد گرد نگاہیں دوڑائیں، اور جواب دیا کہ کل سو پانچ بجے پھر ملینگے۔ میں نے مادام دارشیل سے اس کے حالات دریافت کئے۔ جس سے اتنا اور صرف اتنا معلوم ہوا کہ وہ ایک بڑھ ہے جو پارک لین میں رہتی ہے۔ صبح میں ٹھیک وقت پر پارک لین پہنچا لیکن خانسلاں نے دریافت کرنے پر کہا کہ لیڈی لارڈ ابھی کہیں باہر چلی گئی ہیں۔ میں یہ روح فرسا خبر سننے کے بعد کلب پہنچا جہاں اسے ایک خط لکھا کہ وہ مجھ سے کب مل سکیگی۔ جس کا کئی دن کے بعد جواب آیا کہ میں اتوار کو چار بجے مکان پر موجود رہوں گی آپ اگر مجھ سے مل جائیں۔ ساتھ ہی لکھا تھا کہ آئندہ اس پتے پر خط و کتابت نہ کیجیگا، پہلی پتہ بوقت ملاقات بیان کرونگی۔

میں حسب وعدہ اُس سے اتوار کے دن ملازمت کے وقت اس نے پھر التجائی آئندہ بعض وجوہ کی بنا پر اس پتے سے خط و کتابت کیجیگا،

مزناسکی

بروسالٹ

دہائیکرز لائبریری، گرین سٹریٹ

یہ سن کر میں نیا نیا حسرت میں کھو گیا کہ ہونہ ہو وہ کسی کے بس میں ہے۔ لیکن رہ رہ کر یہ خیال آتا تھا کہ اتنی رسائی کے میسر آ سکتی ہے۔ اب کسی نتیجہ پر میرا پہنچنا قطعی طور پر محال سا ہو گیا۔ میری حالت بعینہ اس عجائب گھر کے بلور کی مانند تھی۔ جو کبھی تو صاف دکھائی دیتا ہے، اور کبھی دھندلا سا ہو جاتا ہے۔ میں نے تنگ اگر مصمم ارادہ کیا کہ اسے شادی کے لئے کموں، آخرے ایک خط لائبریری کے پتے سے لکھا کہ میں دشنہ کوچہ کچھ آپسے ملنا چاہتا ہوں۔ جس کا جواب ملا کہ میں لی شکریہ کے ساتھ آپ کا خیر مقدم کرتی ہوں۔ اسی روز مجھے اپنے چچا کے ہاں عصرہ کرنا تھا۔ کوئی چار بجے میری لبریری روڈ پر پہنچا آپ جانتے ہیں کہ میرا چچا رچنٹ پارک میں رہتا ہے میں ہاں سے راستہ قطع کر کے بیچ در بیچ کوچوں سے گزرتا تھا کہ ایک تنگ کوچہ میں میری نظر لیڈی لارڈ پر پڑی، جو خیالات کی دنیا پہلوں لئے سرعت کے ساتھ قدم اٹھا رہی تھی، آخر وہ رُکی، اور ایک مکان کے اندر داخل ہوئی۔ یہ دیکھ کر میں نے کہا کہ ہونہ ہو یہی اسکی خلوت گاہ رہے۔ میں بے اختیار ہو کر اس عقدہ کو حل کرنے کے لئے ہاں اس امر کی ماہیت سمجھنے کے لئے مکان کے اندر پہنچا جہاں جا کر

معلوم ہوا کہ یہ کوئی سڑک ہے۔ دروازہ پر لیڈی الرود کار و مال پڑا تھا، جسے میں نے اٹھا لیا قریب تھا کہ مکان کا اندر داخل ہوا جاؤ لیکن، پھر خیال آیا کہ مجھے کوئی حق حاصل نہیں کہ اندر جا کر جاسوسی کروں پھر وہاں سے بغیر کسی قسم کی نوہ لئے کلب پہنچا جب وعدہ چھ بجے میں اسکے ہاں گیا تو وہ صوفے پر دراز تھی اٹھی اور میرا پوچش خیر مقدم کیا میں نے وہ رومال جیب سے نکال کر اُسے دینے کو بڑھایا، اور نہایت ہی مہربان سکون کے لہجے میں کہا کہ آپ اُسے کو مارٹرٹھ "میں گرا آئی تھیں۔"

اُس نے مرتعش ہو کر میری جانب دیکھا لیکن رومال لینے کو ہاتھ نہ بڑھا۔

میں نے پوچھا کہ "آپ ہاں کس غرض سے گئی تھیں؟"

"آپ کو کوئی حق حاصل نہیں ہے کہ آپ مجھ سے اس نوع کا سوال کر سکیں۔"

میں نے جواب دیا کہ "ایک محبت کرنے والے کو ان استحقاق ضرور حاصل ہے۔ میں آپ سے شادی کے متعلق کچھ کہنے سننے آیا تھا۔"

اس نے اپنا چہرہ ہاتھوں سے ڈھانپ لیا اور اسکی آنکھوں میں آنسو بھرائے میں نے بے صبر ہو کر پوچھا "مجھے بتائیگا۔ ہاں میری قسمت کا فیصلہ جلد سنائیے نہ مٹی اور مجھ پر لگائیں جاویں۔ اُن بار اور جن سے اب کچھ نہ پوچھ!!"

میں نے چلا کر کہا کہ "آپ ضرور کسی سے ملا کر آئی ہیں۔ وہ غصہ سے تنہا اٹھی اور کہا کہ میں قطعاً کسی سے نہیں ملا کر آتی۔"

"کیا آپ سچ سچ اپنا قصہ نہ سنائیگی؟"

"کہہ تو دیا ہے۔"

خدا معلوم میں جوش جنوں میں کیا کیا کچھ بک گیا، پھر بغیر مخصص ہوئے وہاں سے چلا آیا۔ دوسرے

روز اس نے مجھے ایک خط لکھا جسے میں نے بغیر کھولے، اور پڑھے اُسے واپس کر دیا۔ پھر میں

"ایلن کلویل" کی معیت میں ناروے چلا گیا۔ ایک ماہ کے بعد واپس آیا۔ تو آتے ہی جریدہ مارٹنگ پڑ

میں لیڈی الرود کی وفات کی خبر پڑھی۔ لکھا تھا کہ موت انجمادِ خون کے باعث واقع ہوئی ہے

میں اس جگر خراش سانحہ سے دیوانہ ہو گیا، اور ایک مدت تک اسی سوگ میں گھر کے اندر محبوس

رہا۔ یہاں میں نے قطع کلام کر کے گریڈ سے پوچھا کہ "آپ پھر کبھی اُس طرف گئے ہیں؟"

"جی ہاں، ایک روز میں "کو مارٹرٹھ" پہنچا، تو بے اختیار ہر معاملہ کی تہ کو پہنچنے کے لئے

وہ دروازہ کھٹکھٹایا ایک معزز عورت دروازے پر آئی، میں نے کرایہ کے کمرے کے متعلق

پوچھا، جواب ملا کہ "صرف ڈرائنگ روم ہی کرایہ پر دیا جاسکتا ہے۔ ہاں تین ماہ سے وہ لیڈی

صاحبہ نہیں آئیں حالانکہ کچھ کرایہ انکے ذمہ واجب الادا ہے۔"



میں نے تصویر نکال کر دکھائی اور کہا کہ یہی لیڈی صاحبہ“  
 ”جی ہاں، کب آئیگی؟“ میں نے ایک آہ دلدوز کے ساتھ جواب دیا کہ ”ان کا انتقال ہو گیا ہے“

”نہیں جناب! خدا ایسا نہ کرے، وہ تین اشرفیاں ہفتہ وار کر رہی دیتی تھیں“  
 میں نے پوچھا کہ ”وہ یہاں آکر کس سے ملا کرتی تھی“  
 اس نے شہناک مطمئن لہجے میں بتایا کہ ”آپ اُس مرنے والی عصمت آباد خاتون کو متمم نہ کریں“  
 میں نے کہا کہ ”پھر اسے یہاں کیا کام تھا،“  
 اس نے جواب دیا کہ ”وہ یہاں آکر قہوہ، اور چائے پیا کرتی تھی،“ میں نے جیب سے ایک اشرفی نکال کر اُسے دی۔ یہاں لارڈ مرچنر کا اور اس نے مستفسرانہ انداز میں مجھ سے پوچھا کہ ”آپ یہ افسانہ سن کر اس سے کیا سمجھے ہیں؟“  
 میں نے جواب دیا کہ ”پیارے گریڈ! لیڈی الرڈ کو یہ ضبط تھا کہ وہ کوئی ہیروئن ہے۔ اس جنون میں وہ کمرے کرایہ پر لیتی اور وہاں جا کر خیالات کے جال بنتی رہتی تھی۔ کیوں یہ سچ ہے نا؟“  
 گریڈ نے جواب دیا کہ ”ممکن ہے کہ ایسا ہی ہو“ پھر اس نے وہ ڈبیا کھولی اور تصویر دیکھ کر کہا کہ ”میں متحیر ضرور ہوں“  
 (آسکر وائلڈ)

صادق - ایوبی

## پہل گام کشمیر

حُسن کے جلوے بہت تیری دلیوں میں پہل گام      عشق کی سطوت ہے تیری چوٹیوں میں پہل گام  
 یاد آ جاتی ہے کوئی زندگی بھولی ہوئی      کیسی موسیقی ہے تیرے پانیوں میں پہل گام  
 بھاگ کر تنگائے دنیا سے رُوحِ عافیت      ہو گئی روپوش تیری گھاٹیوں میں پہل گام  
 گلشنِ فردوس کے نغمہ سرائیکیں طیور      ہیں نو اپرداز تیری ڈالیوں میں پہل گام  
 برفِ زرین جوئے سیمیں قوسِ نگینِ خُرعیں      لطفِ جنت ہے تری رعنائیوں میں پہل گام  
 اِس چمن میں ڈھونڈتا پھرتا ہوں کس کو جا بجا      چھپ رہا ہے کون تیری پتیوں میں پہل گام  
 خُفتگانِ خاک کو دیتی ہے پیغامِ حیات      نعرہ زن ہے برقِ تیری دلیوں میں پہل گام

رہ گیا تھا اک بشیرِ خستہ تن آشفۃ جاں

دو بھی شامل ہے ترے شیداؤں میں پہل گام  
بشیر احمد

# مخمل ادب

دانتے کی شہرہ آفاق نظم - معارف کے ایک گذشتہ شمارہ میں میٹر دیونیورسٹی کے لائق پروفیسر مسٹر آسن کی ایک کتاب کے حوالہ سے بتایا جا چکا ہے کہ اٹلی کے مشہور شاعر دانتے کی مشہور نظم جس میں جنت و دوزخ وغیرہ کا سماں دکھایا گیا ہے، وہ تاسو و آتھم معراج نبوی سے ماخوذ ہے۔ لیکن ہمارے مغرب پسند احباب کو یمن کرار زیادہ حیرت ہوگی کہ یورپ کے اس بائید ناز شاعر نے صرف و آتھم معراج نبوی سے مدد نہیں لی جو کتب احادیث میں مذکور ہے، بلکہ اس کے تخیل شاعری کی تاسو و آتھم بنیاد اور اس کا اہل ماخذ ایک عرب نابینا شاعر کا کلام ہے، شام کے شبلی علامہ سید کریم علی نے ۱۹۲۵ء کے مجلہ الجمع العلمی العربی میں ایک مقالہ ”عربی علم ادب اور ادباء“ پر لکھا تھا، اسی مقالہ میں ابو العلاء معری کے متعلق لکھتے ہیں :-

”اس کا رسالہ رسالۃ الغفران جس کو اس نے ابن قاری کے جواب میں لکھا تھا، دونوں رسائل طبع ہو چکے ہیں اٹلی کے مشہور شاعر دانتے کے فسانہ سے بہت زیادہ متاثر ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاعر کی ادنیٰ تخیل میں معرہ کا ایک نابینا اٹلی کے ایک ماہر فن شاعر کا رہبر ہے، اس پر یورپ کے بعض منتقدین کے باعث موجود ہیں کہ دانتے نے اپنے حکایات الہیہ میں سے تین حکایتوں ”جہنم“ ”جنت“ اور ”مطہرہ“ کو جو ۱۳۳۷ء سے ۱۳۳۸ء تک شائع ہوئیں اور خصوصاً حکایت ”دوزخ“ کو معری کے رسالہ الغفران سے اخذ کیا ہے، اور اس نے اپنی ان حکایتوں میں اپنے تمام تخیلات و تصورات اسی انداز پر قائم کئے ہیں“

دانتے عربی شاعری کا وہ بالکمال متبع ہے جس کو یورپ نے اپنے یہاں بہو مر کے بعد جگہ دی ہے +

(معارف)

## غزل

کیا رات تھی کہ ایک کمائی میں کٹ گئی	شامِ فراق ذکرِ جوانی میں کٹ گئی
پسے بھی انتظارِ جوانی میں کٹ گئی	اب انتظار کیا ہے تجھے لے کر میں عیش
دیوانی عمر ایک کمائی میں کٹ گئی	دبچپ و نفرب ہے کیا عیش بے ثبات
دیر کی ساری عمر روانی میں کٹ گئی (زمانہ)	آنکھوں کو شعلہ گریمِ ہمیشہ بالعمود

(عزیز بھٹو)

فطرت شناسی جب تم ایک شخص سے گفتگو کر رہے ہو اور وہ خاموش رہے لیکن تھوڑے تھوڑے وقفے سے اسکی پیشانی پر شکن ہو جاتی ہے تو سمجھ لو کہ تمہاری گفتگو اس پر دو قسم کا اثر کر رہی ہے یا تمہارے بعض نعروں سے اسے ناگواری پیدا ہو رہی ہے اور یا تمہارے بعض فقرے وہ غور طلب سمجھتا ہے۔ اگر کوئی شخص تنہا بیٹھا ہو یا خاموش بیٹھا ہو اور اسکی پیشانی پر شکن نظر آئے تو سمجھنا چاہیئے کہ وہ ضرور اس وقت کسی خاص معاملہ پر غور کر رہا ہے اور ضرور اس وقت اس کے دماغ میں کوئی ابھٹن موجود ہے اور ضرور اس وقت وہ دل میں کسی شخص پر ناخوش ہو رہا ہے اور غصہ و انتقام کی آگ اس کے دل میں بھڑک رہی ہے۔ جب تم دیکھو کہ کسی شخص کی پیشانی پر شکن ہے تو ایک دم اُس سے اظہارِ مدعا نہ کرو۔ ورنہ نتیجہ غلط خواہ نہ ہوگا۔ اگر وقت نہ ہو تو واپس چلے جاؤ۔ اگر وقت ہو تو پہلے گھنٹہ آدھ گھنٹہ تک اس کے دماغ کو اپنے مطلب کا بناؤ۔ اس کے موجودہ جذبات و خیالات مخو کرو اور جب اسکی گفتگو اور چہرے کی سادگی سے ثابت ہونے لگے کہ اسکی ماضی حالت میں تبدیلی پیدا ہو گئی ہے تو بتدریج اپنا مدعا ظاہر کرو۔ کامیابی یقینی ہے +

بعض لوگوں میں آنکھ مارنے کی عادت ہوتی ہے اپنی آنکھوں کو مختلف انداز سے گردن دیتے ہیں۔ آنکھ کے گوشوں کو دبا لیتے ہیں۔ باتیں کرتے کرتے زور دینے کے موقع پر آواز کے ساتھ آنکھ میں تبدیلی پیدا کر لیتے ہیں اگر مخاطب کے سوا کوئی اور شخص بھی بیٹھا ہو تو آنکھ سے اس طرح مخاطب کو اشارہ کرتے ہیں کہ اس میرے شخص کو خبر نہیں ہوتی اور اسکی کافی غیبت ہو جاتی ہے۔ ایسے اشخاص عموماً ناقابلِ اعتماد ہیں۔ دیکار ہیں۔ عیار ہیں۔ دغا باز ہیں غیر متدین ہیں۔ منافق ہیں۔ عیاش ہیں۔ بدچلن ہیں ناخدا ترس ہیں۔ چالباڑیں۔ اگر تم کسی ایسے شخص سے لوجس کی آنکھ میں مذکورہ بالا صفات موجود ہوں تو ہمیشہ اس سے ہوشیار رہو۔ اُسے کبھی اپنا دوس نہ سمجھو خواہ کیسے ہی زبردست تعلقات ہوں کبھی اسکی دیانت پر بھروسہ نہ کرو کبھی اس کے قول کو سچا نہ سمجھو۔ کبھی اس کے وعدے کا یقین نہ کرو۔ وہ تمہارے لئے بہت دلفریب ثابت ہوگا لیکن اگر تم اُس سے تعلقات بڑھاؤ گے تو نقصان اٹھاؤ گے اور اس پر اعتماد کر دگے تو دھوکا کھاؤ گے کیونکہ یہ معاملہ بلا استثناء صحیح ثابت ہوتا ہے اور ایسے اشخاص کے لئے اوپر جو کچھ لکھا گیا ہے وہ کم و بیش ان میں ضرور پایا جاتا ہے +

(تجلی)



کھانا خود بخود پاک رہا ہے۔ دیکھنا ہی وہی آپ بیٹھی پکا رہی ہے۔ ورنہ دراصل یہ کام میاں کا ہے

ہر چیز کیا قرینے سے رکھی ہے۔ دھوئے دھائے برتن صندوق پر چٹے ہیں۔ تاکہ صندوق نہ کھل سکے۔ ایک طرف پیچھے ادھر مٹی کے برتن دھرے ہیں۔ کسی میں دال ہے کسی میں آنا۔ کسی میں جو ہے پھکنی اور پانی کا لوٹا پاس ہے۔ تاکہ جب چاہے آگ جلائے۔ جب چاہے پانی ڈال کر بجھالے۔ آٹا گندھار کھا ہے۔ چاول پک چکے ہیں۔ نیچے اتار کر رکھے ہیں۔ دال چولھے پر چڑھی ہے۔ غرض کہ سب کام ہو چکا ہے۔ لیکن یہ پھر بھی پاس بیٹھی ہے۔ میاں جب آتا ہے۔ تو کھانا لا کر سامنے رکھتی ہے۔ پیچھے کبھی نہیں رکھتی۔ کھا چکنا ہے تو کھانا اٹھا لیتی ہے۔ ہر روز یوں نہ کرے تو میاں کے سامنے مزادوں رکھا بیوں کا ڈھیر لگ جائے۔ کھانے پکانے سے فارغ ہوتی ہے۔ تو کبھی سینالے بیٹھتی ہے۔ کبھی چرخا کا تنے لگتی ہے۔ کیوں نہ ہو؟ مہاتما گاندھی کی بدولت یہ ساری باتیں سیکھی ہیں۔ آپ ہاتھ پاؤں نہ ہلائے تو ڈاکٹر سے علاج کرانا پڑے +

نیرنگ خیال

پطرس

علم ہیئت سے تاریخ کی تحقیق۔ ہومر کے قصیدہ کی کتاب ۲۰ میں ایک جگہ آتا ہے کہ آفتاب یکا یک غائب ہو گیا اور تمام دنیا تاریک ہو گئی، اب اس بیان سے یہ نتیجہ اخذ کیا گیا ہے کہ اس زمانہ میں ایسا پورا سورج گرہن پڑا تھا کہ سورج کی ایک کرن بھی چھن کر باہر نہ آسکی، اب اس نظر یہ کو پیش نظر رکھ کر ڈاکٹر سکوتش نے علم ہیئت کے رُؤ سے یہ دریافت کر لیا ہے کہ وہ سورج گرہن ۱۶ اپریل ۱۱۵۰ء ق م کو نظر کے قبل ۱۱ بج کر ۴۸ منٹ پر واقع ہوا تھا + (معارف)

مصنوعی جزیرے، امریکہ کے مهندس اسٹرننگ نے سمندروں میں مصنوعی جزیرے قائم کرنے کا ایک طریقہ معلوم کر لیا ہے، تاکہ ان جزیروں میں وہ ہوائی جہاز اتر سکیں جو سمندروں کے اوپر پرواز کرتے ہوئے گزرتے ہیں۔ یہ جزائر فولاد اور سمٹ سے بنائے جائیں گے، ان کا طول ۱۲۰۰ فٹ اور عرض ۴۰۰ فٹ ہوگا، اور یہ سمندر کی سطح سے ۱۰ فٹ بلند ہونگے، اور ان کے وزن کا ۵۹ فیصدی حصہ پانی کے اندر ہوگا +

معارف

## تبصرہ

**آئینہ حقیقت نما۔** مصنفہ جناب مولانا اکبر شاہ خان صاحب ایڈیٹر عبرت نجیب آباد یہ کتاب جو اسلامی ہندوستان کی تاریخ کے پہلے حصہ پر مشتمل ہے محمد بن قاسم کے وقت سے لیکر خاندان غلجی کے خاتمے تک ہندو مسلمانوں کے قدیم تعلقات کا آئینہ ہے اسکے مطالعہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ مسلمانوں نے اپنے عہد حکومت میں ہندوؤں کے ساتھ کیسا منصفانہ سلوک روا رکھا شروع میں ایک بسیط مقدمہ ہے جس میں مفصل ذیل عنوانات کے تحت میں دلچسپ مباحث ہیں (۱) اسلام اور احکام جنگ (۲) اخوت و مساوات و رواداری (۳)۔ اسلامی نظام حکومت (۴) غیر مسلموں کی ضروری شہادتیں (۵) ایک غلط فہمی کا ازالہ (۶) ہندوستان میں اسلام کا پہلا قدم (۷)۔ اسلام کی آمد کے وقت ہندوستان میں کونسا مذہب رائج تھا؟ لکھائی چھپائی عمدہ قیمت فی جلد ایک۔ ذیل کے پتے سے طلب فرمائیے:-

مولانا اکبر شاہ خان صاحب ایڈیٹر عبرت۔ نجیب آباد

**براؤننگ۔** مترجمہ سید وقار احمد صاحب بی۔ اے (عثمانیہ) براؤننگ انگریزی کا مشہور وقت پسند شاعر وہ انسانی جذبات کی اُن گہرائیوں تک پہنچتا ہے جہاں کے راز اُسے سربستہ عوام کو کجا خواص کی نظروں سے بھی پوشیدہ ہوتے ہیں سید صاحب موصوف نے براؤننگ کی شہرہ آفاق اور گلابیہ نظم بی بن مذر کا ترجمہ دیوین خیر بنی سے کیا ہے اسکے لئے وہ سختی مبارکباد ہیں نظم فلسفیانہ خیالات اور انسانی جذبات کا ایک نہایت گراں قدر اور دلچسپ مجموعہ ہے اور اس قابل ہے کہ شائقین ادب اسکی قدر کریں لکھائی چھپائی اور کاغذ نفیس قیمت عمر سید جلیل القادر تاجر کتب چارینا رحیدر آباد دکن سے طلب فرمائیے

**روح تنقید۔** ابوالحسن ابنہ سید غلام محی الدین صاحب زود بی۔ اے کی یہ کتاب اس وقت تک بہت مقبول ہو چکی ہے اس میں ادب کی تنقید کے اصول نہایت جامع طور پر بیان کئے گئے ہیں۔ تاریخ کی روشنی میں نہایت دلکش تنقیدی تبصرے اہل نظر کے لئے دلچسپی کا سامان فراہم کرتے ہیں اور مختلف زمانوں میں مختلف ممالک کے ادب کے ارتقاء پر نہایت باہرہ افروز روشنی ڈالی گئی ہے اردو زبان میں ایسی وضع کی پہلی کتاب ہے اور شائقین ادب کو اس کی قدر کرنی چاہیئے، کاغذ لکھائی چھپائی عمدہ قیمت ایک روپیہ بارہ آنہ سک عثمانیہ مصنف ممدوح سے نکلاست منزل کنگ کوٹھی روڈ حیدر آباد دکن کے پتے سے طلب فرمائیے

# سب سے پہلے کی ضرورت

ریاست دہلی کھلے ایک سب ایڈیٹر  
کی ضرورت ہے جو ہندی اور انگریزی  
سے بے تکان ترجمہ کرنے کے علاوہ  
اور بجنل لکھ سکتا ہو۔ اس پتہ پر خط و کتابت کیجئے  
دیوان شگھ مفتون  
ایڈیٹر ریاست دہلی

# فہرست مضامین

بابت ماہ نومبر ۱۹۲۶ء

جلد ۱۹

تصویر:- گرو بابا نانک

نمبر	صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر
۱	۷۴۸	.....	جہاں نما	۱
۲	۷۵۳	.....	نانک (نظم)	۲
۳	۷۵۷	.....	گرو نانک	۳
۴	۷۵۹	.....	شاید	۴
۵	۷۵۸	.....	طاؤس (نظم)	۵
۶	۷۵۹	.....	اسوہ حسنہ	۶
۷	۷۶۹	.....	خجنا نہ ہست (نظم)	۷
۸	۷۷۰	.....	بہی سے دینس	۸
۹	۷۷۴	.....	تجلیات (غزل)	۹
۱۰	۷۷۵	.....	محمد تعلق	۱۰
۱۱	۷۸۰	.....	ایشار (افسانہ)	۱۱
۱۲	۸۰۱	.....	اسرارِ فطرت (نظم)	۱۲
۱۳	۸۰۲	.....	انتقاد کا صحیح مفہوم	۱۳
۱۴	۸۰۷	.....	بسوزِ بیوہ (نظم)	۱۴
۱۵	۸۰۵	.....	غلط فہمی (افسانہ)	۱۵
۱۶	۸۱۳	.....	کچھ کام کر (نظم)	۱۶
۱۷	۸۱۴	.....	مشرّب ناب	۱۷
۱۸	۸۱۶	.....	مختل ادب	۱۸



# جہاں نما

حکومت جرمنی اور ملکی تجارت کی سرپرستی۔ رسالہ ماڈرن ریویو نے امریکا کے ایک اخبار سے ذیل کا اقتباس نقل کیا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ جرمن حکومت اپنی صنعت و حرفت کی ترقی اور بے روزگاری کے علاج کیلئے غیر معمولی مسائل اختیار کر رہی ہے اور اُسید کی جاتی ہے کہ آئندہ جرمنی کی حکومت یورپ بھر کی سب سے بڑی صاحبہ ہیلڈ اور کارخانہ دار حکومت بن جائیگی۔ وہ اس طرح کہ حکومت جس جس صنعت کو مناسب سمجھے گی مدد کیلئے قرض کے طور پر بڑی بڑی رقمیں دیگی۔

اسکے علاوہ حکومت ۲,۵۰۰,۰۰۰ پاؤنڈ ریلوے کی وسعت اور مرمت وغیرہ کے لئے علیحدہ کر دیگی۔ ۵,۰۰۰,۰۰۰ پاؤنڈ کی ایک اور رقم آلات سازی کے لئے اور دوس کو تجارتی سامان کی بہم رسانی کے لئے علیحدہ کی جائیگی۔

اس کے علاوہ کان کنی کے لئے بھی حکومت بہت سی آسانیاں بہم پہنچائیگی۔  
تمام آزاد حکومتیں اسی طرح اپنی صنعت و تجارت کی مدد کرتی ہیں اور ناممکن ہے کہ حکومت کی مدد کے بغیر کسی ملک کی تجارت پنپنے پائے کاش حکومت ہند بھی کبھی اس مسئلے پر فکر کا ایک لمحہ صرف کرے۔

دنیا کی عظیم ترین کھوپری۔ دنیا میں عظیم ترین انسانی کھوپری حال میں جنوبی افریقہ میں برآمد ہوئی ہے یہ ایک دیشی شخص کی کھوپری ہے جسکو مرے ہوئے بہت تھوڑا عرصہ گزرا ہے۔ اس کھوپری کا طویل ۱۶ انچ اور کل جسامت ۱۲۲ انچ ہے اس کھوپری کو دیکھ کر بعض ڈاکٹر دل سے یہ نتیجہ مترتب کیا ہے کہ افریقہ طاقتور انسانی نسلوں کا گہوارہ تھا۔

امریکا میں سیر و سیاحت کا شوق۔ امریکا کے زندہ دل لوگ سیاحت کے بہت دلدادہ واقع ہوئے ہیں۔ اس سال ۱۲ کروڑ آدمیوں میں سے تین لاکھ امریکن ممالک غیر کو سیاحت کیلئے

روانہ ہوئے ہیں +

اندازہ کیا گیا ہے کہ امریکن سیاحوں نے اس موسم گرما میں سات کروڑ بیس لاکھ پونڈ سیاحت

پر صرف کئے ہیں +

وہ لوگ جو امریکا سے باہر نہیں گئے وہ اپنی تعطیلات کا زمانہ موٹر کاروں میں سفر کر کے بسر کر رہے ہیں۔ امریکن آٹوموبائل ایسوسی ایشن کا تخمینہ ہے کہ اس وقت ۹۰۰۰۰۰۰ موٹر دلوں پر ان کے مالک۔ اپنے عیال، اطفال، دوا، دارپ سمیت سیر و تفریح میں وقت گزار رہے ہیں موسم گرما کے آخر تک ۳۶۰۰۰۰۰۰ اشخاص نے ان موٹر دلوں پر سفر کیا ہے ۳۶۰۰۰۰۰۰ اشخاص کی سیر و سیاحت کا خرچ ۲۰۰۰۰۰۰۰۰ پونڈ تھا جو امریکا جیسے ملک کو دیکھتے ہوئے بہت کم معلوم ہوتا ہے ان موٹر کے سیاحوں کے ساتھ اپنے کلب ہوتے تھے تاکہ شب کو جس مقام پر قیام کرنا چاہیں وہاں قیام کر سکیں۔ یہ لوگ میدانوں اور کھلی ہوا میں قیام کرتے اور اپنی خوراک خود تیار کرتے تاکہ دست خود وہاں خود بر عمل کرتے ہوئے ان کی صحت میں ترستی نہ ہوتی رہے یہ طریقہ امریکا میں مقبول ہوتا جا رہا ہے کھلی ہوا میں سونا چاہیئے مشکل ہی سے مالک متحدہ امریکا کا کوئی قصبہ یا شہر ایسا ہوگا کہ جس کے باشندوں نے موٹر کے سفر میں تعطیلات نہ گزاریں ہوں ملک بھر میں پانچ اور چھ ہزار کے درمیان ایسے کھلے مقامات ہیں جہاں پر مذکورہ بالا سیاح شب کو قیام کرتے ہیں یہ سیاح مختلف اطراف، جوانب میں پھیل جاتے ہیں اپنے خیمے خود نصب کرتے ہیں اور تاؤن قدرت کے مطابق کھلی ہوا میں سوتے ہیں۔ امریکا والے لوگ تو ہر موسم میں اور ہر وقت سیر و تفریح کرتے رہتے ہیں لیکن بالخصوص موسم گرما میں تو ہر امریکن تفریحی تعطیلات ضرور مناتا ہے +

راوٹری کلب۔ کسی بڑے شہر میں بغیر دوستوں کے زندگی بسر کرنا نہ صرف ایک لعنت ہے بلکہ تنہائی کی ایک بدترین شکل ہے۔ یہی حالت ایک وکیل پال۔ پی۔ ہیرس نامی کی تھی ۱۹۵۸ء میں پیشخص شکاگو میں بالکل اجنبی تھا۔ اور سوائے اپنے چند مولوں کے کسی کو نہ جانتا تھا ان میں سے ایک کان کن۔ ایک کوئلے کا سوداگر اور ایک درزی تھا اور چاروں کی حالت یکساں

تھی۔ ان چاروں نے یہ تجویز کی کہ اپنی اپنی تجارت کو ترقی دینے اور اضافہ معلومات کیلئے ایک مجلس امداد باہمی بنانی چاہیئے۔ جو ہم لوگوں کیلئے بہت مفید اور بہ کار آمد ہوگی۔ چنانچہ انہوں نے مجلس مذکورہ قائم کر لی۔ اور اس مجلس کے متعدد اجلاس منعقد کر نیکا فیصلہ کیا۔ جو اول دل ہر ایک رکن کے مکان پر انعقاد پذیر ہوتے رہے۔ جس میں وہ اپنی تجارتی ترقیوں اور دیگر باتوں کے لئے متعدد تنجاویز و وسائل سوچتے اور ان پر کاربند ہوتے انکی مجلس کو سیاسی اور مذہبی معاملات سے سروکار نہ ہوتا تھا۔

یہی مجلس رفتہ رفتہ مشہور تحریک راڈری کے نام سے شہرت پکڑتی گئی یہ بات حیرت انگیز ہے کہ جس مجلس کے اجلاس اول اول گھروں پر منعقد ہوتے تھے آج اسکی شاخیں تیس ممالک میں پھیل ہوئی ہیں۔ اور ۶۲۳ کلب انکے ماتحت چل رہے ہیں۔ اور ہر سال ان میں اضافہ ہوتا جا رہا ہے پرنس آف ویلز راڈری کلب کے انریری ممبر ہیں۔ متعدد بڑی بڑی شخصیتوں کی تائید اس تحریک کو حاصل ہے۔ فرین آف برشل۔ مشر برنس بائی ولیم رائٹ انریبل جے ایچ ٹاس کلب کے خاص سرپرستوں میں ہیں۔

ابتدائی سال میں اس کلب کے سچاس ممبر تھے۔ اسکے بعد اس مجلس کے اجلاس اور ضیافتیں شکاگو کے ایک ہوٹل میں منعقد ہوتی رہیں۔ ہر راڈری کلب ہفتہ میں ایک مرتبہ اپنے ارکان کی ضیافت کرتا ہے جس میں بعد ضیافت کلب کا کوئی رکن کسی مضمون پر جس میں اسکو خاص ترس ہوتی ہے لکچر دیتا ہے۔

دوسرے سال سان فرانسسکو میں کلب قائم ہو گیا۔ ۱۹۱۱ء میں انگلینڈ کے بڑے بڑے شہروں میں اسکی شاخیں قائم ہو گئیں ۱۹۲۱ء میں راڈری کلب کا بارہواں اجلاس ایڈنبرا میں منعقد ہوا تھا جس کی شرکت کیلئے امریکہ سے ایک ہزار تجارت آئے تھے۔

اسکے بعد برطانیہ میں کلبوں کی تعداد ۳۱ ہو گئی اور آج برطانیہ عظمیٰ میں راڈری کلبوں کی تعداد پندرہ ہزار ہے یہ ٹھیک طور پر کمنا مشکل ہے کہ تحریک راڈری کیا چیز ہے؟ لیکن ۲۱ سال سے جب سے کہ یہ شروع ہوئی ہے رفتہ رفتہ ترقی پذیر ہوتی جا رہی ہے۔ راڈری میں فریمینوں کے مانند رازداروں یا قدیم ترجمانوں کی رسوم کی پابندی نہیں کی جاتی کسی کلب کا

رکن تمام کلبوں میں شریک ہو سکتا ہے اگر وہ کسی غیر ملک میں جائیگا تو رادٹری کلب کی جانب سے اس کا خیر مقدم کیا جائیگا۔ اسکی خاطر مدارات اس قدر ہوگی کہ وہ پردیس اور سفر کی تمام کلفتیں بھجول جائیگا۔

کلب کے ارکان نے ملک کے مختلف حصص میں *Salute Home* رچوں کے لئے آسائش خلنے، کھول رکھے ہیں۔ کلب کے ماتحت ایسی کمیٹیاں قائم ہیں جو قدیم ملازمین کی امداد کرتی ہیں۔ اکثر امور طے کر نیکی غرض سے کلب کے اجلاس منعقد ہوتے رہتے ہیں۔ برٹل میں انکا ایک تھیٹر ہے جس میں واقعات عالم کو کھیل کی صورت میں پیش کیا جاتا ہے، افضل الاشغال خدمت الناس ان کا اصول ہے اس میں ہر فرقہ اور ہر قسم کے لوگ شریک ہوتے ہیں۔

یلدیز کو شک ناچ گھر میں تبدیل کیا گیا۔ قسطنطنیہ کا مشہور تاریخی محل یلدیز کو شک - جو یا سفورس کے کنارے ایک دلا دیز مقام پر واقع ہے اور جہاں سلطان عبدالحمید خاں امّت فرماتے تھے گذشتہ ۲۶ ستمبر کو اس میں میونسپل ناچ گھر کی افتتاحی رسم ادا کی گئی اس میں تقریبی کھیلوں اور رقص کے لئے متعدد کمرے ہیں۔

افتتاحی رقص اس کو شک میں انعقاد پذیر ہوا جو سلطان موصوف نے قیصر کی آمد کے وقت خاص طور پر رقص کے لئے تعمیر کرایا تھا۔ یہ بہت وسیع اور خوبصورت بنا ہوا ہے تقریباً سو ترکی خواتین نے افتتاحی رقص میں شرکت کی اس رقص کے دیکھنے کے لئے یہ تعداد کثیر دعوتی کارڈ جاری کئے گئے تھے۔

سوڈے کی جھیل - اگرچہ ہر گھر میں سوڈا استعمال ہوتا ہے مگر صرف چند لوگ ہی یہ بات جانتے ہیں کہ قیمتی شے کہاں سے آتی ہے۔

سوڈے کی ایک کثیر تعداد جو ہائے وطن میں آتی ہے یہ جھیل بگڈی سے جو نوآبادی کنیا میں واقع ہے - حاصل کی جاتی ہے۔ اس جھیل کا طول پندرہ میل اور عرض چار میل ہے اور یہ انتہائی موسمی گرمیاں ایک کنارے سے دوسرے کنارے تک منجمد ہو جاتی ہے کیونکہ جھیل کے

اندر کاربونیٹ آف سوڈا کے ریزے بہ تعداد کثیر موجود ہیں جو جھیل کی سطح کو ڈھانپ لیتے ہیں۔ انجاد کئی انچ موٹا ہوتا ہے اور اسکے نیچے پانی ہوتا ہے جس میں سوڈیم کاربونیٹ ملا ہوا ہے یہ جھیل بالکل بچہ مردار کے مانند ہے جس کی سطح پر نمک منجمد ہوتا ہے۔ اسکی منجمد سطح اس قدر موٹی ہوتی ہے کہ ایک آدمی اس پر بلا خوف و خطر چل پھر سکتا ہے۔

ہوائی موٹر۔ مشرلی۔ ہارٹن وینس آف پنس برگ نے ایک ایسی موٹر کار ایجاد کی ہے جسکے متعلق ان کا دعویٰ ہے کہ وہ ہوا کے ذریعہ سے پرواز کریگی۔ یہ موٹر پہلے تو پٹرول کی طاقت سے چلیگی۔ اسکے بعد اسکی رفتار جب دس میل فی گھنٹہ ہو جائیگی تو پٹرول کا خزانہ بند کر دیا جائیگا۔ اسکے بعد ہوائی قوت سے پرواز کرتی جائیگی۔ اسکے لئے عجیب و غریب پیسے حاصل کر لئے گئے ہیں جنکی رفتار ۶۲ میل فی گھنٹہ ہوگی۔ ہزاروں مالکان موٹر اس موٹر کی تیاری کے لئے ایک محقول رقم ہر ہفتہ مشر موصوف کو ادا کرتے ہیں ان کو امید ہے کہ بہت جلد یہ پُر اسرار موٹر انکے مالی منافع میں ایک مستندہ اضافہ کا باعث ہوگی۔

۱۰ ایک عظیم الشان گھڑی۔ یسٹر (انگلینڈ) میں ایک ایسا *clock* گھڑیال بنایا جا رہا ہے جس کی ایک سوئی نصف ٹن وزنی ہوگی اور جس کی منٹ کی سوئی ۵ فٹ طویل ہوگی۔

لنڈن کا کوڑا کرکٹ۔ اگر لنڈن کا تمام کوڑا کرکٹ جدید طریقہ سے جلایا جائے تو اندازہ لگایا گیا ہے کہ اس سے ہر سال ۲۰۰۰۰۰ پاؤنڈ کی برقی قوت مہیا کی جاسکتی ہے۔

چور شوہر۔ سنڈنی کی ایک بیوہ نے حال ہی میں ایک ایسے شخص سے شادی کی ہے جسکی ملاقات اس سے اس وقت ہوئی جبکہ وہ ٹرام میں جا رہی تھی اور شخص مذکور نے اسکے کیسے میں ہاتھ ڈال کر اس کا بٹو جھپین لیا تھا۔ جسکی وجہ سے پولیس نے اسے گرفتار بھی کر لیا۔

# نانک

(علامہ اقبال)

قوم نے پیغامِ گوتم کی ذرا پروا نہ کی      قدر بچانی نہ اپنے گویہریک دانہ کی!  
 آہ! بد قسمت ہے آوازِ حق سے بیخبر      غافل اپنے پھل کی شہینہ سے ہوتا ہے شجر  
 آشکارا اس نے کیا جو زندگی کا راز تھا      ہند کو لیکن خیالی فلسفہ پر ناز تھا  
 شمعِ حق سے جو متور ہو یہ وہ محفل نہ تھی      بارشِ رحمت ہوئی لیکن زمیں قابل نہ تھی!  
 آہ! بشودر کے لئے ہندوستانِ غمناک ہے      دردِ انسانی سے اس ستی کا دل بیگانہ ہے  
 برہمن سرشار ہے اب تک مئے پنداریں      شمعِ گوتم جل ہی ہے محفلِ اغیار میں  
 بتکہ پھر بعدت کے مگر روشن ہوا      نورِ ابراہیم سے آذر کا گھر روشن ہوا

پھر اٹھی آخر صدِ اوحید کی پنجب سے

ہند کو اک مردِ کال نے جگایا خواب سے!

(بانگ درا)

# گرو نانک

نیک کام کرو اور خدا کو یاد رکھو کہ سب اچھا نہ ہی ہے (گرو نانک)  
 گرو نانک کو اس عالم فانی سے رخصت ہوئے چار سو سال سے زائد عرصہ منقضي ہو چکا ہے، لیکن صدقہ  
 کا جو پائدار نقش انہوں نے صفحہ ہستی پر ثبت کیا وہ آج تک اسی طرح قائم ہے دنیا کو رند و ہدایت کا جو حقیقت آموز  
 پیغام انہوں نے دیا اسکے الفاظ آج تک ہمارے کانوں میں اس طرح گونج رہے ہیں :-  
 "اے فانی انسان کوئی کام کرنے سے پہلے یہ سوچ کر تو کیا کر رہا ہے۔ ظاہر ہستی سے گمراہ نہ ہو بلکہ  
 ہر چیز میں حقیقت کی جستجو کر، اس ایک لازوال حقیقت کی جستجو، جو ازل سے ایک ہے اورابد تک  
 ایک رہیگی۔"

گرو نانک نے جس وقت وحدت کا یہ پیغام ہندوستان کو دیا، اس وقت ملک کی حالت نہایت ابتر  
 تھی وہ شمع ہدایت جو گرو نانک نے روشن کی اس ظلمت سوز انوار گستری جہالت اور گمراہی کی اس شب تاریک  
 کے لئے جو ملک بھر پر چھا رہی تھی صبح سعادت کا حیات افروز پیغام لائی +  
 گرو نانک ۱۴۶۹ء میں بمقام تلونڈی رنجناپ پیدا ہوئے، بچپن ہی میں انکی غیر معمولی شخصیت کا  
 جو ہر آشکار ہونے لگا۔ انکی باتیں انکے والد کو تعجب میں ڈال دیتی تھیں۔ لیکن وہ یہ نہ سمجھ سکتے تھے کہ قدرت  
 کو انکے بیٹے سے کیا کام لینا منظور ہے +

ابتداء میں نانک کو انکے باپ نے اہل جو تنے کے کام میں لگانا چاہا لیکن جو دماغ اور دل ایک  
 عظیم الشان ادراہم مقصد کے لئے پیدا کیا گیا ہو اس کو کلبہ رانی سے کیا تسکین ہو سکتی تھی۔ آخر کار وہ مدرسہ  
 میں داخل کئے گئے لیکن یہاں کی تعلیم بھی انکے لئے سرایہ تسکین بہم نہ پہنچا سکی وہ اپنے استاد سے بہیم اس  
 قسم کے سوال کیا کرتے تھے کہ گرو جی! کیا آپ کو معلوم ہے کہ اس کائنات کی کل کس عظیم الشان تاذون  
 کے ماتحت چل رہی ہے، استاد اس قسم کے سوالوں سے حیران ہوتا اور سمجھتا کہ یہ بچہ بالکل غیر متعلق باتیں  
 کرتا ہے حقیقت یہ ہے کہ کسی مدرسہ کی تعلیم گرو نانک کے قلب کے لئے جو اسرار فطرت کو سمجھنے کے لئے  
 بیتاب تھا۔ باعث اطمینان ہو ہی نہ سکتی تھی +







جب گرد و نانک نے بچپن سے نکل کر لوکپن میں قدم رکھا، انکی زنا ر بندی کی رسم کی تیار شی شروع ہوئی لیکن یہ لڑکا رسم و رواج کی قید سے بالاتر تھا۔ بازار سے خرید اہٹوا دھا گا کماں، اور کماں وہ رشتہ جو مخلوق کو خالق سے ملائے ہوئے ہے۔ وہ پنڈت جو زنا ر بندی کی رسم ادا کرنے پر متعین ہوا تھا۔ گرد و نانک کا یہ جواب سن کر ششدر رہ گیا کہ ”محبت اور ہمدردی کی ردئی سے قناعت کا دھا گا تیار کرو اور اسے صداقت اور ضبط نفس کے بل دیکو بیٹو، اور اگر تمہارے امکان میں ہے تو میرے لئے اس طرح کا زنا لاؤ، کیونکہ اسی سے انسان کی روح تسکین پاسکتی ہے، اور اسی کی اُس کو ضرورت ہے۔ یہ دھا گا نہ بھی ٹوٹتا ہے، اور نہ غلیظ ہوتا ہے نہ جل سکتا ہے اور نہ پرانا ہو کر بیکار ہو جاتا ہے۔ مہارک ہے وہ شخص جسے ایسا زنا ر میسر ہو۔ سنسکرت کے ایک شاعر نے اسی قسم کے خیالات یوں ظاہر کئے ہیں،

”جب روح جسم کو چھوڑ دیتی ہے تو مردے کے عزیز اس کی لاش اپنے سے جدا کرتے ہیں اور اسے مٹی کا ایک بیکار ڈھیر سمجھ کر اس سے اور اس کی ہر چیز زنا ر وغیرہ سے منہ موڑ دیتے ہیں اس وقت صرف ایک چیز اس کا ساتھ دیتی ہے اور وہ اس کا دھرم ہے یعنی اپنے خالق کے ساتھ تعلق“

گرد و نانک کے والدین کی انتہائی کوششوں کے باوجود انہیں دُنیا کے کاروبار سے کوئی دلچسپی پیدا نہ ہو سکی۔ انہیں روپیہ کمانے اور جمع کرنے کی مطلق عرص نہ تھی، بلکہ روپیہ انکے ہاتھوں میں ٹھہر ہی نہ سکتا تھا۔ ان کا دل قناعت کے راز کو سمجھ چکا تھا۔ اور سونے کے کوہ و قاراں بار بھی انکے سامنے ایک ذرہ بے مقدار کی سی حقیقت رکھتے تھے۔ لیکن اسکے باوجود وہ دنیا سے راہبوں کی طرح یکسر روگرداں نہ تھے۔ وہ ان لوگوں میں سے نہ تھے، جو دنیا سے منہ موڑ کر جنگلوں میں اپنا ٹھکانا بنالیتے ہیں۔ وہ دنیا کی جد و جد سے گھبرانا نہیں جانتے تھے بلکہ اس دُنیا کے ہنگاموں کا مقابلہ کر کے اس پر غلبہ پانا چاہتے تھے۔ وہ اس دنیا میں رہتے تھے، لیکن ایک اور دنیا کا خیال انکے دل میں سمار ہا تھا۔ گرد و نانک دُنیاوی تعلقات اور متاہلانہ زندگی کو مذہب کے راستے میں کسی طرح حائل نہ سمجھتے تھے اُنکا قول ہے کہ دُنیا کو اپنا بناؤ اور اپنا بنانے کی کوشش کرو۔ تمہیں اس میں بہت سی رکاوٹوں کا سامنا کرنا ہو گا۔ لیکن بالآخر تم اُن پر غلبہ پا لو گے۔ وہ انسان نہایت ہی بزدل ہے، جو دُنیا کی تکلیفوں کو دیکھ کر اس سے کنارہ کش ہو جاتا ہے۔

گرد و نانک کا اپنے ان اقوال پر پورا عمل تھا۔ وہ اس جہالت سے جو اس وقت ملک میں ہر طرف پھیلی ہوئی تھی، مطلق ہراساں نہ ہوئے حکومت کا تشدد، ملک کا معاشرتی انحطاط، اور مذہبی فسادات جو ان کی پیدائش کے وقت سے پہلے ہی ملک میں برپا ہو گئے تھے۔ ان میں سے کوئی چیز بھی ان کے عزم و وسیع پر غالب نہ آسکی بلکہ وہ یہ سمجھتے تھے کہ یہی وقت انکی تبلیغ ہدایت کے لئے بہترین ہے اسی مقصد کو پیش نظر رکھ کر انہوں نے اپنے وقت کا ایک بڑا حصہ مختلف جگہ کے سفر میں گزارا۔ انہوں نے اس زمانے میں جب ریل وغیرہ کا نام و نشان نہ تھا، نہ صرف پنجاب بھر کا چکر لگایا بلکہ مکہ اور مدینہ کا دور دراز سفر بھی اختیار کیا۔ اسکے علاوہ وہ ہندوستان میں جگن ناتھ، ہر دوا اور ہندوؤں کے دوسرے مقدس مقامات میں بھی پہنچے اسی طرح جنوب میں دکن سے ہوتے ہوئے وہ لنکا تک گئے۔ ان موتوں پر بعض دفعہ فرط عقیدت سے لوگ انہیں سجدے کرنا چاہتے تھے لیکن انہوں نے ہر موقع پر لوگوں کو ان باتوں سے روکا۔ ایک دفعہ جب رائے بھرائے کے سامنے مہر جھکانے لگا۔ انہوں نے اس کو اس سے منع کیا۔ پھر اس نے کہا مجھے کوئی خدمت بتائیے، انہوں نے یہ بات سن کر اس سے چاندی اور سونا طلب نہ کیا، انہوں نے اسکا جو جواب دیا، وہ تاریخ کے صفحات پر آج بھی شہرے حروف میں جگمگا رہا ہے۔

وہ ایک خدمت میں تیرے سپرد کرتا ہوں۔ بشرطیکہ تجھے منظور ہو۔ وہ یہ کہ جہاں تیری طاقت

تیرے کام نہ آسکے تو اپنی عبادت اپنے خالق کے حضور میں پیش کیا کر۔

یہی وہ سب سے بڑی خدمت تھی، جو گرد و نانک اپنے ہمجنسوں سے چاہتے تھے۔ انہیں دنیوی مال و متاع کی ضرورت نہ تھی۔

کہتے ہیں کہ ابراہیم لودھی کے عہد میں گرد و نانک کو قید و بند کی تکلیفیں جھیلنی پڑیں اور انہوں نے یہ تکالیف اسی صبر و رضا کے ساتھ برداشت کیں جو اس مرتبہ کے انسانوں کا شیوہ خاص ہے۔ باہر نے اپنے زمانے میں انہیں آزاد کیا اور ان سے سوال کیا کہ وہ انکی خدمت میں کس قسم کا ہدیہ پیش کر سکتا ہے۔ گرد و نانک نے جواب دیا۔

”ودا تا ایک ہی ہے اور یہ سارا جگ بھکاری، اسی پر بھروسہ رکھنا اچھا ہے۔ راجے اور ہمارے سب اسی نے بنائے ہیں۔ کوئی اس سانپ سے لے بار بار بھننا تک کیا کہتا ہے۔“

جو تیرے سامنے ہاتھ پھیلاتا ہے وہ انجان ہے۔“

قید سے رہائی پاتے ہی گردِ نانک نے تبلیغِ ہدایت کا کام شروع کر دیا۔ انہیں بہت سے مخلص پیروں مل گئے۔ اُن سب کے دلوں میں گردِ نانک کے خلوص اور صداقت کی روح دُور رہی تھی انتقال سے چند دن پہلے گردِ نانک نے اپنا جانشین خود ہی مقرر کیا۔ اور ان کے جانشین اور متبعین خلوص کے ساتھ اس کام کو انجام دیتے رہے جس کی بنیاد انہوں نے رکھی تھی۔ آج کل سکھوں کی قوم میں جو روح سرگرمِ عمل ہے، یہ گردِ نانک ہی کی پیدا کی ہوئی ہے۔ انہوں نے ہر قسم کے مصائب کا مقابلہ نہایت صبر و تحمل سے کیا اور آخر وہ اپنے محبوب مقصد میں کامیاب ہوئے سکھوں کی قوم کو گردِ نانک کی کامیابی کا جیتا جاگتا ثبوت ہے۔

حامد علی خاں

(ملخص)

## شاید

مجھے کن نغظوں سے یاد کروں؟ میری عبارت میں نہ تیرے بالوں کی بغاوت نہ تیری آنکھوں کا جادو نہ تیری آواز کا رس۔ کاش تو اپنے تخیل سے کام لے اور بن میرے کہے وہ سب کچھ دیکھ لے سب کچھ سمجھ لے۔ جو میں دکھانے اور سمجھانے سے معذور ہوں۔

میری آندڑیوں کیونکہ وہ سب تیرے متعلق ہیں زندہ جاوید ہیں اُردو کے مرنے کا امکان تب ہو تا جب اسکے برکنے کی کوئی صورت ہو۔ اب تو خیر چھ ہزار میل کا فاصلہ ہے مگر جب یہ دوری نہ بھی تھی تب بھی میں کچھ کہہ سکتا تو کچھ سمجھ سکتی۔ تو نے بھی خواب دیکھے ہیں؟ کاش ایک خواب تو دیکھے۔ ایسا کہ تو لاکھ یاد کرے مگر وہ خواب ہی رہے، اور خواب میں وہ وہاں کوہِ دہ پٹہ، دہ سیر، تیرے دل میں گدگدی کر کے سوتے سوتے مجھے جو تبسم کر دیں +

اور کاش میں ایک خواب دیکھوں یہ سودا ئی سر ہو وہ نازک پاؤں تہوں اور آنسوؤں کی قطار۔ تیرا خواب اُنسائے عالم میں خوشنما شفق بن کر پھیلا اور مل خواب ایک سیاہ مت بادل کا ٹکڑا بن کر اڑے۔ اس دنیا جہاں سے بہت دور جہاں نہ تجھے نہ مجھے نہ کسی اور کو کچھ بھی پتہ چل سکے یہ دونوں خواب شاید ہونٹ سے ہونٹ لگا لیں +

فلک پیا از لندن

# طاؤس

یہ کیف گہ دشت یہ برسات کا موسم  
یہ وجد کا عالم  
ہے رقص میں طاؤس کہ اک رنگ مجسم  
رقصیدہ پیہم  
سینائے کلیبی ہے کہ ہے سینہ زریں  
یا چشمہ سیمیں  
جنبش میں ہے اعجاز سے اک داؤی نگیں  
یا گردن پر خم  
نیلوفری دم پر ہیں یہ پاشیدہ جواہر  
یا چرخ پہ اختر  
یا نیند سے جاگے ہوئے سبزے کی جبین پر  
ہے رقص میں شبنم  
موسیقی صحرانوں میں وجد میں رقصاں  
صد رنگ بدایاں  
یا نغمہ سرا ہے کوئی طاؤس خراماں  
برہم زین عالم  
ہے جان ترخم یہ تیری زمزمہ سازی  
جذبات لوازی  
یہ سلسلہ مستی الحان حجازی  
یہ نغمہ پیہم  
مدہوشی محویتِ کمال سے جو جھوما  
طاؤس نہیں تھا  
میں نے ہی نہیں آج تو قُطرت نے بھی دکھا  
”نغمے کو مجسم“  
رودش صدیقی

# اُسوۂ حسنہ

۲

وَرَّانِ حَکِیم

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

اُس جاہلیت نے جو کئی صدیاں گزریں عربِ قدیم کے آنکھوں میں پرورش پا رہی تھی اب پھر یورپ کی سرزمین سے سر نکلا اپنے دور اسکے علم بردار حضورِ مصلیٰ اللہ علیہ وسلم کے خلاف بغضِ عداوت کا اظہار کر کے اپنے قدیم عربی پیشرووں کے نقشِ قدم پر چل رہے ہیں۔ "بافومیٹ" اور "بافوم" کی نیزنگ نواز افسانہ طرازیوں کا دقت تو گزر چکا کہ اربابِ جاہلیتِ جدیدہ کسی زمانہ میں حضورِ رحمتِ دو جہاں کو اسی نام سے یاد کر کے حضور کو محاذِ اللہ ایک خون آشام اور انسان خور دیتا قرار دیتے تھے لیکن اب متعصبینِ فرنگ کے اعتراضات حکمت و فلسفہ کا طرہٴ فضیلت لگا کر ایک مضحکہ انگیز ادائے ثقافت کے ساتھ ہمارے سامنے آتے ہیں۔ ہم سے کہا جاتا ہے کہ جنگِ ایکِ حِشادِ نعل ہے جسکو کوئی روحانی تعلیم جائز نہیں قرار دے سکتی اور اسلام کی اشاعتِ مائتہِ شمشیر و خنجر کی شمرندہٴ احسان ہے۔ ان اعتراضات کی تردید بجائے خود اس تدریجِ اہم اور اشاعتِ اسلام کا اُسوۂ نبوتِ بحیثیتِ جنابِ سالِ تائب کی زندگی کا سب سے بڑا کارنامہ ہونے کے اس قدر عظیم الشان ہے کہ میں اسکی تشریح و توضیح کے لئے یہاں زیادہ گنجائش نکالوں گا۔

زندگی ایک درمگاہ ہے جس کی تمام ہنگامہ آرائیاں ایک اور صرف ایک مقصد کے حصول کیلئے جاری ہیں اور یہ مقصد وحید انسان کی تطہیر اور خدا کے نام کی تقدیس کے سوا کچھ نہیں۔ اس عالمِ وجود میں ہر نے ہمیشہ نیکی کو ملانے کی کوشش کی ہے اور نیکی نے ہمیشہ ہمدی کو نابود کرنا چاہا ہے۔

ستیزہ کار رہا ہے ازل سے تا امروز چراغِ مصطفوی سے شرارِ لُوبی

جو لوگ جنگ کو بیکار اور بے سود خیال کرتے ہیں انہیں خود اپنی ذات پر غور کرنا چاہیے کہ کیا ان کی روح خیر و شر کی دو متضاد قوتوں کے تعارض و تصادم کا منظر پیش نہیں کرتی؟ یہی تعارض جب وسیع تر صورت اختیار کرتا ہے تو افراد سے گزر کر اقوامِ دہل تک جا پہنچتا ہے اور یہ کشمکش ہاں بھی جاری رہتی ہے۔

اسی کشاکشِ پیہم سے زندہ ہیں اقوام یہی ہے رازِ تب و تابِ ملتِ عربی بلاشبہ جنگ بذاتِ خود کوئی ایسی خوش آئند چیز نہیں کہ انسان اسکا آرزو مند ہو کیونکہ یہ بہر حال اُس انسان

حقیقت کی یاد تازہ کرتی ہے کہ انسان اگر گزشتہ ہے تو شیطان بھی ہے لیکن اسکے ساتھ ہی یہ درشت صداقت کہ دنیا میں بدی موجود ہے جو آدمی قوتوں کو تصرف میں لاکر اپنی کوٹھائیں پر ٹکی ہوئی ہے، پکار پکار کر ہم سے کہہ رہی ہے کہ اگر تم نے نیکی کی ملافت اور محافظت نہ کی تو اس کا نام دنیا سے اٹھ جائیگا۔ رحم و کرم اور محبت و شفقت نہایت مستحسن جذبات ہیں لیکن ہر جذبہ کے استعمال کا کوئی خاص موقع اور محل ہوتا ہے اور اسی موقع و محل کی اضافت سے اُس جذبہ کے خیر یا شر ہو گیا فیصلہ کیا جاسکتا ہے مثلاً اگر کوئی شخص ازراہ غایت محبت سانپوں اور بچھوؤں کو پالنے اور انکی افزائش نسل کا باعث ہو تو اُس کا یہ فعل دنیا کے کسی صحیح الدماغ اور سلیم العقل انسان کے نزدیک سزاوارتائش نہ ہوگا۔ مسلمان خدا کی عطا کی ہوئی تمام قوتوں سے مستفید ہوتا ہے لیکن انکے اخلاقی مواقع استعمال سے بے نیاز ہو کر، کورانہ طور پر اُن سے کام نہیں لیتا۔ اُس کا رحم و محبت صرف نیکی کے لئے اور اُس کا غیظ و غضب محض بدی کے لئے مخصوص ہے۔ لیکن اس باب میں شاید استدلال کی زیادہ ضرورت نہیں کیونکہ خدا کی عنایت سے انسان کو جنگ کے جواز کے لئے کبھی فلسفہ فرنگ کی تائید کا محتاج نہیں ہونا پڑا اور دنیا کے واقعات یوروپ کے قیاسی اجتہادات کی مدد کے بغیر ظہور میں آتے رہے ہیں۔ جنگ ہمیشہ سے تھی اور آج تک ہے اور دنیا کی تمام سابقہ موجودہ حکومتوں میں سے ایک بھی ایسی نہیں جس نے بعض نہایت سنگین جرائم کیلئے قتل کی سزا مقرر کر کے یہ ثابت نہ کر دیا ہو کہ امن و صلح کے قیام کیلئے طاقت کا استعمال نہ صرف جائز بلکہ ضروری ہے۔ پھر یہ کیونکر ممکن تھا کہ حیات انسانی کے ایسے اہم شعبہ کے متعلق شائع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کا اُسوۂ حسنہ خاموش ہوتا۔ آنحضرتؐ نے جہاں ہر موقع پر تاحی اسکان محروکۃ حرب و قتال سے احتراز کیا ہے وہاں اُل اور ناگزیر ضرورت پر کبھی اپنے فطری رحم و رفق اور علم و بردباری کو غالب نہیں آنے دیا کیونکہ آپؐ کے تمام محاربات ذاتی اغراض کی آلائش سے پاک اور خالصہ فی سبیل اللہ تھے۔

ہائیں ہر حضور رحۃ للعالمین صلی اللہ علیہ وسلم نے اشار کی تباہی کی بجائے ہمیشہ انکی اصلاح کے لئے جدوجہد کی۔ طاقت سے انتہائی مغضوبی کی حالت میں ملامت کرتے وقت بھی آپؐ نے یہ نکتہ آموز حقیقت ارشاد فرمائی ”اِن لوگوں کی ہلاکت کے لئے کیوں دعا کروں؟ اگر یہ لوگ ایمان نہیں لاتے تو انکی آئندہ نسلیں ہر فرد خدائے واحد کی پرستش کی بجائے مسلمانوں کے لئے یہ ارشاد نبویؐ بہ غایت نتیجہ خیز اور بصیرت افروز ہے اور آنحضرتؐ کے غزوہ کی بھی اسی حقیقت کی توضیح کرتے ہیں کہ کفار کی ہلاکت سے اُن کا ایمان لانا اسلام کو زیادہ مزید ہے۔ اسکے متعلق آگے چل کر میں نظائر و اشال پیش کر دینگا لیکن یہاں ایک جرمن نو مسلم ڈاکٹر ہیروگوکس کا قول نقل کرنا چاہتا ہوں جو میرے

لئے صحیح مسلم عن عائشہ رضی اللہ عنہا۔





تھی اپنی گرگ واریخون آشامی کے ساتھ یہاں بھی ان کا پھچکا کیا تھا۔ جنگ کی ابتدا ہمیشہ قریش کی طرف سے ہوئی، پہلا معرکہ غزوہ بدر تھا، اس میں بھی سبقت قریش نے کی۔ چنانچہ ہجرت کے دوسرے ہی سال ایک قریشی رئیس کرز بن جابر انھری اہل تہلے بے بالی سے مدینہ والوں کے مویشی لوٹ کر لے گیا۔ اسکے علاوہ مدینہ کی یہودی جماعت سے مسلمانوں کے خلاف سازشیں کی گئیں، مسلمانوں کو نباہی بربادی کی دھمکیاں دی گئیں اور بالآخر ان دھمکیوں کو عملی جامہ پہنانے کے لئے ابوجہل نے دسیع پیمانہ پر نوجوی تیار یاں شروع کر دیں، اسی طرح سویتی اور احمہ کے غزوات میں بھی جارحانہ اقدام کفار ہی کی طرف سے ہوا۔ اس صورت حالات میں اگر آنحضرتؐ کی پیغمبرانہ اور العزری دفاعی تدابیر اختیار نہ کرتی تو مومنین کے ٹللیں گروہ کا ناپود ہو جانا صاف نظر آ رہا تھا اور اسکے ساتھ ہی آپؐ کا عظیم الشان مقصد حیات بھی شاید تباہ ہو جاتا جس کی تکمیل کا احساس آپؐ کو اپنی زندگی کی ایک ایک سانس کے ساتھ رہتا تھا۔ چنانچہ غزوہ بدر سے پہلے آپؐ نے خدا سے بخصیخ و خشوع دعا کی کہ اگر تو نے آج اپنے ان مجاہدین کی حفاظت نہ کی تو دنیا میں تیری توحید کی منادی کرنے والا کوئی نہ رہے گا۔ عام مومنین نے شاید کبھی اس نکتہ پر غور نہیں کیا کہ مسلمانوں کی سیزوہ صد سالہ زرمیہ روایات کیوں اس کثرت کے ساتھ اس قسم کے دل آرامناظر پیش کرتی ہیں کہ عین اُس وقت جب ہنگامہ کار زار گرم ہے اور دونوں طرف کے سورما داد و تہور سے رہے ہیں عساکر اسلام کا سالار اللہ شجاعت کی سرشاری میں مخدوم و درکار اظہار کینگی بجائے اپنی نیار کشیش پیشانی کو عاکبِ تدلّٰق پر رکھے ہوئے، فتح و نصرت کے لئے خدا سے تدیر سے تائید و اعانت کی التجا کر رہا ہے۔ حقیقت میں یہ سب اُس عظیم رُوحانی قوت کے کرشمے ہیں جس کا سراغ شاریع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کی جبین اقدس کے سجدوں کی ٹوٹ پ بدر اُحد خندق، خیبر اور تبوک کے میدانوں میں چھوڑ گئی تھی۔ خود مہندوستان کے دو بہت بڑے تاریخی معرکوں یعنی حملہ سومات اور پانی پت کی پہلی لڑائی میں قسطنطنیہ قاہرہ اسلام کے قائد اسوہ نبویؐ کا اتباع کر کے اہل نظر کے لئے فکر و بصیرت کا سامان ہم پہنچا چکے ہیں۔

خدا کے دست قدرت کی کار فرمائیاں بعض دفعہ ایسے آن دیکھے اور اُن بوجھ سے طریقوں پر ظاہر ہوتی ہیں کہ انسان کو بالعموم ان کا دم و گمان بھی نہیں ہوتا۔ سیدؐ میں صلح حدیبیہ کے موقع پر جو معاہدہ قریش اور آنحضرتؐ کے درمیان ہوا، اُسے متعدد صحابہ کرام یہاں تک کہ حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ جیسے قریب لگاؤ رسالت بھی اہل کفر کے غلبہ اور سر بلندی سے تعبیر کر رہے تھے لیکن پروردگارِ غیب کے پیچھے بساط تقدیر کسی قرینے سے پھجائی جا چکی تھی، اور یہی معاہدہ آخر کار مسلمانوں کے لئے ابراہیم خلیل اللہ کے شہر کے دروازے

کھول دینے والا تھا۔ صلح حدیبیہ کو ابھی پورے دو برس بھی نہ گزرے تھے کہ قریش نے شرائط معاہدہ کی خلاف ورزی کرتے ہوئے، بنو بکعہ کے ساتھ مل کر، بنو خزاعہ پر جو مسلمانوں کے حلیف تھے حملہ کیا۔ بنو خزاعہ تاب مقاومت نہ لاکر کعبہ منکومہ میں پناہ گزیں ہوئے لیکن بیت اللہ الحرام کی حدود مقدسہ کی عظمت بھی ظالموں کی خوریز خون آلود گواروں کو نیام میں نہ کر سکی۔ بنو خزاعہ نے اُن سے خود اُن کے خدا کے نام پر ایمان مانگی مگر اُن سفاکوں کے باکت باز خبیثہ کو نہتی ہوئی، بجلیوں کی طرح، بے دریغ اپنا کام کرنے لگے۔ ”الہک! الہک! الہک! الہک!“ کی مظلومانہ التجاؤں کے جواب میں خدا کے گھر کے اندر ”لا الہ الاہوہم“ کے فرعونی نعرے بلند ہوئے لیکن ان سرکشگان ضلالت کو بہت جلد معلوم ہو گیا کہ خدا اُس روز بھی تھا اور دس ہزار قدموں کا لشکرِ جزا بھی مظلوموں کی دادرسی کر سکتا تھا۔ بنو خزاعہ میں سے چالیس تم ریدہ جان بچا کر دربارِ رسول میں پہنچے اور انصاف کے طلبگار ہوئے۔ قریش نے علی رغم شرائط صلح، اسلام کے ایک دستہ قبیلہ پر قاتلانہ حملہ کر کے گویا مسلمانوں کو دعوتِ جنگ دی تھی کہ ”اؤ، اگر اہمت ہے تو مقابلہ کے لئے نکلو۔“ رسولِ اکرم علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اس متحدی کو قبول کیا کہ اعانتِ حق اور تائیدِ انصاف کا تقاضا بھی یہی تھا۔ مزید برآں یہ کیونکر ممکن تھا کہ اصادق و امین نبی ایسے حق معاملہ کے متعلق ایک معاہدہ قبیلہ سے ایفاء عہد نہ کرتا۔

فتح مکہ کا دن بھی عجیب نہ تھا۔ آج حملہ نے اپنے ہاتھ سے ہینم بکے سر پر سطوتِ کبریٰ کا تاج، بکھ کر اُسے دینی دنیوی کامرانی کی اعلیٰ ترین معراج پر فائز کر دیا۔ اُسی شہر نے جہاں اُسے گالیاں دی جاتی تھیں جہاں اُسکے سر پر نجائیس ڈالی جاتی تھیں، جہاں اُسکے رستے میں کانٹے پھیلے جاتے تھے، ہاں اُسی دارالکفر نے جواب دارالاسلام بننے والا تھا۔ آج اپنے دروازے اُسکے لئے کھول دیئے تھے۔ دنیا کیسبکی کہ آج ناز و غرور کے اظہار کا دن تھا، آج اُس کا سر جو شِ تفاخر میں ہفت افلاک سے بلند ہوتا تو بجا تھا اور کسی ساز و یلاق سے مرتضیٰ راہوار کی پشت پر بیٹھے ہوئے اُس کی پُر جلال آنکھوں کو وہ دم قدم پر اپنے دشمنوں کی رسوائی دنگو سناری کا منظر دیکھنا چاہیے تھا کیونکہ بظاہر اُسی کی حکمت و تدبیر اُسی کے ایثار و استقامت نے یہ دن دکھایا تھا کہ آج مکہ کی نضال فرہ ہائے تکبر کے غلغلہ سے لرز رہی تھی۔ اسلام کی فوج تاجِ متحدہ نگاہ ایک طوفانِ خیز سمندر کی طرح پھیلتی چلی گئی تھی جس کی امتی اور بھرتی ہوئی موجیں ہر طرف سے ہتی اور اُمنڈتی آرہی تھیں۔ ایک ایک سپاہی نقشہ شجاعت میں چور سینہ تانے ہوئے بلدا لہین میں داخل ہو رہا تھا اور آفتابِ صبح کی نورانی کرنوں میں مجاہدین کی گھرسوز تلواروں کی چمک آنکھوں کو خیرہ کر رہی تھی۔ ہزار ہا جاں نثار غلام جیکے قدموں کی دھماکے زمین متزلزل ہو رہی تھی اس وقت پیغمبر کے گرد حلقہ زن تھے مگر وہ جو عجز و فروتنی کی زندہ تصویر بنا ہوا اونٹ کی پیٹھ پر بیٹھا تھا، اُس کا دل فتح و کامرانی کی اس ساعت میں

کسی اور جذبہ سے سرشار تھا۔ ایک آزاد شدہ غلام کا بیٹا جسے اسلام کی مساوات نے سرائے کھوں پر جگہ دی تھی، اس سواری میں اس کا ردیف تھا اور فریٹ انکسار سے اس کا سرنا جھکا ہوا تھا کہ اونٹ کے کجادہ کے سامنے کے حصہ سے لگا جاتا تھا۔ اس عبرت آموز منظر کی علت نقطہ اتنی تھی کہ کوئی فتح اپنے مفتوح شہر میں داخل نہیں ہو رہا تھا بلکہ خدا کا پیغمبر خدا کے گھر میں حاضر ہو رہا تھا۔ کعبہ کے اندر پہنچ کر بھی حضور سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی شان نیاز دکھائی اور اس عظیم انسان کا میابی کے لئے اپنی عقل تدبیر یا عزم و استقلال پر ناز کر نیکی بجائے خدا کے قادر و توانا کے سامنے نہایت عجز و انکسار سے پیشانی کو خاک پر رکھ دیا۔

شاید غیر مسلم مومنین کو حیرت ہو کہ کس نامعلوم قوت کا تصرف قرون وسطیٰ کے خود مختار اور مطلق العنان مسلمان سلاطین کو جادہ عدل و انصاف سے محروم نہ ہونے دیتا تھا۔ مگر ہم مسلمانوں کے لئے جو اپنے پیغمبر کے سوانح حیات سے واقف ہیں اس سوال کا جواب دینا کچھ مشکل نہیں۔ عجز و نیاز کا جو گرانمایہ سبق رسولؐ نے فتح مکہ میں اور خدا نے حنین کے دن اسلام کو دیا ان مسلمانوں نے کبھی فراموش نہیں کیا اور تاریخ اسلام کے تقریباً ہر دور میں کوئی نہ کوئی مسلمان تاجدار کسی نہ کسی رنگ میں اپنے ہادی برحق حضور شہنشاہ کونین عظیم صلوات اللہ علیہ کی سنت حسنة کے منجور اثبات و قیام کا ثبوت دے چکا ہے۔ مثال کے لئے میں ایک ایسے اسلامی حکمران کا انتخاب کرتا ہوں جس کی قوم قبول اسلام سے پہلے بحرِ اپنی دشت و جہالت کے اور کوئی مایہ امتیاز نہ رکھتی تھی۔ لیکن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا اعجاز دیکھو کہ صدیوں کا فصل زمانی بیچ میں حائل ہونے کے باوجود حضورؐ کے اسوہ مقدسہ کی مقناطیسی کشش نے سلجوقیوں کے ایک ذی جہد و تہمت فرما سے ان آخری تاریک سلطنتوں میں بھی جب موت کا سایہ اُسکے ستارہ حیات کو گھنارہا تھا، وہ الفاظ کلمو اتے جن سے زیادہ عبرت انگیز کلمہ دینے میں شاید کبھی کسی مرنے والے کی زبان سے نہیں سنا۔ البتہ اس سلاطین کا کتابٹا سلطان تھا ! اس کی وسیع سلطنت شمال میں ترکستان سے لیکر ایشیائے کوچک تک پھیلی ہوئی تھی اور جنوب میں سارا ایران اور سارا عرب اس کے زیرِ نگین تھا۔ اُس کے شکوہ و جلال نے شرق و غرب میں خاندان سلجوق کا ڈنکا بجا دیا تھا۔ آرمینیا میں اُس کے اقبال نے تائیڈل ریز دی سے ہاڑنٹینی نواح کو شکست دی اور قیصر روم رومانس دیو جانس کو گرفتار کیا۔ اس معرکہ کے بعد البتہ اس سلاطین کو لاکھ کے لشکر کے ساتھ بھانج ترکستان روانہ ہوا لیکن قضا نے دریائے جیحون سے آگے بڑھنے کی اجازت نہ دی اور یہاں اپنے ہی ایک قیدی کے ہاتھوں

شہید ہوا اگر اس سے پہلے کہ موت اسے ہمیشہ کے لئے سرزمینِ غیب کو لے جاتی، اسکی زبان سے یہ قابلِ یادگار کلمات نکلے۔ میں جب کبھی کسی ملک کی طرف شکر کشی کے ارادہ سے بڑھا ہوں، میں نے بارگاہِ کبریا سے مدد کی التجا ضرور کی ہے لیکن کل جب میں ایک پہاڑی پر کھڑا تھا تو میری نظر اپنے صفت بہ صفت اور قطار اندر قطار عساکر پر پڑی اور میں نے اپنے دل میں سوچا کہ میں دنیا بھر کا فرماں روا ہوں اور کوئی طاقت مجھے زیر نہیں کر سکتی۔ آج خدا نے اپنے ایک نہایت ہی کمزور بندے کے ہاتھوں میرے غرور سر بلندی کو توڑ دیا۔ میں سچے دل سے توبہ کرتا ہوں اور خدا کے پاک سے اپنے اس گنہگارہ خیال کی معافی مانگتا ہوں۔ ”الہا رسلاں آج مرد میں سو رہا ہے اور اس کے مقبرہ کا کتا بہ یہیں ان الفاظ میں اسلام کے اس فرزندِ جلیل کی داستانِ عبرت سناتا ہے:-

سرالپِ ارسلانِ یدی ز رفعت رفته برگردوں؟ بہ مرد آ، تا بخاک اندر سرالپِ ارسلانِ بینی!  
فتحِ مکہ ایک اور لحاظ سے بھی اسلام بلکہ دنیا کی تاریخِ کشور گشتائی میں شہرتِ ابدی کی سزاوار ہے، لا الہ الاہم کی طاغوتی صدائیں اس شہر میں اسلام کی آمد کی نقیب بنی تھیں لیکن خود اسلام نے آکر سرکشوں کو بھی اپنے دامنِ رحمت میں چھپا لیا اور شائعِ اسلام نے ”ایوم یوم البر والوفا“ کے اصولِ عام کا نفاذ فرمایا قریش سے جن کے تشدد و تعذیب کے باعث امتِ مسلمہ کو جلا وطن ہونا پڑا تھا، جب حضور نے پوچھا کہ تم لوگ مجھ سے کس سلوک کی توقع رکھتے ہو؟ تو ان گراہوں نے اپنی زندگی میں پہلی دفعہ کیسا صحیح جواب دیا: ”نیک سلوک کی کیونکہ آپ مہربان بھائی اور مہربان بھائی کے بیٹے ہیں“ طبری لکھتا ہے کہ قریش کے اس طرزِ کلام پر رسولِ اطہرؐ کی آنکھوں میں آنسو بھرائے۔ آپ نے فرمایا آج میں بھی تم سے وہی کموں گا، جو میرے بھائی یوسفؑ نے اپنے بھائیوں سے کہا تھا:

لَا تَكْتُمُيْبَ عَلَيَّ كُمُ الْيَوْمَ يَخْبِرُا لَنَلْقَاكُمْ  
وَهُوَ اَوْ حَمَلُ الرَّجْمِ مِثْ  
آج تم پر کوئی الزام نہیں، خدا تمہیں معاف کرے  
کہ وہ بڑا ہی رحم کرنے والا مہربان ہے +

اگر ایک اتفاقی حادثہ ہے، جسے خود قریش کی شرارتِ نفس نے پیدا کیا تھا، قطع نظر کیا جائے تو خون کا ایک تپہ بہا ہے بغیر کسی شہر کو فتح کرنے کی یہ مثال اپنی نظیر آپ ہے۔ وہ خیر وقبال جن کی آتشِ غضب بات بات پر بھڑک اٹھتی تھی، صرف ایک انسان کے روحانی تصرف کی بدولت، کس صلح و سکون کے ساتھ اپنے دشمنوں کے جہمِ غفیر کو چیرتے ہوئے، قریہ مقدسہ ابراہیمؑ میں داخل ہو رہے تھے! چند ہی سال بعد

چشم ننگ نے ایک اور محترم شہر میں ایسے ہی پُر امن داخلہ کا نظارہ دیکھا۔ بیت المقدس میں خلیفہ ثانی حضرت عمر ابن خطاب رضی اللہ عنہ اسی شان کے ساتھ داخل ہوئے جس کا ادیس جلوس فتح مکہ کے دن دنیا دیکھ چکی تھی۔ اب بھی وہی ادائے انکسار دلوں کو بٹھا رہی تھی، اب بھی فاتح اسی طرح ایک اونٹ لئے ہوئے، جسکی سواری میں وہ اور اُس کا غلام برابر کے حصہ دار تھے، اپنے مفتوح شہر کے اندر حلم و تواضع کی تصویر بنا ہوا داخل ہوا۔ نہ کوئی خوریزی ہوئی اور نہ ہنگامہ فساد۔ فقط اتنا ہوا کہ خلیفہ اسلام مسیحی بطریق مسفر دین کے ساتھ باتیں کرتا ہوا اندر چلا آیا، اور شہر خدا کے ہاتھوں میں تھا، لیکن حروب صلیبیہ کے زمانہ میں جب شہزادہ امن کے پرستار جواج ہیں تشدد کا الزام دیتے ہیں اس بلد الانبیاء کے اندر داخل ہوئے تو اُنکے چند روزہ تسلط کے دوران میں دیہاں میں ایک عیسائی اہل قلم کے الفاظ نقل کرتا ہوں "خود دو سال بچوں کو دیواروں کے ساتھ پٹک کر اُنکے غمزہ پاش پاش کئے گئے۔ شیر خوار معصوم، فصیلوں کے اوپر سے نیچے پھینک دیئے گئے لوگ آگ کے شعلوں میں کباب بنی کی طرح بھون ڈالے گئے۔ بعض آدمیوں کا پیٹ یہ دیکھنے کے لئے چاک کیا گیا کہ شاید انہوں نے سونا لنگل رکھا ہو۔ یہودیوں کو اپنے معبد میں گھسنا پڑا جہاں سب کے سب جلادئے گئے۔ تقریباً ستر ہزار آدمیوں کا قتل عام ہوا اور خود جناب پاپائے اعظم کے نمائندہ نے اس جشن میں حصہ لیا یہ صرف اس لئے کہ ان لوگوں کی رہ نمائی کے لئے حضرت مسیح علیہ الصلوٰۃ والسلام کی زندگی میں کوئی حربی نوہ نہ تھا اور خالص دنیوی معاملات اور مقتضیات حکومت کے لئے انہیں روم الکبریٰ کی مشرک سلطنت کے نقش قدم پر چلنا پڑا کہ یورپ کے تمام ممالک کا سیاسی شجرہ نسب اسی بت پرست حکومت سے ملتا ہے مگر جب رسول غازی اور نبی مہا علیہ الصلوٰۃ والسلام کا نمائندہ صلاح الدین ایوبی دوبارہ مدینۃ الرسل میں خدا کی رحمتوں کا پیغام لایا تو اس نے تمام مسیحیوں کو آزاد کر دیا اور انہیں نقدی اور خوراک دی کہ امن و عافیت سے رخصت ہو جانے کی اجازت دی، کیونکہ اسلام اپنے مفتوحوں کے ساتھ ہمیشہ سے ایسے ہی حسن سلوک کا نوگرہا تھا۔

فتح مکہ کے بعد آنحضرت نے مہاجرین مظلومین کو انکی غصب شدہ جائیدادیں بھی واپس نہ دلائیں۔ خود حضورؐ کے پدری مکان پر عقیل ابن ابی طالب نے جو ہنوز نامسلمان تھے، قبضہ کر رکھا تھا مگر جب لوگوں نے پوچھا کیا حضورؐ اپنے دولتی نام پر دیام نہ فرمائینگے؟ تو آپؐ فرمایا عقیل نے ہمارے لئے مکان کہاں چھوڑا؟ "تمام مسیحی مسلمانوں"

لے دیے۔ پھر انکی اترنے والی دہائی "مصفیہ" اکثر ڈیرہ پر۔ ۷۶ زاد المعاد۔ ۷۷ سیرت نبلیہ

فوج و محاربات میں عساکرِ اسلام نے یہی پاک اصول پیش نظر رکھا۔ مسلمانوں کی تانچہ کشور کشائی خلافتِ راشدہ کے عہد سے شروع ہوتی ہے اور عرب سے باہر پہلا قابل ذکر مقام جو اسلام کے قبضہ اقتدار میں آیا، حیرہ تھا۔ حضرت خالد بن ولیدؓ نے جو فوج مکہ کے بعد کے نظاروں سے درسِ بصیرت لے چکے تھے، اہل حیرہ کو ہر طرح کی سیاسی مذہبی آزادی عطا کی اور شہر کی عنان حکومت بدستور دسائے شہر کے ہاتھ میں رہنے دی گویا اس مثال کا اتباع کیا کہ حضور شایعِ اسلامؐ نے مکہ پر قابض ہونے کے بعد بیت اللہ کے موروثی کلید برداروں کو ان کی معزز خدمت سے بے دخل نہیں کیا تھا۔ یا وصفت حضرت خالد بن ولیدؓ کی اس مسالمت رواداری کے خلیفہ وقت حضرت ابو بکر صدیقؓ کی تاکید تھی کہ وادی خزاں کے کاشتکار اپنی زمینوں سے محروم نہ کئے جائیں۔ جنگ کے مروج مفہوم اور جہاد فی سبیل اللہ میں یہی فرق ہے۔

رسولِ کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے بعض نہایت سیاہ دل اور گمراہ کفار کو سخت سزائیں ضروری ہیں لیکن صرف اُس حالت میں جب ان کی شہادتِ حکم و ارشادِ الہی کی بقا و استحکام کے لئے موجبِ خط بن گئی آپؐ کی صلح اور جنگ آپؐ کا حُب اور بغضِ حقیقی معنوں میں خدا کے لئے تھا، اور حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کا قول بالکل سچ ہے کہ حضورؐ نے ہجر تحفظِ محارمِ الہی کی نیت کے، کبھی کسی کو ذاتی ایذا و آزار یا مظلومی و ستم کشی کی سزا دینے کے لئے، واما بن رحم کے سایہِ عظمت سے نکال کر انصاف کی عدالت میں کھڑا نہیں کیا۔ نہ صرف ذاتی اشتداداتِ معاف کر دیئے جاتے تھے بلکہ حضور رحمتہ للعالمینؐ کا کرم ہر اُس خطا کا پردہ پوش ہو جاتا تھا جو اسلام اور خدا کے پیغام کے لئے مستقل طور پر خطرناک نہ ثابت ہونے والی ہو۔ حدِ سبیتہ کا واقعہ ہے کہ اسی آدمیوں نے علی الصبح کوہِ تنعیم سے اتر کر نماز پڑھتے ہوئے مسلمانوں کو قتل کر ڈالنا چاہا لیکن سب کے سب خود گرفتار ہو گئے حضورؐ نے انہیں کسی قسم کی سزا دئے بغیر ہار دیا کیونکہ ان لوگوں سے اسلام کو بحیثیت ایک دینِ ملت کے مٹ جانے کا کوئی قائم و ثابت اندیشہ نہ تھا۔ ہندو اور وحشی کی تباہی قلب سے امیرِ حمزہ رضی اللہ عنہ کی دردناک شہادت کی یاد و ابستہ تھی لیکن فتح مکہ کے بعد مکہ کے خطا پوش فاتح کی رحمت نے ان دونوں شرمسار مجرموں کی خطا کاریوں کو دھونڈ نکالا اور بیمار بن الاسود کے ساتھ جو ایک لحاظ سے حضورؐ کی صاحبزادی زینب رضی اللہ عنہا کا قاتل تھا، یہ دونوں بھی معاف کر دئے گئے اور اس کے آپ جیسے فانیِ اللہ انسان کے لئے ذاتی ایذا کا انتقام کلیدِ خارج از تصور تھا۔ میں نے اس مضمون کے آغاز میں ایک مقام پر لکھا تھا کہ ہر پیغمبر اپنے ساتھ ایک عظیم الشان روحانی قوت لاتا ہے جو اس کے

ابنائے جنس کے دلوں پر ایک آسمانی لرزش طاری کر دیتی ہے۔ عرب میں یہ قوت اب کرشمہ سنج ہو چکی تھی۔ اس کا ایک جلوہ دنیا نے اُس وقت دیکھا جب ذوالفقار حیدری ایک یہودی کی گردن تک پہنچتے پہنچتے ٹک گئی جس نے یہ سمجھ کر کہ اب آخری ساعت آپہنچی۔ حضرت علی مرتضیٰ کرم اللہ وجہہ کے روئے مبارک پر تھوک دیا۔ وہی شمشیر جو ہر درجے اس مزید تحریک اشتعال پر، برقی خالط کی طرح گرنا چاہیے تھا، اب نیام کے اندر تھی۔ کیونکہ وہ جذبہ حق جو شمشیر زین کے مقدس دل میں بسا ہوا تھا، اب شاید ذاتی تکلیف کے خیال سے آلودہ غیظ و غضب ہو چکا تھا اور یہ محال تھا کہ رسول اللہ کا ایسا سچا عقیدہ مند نور ایمان کو شائبہ نفسانیت سے مٹوٹ کرے۔ یہودی زندہ رہا، مگر یہودیت کے لئے نہیں بلکہ اسلام کے لئے

وصلی اللہ علی نور کو شد نور ہا پیدا

حمید احمد خاں

باقی

## اقوال زریں

ہر چیز اپنی نوع کے بموجب زندہ رہتی ہے۔ دل محبت سے عقل صداقت سے اور انسان کی اعلیٰ فطرت خدا کے ساتھ اک گہرے تعلق سے زندہ رہتی ہے۔

زندگی دنیا کے قید خانہ کا داروغہ ہے اور موت ایک فرشتہ جو ہماری مرضی کے خلاف اُسکے مضبوط دروازوں کی آہنی زنجیریں توڑ کر ہمیں آزاد کر دیتا ہے۔

زندگی کی تکمیل موت سے ہوتی ہے۔

ہمارے ارد گرد ہزاروں لاکھوں راستے ہیں اور وہ سبھی قبر کی طرف جاتے ہیں۔

## مُخَنَّاۃٔ ہست

حسنِ مہ نوجواں ہے پُر کیف      تاروں بھرا آسماں ہے پُر کیف  
 زہرہ کی تجلیوں میں مستی      نظارہٴ کمکشاں ہے پُر کیف  
 مے ریز ہے صُبْحِ کاستارہ      اور مطلعِ ارغواں ہے پُر کیف  
 ہنگامِ طلوع کی صبو حی      پُر لطف ہے بیگماں ہے پُر کیف

خورشید کی ہر کرن ہے مینا  
 اور جامِ بدستِ چشمِ پینا

مینخانہ بدوشِ خود صبا ہے      گلشن میں سرورِ بٹ رہا ہے  
 مُرغانِ چمن کی بند لہ سنجی      غارتگرِ ہوش بر ملا ہے  
 جنگل کا نظارہٴ بنخودی خیز      ساقی نہیں ہر شجر تو کیا ہے؟  
 گرتے ہوئے آبشار کا شور      خمارِ الت کی صلا ہے

چشموں سے شراب بہ رہی ہے  
 بے کیف نہیں یہاں کوئی شے



# بمبئی سے دینس

لاڈلڑٹینو کمپنی کا جہاز کرکوا دیا بمبئی سے یکم جون کو تقریباً ساڑھے دس بجے صبح روانہ ہوا اور دینس ۶ جون کو شام کے ساڑھے پانچ بجے آگیا۔ اگر نرسویر میں اتفاقیہ طور پر چھ گھنٹے ضائع نہ ہو جاتے تو ۶ جون کو صبح ہی دینس آپہنچتا۔ جہاز کی زندگی کسی پہلو سے بھی خاص طور پر قابل ذکر نہیں۔ جہاز نہایت آرام دہ تھا اور گورنن میں صرف آٹھ ہزار ٹن ہے مگر اس کی رفتار میں کچھ ہلاکی ثقاہت ہے۔ لغزش زندان کا تو موقع ہی نہ ملا کیونکہ کسی ٹاکل کے صفے سمندر کو تیرور پل لانے کی جرأت نہ ہوئی۔ سب سے بڑی لمروہی تھی جو خود اسی جہاز کے چلنے سے پیدا ہوتی اور جس کے سفید پریچ فم طرے پر پانی کے موتیوں میں دھوپ ٹانٹے ٹانٹے میں سنو سنو قوس فوج پیدا کرتی۔ جہاز سے دوسرے بھر پر بالکل معمولی سی جنبش تھی۔ چھوٹی چھوٹی لمبیں ننھی ننھی سفید کفلیاں مشکاتی تھیں گویا کمرہ رہی تھیں آؤ اور کھیلو۔ ایسے بھولے بھالے سمندر سے گلے ملنے کی انگ جسٹل میں پیدا نہ ہو وہ دل نہیں پتھر ہے شاید اسی انگ کے پورا کیلئے جہاز میں اسکی بساط کے مطابق چٹے فٹنگر اتالاب بھی تھا۔ یورپین اتوم کی ہر چیز کی طرح یہ اتالاب بھی تہ ہو سکتا تھا۔ جب چاہو بھر لو جب چاہو خالی کر کے دیو آؤ اٹھا کر نہ کر کے رکھ دو۔ پیکنگ کا ہنر خدا دے اور کرسی، میز، آئینہ، پلنگ، اتالاب، مذہب کوئی بھی استعمال کی چیز ہو یورپین ایسی نفاست سے اسے نہ کر کے الگ کر دیتا ہے کہ مشرقی حیوان اسے باور نہیں کر سکتا۔ اس اتالاب میں یورپین کیا جو ان کیا سن رسیدہ اور کیا لیڈیاں ایک دوسرے سے بڑھ کر جستیں لگاتے۔ آٹھ دس ہندوستانی بھی پیراک تھے اور گرمی کی تلخی سے بچنے کے لئے یہ بھی موقع بے موقع آن کو دتے مگر کیا اتالاب کیا میز اور کیا عرشہ جہاز کالے اور گورے کے درمیان جو خدائی لکیر ہے وہ نہ مٹی پر نہ مٹی۔ درختہ اڈل کے ڈیڑھ سو مسافر تھے جن میں سے (اگر پارسی ہندوستانی ہیں) پچاس اہل ہند تھے اور ان میں سے صرف ایک مسلمان پارسیوں کے بعد پنجابیوں کی تعداد سب سے زیادہ تھی۔ دو امرتسر کے تاجر دولاہور کے۔ ایک جالندھر کا۔ ایک کشمیر کا۔ ایک طالب علم کل پنجابی آٹھ تھے۔ پانچ پارسی لیڈیوں کے علاوہ ڈوبٹی کی ہندو لیڈیاں تھیں ایک مدراس کی اور ایک الہ آباد کی۔ مجموعی حیثیت سے حسن کا پرچم ہندوستانی کرسیوں پر لہرا یا۔ چنانچہ دل چلتے دیکھ، آنکھیں بھٹی دیکھیں +

میں دیکھتا چلا گیا

ہلکا سا گلہابی رنگ کا جواہر کی جان ہے۔ اور پہلے میں اس بات پر بازی لگتی رہی کہ کون صحیح بوجھتا ہے کہ جہاز نے بارہ بجے سے بارہ بجے تک کتنے میل طے کئے۔ اسکے بعد ایک دن قرعہ اندازی کے طور پر جواہر ہوا یعنی ایک تھیلے میں سے جس نمبر کا پرچہ پہلے نکلا اس نمبر کے ٹکٹ والے کو اول درجہ کا انعام ملا۔ چند منٹ جیتنے والے کی خوش قسمتی پر رشک ہوتا تھا۔ جن کا ایک ایک شنگ جاتا تھا انکے چہرے کہتے تھے دل میں آتا ہے کہ وہ شخص ہمیں کیوں نہ ہوئے

سولہویں دن یہ چل پہل ختم ہوئی اور محصول گھر سے اسباب نکلتے ہی سافراس طرح متروک ہو گئے کہ گویا کبھی لے ہی نہ تھے۔ اٹلی کے مشہور شہروں میں سے وینس ہی وہ شہر ہے جو رومن شاہنشاہی کے زوال کے بعد بلکہ اسی زوال کے باعث ظہور میں آیا۔ جب شمالی اطالیہ کو وحشی جرمنوں کی ترکتازیوں نے حد سے زیادہ روند ڈالا تو کچھ لوگ بھاگ کر اڈریا تک ساحل کے قریب کے چھوٹے چھوٹے جزیروں میں پناہ گزیں ہوئے اور وہاں ہی گیری وکسٹی رانی سے بسر وقات کرنے لگے۔ مثل ہے کہ بہت کا حامی خدا ہے۔ اگر کمیں صادق ہے تو دینس میں۔

یہ جو فوج سے بھاگے تھے خود فوج والے ہوئے۔ اور بحری بیڑے تو دینس میں وہ عظیم الشان تیار ہوئے کہ سولہویں صدی عیسوی میں جب ترکوں کی سلطنت بحیرہ روم میں سب سے زیادہ با اقتدار تھی، وینس کے امیر البحر نے ترکوں کے بیڑے کو شکست دیکر ترکوں کا مشہور علم ان سے چھینا اور وہ جھنڈا جس پر لالا... محمد رسول اللہ اب تک صاف پڑھا جاتا ہے اس وقت تک انیس کے سابق حکمرانوں کے محل کی سقف میں فخر یہ لٹک رہا ہے۔ پورے گیارہ سو سال وینس خود مختار رہا تو لوگ **DOGE** یا **DUKE** امر بھر کے لئے منتخب کر لیا جاتا اور وہ کونسل کے مشورہ سے کام کرتا تھا۔ سب سے بڑی کونسل وہ تھی جس کے رکن تمام وہ امرا تھے جن کی عمر پچیس سال سے متجاوز ہو۔ پھر ایک دوسرا رکان کی کونسل تھی اور ایک اور بھی خاص انخاص تین رکان کی کونسل۔ یہ سب ڈیوک کے مشیر ہوتے تھے اور بسا اوقات اسل حکومت انہی دس کے ہاتھ میں ہوتی تھی۔ گیارہ سو سال میں ۱۲۰ ڈیوک ہوئے جن میں سے ۱۱۹ کی تصاویر موجود ہیں اور جس کی نیس وہ اس لئے کہ وہ اس جرم میں قتل کیا گیا کہ وہ غداری کر کے جمہوری سلطنت کی بجائے شخصی مطلق العنانی چاہتا تھا۔ ایک سو تیس سال ہوئے کہ نپولین اعظم کے ہاتھوں وینس کی

آزادی کا خاتمہ ہوا۔ گو اس سے پہلے بھی بسا اوقات یہ آزادی برائے نام ہوتی تھی مگر اس میں کلام نہیں کہ یہ شہر گیارہ سو سال کی خود اپنی حکومت کا نہایت ہی شاندار نمونہ ہے۔

سارے دہس میں ایک بھی موٹر کار یا گاڑی یا چھکڑا نہیں۔ نہریں میان گیان ہیں اور ایک بڑی نہریں میں کی ٹھنڈی سڑک، بلکہ شہر بھر میں گھوڑے پر بھی کوئی سوار نہیں ہوتا۔ اب بڑی نہر پر موٹر کشتیاں چلتی ہیں شہر میں گاڑی گھوڑا سڑکیں نہ ہونے کے باعث شور بہت ہی کم ہے صرف موٹر کشتیوں سے موٹر بائیسکلوں کی طرح ناگوار سا شور پیدا ہوتا ہے۔ ریل بھی اس شہر میں بہت سا سمندر عبور کر کے پہنچتی ہے اور ٹرین پر جانے کے لئے بھی کشتی کی ضرورت ہے خاص شہر ایک بڑے جزیرے پر واقع ہے مگر ادھر ادھر کئی چھوٹے چھوٹے جزیرے ہیں جن میں ہسپتال ہوٹل کارخانے وغیرہ موجود ہیں۔ دہس کی سب سے بڑی دلفریب ایک چوک ہے جس میں شام کو باجا ہوتا ہے اور جس کے تین طرف نہایت شاندار دوکانیں ہیں اور ایک طرف گر جینٹ ڈاک جو دنیا میں اپنی نظیر نہیں رکھتا۔ اس چوک میں رات کے نوے بجے کے درمیان کم از کم پانچ ہزار مرد و عورت نہایت لطف سے سیر کرتے ہیں یا بیٹھ کر آئس کیم کھاتے ہیں۔ دوکانیں اس قسم کی ہیں کہ اگر شہر والی لگ آئینہ کیسوی جیسی دوسو دوکانیں پہلو بہ پہلو لاہور کے منگمری ہال سے تین گنا بلند عمارت کی سخی منزل میں لگادی جائیں اور شہر اور لاہور سے دس گنا زیادہ بجلی کی روشنی کا انتظام ہو تو شاید کچھ اندازہ ہو سکے گو عمارت کی خوبصورتی پھر بھی وہ نہ ہوگی جو یہاں ہے۔ اور نہ وہ خوش قطع لباس اور بیفکری کا نقشہ ہوگا جو ایک کامیاب خود مختار ترقی کرنے والی قوم کا خاصہ ہے۔

گر جانکئی وجہ سے بے نظیر ہے یہ دہس کی سابق عظمت و دولت کی جتنی جاگتی تصویر ہے اور گر جا کیا ہے دنیا بھر کا تصویر خانہ ہے۔ پلا حصہ وہ ہے جس میں ٹوپی اتارنے کی ضرورت نہیں۔ گو عمارت کے اندر ہے۔ اس میں بائیس کو تصویروں میں پیش کیا گیا ہے۔ یعنی حضرت آدم کی پیدائش سے حضرت مسیح تک حضرت حوا کا بہشت سے نکلنا۔ ہابیل کا نایل کو مارنا۔ وغیرہ وغیرہ۔ مگر تصویریں کس چیز کی ہیں؟ سونے کی۔ شیشے کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑوں میں سونے کے ورق کو خاص کاریگری سے بند کر دیا ہے۔ اور پھر اسی چمچی کاری سے ہزار ہا تصاویر کیا گرجے کے اندر کیا باہر بنائی ہیں۔ عمارت کی شان الگ۔ تصویروں کی شان الگ۔ ساتھ قسم کے سنگ مرمر کی دلاؤ دیزیاں علیحدہ اور سونما تھ کی طرح پیش ہا

جواہرات کا مجموعہ طرہ برآں۔ لاہور یا دہلی کی طلائی مسجد یا امرتسر کا طلائی دربار نہیں کر سونے کے پتر تھوپ ڈئے سونا ہے مگر عقل کے ساتھ۔ اس کر جا کے ساتھ ملتا ہوا پرانا نوابی محل ہے جس میں بعض لا جواب تصاویر ہیں۔ یوں اس محل کے در و دیوار ہی نگار خانہ ہیں مگر بعض تصویریں وہ ہیں جن پر کتا بوں کی الماریاں لکھی جا چکی ہیں۔ اور ابھی تک دنیا کی تحسین کا خراج برابر جاری ہے۔ ایک تصویر میں ایک ستم ظریف نقاش نے اپنی گھر والی کو دودنغہ دکھایا ہے۔ بہت بڑی تصویر ہے تقریباً سولہ گز لمبی اور آٹھ گز چوڑی اور نقاش کا منشا بہشت دوزخ کا نمونہ پیش کر نیکا ہے۔ چنانچہ اسکی گھر والی ایک طرف تو بہشت میں ہے اور ایک طرف دوزخ میں بیٹھی کلیجہ سوس رہی ہے۔ خدا جانے میاں بیوی کے درمیان کیا واردات ہوئی کہ یہاں تک نوبت پہنچی +

آئینہ سازی، اور لیس کی تیاری یہاں کی مشہور صنعتیں ہیں۔ آئینہ سازی کا کارخانہ دیکھ کر عقل دنگ ہوتی ہے۔ آنکھوں کے سامنے شیشے کے گلاسوں اور قدحوں میں وہ باریک سے باریک لیس تیار کر دیتے ہیں اودہ رنگ بھر دیتے ہیں کہ طلسم سے کم نہیں۔ ایک جگہ شیشہ کا تاجا تیار ہو رہا تھا نرم سے نرم بالوں سے بھی زیادہ نرم۔ زیادہ باریک۔ زیادہ چمکدار۔ اس سے کپڑے بنتے ہیں +  
(عبدالعزیز)

## اقوال زریں

جب خوش قسمتی تمہارے دروازہ پر دستک دے تو اُسے اندر بلاؤ اور پھر جانے نہ دو +

حرص اور عشرت! ان دود باؤں نے ہر عظیم اِشانِ حکومت کی بیج کنی کی +

جھوٹ ملیا بیٹ ہونے کے لئے ہیں +

(دکھنچیس)

بڑھاپے تک کوئی جھوٹ زندہ نہیں رہ سکتا +

# نخلیات

منزل ہی کہاں ہے، نہیں کُچھ خبر مجھے      ذوقِ سفر ہی رکھتا ہے گرمِ سفر مجھے  
 جھک جھک کے دیکھتا ہوں میں طوبیٰ کو عرش کو      کُچھ اس قدر بلند ملی ہے نظر مجھے  
 زندانِ کائنات میں گھبرا گیا ہوں میں      طوقِ گلو ہے حلقہٴ شام و سحر مجھے  
 نا آشنائے لذتِ حیرانی نگاہ!      کیوں دی ہے آشنائے حقیقت نظر مجھے  
 پروازِ شوق کی نہ رُکیگی نہ رُک سکی      گواہِ آسمان نے کر دیا بے بال پر مجھے  
 دیکھو تو میں بھی کس کا ہوں آئینہٴ دارجن      کہتا ہے ذرہ ذرہ یہی روک کر مجھے

وہ برقِ رو ہوں دادی ہستی میں لے اثر

رہبر سمجھ رہا ہے مرا راہبر مجھے

آثرِ صبا بی

## محمد تعلق

محمد تعلق کے حالات زندگی بالکل ظلمت و تاریکی میں ہیں مومنین نے اس کے صفات حمیدہ کی طرف توجہ نہ کی بلکہ جب کبھی انہوں نے اس کے زمانے کی تاریخ پر قلم اٹھایا تو اسے متضاد صفات کا مجموعہ بنایا یا ظالم اور یہ رحم ٹھہرایا پاگل بتایا اور دماغ میں عیوب نکالے مومنین میں بہت ہی تھوڑے ہیں جو اس شریف انسان کو انصاف کی نظر سے دیکھتے ہیں۔

محمد تعلق پر اس کے مہربان مومنین نے جو الزامات لگائے ہیں جی یہ چاہتا ہے کہ انکی تشریح سے پہلے اس راز کا انکشاف کروں جس کی بنا پر مومنین کو اسکی شکایت کرنیکا اچھا موقع ہاتھ آگیا جس طرح ستر صدی میں انگلستان میں دگر (Dugger) اور ٹوری (Tory) کے نام سے ملک میں دو جماعتیں قائم تھیں جن کے اختلاف نے ملک میں شور و شر برپا کر رکھا تھا بعینہ اسی طرح محمد تعلق کے دوران حکومت میں ہندوستان میں بھی دو جماعتیں تھیں جو سلطنت کی باگ ڈور کو دو متضاد سمتوں میں کھینچ رہی تھیں ایک جماعت اُن لوگوں کی تھی جنکا خیال تھا کہ ہندو یا مسلمان، پارسی یا یہودی، جو بھی حکومت کے فرائض انجام دینے کی صلاحیت رکھتا ہو اچھے سے اچھے عمدہ پر جسکو وہ بخوبی نباہ سکتا ہو مقرر کیا جائے اسی جماعت کا سب سے بڑا رکن یا صدر خود محمد تعلق تھا وہ نہ ہندوؤں کا برتا رکھتا نہ مسلمانوں کا غلام نہ ملک کیوں کا طرفدار نہ ولایتیوں کا دشمن۔ کابل و ایران کے ولایتی اور ہندو دکن کے ملکی خواہ کسی ملت کے پیرو ہوں اسکی نگاہ میں بالکل برابر تھے ہر شخص کو اسکی استعداد کے مطابق کاروبار سلطنت میں جتھو دیا جاتا اور اس سے سرکاری خدمت لی جاتی تھی دوسری جماعت ان ولایتیوں کی تھی جو چاہتے تھے کہ جتنی طرفداری ممکن ہو پر دیسی مسلمانوں کے ساتھ برتی جائے خطناک ہندیوں کو ملک کے کسی انتظام میں حصہ نہ دیا جائے اسی جماعت کے نمک خواروں میں سے برہمن بھی تھا جو اپنے وقت کا سب سے معتبر مروج مانا جاتا ہے ظاہر ہے کہ محمد تعلق کا انتظام سلطنت برہمن کی خواہش کے مطابق نہ تھا اور یہ محمد تعلق کی سب سے بڑی بد فیہی ہے کہ اس کے عہد کا معتبر ترین مورخ برہمن ہے۔ ”لیکن فلم در کف دشمن است“

یہ انصاف پرست مورخ اسکو ظالم و بے رحم بتاتا ہے کیونکہ اس نے خراج میں اضافہ کیا دارالاعمال کی جگہ بدل دی۔ تانبے کے سکہ جاری کئے اور ظلم تو یہ ہے کہ وہ اسکو سخی بھی کہتا ہے مگر اسی سخاوت کو عنوان بنا کر

جس قدر اس کی بڑائی کر سکتا ہے نہایت صفائی کے ساتھ بیان کر جاتا ہے اسکی انصاف پرستی کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ اس نے کمپن بھی یہ نہیں کہا کہ وہ کسی قدر منصف مخرج یا کسی قدر جو یا علم و عمل بھی تھا۔ اس کے ایک طرف فیصلے کا یہ نتیجہ ہوا اور یہی ہونا بھی چاہیے کہ بہت سے موزین کو سونے میں سنا کر ملانے کا اچھا موقع ہاتھ آگیا۔

اس سے کسی کو بھی اختلاف نہ ہو گا کہ محمد تعلق کے سر ارا موں کا جو طومار ہے وہ صرف چند باتوں کی وجہ سے ہے اور یہی باتیں کوتاہ بین موزین کی نکاہوں میں کھٹک رہی ہیں۔

محمد تعلق پر سب سے بڑے چار الزامات ہیں (۱) خراج کا بڑھانا۔ (۲) دار السلطنت کو دہلی سے دیوگری یا دولت آباد لے جانا۔ (۳) تانے کے سکے رائج کرنا۔ (۴) حد سے زیادہ سخاوت کرنا۔

۱۔ محمد تعلق نے صرف دو آب بنارس اور دو آب دریائے سندھ و گنگا ہی میں خراج کا اضافہ کیا تھا، اور کمپن اس تغیر کا اثر نہ ہوا، اس موقع پر سوال یہ ہے کہ کیا محمد تعلق کی حکومت ان تمام ضروریات سے بے نیاز تھی جن سے مجبور ہو کر آج کی متمدن سے متمدن حکومت آئے دن رعایا کی جیبیں ٹٹولتی ہے اگر وہ بے نیاز نہ تھا اور یقیناً نہ تھا تو یہ بتاؤ کہ علاقہ دو آب سے نہیں تو اور کہاں کے لوگوں سے یہ زیادہ خراج لیا جاتا کیا چٹیل سیدانوں اور ریگستانی علاقوں سے؟ اگر یہ سچ ہے کہ ٹیکس زیادہ تر زریز مقامات ہی کے لوگوں پر بڑھایا جاتا ہے تو اب اس سوال کی گنجائش ہی نہیں کہ دوسری جگہ خراج کیوں نہیں بڑھا۔ سب سے اہم بات جو ہمیں یاد رکھنی چاہیئے یہ ہے کہ اتنا خراج نہیں بڑھایا گیا تھا۔ کہ رعایا کسی حالت میں ادا نہ کر سکتی لیکن بادشاہ و رعایا دونوں کی بد قسمتی سے اسی سال قحط بھی پڑ گیا رعایا غریب مجبور ہو گئی اور خراج کے ادا کرنے میں دشواریاں پیش آئیں اور نہ بذات خود خراج میں اضافہ کرنا جبکہ حکومت کو سبکی ضرورت ہو نہ تو کوئی عیب ہے اور نہ کوئی ظلم۔ ٹھنڈے دل سے غور کرو اور بتاؤ کہ کیا موجودہ صدی میں ٹیکس نہیں لیا جاتا اور کیا یہ ٹیکس پہلے کی پربست زیادہ نہیں ہے اور اس پر بھی آئے دن سرکاری مطالبات میں اضافہ نہیں ہوا کہ تاجس سے کہ دنیا کی کوئی آبادی محفوظ نہیں۔ یہ تو ایک خوش موقع تھا جو کہ آخر الذکر جماعت کو خوش قسمتی سے مل گیا جس کی بنا پر انہوں نے ملک میں جا بجا بغاوتیں پھیلانے کی کوشش کی اور جب ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا تو جنگل کو بھاگ کھڑے ہوئے مگر محمد تعلق نے ان مفسدوں کو گھیر لیا اور شاہی تعزیرات کے مطابق سزا دیں۔ غالباً یہ بعض موزین کی دانستہ غلط فہمی ہے کہ محمد تعلق نے اپنی بھائی ہوئی معصوم رعایا کو تباہ و برباد کر نیکی غرض سے یہ فوج بھیجی تھی۔ بادشاہ کو اپنی مصیبت زدہ

بیگناہ، اور امن پسند رعایا کا اتنا خیال تھا کہ اس نے چار مہینے تک خیرات کا سلسلہ جاری رکھا۔ جس کے باعث غرباء و مفلسوں کا طبقہ زمانہ فحط کو قحط نہ سمجھ سکا۔ رہے کسان جو خیرات نہ لے سکتے تھے انکو آئندہ فصل کی ترقی اور عمدہ کاشت کوئی غرض سے سلطنت نے قاعدی تقسیم کی اس سے ہم تو یہی تجربہ نکالے ہیں کہ اس نے فوج بھیجی تو مفیدین کے خلاف اور پرامن رعایا کی ہر طرح مدد کی لیکن برنی اور برنی کے غیر متعصب بے لوث اور انصاف پرست شاگرد بتاتے ہیں کہ یہ محمد تغلق کے متضاد کیر کمر کا نتیجہ ہے +

۲۔ ہنگو قرار ہے کہ محمد تغلق اپنا تاج و تخت دہلی سے دیوگری یا دولت آباد لایا، لیکن یہ بات مسلم ہے کہ کسی ملک کا بغیرانیہ جانے بغیر اسکا تاریخی انقلاب سمجھنا مشکل ہے، جب تک کہ ایک شخص کو یہ معلوم نہ ہو کہ محمد تغلق کی حکومت کن کن میدانوں پر کن کن صحرائوں میں اور کن کن پہاڑوں پر تھی، وہ فیصلہ نہیں کر سکتا کہ دار الخلافہ کا ہٹانا اچھا تھا یا برا۔ اس سے تو ایک یہ توقع بھی منکر نہیں ہے بلکہ ہر شخص ہی کیسکا کہ اسکا تمام آبادی کو دہلی سے دولت آباد لے جانا نہ محض ظلم تھا بلکہ انتہا درجہ کی حماقت تھی۔ لیکن ایک جگہ سے دوسری جگہ تخت و تاج کا منتقل کرنا نہ تو ظلم تھا نہ جنون۔ اس موقع پر یہ بھی جان لینا ضروری ہے کہ اسکی سلطنت تین بڑے حصوں میں منقسم تھی (۱) دو آہ بنارس دو آہہ دریائے سندھ و گنگا (۲) گجرات (۳) مدراس کی موجودہ کشمیری کا کچھ حصہ جزیرہ قدیم سے جزو سلطنت تھا اور علاوہ اسکے وہ جدید متوجہ علاقہ جو دکن سے چھینا گیا تھا۔

یہ زمانہ وہ تھا جبکہ ہندوستان میں سفر کر نیکانہ تو کوئی معقول انتظام آج سا تھا اور نہ خط و کتابت کر نیکانہ کوئی زود کار نظام کرنا ممکن تھا ضرورت یہ تھی کہ ایسی حالت میں دار الخلافہ ایسی ہی جگہ پر قرار دیا جائے کہ جہاں سے ہر طرف کا فاصلہ برابر ہو اور ہر طرف جانے میں آسانی ہو۔ شمالی ممالک کی حالت جنوبی سے بہتر تھی کیونکہ وہاں کی حکومت ایک زمانے سے قائم اور مستحکم تھی اس خیال کو پیش نظر رکھتے ہوئے محمد تغلق نے اپنے وزیر کو شمال میں چھوڑا اور خود جنوب میں جا کر ملک کا دار السلطنت دولت آباد یا دیوگری کو بنایا۔ چونکہ یہاں پر نئے مہرے سے حکومت قائم کرنا تھا، پہلے تو اس نے صرف سرکاری فرائض منگائے پھر تین سال بعد جب اس نے یقین کر لیا کہ یہ جگہ سیاسی اغراض کے لئے دہلی سے زیادہ مناسب ہے تو اس نے دہلی کے تاجروں اور دوسرے پیشہ وروں سے آنے کی خواہش ظاہر کی اور وہ بہت خوشی سے دہلی سے دولت آباد اپنا مالی فائدہ سوچ کر آئے۔ کیونکہ اس زمانے کا اصول تھا کہ جہاں کہیں سرکاری دفاتر ہوتے یا بادشاہ اور اسکے گورنر ہوتے رہیں کی آبادی ہمیشہ بڑھتی رہتی اور تجارت کو اپنی تجارت کا فروغ بھی



وہیں نظر آتا۔ یا قوتِ ہمدانی موجب البلدان میں ایک موقع پر آبادی کا ذکر کرتے ہوئے لکھتا ہے اور کتنا سچ لکھتا ہے کہ شہر وہیں آباد ہوتے ہیں جہاں بادشاہ رہتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ تجارت اور دوسرے پیشہ و بہت خوشی سے دلی کو خیر باد کہنے کو تیار ہو گئے۔

پرانے زمانے میں سلاطین کا یہ دستور تھا کہ جب کبھی کوئی نیا شہر بساتے لوگوں کو بلانے سے پہلے اُنکے رہنے سہنے، کھانے پینے، اُنھنے بیٹھنے، سونے جانے وغیرہ تمام ضروریات کے سامان مہیا کر لیتے۔ پھر لوگوں سے شہر بسانے کی خواہش کرتے۔ محمد تغلق نے بھی یہی کیا، یہ ہمیشہ کامیاب ثابت ہو رہا ہے۔ محمد تغلق بھی ناکام نہ رہ سکتا۔ کیونکہ عوام یہاں پر خوشی سے بسنے کے لئے آمادہ اور تیار تھے لیکن آخر میں ان کی ہمتیں اُب ہوئی خرابی نے بہت کر دیں اور وہ تجارتی مفاد کو امیدِ محبت پر قربان کر کے باطلِ نوا واپس چلے گئے۔ یہ کتنا ظلم نہیں بلکہ جہالت ہے کہ جب بادشاہ نے دہلی کی حالت خراب دیکھی تو اس کا دل بھرا آیا اور اُس کو دوبارہ آباد کرنے کی سوچ بھی جیسا کہ مورخین کا خیال ہے۔

۴۔ اس مجنون کا ایک جرم یہ بھی تھا کہ اُس نے تانبے کے سکے جاری کئے اس کے متعلق ہیکو صرف اس قدر لکھتا ہے کہ اُس زمانے میں نہ تو ہندوستان کی بے شمار کالوں کا پتہ چلا تھا اور نہ غیر ملکات سے سونا، چاندی آنا بہت آسان تھا کیونکہ ہر ملک اس کی کمی محسوس کر رہا تھا تو بتاؤ یہ مجنون بادشاہ اتنی مقدار میں سونا چاندی کہاں سے لاتا کہ سارے ہندوستان کے کاروبار میں کوئی رکاوٹ نہ پیدا ہوتی۔ آج بیسویں صدی میں اگر کوئی شخص تانبے، چل اور کاغذ کے سکوں پر اعتراض کرے تو اسے احمق کہہ دیا جائیگا لیکن محمد تغلق کے زمانے کے مورخ تانبے کا سکہ چلانے کو جنون کی علامت کہتے ہیں۔ تجارتی کاروبار کو عروج دینے کے لئے ضرورت تھی کہ ایسی چیز کے سکے رائج کئے جائیں جو آسانی سے مہیا ہو سکتی ہو۔ تانبہ ہندوستان میں بکثرت پایا جاتا تھا اور گویا اُس نے ایک بے کار چیز سکوں کی صورت میں ڈھال کر ایک باکار چیز بنا دی۔ اور اس طرح ملک کی دولت میں ایک خاص اضافہ کر دیا۔ اکثر مورخین کاغذ کے سکے کو تانبے پر ترجیح دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ کاغذ اس سے کمزور تھا۔ مگر یہ بھی جاننا چاہیے کہ اسی زمانے میں ملک فارس میں بہت بڑا نقصان محض کاغذ کے سکوں کی وجہ سے ہو چکا تھا۔ ایک غلطی جس کا اعتراف ہر نصف مزاج کرے گا صرف یہ تھی کہ اُس نے سکوں پر کوئی نشان نہیں بنایا تھا جس کی وجہ سے ہر گھرخزانہ ہو گیا لیکن یہ کوئی اہم بات نہیں اس زمانے میں سکوں کی قیمت اُسی قدر نہ ہوتی تھی جتنی کہ مالیت سکے میں ہوتی تھی

آجکل نقد نام ہے سب کوں کا۔ اُس زمانے میں نقد سونے چاندی کو کہتے تھے۔

۴۔ ہمارے انصاف پسند مورخ جہاں اس پر اُدھر بہت سے الزامات لگاتے ہیں ہاں ایک الزام یہ بھی ہے کہ وہ نہایت سخی تھا۔ اسکی سخاوت ہی کا یہ نتیجہ تھا کہ اُس نے عوام پر ظلم (انکے الفاظ میں) ڈھائے۔ ذرا ٹھنڈے دل سے غور کرو کہ سخاوت بُری چیز ہے یا اچھی اگر بُری ہے تو ایشیا کا کوئی بادشاہ اس جرم سے پاک نہیں۔ اگر سخاوت جرم ہے اور سلاطین ایشیا اسکے مجرم ہیں تو محمد تعلق کو بھی مجرم کہنا بیجا نہیں لیکن اگر سلاطین ایشیا اس جرم سے بے نیاز ہیں تو محمد تعلق کو اس جرم کا مرتکب ٹھہرانا تعصب کو راہ دیتا ہے۔

ایشیا کے بادشاہوں کا ہمیشہ سے یہ قاعدہ رہا ہے کہ جب کبھی کسی سے خوش ہوئے۔ اُسے جس قدر خلعت اور انعام ہو سکا دیا۔ یہ بات نہ صرف پرانے زمانے ہی میں پائی جاتی تھی بلکہ اس کی مثال اب بھی پائی جاتی ہے ابھی زیادہ عرصہ نہیں گزرا ہے جبکہ علامہ شبلی نعمانی مرحوم قسطنطنیہ گئے وہاں انیس سلطان المعظم نے انعام اکرام سے سرفراز فرمایا۔ اب یہ سوال ہوتا ہے کہ اگر یہ انکا جرم تھا تو محمد تعلق بھی مجرم ہے در نہ یہ موزنین کا ظلم ہے جو اسکو ظالم بیان کرتے ہیں۔

حامد حسین غلپی

## اقوال زریں

تصویر نظم ہے بغیر الفاظ کے۔

محبت اک پرانی داستان ہے پھر بھی ہر گھڑی نئی ہے

مصور اور شاعر دونوں اپنے فن میں شتر بے مدار ہیں۔

محبت آپ اپنا راستہ تلاش کر لیتی ہے۔

فن حامد ہے وہ انسان کی ساری توجہ چاہتا ہے۔

محبت میں ہم سب برابر کے ہو تو ف ہیں۔

گلچیں

ہم نصیحت چاہتے ہیں لیکن دراصل ہماری مراد تعریف ہوتی ہے

# ایشار

## فطرت نسوانی کے ایک روشن پہلو کا مطالعہ

”لیکن کوکب تمہیں اپنے فیصلہ پر مقرر نہ رہنا چاہیئے۔“

ان الفاظ کی منکلمہ شیشے کے مشہور پارسی سوداگر سیٹھ بومن جی کی بیوی رتن بائی تھی جو اپنے بنگلہ کے آرام کمرہ میں ایک آرام کرسی پر بیٹھی اپنی خوبصورت لڑکی کوکب سے اس کی شادی کے متعلق گفتگو کر رہی تھی۔ کوکب میں سال کی فوجوان لڑکی اعلیٰ تعلیم یافتہ نئے خیالات کی پرستار اور بالخصوص روشن خیالی نسوانی جماعت کے اُس طبقہ سے تعلق رکھتی تھی جس نے جنس قوی کی صلاح کو اپنا منتہائے نظر بنا رکھا تھا۔ سیٹھ بومن جی کے والد ۱۳۷۷ء میں بمبئی سے بغرض تجارت لاہور آئے تھے اور یہیں کے سہو رہے، نہ صرف پارسی سوسائٹی میں وہ اپنی شخصیت اور تمول کے لحاظ سے ممتاز تھے بلکہ عام طبقہ تجارت میں بھی انہیں اصول تجارت کی پابندی اور دین کے معاملہ کی صفائی کے باعث ایک امتیازی درجہ عزت حاصل تھا۔ سیٹھ بومن جی کے صرف دو اولادیں تھیں ایک لڑکا کیڈاؤس جی۔ جو عنفوان شباب ہی میں لڑٹی ملک عدم ہوا اور ۷ سال کی ایک ننھی سی لڑکی اپنی نشانی چھوڑ گیا اور دوسری کوکب جو اس وقت اپنی عمر کے بیسویں سال میں تھی۔ کوکب کی تعلیم زیادہ تر بمبئی میں ہوئی تھی مگر انٹرنس کا امتحان اُس نے لاہور ہی کے ایک سرکاری مدرسہ میں اعزاز کے ساتھ پاس کیا تھا۔ کوکب نہ صرف لادینٹی سن کے باعث اپنی محدود برادری کے تمام افراد میں عزت و محبت کی نگاہوں سے دیکھی جاتی تھی بلکہ وہ اپنے بھن خدا داد کی بدولت ہر معاشرتی مذہبی مجلس کے لئے وجہ زینت تصور کی جاتی تھی۔ کوکب کا تعلق تھی اور چاہتی تھی کہ اگر اسکے والدین اجازت دیں تو وہ سیٹھ ڈنشا کو پرکے لڑکے جہانگیر سے شادی کر لے لیکن سیٹھ بومن اور اس کی بیوی دونوں کو اس رشتہ پر اعتراض تھا۔ جہانگیر اگرچہ تمول باپ کا لڑکا تھا مگر اپنی بری عادات کی بدولت تمام برادری میں بدنام رسوا ہو چکا تھا۔ سخت شرابی۔ جوئے کا رسیا اور طرہ یہ کہ بیکار لیکن تھانابت و جیمہ و خوبصورت۔ اُس کی سہلی آنکھوں میں عشق و محبت کا وہ کیف تھا کہ ایک ہی نگاہ میں دیکھنے والے کو سرشار و بخود بنا دے۔ کوکب کو اُس سے محبت ضرور تھی لیکن سب سے زیادہ خیال اس بات کا تھا کہ وہ اپنے پاکیزہ چلن اور قوت ارادی سے جہانگیر جیسے بدچلن آدمی کو شریف النفس اور فرشتہ خوان انسان کے سانچے میں ڈھال کر دیگر مستورات کے سامنے ایک

قابل تقلید مثال قائم کرے کہ کس طرح عورت کا کمزور و نازک ہاتھ جنسِ توی کی درست اصلاح کی قابلیت رکھتا ہے جہانگیر میں گویسنکروں برائیاں تھیں مگر وہ بھی کوکب کو سچے دل سے چاہتا تھا بایں ہمہ کوکب کے والدین کو یہ رشتہ سخت ناگوار تھا سیٹھ بومن نے کئی دفعہ سمجھایا۔ ماں نے کئی کئی گھنٹے تک تلخی نرخی سے کہا مگر بون کوکب پر جہانگیر کے عشق کا جادو چل چکا تھا۔ وہ ماں کے ہر فلسفیانہ فقرہ کا یہ جواب دیتی "امی جان مجھے جہانگیر کی نسبت سب باتوں کا علم ہے لیکن میں آپکو یقین دلاتی ہوں کہ میرے ساتھ رہنے کے بعد وہ بالکل درست ہو جائیگا۔"

کوکب کے منہ سے یہ الفاظ سن کر تجربہ کار عورت کا ماستا بھڑول جل جاتا اور وہ محسوس کرتی کہ جوانی کے نشہ نے بھولی بھالی معصوم لڑکی کو از خود رفتہ بنا رکھا ہے۔ کوکب اگرچہ اس شادی کے نتائج سے آنکھیں بند کئے ہوئے تھی لیکن اسکی جہانگیرہ ماں کے سامنے ایسی محبت آمیز شادیوں کی کئی پُرذلت مثالیں موجود تھیں جہاں شرافتِ مجسم لڑکیاں ایسے ادا باش مزاج انسانوں کے ہاتھوں میں اپنی قسمت کی باگ دیو عمدمدھ کیلئے نصیبوں کو رو رہی تھیں۔ ایک شام کھانے سے فارغ ہو کر ماں بیٹیاں گول کرہ میں بیٹھی اسی بحث پر گفتگو کر رہی تھیں کہ ادھیڑ عمر کی عورت نے اپنی آنکھوں پر چشمہ درست کر کے کہا "لیکن کوکب تمہیں اپنے فیصلہ پر مہر نہ رہنا چاہیئے۔"

یہ کہہ کر وہ ایک منٹ کے لئے خاموش ہو گئی معادو سرے لمحہ میں اپنی نشست درست کر کے بولی "کیا والدین کا حقیقی اولاد پر کوئی حق نہیں ہوتا کہ وہ انکی مرضی کے خلاف عمر بھر میں ایک بات بھی نہ اسکیں اور انھیں ایسی حالت میں کہ وہ انہیں کی بہتری کے لئے ہو عزیز بن سکیں ہمیں تمہارے ساتھ کوئی عداوت تو ہے نہیں جو تم یوں ضد کئے جاتی ہو۔۔۔۔۔ کیا تم انکار کر سکتی ہو کہ ایسی بے جوڑ شادیاں ہمیشہ ناکام رہی ہیں اور زمین کے لئے باعثِ رنج و الم ہے؟"

ماں کے ترش لہجے سے متاثر ہو کر کوکب کرسی پر سیدھی بیٹھ گئی اور اخبار کو ایک تپائی پر رکھ کر حیرت و استعجاب سے اُسکے تماشے ہوئے چہرہ کی طرف دیکھنے لگی۔ بیشتر اسکے کہ وہ اپنی زبان سے کوئی کلمہ نکالتی تو وہی عورت نے بلند آوازیں کما آوازیں تمہیں یہ بھی بتا دوں کہ والدین کی نافرمانی کا ایک نتیجہ تو اہی مصائب میں مبتلا رہنا ہے اور دوسرے۔۔۔۔۔ دوسرے باپ کی ریاست سے بھی محروم ہوگی جو در اشتاء تمہیں پہنچتی ہے۔"

گویہ الفاظ کو کب کی عزت نفس کو مجروح کرنے کے لئے کافی تھے مگر وہ ایسے اوجھے ظرف کی عورت نہ تھی کہ اتنی سی گفتگو سے مشتعل ہو کر اپنے پائے ثبات میں اغوش پیدا کر لیتی، اسکے پیش نظر ایک کام تھا۔ ایک شریف ترین کام یعنی ایک شخص کی زندگی بنانے کے لئے اپنی زندگی تباہ و برباد کر دینا۔ لیکن اس قسم کی معمولی دھمکیاں غالباً ایسے اشخاص کے لئے ہمیشہ بیکار سمجھی گئی ہیں جنکا منتہائے نظر جان بیچ کر کسی محبوب مقصد کا حاصل کرنا ہو۔ اور کو کب کے معاملہ میں بھی ایسا ہوا اور ایسا ہونا چاہئے تھا۔ جب ہر نوع کی دھمکیوں کا منتر کو کب کے سحر عزم و ثبات کو باطل نہ کر سکا اور ہر ایسا حربہ جو اس جنگ میں استعمال ہو سکتا تھا ناکام ثابت ہوا تو سیٹھ بومن اور اُس کی بیوی نے چارو ناچار کو کب کو اجازت دے دی کہ وہ جس سے چاہے شادی کر لے۔

اس فیصلہ کے تین ماہ بعد جب کو کب کا عروسی جوڑا بالکل تیار ہو چکا تھا اور اُسکی سہیلیوں نے مراسم نکاح کے بعد کا گانا بھی اچھی طرح یاد کر لیا تھا اور اُس وقت کہ دعوت کے تمام خطوط بھی تقسیم ہو چکے تھے رات کے دس بجے کے قریب ایک شخصوس خبر نے جام آرزو کو ٹھکرا کر سرت و شادمانی کی ساری بھادی اور سارے محبت کے سرور انگیز نغمے موت کی بھینانک چیخوں میں تبدیل ہو گئے۔ جہانگیر نے نشہ کی حالت میں اپنے ایک دوست کے منہ سے کو کب کے خلاف کوئی ناشائستہ فقرہ سن کر اسے پستول سے ہلاک کر دیا تھا۔

اس خبر و دشت اثر نے سیٹھ بومن کے تمام گھرانے کو وقف رنج و الم کر دیا اور کو کب کی تو پوچھی ہی نہ کہ کن خیالوں میں غرق تھی۔ سیٹھ بومن اُسی وقت سوار ہو کر ڈنشا کو پر کی کوٹھی پر گئے تو معلوم ہوا کہ جہانگیر پولیس کی حراست میں ہے اور یہ سن کر اور بھی رنج ہوا کہ ڈاکٹر ارد شیر کی بجائے، جسکے منہ سے اشتعال انگیز الفاظ نکلے تھے، گولی رستم جی کے سینے میں لگی جو بیٹی کے مشہور رسو دار خان بہادری سیٹھ سہراب جی کا اکلوتا لڑکا تھا۔ اور چند روز کے لئے تجارتی اغراض کی خاطر لاہور آیا تھا۔ رات کے دو بجے کے قریب سیٹھ بومن اپنی کوٹھی کو واپس ہوئے اور بیوی اور لڑکی کو حقیقت حال سے آگاہ کیا۔ رات تو جوں توں آنکھوں میں کٹی اور صبح سویرے ہی سے مقدمہ کی تیاریاں ہونے لگیں مگر قسمت کی بد نصیبی دیکھئے کہ اس واقعہ کے دو ماہ بعد جب سشن جج کی عدالت سے جہانگیر کے لئے موت کی سزا تجویز ہوئی تو سیٹھ ڈنشا کو پر کا دیوالیہ لکھ گیا اور مقدمہ لڑنے والوں کے حوصلے اور زیادہ پست ہو گئے۔ بالآخر مارچ ۱۹۲۶ء

کو جمعرات کے روز دو بجے کے قریب بچے کے قریب لہجے سے فارغ ہو کر عدالت عالیہ پیکورٹ پنجاب کے فاضل ججوں نے نوجوان قاتل کی جوانی پر رحم کھا کر اسے صرف بیس سال کی قید بامشقت کا حکم سنایا۔ اُس وقت جبکہ جانگیر حسرت و حرام کی ایک دنیا پہلو میں لئے۔ آنکھیں جھکائے، ایک مردانہ ثبات استقلال کے ساتھ جیل کی آہنی گاڑی میں سوار ہونے کو تھا، کوکب اشکبار آنکھوں کے ساتھ اسکے قریب آئی اور بھرائی ہوئی آوازیں پہنکی لے کر بولی ”خدا — حافظ“

جانگیر نے اشکمائے ندامت سے بھیگی ہوئی پلکیں اٹھا کر اُس انبوہ کثیر کی طرف دیکھا جو بہدر دانہ طو سے اسکے ارد گرد ہجوم کئے تھا اور اسکی دوسری نظر اپنے والد کے تین باؤنہ چہرہ کی طرف گئی لیکن اسے جرات نہ ہو سکی کہ وہ اُن شفیق آنکھوں کی طرف ایک لمحہ کے لئے بھی دیکھ سکے جو اشکمائے غم کا ایک سیلاب روکے کھڑی تھیں، دنیا اسکی آنکھوں میں اندھیر ہو رہی تھی۔ وہ اپنی آستین سے آنسو پونچھ کر کوکب کے کلائے ہوئے چہرہ کی طرف دیکھنے لگا جو گردن جھکائے اُن آہنی کنڈیوں کی طرف دیکھ رہی تھی جو جانگیر کے ہاتھوں کی بجائے اسکے کسی دشمن کے ہاتھوں میں ہوئی چاہیے تھیں۔ ”کوکب“ جانگیر کے پھڑکتے ہوئے ہونٹوں سے نکلا ”میں تم سے معافی چاہتا ہوں کہ تمہاری اس قدر رسوائی کا باعث ہوا“

کوکب نے بادیہ نم اسکے چہرہ کی طرف دیکھا بلوری آنسو اسکی خوبصورت آنکھوں میں یوں دکھائی دیتے تھے جس طرح چودھویں رات کا مکمل چاند خاموش جھیل کی پرسکون لہروں میں چمک رہا ہو۔ وہ اپنے سر سے ڈھکی ہوئی ساڑھی درست کر کے بولی ”میں شرمندہ ہوں کہ میری نحوست نے تمہیں یہ روز بد دکھایا، لیکن جانگیر اگر میں زندہ رہی تو ان تہمت تراشیوں سے تمہارے دہنِ شہرت کو طوٹ نہ ہونے دو گئی جن کی پاداش میں ہم اتنے سالوں کے لئے ایک دوسرے سے علیحدہ ہو رہے ہیں“

کوکب کے ان الفاظ سے جانگیر کا مول دنگین دل بدرجہ اتم متاثر ہوا اور اُس مجتہد و فاکوراء محبت میں یوں سرکھٹ پا کر کہنے لگا کوکب میری پیاری میں کس طرح تمہیں اپنا دل چیر کر دکھاؤں کہ مجھے تم سے کس قدر محبت ہے مگر جب قضا و قدر کو ہمارے کامرئی ہی منظور نہیں تو میں تمہیں اجازت دیتا ہوں کہ تم جس سے چاہو شادی کر لینا“

ان الفاظ کے ساتھ آنسوؤں کی ایک رَوِ تھی کہ اسکی آنکھوں سے بہہ نکلی۔ اُس وقت کوکب خود بھی اُس آتشِ محبت کی تپش کو محسوس کر رہی تھی جو جانگیر کے ادبِ باشِ دل میں شعلہ زن تھی بالآخر وہ

اپنے برائے گنہگار جذبہ عشق کو سینے میں سنسھال کر بولی "نہیں۔ اگر تمہیں مجھ سے اتنی ہی محبت ہے تو میں بیس سال تک تمہارا انتظار کر دوں گی"۔

کتنے کو تو یہ ایک چھوٹا سا فقرہ تھا مگر اسکی تہ میں دنیاوی مصائب اور جذباتِ جاں نثاری کا طوفان عظیم پنہاں تھا۔ کوکب کے خون کا ہر قطرہ اس وقت سیما بڑا تر پڑا تھا۔ اسکی بے پناہ آنکھوں کی چمک قابلِ برداشت تھی اور اسکی حسین پیشانی نورِ غمت سے تابندہ اور اسکی چمپئی رخسار جذبہ وفاداری سے گندن کی طرح چمک رہے تھے۔ ان الفاظ کے سنتے ہی چند لمحوں کے لئے جہانگیر کا سارا تردد و اضطراب ایسے جاندارا جہاں طرح کسی مجروح دل کو نغمہ جافز کی لطافتیں احساسِ الم سے بیگانہ بنا دیتی ہیں۔ وہ کوکب کی عادات سے اچھی طرح واقف تھا کہ ایسے عزمِ مصمم کی عورت کن جذباتِ عالیہ کی مالک ہوتی ہے اور اسکی ڈبڈبائی ہوئی آنکھیں دیکھ رہی تھیں کہ ان الفاظ کے ساتھ کوکب کا دل اسکے لبوں پر اور اسکی رُوح سمٹ کر سیلی آنکھوں میں مجتمع ہو رہی تھی۔ جہانگیر کو یقین تھا کہ جو کچھ وہ کہہ رہی ہے بالکل سچ تھا اور اس سے پیشتر کہ وہ رازِ آئندہ کی زریں امیدوں اور سہری خوابوں سے معمور دل و دماغ کو سنسھال کر گاڑی میں سوار ہوتا اُس نے کوکب کے ہونٹوں پر بوسہ دیا اور باپ سے گناہوں کی معافی مانگ کر سب کو خدا حافظ کہتا ہوا بیس سال کیلئے علیحدہ ہو گیا۔ انتظار کے ان طویل سالوں کا بسر ہونا ہر ذی عقل انسان کے نزدیک غیر ممکن تھا بیس سال.....

اور خود کوکب کی عمر اُس وقت بیس سال کے قریب تھی۔ انتظار کے پہلے چند مہینوں ہی میں اُس پامال یاس کو معلوم ہو گیا کہ نہ گذرنے والا وقت ایک تیز تلوار کے مانند دن رات کے چوبیس گھنٹے اُسکے دل و دماغ کو زخمی اور اُس کی جے لوٹ رُوح کو گھائل کئے دیتا تھا۔ ہر ایسے نہ گذرنے والے دن کی لمبی ساعتیں عجب کتنی کی طرح اُس کے بدن پر ریختی نظر آتی تھیں اور سعیِ ملیح کے باوجود وہ اپنے جسم سے انہیں علیحدہ نہ کر سکتی تھی اور بجائے اسکے کہ وہ اسکے بدن سے ریگ کر گزرتا جس کوکب ایسا محسوس کرتی تھی کہ اُسکے گوشت کے ساتھ مرنے کے بعد بھی چمپئی ہوئی ہیں۔ سوگوار تاثرات کے ابتدائی ایام میں وہ اپنی رُوح کو "انتظار" کے تشدد سے محفوظ رکھنے کی خاطر ایسے کٹھن کاموں میں مشغول رہنے لگی جنکے لئے اس سانحہ رُوحِ فدا کے چند روز پہلے تھوڑے سے منٹ وقف کر دینا اسکے نزدیک تضحیح اوقات کا مماثل تھا۔ اسکے نازک ہاتھ نہ تو باغ کی رودشوں کے درست کرنے کے قابل تھے نہ پانی سے لبریز مین کا برتن اٹھا کر پھولوں کے گلوں میں پانی دینے کے لائق وہی گھماٹے رنگ رنگ جو اُسکے لئے ہزاروں دیکھیوں کا سامان مہیا

کرتے تھے اُس مقصود زندگی کی غیر حاضری میں کاغذ کے پھول معلوم ہوتے تھے، خوشبو سے معرا اور اپنی نگین لطفاتوں سے بیگانہ۔ لیکن ان لاعمل شقیں کو برداشت کر نیکے بعد جب اُسے خیال آتا کہ ابھی مصائبِ عالم کے بیس سال اور ہیں تو اُسکی بے رحم لڑ جاتی اور غیر محسوس طور پر اُسکی پلکیں بند ہوجاتیں وہ سوچتی کہ کس گناہ کی پاداش میں اتنے طویل عرصہ کے لئے وہ آتشِ فراق کے دیکھتے ہوئے جہنم میں جھونک دی گئی ہے۔

بالآخر جوں جوں وقت گنتا گیا اُسی قدر دردِ فراق کی شدت میں کمی ہوتی گئی اگرچہ آخری وقت تک کشاکش انتظار نے لذتِ خلش کو کم نہ ہونے دیا۔ خدا خدا کر کے پانچ سال بسر ہوئے مگر بچا پس بنگر۔ ابھی پندرہ برس باقی تھے اور وہ بھی انتظار کے پندرہ۔ اُس قیدِ تنہائی کے پندرہ سال جس کے اختتام پر اُس کی بہارِ صحن کا خاتمہ اور گلستانِ جوانی کی بربادی لازمی تھی۔ پچیس برس کی عمر میں اُسکا قیامت خیز شباب انتہائی عروج پر تھا اور ہر شخص کو اُسکا علم ہونے کے باوجود کہ وہ اپنی زندگی اور اپنے حسن و شباب کو فناداری اور غش و محبت کے دیوتا کی نذر کر چکی ہے بیسیوں لڑکوں نے اُسے رام کر نیکی کو شش کی مگر بے سود۔ وہ ایک کی ہو چکی تھی اور مرتے دم تک اُسی کے لئے جینا اپنا مقصدِ حیات تصور کرتی تھی۔ سال میں چار دفعہ وہ منہ شکمری کے سنٹرل جیل میں اُسے دیکھنے جاتی اور سال میں چار دفعہ وہ اُسکے چہرہ کے مدہم نقوش کو ڈبڈبائی ہوئی آنکھوں سے اس طرح دیکھتی گویا جانگیر کسی تیز بننے والی پہاڑی ندی کے صاف ستھرے پانی کی گہرائیوں میں مصروفِ کلام ہے۔ پانچ سال کی جبری مشقت نے اُس کے چہرہ کی جاذبیت اور مردانہ حسن کو فنا کر دیا تھا اُسکی مسکورتوں والی آنکھیں جو عورتوں کے دلوں کو زخمی کرنے کے لئے تیر و نشتر کا کام دیتی تھیں اپنی تمام صفات سے معرا ہو چکی تھیں اور اُسکے پھول صیہ زخاں پر بکثرت موٹے موٹے بال اُگ رہے تھے۔

اس واقعہ کے دس سال بعد جب کوکب کا باپ بسترِ مرگ پر تھا تو اُس نے کئی بار اس سے کہا کہ کوکب کیوں زندگی کی عزیز ترین گھڑیاں ایک موہوم امید کی خاطر بردار کر رہی ہو اس ضد اور ہٹ کو چھوڑ دو۔ میں نے اتنے سال تک تمہارے ”غم“ کا احترام کیا ہے اور یہ میری آخری خواہش ہے کہ مرنے سے پہلے تمہیں کسی ایسے شریف انسان کے رشتہ مناکحت میں دیکھوں جو میرے بعد تمہاری نگہداشت کر سکے۔“

کوکب اگرچہ نہایت شریف طبیعت اور پاکیزہ مزاج کی عورت تھی اور اپنے والد کی خواہشات



کو احکامِ سادی سے کم نہ سمجھتی تھی مگر اس معاملہ میں وہ کسی مداخلت کو پسند نہ کرتی تھی اور آج سے دس سال پہلے جس طرح سیٹھ پومن نے معذور ہو کر اسکی شادی کے خیال کو دل سے محو کر دیا تھا اُسی طرح وہ اس ارمان کو سینے میں لئے ہمیشہ کے لئے اس دارِ فانی سے رحلت کر گیا۔

اب بھی حرب دستور وہ سال میں چار دفعہ اُس سے ملنے جاتی مگر اب دونوں کے سینوں میں محبت کی وہ پہلی سی گرمی نہ تھی البتہ وضعِ داری کی راکھ کے نیچے سچے عشق کی چنگاری ضرور سلگ رہی تھی۔ دس سال کے عرصہ میں دونوں کی مضطرب روجوں کو بہت کچھ سکون قرار حاصل ہو چکا تھا مگر یہ قرار محسوس طور پر جہانگیر کی سردمہری میں تبدیل ہو رہا تھا۔ اب محبت کی شعلہ نوائیوں کی بجائے وہ ایک دوسرے کا منہ دیکھتے رہتے کیونکہ انکے پاس گفتگو کے لئے کوئی نیا موضوع ہی نہ تھا۔ بالآخر یہ حاشیہ آہستہ آہستہ انکے درمیان اُس نندی کی طرح پھیل گئی جو کوکب کے عہدِ شباب کی وسعتوں میں بڑھتے بڑھتے متلاطم دریا کی صورت اختیار کر چکی تھی اور جوں جوں وہ تیزی رُوئی سے بے چلی جا رہی تھی اُسی قدر کوکب اپنا ہاتھ جہانگیر کی جانب بڑھانے سے معذور تھی۔ لیکن ان تمام باتوں کے باوجود اُس نے ملاقات کے مقررہ اوقات میں ایک پل کی تبدیلی بھی گوارا نہ کی۔ یہاں تک کہ جب اُسکی آخری دلچسپی — اُسکی اُل، بسترِ مرگ پر پڑی ہمیشہ کے لئے اُسے داغِ جذباتی سینے والی تھی اور یہاں تک کہ جب وہ خود کسی جسمانی عارضہ سے شفا پا کر ہسپتال سے رخصت ہو رہی تھی تو ڈاکٹروں نے منع کیا کہ جہانگیر کے ساتھ کسی قسم کی ملاقات بھی اُسکی زندگی کو خطرہ میں ڈال دینگے اُس وقت بھی وہ نہ رکی اور منگلگری تک کا پُر مصوبت سفر کرنے سے باز نہ رہ سکی۔

کوکب کی زندگی کے دن یکے بعد دیگرے یوں خاموشی کے ساتھ گزر رہے تھے جس طرح خجست کے پتے موسمِ خزاں میں یکے بعد دیگرے گر کر آج بویں بے چلے جاتے ہیں۔ انتظار کے پندرہ سال پورے ہو چکے تھے اور اس عرصہ میں دنیا گر گئی طرح کئی رنگ بدل چکی تھی۔ بیٹیاں بائیں بن چکی تھیں اور بائیں قبروں میں آرام کی نیند سو رہی تھیں۔ اقوام کی محشرِ خیرِ جنگ شروع ہو کر ختم ہو چکی تھی اور کئی جھوٹے مذہبی و سیاسی دیوتا اکرواہیں جا چکے تھے۔ راعی کا تشدد، رعایا کی بے وفائی، آزادی کی کوششیں غرض کہ ہنگامہ زارِ دنیا کی ہر رشور رش شروع ہو کر ختم ہو چکی تھی لیکن کوکب کے مشاغل اور اُسکی طبیعت کی سادگی میں کوئی فرق نہ آیا تھا۔ البتہ شباب کی دو پہرِ دھل رہی تھی لیکن نہایت ریخ و تاسف کے ساتھ — کل کی بات ہے کہ کوکب کی بھینجی فیروزہ پانچ سال کی چھوٹی سی لڑکی تھی مگر اُس وقت نے جس نے کوکب کے شباب میں انحطاط پیدا

کر دیا تھا اس چھوٹی سی لڑکی کے نہال طفلی میں حسنِ جوانی کے شکونے پیدا کر دئے تھے۔ بے سمجھ مصموم لڑکی اب اچھے تن تو ش کی خوبصورت عورت تھی اُسے بھی اس بات کا احساس تھا کہ اُسکی خالک کتنی شخص کے لئے اپنی زندگی تباہ کر چکی ہے اور اپنی دادی کے یہ الفاظ اُسکے کانوں میں ابھی تک گونج رہے تھے کہ کوکب بیس سال کے لئے بیوہ ہو چکی ہے اور اس وقت کہ عذابِ قبر سے زیادہ سخت انتظار کی طاقت سلب ہو جوانی چاہیئے تھی۔ تب بھی وہ اُس کی منتظر تھی۔

زندگی کے پندرہ سالوں کے ساتھ ساتھ ہر چیز نیا پہلو اختیار کرتی گئی اور آج سے صرف پندرہ ہی برس پہلے جب کوکب نے جہانگیر سے وعدہ کیا تھا کہ وہ بیس سال تک اُسکا انتظار کرے گی تو مردوں اور عورتوں نے متفقہ طور پر کہا تھا کہ ایسے نیک قماش کی عورتیں دنیا میں بہت کم پیدا ہوتی ہیں لیکن آج نئی تہذیب کی روشنی میں پلی ہوئی فیروزہ اس لامتناہی انتظار کو "حقائق" کے نام سے تعبیر کرتی تھی اور خود کوکب کو بھی بتدریج اس بات کا احساس ہو رہا تھا کہ اس حیاتِ الم، اس دشمنِ شبابِ انتظار، اس غمِ فراقی اس ناکامیِ فنا کا کیا فائدہ تھا۔ یہی ناکہ ایک ایسے شخص کی خاطر اپنی عزیز زندگی بے فائدہ تباہ و برباد کر دی جسے نہ اُس کا اشارہ درست کر سکا اور نہ اُسکی قوتِ ارادی دنیا میں کامیاب انسان بنا سکی۔ اُسے اب ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ شیشے کے ایک بہت بڑے گلوب کے نیچے وہ قید کر دی گئی ہے۔ تھوڑے عرصہ کے لئے نہیں، بیس سال کے لئے اور عمر کے بہترین حصہ میں جس سے انسان کی زندگی کے اہم ترین مقاصد وابستہ ہوتے ہیں اور جس پر اُسکی زندگی کا سارا مدار ہوتا ہے۔

اُنیس سال گزر گئے اور کوکب کو ڈھارس بندھنے لگی کہ اب اُسکی آزادی کا وقت قریب ہے اُس وقت وہ اپنی عمر کے اُتالیسویں سال میں قدم رکھ رہی تھی۔ شدتِ رنج و الم اور کابوشِ فراق نے اُسکی خوبصورت آنکھوں کے گرد چھوٹے چھوٹے حلقے پیدا کر دیئے تھے اور اُسکے گلاب جیسے سُرخِ رخسار کپاس کے پھول کی طرح زرد ہو چکے تھے۔ فیروزہ اب بالکل جوان تھی اور ایک خوب روپارسی زادہ سے اُسکی نسبت بھی ہو چکی تھی۔ ۲۹ جون ۱۹۲۳ء کو اُسکی شادی کا دن تھا اور اُسی رات نکاح کے بعد لڑکے کے والدین نے اپنے عزیزوں کو چاندنی رست میں دریا سے رادی پر کشتی کی سیر کے لئے مدعو کیا تھا اور یہ بات طے ہوئی تھی کہ ریل کے پل سے گزر کر دریا کے اوپر کی طرف ایک میل تک جائیں اور نصف شب تک یہ مہنگا مہ

لطف و نشاط قائم رہے۔

نوجو کے قریب جب چاند کی سفید و مصفا چاندنی نے دامن دنیا سے رات کی سیاہی کو دھو ڈالا تو صُحُ شُباب کا مختصر سانچ موٹر گاڑیوں میں سوار ہو کر دریا کی طرف چل دیا اور عین اُس وقت جبکہ کوکب اپنی سفید ساڑھی کو ایک مین اندر زہا نہ انداز سے نبھال کر موٹر کے پائڈان پر پیر رکھنا چاہتی تھی۔ تار کے ہر کارہ نے اُسے سلام کر کے اپنے مخصوص انداز میں کہا "حضور کا ایک تار ہے"

کوکب نے تار لیکر ایک لمحہ کے لئے سر نامہ پر نڈ ڈالی پھر چہرہ اسی کی رسید ہی پر دستخط کر کے اُسے کھولا تو یہ الفاظ نظر آئے :-

”ایک سال کی قید معاف ہیں بذریعہ موٹر کار صبح چار بجے لاہور پہنچو گنا۔ جہانگیر“

کوکب چند لمحوں تک م مجھو ہو کر تار کے الفاظ کو بار بار پڑھتی رہی اور اس عرصہ میں اُسے یہ معلوم بھی نہ ہوا کہ وہ کہاں کھڑی ہے اور خدا معلوم وہ اس تذبذب اس امید و بیم اور اس ذہنی کشمکش کی حالت میں کتنا عرصہ محو رہی لیکن فیروزہ کی ترغیر پر اُدا نے اُسے اپنے خواب سے چونکادیا جو نہایت بھولی صورت بن کر کہہ رہی تھی خال کوکب آخر اس تار میں ہے کیا جو آپ اتنی آزر دہ خاطر ہو رہی ہیں کس کا تار ہے؟

کوکب نے تار کے مضمون کو پریشان لگا ہوں سے ایک بار پھر پڑھا اور تہ کر کے فیصص کی جیب میں رکھ لیا، پھر منفعل لگا ہوں سے اپنی جھنجھکی کے ملائک خریب چہرہ کی طرف دیکھ کر کہنے لگی "انک شاہ کا تار تھا۔ تمہاری شادی پر مبارکباد لکھی ہے اور میں حیران ہو کر یہ سوچ رہی تھی کہ اتنے عرصہ کے گڑے ہوئے تعلقات کو شاید از سر نو استوار کرنا چاہتے ہیں" یہ کمزورہ گاڑی میں سوار ہو گئی اور یہ دیکھ کر کہ نہ تو دل میں، نہ دُولھا اور نہ اُسکی بہن اس معاملہ میں کسی دلچسپی کا اظہار کر رہے ہیں وہ بالکل خاموش ہو کر محسوس کرنے لگی کہ آج ذرا سی بات کے لئے اُس نے عمر بھر میں پہلی دفعہ جھوٹ بولا ہے۔ لیکن وہ اپنے یا جہانگیر کے متعلق کسی راز کے انکشاف کے ساتھ اس قصہ پارینہ کو جو بہت حد تک لوگوں کے دلوں سے خاموش ہو چکا تھا از سر نو تازہ کرنا نہیں چاہتی تھی۔ تا سٹف مریج اور رسمی جہد رمی کے مخصوص الفاظ وہ سینکڑوں زبانوں سے سُن چکی تھی جو نہ تو اُسکے اندر جو فراق کا مدد اُتھے نہ اُسکے دل کی بیگی کا علاج۔ اس وقت اگر اُسے کسی بات کی خواہش تھی تو یہ کہ وہ کسی طرح گھر واپس چلی جائے اور اُس شخص کے راحت آرام کا سامان جیا کرے جو ایک گناہم فیر کی طرح انیس سال کی قید طویل سے نکل کر آ رہا ہے، جس کی عدم موجودگی میں اُسکے باپ کی ساری جائیداد دیوال کی نذر ہو چکی تھی اور جسکے غمگساروں اور ہمدردوں کا طبقہ صرف اُسی کی ذات تک

محدود تھا۔ اُس تک جو اُسے دل جان سے چاہتی تھی اور جو انیس سال کی پُر رمان زندگی اُسکے فراق و انتظار میں اسی دن کی موہوم امید کی خاطر قربان کر چکی تھی +

لیکن وہ اب کس شکل و صورت کا ہو گا وہ بار بار دل میں سوچتی اور اس روح فرسا منظر کو بار بار آنکھوں کے سامنے لاتی جب اُس نے آخری دفعہ دنیا سے عشق و محبت کی رونق کو زندانِ خانہ کی آہنیں سلاخوں کے اندر دیکھا تھا۔ ایک نحیف و زار انسان، زرد رو، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ساہما سال کا بیمار ہے کہ موت کی گھڑیاں گن رہا ہے اور یہ اُس نوجوان کی حالت کا نقشہ تھا جو میخانہ حیات کا ساقی اور چمن زار دنیا کی بہا تصور کیا جاتا تھا۔ لیکن آہِ شراب کی کثرت استعمال اور حد سے زیادہ تباہ کنوشی نے اُسے اس حالت تک پہنچا دیا تھا۔ بایں ہمہ کو کب اب بھی اُسے سچے دل سے چاہتی تھی اور اُسکی غمازراپکلوں کے دامن میں سترت و شادمانی کے آنسو چل رہے تھے +

ساڑھے نو بجے کے قریب دولہا کی موٹر راوی پارک کے آہنیں پھانک کے اندر داخل ہوئی جہاں دریا کے کنارے چاندنی چاندنی میں مہلعت و شہزہ لڑکیوں کا جگمگا ایک طرف مصروفِ تکلم تھا اور دوسری طرف چند نوجوان مسلمان ملاحوں کے ساتھ مل کر کشتیوں کی تیاری اور صفائی میں مشغول تھے۔ ان سب سے علیحدہ سن رسیدہ مرد اور عورتیں موسم کی جدت، صحت، بخش ہوا اور منظر کنار دریا کے متعلق گفتگو کر رہے تھے چنانچہ آدھ گھنٹہ کی بحث و تمحیص کے بعد کہ ۳۴ مردوں عورتوں کا مجمع نو کشتیوں میں کس طرح تقسیم ہو کر سوار ہوؤ ادا بہرز کے نعروں اور خوف و انہساط کی طرب انگیز چیخوں کے ساتھ دریا کی پُرسکون لہروں میں حرکت پیدا ہوئی اور تمام کشتیاں ایک خاص اندازِ خرام کے ساتھ روانہ ہو گئیں +

وائیلن اور ہارمونیم کے ترنم ریز نغمے دریا کے سکوتِ مردہ میں حیاتِ سترت کی لہر پیدا کر رہے تھے اور رُوحِ فروز گیتوں کی تائیں فضائے بیسط میں گونج کر مد و جزرِ روح کے لئے باعثِ سکون و قرار بن رہی تھیں۔ ساغرِ قمر سے بادۂ فور کا زریں سیلاب اور طہوسات زرنگار کی عنبر آفریں گہنٹیں حساس دلوں کو از خود دہشتہ و بدبوش بنا رہی تھیں اور موشانِ صبیح کی رنگین ساڑھیوں کا عکس راوی کی سطح ہوا پر عکس فلک ہو کر اُسکی نیلگوں لہروں کو موجھائے بادۂ گل رنگ میں تبدیل کر رہا تھا۔ چنانچہ ایک گھنٹہ کی زور آزا جدوجہد کے بعد موضعِ بھگلیاں کے قریب ایک کھلے مقام پر کشتیاں کنارے نکادی گئیں اور سب مہمان ریگزار پر صاف ستھری دریاں بھکار ڈال کات اور مشروباتِ بخ بسترے پاس

بھانے لگے۔ ایک گھنٹہ کے کھیل کو دور تفریح کے بعد لڑکوں میں کشتی کھینے کے مقابلہ کا سوال پیدا ہوا اور سب نوجوان اپنے اپنے طرفداروں کو بٹھا کر روانہ ہو گئے۔ اس دفعہ کشتیوں میں چار چار آدمی بیٹھے اور آخری کشتی میں کوکب اور ڈاکٹر اُرد شیر کو جگہ ملی۔ اسے اتفاق وقت کیسے یا کوکب کی بد قسمتی کہ اُسے ایسے آدمی کے ساتھ تنہا کشتی میں سوار ہونے کا موقع ملا جسکے سر دوا دیوں کی زندگی تباہ کر نیکا الزام دھرا جاسکتا تھا۔ آٹھ کشتیاں آن کی آن میں ایک موڑ مڑ کر کوکب کی آنکھوں سے اوجھل ہو گئیں اور ہر طرف ایک خاموشی سی چھا گئی لیکن اُسکے تصور میں بندہ قہقروں کی آوازیں شہوت کے گھنے ذخیرہ، شیشم اور کیکر کے مخلوط جھنڈ میں ابھی تک گونج رہی تھیں۔ نورشاں چاند ایک قسم کے دھندلے میں منہ پیٹے اُٹھ رہا تھا جنگل کے گیدڑوں اور مختلف دریاؤں جانوروں کی آوازیں یا اُرد شیر کے چوٹوں کی صدا اس خاموشی اور اُکاسی کے طلسم کو توڑ رہی تھی۔ ہلکی سی کشتی اُرد شیر کے چوٹوں کی بجائے زیادہ پانی کی لہروں کے سہارے آہستہ آہستہ جارہی تھی اور کوکب سر جھکائے منفعل لگا ہوں سے مضطرب لہروں کے ساتھ چاند کی کشمکش کا نظارہ دیکھ رہی تھی۔ بار بار اُسکے جی میں آتا کہ کتنی بُری بات ہے کہ اتفاق وقت نے ایسے شخص کے ساتھ تنہائی کے صبر آزما لمحے گزارنے پر مجبور کیا جس نے جانا نیک کی جوانی اور اُسکے حسنِ جمال کو بے کار ضائع کر دیا اور جس کے لئے اُسکے دل میں بنی نوع انسان میں سب سے زیادہ نفرت و کدورت موجود تھی۔ کشتی آہستہ آہستہ جارہی تھی کہ یکایک اُرد شیر نے چوہ پانی سے کھینچ لئے اور منی آفریں لگا ہوں سے کوکب کے چہرہ کی طرف دیکھنے لگا۔ اُسکے اپنے چہرہ پر نفوس کی علامات موجود تھیں اور اُسکے ہاتھ کانپ رہے تھے بالآخر اپنے دھڑکتے ہوئے دل کو سینہ میں سنبھال کر نہایت دھیمی آواز میں کہنے لگا "کوکب۔"

اُرد شیر کی آواز میں تحالب سے زیادہ اسلحہ کا عنصر شامل تھا۔ کوکب ایک مشتعل و مروج ناگن کی طرح سر اٹھا کر اُسکی طرف دیکھنے لگی۔ بھڑپ چڑھتی ہوئیں۔ جہیں شکن آمیز اور لگا ہوں میں وہ قہر کی معنوب دیکھنے کی تاب نہ لا سکے۔ وہ اپنے سر سے ڈھلکی ہوئی ساڑھی کو درست کر کے کوئی جواب دئے بغیر اپنی کلائی پر بندھی ہوئی پیش قیمت گھڑی کی طرف دیکھنے لگی۔ اُرد شیر کی جہان دیدہ نگاہوں نے ایک پل میں تاڑ لیا کہ اس مجسمہ وفا کے دل میں کس قسم کے خیالات موجزن تھے صرف چند لمحے خاموش رہنے کے بعد وہ پھولوا آفریں نے کیا تصور کیا ہے جو تم مجھے لوں گردن زدنی سمجھ رہی ہو۔ میری نسبت جو کچھ بھی تمہیں بتایا گیا ہے سراسر غلط ہے، جب چاہو میں اسکی تصدیق کرانے کو تیار ہوں۔"

مغرب کی جانب سے کسی کسان کے پرسوز گیتوں کی داند ریا کی مرطوب ہوا کے ساتھ آ رہی تھی جو غالباً اپنے کھیتوں کو گلیہ دندوں کی بے پناہ لوٹ مار سے بچانیکے لئے پہرہ ڈے رہا تھا۔ پنجابی گیت کی حلاوت اور اس کے سروں کے اتار چڑھاؤ نے کوکب کے مشتعل جذبات میں بہت کچھ سکون پیدا کر دیا تھا۔ چنانچہ کچھ عرصہ سوچنے کے بعد وہ نہایت دھیمنے اور شریفانہ انداز میں کہنے لگی "لیکن ڈاکٹر ایسی گفتگو کا کیا فائدہ؟ میں نے تمہاری نسبت کبھی کوئی شکایت نہیں کی۔ مجھے اگر کچھ گلہ ہے تو اپنی قسمت سے ..... یہ لکھ رہا ہے خاموش ہو گئی لیکن اس کی نا تمام گفتگو بتا رہی تھی کہ وہ ابھی کچھ اور کہنا چاہتی تھی مگر وقت کی نزاکت کو محسوس کرتے ہوئے اُس نے اپنی گفتگو سے چند جملے حذف کر دیئے تھے۔"

دیشک یہ سب قسمت ہی کے کرشمے ہیں لیکن کوکب شاید تم اس بات سے انکار نہ کرو کہ اپنی تمام نکالینف کے لئے "قسمت" سے زیادہ تم خود ذمہ دار ہو۔ اپنی عمر کا بہترین حصہ ایک ایسے شخص کی خاطر وقف اندوہ و الم کر دینا جو کسی طرح بھی تمہارے لائق نہ تھا، کہاں کی دانشمندی ہے؟

یہ لکھ ڈاکٹر اُردو شیر نے چپو پانی کی سطح سے اٹھا کر کشتی میں رکھ لئے۔ انکے ساتھی اپنی کشتیاں لئے غالباً ریلوے پل تک پہنچ چکے تھے اور ان کی کشتی شاہد رہ کا جنگل بھی طے نہ کر سکی تھی۔ کوکب اس بات سے گھبرا رہی تھی کہ آج سے انیس برس پیشتر اُردو شیر کے ساتھ ذرا سی رواداری اور مردت برتنے کا یہ نتیجہ ہوا تھا کہ وہ تمام دنیوی عیش و آرام اور زندگی کی جلاستروں سے محروم کر دی گئی تھی اب پھر جبکہ اتنے طویل عرصہ کے بعد اس صبر آزا انتظار کا خاتمہ قریب تھا اور جہانگیر چند گھنٹوں کے بعد واپس آنے والا تھا اس کی شوقی قسمت نے اُسے پھر اُسی بد بخت انسان کے بس میں دیدیا جس کے نام سے وہ کانوں پر ہاتھ رکھتی تھی۔ اُسے سب سے زیادہ یہ فکر لاحق تھی کہ کسی طرح جہانگیر کے آنے سے پیشتر وہ اپنے بنگلہ پر پہنچ جائے اور دنیا کی انگشت نمائی سے بچ جائے چنانچہ ان تمام باتوں کو مد نظر رکھ کر وہ لجائی ہوئی آواز میں بولی "ڈاکٹر صاحب آپ کشتی آگے بڑھائیں۔ ہم لوگ بہت پیچھے رہ گئے ہیں۔ اس قسم کی گفتگو میں وقت ضائع کرینا یہ موقع نہیں برائے خدا میری حالت پر رحم کیجئے میں زخم خوردہ ہوں....."

اُس کو کوکب کی آنکھوں میں ڈھلک ڈھلک کر اُسکے سفید گالوں پر لڑکھڑا رہے تھے اور یہ بات اُسکے لئے سوانح بن رہی تھی کہ انیس سال کی ناداری اور نیکی چند گھنٹوں میں تباہ و غارت ہوتی نظر آ رہی تھی جب اُس نے دیکھا کہ شرافت اور بجا جت کے تمام الفاظ اُردو شیر کیلئے ناکافی ثابت ہوئے ہیں تو وہ جلا کر بولی "اُردو شیر جو توف نہ ہو کشتی

کنائے کی طرف جارہی ہے ایسا نہ ہو کہ دلدل میں پھنس کر رہ جائے۔ ایسی حالت میں ہم تمام راتیں بسر کرنے پر مجبور ہو جائیں گے۔

کشتی اس اثناء میں پانی کے بہاؤ کے ساتھ بہتی ہوئی بائیں کنائے کی طرف جارہی تھی۔ اُردو شیر نے چٹوٹھا کر پانی میں ڈال دیئے اور ایک دو ہاتھ لگا کر کہنے لگا کہ کب تم ناراض ہوتی ہو مجھے معاف کرنا مگر میں یہ پوچھے بغیر نہیں رہ سکتا کہ اگر اسی طرح غصہ اور حسد کے تاثرات سے معذور ہو کر تم کسی عورت کو ہلاک کر دیتیں تو کیا تم باور کر سکتی ہو کہ جہانگیر تمہاری طرح اپنی زندگی کی عزیز ترین گھڑیاں، اُفت اتنے طویل سال زندان خانہ کی چار دیواری کے باہر تمہارے انتظار کے لئے وقف کر دیتا۔ ناممکن۔ ناممکن۔ پھر جب ایسا نہیں ہے اور یقیناً ایسا نہ ہوتا تو کیا ایسی حالت میں تم اُسے دفا دار کہہ سکتی ہو اور اب بھی کہ اُسکی رہائی میں کامل ایک سال باقی ہے کیا تم اس بات پر بخور کر دو گی کہ عمر کے بقیہ ایام لطف و مسرت میں بسر کرنے کے لئے اُسکی بے رحم فرسایا دیکھ دوں گے ہمیشہ کے لئے محکوم دو..... اور..... اور..... بالخصوص ایسی حالت میں کہ ایک شخص جہانگیر کی طرح مجبوری سے نہیں بلکہ اپنی خواہش سے اور تمہاری فاداری و محبت پرستی کے جذبات سے متاثر ہو کر اتنے سال تک تمہارا طلبگار رہا ہے اور اب بھی تمہاری نگاہ بہارِ آفرین کا اُمیدوار ہے۔“

کو کب سخت پریشان خاطر اور گھبراہٹ ہوئی تھی جب اُس نے غیر متوقع طور پر گفتگو کا رخ ایسے محبت کی طرف پلٹنے دیکھا جس سے وہ عداوت پر گزرنے لگا تھا۔ اُردو شیر کی نسبت اُسے معلوم تھا کہ کچھ ضدی طبیعت کا آدمی ہے اور اس خیال سے کہ وہ کشتی کو بالکل نذرِ وک لے اُس نے ہلکی اور شرماہٹ ہوئی آواز میں جواب دیا۔ ”ڈاکٹر میں تمہارے اشارے کی قدر کرتی ہوں۔ تمہیں معلوم ہے کہ مجھے جہانگیر سے کتنی محبت ہے اور محض اس لئے کہ وہ مجھے سچے دل سے چاہتا تھا۔ سب لوگوں سے زیادہ دفا دار تھا جو مجھ سے شادی کرنا چاہتے تھے اور شاید..... شاید..... اسی وجہ سے میں اتنا عرصہ.....“

”ممکن ہے ایسا ہو اور شیر نے بات کا ٹکڑا جواب دیا لیکن میں اسے باور کرانیکے لئے تیار نہیں۔ اگر فی الحقیقت ایسا ہوتا تو وہ کبھی تمہارے کیریئر پر شبہ کو کے ایسی وحشیانہ حرکت کا مرتکب نہ ہوتا۔ یہ ثبوت ہے اس امر کا کہ اُسے نہ تو تم سے محبت تھی نہ تم پر اُسے کسی قسم کا اعتبار تھا تاہم خود ہی کہو کہ اُس روز میرے ساتھ فیض گرجا کے باعث تمہاری پاکبازی میں اُسے شک کرنا کیا اختیار حاصل تھا؟“

”خیر“ کو کہنے حوصلہ معاذانہ انداز سے جو ابدیائیں اس بات کے متعلق تھامے ساتھ بحثنا نہیں چاہتی۔ آدمی آدمی میں فرق ہوتا ہے میں جانا لیکر کو تم سے بہتر جانتی ہوں۔ تم میری خاطر اسے ایک تجربہ خیال کرو ممکن ہے آنے والی نسلیں میری اس وفاداری سے کچھ سبق حاصل کر سکیں۔“

ایک تبسم استہزائے اُرد شیر کے لبوں پر نمودار ہوا محبت و وفاداری کے سچے الفاظ میں کراسکی خوابیدہ حسیات بوج بیدار ہو چکی تھیں لیکن اپنی بات پر اڑے رہنے کی خاطر وہ ذرا بلند آواز میں کہنے لگا اگر آدمی آدمی میں فرق ہے تو عورت عورت میں بھی فرق ہونا چاہیئے۔ کیا تم اس بات کو محسوس نہیں کرتیں کہ صرف ایک ہی تجربہ کی خاطر اپنی عزیز زندگی کا بہتوں حصہ تلف کر دینا کتنی بڑی قیمت ہے؟

یہ سنستے ہی کوکب کے بدن میں ہلکی پیدا ہونے لگی۔ اُرد شیر کے الفاظ کہنے با منہ تھے۔ انیس سال کے صبر آزار مصائب و آلام کا نقشہ اسکی آنکھوں کے سامنے متحرک تصاویر کی طرح پھر گیا اور ان مصائب کے دلدوز منظر نے اسکے بدن کے رونگٹے کھڑے کر دیئے۔ لیکن ان باتوں کو یاد کرنا کباب کیا فائدہ؟ اُس نے اپنے دل میں کہا گزرے ہوئے مصائب کو اُس وقت یاد کرنا جب اُنکے اختتام پر صبح مسرت کا طلوع ہو کتنی حماقت اور غیر ہال اندیشی ہے۔ یہ لکھ کر اُس نے اپنی گھڑی کی طرف دیکھا تو ایک بج چکا تھا اور کتنی کا خرم آبی اب بھی بایں کنارے کی طرف تھا۔ ریت اور کچھ میں دھسنے ہوئے شہتوت کے درخت مل جل جاندی اور سایہ میں نہایت ڈراؤنے معلوم ہو رہے تھے۔ کوکب یہ دیکھ کر کتنی چند لمحوں میں ریت کے ایک چھوٹے سے ٹیلے کے ساتھ ٹکرا کر پانی میں دھنس جانے والی ہے۔ ذرا تر شدی سے اُرد شیر کو مخاطب کر کے کہنے لگی اس دلی بہر دی کا شکر یہ، لیکن آپ ذرا کشتی کی طرف متوجہ ہو جائے ہم بہت پیچھے رہ گئے ہیں۔

جان بوجھ کر ساتھیوں سے الگ رہنا آپکے لئے باعث افتخار نہیں ہو سکتا۔

اُرد شیر نے کوکب کے چھتے ہوئے الفاظ کا مفہوم سمجھ کر منقلعہ لگا ہوں سے اُسکی طرف دیکھا پھر جو پانی میں ڈال کر کشتی چلانے لگا۔ ایک ہاتھ۔ دوسرا تیسرا اور کشتی گھسک کی سی آواز کے ساتھ ریت سے چمٹ کر رہ گئی۔ اُرد شیر نے اپنی انتہائی طاقت صرف کر دی لیکن بے سود کشتی اُس سے نہ ہوتی۔ اس جدوجہد میں کافی سے زیادہ وقت گزر گیا اور کوکب پر محسوس نفس کی سی کیفیت طاری ہو گئی۔ اُسکا تشیل بار بار جھانگیر کی تصویر اسکی نظروں کے سامنے لا رہا تھا جو پچھلے پرانے کپڑوں میں ملبوس عالیشان بنگلہ کے برآمدے میں سر جھکائے اُسکا انتظار کر رہا ہو گا اور اسکا دل لرز رہا تھا اس خیال سے کہ جب اُسے یہ معلوم ہو گیا کہ



کوکب اُردو شیر کے ساتھ رات بھر غائب رہی تو خدا معلوم اُسکا جوش جنوں کیارنگ لائے۔ یکایک اپنے خیالات کی ابھن سے آزاد ہو کر اُس نے مردانہ ثبات و استقلال کے ساتھ کہا: لاؤ، ایک چوپڑ مجھے دو میں بھی کوشش کروں لیکن بے سود۔ ہر تیرنا کام ثابت ہوئی بالآخر کوکب گھبرا کر کہا اپنے ساتھیوں کو مدد کے لئے پکارو ممکن ہے کہ تمہاری آواز اُن تک پہنچ جائے،

اُردو شیر نے اُسکے حکم کی تعمیل میں زور زور سے چلا کر آوازیں دیں لیکن صدائے بازگشت کے علاوہ اور کوئی آواز نہ تھی حتیٰ کہ پچھلی رات کی خنک ہوانے بھوکے گیدڑوں کو بھی تھپکیاں دے دے کر نرم گھاس کے پھوٹوں پر سلا دیا تھا۔ دونوں کے پیش نظر کشتی کی رہائی کے سوا اور کچھ نہ تھا۔ اُردو شیر پانی میں کھڑا ہانپ رہا تھا، اور انہیں یہ بھی معلوم نہ ہوسکا کہ وہ کتنی دیر سے اس جدوجہد میں مصروف ہیں لیکن اس عرصہ میں چاند اپنی طویل مسافت طے کر کے کامران کی بارہ درمی کے پیچھے گھجور کے گنجان ورختوں کی اوٹ سے تبسم زیر لب کے ساتھ انہیں جھانک رہا تھا۔ دریا کے لاتعداد چھتر منہ، ہاتھ اور پاؤں کو کاٹ کاٹ کر اُنکا حلیہ بگاڑ رہے تھے اور سست رفتار دریا ایک تالاب کی طرح ساکت و جامد معلوم ہوتا تھا۔

کوکب نے گھبرا کر گھڑی کی طرف دیکھا تو تین بج چکے تھے اور اُسکے بدن پر عرشہ طاری تھا۔ بدن سرد، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اُسکے خون میں حرارت غریزی بالکل ختم ہو چکی تھی۔ وہ حیران ہو ہو کر سوچ رہی تھی کہ کیا تمام دنیا کے مصائبِ آلام اُسی کے لئے وقف ہو چکے تھے۔ ڈر، پریشانی اور نکانے اُسے بے دم کر رکھا تھا۔ یکایک اُردو شیر کی سعی اور ایک موافق لہر کی مدد سے کشتی رہا ہو گئی۔ اُردو شیر نے خوشی کا نعرہ لگایا اور اُسے اپنی انتہائی قوت سے کھینچا ہوا منجہار میں لے آیا۔ کوکب کی آنکھوں میں مسرت و اطمینان کے آنسو جمع ہو رہے تھے جنہیں وہ ایک رومال میں جذب کر کے گھڑی کی طرف دیکھنے لگی۔ تین بج کر پچیس منٹ اور کشتی ابھی پل سے اوپر دھوبی گھاٹ کے قریب تھی اُسے اب بھی اُمید تھی کہ شاید وہ جانیکر کے آنے سے پیشتر گھر پہنچ جائے لیکن اُسکا دل دُوب رہا تھا۔ جب تین بج کر پچاس منٹ پر وہ کشتیوں کے مقامِ اتصال پر پہنچے +

ہر جہاز طرف ہو کا عالم تھا البتہ ملاحوں کے دوچار کتنے نوواردوں کو دیکھ کر بھونک رہے تھے۔ اُردو نے کشتی ملاح کے سپرد کی پھر اُسے مخاطب کر کے کہنے لگا کیوں علی بخش ابن قتیبہاں کوئی گاڑی مل سکتی ہے؟

علی بخش نے ایک جانی لیکر کشتی کو باندھ دیا پھر اُرد شیر اور کوکب کی طرف غیر مطمئن نگاہوں سے دیکھ کر کہنے لگا "نہیں صاحب اس وقت تو نہیں البتہ گھنٹہ آدھ گھنٹہ تک بہت گاڑیاں آجائیں گی"

یہ جواب سنتے ہی کوکب پیدل جانیکے لئے تیار ہو گئی لیکن اُس کا ایک ایک قدم من من بھر کا ذرا معلوم ہوتا تھا۔ اس وقت وہ بالکل چپ چاپ تیزی سے قدم اٹھائے راوی پارک کو عبور کر رہے تھے۔ قریب چوتھائی میل کی مسافت طے کرنے کے بعد گٹو شالہ کے احاطہ کے قریب انہیں متعدد گاڑیاں مل گئیں چنانچہ ایک ٹانگوں میں سوار ہو کر وہ گھر کی طرف چل دیئے اور کوکب تمام راہ یہ سوچتی لٹی کہ اس غیر متوقع غیر حاضری کے متعلق لواحقین اور جہانگیر کو وہ کیا بیان دے سکیگی۔ بار بار کے سوچنے سے اُس کا دماغ پرانہ ہو چکا تھا اور وہ کسی تسلی بخش نتیجہ پر پہنچنے سے یکسر محروم تھی۔

ابھی کوکب اور اُرد شیر کا ٹانگو سیٹھ بوسن کی مشہور کوٹھی چاندنی سے دو سو گز کے فاصلہ پر تھا کہ کوکب کے توہمات باطلہ نے مختلف قسم کے ڈراؤنے منظر اس کے سامنے پیش کرنے شروع کر دیئے۔ شش بہت پر خاموشی ہی خاموشی چھائی ہوئی تھی اور تمام بنگلوں پر ایک مسم کا سکون طاری تھا لیکن کوکب کے دل میں خوف و ہراس بدنامی اور رسوائی کے جذبات متلاطم تھے۔ ٹانگہ جب بنگلے کے آئینیں پھاٹک کو عبور کر کے اندر پہنچا تو چاند کی آخری شعاعوں کے دھندلکے میں کسی متحرک سایہ کے خیال نے کوکب کی رگوں میں خون حیات کو منجمد کر دیا اور دوسرے لمحہ میں ایک کزخت آواز نے چلا کر کہا "کون آتا ہے؟"

"میں ہوں سیٹل داس" کوکب نے دبی آواز میں جواب دیا پھر ٹانگہ سے اُتر کر بنگلے کی سیڑھیوں پر کھڑی ہو گئی اور خاموشی کے ساتھ سر ہٹھکائے ارد گرد کے گملوں کی طرف بے معنی نظروں سے دیکھنے لگی۔ اُرد شیر کے لبوں سے "خدا حافظ" نکلا اور صرف دو منٹ بعد اُس کا ٹانگہ ایک موٹر ٹرک کوکب کی نظروں سے غائب ہو گیا لیکن وہ اپنے خیالات اور پریشان تصورات میں غرق دس منٹ کے قریب حیران کھڑی رہی، اُس سے چند قدم کے فاصلہ پر بوڑھا چوکیدار اپنے مضبوط لٹچہ پر دونوں ہاتھ رکھے بے حس و حرکت کھڑا تھا۔

"ایک صاحب کوئی دو بجے سے آپکی راہ تک ہے ہیں۔ سیٹل داس کے منہ سے نکلا اور وہ چند قدم آگے

بڑھ آیا۔

یہ سنتے ہی کوکب کو ایسا معلوم ہونے لگا جیسے برائے کی چھت اُس پر گر پڑی ہو۔ وہ عورت جو عمر عزیز

کا ایک حصہ مصائبِ نواب میں بسر کر کے پتھر کا کچھ بنا چکی تھی ایک تصویرِ مہم سے یوں کانپ رہی تھی۔ جس طرح نسیم سحر کے خوشگوار جھونکے بلند قامت شاہ بلوط کی ٹہنیوں میں ایک ارتعاش مستقل پیدا کر دیتے ہیں۔ خوفِ مہراس نے اُسکے پاؤں زمین میں گاڑ رکھے تھے اور وہ جھانگیر کے سامنے، جسکے فراق میں ن رات کی گھڑیاں گنتی جاتی تھیں، اکیلے جاتی ہوئی گھبراتی تھی۔ اُس کا دماغ ملاقات کے رسمی الفاظ تک سوچنے سے معذور اور دل زخمی کبوتر کی طرح پھڑک رہا تھا۔ یہی سبکچل جس میں کل تک فیروزہ کے ترنم ریز قہقہے گونجتے تھے اور جس کی موجودگی میں ہر چیز حسین معلوم ہوتی تھی، صبح صادق کے نور میں لبوس اپنے گہرے سکون اور انتہائی خاموشی کی وجہ سے ایک خیر آباد مقدس مقام معلوم ہوتا تھا اور کوکب اُسکی سیڑھیوں پر یوں کھڑی تھی جیسے سفید کپڑے کا احرام باندھ کر کوئی حسین زائرہ اپنے جذباتِ نیاز لیکر عشق کے دیوتا کے حضور حاضر ہوئی ہو۔ اتنے میں مشرق کی جانب سے ایک لایتی مرغ نے اپنے سفید پروں کو جنبش دیکر اور غرور و نخوت سے گردن بلند کر کے طلوعِ سحر کا اعلان کیا اور اُسکی متعدد پے در پے آوازیں کوکب کو درطہ خیالات سے باہر کھینچ لانے میں مدد ثابت ہوئیں، اس بات کا احساس ہوئی کہ بعد کدہ کہاں کھڑی تھی کوکب نے بوڑھے چوکیدار سے متعدد سوالات کئے اور یہ معلوم کر کے کہ اُس کا بہرہ اور خادمہ دوونہ سیٹھ جمشید کے گھر سے جہاں فیروزہ بیاہی گئی تھی، اُس کا پتہ پوچھ آئے تھے اور جھانگیر کو یہاں تک معلوم ہو چکا تھا کہ وہ ڈاکٹر اردشیر کے ساتھ پیچھے رہ گئی تھی تو اُسکے بدن کا تمام خون خشک ہو گیا اور وہ بیدم ہو کر وہیں بیٹھ گئی۔

اتنے عرصہ میں کوکب کے سامنے ملازم بیدار ہو کر اپنے اپنے کام میں لگ چکے تھے اور بنگلے کی مختلف اطراف سے مانوس آوازیں اُسکے کانوں میں آرہی تھیں۔ یکا یک ایک بنگلی دروازہ کھلا اور ایک نوجوان خادمہ نے جھک کر اپنی مالک کو سلام کیا۔ خادمہ کی آواز سننے ہی وہ سیڑھیوں سے اٹھ بیٹھی اور جھکی ہوئی لنگاہوں سے اُسکی طرف دیکھ کر کہنے لگی دیکھو صابری جو صاحب باہر سے آئے ہوئے ہیں انہیں گول کمرہ میں لے آؤ اور ناشتہ کا فوراً انتظام کرو!

یہ کمرہ اپنے سونے کے کمرہ میں چلی گئی اور منہ ہاتھ دھو کر ایک بیفشئی رنگ کی ساڑھی زیب تن کی کیونکہ اُس کا خیال تھا کہ جھانگیر کو یہ رنگ بہت پسند تھا اور غالباً گذشتہ انیس برس میں یہ پہلا موقع تھا کہ وہ اس رنگ کی ساڑھی پہن رہی تھی منہ ہاتھ دھو کر وہ ایک قدِ آدم آئینے کے سامنے کھڑی ہو کر یہ دیکھنے لگی کہ جھانگیر کی اس طویل غیر حاضری نے اُسکے چہرہ کے حدودِ خال میں کیا نمایاں فرق پیدا کر دیا تھا۔ اگرچہ آئینہ اس عرصہ کے تمام تغیرات بے کم و کاست اُسے

بتار ہاتھ لگ کر خود کو کب یحسوس کر رہی تھی کہ عمر کے اُنٹالیسویں سال میں بھی وہ بوڑھی نہ تھی بلکہ اُسکا دل بدستور جوان تھا۔ وہ جلدی جلدی گول کمرہ میں آکر بیٹھ گئی اور ایک منٹ بعد اُس نے لمحہ کمرہ سے کسی شخص کے آہستہ آہستہ چلنے کی آواز سنی اور اُس کا دل دھک سے رہ گیا۔

دوسرے لمحہ میں کسی شخص نے آہستہ سے دروازہ کھولا اور اُن کی آن میں کوکب کا نرم و نازک ہاتھ نواد کی مضبوط گرفت میں تھا اور وہ اس کی گفتگو کیوں سن رہی تھی جیسے گہری نیند میں کوئی آواز سنائی دیتی ہے اور خود کو ایک نئی دنیا، ایک نئے قالب میں تصور کر رہی تھی میرا تار آپکھل گیا ہوگا، جہانگیر کے منہ سے نکلا اور اصل مجھ سے غلطی ہوئی کہ میں نے دُور کی بجائے چار بجے کا وقت لکھ دیا تھا، الفاظ اُسکے منہ سے اُنک اُنک کر نکل رہے تھے۔ کوکب اُسے دیکھ دیکھ کر گھبرا رہی تھی اور جاہتی تھی کہ ایک چیخ مار کر بھاگ جائے، آہ! آہ! اُس نے اپنے دل میں کہا اُس شخص کے لئے میں نے اپنی جوانی برباد کی تھی جو کسی قسم کی بھی مردانہ صفات سے متصف نہ تھا۔

جہانگیر خلاف توقع نئے لباس میں ملبوس ہو، باندا انداز سے اُسکے سامنے کھڑا تھا اور اس طرح جیسے کوئی ادنیٰ درجہ کا آدمی ہو۔ کوکب اس وقت محسوس کر رہی تھی کہ شیشہ کا وہ گلوب، جس میں وہ اُنیس برس سے قید تنہائی کے ایام کا ٹر رہی تھی، ٹوٹ کر ریزہ ریزہ ہو چکا ہے۔ یوں تو وہ عرصہ سے یہ تصور کئے بیٹھی تھی کہ جہانگیر اپنی واپسی پر ایک بوڑھا، بد شکل، برگشتہ سمت اور مظلوم صورت بن کر آئے گا مگر اُسکے ذہن تک یہ بات کبھی نہ آئی تھی کہ اُسکے ساتھ ہی سنجاب و شرافت کے ہائر اور صبح غور سے بھی تہی داماں ہوگا۔ یہ جیل خانہ کی زندگی کے تاثرات تھے اور اس سے بڑھ کر شراب گلہام کے، اُس آتش سیال کے نتائج تھے جو عشق و محبت کی آگ سے بھی زیادہ تیزی سے انسان کے دل و دماغ کو ہلاک بیکار کر دیتی ہے۔

کوکب نے اپنے ہاتھ سے اُسکے لئے ایک کرسی کھینچ دی اور لڑتی ہوئی آواز میں کہنے لگی جہانگیر بیٹھ جاؤ۔ سفر کی دُوری کو نڈتے نہیں مصل بنا رکھا ہے، ان الفاظ کے ساتھ وہ خود بھی کرسی پر بیٹھ گئی کتنی حیرت کی بات تھی کہ محبت کا وہ پُر اریان خواب جس کی تعبیر کے انتظار میں ایک دن اور دن کا ایک ایک گھنٹہ گنا جاتا تھا۔ پریشاں ثابت ہوا اور تعبیر سے پہلے سطح آب پر تیرنے والے حباب کے مانند تحلیل ہو کر رہ گیا اتنے میں ایک لازم نے نہایت خوبصورت اور چمکدار برتنوں میں صبح کا ناشتہ لاکر میز پر رکھ دیا۔ کوکب نے چلنے کی ایک لذیذ پیالی تیار

کر کے جہانگیر کے سامنے رکھی اور ایک کے چند ٹکڑے کاٹ کر اسکی پشتری میں ڈال دیئے اور یہ دیکھ کر حیران ہو گئی کہ اُسکا وہ بے نیاز محبوب چوہلے اور مٹھائی کو پنچوں کا دل بھلاؤ کہا کرتا تھا آج ”رغبت“ سے نہیں بلکہ ہیمانہ خواہش سے کھار ہا تھا۔

اس عرصہ میں کوکب محسوس کرنے لگی کہ لحظہ بلحظہ جہانگیر کی محبت اُسکے دل میں نفرت و حقارت سے تبدیل ہو رہی تھی اُس نے متعدد بار خود کو نفرین کی کہ کیا وہ اس شخص پر جان نہ چھڑکتی تھی کیا اُس نے اتنے سال تک ناداری اور نیک نیتی سے اُسکا انتظار نہیں کیا؟ یہ سوال وہ اپنے دل سے کر رہی تھی اور حیران تھی کہ اُسکا کیا جواب ہو سکتا ہے۔ بیس سال کی ناداری کس کے لئے؟ اُس انسان نما ہستی کیلئے جس کی شکل سے وحشت، آنکھوں سے پریشانی، حرکات سے گوارہ پر از طرزِ تکلم سے اجنبیت برستی تھی لیکن اُسکے پاس ایک جواب تھا کہ وہ ”نادار“ تھی اور اُس ناداری کی حامل تھی جو مقامِ ازل نے عورت ہی کے لئے مخصوص رکھی ہے +

جہانگیر ابھی تک کھانے میں مشغول تھا۔ کوکب چونکہ زیادہ سویرے کھانے کی عادی نہ تھی اسلئے بجلے کھانے کے وہ زیادہ تر کھانے میں مصروف تھی اور رحم بھری نظروں سے اُسے دیکھ رہی تھی لیکن یہ رحم ایک عاشق کا جذبہ نہ تھا بلکہ ایک درد مند انسان کا جسکا دل کسی نصیبیت زدہ کو دیکھ کر بیچ جلے اگرچہ کوکب کی برق صحن کی حیات افروز تجلیاں آخری راتوں کے بے نوجوان کی طرح ماند ہو چکی تھیں مگر اُسکے صحن کی کشش جاذبیت اس حد تک فنا نہ ہوئی تھی جتنا انقلابِ عظیم کہ انیس سال کے طویل عرصے نے جہانگیر کی دلِ ربا صورت میں پیدا کر دیا تھا اس وقت جہانگیر کچھ کھوئی ہوئی لیکن تشکر آمیز نگاہوں سے کوکب کے سفید چہرہ کی طرف دیکھ رہا تھا اور اُسکے کرخت ہاتھ جن میں موٹی موٹی رگیں بیٹھتی تھیں، سیوں کی طرح ابھر رہی تھیں، چلنے کی پیالی ابھی تک تھامے ہوئے تھے۔ آہ! کوکب نے لمبی سانس لیکر اپنے دل میں سوچا، ان ہاتھوں کی خوبصورت اور مردانہ بناوٹ پر وہ کس قدر مغرور تھی اور اُسکا دل بھر آیا چہل پانچ سال پہلے کا نقشہ اُسکی آنکھوں کے سامنے آگیا جو قہرِ قیفر کوٹ کے باہر انہیں خوبصورت ہاتھوں کو بوسہ دے کر اُس نے ”خدا حافظ“ کہا تھا +

”میں کچھ دیر باغ میں بیٹھنا چاہتا ہوں شاید موتیا کے پھول اب کھل رہے ہوں تمہیں یاد ہے میں انہیں بہت پسند کرتا تھا“ یکدم وہ شرابی ہوئی نگاہوں سے کوکب کی سڈول کلائی کی طرف دیکھنے لگا لیکن اس وقت تک وہ ایک عاشق کی حیثیت سے نہیں بلکہ ایک مہمان اور اس سے بھی زیادہ صحیح الفاظ میں ایک محکوم کی طرح کوکب کو مخاطب کر رہا تھا اُٹ! اس شخص کے ساتھ کیسے نباہ ہو گا؟ کوکب نے دل میں سوچا اور وہ اپنی ساڑھی منبھال کر اٹھ کھڑی ہوئی



دیکھا۔ اُسکا تنفس نہایت تیز تھا اور کھلی ہوئی آنکھیں آسمان کی طرف ٹٹکلی باندھے دیکھ رہی تھیں کو کبے معاملہ کی نزاکت کو محسوس کرتے ہوئے بوڑھے ہالی کی طرف دیکھ کر کہا ڈاکٹر فوراً ڈاکٹر کولاڈ، اور خود اُسکے کوٹ اور تنگ ڈاکسٹ کے بٹن کھول دیئے اور حیرت زدہ ہو کر سوچنے لگی کہ اُسکے دل کی کلی جو چند منٹ گزے کھل چکی تھی اب پھر مردہ ہو کر شلیخ مسرت سے گر جانے والی ہے۔ اتنے میں ڈاکٹر پہنچ گیا اور مریض کو دیکھنے میں مشغول ہو گیا۔ لیکن کو کبے کے دل پر چونکد رہی تھی اُس کا ہر سان حال کوئی نہ تھا +

”ہالی جی“ صابری نے بادیہ نمرونی صورت بنا کر کہا ”سیٹھ صاحب مجھے سے پوچھ رہے تھے کہ ہالی جی ڈاکٹر اڈیشہ کے ساتھ ہر روز ریس کیلئے جایا کرتی تھیں یا کبھی کبھی اور میں جواب بھی دینے نہ پائی تھی کہ انکی یہ حالت ہو گئی“ لیکن وہ بت کی طرح کھڑی تھی ساکت تھا اور دل ہی دل میں کہہ رہی تھی کہ اتنی طویل زندگی میں بس ہی ایک آزادی و فرحت کا لمحہ تمام ازل نے اُسکی قسمت میں لکھا تھا اور وہ بھی شکوک سے لبریز۔ وہ پہنچ مار کر رونا چاہتی تھی گروڈاکٹر اور ملازمین کی موجودگی کا اُسے احساس پیدا ہو گیا اور وہ ایک لباس سلیکریٹو فنان جنڈات کو سینے میں سیٹ کر رہ گئی۔ اُتنا لیس سال کی پاکیزہ زندگی معصیت و عصیاں سے محفوظ۔ آہ کس امید پر وہ جنڈاتِ شباب گناہ کی ترغیبات پر ہمیشہ غالب آتی رہی۔ اسی دن کے لئے، اسی ساعت کے لئے، اُسکا دل پھٹا جاتا تھا اور مہیب آوازوں کے ساتھ تمام درخت اُسے اپنے چاروں طرف گھومتے نظر آتے تھے +

”یہ فالج کی بیماری ہے اگر کوئی چیز اس شخص کو زندہ رکھ سکتی ہے تو بس پوسٹہ آپ کی غیر متزلزل فاداری ہے اور بس۔“ اُسکا پڑوسی ڈاکٹر مقبول احمد یہ الفاظ کہہ رہا تھا جو اس عظیم النظیر معاشقہ کی پردہ دکنیاں اسوقت بھی سُنا کر تاتھا جبکہ وہ ابھی اسکول کا ایک معمولی طالب علم تھا + کو کب نے ڈاکٹر کی طرف دیکھ کر آنسو بھری آنکھیں جھکالیں گویا اثبات میں جواب دے رہی تھی اور ساتھ ہی یہ بھی محسوس کرنے لگی کہ شیشہ کا وہ بڑا ڈھکنا، جس کی قید سے چپ درخت پشیر آزاد ہوئی تھی اب ساری بقیہ عمر کے لئے اُس پر رکھ دیا گیا تھا +

محمد ضیاء الدین شمس

(جدو آناؤڈ)

# اسرارِ فطرت

تفریقِ گل و بلبل تضحیکِ فطرت کی

۳

ہر دل میں انگوں کا اک جوشِ سا برپا ہے  
جذبات کی باتیں ہیں جذبات کی دُنیا ہے  
ادراک کی ہر کوشش جو حقائقِ حقیقت سے  
میں کہتا ہوں سب کچھ ہے تو کتنا ہے دھوکا  
آخر یہ فساد کیوں؟ نہ رنگِ طبیعت ہے

۴

دھوکا ہے حقیقت ہے افسوں میں  
بلبل سے بھی پوچھو تو یہ حُسنِ چمن کیا ہے؟  
تصدقِ مینِ غاد

۱

نظارِ گئی فطرت یہ حُسنِ چمن کیا ہے؟  
بربادِ تمنّا یہ افسوں میں تنّا ہے  
شیوں کی دہ سجھائے ناکامیِ رسوائے  
اُمید یہ کتنی ہے نعمات کی دُنیا ہے  
یہ راز ہے فطرت کا فطرت ہی اسے جانے

۲

وہ قصِ نرم ہے یہ نغمہ رنگیں ہے  
وہ محشرِ بیتابی یہ پیکرِ تمکین ہے  
بربادِ تجرّے ہر سعیِ بصارت کی  
اس راز کو وہ جانے جو آنکھ جہاں میں ہے



## انتقاد کا صحیح مفہوم

انتقاد ایجادِ اصلی تصنیف کا تعارف یعنی تشریح اور توجیہ کرنا نام ہے ایک مصنف ایک کتاب لکھتا ہے یا ایک شاعر کوئی نظم کہتا ہے کتاب یا نظم اصلی یا ایجادِ ہوتی ہے یعنی دونوں چیزیں مصنف اور شاعر کے دماغ سے نکلی ہوئی اور خود انکی سوچی ہوئی یعنی کبھی فکر سے ہوتی ہیں۔ حیات پر انکی نظر خاص طور پر پڑتی ہے اور جو منظر وہ اس طرح دیکھتے ہیں انکو اپنی تصنیف یا نظم میں بیان کر دیتے ہیں۔ شاعری میں آمدی کا نام ہے اور اسی لئے لکھا گیا ہے ”شاعری جو دیت از پیغمبری“ مطلب یہ ہے کہ حیات کے متعلق نئے خیالات شاعر کے دماغ میں امام کی طرح آتے ہیں، تصنیف میں گو خیالات امام کی طرح نہیں آتے مگر مصنف کا اعلیٰ دماغ جس قسم حیات پر غور کرتا ہے وہ بالکل نیا اور اسکا اپنا ہوتا ہے۔ غرض اس طرح اصلی تصنیف اور شاعری ”انکشافِ حیات“ ہے انتقاد اس ”انکشافِ حیات“ کا انکشاف ہے مصنف یا شاعر نے جس طریقہ پر سوچا اور جس نتیجہ پر پہنچا اور جس طرح اس نے بیان کیا اسکی فکر نتیجہ اور بیان کے حسن و قبح و عظمت اور سستی پر نظر ڈالنا اور اس سے لوگوں کو آگاہ کرنا انتقاد ہے۔ جو ایجادِ کام تصنیف اور شاعر حیات پر کرتی ہے وہی ایجادِ کام انتقاد تصنیف اور شاعری پر کرتا ہے وہاں حیات کی مصوری ہوتی ہے۔ اور یہاں اس کی مصوری کی تحلیل و تشریح اور توجیہ تصویر کا کمال اکثر نگاہوں سے پوشیدہ رہتا ہے لیکن بعض پر امام کے طور پر ظاہر ہوتا ہے۔ شکسپیر انگریزوں میں معمولی شاعر تھا لیکن جرمن نقادوں کو وہ دنیا کا ایک شاعر نظر آیا کالیداس ہماری نظروں میں جیسا ہے وہ ظاہر ہے۔ گیتے اس کی شکستہ نظر پر نظم میں تعریف کرنے پر مجبور تھا۔ اسی طرح گیتے کا ڈراما ”انڈسٹ“۔ جہاں اکثروں کے لئے ایک انسان ہے بعضوں کیلئے ”مخیر العقول“۔

انتقاد ایجادِ اصلی دونوں کام کرتا ہے جیسا فن میں عظمت اور حسن پیدا کرنا شوق دلاتا ہے ویسا ہی مخرب، مغالطہ دہ و بے ثبات فنون کی تردید کرتا ہے۔ اس سے ہیست اجتماعی کی داغی حالت میں بہت جلد ترقی ہوتی ہے۔ صحیفہ فطرت یا حیات کے راز داروں کے کارناموں کی صحیح معنوں میں توجیہ یا تشریح کرنے سے ان کی بہت افزائی ہوتی ہے اور وہ اپنا کام پہلے سے زیادہ شوق سے انجام دے سکتے ہیں۔ ایسی تصنیفات جو ظفر فریب ہوتی ہیں اور جن سے عوام دھوکا کھاتے ہیں، اسکے ذریعہ سے تبدیل اور بے حقیقت ہو جاتی ہیں۔ اس طرح قوم ذلیل اڈنے اور پست ادب کے داغ سے پاک رہتی ہے۔ بعض جھوٹے

مصنفین بلکہ کتاب ساز ادبی گنتا میں لکھتے ہیں قوم کے افراد نہیں پڑھ کر اکثر دماغی نقصان اٹھاتے ہیں اور ان میں بعض کو خود ایسی کتابیں لکھنے کا خیال پیدا ہوتا ہے۔ اس طرح رفتہ رفتہ جمہور کا دماغ پستی کی طرف مائل ہوتا ہے اور کسی دل میں عالی دماغی کا خیال نہیں پیدا ہوتا۔ انتقاد اس قسم کے ادب کی سختی کے ساتھ مدافعت کرتا ہے اور جھوٹے مصنفوں کو ایسی سزا دیتا ہے کہ پھر وہ اس قسم کی جرأت نہ کر سکیں، افسوس ہے کہ اردو میں انتقاد ابھی اس حالت کو نہیں پہنچا اور دماغی مہربانی میں سینکڑوں نئے نو بیسیوں کتابیں اسی طرح جھوٹے ادب کی ہیں صحیح نقادوں کی عدم موجودگی سے انکا کوئی سد باب نہیں ہوتا بلکہ اسکے برعکس چند جھوٹے نقاد ایسے ادب کی سرزنش کر کے بجائے مدحی کر کے اسکے لکھنے والوں کی باتیں بڑھا دیتے ہیں، بظرافت اسکے انگشتان میں اس زمانہ کا نوکیلا ذکر و اکثر جالنسن کے زمانہ میں یہ کیفیت تھی کہ جس کتاب کو جالنسن کی مجلس ادب پسند کرتی تھی وہ متعدد طباعتوں کے باوجود ہاتھوں ہاتھ خریدی جاتی تھی اور جس کتاب کو وہ رد کرتی تھی اسکی جلدیں جلوانیوں کی ہڈیوں میں نظر آتی تھیں۔

صحیح انتقاد صرف جھوٹے مصنفوں کو سرزنش کر کے دائرہ ادب نکال دیتا ہے بلکہ وہ اصلی مصنفوں کے جوہر کو انکی خامیاں نکال کر اور چمکاتا ہے۔ شہنشاہ اکبر کے زمانہ میں حکیم ابوالفتح اور غاغاناں کے ادبی حلقے انکی نقادانہ نظر کی وجہ سے جو اہر خیز معدن بن گئے اور جن شاعروں نے ان حلقوں کی نقادانہ تادیب میں تربیت پائی وہ دنیا میں نظیمی اور عرفی ہنر کے بالکل ہی حال غالب کی شاعری کے ساتھ رہا مولانا فضل حق خیر آبادی مفتی صدر الدین آزاد وغیرہ کے دوستانہ انتقاد اور ذوق مومن صہبائی وغیرہ کے مخالفانہ انتقاد کے خوف نے غالب کو انتہائی غور و فکر پر مجبور کر دیا تھا۔ ان دنوں اثر دہ سے غالب نے بیدل کا رنگ چھوڑا۔ اس شکل رنگ تبدیل میں منجھے ہوئے دماغ سے ایجاد کی قابلیت نے جو کام لیا۔ اسکی نظیر تاریخ ادب اردو میں کہیں نہیں ملتی۔ در نہ ممکن تھا کہ وہی ایجاد کی قابلیت خیال بندی میں صرف ہوتی اور غالب کی شاعری بیدل کا کٹھنی بن کر رہ جاتی اور اس کو اس اوج کمال پر نہ پہنچنے دیتی۔

انتقاد کے متعلق یہ ایک مغالطہ پیدا کرنا والا اور غلط خیال ہے کہ یہ دماغی ورزش ہے یا یہ کہ قوم کے دماغی جمود کی حالت کا مشغلہ ہے یا یکا رنگ لوگوں کا کام ہے یعنی متوسط علمی طبقے کے لوگوں کی تفریح ہے گویا ہمتا کیلئے قابلیت کی ضرورت ہی نہیں انگلستان کا مشہور و معروف نقاد مٹیو آرنلڈ لکھتا ہے کہ انتقاد کا یہ فرض ہے کہ:-

”دنیا کے بہترین نتائج فکر و تحقیق تدقیق کو معرض التماس میں لاکر صحیح اور معنی آفریں خیالات کی ایک نئی رجحان

کر دے یعنی بالفاظ دیگر عربی ضرب المثل (خذ ما ضفادع ما لکد) پر عمل کرے +

سید قاسم علی۔ اے (عثمانیہ)

## سوزِ بیوہ

(ایک سیلی کو۔ اُس کی زبان سے)

حسرت آباد جہاں میں دُک کی تصویر ہوں      نالہ خاموش ہوں میں آہ بے تاثیر ہوں  
 آہِ بے نوائی ہائے دردِ بیکسی      آسمانِ فتنہ گرنے میری رُحت چھین لی  
 برقِ خرمین سوزِ ایسی آشیانہ پر گری      خوابِ اک بھولا ہوا میری جوانی ہو گئی  
 بجھ گئی وہ شمع، روشن جس تھا میراں      اب مجھے تاریک آتا ہے نظر سارا جہاں  
 جا ہے میں چھین کر مجھ سے مئے سرتاج کو      آہ دیکھوں بھی تو کن آنکھوں سے اس تاراج کو  
 حُسن کی دنیا میں پایا عشق نے بیکسِ مجھے      لوٹ کر سامانِ رُحت کر دیا بے بس مجھے  
 شکرِ کردگارِ باری میں نہ کر فریادِ سُن      بے قرار تانا نہ ہو ہاں لے دلِ ناشادِ سُن  
 عارضی فرقتِ تیرا رنج و غم بے سود ہے      موت کے پردے میں تیرا امتحانِ مقصود ہے

دیکھ! رونے سے عیاں رنگِ جنوں لٹی نہ ہو

تیرے سوزِ عشق کی دنیا میں رسوائی نہ ہو

خاکسار  
 بیگمِ تصدق حسین خاں

# غلطی

یوں تو اس چھوٹے سے خوس پوش بوسیدہ جھونپڑے کی بساط ہی کیا تھی مگر اسکے آس پاس کے اونچے اونچے  
دختروں کی نظاروں پہاڑی ناہموار زمین سبز و شاداب گھاس اور دریاے کابل کی شفاف لہروں نے اس کو  
بڑی حد تک نگہ فریب اور دلکش بنا دیا تھا۔

نصیر خاں اپنی دور اور ہنسی لئے کرتا شلوار پہنے یہاں سے کچھ فاصلہ پر لپ دریا خاموش بیٹھا شکا رکھیں ہا  
تھا کہ دفعۃً فتنائے آسمانی پر اودی اودی گھٹائیں چھا گئیں۔ بات کی بات میں گھٹا ٹوپ اندھیرا ہو گیا۔ اور  
طوفانی بارش کے آثار نمایاں ہو گئے نصیر خاں چونکہ ابھی بھی سخت بیماری سے اٹھا تھا اسکو سردی اور بارش  
سے محفوظ رہنے کی خاص ہدایت کی گئی تھی اور چونکہ اس وقت پوسٹین یا کوئی ایسی دوسری شے اسکے پاس نہ تھی جس سے  
اپنے جسم کو رطوبت سے بچا سکے اس لئے وہ گھبرا کر اٹھا اور ادھر ادھر جانے پناہ کی تلاش میں لگا ہیں دوراں ہاتھا۔  
کراس کی نظر اس جھونپڑے پر پڑی۔ وہ بے تحاشا بھاگ کر اس طرف آیا اور قبل اسکے کہ بارش کا پہلا قطرہ زمین  
پر گرے دروازہ کھول کر بے تکلف اندر داخل ہو گیا۔

اب وہ ایک صبح اور خوشنما مہر میں تھا جس کا ساز و سامان دیکھ کر اسکی حیرت کی انتہا نہ رہی۔ پختہ چمکدار  
فرش پر جا بجا مختلف جانوروں کی کھالیں بچھی ہوئی تھیں۔ میز کرسی وغیرہ ہر چند کہ بوسیدہ اور قدیم وضع کی تھیں  
مگر بھر پور ممتی اور مصانعی کا بہترین نمونہ۔ دیواروں پر دو چار دستی تصاویر لٹکی ہوئی تھیں۔ انگلیٹھی پر دیویشل کے  
خوشنما گلہان اور کچھ شیشے پینی کے برتن رکھے تھے۔ ایک طرف کھڑکی میں مصوری کے ننھے پر ہوائی جہاز کی  
نامکمل تصویر چسپاں تھی جس کا دریائی معکوس اور گرد اگر وہ کے نظر فریب مناظر۔ درختوں کا سین۔ روانی آب۔  
بچوں کا حیرت دہنچا ب سے اسکی طرف دیکھنا ایسی دلکش و دلربا اور منظر آفریں باتیں تھیں جو نصیر خاں کی  
حساس طبیعت پر اثر کئے بغیر نہ رہ سکیں مگر وہ ساز و سامان بلکہ ہر شے کے حسن انتخاب اور اسکی آرائشی ہر ایک  
نسائی ذوق اور خوش سلیقگی اس درجہ میں طور پر نمایاں تھی کہ نصیر خاں کو بار بار اپنے دل میں یہی فیصلہ کرنا پڑا کہ  
اس کی مالک ضرور کوئی خاتون ہے جو فن مصوری کی شائق اور بہترین مہر ہے۔

نصیر خاں نے کھڑکی کے باہر نظر کی تو دیکھا کہ موسلا دھار پانی بڑھ رہا تھا۔ ہوا کے تیز تھپڑوں سے

دختروں پر ایک پُر لطف اور وجدانی کیفیت طاری تھی ہندی نالے اُبلے پڑتے تھے۔ وہ اس فرحت بخش منظر کا لطف اُٹھانے کے لئے کھڑکی کے سامنے کرسی ڈال کر بیٹھ کر گیا لیکن دل پہی ل میں اس خیال سے شرمندہ اور پریشان تھا کہ مالکِ مکان اس کی دیدہ دلیری اور ناجائز دخل اندازی پر خدا معلوم دل میں کیا کیا خیال کرے۔ اسی طرح اپنے خیالات کی ادھیر بن میں وہ کرسی سے اُٹھا۔ دھونڈھ کر انگلیٹھی میں کچھ کوئلے وغیرہ ڈالے اور دیاسلائی لگا کر پھر بیٹھ گیا۔ ابھی چند لمحے ہی گزرے تھے کہ دفعۃً جھٹکے سے دروازہ کھلا کسی نے باہر سے ایک چھوٹا ہلکا اسٹول تصویر بنائیکہ تختہ۔ رنگ کی اشتری اور کاغذوں کا بندل ایک ایک کر کے اندر پھینکے۔ اس کے بعد ایک دو شیرہ۔ عمدہ قسم کی برساتی اوڑھے بارش کے پانی سے از سر تا پا شربور۔ اپنتی۔ کانپتی۔ دخل ہوئی جس کو دیکھتے ہی نصیر خاں کی بہت جواب دے گئی۔ اسکے قلب کی پُر زور حرکت نے جسم میں ریش پیداکر دیا ایک طرف تو رعبِ حسن۔ اور دوسری جانب اپنی ناجائز موجودگی کی مذمت نے اسکو مجبور کیا کہ خود ہی سر نیاز جھکا کر اقرارِ جرم کر لے مگر اس اثناء میں لڑکی نے اسکو دیکھ لیا۔ اسکی تبسم نظروں اور سر کی ایک خوشگوار جنبش نے نہ صرف اسکے اطمینانِ قلب کا ثبوت دیا بلکہ نصیر خاں کی تالیفِ قلب کا سبب بن گئیں۔ وہ جلد جلد اپنا سامانِ قرینے سے رکھنے لگی۔ انگلیٹھی پر نظر پڑنے ہی اس نے خندہ پیشانی سے پوچھا ”کیا یہ آگ آپ نے مسکائی ہے؟“ . . . . . ناحق زحمت فرمائی . . . . . میں شکریہ ادا کرتی ہوں“

نصیر خاں کو اپنی توبتِ سماعت پر اعتبار نہ ہوا۔ اسکو حیرت تھی کہ بجائے سخت کلامی اور دشنام دہی کے وہ ان شکر امیز الفاظ کا کیونکر مستحق ہو گیا۔ جن معذرت کے الفاظ کا ذخیرہ لیکر وہ فرطِ ادب سے کھڑا ہوا۔ ان میں سے ایک بھی اس سے ادا نہ ہو سکا۔ اس نے گھبراہٹ میں فقط اتنا کہہ دیا:-

”محض اس لئے کہ شاید آپ بھیگتی ہوئی آئیں اور آگ کی ضرورت ہو۔“

”جی نہیں! میں بھیگی نہیں ہوں۔ برساتی نے بہت کچھ بچالیا۔“ یہ کہہ کر اس نے برساتی اتار کر لٹکا دی اور اپنے دوپٹے کا بھیگا ہوا انجیل آگ کے سامنے پھیلا کر قریب دالی کرسی پر بیٹھ گئی۔ اور بولی ”مجھے نہایت سرت ہے کہ میری عدم موجودگی میں آپ بے تکلف یہاں تشریف لے آئے آپ جانتے ہیں کہ دنیاؤں میں اسے بے تعلق ہو کر دفنوں کا شمار کس کو ٹھیک یا درہ سکتا ہے۔ اور پھر بھلا مجھ جیسی کبتخت یاد کو:- مجھے آج برابر دو شبہ کا خیال رہا۔ آپ کو آئے غالباً زیادہ دیر نہ گزری ہوگی۔ مجھے آپ اپنی تشریف آوری سے حد درجہ ممنون فرمایا۔ . . . . منشی محمد اسماعیل خاں صاحب! حقیقتاً آپ جیسے

مشغول آدمی کا عزیز وقت اتنے دشوار گزار سفر میں بیکار صرف ہوا جس کا مجھے افسوس ہے۔ مگر کیا کر دوں مجبور تھی وہ نہ خود جلال آباد حاضر ہو جاتی ..... آپ تشریف رکھیں۔ میں چائے تیار کرتی ہوں۔“

نصیر خاں عالم تحریک تشویش میں لڑکی کو بار بار سوسے پاؤں تک دیکھتا اور ہر سوال کے جواب میں یا تو محض سر ہلا دینے پر اکتفا کرتا یا کبھی عالم بخودی میں اس کی زبان سے ہاں، نہیں حمل طعہ پر نکلتا تا محمد اسماعیل خان صاحب کا نام سنتے ہی وہ ایک بار اچھل پڑا مگر یہ بھی سمجھ گیا کہ یہ کوئی صاحب ہیں جن کی آمد کی لڑکی منتظر تھی۔ لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاید اس نے انکو کبھی دیکھا نہیں ہے۔ چنانچہ بار بار ارادہ کر نیکے باوجود اسکے منہ سے ایک لفظ بھی نہ نکل سکا، اور وہ سر اسیمہ اور پریشان اپنی جگہ خاموش بیٹھا رہا۔ مگر لڑکی پر اسکا اثر ہی دوسرا ہوا۔ وہ اسکی خاموشی اور کم سنخی کو قدر و منزلت کی نگاہ سے دیکھ رہی تھی اور سمجھی کہ ان کیلوں کا فرقہ بھی عجیب خاموش طبیعت اور استقلال پسند ہوتا ہے۔ گھنٹوں چُپ بیٹھ کر دوسروں کی داستان سنتے رہنا بس انہی کا کام ہے۔ کچھ دیر بعد اس نے قصد ازراہ تسخیر پوچھا۔ ”کیسے جلال آباد میں آج موسم کیسا تھا؟“

”موسم کے اعتبار سے خوشگوار“ نصیر خاں نے پوری احتیاط سے کام لیا تا کہ اسکا ہر جواب مختصر اور مزید سوال کی گنجائش سے بے نیاز ہو۔ لڑکی کو اس پر بیساختہ تنسی آگئی اور بولی۔ ”سبحان اللہ! کس قدر قانونی اور نیا تھا جواب ہے۔ یہ تو کیلوں کی خصوصیت ہے۔ کیا اسکے لئے بھی اسی قدر احتیاط کی ضرورت تھی؟“ یہ سنتے ہی نصیر خاں کے اور کان کھڑے ہو گئے۔ اسکو اب صاف ظاہر ہو گیا کہ محمد اسماعیل خان صاحب جنکا لڑکی نے ابھی نام لیا کوئی جلال آباد کے وکیل ہیں اور اس پر اسے انکا پورا شبہ ہو رہا ہے۔ وہ پریشان تھا کہ کس طرح اس شخص سے نجات حاصل کرے۔ گو اسکو وکیل بننے اور اسکے نباہنے میں چند دن پس پڑیں نہ تھا مگر صورتِ معاملات اس درجہ پیچیدہ ہوتی جاتی تھی کہ اسکو اپنی ندامت اور شرمندگی کا وقت قریب تر نظر آتا دکھائی دیتا تھا اس نے ابکی بار پوری ہمت کر کے ارادہ کر لیا کہ جس طرح ہو لڑکی کو مزید اظہار و واقعات سے روک دے مگر اسی اثنا میں لڑکی نے پھر کتنا شروع کر دیا۔

”میں جس قدر جلد آپکو اپنے معاملات سے کما حقہ واقف کر دوں اسی قدر جلد آپ کسی مناسب نتیجہ پر پہنچنے میں کامیاب ہونگے اور چائے بھی بطیب خاطر نوش فرما سکیں گے۔ یہ تو میں آپ کو کچھ چکی ہوں کہ سارا معاملہ میرے حقیقی بھائی سے تعلق رکھتا ہے۔ میرے بھائی فرید الدین سے .....“

نصیر خاں نے گھبراہٹ میں ایک ہاتھ بڑھا کر لڑکی کو خاموش کر نیکے کوشش کی اور لڑکھڑاتی

زبان سے بولا: ”اسکے متعلق اب آپ کچھ اور نہ فرمائیں میں نہیں سمجھتا کہ آپ مجھ کو کیا خیال کر رہی ہیں۔۔۔۔۔“  
 لڑکی: ”رات کاٹ کر بیشک: آپ واقعات سے ناواقف ہیں۔ آپ اس وجہ سے پریشان نہ ہوں  
 مجھے افسوس ہے کہ میں اپنی تحریر میں آپ کو مفصل حالات سے مطلع نہ کر سکی۔ لیکن اب آپ کو مختصر الفاظ میں سارا  
 قصہ سنائے دیتی ہوں جس کے بعد آپ بھی ہائب رائے سے مستفید ہونا میرا امداد مقصد ہوگا۔“

نصیر خاں ایک ٹھنڈی سانس بھر کر بالآخر خاموش ہو گیا۔ گناہ۔ اور لذت گناہ انسانی ضمیر کو گمراہ کرنے  
 کے لئے نئی قسم کے صدا بہانے اور عنبر رنگ تلاش کر لینے میں ہمیشہ کامیاب ثابت ہوتے ہیں۔  
 چنانچہ نصیر خاں کو بھی ضمیر کے بار بار ملامت کرنے کے باوجود یہ خیال کر کے تسلیم خم کر لینا پڑا کہ اس نے حق اوسع  
 پوری کوشش کر لی کہ لڑکی پر اپنی اصلیت کا انکار کر کے اسکی غلط فہمی کو رفع کر دے گرشاید خدا کو یہی منظور معلوم ہوتا  
 ہے کہ لڑکی اپنی داستان جاری رکھے اور وہ خاموش نہ تار ہے۔ اگر اسکو بہ امر ار خاموش کرتا ہے تو لڑکی بلاشبہ  
 خوف زدہ ہو جائیگی۔ اس پجاری کو اس وقت ہمدرد کی تلاش ہے۔ کیا ہرج ہوگا کہ وہ وکیل بن کر اسکی داستان  
 سن لے اور کوئی ایسی مفید تدبیر بتائے جس سے اس کا غم غلط ہو اور مطلب براری ہو جائے وہ انہی  
 خیالات کی دھڑکن میں تھا کہ لڑکی نے پھر سلسلہ گفتگو شروع کر دیا:۔

”میں اب آپ سے صاف صاف عرض کرتی ہوں کہ میرے بھائی کچھ عرصہ سے بری محبت کا شکار  
 ہو کر گمراہ ہو گئے ہیں۔ مے نوشی اور قمار بازی کا انکو چسکا پڑ گیا ہے اور مزید برآں میں نے اب سنا ہے  
 کہ وہ کسی پرفرقتہ بھی ہیں۔ انہوں نے پوشیدہ طور پر صد ہارویہ فرض لیکر بہ باد کو دیا ہے۔ قرضداروں نے  
 شاید نالاش غیرہ کی دھمکی ہی ہے اس لئے دو روز سے وہ رد پوش اور مفقود انجری ہیں۔ میں جانتی ہوں کہ بجز  
 ذلت رسوائی کے کوئی ذریعہ انکی گولوا صمی کا نہیں اور سب سے زیادہ ڈر تو یہ ہے کہ اگر ان واقعات کی اطلاع  
 کانوں کان کہیں میرے چچا کو پہنچ گئی تو وہ انکو اپنے درشتے ضرور محروم کر دیں گے۔ اس وقت ہم دونوں کی  
 آمدنی کا ذریعہ وہی جائداد ہے جو ہمارے چچا نے ہمارے نام وقف کر دی ہے۔ وہ ان سے بولیں بھی  
 ناخوش رہتے ہیں اگر خدا نخواستہ کہیں یہ باتیں سن پائیں تو پھر ہماری تباہی یقینی ہو جائیگی۔ وقف نامہ  
 کی اولین شرط یہ ہے کہ جب تک انکی عمر پوری تیس سال کی نہ ہو جائے وہ جائداد کو ہاتھ نہیں لگا سکتے۔ اور مجھے  
 بھی یوں پابند کر دیا گیا ہے کہ تا وقتیکہ پچیس سال کی نہ ہو جائوں اپنی جائداد پر اختیار رکھی حاصل نہیں کر سکتی بجز  
 اسکے کہ اس سے قبل میں کسی مناسب جگہ اپنی شادی کر لوں۔ قرضے کی رقم تقریباً چار پانچ ہزار کے درمیان

تک پہنچ گئی ہے، ہم دونوں کی جائداد کی آمدنی فقط چار سو سالانہ کی ہے۔ اگر تھوڑا بہت میری مصروفی سے سہارا نہ ملتا تو شاید گزراؤ وقت بھی مشکل ہو جاتی۔ میں نے ہاربا اس پر غور کیا کہ میں اپنے چچا کے پاس جا کر روپیہ طلب کر دوں مگر میری سمجھ میں نہیں آتا کہ کوئی ضرورت پیش کر دوں اور کس بہانہ سے کام لوں اور..... وہ مجھے اور فرید الدین کو خوب جانتے ہیں فوراً سمجھ جائینگے کہ ضرور کوئی فریاد دین کی ناجائز ضرورت ہوگی..... آپ دیکھتے ہیں میری مشکلات! یہ کم کم اسکا دل بھڑایا اور وہ زار و قطار رونے لگی نصیر خاں! بتک چپ بیٹھا لڑکی کے ایک ایک حرف کو بغور سن رہا تھا۔ اسکی آنکھوں میں آنسو دیکھ کر بولا۔ آپ گھبرائیں نہیں! پریشان نہ ہوں!..... غالباً آپ یہ چاہتی ہیں کہ کسی ذریعہ سے روپیہ قرض مل جائے اور آپکے چچا کو خبر نہ ہو!“

لڑکی۔ رآنسو پونچھ کر۔ ”جی ہاں! اگر کوئی ایسی صورت ممکن ہو جائے تو عمر بھر ہارا احسان سے سبکدوش نہ ہو سکوں۔ میں ادائے رقم کے متعلق ہر سنا سب شرط پر رضامند ہوں۔“

نصیر خاں۔ ”مگر میرے خیال میں..... یہ آسان کام نہیں! روپیہ کسی طرح بھی لیا جائے بغیر کافی ضمانت کے کوئی نہیں دیتا۔“

یہ سنتے ہی لڑکی کے چہرہ پر مایوسی کے آثار نمایاں ہو گئے اس نے ٹھنڈی سانس لے کر کہا ”وکیل صاحب! ضمانت کے لئے تو میری جائداد موجود ہے۔ اگر آج نہیں تو دو چار برس کے بعد تو مجھے اپنے حصہ پر پورا اختیار حاصل ہو ہی جائیگا اس وقت مجھ سے ہر طرح روپیہ وصول کیا جاسکتا ہے۔“

نصیر خاں۔ ”افسوس یہ ہے کہ آپ مہاجنوں کی کج خلقیوں اور ریشہ دوانیوں سے مطلق واقف نہیں میری رائے میں آپ اس خیال سے درگزر لے اور جس طرح ہو اپنے چچا ہی کو رضامند کیجئے۔“

لڑکی۔ ”آہ!۔۔۔ یہ بھی ناممکن ہے..... (کچھ توقف کے بعد) اچھا! تو اب مجھے یہی کرنا پڑیگا۔“

نصیر خاں۔ ”وہ کیا؟“

لڑکی۔ ”شادی۔“

نصیر خاں۔ ”شادی؟“

لڑکی۔ ”جی ہاں! کیا آپکے خیال میں یہ بھی کوئی شکل کام ہے؟“

نصیر خاں۔ ”نہیں میرا مطلب یہ نہ تھا۔ بلکہ.....“



لڑکی۔ میں آپ کا مطلب سمجھ گئی۔ ایک صاحب کا پیغام آچکا ہے۔  
 نصیر خاں: ایک کیا صد ہائے ہونگے مگر..... کیا آپ خیال کرتی ہیں کہ یہ صاحب آپ کے  
 موزوں شوہر ہونگے؟

لڑکی نے کرسی پر اس طرح پہلو بدلا کہ نصیر خاں اس کے چہرہ کی کچھ اہٹ کو محسوس نہ کر سکے کچھ دیر تال  
 کے بعد اس نے جواب دیا: جی نہیں! سچ پوچھئے تو موزونیت کا کوئی شائبہ بھی نہیں۔ مگر یہ صاحب میرے  
 مصائب و تفکرات سے واقف ہونے کے باوجود نکاح کیلئے تیار ہیں۔ میں سمجھتی ہوں کہ اب مجبوراً مجھ کو  
 شادی کر ہی لینا پڑیگی!

نصیر خاں: فقط اس لئے کہ آپ اپنی جائداد پر پورا اختیار حاصل کر سکیں؟  
 لڑکی: جی نہیں! بلکہ اپنے بھائی کو موجودہ مصائب سے نجات دلانے کے لئے۔  
 نصیر خاں پر اس جواب سے ایسی جدانی کیفیت طاری ہوئی کہ وہ بیساختہ کھڑا ہو کر کمرہ میں  
 آہستہ آہستہ تھلنے لگا۔ اس کی نظریں گونجی تھیں مگر چہرہ سے غور و فکر کے آثار نمایاں تھے کچھ دیر بعد  
 اس نے کہا: خدا کے لئے آپ اس ارادے سے باز آئیے۔  
 لڑکی نے تعجب سے پوچھا: شادی کے متعلق؟

نصیر خاں: جی ہاں! شادی اگر بلا لحاظ موزونیت محض کسی دوسرے مقصد کو مد نظر رکھ کر کی جائے  
 تو ظاہر ہے کہ آئندہ زندگی میں میاں بی بی کے خوشگوار تعلقات کی ضامن نہیں ہو سکتی۔ اس کے علاوہ  
 بھلا آپ ہی شریف طینت فرشتہ سیرت خاتون کیلئے کیا یہ خود کشی سے کم ہوگا کہ آپ یہ دہانستہ اپنی زندگی کو  
 دائمی مصائب و آلام کی بھیینٹ چڑھا دیں۔

لڑکی نے شرم سے نگاہیں سچی کر لیں اور پھر ایک ٹھنڈی سانس لیکر بولی: محمد سنیل خان صاحب!  
 آپ اپنی قسم کے نئے دلیل معلوم ہوتے ہیں۔ میری ہر تجویز کو مسترد کر دیا۔ اب آخر آپ ہی بتائیے کہ مجھے  
 کیا کرنا چاہیئے؟

نصیر خاں: صبر۔  
 لڑکی: اور اگر اس اثنا میں کوئی موزوں اور مناسب پیغام آجائے تو مجھے شادی کر لینی چاہیئے؟  
 نصیر خاں: میرے خیال میں نہیں۔ آپ اس قدر جلد کسی معقول فیصلہ پر سرگز نہ پہنچ سکیں گی۔

۲

چھوٹی سی میز پر سفید کپڑا بچھا دیا گیا۔ دونوں آمنے سامنے بیٹھ کر چائے پینے لگے۔ مگر دونوں الگ الگ اپنی دنیا سے تخیل میں مجبور ہو چکے تھے۔ لڑکی کو مصائبِ آلام کی تازہ یاد نے بحرِ غم میں غرق کر دیا تھا۔ مزید برآں محمد اسماعیل خان صاحب کی آمد اور ان کے مشوروں سے جو کچھ امیدیں اور آسے وابستہ کر رکھے تھے ظاہر اسب شکستہ ہو چکے تھے۔ ناکامیوں نے اسکے لبوں پر دہر سکوٹ لگا دی تھی اور اس وقت اسکو اتنا بھی احساس باقی نہ تھا۔ کہ وہ چلے پی رہی ہے۔ نصیر خاں کو یہ خلیجان تھا کہ دیکھئے لڑکی اب آگے اور کیا کہتی ہے، وہ برابر اسی دھڑکن میں لگا تھا کہ کسی طرح کوئی موقع ہاتھ آئے اور وہ لڑکی کو اپنی اصلیت سے آگاہ کرے۔ چنانچہ کچھ دیر خاموش رہنے کے بعد نصیر خاں نے ایک مرتبہ پلو بدلا۔ باہر نظر ڈال کر ایک لمبی سانس لی اور بولا: ”اللہ غنی! آج کی بارش ہے یا طوفان؟ خدا رحم کر لڑکی نے نظر اٹھا کر تو اسکی طرف دیکھا اور نہ کوئی جواب ہی یا بلکہ اسی طرح ایک کہنی میز پر رکھے اپنے رخسار کو ہتھیلی کا سہارا دئے رہی۔ دوسرے ہاتھ میں چلے کی پیالی تھی اور اسکی نظر اس پر اس طرح جمی ہوئی تھی گویا اسکی کامیابی کے سارے راز اس میں پوشیدہ تھے۔

نصیر خاں نے اپنی رویں بچھ کر لٹا شروع کیا: ”بعض اوقات ایسے موقعوں پر عجیب اہم واقعات پیش آتے ہیں ابھی تھوڑے دنوں کا ذکر ہے کہ میرے دوست نصیر خاں صاحب ایسی ہی آفت ناکمانی میں پھنس گئے۔ مملکت بیماری سے نجات پانیکے بعد انکو معالج نے یہ ہدایت کی تھی کہ کچھ عرصہ تک دنیاوی تہمتوں سے علیحدہ ہو کر سیر و تفریح میں بسر کریں چنانچہ اسی لئے وہ گھر سے دور ایک کھلے مقام پر لپڑے یا بیٹھے شکار کھیل رہے تھے کہ دفعتاً بارش کے آثار نمایاں ہو گئے انکے پاس اپنی محافظت کا چونکہ کوئی سامان نہ تھا اسلئے وہ گھبرا کر اٹھے اور جلے پناہ تلاش کرنے لگے، اتفاق دیکھئے کہ قریب ہی انکو ایک نس پوش جھونپڑا دکھائی دیا۔ جہاں پر انہوں نے کئی بار دستک دی مگر کوئی جواب نہ پا کر مجبوراً دروازہ کھول کر اندر داخل ہو گئے۔ ہر چند کہ انکی یہ حرکت نازیبا تھی مگر انکو اپنی جان کی حفاظت کیلئے ایسا کرنا پڑا۔ اس گھر کی آرائش اور سامانِ مہر و مہر کی کچھ کر انکو انتہائی حیرت ہوئی اور کچھ دیر بعد ہی انکو یقین ہو گیا کہ اسکی ہال کوئی دوشیزہ مصور ہے۔ چنانچہ اس خیال سے کہ شاید وہ بھیکیتی ہوئی واپس آئے۔ انہوں نے انگلیٹھی وغیرہ تلاش کر کے آگ سلگا دی۔“

لڑکی کے ہاتھ سے چلے کی پیالی چھوٹ گئی نصیر خاں تجاہلِ عرفانہ سے کھانسنے لگا۔ لڑکی خوف زدہ ہو کر اسکو سرے پاؤں تک مشتبہ لگا ہوں سے دیکھنے لگی۔ پیشانی پر بڑا الکڑاس نے ذرا سخت لمبجیوں کا۔ اچھا پھر آگے چلے!

نصیر خاں "اتنے میں مکان کی لاکھ بھگتی ہوئی والپس آگئی جسکو دیکھتے ہی نصیر خاں کے رہے سے حواس جاتے رہے اسکو یقین ہو گیا کہ دوشیزہ اسکی بیجا موجودگی سے ناخوش ہوگی اور ضرور اسکو اسی حالت میں مکان سے باہر نکل جانے پر مجبور کر دے گی مگر واقعات اسکے بالکل خلاف پیش آئے لڑکی کسی ایسے آنے والے شخص کی منتظر تھی جسکو اس نے کبھی نہ دیکھا تھا چنانچہ نصیر خاں کو وہی آنیوالا شخص سمجھ کر اس نے خاطر و مدارات شروع کر دی نصیر خاں کو حیرت رہی مگر مجبوراً ریاکاری سے کام لیکر خاموش ہونا پڑا۔ لڑکی نے اسکو کھیل سمجھ کر اپنے متعلق ایسے واقعات بیان کرنا شروع کر دیے جنکے سننے کا حق نصیر خاں سے جبھی کہہ کر نہ تھا مگر وہ بچار الکیا کرتا۔ اس نے بار بار کوشش کی کہ لڑکی کو اپنی شخصیت سے آگاہ کرے مگر اسکی معصومیت اور بھولاپن دیکھ کر اپنی قوت ارادی کا مختار نہ رہا اور خاموشی کے ساتھ اسکی داستان سننے پر مجبور ہو گیا۔ مگر ساتھ ہی اس نے یہ فیصلہ کر لیا کہ لڑکی کا راز اسکا راز ہو گا اور تاحیات اسکے سینے میں محفوظ رہے گا۔ لڑکی کھڑی ہو گئی غصہ سے اسکی آنکھیں سُرخ ہو گئیں۔ چہرہ تمتانے لگا۔ اس نے بھڑائی ہوئی آواز

میں کہا۔ "نصیر خاں صاحب؟"

نصیر خاں بھی برا دہن تمام کھڑا ہو گیا۔ خجالت کے بار سے اسکا سر جھک جاتا تھا۔ اس نے اپنی نظریں نیچی رکھ لے کر کہا۔ "محترم خاتون! میں اپنی خطا پر خود نام ہوں۔ سہ شنبہ کل ہے۔ اس لئے آپکے کیلئے مجھ کو مل خاں صاحب کے آنیکادون بھی کل ہے۔"

لڑکی نے آپکی یہ حرکت نہایت نازیبا تھی..... آپ نے سخت گناہ کیا۔"

نصیر خاں۔ "بیشک! میں نہیں سمجھتا کہ اب اسکی تلافی کیونکر کروں۔ مگر اتنا ضرور عرض کرتا ہوں کہ خدا کیلئے آپ حصولِ قرض اور ناموزوں شادی ہر دو خیالات سے درگزر کریئے..... رقم مطلوبہ کل صبح تک پہنچ جائیگی..... اچھا..... خدا حافظ!"

یہ کہتا ہوا نصیر خاں دروازہ سے باہر نکل گیا ہوتا۔ مگر کسی کی نازک انگلیوں نے اسکا دھن پڑا کر روک لیا۔ اس نے مڑ کر دیکھا تو کسی کی پشیمان نظر زبانِ مین زبانی سے نہ صرف مہمان نوازی کے لئے مصرحی بلکہ دعوتِ محبت بھی مے رہی تھی۔

دیوانہ (بریلوی)

# کچھ کام کر

کچھ کام کر کچھ کام کر  
 کمزور کو ہمت دلا بیمار کی دھارس بندھا  
 غمگینوں کا غم مٹا دنیا کو نام حق سنا  
 کچھ کام کر کچھ کام کر  
 دل سے بھلا بیج دلا اور کر نہ فلزیش و کم  
 جنت کے درم میں دم چل در بڑھائے جاقدم  
 کچھ کام کر کچھ کام کر  
 گزرے جو ساعمر کی آس نہ نادام ہو بھی  
 نیکی ہے یہ سب بڑی نیکی خوش رہ بھڑی  
 کچھ کام کر کچھ کام کر

بشیر احمد

افس سے جگ را کر خوشیوں کو سبیں ام کر  
 دنیا میں کچھ دن کام کر پھر قبر میں آرام کر  
 کچھ کام کر کچھ کام کر  
 کراں صبح و شام کچھ ہے کام ہی میں نام کچھ  
 لیکریاں آرام کچھ کرتا ہی ہو تو کام کچھ  
 کچھ کام کر کچھ کام کر  
 کچھ کر جو زنا ہے تجھے جگ سے گزرا ہے تجھے  
 اس گھاٹ اترنا ہے تجھ کو دونوں کو مرنے تجھے  
 کچھ کام کر کچھ کام کر  
 تیری نیاداری ہو کفر ذلت خواری ہو کفر  
 دنیا سے پیاری ہو کفر کچھ کر کہ بیکاری ہو کفر

# مشرّب ناب

انسان اپنی قسمت کا آپ بھار ہوتا ہے، اس لئے کہ خدا مدد کرتا ہے، انہی لوگوں کی چواپنی آپ مدد کرتے ہیں ایک شاعر نے لکھا تھا اور کس قدر درست لکھا تھا! کہ خدا نے تعالیٰ نے ہر شخص کو ایسے بات ضرور دئے ہیں جو آسمانوں تک پہنچ سکتے ہیں بشرطیکہ وہ پھیلائے جائیں۔

دنیا میں کوئی کام ایسا نہیں جو ناممکن ہو، صرف نپولین بونا پارٹ کی ضرورت ہے، مگر ہر شخص نپولین نہیں بن سکتا، اس لئے نہیں کہ وہ بننا نہیں چاہتا، بلکہ اس لئے کہ وہ بننے کی کوشش نہیں کرتا، کیا نپولین بننے کے معنی صرف یہی ہیں کہ کوئی شخص خراس کے مخالفین کو پے پے زک دیا کرے؟ سوئٹزر لینڈ کے دشوار گزار راستے عبور کر لے؟ مصر اور سوڈان یا جرمنی اور یونان پر دھاوے کرے؟ اور آخر کار ایک زبردست شہنشاہ بن جائے؟ نہیں، ہرگز نہیں!!

ہر وہ شخص جو اپنے ماحول کی مخالف قوتوں کو اپنی ان تھک کوششوں کے ذریعے توڑ دیتا ہے اور اپنے راستے کی رکاوٹوں کو اپنی غیر معمولی جرأت و ہمت سے فود کر دیتا ہے، صحیح معنوں میں نپولین بن سکتا ہے وہ نپولین نہیں، جو جبرہ سینٹ ہلنیا میں بیکیسی اور بے چارگی کی موت مرا، بلکہ وہ نپولین جسکی خاطر لاکھوں بنی نوع انسان جان دیدینے کے لئے تیار رہا کرتے تھے، اور جسکی عظمت کے آگے روئے زمین کے جابر مطلق العنان حکمران بھی سرنگوں ہو جاتے تھے!

کائنات انصاف پر مبنی ہے، وہ خود انصاف کرتی ہے اور منصف مزاجوں کو پسند بھی کرتی ہے جو شخص اس کے حق میں انصاف کرتا ہے وہ اسکا بدلہ دے بغیر نہیں رہتی، جو شخص دنیا میں اُس دنیا میں جو محشرستان حادثات ہے ایک دیکھنے والی آنکھ، سننے والے کان، سوچنے اور سمجھنے والی عقل، اور تاثر ہونے والے دل کے ساتھ زندگی بسر کرتا ہے، زمانا اسکے تماشے کے لئے رنگ برنگ کے نظائے پیش کرتا جاتا ہے، دنیا اسکی خاطر قسم قسم کے ترنم خیز نغمے چھیڑتی جاتی ہے، کائنات اسکی دلچسپی کے واسطے آئے دن نئی نئی چیزیں ظاہر کرتی رہتی ہے اور عالم اسکو ہر وقت ایک ایسی شکل میں نظر آتا ہے جس سے وہ متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ جو شخص خود غرض ہے، خود پرست ہے اور خود نما ہے، دنیا بھی اسکو خود غرض، خود پرست اور خود نما نظر

اینگی وہ جب تک دوسروں کی روٹیوں پر کی دال اپنی روٹی پر کھینچتا رہیگا، اس وقت تک اُسکو بھوکا اٹھنا پڑیگا۔ وہ جب تک اپنے گھمنڈ میں سرشار رہیگا، کائنات کا ایک ایک ذرہ آفتاب بن کر اُس سے علحدگی چاہیگا، وہ جب تک ہر معاملہ میں من چیتے، تم کی صدا بلند کرتا رہیگا ہر ایک معاملہ تجزیہ و تکرر کی شکل میں نظر آتا جائیگا۔ کائنات اور اُسکی ساری مخلوق خود انسان کی ذہنی کیفیات اور قلبی واردات کا ایجنہ ہوتی ہے، ہمدرد انسان کے ساتھ دنیا کی ساری مخلوق ہمدردی کر نیکی کے لئے بڑھتی ہے جس شخص میں خلوص ہوگا، دنیا کا ذرہ ذرہ اُس سے بے دخل کر دینے کے لئے اپنے آغوش کو وسیع کر لیگا۔ جو کوئی محبت بھری آنکھوں سے زمانہ پر نظر ڈالتا ہے، زمانہ کا بہر نظر اسکو اپنی طرف کھینچنے اور اُسکی دلجوئی کرنے میں محو نظر آتا ہے جہاں کہیں کوئی شخص کسی مقصد کی خاطر محنت اور استقلال سے کام کرتا ہے، خود اسکا مقصد اسکی طرف کھپا چلا آتا ہے +

مقاصد گھاس پھوس سے زیادہ اہمیت نہیں رکھتے، لیکن کس کے نزدیک؟ اُس انسان کے نزدیک جسکے پاس محنت اور مستقل مزاجی کا عربہ ہوتا ہے جس میں اسکا فقدان ہو، اسکو اپنے راستہ کا ایک ایک روڑا بھی ہمالیہ کی فلک پوس چوٹیوں سے زیادہ خطرناک اور ناقابل عبور نظر آتا ہے +

انسان کی فطرت میں ہزار ہا قسم کی قوتیں دیت کر دی گئی ہیں ضرورت اس امر کی ہے کہ ان سے دھڑکا ہو کر ان سے کام لینے کی کوشش کی جائے۔ کہنے کو تو تمام آدمی ہم رتبہ و ہم قوت ہیں لیکن ایک شخص سلطان علاء الدین حسن گنگو غازی بن جاتا ہے اور اسکا دوسرا ساتھی ایک معمولی دیہاتی کسان ! اس لئے نہیں کہ اول الذکر کسی بادشاہ یا امیر کے گھر پیدا ہوا تھا، بلکہ اس لئے کہ بہت اور استقلال کے دیوتاؤں کو اس نے اپنا ہمدم بنا لیا تھا۔ اس لئے نہیں کہ اسکو موقع حاصل ہو گئے تھے۔ بلکہ اس لئے کہ اُس نے اپنی محنت اور دیانتداری کے ذریعہ سے موقعوں کو اپنی طرف آنے کا موقع دیا + سہم

ابوالحسنات سید غلام محی الدین نادری

بی۔ اے

# مخل ادب

## برکھارت میں

پھر چینوں کی طبیعت لا جوتی ہو گئی  
کالی کالی اور متوالی گھٹائیں چھا گئیں  
برق کے انوار پر ابر سیہ مرنے لگا  
پتی پتی ڈالی ڈالی کانسیا عالم ہوا  
یوں نکل آئے شجر پہنے زمرہ کی عبا  
دوب نے مخل بچھایا ہے پر طاؤس کا

تھی جو ساری سادی سادی ہنستی ہو گئی  
یاسید پریاں فصائیں بال کھولے گئیں  
چوٹیوں سے کوہ کی سرگوشیاں کرنے لگا  
ادر سے کچھ ادر اک اک قطرہ شبنم ہوا  
جیسے کیف مہدیں ہوں مست خاصانِ خدا  
رنگ سبزہ نے اڑایا تختہ کیکاؤس کا

ایک ہے سائے چمن لوں پر یہ بخشش تری  
وہ! انہیں بھولنے پر نہیں جو ہے پردہ نشیں  
جسکے ہر انداز پر شہناز، کو اتنا ہے ناز،  
یہ لب سوسن، مہسی ماییدہ ہے جس کیلئے  
”دہن مدبرگ“ جسکے واسطے ہے چاک چاک  
نانکی جوہی میں جسکی ناکین ”شبو“ میں ہے  
سینہ لالہ کے جوہر داغ میں ہے صوفشاں

آرزو لے کا ش اتنی پوری ہو جائے مری  
وہ! جسے کہتے ہیں سبناز کبدن ناز آفریں  
غزلوی سے مدتوں ملتار ہا بن کر ”ایاز“  
بھیس میں لیلیٰ کے جس نے قیس کو صدمے دئے  
جسکی خاطر ہو گیا فراہ تیشے سے ہلاک  
زلف شیریں میں جو تھا، انبل کے اک گامو میں  
تو جس کا تھا جبین باہ کنعان سے عیاں

دل میں رہ رہ کے بتلے طرزِ حسنِ دلبری  
اور نہ ماتر کہہ سکے ”من دیگر م تو دیگری“

(دنگار)

اختہ شمار (۱)۔ امریکہ کے بعض ماہرینِ فلکیات نے اختہ شماری جیسے غیر متناہی سلسلہ عمل کو بھی

پایہ تکمیل تک پہنچا دیا، انہوں نے اپنی جدوجہد کے نتائج شائع کر دیئے ہیں جس سے ہر حصہ ملک کے ستاروں کی تعداد معلوم ہوتی ہے، وہ اعداد و شمار حسب ذیل ہیں،

دولیات متحدہ امریکہ	۱۹۸۴۳۹۰۰	برطانیہ عظمیٰ	۹۰۶۶۰۰
فرانس	۷۶۳۵۰۰	کناڈا	۷۱۹۷۰۰
اسٹریلیا	۲۹۷۳۰۰	جرمنی	۲۹۱۹۰۰
بلجیم	۱۱۹۶۰۰	اٹلی	۱۰۸۷۰۰

لیکن ہمارے مشرقی شعرا کو مطمئن رہنا چاہیے کہ اس فہرست میں کسی مشرقی ملک کا نام موجود نہیں

(معارف)

**شاعری کی تعریفات۔** جاسن کتا ہے شاعر ”مقفی“ مضمون نگاری ہے، صداقت کو سرت کے ساتھ تخیل کی مدد سے سمجھ کر دینے کا نام ہے، ”شاعری خیالات، الفاظ کے علاوہ اور کیا ہے؟“ مکالمے کے خیال میں شاعری سے ہمارا مقصد الفاظ کو اس طرح استعمال کرنا ہے، کہ تخیل پر اثر پڑے یعنی الفاظ سے وہ کام لینا جو نقاش رنگوں سے لیتا ہے، کارلائل اعلان کرتا ہے ہم شاعری سے ”موسیقہ خیال“ مراد لیں گے، ایسے کتا ہے شاعری کو ہم عام الفاظ میں اظہار تخیل کہہ سکتے ہیں، ”ہیزل کے خیال میں یہ تخیل و جذبات کی زبان“ ہے مولوی عبدالحی صاحب کے نزدیک انسان کے دل میں کسی چیز کے دیکھنے، سننے، یا کسی حالت یا واقعہ کے پیش آنے سے ذوق، عشق و محبت، حیرت و استعجاب، طیش و غضب، رنج و غم وغیرہ کی کیفیتیں پیدا ہوتی ہیں ان کو اس طرح سے موزوں کر کے ادا کرنا کہ جو اس کے دل میں ہے وہی دوسروں پر چھا جائے۔ اسی کا نام شاعری ہے، علامہ شبلی کے نزدیک جو جذبات الفاظ کے ذریعہ سے ادا ہوں، وہ شعر ہیں، علامہ حالی مکالمے کا قول نقل کرتے ہیں اور کسی دوسرے محقق کا بھی کہ ”جو خیال ایک غیر معمولی اور نرالی طور پر لفظوں کے ذریعہ سے اس لئے ادا کیا جائے کہ سامع کا دل اس کو سن کر خوش یا متاثر ہو، وہ شعر ہے خواہ نظم میں ہو یا نثر میں۔ لے مہنت کتا ہے کہ ”یہ صداقت، صن، یا قوت کے لئے جذبہ کا اظہار ہے، وہ تخیل کے ذریعہ سے اپنے خیالات کی تشریح کرتی ہے“ کوئیرج کی نظروں میں شاعری سائنس کے مقابل ہے اس لئے کہ اس کا مقصد صداقت نہیں سرت ہے۔ میتھو آرنلڈ کے خیال میں یہ بیان کی وہ مکمل و سرت زاشکل ہے جو الفاظ اختیار کر سکتے ہیں اور



حسن صداقت شعری کے متعین قوانین کے تحت میں زندگی کی تنقید ہے کمپبل کے نزدیک "زبردست جذبہ یا تخیل کی آواز ہے" لیکن اسکی تعریف اس طرح کرتا ہے: "تخیل کی تجویز ہے شریفانہ جذبات کیلئے شریفانہ بنیادوں کی" (نگار)

یورپ کے مسلمانوں کے اعداد و شمار۔ ایک رسالے نے یورپ کے مسلمانوں کے حسب ذیل اعداد و شمار شائع کئے ہیں:-

بلغاریہ، ۶۷۷۵۰۰	البانیا، ۸۳۰۰۰
اشینڈرو، ۱۰۵۰۰۰	یونان، ۴۷۵۰۰۰
روس، ۱۵۲۰۰۰۰۰	رومانیا، ۴۴۰۸۷
	دیگر بلاد یورپ، ۴۶۲۳۷۰

(معارف)

مجموعہ ۱۷۷ ۸۸۹۵۷

کچھ بغیر تھے دلِ مہاں کے زیاں سے ہم  
دل ہی نہ لے کے دل سے کسی داستانِ شوق  
بچتے رہے مگر نہ بچے امتحان سے ہم  
سمجھا سکے نہ حالِ دل ان کو زباں سے ہم  
ہیں منفعل اب آپ ہی اپنے نگاہ سے ہم  
اتنے بھی کیوں کھلے تھے مگر رازوں سے ہم  
واقعہ نہ تھے ابھی رہ درمِ جہاں سے ہم  
داد اس جنونِ شوق کی پائیں کہاں سے ہم  
بس اب تو لوگ انینگے افسانہ خواں سے ہم  
رہنے لگے ہیں اُن سے بھی کچھ سرگراں سے ہم  
اب جو شِ آرزو کی وہ کیفیتیں کہاں

حادثہ وہ آشا بھی تو اپنا نہ ہو سکا

بیگانہ جیسے واسطے ہیں اک جہاں سے ہم

حادثہ علی خاں

# فہرست مضامین بابت ماہ دسمبر ۱۹۲۶ء

جلد ۱۰ تصویر :- عظمتِ مغللیہ کی شام نمبر ۲

نمبر صفحہ	صاحب مضمون	مضمون :-	نمبر
۸۲۰	.....	آپ اور ہم	۱
۸۲۱	.....	چہاں نما	۲
۸۲۲	.....	شالامار باغ (نظم)	۳
۸۲۳	.....	صبح و شام ہند	۴
۸۲۴	.....	اسوہ حسنہ	۵
۸۲۵	مولوی حمید احمد خاں صاحب - کرم آباد	غزل	۶
۸۲۶	حضرت آزاد قساری	تذکرہ قیصر منی	۷
۸۲۷	جناب مولوی محمد علی صاحب بی۔ اے ایل ایل بی۔	شاعر (نظم)	۸
۸۲۸	جناب ارشد تھانوی	دھرم بھکشو انندا (افسانہ)	۹
۸۲۹	جناب حافظ سراج الدین خاں صاحب محمود	ترانہ عشق (نظم)	۱۰
۸۳۰	حامد علی خاں	جہازاں ماموں (افسانہ)	۱۱
۸۳۱	جناب مولوی احمد طارق صاحب	وجدانیات (نظم)	۱۲
۸۳۲	جناب سید عابد علی صاحب بدلی سے ایل ایل بی مدیر ہزار دستان	حیات اجتماعی اور علومِ عمرانی	۱۳
۸۳۳	جناب مولوی غازی الدین احمد صاحب بی۔ اے (عثمانیہ)	جامِ صہبائی (رباعیات)	۱۴
۸۳۴	حضرت اثر صہبائی بی۔ اے ایل ایل بی۔	غزل	۱۵
۸۳۵	حامد علی خاں	کشتہ محبت (افسانہ)	۱۶
۸۳۶	نواب حسن یار جنگ بہادر	لڑائے اختر (نظم)	۱۷
۸۳۷	جناب اختر شیرانی مدیر بہارستان	غزل	۱۸
۸۳۸	حضرت شاد	جذباتِ کیفی (غزل)	۱۹
۸۳۹	مسدوم۔ ن۔ از حیدر آباد (دکن)	سرگوشیاں	۲۰
۸۴۰	”باغبان“	مغفل ادب	۲۱
۸۴۱	.....	مطبوعاتِ جدیدہ	۲۲

شکریہ ہم اپنے دوست جناب بیاں محمد اسلم صاحب سب حج کے مہونہ منت ہیں کہ انہوں نے ہمیں شالامار باغ (لاہور) کی یہ خوبصورت تصویر جو موجودہ اشاعت کی زینت ہے ہماروں کے لئے عنایت فرمائی۔

# آپ اور ہم

گزشتہ دسمبر میں ہمایوں کو زیادہ دلچسپ اور مفید بنانے کے لئے ہم نے جو کوشش شروع کی تھی اس کے نتائج ہم سے زیادہ آپ کو معلوم ہیں امید ہے کہ آپ نے اس حقیقت کو نظر انداز نہ کیا ہو گا کہ چندہ میں کسی قسم کے اضافہ کے بغیر ہم نے ہمایوں کا حجم پہلے کی نسبت سے بڑھا دیا ہے اور تصویریں بھی اس سال کے اکثر پرچوں میں مقابلتہ زیادہ شائع ہوتی رہی ہیں۔ یہ اس سال کا آخری پرچہ ہے اس سال کے آغاز میں ہمایوں کی اشاعت جس قدر تھی اس وقت تک اس سے ڈیڑھ سی ہو چکی ہے۔ ہم آپ کی اس حوصلہ افزائی کے ممنون ہیں، لیکن آپ سے ہماری توقعات اس سے بھی کچھ زیادہ ہیں اگر ہمایوں کا ہر خریدار ایک ڈو دو خرید بھی پیدا کرے تو ہمایوں کی اشاعت بہت جلد چار بلکہ پانچ ہزار تک پہنچ سکتی ہے۔ کیا یہ آپ کیلئے کوئی بہت بڑی بات ہے۔ آخر ہمیں بھی تو کچھ معلوم ہو کہ آپ ہماری ناچیز سماعی کی قدر کرتے ہیں۔

ہمارا ارادہ ہے کہ نئے سال کے آغاز میں ہمایوں کو اور بھی زیادہ بلند معیار پر لی جائیں اس میں ہماری جود و آپ کر سکتے ہیں اسکی ہمیں آپ سے توقع ہے آئندہ پرچہ ہمایوں کا سالگرہ نمبر ہو گا۔ اس کا حجم تنصیف سے زیادہ ہو گا اور اس میں ملک بھر کے ہاکمال اور مشہورادبا و فضلا اور شعرا کے بہترین نتائج تخیل پیش کئے جائیں گے۔ اس نمبر کا مضمون ہر افسانہ اور ہر نظم اہل نظر کی توجہ کی خاص مستحق ہو گی۔ اس پرچہ کے لئے خوبصورت رنگین اور عکسی تصویروں کا اہتمام خاص طور پر کیا گیا ہے۔ یہ تمام کی تمام تصویریں نہایت بلند پایہ دلچسپ اور قابل قدر ہیں۔ اس پرچہ کی دوسری خوبیاں دیکھنے سے تعلق رکھتی ہیں۔

کیا آپ اپنے حلقہ اثر میں جنوری سے ہمایوں کے دو ایک خریدار پیدا کر کے ہماری حوصلہ افزائی اور اپنے پرچہ کی ترقی کی کوشش نہ کریں گے؟ پیشگی شکریہ قبول ہو۔

”ہم“

## جہانِ سما

بہی پرینڈنسی مسلم لیڈرز ایجوکیشنل کانفرنس: مسلمانان ہند کی برگشتہ طالبی نے ابتدا ہی سے تعلیم نسواں کے لئے بغیر تفریق تہذیبیہ کے مسلمان قوم کی اس جہت المجموع ملک میں تمدنی معاشرتی اور اقتصادی انحطاط کے سبب اس فلیں میں گری ہوئی نظر آتی ہے اور مسلمانوں پر عرصہ حیات تنگ ہو رہا ہے۔

قوم کو اس خوابِ غفلت سے بیدار کرنے کے لئے آج کل ملک میں مختلف مجالس قائم ہو رہی ہیں اور انہیں حالات پر دھوکا خوار کچھ نوٹس ہونا نظر آ رہا ہے جسکی خواہش یہ ہے کہ ہمارے سرور پر نہ لاری تھی کہ کس کے مستقبل کیلئے یقیناً یہ ایک مبارک نال ہے۔ آج سے چند سال پہلے بعض تعلیمی ادارہ دہلی و دہلی خواتین نے احاطہ نہیں میں تعلیم نسواں کے مقاصد کی تبلیغ کی غرض سے بہی پرینڈنسی مسلم لیڈرز ایجوکیشنل کانفرنس کی بنیاد رکھی تھی ۲۵ اکتوبر ۱۹۲۶ء کو اس کانفرنس کا میسر جلسہ اس مقام پر ہونا مقصد ہوا کہ اگر کسی سدا پر سرحد جو شفیق طبیعتی صاحبہ رویتی فروز مہوش خرم مدد دہ نے اس موقع پر اپنے تبلیغ خطبہ صدارت میں ترقی و تعلیم نسواں کے متعلق جو دلچسپ اور نکتہ آموز حقائق کی چہرہ کشائی کی ان سے کسی شخص کو انکار نہیں ہو سکتا۔ افسوس کہ اس قلیل گنجائش میں ہم اس اہم اور مفید خطبہ صدارت کے اقتباسات پیش کرنے سے قاصر اور راجار دقت صرا سے کام لینے پر مجبور ہیں۔

تعلیم نسواں کے متعلق مختصر مدہ جو شفیق صاحبہ نے قوم کی جن ضروریات کی ترجمانی کی وہ مختصر آئیں بیان کیا جاسکتی ہیں:-

(۱) - اچھا نصاب تعلیم - (۲) - اچھی اساتذات (۳) - خالی مدارس کی کثرت (۴) - جبری تعلیم - ان ضروریات کی اہمیت میں کسی شک و شبہ کی گنجائش نہیں۔ صاحبہ مدد دہ نے اعداد و شمار نے ذریعہ سے بتایا کہ بالخصوص اس وقت ایک ہزار میں سے صرف ہارہ مسلمان خواتین تعلیم یافتہ ہیں اور ان میں وہ خواتین بھی شامل ہیں جو بچہ اپنی زبانی میں لکھ پڑھ سکنے کے اور کچھ بھی نہیں جانتیں اس کے مقابلہ میں ہندو اور پارسی خواتین ہم سے بہت بہت کے گنی ہیں مدد دہ نے مشورہ دیا کہ مسلمان خواتین کی تعلیمی مجالس میں ہندو اور پارسی خواتین کو ضرور شرکت کی دعوت دینی چاہیئے اور ان کے سفید مشوروں سے فائدہ اٹھانا چاہیئے مختصر مدہ جو شفیق صاحبہ نے ثانوی مدارس میں لڑکیوں کے ذریعہ تعلیم پر اٹھا خیال کرتے ہوئے کہا کہ انگریزی کی بجائے اردو زبان ذریعہ تعلیم ہونی چاہیئے اور بچہ روزانہ جنگ بھار کے مشورہ سے علم حضرت نظام دکن کے خزانہ پر یونیورسٹی میں اردو زبان کو ذریعہ تعلیم قرار دیکر ہمیشہ چلیئے اس مسئلہ کا فیصلہ کر دیا ہے اور عثمانیہ یونیورسٹی کی کامیاب مثال سے ان تمام مشکلات کا کھر ٹوٹ چکا ہے جو اس راستے میں حاصل سمجھی جاتی تھیں۔

پڑھنے کے متعلق اٹھا خیال کرتے ہوئے مختصر مدہ جو نے فرمایا کہ روایتی پردہ نہ صرف مسلمان لڑکیوں کی تعلیم میں سد راہ ہو رہا ہے بلکہ اس جس پہلے مسلمان خواتین کی محنت کو بھی غرضمندانہ ترین کے مقابلہ میں نمایاں نقصان پہنچ رہا ہے۔ روایتی پردہ کے سلسلے میں مسلمانوں کی یہ انتہا پسند صیانتی مسلمان لڑکیوں کو جبری تعلیم کے فیوض سے بھی محروم کر رہی ہے۔ یہ مسئلہ اس قدر اہم ہے کہ مسلمانوں کو اس کی طرف خاص توجہ مبذول کرنی چاہیئے۔

آخر میں مختصر مدہ جو شفیق صاحبہ نے دعا کی کہ ان پڑھ مسلمان بہنوں کو تعلیم کی عزت و رغبت پیدا ہوا اور تعلیم یافتہ بہنوں کو اپنی ان پڑھ بہنوں کی دستگیری کی توفیق عطا ہو۔

## شالامار باغ

آہ اے باغ کُن اے یادگارِ انبساط! آہ اے جلوہ گزینِ گامِ عہدِ نشاط!  
 رشکِ صد گلزارِ بہت تھا کبھی تیرا چمن تیری شوکت سے عیاں تھی شانِ پُرفراں  
 کھیتی تھیتی پھولوں سے کبھی شہزادیاں تیرے گلشن میں کبھی تھیں حُسن کی آبادیاں  
 آہ وہ دن تیری مَحل میں تھی خوشبو کی دھوم تیرے گلزاروں میں جب تھا گلزاروں کا ہجوم  
 کیا ہوئے وہ دن کہ گوارہ تھا آزادی کا تو دائے قسمت آج نظارہ ہے بربادی کا تو  
 یاد ہے تجھ کو کہ وہ شاہنشاہِ عالی وقار جس کے ہر اسلوب پر حُسنِ مناسب تھا اشار  
 پائداری کو محبت جس کی تعمیروں سے تھی تقویت قوم و وطن کو جسکی تدبیروں سے تھی  
 حُسن کی کیفیتوں سے جس کا دل سرشار تھا علم کا آئینہ جس کا دیدہ بیدار تھا  
 اکھلتا تھا ادھر جب اپنے تئیں پر سوا پھول پر ساتی تھی اُس کی راہیں فصل بہا

شاہ کے آتے ہی فواروں کا سر سوجھوٹنا وہ ترنم وہ طلسم خامشی کا ٹوٹنا!  
 آہ وہ پھولوں کے تنختے آہ وہ چڑیلوں کا شور چادر آب رواں میں آہ وہ پانی کا زور!  
 آہ وہ ذوقِ سخن وہ انجمنِ آریاں آہ وہ شوقِ حقائق وہ فلکِ پیماں!  
 آہ وہ دن جب کہ شاہِ ہند تھا شاہِ جہاں وقف تھا ہند و مسلم کیلئے ہندوستان!  
 آہ وہ جانبازیاں وہ اتحادِ باہمی آہ وہ ایشا جس کی آج ہے اتنی کمی!  
 وہ سخاوت وہ صداقت وہ شجاعت کیا ہوئی؟ وہ مروت وہ مودت وہ محبت کیا ہوئی؟  
 اب کہاں وہ ہمتیں ہیں اب کہاں وہ اُفتیں؟ چھارہی ہیں گلشنِ ہندوستان پر ظلمتیں

کڑے پھر یار تو اپنے نور کا مسکن اسے

پھر بنائے پھولتا پھلتا ہوا گلشن اسے

# صبح و شام ہند

صبح آئی اوزیرین ہند کیلئے آفتاب کی زریں کرنوں کا سہارا لائی !  
ابھی انسانی ہاتھوں نے عددِ دس عالم کے پریشاں بالوں کو سلجھایا نہ تھا جنگل کا نظارہ تھا دریا کا کنارہ تھا۔  
کچھ حیوان کچھ حیوان نما انسان ادھر ادھر مارے مارے پھرتے تھے ۔

دنیا ہر عالمِ تاب کی روشنی سے دشمن ہوئی تھی کہ اک چپت قامت بلند اندام قوم دوسرے پر دھتی ہوئی نظر آئی ،  
ان لوگوں نے خود رو پودوں کو کاٹ چھانٹ کر کھیتی باڑی کی حاد و طرائی سے مُردہ افتادہ زمین کو اک نئی زندگی بخشی منعت و  
حرفت بنیں سنویر علم و فن ہنسے کھیلے فلسفہ و معرفت اپنی سنجیدگی متانت کے ساتھ مخوف مہم ہوئے ، لیکن ساتھ ہی چھوٹے  
برائے کی قیصر اور قوی ضعیف کی بیخ پکار سے فضا سے وطن میں اک انتشار پیدا ہو گیا ۔

انتے میں کیا دیکھتے ہیں کہ اک شہزادہ جو جنگل کی سمت جو گیا تھا پیاہم ربانی سیکر انسانی بستیوں کی طرف لوٹا۔  
اور لٹکا را کہ بھائی بھائی بنائی ہوئی خوشی سچی کی بے طے ہے تم جو کرو گے سو بھو گے ، اسکی آواز اس قدر میں ادا سکلیام  
اس قدر راست تھا کہ شاہ گدا بھی نے اسکے آگے سر تسلیم خم کر دیا ، اس وقت عروجِ ہند کا آفتاب نصف النہار پر تھا خیر و  
راحت کی ہوائیں ملتی تھیں عدل و انصاف کی صدائیں آتی تھیں لیکن تھوڑا ہی مانگدرا تھا کہ ادھر خود پرستوں نے پھنفس پروری  
کا غبار اڑا دیا ادھر سورج کا چہرہ متضاد قوتوں کے اثر سے ابر غلیظ کے پیچھے چھپ گیا ۔

اس آڑے وقت میں قدرت نے فطرت کی یادری کی تار یک بادلوں سے فضل و کرم کی بوندیں پڑیں بادل چھٹ گئے  
گرہ بیٹھ گئی ادر فن پر اسلام کے علمبردار قطار و قطار نمودار ہوئے ، ستم رسیدوں کو بھرا من امان کی کہنتیں ملیں علم و فن کا نعتِ ہمایوں  
پھر چمکا ، اندر اکبر کے بلند آہنگ نعروں نے کثرت پرستوں میں وحدت کا غلغلہ برپا کر دیا ، اور نگ سلطنت پر دہ چا نہاں  
جلوہ آرا ہوئے جنکے آئینِ فرامین آجک حُسنِ مرمر میں سونے جاندی کی طرح چمک رہے ہیں ، ہماں ہری بھر کی کھیتوں کی جگہ  
اُجڑے ہوئے میدانوں پر خاک اڑتی تھی ہاں انہوں نے فیضِ علوم کی نہریں بہائیں حفظ و صیانت کی دیواریں کھینچیں کوئی اطمینان  
کی مجلس نہیں بنائیں اور حُسنِ محبت کے باغات آراستہ پیرستہ کئے ، ترو تازہ پانی آج جوڈ میں رواں ہوا ، فواروں سے اچھلا ، آبشاروں  
سے گرا اور سبز زار دامن میں پھیل گیا ! آفتابِ نصبت النہار پر تھا آواز میں تمازت بھی زیادہ تھی۔ سہ پہر کی کرنیں کم گرم آدھوں  
نرم و مسک ہوئیں انسانی فطرت اپنی اندھیری کو کھڑی سے قدرت کے نظائے کو کھلی ہوئیں نکلی اور مدت کے بعد پھر جسمانی و روحانی

آزادی سے دھار ہوئی :

لیکن رات کے گوشے میں سے بیٹھتی ہے، جب محنت کی جگہ عشرت نے لی تو تائیں نے بھی غفلت کا لباس پہنا اور شرم کے نائے رات کے دہن میں ٹھہر گئی، شام جو غفلت مغلیہ پر پڑی غایت درجہ دگرگیر اور باغ و طن کیلئے انتہائی ظلم و ستم کی نام بردار تھی،! آخر تفری کی چڑیل میں چاروں طرف کے آئینے حیرت ہوا کے بھوت قدم قدم پر آدھکے بادشاہ ہو گئی جبکہ بادشاہ گروں نے لی والی مطلق العنان بنے جہاں ایک تخت مرمر میں تھاب اس کے بجائے وہاں ہزاروں چوٹی تخت نظر نہ لگے، ناشائستہ تو جس نے ملک کے کونے کونے میں اپنے اپنے رنگ نوردہ سکے لٹچ کئے، روشنی کی ایک بھٹی ٹھکی کر نہ بھی تو تھی کسی کو کھرے کھوٹے کی پہچان ہو سکتی پس گھسپا نہ صیرا تھا اور قیامت کا شور و غل !

اس کس مہر میں کچھ اجنبی آئے اور ان کے نشان ملامت باغات پر تافض ہو گئے، انیس بنے نائے محل طے کیا کر آیا انتظام اٹھا آیا، جہاں جہاں انہوں نے تخت بچھا دیکھا وہ ڈٹ کر بیٹھ گئے، تھوڑے سے لیڑن کے بعد پردیسوں نے کسا باہم پر دیسی میں تھرا بھلا ہی چاہتے تھے اپنے دیس کو ہلے حوالے کر دے، ہم نے ان کے دھمکے کی چٹخیاں کھائیں اور ان کی گود میں جلیٹے، انہوں نے تھپک تھپک کر سٹایا، ہم تھکے ماندے تھے پہلے رویا کئے تھے اب سویا کئے +

ہم بہت سوئے رہے، سو کر اٹھنا چاہا تو بجائے تھکیوں کے انہوں نے دھمکیاں دیں کہ سو رہو تمہارے لئے سوئے رہنا ہی مفید ہے، ہم نیند لے چکے تھے نیند میں اپنی کئی گذری غفلت کے خواب بھی کچھ بچے تھے سوئے جہن تھے کہ انہیں اٹھ کر گھر بھر کی خبریں دیکھا تو یہاں یہ عالم تھا کہ دیس پردیسوں کا دیس میں چکا تھا جو ہمارا جی پر جانے کو قسم قسم کے سوانگ تھے، کبھی بے گھوڑے کی گاڑیوں میں کبھی برق رواڑ ان کھٹولوں میں ہمیں چمن چمن کی سرکرائے، کبھی آسمانی بجلی کو متمم میں بند کئے کل فکڑا کو منور کر دئے لاک چکا چونڈ کی دنیا جاری لگا ہوں میں بس جاتی اور ہمیں کچھ سمجھائی نہ دیتا +

اس شین تاریکی اور تاریک روشنی سے ہمارا جی ایسا گیا۔ ہم تھجھکھلائے ہم چلائے کہ خدا کے بندو یا ہمیں تاریکی میں بند کر دو یا روشنی میں آزاد۔ انہوں نے سر ہلایا اور وعدہ کیا اور سلی می اور افنی افنی سے روشنی کے آثار پدیدار ہوئے، ہم نے خدا کا فکر اور کیا اور کنا شکر یہ ہم سمجھے ہمارا نصیب یہ جاگا لیکن ان قسمت کائن کی ان میں پھرو ہی اندھیرے کی چادر آسمان پر پھیل گئی۔ ۵۰ جے ہم صبح سمجھے تھے صبح کا ڈب ٹکی، آہ پردیسی تو دشمن تھے ہی فلک ناہنجا رہی، انکا یا اور نکلا اور ایسا کیون ہو تا کہ یہ ہمارے لینے ہی جھکڑوں کا خمیازہ ہمارے اپنے ہی گناہوں کی سزا تھی !!

بالآخر ہم مضحک ہو کر گر پڑے ہیں یوں ہو کر سر گیر میاں ہیں مجبور ہو کر سمجھ بیٹھے ہیں کہ ہماری قسمت ہی تروں ہے بھائیو! اٹھو اور آنکھیں کھلو، ہمت کی کرنا نہ پھر بھائی بھائی بنو، خدا کا نام تو پچھڑے ہوئے مل جاؤ روٹھے ہوئے من جاؤ جو اپنی مدد آپ کرتا ہے خدا بھی ضرور اس کی مدد کریگا !

!! اس کا سہارا بنائے !!  
ہم نے تو پہلے ہی ان کے دھمکے کی چٹخیاں کھائیں اور ان کی گود میں جلیٹے، انہوں نے تھپک تھپک کر سٹایا، ہم تھکے ماندے تھے پہلے رویا کئے تھے اب سویا کئے +  
۵۰ جے ہم صبح سمجھے تھے صبح کا ڈب ٹکی، آہ پردیسی تو دشمن تھے ہی فلک ناہنجا رہی، انکا یا اور نکلا اور ایسا کیون ہو تا کہ یہ ہمارے لینے ہی جھکڑوں کا خمیازہ ہمارے اپنے ہی گناہوں کی سزا تھی !!  
بالآخر ہم مضحک ہو کر گر پڑے ہیں یوں ہو کر سر گیر میاں ہیں مجبور ہو کر سمجھ بیٹھے ہیں کہ ہماری قسمت ہی تروں ہے بھائیو! اٹھو اور آنکھیں کھلو، ہمت کی کرنا نہ پھر بھائی بھائی بنو، خدا کا نام تو پچھڑے ہوئے مل جاؤ روٹھے ہوئے من جاؤ جو اپنی مدد آپ کرتا ہے خدا بھی ضرور اس کی مدد کریگا !



## اسوۂ حسنہ

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

۳

اسیرانِ جنگ کے ساتھ حسن سلوک کی جو مثال حضور سرورِ دو جہانؐ نے قائم کی دنیا کی عربی تاریخ آج تک اسکی نظیر پیش نہیں کر سکی قیدیوں کی گرفتاری کے بعد آنحضرتؐ سے پہلے انکے لباس کی فکر کیا کرتے تھے اور بسا اوقات انہیں فدیہ لئے بغیر ہار دیتے تھے۔ چنانچہ غزوہٴ خندین کے بعد رسول اللہؐ اور رسول اللہ کے اسوۂ طیبہؐ کی تقلید میں دوسرے مسلمانوں نے مجموعی طور پر چھ ہزار قیدی اسی طریقہ پر آزاد کر دئے تھے۔ قیدیوں کی تواضع عزیزِ عمانوں کی طرح کی جاتی تھی۔ انکے آرام و آسائش کے لئے اپنی راحت و آسودگی کو قربان کرنے میں دریغ نہ کیا جاتا تھا۔ غزوہٴ بدر کے ایک قیدی نے رہائی کے بعد اپنی اسیری کی کیفیت اس طرح بیان کی: ”مسلمانوں پر اللہ کی رحمت ہو۔ وہ اپنے اہل عیال سے اچھا ہلکھلاتے تھے اور اپنے کنبے سے پہلے ہمارے آرام کی فکر کیا کرتے تھے“ لیکن انہیں جاہلیتِ حدیدہ کے ہسپانوی رکن نام نہاد تہذیبِ تمدن کے اس دور میں آج بھی مغربِ اقصیٰ کے اسیر مجاہدینِ ریف کی گردنیں کاٹ دیتے ہیں اور ہیمنیٹ کے جوش میں ان بیکسوں کی مظلومی سے سرت اندوز ہونیکے لئے انکے سر ہائے بریدہ کے پٹے اور دیواریں بناتے اور انکی زبانیں اور کان کاٹ کر انکو سنگین پس پردے دیتے ہیں۔ اس بربریت کے مقابلہ میں جب ہم جنگ کے وہ شریفانہ اصول دیکھتے ہیں جو آنحضرتؐ نے قائم کئے تو بے اختیار زبان پر یہ الفاظ رہا کرتے ہیں: ذَلَّلَ فَضْلُ اللَّهِ دِيْبِيَه مِّنْ يِّشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ نجد کے رئیس ثامن بن ثمال نے اسلام لانے کے بعد ہمارے مکہ کی طرف غلہ کی برآمد بند کر دی لیکن باوجود اسکے کہ اہل مکہ فریقِ محارب کی حیثیت رکھتے تھے، آنحضرتؐ نے شامہ کو حکم دیا کہ غلہ بھیجنا بدستور جاری رکھیں اسی ارشادِ نبویؐ کا ایک کرشمہ یہ سمجھنا چاہیے کہ حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ نے جب اپنے عہدِ خلافت میں جنودِ مجاہدین کو بازنطینی طاقت کے خلاف روانہ کیا تو سر عسکرِ اسلام بربذ بن ابوسفیان کو یہ نصیحت کر دی کہ ”کھجور کے درختوں کا تباہ کرنا اور اناج کے کھیتوں میں آگ لگانا تمہیں منع ہے کسی ٹمروار درخت کو نہ کاٹنا نہ جانوروں کا نقصان کرنا سوائے انکے جن کو تم قوتِ لایموت کے لئے ذبح کرو“

اہل نظر جانتے ہیں کہ آنحضرتؐ نے اس ہجرت انگریز صلیح پروردگاری زندگی کا آغاز اُسی صورت میں گوارا فرمایا، جب کوئی دوسرا چارہ کار نہ رہا۔ اس حقیقت کا اندازہ اس سے ہوگا کہ غزوہٴ احد میں جب قریش کا پلہ بھاری رہا اور مسلمانوں کی قوت بظاہر ذرا ہی کم ہوتی ہوئی پائی گئی تو کفارِ حن کی ہمت بڑھ گئی تھی، ہر طرف سے یورش کرنے لگے۔ چنانچہ متعدد قبائل نے مبلغینِ اسلام کی مختلف جماعتوں کو فریب سے قتل کر ڈالا اور یہ ایک تاریخی واقعہ ہے کہ یہود کی عداوت علاؤ غزوہٴ احد کے بعد ہی سے شروع ہوئی۔ بنی قریظہ اور بنی قینقاع کے واقعات کو معترضین نے شانِ پیغمبری کے خلاف قرار دیا ہے قطع نظر اس سے کہ ان قبائل نے حکومتِ وقت کے خلاف سازش کی تھی بلکہ بنی قریظہ نے آیامِ محاصرہ میں اقدامِ بغاوت کر کے اپنے جرم کو سنگین تر بنا دیا تھا اور پھر اپنے ہی تجویز کئے ہوئے حکمِ حضرت سعد بن معاذؓ سے اپنی قسمت کا فیصلہ کرایا تھا، اس رمز کو فراموش کرنا چاہیے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نتائج و عواقب کو ملحوظ رکھ کر اپنے طرزِ عمل کا فیصلہ کرتے تھے۔ اگر اس فتنہ کو اُسی وقت دبا نہ دیا جاتا اور اس غفلت کے باعث بعد میں بے شمار بندگانِ خدا کا خون بہتا تو اس خوزریزی کا فتنہ دار کون ہوتا؟ مشہور انگریز ادیب و معلمِ اخلاق جانِ رسیکن کے بقول ”فتنہ و فساد ایک ابدی قانونِ مرگ ہے“ جس پر چند نفوس کا قتل بہر کیف مرتجع اور افضل ہے۔ بنی قریظہ سے جو بجا اور حق بجانب سلوک کیا گیا، وہ نہایت واضح طور پر الفتنہٴ اشد من القتل کے اسلامی اصول کو نمایاں کرتا ہے۔ ایسے موقعوں پر صرف ایک نا عاقبت اندیشانہ قدم ایک پوری قوم کو تباہی بر بادی کے قعرِ عمیق میں گرا سکتا ہے اور جذبہٴ عفو و ایثار کے اظہار کی خاطر اُن آسائش کی حکومت کو اس طرح غارت کر دینے کی مثال بالکل ایسی ہی ہے جیسے کوئی شخص اس خیال سے خود کشی کر کے کہ دنیا میں کھانے والوں کی، بعد ر ایک کے، کمی ہو جائے اور بھوکوں کا پیٹ بھرے لیکن اسلام اس قسم کی تباہ کن اخلاقی عیاشیوں کا متحمل نہیں ہو سکتا۔ وہ زندہ رہنا چاہتا ہے اور زندہ رہ کر دنیا کو موردِ برکات و حسنات بنانا اُس کا مطمح نظر ہے۔ اگر اس موقع پر آنحضرتؐ بنو قینقاع و قریظہ کی عداوتی کو اپنے دامنِ کرم میں چھپا لیتے تو مسلمانوں کے فلسفہٴ سیاست میں ایک ایسی مثال قائم ہو جاتی جس کی تقلید اُن پر فرض تھی۔ لیکن حضور شایع اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے جو اپنی امت کے استخلاف فی الارض کو دیکھ رہے تھے، ایک ایسے غلط سیاسی و اخلاقی اصول کا نفاذ نہ فرما سکتے تھے جس سے تاسیسِ حکومتِ اعلیٰ کا تصور بھی خارج از امکان ہو جاتا ہے۔ بدھ مت اور مسیحیت کو اپنے بر خود غلط عدم تشدد پر ناز ہے

لیکن اگر اس مذہب پر عمل کیا جاتا تو جاپان آج جاپان نہ ہوتا نہ یورپ کی سرپا تشہد سلطنتوں کے باشندے ہمیں "عدم تشدد" کا درس دینے کے لئے آج موجود ہوتے۔ ان لوگوں سے اسلام صرف ایک سوال کرتا ہے: "لم تقولون ما لاتفعلون؟"

یہ عجیب تماشا ہے کہ اہل یورپ حکومت و سلطنت جیسے اہم شعبہ حیات کو مذہب کے اقتدار سے بے نیاز کر دینے پر تامل ہوئے ہیں اور اسی منطق کے مطابق مدینہ منورہ میں حکومت اسلامیہ کے قیام کو آنحضرتؐ کے دنیوی مقاصد کے حصول کا ایک ذریعہ قرار دیتے ہیں۔ اسلام بلکہ دنیا کے تمام مذاہب کا میدان عمل آخر ہی عالم اخلاق و انعال ہے اور دین دنیا کوئی دو بعدا حقیقتیں نہیں۔ افراد کا متحد نظام تمدن انکی حکومت ہے اور یہ ناممکن ہے کہ وہ من حیث فرد ایک خاص ضابطہ حیات کے پابند ہونیکے بعد من حیث قوم کسی دوسرے آئین کے تابع ہوں۔ پس اگر کوئی مذہب سچا اور کامل ہے تو اسے لازماً انسان کی انفرادی رہنمائی کے ساتھ اسکی اجتماعی ضروریات کا بھی کفیل ہونا چاہیئے اور اگر حیات انسانی کی انفرادی اور اجتماعی جمیختوں میں کسی قسم کا تضاد پیدا ہو جائے تو محال ہے کہ مذہب زیادہ عرصہ تک اپنے علوم و صداقت کو برقرار رکھ سکے۔ اسلامی حکومت اہل ایمان کے اعمال کی ہیئت اجتماعی کا ہر توبہ اور اسکے بغیر مذہب کا قیام و استحکام ممکن نہیں۔ علامہ شبلی مرحوم نے بالکل ٹھیک کہا ہے:-

حکومت پر زوال آیا تو پھر نام و نشان کب تک؟ چراغ کشتہ مخفل سے اٹھیکادھواں کب تک؟

حکومت کی قوت مذہب کے خلوص و صداقت کو برقرار رکھنے کے لئے کس حد تک ضروری ہے اس کا قیاس ڈاکٹر دیبر کے بیان سے ہوگا جو لکھتے ہیں:- "اشاعت اسلام اور اشاعت مسیحیت میں ایک بہت بڑا اہم فرق ہے۔ مسیحیت کو کبھی اتنی طاقت حاصل نہ ہوئی کہ دولت رومانی بُت پرستی کا قلع و قمع کر سکتی۔ جس قدر اس کو ترقی ہوئی، اُسی قدر بُت پرستی کا عنصر اس میں زیادہ ملتا گیا۔ ایک مذہب کی قدیم شکلیں زندہ ہو کر دوسرے مذہب میں آلیں اور نتیجہ یہ ہوا کہ مسیحیت بُت پرستی کے ساتھ مخلوط ہو گئی لیکن عرب میں (حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم) نے قدیم بت پرستی کو ایسا مٹایا کہ اس کا نشان تک باقی نہ رکھا۔ جن عقائد کی آپؐ نے اور آپؐ کے بعد آپکے جانشینوں نے تلقین کی ان میں بت پرستی کا دھونڈے سے بھی سراغ نہیں ملتا۔ اسلام کی اسی شانِ جہانمائی کے تصدیق میں آج کروڑوں فرزندِ نعلین تو صید کی گردنیں ایک خدا کے سوا اور کسی ذات کے سامنے نہیں جھکتیں دوسری طرف کروڑوں ایسے

بہ نصیب بھی ہیں جو اپنی سجدہ پر پیشانیوں کو خاکِ تخلیت پر ڈالے ہوئے نجاستِ شرک و کفر سے آلودہ کر رہے ہیں! مسلمان اپنے ہادی کے اس اسوہ حسنہ کی طرف سے خالی الذہن نہیں ہو سکتے کہ اُس نے دین کے استحکام کے لئے حکومت کا قیام ضروری خیال کیا تھا اور وہ از روئے سنتِ نبوی یہ سمجھنے پر مجبور ہیں کہ خلافتِ اسلامیہ کے نبی مضموم سے اُس کی دُنیوی حیثیت ناقابلِ انکساک ہے۔

اس حکومتِ الٰہی کے قیام کا منشا و مقصد کیا تھا؟ نجران کے عیسائیوں کے فائدہ کے لئے جو فرمانِ بارگاہِ نبوت سے صادر ہوا تھا، اُس میں بہت بڑی حد تک ہمیں اس سوال کا شافی جواب مل جاتا ہے۔ اسلام کا دامنِ رحمتِ مسلم اور غیر مسلم دونوں کی حفاظت کیلئے جائز حد تک پھیلا ہوا ہے۔ وہ دنیا کے خوف کو امن سے بدلنے کے لئے آیا ہے۔ اُسکی جنگ صلح کا پیغام اور اُسکی تلوار امن کا پرچم ہے۔ وہ دنیا کے ہنگامہ فساد کو مٹا کر حکمِ خدا کے اعلان و نفاذ پر مامور ہوا ہے، اور اشارہ ایزدی کے مطابق اقامتِ صلوة، ایتائے زکوٰۃ -

ام بالمعروف اور نہی عن المنکر اسکے فرائضِ اولیٰ میں داخل ہیں۔ ان مقاصدِ عمدہ کی تکمیل اور پھر اسی سرزمین میں جو صدیوں تک جاہلیت کا صمّ کدہ بنی رہی تھی اُسی خلقِ عظیم کی مقتضی تھی، جس کا ظہور عرب کے گلیم پوش شہنشاہ سے ہوا حضور کی ذاتِ اقدس اس قدر متنوع، اس قدر متفرق بلکہ بہ حالاتِ ظاہری مختلف فضائلِ اخلاق کی جامع ہے کہ عقل اس وصلِ مہندہ دین و دنیا کی داستانِ حیات پر نظر ڈال کر ششدر رہ جاتی ہے اور معانیہ خیال ہونے لگتا ہے کہ المانی فلسفی ہے گل کا نظریہ اتحاد و تضاد جو زیادہ صحیح معنی میں "نظریہ تمہات" سے تعبیر کیا جاسکتا ہے،

عالمِ روحانیت کی ماورائے حکمت کا رگاہ کے اندر بھی جاری ساری ہے۔ بعض خصائلِ حمیدہ کی نوعیت اس طرح کی واقع ہوئی ہے کہ عوام اُنکے ہادیِ نظریاتی قاض کی بنا پر اُن کو ناقابلِ اجتماع تصور کرتے ہیں۔ لیکن درحقیقت یہ مختلف اور متعدد دوائے اخلاقی باہم مکمل و تہمتہ کا رابطہ رکھتے ہیں۔ حضرت ابو سعید الخدریؓ رضی اللہ عنہ علیہ کہتے ہیں کہ آنحضرتؐ دوشیزہ (مکیوں سے بھی زیادہ شرمیلے تھے۔ کیسا دل نشین منظر ہوتا ہوگا کہ جب کوئی خطا کا رسانے آکر معافی کا طالب ہوتا تو خود معاف کرنے والے کی گردن شرم سے جھک جاتی اور روئے الٹے پر فرط حیا سے سرخی دوڑ جاتی۔ ایسی عقیقت اور بے لوث، ایسی پُر سکون اور خاموش طبیعت کے انسان کا رہنما عام کی حیثیت سے عرصہ عمل میں نکلنا، اور اس بہت فرسا زندگی کی تمام مقتضیات کو علی وجہِ اکمال پورا کرنا عجز سے کم نہیں۔ انتہائی شرم و حیا اور خاکساریِ فروتنی کو کسی عام رہ نما کے لوازمِ حیات مثلاً خطابت وغیرہ

لے الذین ان مکنتہم فی الارض اقاموا الصلوة و اتوا الزکوٰۃ و امرؤا بالمعروف و نہوا عن المنکر و اللہ اعلم بقاۃ الامور  
سنتہ الخ

سے بہت کم لگاؤ سمجھا جاتا ہے کیونکہ اس زندگی کے لئے جزأت و جبارت اور تخم و بے ہاکی کی زیادہ ضرورت ہوتی ہے۔ رسول اللہؐ نے ان دو بظاہر متضاد چیزیتوں کو وصل و دید یا دیر و سرسبز ہونے زمانے دیکھا کہ ایک ہی انسان دنیا کا سب سے بڑا ہادی اور حیائے کامل کا مظہر اتم بھی تھا وہی ایک انسان جس کا علم و تحمل اپنے خادم کو اسکی پوری مدتِ ملازمت میں ایک فنہ بھی یہ کہنے کا روادار نہ ہوا تھا کہ تو نے یہ کام کیوں کیا اور وہ کیوں نہیں کیا؟ جس کا ضمن خلق معاملات ارشاد و ہدایت میں بھی اس قدر ذکی الحس تھا کہ کسی شخص کی نام مطبوع حرکت پر اس کا نام لئے بغیر فقط اتنا کہ دیتا تھا کہ ”وہ کیسے لوگ ہیں جو یہ کرتے ہیں“ جو اپنی مردت کے ہاتھوں خود عقدت میں میں گرفتار ہونا گوارا کرتا تھا لیکن دوسروں سے یہ کہنے کا حوصلہ نہ رکھتا تھا کہ تمہارے اس کام سے مجھے تکلیف ہوتی ہے، اسی ایک انسان کے سامنے جب بڑے بڑے معزز عمائد قریش کی یہ درخواست آئی کہ قریشی مجھ سے فاطمہ بنت لاسود کا گناہ سرتہ، اس کی عزت و نسب کا لحاظ کر کے معاف کر دیا جائے، تو وہ از فرق تا بہ قدم جلالِ جبروت الہی کی تصویر بن گیا، اور اس نے نہایت جوش سے کہا کہ انجدا اگر فاطمہ بنت محمدؐ بھی یہ کام کرتی تو میں مزدور حد جاری کرتا“ خلقِ نبوی کے اسی آسمانی اعتدال کے صدقہ میں ہی ایک شمشیر جو صاعقہ عدل بن کر عقبہ بن ابی معیط اور نضر بن حارث اور بنو قریظ کی گردنوں پر چمکی تھی، آیہ رحمت بن کر مہار بن لاسود اور وحشی اور کوہِ تنعیم کی حملہ آور جمعیت کے سروں پر سایہ انگن ہو گئی۔

انکسار اور تواضع کی یہ کیفیت تھی اور تکبر و خود پسندی سے اس درجہ احتراز تھا کہ مدینہ کی ایک مخدب سی عورت نے اپنے کسی کام کیلئے حضورؐ کو رستہ چلتے روک لیا تو شنشاد و عرب دیر تک سر رہ گزاری بیٹھا اس سے باتیں کرتا رہا، چھوٹے بچے شوق سے سرور کون و مکان کے پاس آتے تھے حضورؐ انکو گودیں بٹھاتے اور انکے ساتھ کھیلنے دیتے۔ انکے معصوم دلوں میں کبھی یہ خیال بھی نہ آتا تھا کہ جس شخص کے ساتھ ہم مطلقاً دشمنیاں کرتے ہیں، وہ دنیا کا سب سے بڑا انسان ہے۔ آپؐ مکہ مکرمہ میں تشریف لائے تو بنی عبد المطلب کے بچے آپؐ کے استقبال کیلئے خوش خوش بھاگتے ہوئے آئے اور آپؐ نے نہایت شفقت سے ان میں سے ایک کو اٹھا کر اپنے اگے اور ایک کو اپنے پیچھے سوار کر لیا۔ ان حقائق پر اگر غور کیا جائے تو دنیا کے عام واقعات و مشاہدات کے رُو سے یہ خیال ہو سکتا ہے کہ جس

لحہ مشکوٰۃ ص ۴۴ (روایت حضرت انسؓ) ص ۴۵ (روایت حضرت عائشہ صدیقہؓ)

سے یہ حقیقت اس آیت کریمہ کی شانِ نزول ہے۔ ان ذلک کان یؤفی الذی فیستحقونکم واللہ لا یستغنی عن الحق سورۃ الاحزاب ص ۵۵ بخاری ص ۴۴۴، مشکوٰۃ ص ۴۴۴، وغیرہ ص ۴۴۴ بخاری ص ۴۴۴۔

مقدس انسان نے جذبہ علم و محبت کو اس حد تک فروغ دیا تھا، اُس نے اپنا رعب اور دبہ بھی کھودیا ہوگا لیکن یہاں بھی وہ وجود قدسی بیک وقت مقابل کی تکمیلی فضیلت سے بوجہ حسن بہرہ مند تھا اور اُسکے خلقی انکسار کے اتمام کیلئے اُسکا وقار موجود تھا۔ چنانچہ فتح مکہ کے دن جب ایک شخص نے حضور رسالت میں آکر کچھ عرض کرنا چاہا تو ہلال نبوی نے اُسکے جسم پر لرزہ طاری کر دیا۔ اُس نے اُسکو اس طرح تشفی دی کہ گھبراہٹ میں کوئی بادشاہ نہیں ایک غریب قریشی عورت کا بیٹا ہوں جو سوکھا گوشت کھایا کرتی تھی کہتے ہیں کہ شاعر کے دل میں سارے جہان کا درد ہوتا ہے لیکن جو غم اس عالم ہست و پست کے دھندلے نظاروں سے پیدا ہوا، اُسے اُس اندوہ اکبر سے کوئی نسبت نہیں ہو سکتی جو عالم باقی کے جلوہ سرشار کا آفریدہ ہو۔ ہر وقت کی شگفتہ رُوئی، ہر وقت کا بستم ایسے شخص کا طبعی خاصہ نہیں ہو سکتا جسے بچپن ہی سے غور و فکر کی عادت ہو، اور ایک زبردست حکمران تدبیر اور سب سے بڑھ کر ایک پیغمبر کے اہم فرائض جس کے ذمہ ہوں۔ غور و فکر کی یہی عادت شعرائں نالودنغاں کی صورت اختیار کر لیتی ہے اور اکثر حکماء کے لئے اُنکی فلسفیانہ تشرونی یا کم از کم ایک مستقل اور دائمی محزونی و افسردہ خاطر می کی علت بن جاتی ہے جس کے تار ایک بادل اُنکی پیشانی پر ہمیشہ چھائے رہتے ہیں حضورِ خاتمہ ہر دوسرا اگرچہ غم و اضطراب کے دو جہان اپنے قلب پاک میں چھپائے ہوئے تھے، چنانچہ صحیحین میں ہے کہ آپ فرمایا کرتے تھے: لوگو! جو کچھ میں جانتا ہوں اگر تم جانتے تو تم کو ہنسی کم اور رونا زیادہ آتا، لیکن غم و وجہ کا یہ بار عظیم بھی حضور کو اس حقیقت سے بے خبر نہ رکھ سکھتا تھا کہ آپ کے صحابہ اور ملنے والے آپ ہی کے ذریعہ میں جیتے تھے۔ اسی لئے آپ ہمیشہ مسکراتے رہتے تھے اور ہر شخص سے بخندہ جبینی پیش آتے تھے حضرت جریر ابن عبد اللہ کا بیان ہے کہ قبولِ سلام کے بعد میں بارہا حاضر خدمت ہوا مگر یہ اتفاق کبھی نہیں ہوا کہ حضور نے مجھے دیکھا ہو اور بستم کے انوار چہرہ مبارک پر مہوید نہ ہوئے ہوں۔ حضرت عبد اللہ ابن حارث کا قول ہے کہ میں نے کسی شخص کو جناب رسالتِ مآب سے زیادہ خوش خلق اور خوش مزاج نہیں دیکھا، اور شفاعتِ عیاض میں ہے کہ دشمن ہو یا کافر آپ ہر ایک سے بے کشادہ پیشانی ملتے تھے۔ یہی وہ سمجھا جس سے آپ کے مخالف بھی رام ہو جاتے تھے اور اس میں کوئی شک نہیں کفار حبیب آنحضرت کو ساحر اور جادوگر کہتے تھے تو حقیقت کے بہت قریب پہنچ جاتے تھے۔

جس شخص کی تکویم و تعظیم اس حد تک کی جاتی ہو کہ اُس کا تھوک تک ہاتھوں ہاتھ لیا جاتا ہو، اُسکا وضو کیا ہو پانی بھی زمین پر نہ گرنے پاتا ہو، اُسکی آواز کے بلند ہوتے ہی تمام دوسری آوازیں خاموش ہو جاتی ہوں، اُسکے اشارہ ابرو پر بڑے بڑے شریف و نجیب اور غیور و عالی مرتبت عقیدت مند لوگوں کی طرح دوڑتے ہوئے آتے ہوں، ایسے شخص کے دل میں اگر اپنے دفاع میں نصیبی کا خیال پیدا ہو جائے تو کچھ عجب نہیں مگر یہاں کیا کیفیت تھی؟ زید بن سعد جو اسلام لانے سے پہلے یہودی تھے، اُن سے آنحضرتؐ نے کچھ قرض لیا تھا اور اگر چہ اُسے قرض کی میعاد میں ابھی کچھ دن باقی تھے، اُنہوں نے تقاضا کرتے وقت آنحضرتؐ سے سخت درشتی اور بدزبانی کا سلوک کیا، آنحضرتؐ خاموشی سے سُنتے جلتے تھے اور سُرکاتے تھے حضرت عمرؓ برفروختہ ہوئے تو آنحضرتؐ نے اُنہیں روکا اور کہا: ”عمر! مجھے تم سے یہ اُمید نہ تھی، تمہیں چاہیے تھا کہ اُسے حسن تقاضا اور مجھے حسن ادا کی تائید کرتے“ یہی وہ اسباب تھے جو قیام حکومتِ اسلام کا باعث ہوئے کیونکہ اس نفست پڑوہی کی خاطر یہودی اپنے سردار کعب بن الاشرف کو چھوڑ کر سرور و جہاں محمد مصطفیٰؐ کی عدالت میں آتے تھے جہاں اس ارشادِ الہی کی تعمیل کی جاتی تھی،

وان حکمت فاحکم بینہم بالقسط و اور اگر تو ان وغیرہ لوگوں میں فیصلہ کرے تو انصاف سے ان اللہ یحب العسطين ہ فیصلہ کر بیشک اللہ انصاف کرینا اوں کو دوست رکھتا ہے۔

جن فضائل اخلاقی کو کثر درجہ کے انسان خود اپنے نقص فطرت کی بنا پر متناقض اور ناقابل اجتماع خیال کرتے آئے تھے، محمد رسول اللہؐ نے اُنکے مزاج و ترکیب کو اعتدال پر لا کر ثابت کر دیا کہ وہ دراصل خلقِ انسانیت کی تکمیل و تمام کرنے ہیں اور اس طرح تاریخ کائنات میں شاید پہلی اور آخری دفعہ، ایک کامل انسان کا ظہور ہوا۔ ولیم میور کو اعتراف ہے کہ عیسائیت بائیسویں صدی کی تعلیم و تلقین کے بعد بھی عرب کی وراثت پر قائم رہی۔ یہودیت اپنی مسلسل کوششوں کے باوجود اس آزاد خط میں ناکام رہی۔ لیکن اب حالت ہی کچھ اور تھی۔ رحمت الہی نے بالآخر ان ادارہ سرشار ہائوں کو اکٹھا کیا۔ بھلا بجلی کے غرانے کو چھو لینے کے بعد بھی کسی شخص کا سکون و جود قائم رہ سکا ہے؟ یہ فرزندانِ صحرا، اویس مرتبہ ایک انسانِ کامل کے روبرو تھے، اور اُس کی رُوحانیت کے ہمہ برق و ش جلو سے پورے عرب کی ہستی کو لرزا رہے تھے،

ان مقام کی رسم جاہلیتِ قدیمہ کا مایہ ناز شاعر قومی تھی۔ آنحضرتؐ کی تعلیمات کے تصدیق میں غفود

رحم کے ساتھ انسانیت کا ازلی پیمانہ دوسرے لوگوں سے ہوا اور جاہلیت کے تمام دستور و پیغمبر کے قدموں کے نیچے پامال ہو گئے۔ اس مبارک دور کا آغاز آپ نے اپنے خاندان سے کیا اور سب سے پہلے ابن ربیعہ بن الحارث کا خون معاف کیا۔ اسی طرح وہ تمام مجرمین بھی معاف کر دیئے گئے جو تیرہ برس تک ملک اس کے بعد بھی رسول اللہ اور ان کی امت پر ہر قسم کے ستم توڑ کر اپنے دل کے حوصلے نکالتے رہے تھے۔ دشمنوں سے خونریز انتقام لینے کا اصول جاہلیت قدیمہ و جدیدہ دونوں کے شعار مشترک کی حیثیت رکھتا ہے، البتہ دور قدیم کے اہل جاہلیت کو یہ فضیلت حاصل ہے کہ وہ جو کچھ کہتے تھے، وہی کرتے تھے، لیکن ارباب جاہلیت جدیدہ اپنا اصول حیات تو یہ بیان کرتے ہیں کہ نیکوکار انسان کے دونوں گال طمانچوں کے لئے بنائے گئے ہیں مگر عملاً اپنے جذبہ انتقام کی شان بہیمیت میں عرب قدیم کی ضلالت و جہالت کی ارتقائی پیداوار معلوم ہوتے ہیں سرزمین فرنگ کے یہ جدید قبائل گزشتہ جنگ عظیم سے پہلے ایک معمولی سے قتل پر بھڑک اٹھتے تھے اور اس طرح تاریخ رو دکا رکاوٹ سب سے بڑا محاریہ برپا ہوا تھا جس کے سامنے مہنگا مکہ مکرمہ و غلبہ کے افسانے گرد ہو کر رہ گئے۔ اسکی وجہ صرف یہ ہے کہ نسلی و قبیلتی تعصب کے لات و ہیل کے سامنے، حرص و آزاد نخوت و نفسانیت کے پجاری یوردپ میں آج بھی سرسجود ہیں، بلاشبہ یہ حقیقت ناقابل انکار ہے۔ کہ انسان ایک خاص گھرانے، ایک خاص ملک، ایک خاص قوم کا رکن ہونے کی حیثیت سے ایک مخصوص حلقہ کا پابند ہے لیکن اسکا یہ محدود حلقہ علائق و روابط خود ایک وسیع تر دائرہ کائنات میں شامل ہے اور ایک ادنیٰ وحدت براعظم اور وسیع تر وحدت کو قربان کر دینا صریح غلطی ہے۔ شعوبہ قبائل کی تقسیم محض انسان کی انفرادی حیثیت کی تعیین اور شناخت کیلئے ہے تاکہ دنیا کے کاروبار و تنظیم و ترتیب سے چلتے رہیں نہ یہ کہ اس فرق کو بنائے مخاصمت قرار دیکر انسان اپنے ہی نوع کی گردنیں کاٹنے لگے۔ دنیا کے سب سے بڑے بُت شکن نے کعبہ کے تین سو ساٹھ بتوں کے ساتھ، عصبتِ نسل و وطن کے بُت کو توڑ کر اسکی پرستش بھی ہمیشہ کیلئے حرام کر دی اور حجۃ الوداع کے خطبہ میں اعلان کر دیا کہ لیس للعربی فضل علی الجمعی و لا للجمعی فضل علی العری کلکم ابن آدم و آدم من التراب اس ارشاد اقدس کی تقلید میں حضرت علی مرتضیٰ فرماتے ہیں کہ ذوق کا خون مسلمان کے خون کے مانند ہے مگر بخلاف اسکے جاہلیت جدیدہ کی سب سے بڑی سلطنت کا ایک جلیل القدر رکن کتا ہے کہ اسکی قوم کے کسی فرد کے خون کا ایک قطرہ تمام سلطنت



ایران کے خون کے برابر ہے۔ اللہ اکبر! اسلام اور کفر میں کیسا عظیم فرق و تفاوت ہے!

آنحضرتؐ نے مکہ کے بین القبا ئی عقدِ موافات میں نسلی تفریقات کی کشمکش غرور کو مٹا دیا اور مدینہ کے مشہور تر عقدِ موافات میں ملکی وطنی اختلافات محو کر دیئے۔ چنانچہ زباندیکھ چکا ہے کہ بارگاہِ رسالت میں ابو بکر اور عمر اعلیٰ کے پہلو بہ پہلو صہیب اور سلمان اور بلال بھی موجود تھے، رحمۃ اللہ علیہم، جمیع حضراتِ سمان پارسی نژاد تھے مگر قبولِ اسلام کے بعد اُن سے کسی نے اُنکا سببِ نسب پوچھا تو انہوں نے جواب دیا۔ سلمان ابنِ اسلام ابنِ اسلام۔ میں پہلے بیان کر چکا ہوں کہ فتحِ مکہ کے بعد نبیِ مخرم کی ایک عورت فاطمہ بنتِ اسود نے چوری کی۔ قریش نے جو چاہتے تھے کہ معاملہ دب جائے، حضرت اُسامہ بن زید یعنی اُسی غلام کے بیٹے کو اپنا وکیل بنا کر آنحضرتؐ کے پاس بھیجا جسے کچھ ہی عرصہ قبل اُنکا غرورِ نسل خاطر میں بھی نہ لاتا۔ حضورؐ نے غضب آلود ہو کر فرمایا: ”بنی اسرائیل اسی لئے تباہ ہوئے کہ وہ غبار، پرحد جاری کرتے اور احرار سے درگزر کرتے تھے۔“ اسی تعلیمِ پاک کے اتباع میں حضرت عمر فاروقؓ نے ثابت کر دیا کہ اسلام کے دربار میں ایک عام مسلمان اور جبیلہ بن لایم غسانی جیسے ذی شوکت رئیس برابر ہیں۔ سلطنتِ روم میں امراء اور عوام کی باہمی کشمکش دو صدیوں سے زیادہ عرصہ تک جاری رہی تھی۔ چنانچہ رومیوں کو ان خانہ جنگیوں کی بدولت چوتھی صدی قبل مسیح کے نصفِ آخر تک اتنی فرصت بھی نہ ملی کہ ہر دنی معاملات کی طرف متوجہ ہو سکتے، حضور خاتمِ المرسلینؐ نے اپنی مثالِ حسنہ سے سیاستِ اسلام کی بنیاد ایسی نوسس و مستحکم کر دی تھی کہ اس قسم کے خطرات سے اُسے آج تک سابقہ نہیں پڑا۔ دنیا کو معلوم ہو چکا تھا کہ جن غلاموں کو وہ ذلیل حقیر سمجھتی رہی تھی، انہیں میں زیدؓ اور اُسامہؓ اور بلالؓ بھی پیدا ہو سکتے ہیں۔ انہیں تعلیماتِ مقدسہ کے صدقہ میں آج صرف اسلام کو یہ امتیاز حاصل ہے کہ اُس کے غلام مختلف زبانوں میں مشرق سے لیکر مغرب تک توثِ سلطنت پر جلوہ گر ہوتے رہے، چنانچہ خود ہندوستان میں اسلامی حکمرانوں کا ایک سلسلہ جو خاندانِ غلامان کے نام سے مشہور ہے، آنحضرتؐ کے قائم کردہ اصولِ سادات کی نہایت روشن نشانی ہے۔ آنحضرتؐ نے اُن لوگوں کو جو ایک دوسرے کے دشمن تھے، آپس میں بھائی بھائی بنا دیا اور جو دوست تھے، اُنکی مودت کو پہلے سے زیادہ مضبوط اور پائدار کر دیا۔ اسلام سے پہلے دو آدمیوں کے لئے وجہِ اتحاد یہ تھی کہ ایک قوم کا خون و دونوں کی رگوں میں دوڑے، ایک ہی خاک نے دونوں کا خمیر اُسی اٹھایا ہے، لیکن آنحضرتؐ نے اپنے مقدس نمونے اور پاک تعلیم سے محلِ التئین

ایزدی کے اعتصام کو ایک انسان اور دوسرے انسان کے درمیان واسطہ بنایا:-

فَاَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ اخِوانًا وَكُنْتُمْ عَلَى  
شَفَا حُفْرَةِ مِنَ النَّارِ فَانْقُذْ كَرَمْنَهَا  
عَدَاۤءُ بَرْکِ بَرِّکَ کے احسانِ عظیم سے تم لوگ بھائی بنائی  
ہیں گئے حالانکہ تم ایک تعزّاتشیں کے کنائے پر تھے جن میں  
گرنے سے اُس نے تمہیں ردک لیا،

ہنری جیمز کے ایک سبق آموز قصّہ میں ایک ایسے شخص کی کیفیت بیان کی گئی ہے، جو معاشرتی وجود تو رکھتا ہے مگر کوئی خانگی وجود نہیں رکھتا، یعنی عام صحبتوں میں اُس سے زیادہ خوش اُستد اخلاق اور پسندیدہ اطوار کا آدمی اور کوئی نہیں ملتا، لیکن اس کے پیچھے پیچھے اگر اُس کے گھر کے اندر چلے جاؤ تو وہ غائب ہو جاتا ہے اور بھڑکپڑوں کے ایک جوڑے کے اور کچھ نہیں رہتا۔ تلمیس نمود کی جس حقیقت کی طرف اس قصّہ میں استعارۃً اشارہ کیا گیا ہے، اُس کی جھلک ہم اپنے گرد و پیش کے بہت سے مشہور اور برے بڑے آدمیوں کی زندگی میں دیکھتے ہیں اور سچ پوچھو تو کسی انسان کے لئے خانگی و غیر خانگی میں مطابقت پیدا کرنا نہایت عظیم روحانی قوتوں کی مساعِدت کے بغیر ناممکن ہے۔ اگر ہم کبھی اپنے ہی ظاہر و باطن کا جائزہ لیں تو اپنی عبرت و بصیرت کے لئے عجیب و غریب تناقضات کے کرشمے دیکھ سکتے ہیں، لیکن جنہو خیر الانام صلی اللہ علیہ وسلم جیسے سرشارِ حق کی زندگی میں اس دورِ رُخ کی گنجائش کہاں رہ سکتی تھی؟ آپ کا ظاہر باطن اور باطن ظاہر تھا۔ ہم میں سے کتنے ہیں جو یہ چاہیں کہ ہمارے عقلی بالطبع اوقات کی جزئی اور تفصیلی تصویر دنیا کے سامنے پیش کی جائے؟ مگر تمام عالم کے لئے اکمل احسن نمودِ زندگی قائم کرنے والے انسان نے اپنی ازواجِ مطہرات کو حکم دیدیا تھا کہ اُس کے حالاتِ حیات کو خواہ وہ اندرونی معاشرتِ خانہ داری ہی سے متعلق ہوں، دُنیا تک پہنچا دیں کیونکہ اُسے اس بات کا احساس تھا کہ اُسکی ایک ایک حرکت اُسکی ایک ایک جنبش، ہزاروں لاکھوں اور کروڑوں انسانی اعمالِ افعال میں منعکس ہوگی اور شجرِ ایمان کی یہ سبز شاخیں پھولتی پھلتی ہوئی خود ابد پر اپنا سایہ ڈال دیں گی۔ ہم شاید اپنی کمزوریاں دُنیا کی نظر سے پوشیدہ رکھنا چاہتے ہیں لیکن وہ عبادتِ نافلہ جھپ کر ادا کرتا تھا کہ مبادا لوگ تقلید کریں اور اُمتِ مرحوم کو اس قدر عبادتِ شاق ہو۔ تمام ازواجِ مطہرات میں آنحضرت کو اگر عائشہ صدیقہؓ سے باوجود حضرت صفینہؓ اور حضرت زینبؓ کے صُن صورت کی افضلیت کے زیادہ تعلق خاطر تھا تو اس کی

بھی یہی علت تھی کہ فقہانہ اجتماع اور ذہانت کے اعتبار سے جناب صدیق سب میں افضل تھیں اور حضور کی حیات طیبہ کے نکات معارف کو سب سے بہتر سمجھتی اور سمجھا سکتی تھیں۔ چنانچہ اپنی اسی قابلیت کی بدولت خذ نصف الدین من الحجیر کے فرمودہ نبوی کی مستحیٰ ٹھیریں اور اسی وجہ سے حضرت عمرؓ جیسے پُر جلال عظیمہ نے سائل میراث کے بارے میں بارہا اُن سے استناد و استشارہ کیا۔

حضرت عائشہؓ کی روایت ہے کہ ہمارے گھر میں ایک ایک مہینہ تک آگ نہیں جلتی تھی اور رسولؐ اور رسولؐ کا کنبہ کھجور اور پانی پر گزران کرتے تھے۔ یورپ والے کہتے ہیں کہ آنحضرتؐ کی ساعیٰ (حقہ معاذ اللہ) مہوس ثروت و سلطنت کیلئے تھیں لیکن اگر آپؐ کو ایسا ہی شاہنشاہ بننے کی آرزو تھی جو بے چھنے جوگی ردی کھائے، جو اپنے ہاتھ سے اپنی جوتیاں بیٹے، جس کے کپڑوں کو تہہ برتہ بیوند لگے رہیں، جس کے اہل عیال خود چلتی پیسیں اور پیہم کئی کئی راتیں کھانا میسر نہ ہونے کے باعث بھوکے سو جائیں، تو معترضین کا الزام یقیناً بجا اور درست ہے۔ جس شب شاہنشاہ کو نین کا وصال ہوا، حضرت عائشہؓ نے پڑوس کے گھر سے چراغ نکالنے تیل منگوایا تھا اور حضورؐ کی زرہ ایک یہودی کے پاس رہن تھی، خدا کی شان یاد آجاتی ہے، جب ہم دیکھتے ہیں کہ ایسا کمال انسان جس کا تقدس فرشتوں کو شرماتا تھا، ہاں ہر طہارت و توبہ، اللہ تعالیٰ سے اپنے لئے محاسن آداب اور مکارم اخلاق کی دعا کرتا رہتا تھا۔ درحقیقت آپؐ کو دنیا کے حکمرانوں اور تاجداروں کے لئے بھی ایک اسوہ حسنہ قائم کرنا تھا۔ جس کی پیروی کی توفیق اگرچہ اکثر مسلمان سلاطین کو نہ ہوئی تاہم صرف ہندوستان کی تاریخ میں ناصر الدین محمود اور اورنگ زیب عالمگیر جیسے درویش صفت شاہنشاہ گزر چکے ہیں جنکے اسلامی زہد تقویٰ کے سامنے ہمارا سر عقیدت آج بھی خم ہو جاتا ہے۔ غرض کہ انک کا کما جائے۔

شیریں تراز حکایت مائیت قصہ

تاریخ روزگار سراپا نوشتہ ایم!

اسوہ نبویؐ نے ہمارے لئے دنیا کے اُن معاملات پر بھی روشنی ڈالی جنہیں اکثرہ نمایاں دین نگاہ استغنا سے دیکھنے کے خوگر ہیں۔ دنیا کے ادکس مذہبی میثا نے اپنے معتقدین کو تعمیلِ علوم دنیوی کی ترغیب دی ہے؛ لیکن محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم نے جو دین دُنیا میں اتحاد پیدا کر نیکی لئے آئے تھے، طلبِ علم و ہنر کی اہم دنیوی ضرورت کو بھی نظر انداز نہ کیا۔ چنانچہ اُسی دن جب پہلی مرتبہ

سعادتِ جہادِ مسلمانوں کے حصّہ میں آئی، غنائمِ علم بھی اُنکے قدموں میں ڈال دیئے گئے۔ یہی وجہ ہے کہ مسلمانوں کی علمی ترقیات کی داستانِ خلافتِ دستورِ عام اُن کے قایدِ نبی علیہ الف الف تحیات والسلام کے فیوض کے تحت میں آئی ہے اور حضورؐ کے اسوۂ حسنہ کا کوئی نجلِ تبصرہ بھی اس بحث سے بے نیاز نہیں ہو سکتا۔ ظہورِ اسلام کے وقت قریش جیسے مقتدر اور کثیر النفوس قبیلہ میں صرف سترہ آدمی ایسے تھے جو کسی قدر لکھ پڑھ سکتے تھے اور جنکے نام علامہ بلاذری نے الگ الگ لکھ ڈالے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ عرب تلوار چلانے میں جتنے ہشیار تھے، قلم کے استعمال سے اتنے ہی نادانف تھے اور غرورِ جاہلیت ہر قسم کی نوشت و خواند کو لگاؤ و حقارت سے دیکھتا تھا۔ لیکن جب اسی جاہل قوم کے سامنے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا اسوۂ حسنہ آیا تو اُس نے اپنی اعجازِ نمائش و رکشا کی طرح علمی فتوحات کے میدان میں بھی ایک عجیب محیر العقول پیش قدمی کا جلوہ دکھایا۔ پیغمبرِ خداؐ نے غزوہ بدر کے بعد اُن اسیروں کے لئے جو زبردیہ ادا نہ کر سکتے تھے، یہ تجویز کر کے کہ اولادِ انصار کو کوئی علم یا ہنر سکھادیں علوم و فنون کی قدردانی کی ایک معرکہ الارشال قائم کی تھی اور اسی خصوص میں آپؐ کے متبعین کے لئے آپکے چند ارشادات تھے جن کا حاصل یہ ہے:-

کہ حکمت کو اک گم شدہ لال سمجھو

جہاں پاؤ اپنا اسے مال سمجھو

حضورؐ کی اس عملی اور زبانی تلقین کے طفیل یہ شرفِ اسلام کے حصّہ میں آیا ہے کہ اس نے علومِ دینی و دنیوی کے تحالف و تناقض کو مٹا کر ان کا اتحاد نہ صرف ممکن بلکہ ثابت کر دکھایا اور نہایت سختی سے دائرۂ اسلام کے اندر رہ کر مسلمانوں نے اولو الابصار کی عبرت کے لئے مظاہر کائنات میں وہ آیاتِ بصیرت پیدا کیں کہ ایک دُنیا کو اُن سے سبق لینا پڑا۔ ایک پیغمبرِ ارشادِ مثال کے قائم ہو جانیکے بعد ملتِ بیضاء کے شہداء کا خون اور علماء کی روشنائی یکساں طور پر بنی نوعِ انسان کی خدمت کرنے لگی۔ اگر اسلام نے محمود غزنوی کو بت شکنی کے لئے سومات بھیجا تو ابوریحان بیرونی کو بھی ہندوستان کی اقلیمِ علم کی تسخیر کے لئے اُسکے ساتھ روانہ کر دیا۔ یہی خدمتِ زیادہ وسیع پیمانہ پر مسلمانوں نے فلسفہ یونان کے لئے انجام دی اور آج یورپ کو اعتراف ہے کہ یونانی علوم و فنون سے اُس کا تعارف رسولِ مکیؐ ہی کی اُمت کے توسط سے ہوا۔ اندلس میں جابجا کتب، مدرسے

دارالعلم اور بیت الحکمت قائم ہو گئے تھے جن میں اطراف اکناف عالم سے ہر مذہب ملت کے ہزار ہا طالبان فن تحصیل علوم کیلئے چلے آتے تھے۔ خود دنیا نے مسیحیت کا ایک پوپ (سلوٹر دوم) مسلمانوں کی معارف نوانیہ تصبیقی کے فطری عذوفت میں پرورش پانچا تھا اور یورپ کی بڑی بڑی درسگاہوں میں عربی زبان رائج تھی ابن رشد اور ابو العاص اندلسی فلسفہ میں یورپ کے اولین معلم خیال کئے جاتے ہیں ابن خلدون نے پروفیسر نکلسن کے بقول یورپ کو فلسفہ تاریخ سمجھایا اور ڈاکٹر ڈیوہر کے نزدیک ابو موسیٰ جعفر کو فی نے علم کیا، کیلئے وہی کار نمایاں کیا جو اس زمانہ میں ہر مشی اور لادائیے نے انجام دیا ہے، اس سلسلہ میں علامہ ابو محسن بلخی اور محمد ابن جابر السیسی جیسے ماسر ان علم ہنیات تالیف حیوانات کے مشہور مصنف التدمری اور اسی پایہ کے میسوں سلمان علماء کے نام خصوصاً سے قابل ذکر ہیں ہر طرف علم کے چرچے تھے، ہر جگہ حکمت کی گرم بازاری تھی مامون ابن مامون فرما کر دئے خوارزم گیارہویں صدی میں ایک ثانوی حیثیت کا اسلامی تاجدار تھا لیکن غلغلہ میں جب سلطان محمود غزنوی نے اس کے علاقہ کو اپنی سلطنت میں شامل کیا، اس وقت ابو ہریرہ مسیحی جیسے فلسفی، ابو نصر عراق جیسے مفسر، ابو الحسن

خمار جیسے طبیب اور بوعلی سینا اور سبحان بیرونی جیسے مشاہیر عصر دربار خوارزم کی زیریت تھے۔

کیسا عظیم الشان مجمر ہے کہ آدموں کے وہ وحشی خواں جنکے جمود کا طلسم صد ہا برس سے نہ ٹوٹا تھا، ایک بیک آتش بجایا ہو کر کھٹے اور دنیا دین اور حکمت و اخلاق کے ہر شعبہ میں زمانہ کو درس دینے لگے جاہلیت کے وہی فرزند جو شاید کشت خون اور جدال قتال کے ہنگاموں میں اپنی عمریں کھو دیتے، ابو بکر و عمر اور عثمان و علی بنگلے اور آج لاکھوں اور کروڑوں انکی عقیدت اور محبت سے لبریز ہیں ایک نہایت ہی قلیل مدت کے اندر عرب کا نقشہ بدل گیا گنگا کی روانی اب ہی ترازو بنا رہی تھی جس سے ست ہو کر بحر اوقیانوس کی موجیں ساحل ہسپانیہ پر اپنا سر ٹپک ٹپک دیتی تھیں، ارض اطحا کے خشک اور بے برگ صحرا میں برقی بجلی گری اور خرمشاہک کو بھی شور مچ گئی جسکے نورانی جلو سے دہلی سے لیکر غرناطہ تک قدم قدم پر جھلکنے لگے غزالی، رازی، اور ابو حنیفہ، فارابی ابن سینا، اور ابن رشد عالمگیر، الپ ارسلان اور عمر ابن عبدالعزیز جیسے میسوں پرستاران حق کے نام میات جاوداں کے آسمان پر درخشاں ستاروں کی طرح چمک رہے ہیں یہ سب کس کتاب کے پرتو تھے، کون تھا جس نے دنیا کو تاریکی سے نکال کر روشنی کا ظلمت سے نجات دیکر نور کا راستہ دکھا دیا؟ جاؤ حجاز کے بیابان میں پکار پکار کر یہ سوال دہراؤ، اور پھر دہراؤ، شاید فاران کی گھائیوں میں گونج پیدا ہو کہ "محمد!"

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَصَلُّوا عَلَيَّ وَسَلُّوْا وَسَلِّمُوا

# غزل

تو ہے اور فکرِ جفا ہے اور بس  
 بندہ پرور اس طرف بھی اک نظر  
 یا تو دل تھا اور لاکھوں مدعا  
 کوئی بارِ عشق اٹھا سکتا بھی ہو  
 تو ہے اور دنیا کی دنیا تیرے ساتھ  
 عادتِ چون چیر کے دن گئے  
 کل تک امرا خطا تھا لیکن آج  
 ہو چکے دنیا کے شکوے ہو چکے  
 لامکاں کا کھوج کب تک مھونڈیے  
 نا خدا بھی نا خدائی کر چکے  
 اصل ہستی تک پہنچنا کیا محال  
 دوستو! نا صحرانِ دشمن نہیں  
 جو کبھی آزاد تھا قیمت سے اب  
 اک گرفتارِ بلا ہے اور بس

# تذکرہ قیصرِ عمرنی

## میری سلطنت سے دست برداری

۸ اگست ۱۹۱۸ء کے چند دن بعد میں نے شاہی کونسل طلب کی۔ تاکہ ہم لڑائی کے متعلق اصلی واقعات کا اندازہ کر سکیں، فوج کے اعلیٰ افسر بھی ہاں موجود تھے۔ انہوں نے بھی صلح کی تجویز کو پسند کیا۔ بشرطیکہ وہ ملک کھیلے مفید ہو۔ چنانچہ میں نے ہالینڈ سے دریافت کیا۔ کہ آیا وہ اس معاملے میں مدد ملت کرنا چاہتا ہے۔ اُس نے صلح کرانے کا ذمہ اٹھایا۔ مگر اس اشارہ میں آسٹریا نے علیحدہ صلح کرنے کا اعلان کر دیا تھا۔ اور اُس نے اتحادِ ثلاثہ سے خفیہ طور پر گفت و شنید شروع کر دی تھی۔ معلوم ہوتا تھا کہ شہنشاہ چارلس نے مدت سے ہمارا ساتھ چھوڑنے کا ارادہ کر لیا تھا۔ جب وہ ہمارے پاس آتا تھا، تو جو کچھ ہم کہتے تھے۔ ہاں میں ہاں ملاتا تھا لیکن جب وہ اپنے ملک میں واپس جاتا تھا۔ تو جو کچھ اسکی مرضی ہوتی تھی۔ کرتا تھا۔ وائس کی گورنٹ ہمیشہ ہمیں دھوکا دیتی رہی، وہ اشارتاً کنا بیٹا ہم سے کہتی رہتی تھی۔ کہ اگر تم ہیں کچھ بُرا بھلا کہو گے، تو ہم اپنی فوج واپس بلا لینگے۔ آسٹریا کی تحریک صلح نے ہمیں عجیب محضے میں پھنسا دیا۔ اگر وہ تین ہفتے اور انتظار کرتا تو اغلب تھا۔ کہ واقعات ہمارے موافق ظہور پذیر ہوتے۔ لیکن اس بیچارے کو یقین تھا کہ علیحدہ صلح کرنے سے اتحادِ ثلاثہ اسکے ساتھ اچھا سلوک کریگا۔ ۸ اگست کی ناکامی کے بعد جرمنل نوڈنڈارف نے اعلان کیا۔ کہ اب وہ جنگ جاری رکھ کر دشمن کو مغلوب کرنے کی ذمہ داری نہیں لے سکتا۔ چنانچہ صلح کرنے کی تحریک ضروری سمجھی گئی۔ چونکہ ہمارے سیاست دان اپنی ناقابلیت کی بدولت صلح کی گفت و شنید میں ناکام ہوئے۔ اور جرمنی میں خانہ جنگی کا خطرہ روز بروز بڑھتا جاتا تھا۔ اس لئے نوڈنڈارف نے ۲۹ ستمبر کو دوبارہ لکھا۔ کہ اگر صلح نہیں ہو سکتی تو عارضی صلح کا فی الفور انتظام کیا جائے۔ ایسے نازک وقت میں جرمنی میں ایک تحریک بڑے زور و شور سے اس غرض سے شروع ہوئی۔ کہ ایک نئی گورنٹ قائم کی جائے جو لڑائی کو ختم کر سکے۔ میں ان واقعات سے غافل نہ تھا۔ اور چاہتا تھا کہ گورنٹ کے موجودہ وزرا کو

علیحدہ کر کے بارسوخ آدمی انکی جگہ پر مقرر کر دوں۔ کیونکہ گورنمنٹ نے ۸ اگست سے لیکر ستمبر کے اخیر تک صلح کرانے میں کوئی نتیجہ خیز کوشش نہیں کی تھی۔ اس اثنا میں میں نے جنرل نان گیلوئز اور جنرل فان ڈر کو جنگ کے محاذ سے بلوایا، انہوں نے فوج کی اندرونی حالت کا ان الفاظ میں نقشہ کھینچا کہ اب سپاہیوں کی ایک کافی تعداد لڑائی کرنے سے گریز کرتی ہے، جو رنکروٹ لڑائی کرنے کی غرض سے آتے ہیں وہ ان سروں کا حکم نہیں مانتے۔ اور جو سپاہی نصحت سے واپس آتے ہیں۔ اُنکے خیال بدلے ہوئے نظر آتے ہیں، کیونکہ جرمنی میں جنگ کے خلاف ایک عام تحریک پھیل رہی ہے، جو سپاہیوں تک بھی پہنچ چکی ہے، انہوں نے یہ رائے دی۔ کہ ان حالات میں تمام فوج کو انٹورپ۔ میوز لائن تک واپس ہٹالیا جائے۔ میں نے اسی دن فیلڈ مارشل ہنڈنبرگ کو بذریعہ ٹیلیفون حکم دیا۔ کہ وہ فوج کو اس لائن سے پیچھے ہٹالے۔ تاکہ ہماری تھکی ہوئی فوجوں کو کچھ آرام مل جائے۔

اب فوج کی وہ حالت نہ تھی جو ۱۹۱۷ء میں تھی۔ کیونکہ ۱۹۱۸ء کی فوج میں بہت سے ایسے رنکروٹ بھی تھے۔ جو باغیانہ خیالات سے بھرے ہوئے تھے۔ اُنکو جب کبھی موقع ملتا تھا۔ تو اندھیرے میں خندقوں سے نکل کر بھاگ جاتے تھے۔ لیکن پرانی فوج بڑی مستعدی سے لڑتی رہی، انہوں نے دشمنوں کی تعداد کی کبھی پروا نہ کی اور ہمیشہ اُنکو شکست فاش دیتے رہے، اسی لئے ہماری فوج کا ہر ایک فرد فخریہ طور پر یہ کہنے کا حق رکھتا ہے، کہ اس نے لڑائی میں پشت نہیں دکھائی۔ لیکن ہماری فوج آخر انسانوں کی بنی ہوئی تھی۔ ان سے معجزے کی امید کرنا غلطی ہے، اٹھائیس سلطنتوں کے برخلاف لڑنا اور پھر شکست نہ کھانا ایک ایسی بات ہے جس کو دنیا کبھی بھول نہیں سکتی، فیلڈ مارشل اس حکم پر معترض ہوا۔ اور کہا کہ جب صلح کی کوشش ہو رہی ہے، تو نو جیس اسی جگہ ڈٹی رہنی چاہئیں جہاں کہ پہلے موجود ہیں، اور اس بات پر اُس نے زور دیا۔ کہ بیشتر اسکے کو نو میں پیچھے ہٹانی جائیں، جنگی سامان جرمنی بھیجنا چاہیئے۔

سالف نے ولسن پرینڈینٹ امریکا کو جو خط جنگی کونسل اور ریشٹارغ کے مشورے سے تحریر کئے تھے، مجھے انکی قطعی اطلاع نہیں ہوئی تھی، حتیٰ کہ جب ہماری طرف سے ولسن کو آخری خط لکھا جا رہا تھا تو میں نے سالف کو صاف طور پر بتا دیا۔ کہ خط بھیجنے سے پیشتر مجھے دکھا دیا جائے۔ چنانچہ اُس نے مجھے خط لا کر دیا۔ میں نے اس سے ذکر کیا کہ بعض لوگ میرے ترک سلطنت کے متعلق بے بنیاد



افواہیں پھیلا رہے ہیں، اس لئے دفترِ امورِ خارجہ کو چاہیئے کہ اخباروں کے ذریعے سے انکی زبردست تردید کریں۔ سالف نے وعدہ کیا کہ وہ اس قسم کی افواہوں کی تردید کریگا، لیکن افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ دفترِ امورِ خارجہ نے مطلق پروا نہ کی، سالف مجھ سے کہتا تھا کہ اگر میں نے سلطنت سے ہاتھ اٹھالیا، تو وہ بھی اپنی ملازمت سے دستبردار ہو جائیگا، لیکن مجھے تو میری گورنمنٹ نے معزول کر دیا مگر سالف نے ملازمت نہ چھوڑی۔

میں نے ان حالات میں اپنی فوج کے پاس جانیکا ارادہ کیا۔ چانسلر پرنس میکس نے مجھ جانے سے روکا۔ کیونکہ اسکے خیال کے مطابق میرا برلن میں رہنا زیادہ ضروری تھا، میں نے اُس سے کہا کہ مجھے اپنی فوج سے جدا ہونے ایک مہینہ ہو چکا ہے، اگر میری عدم موجودگی میں وکسن کا صلح کے متعلق کوئی جواب آئے۔ تو فوجی ہیڈ کوارٹر میں وہ دیگر وزرا کے ساتھ آکر مجھ سے بات چیت کر لیکامیں نے پھر اپنے جنرلیوں کو حکم دیا کہ وہ باقاعدہ طور پر سپاہی کتے بھٹے انڈورپ میوزلائن تک آجائیں، لیکن وہ کتے تھے کہ ابھی تک جنگ کا سامان پورے طور پر واپس نہیں بھیجا گیا۔ اس لئے سپاہی کو التوا میں رکھا جائے۔ مگر میں نے کسی کی نہ سنی جب میں اپنی فوج کے ساتھ جامل۔ تو کمانڈروں نے مجھے یقین دلایا کہ سپاہیوں کے جوش میں کوئی کمی واقع نہیں ہوئی، لیکن رنگروٹ اور وہ سپاہی جوخصت سے واپس آتے ہیں۔ لڑائی کرنے سے گھبراتے ہیں، برلن میں میری غیر حاضری میں میرے برخلاف سخت جوش پھیلا ہوا تھا۔ لیکن گورنمنٹ نے اس ہاغیانہ جوش کو بند کر نیکا کوئی انتظام نہ کیا، بلکہ باغیوں کے ہاتھ میں کٹھپتی بن گئی۔ چانسلران دنوں میں بیمار تھا۔ اور حکومت کی باگ سالف کے ہاتھوں میں آگئی۔ ایسے نازک وقت میں جبکہ شہزادہ میکس بیمار تھا ریٹائرنگ کو چاہیئے تھا کہ اسکی جگہ کسی زبردست آدمی کو مقرر کرتی، تاکہ وہ اپنے رسوخ سے حکومت کی کشتی کو ڈمگانے سے بچا تا لیکن اس نے ایسا نہ کیا۔

اب گورنمنٹ اور چانسلر نے مجھے ترکِ سلطنت پر مجبور کرنا شروع کیا، ڈریوز میرے پاس چانسلر کے ایما سے آیا۔ ادھر ادھر کی باتیں کرنے کے بعد اُس نے مجھ سے کہا کہ چانسلر کا یہ خیال ہے کہ اگر میں خود بخود حکومت سے دست بردار ہو جاؤں تو بہتر ہوگا۔ تاکہ یہ معلوم نہ ہو کہ میں نے کسی ہاؤکی وجہ سے علیحدگی اختیار کی میں نے اسکو بہت ڈانٹا۔ کہ وہ لازم ہو کر اپنے حلفت کے برخلاف اس قسم کی باتیں کس طرح کر سکتا ہے، میں نے اس سے کہا کہ میں ہرگز تختِ تاج کو نہ چھوڑو گا۔ اور اپنی فوج اکٹھی کر کے برلن میں واپس آ جاؤں گا، تاکہ حکومت فوج

کی امداد سے امن و امان قائم کر سکے۔ اس اثناء میں ہند نبرگ اور جرنیل گرو ونرھی آگئے۔ انہوں نے بھی بیروز کو برا بھلا کہا، وہ شرمندہ ہو کر واپس چلا گیا۔ ہند نبرگ نے مجھ سے کہا کہ اگر میں نے سلطنت ترک کی تو فوج کے تمام افسر بھی سکندرشہ ہو جائیں گے، فوج منتشر ہو جائیگی اور لڑائی کرنے سے انکار کر دیگی دوسرے دن میں، نے چانسلر کے پاس ایک ایڈریس تیار کر کر بھیج دیا اور اسکو حکم دیا کہ اسکو ملک کے تمام علاقوں میں طبع کر کے تقسیم کیا جائے۔ اس ایڈریس میں میں نے اپنے رویہ کے متعلق ذکر کیا تھا۔ لیکن چانسلر نے سات دن تک اسکو اپنے ذاتی بکس میں ڈال رکھا۔ آخر کار جب اسکو مجبور کیا گیا تو اس نے شائع کیا اس سے عام ہلک پراچھا اثر پڑا۔ حتیٰ کہ میرے مخالفین بھی قدرے خاموش ہو گئے لیکن سوشلسٹ جماعت برلن میں فساد کرنے کی تیاریاں کر رہی تھی۔ انکا ارادہ تھا کہ محکمہ علیحدہ کر کے جمہوری حکومت قائم کریں۔ جرنیل گرو ونر نے جو برلن میں واقعات کی روش دیکھنے کے لئے گیا تھا، مجھے آکر بتایا کہ گورنمنٹ کا رعب و اب بالکل نہیں رہا۔ لوگ بغاوت کرنے پر تلمے ہوئے نظر آتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ کسی طرح سے صلح ہو، میرے برخلاف لوگوں کا جوش بڑھ رہا ہے، لیکن گورنمنٹ اس تحریک کو بند کر نیکی کوئی کوشش نہیں کرتی۔ جو فوجیں برلن میں مقیم ہیں وہ ناقابل اعتبار ہیں۔ اس نے ذکر کیا کہ خفیہ پولیس والوں نے روسی سفیر کی ڈاک سے چند ضروری کاغذات پکڑے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ بالشویک جرمنی میں بھی بغاوت کرنا چاہتے ہیں ان حالات میں اس نے مشورہ دیا کہ جس طرح بھی ہو سکے، عارضی صلح کلنی الفوراً انتظام کیا جائے، ورنہ خانہ جنگی کا سخت خطہ ہے۔

۹۔ نومبر کی صبح کو چانسلر نے مجھے اطلاع بھیجوائی کہ ریشٹاغ کی سوشلسٹ جماعت مطالبہ کرتی ہے۔ کہ میں سلطنت سے دستبردار ہو جاؤں، دیگو سیاسی جماعتیں جو قبل ازیں میری متبرداری کی مخالفت تھیں اب وہ بھی سوشلسٹ جماعت سے مل گئی ہیں اس لئے اس نے مجھے مشورہ دیا کہ اگر میں علیحدہ ہو جاؤں تو بہتر ہوگا۔ ورنہ برلن میں زبردست خانہ جنگی شروع ہو جائیگی۔ میں نے اسی وقت ہند نبرگ اور گرو ونر کو بلوایا۔ گرو ونر نے بیان کیا کہ فوج اب زیادہ دیر تک نہیں لڑ سکتی۔ بلکہ آرام کرنا چاہتی ہے، اس لئے ضروری ہے کہ فی الفور صلح کی جائے کیونکہ فوج کے پاس خور و نوش کا سامان ختم ہونے والا ہے اور باغیوں نے کھانے پینے کے ذخیروں پر قبضہ کر لیا ہے۔ ویلہ بعد جرمنی بھی اس وقت آگیا۔ چانسلر کی طرف سے ہر گھڑی اطلاعیں آتی رہیں کہ واقعات خطرناک صورت اختیار

کر رہے ہیں بازاروں میں کہیں کہیں گولیاں چل رہی ہیں۔ اور لڑائی کا سخت اندیشہ ہے، اسی وقت زیر جنگ نے خبر دی کہ فوج کا کچھ حصہ جو برلن میں مقیم تھا۔ باغیوں سے جا ملا ہے +

میں اپنے لوگوں کو خانہ جنگی سے بچانا چاہتا تھا، اگر میری دستبرداری ہی بے کشت و خون بند ہو سکتا تھا، تو میں جرمنی کے تخت کو چھوڑنے پر راضی تھا، لیکن میں پرشیا کی بادشاہی کو چھوڑنا نہیں چاہتا تھا۔ کیونکہ فوجی ماہرین نے مجھ سے کہا کہ اگر میں دونوں سلطنتوں سے بالکل دستبردار ہو گیا۔ تو فوج کے تمام افسر علیحدہ ہو جائیں گے اور فوج جو منتشر ہو جائیگی جرمنی میں واپس آکر ملک کو سخت نقصان پہنچائیگی میں نے چانسلر کو جواب دیا کہ میں نے ابھی تک کوئی قطعی فیصلہ نہیں کیا۔ سوچ کر جواب دیا جائیگا۔ جب کچھ عرصے کے بعد میں نے اسکو اطلاع بھیجی کہ میں جرمنی کے تخت سے دستبردار ہونے پر تیار ہوں لیکن پرشیا کی بادشاہی سے علیحدہ نہیں ہو سکتا تو مجھے جواب آیا کہ میرا فیصلہ بڑی دیر کے بعد پہنچا ہے کیونکہ چانسلر نے خود بخود میری دستبرداری کا اعلان کر دیا تھا۔ اور ساتھ ہی ولیم کی طرف سے بھی اعلان ہو چکا تھا کہ وہ بھی تخت کا دعویٰ نہیں کریگا، حالانکہ اس سے کسی نے نہیں پوچھا تھا۔ چانسلر نے گورنمنٹ کا انتظام جمہوریت پسند اراکین کے سپرد کر دیا تھا۔ اور ہر ایمرٹ چانسلر مقرر ہوا تھا۔ یہ تمام واقعات لاسلکی کے ذریعے سے تمام ملک میں شہر کئے گئے تھے۔ مختصر بات یہ ہے کہ مجھ سے شاہی تخت اور پرشیا کی بادشاہت بغیر میری رضامندی کے چھینی گئی، جب میری فوج کو یہ خبر پہنچی تو فوج والوں کو سخت افسوس ہوگا کہ انکے بادشاہ نے اس نازک وقت میں انکا ساتھ چھوڑ دیا۔ چانسلر نے ان واقعات میں سخت کمزوری دکھائی۔ وہ سوشلسٹ جماعت سے مرعوب ہو گیا تھا۔ اور جس طرح وہ کہتے تھے۔ اسے کرنا پڑتا تھا +

فیلڈ مارشل ہینڈ برگ نے مجھے صلاح دی۔ کہ میں کسی غیر جانبدار ملک میں چلا جاؤں۔ تاکہ جرمنی خانہ جنگی سے بچ جائے۔ کیونکہ اُسے خطرہ تھا کہ فوج میری موجودگی میں باغیوں سے فساد کرے گی اور خواہ مخواہ ملک میں ایک عام کشت و خون ہوگا۔ اس وقت میرے دل میں بڑی کشمکش ہو رہی تھی۔ ایک طرف تو میں اپنے ہمارے سپاہیوں کا ساتھ نہیں چھوڑنا چاہتا تھا۔ اور دوسری طرف سے برطانیہ اور فرانس نے اعلان کر دیا تھا کہ وہ جرمنی کے ساتھ کوئی مستقل صلح نہیں کر سکتے۔ جب تک کہ میں حکمران ہوں۔ ہماری گورنمنٹ نے بھی اعلان کر دیا تھا کہ اگر میں جرمنی سے باہر چلا جاؤں، تو

ملک کے واسطے مفید ہوگا۔ میں نے ان حالات میں اپنی ذاتی اغراض کی ذرا پروا نہ کی اور اپنا تحت و تاج ملک کی خاطر قربان کر دیا لیکن مجھے اب معلوم ہوا کہ یہ قربانی بے فائدہ ثابت ہوئی۔ میری روانگی سے جرمنی کو نہ تو صلح میں کوئی مفید شرائط ملیں اور نہ اس سے خانہ جنگی بند ہوئی۔ بلکہ اس سے ملک میں زیادہ فساد مچ گیا۔

میں نے تین سال تک فوج کے ساتھ محنت کی تھی اور اب ساڑھے چار سال کی فاطمہ جنگ کے بعد وہ باغیوں کے ہاتھوں عین اس وقت تباہ ہوئی۔ جبکہ صلح عنقریب ہونیوالی تھی۔ جب کبھی میں خیال کرتا ہوں، کہ پہلے پہل بغاوت کے آثار میری بحری فوج میں جبکہ میں نے ازسرنو تیار کیا تھا پائے گئے۔ تو میرا دل پاش پاش ہو جاتا ہے۔

میرے دشمن مجھے طعنہ دیتے ہیں کہ میں نے اپنی فوج کے ساتھ غداری کر کے ان کا ساتھ چھوڑ دیا۔ وہ کہتے ہیں کہ قیصر کو چاہیئے تھا کہ فوج کو ساتھ لیکر دشمن پر حملہ کرتا۔ اور اسی میں مارا جاتا، لیکن اگر میں ایسا کرتا تو عارضی صلح کبھی نہ ہوتی، علاوہ ازیں بہت سے ہمدرد سپاہیوں کا ناسخ ہونا ہوتا۔ بعض کہتے ہیں کہ قیصر کو فوج لیکر جرمنی میں داخل ہونا چاہیئے تھا۔ اور فوج کے زور سے حکومت کرنی چاہیئے تھی، لیکن اس صورت میں پُر امن و ایسی ممکن نہ تھی کیونکہ باغیوں نے رائن کے پلوں اور دیگر ضروری مقامات پر قبضہ کر لیا تھا۔ اگر میں فوج لیکر واپس آتا تو میری باغیوں سے یقیناً ٹھٹھکا ہوتی۔ اور طرفین کی کشمکش سے جرمنی کا ناسخ نقصان ہوتا۔ میں ہرگز نہیں چاہتا تھا کہ میری کسی حرکت سے جرمنی کا بے فائدہ جانی یا مالی نقصان ہو۔ بعض ایسے لوگ بھی ہیں جو کہتے ہیں کہ مجھے خودکشی کرنی چاہیئے تھی۔ لیکن یہ حرکت میرے نزدیک بزدلانہ ہے۔ اور اگر مجھ سے یہ فعل سرزد ہوتا تو میرے دشمن میری موت کے بعد کہتے کہ اس جنگ کا میں ہی ذمہ دار تھا۔ آخر کار میں نے اپنے دوستوں کی صلاح اور مشورے کے مطابق ہالینڈ جانے کا ارادہ کر لیا۔

# شاعر

جس قدر انسان پر ہوتی ہیں طاری حالتیں  
واسطہ ہے نفی سے آنکھ نہ کچھ اثبات سے  
لمس کرتا ہے فقط احساس پہنائی انہیں  
مستتر ہوتی ہے جو پاکیزگی جذبات میں  
اپنے جذبوں کی فراوانی میں کھوجاتا ہے دل  
نیخودی یا وجد یا جو کچھ بھی کیفیت ہے یہ  
ان لطائف کی زباں سے ترجمانی ہو تو کیا  
بیزبانی اسکو کہہ سکتے ہیں خاموشی نہیں  
ناطقہ مجبور ہے تصریح و تفصیلات سے  
دل کی کیفیات کا اظہار ممکن ہی نہیں  
ہاں فقط اک شخص جو اونچا ہے سطح عالم سے  
ان حقائق کا اگر کوئی بھٹہ ہے تو وہ

ہو نہیں سکتیں بیاں ہرگز وہ ساری حالتیں  
ہے تعلق ان کا نامعلوم اور اکات سے  
اور دیتا ہے ترقی ذوق روحانی انہیں  
وسعتیں کرتی ہے پیداوار اپنی ذات میں  
اپنی شخصیت سے بھی بیگانہ ہو جاتا ہے دل  
کچھ نہیں ہے صرف محویت ہی محویت ہے یہ  
گفتگو میں ربط الفاظ و معانی ہو تو کیا  
ہے تسکد ہی تسکد یہ فراموشی نہیں  
کام چل سکتا نہیں تشبیہ و تمثیلات سے  
کھول دے ہر شخص یہ سرازر ممکن ہی نہیں  
جبکہ قدرت نے مدد دی قوت الامام سے  
ان معارف کا اگر کوئی مفسر ہے تو وہ

ہے لب شاعر پہ، جو ہر قلب میں شور ہے

”شاعری جزو دلیست از پیغمبری“ مشہور ہے

ارشاد تھانوی

# دھرم بھکشو انندا

## بے سجادہ رنگیں گُن گرت پیرِ مِخاں گوید

ساکیر مئی مہا تابدہ نے جب اپنے مریدین خاص کو اطرافِ جوانب میں بدھ مت کی تبلیغ کیلئے روانہ کیا تو انہیں رہنمائی کیلئے چند نہایت ہی مفید ہدایات بھی دیں۔ عاجزی، انکسار، ترک سامان، دنیا، شوق، تبلیغ اور سب سے بڑھ کر یہ ہدایت کہ اپنے مقصد کی اشاعت کیلئے کوئی کرامات یا معجزہ نہ دکھایا جائے۔ اس میں شک نہیں کہ مبلغوں کو بعض دفعہ بہت سی ہدایات پر چلنے میں سخت مشکلات کا سامنا کرنا پڑا۔ اور بعض جگہ ناممکن نظر آیا کہ وہ ان پر کاربند رہ سکیں لیکن سوائے مقدس بھکشو انندا کے اور کوئی کم از کم اس آخری حکم کے خلاف چلنے کا خیال دل میں نہ لایا۔

انندا ملکہ دیش کی طرف روانہ ہوا اُس نے قانون بدھ کی نشر و اشاعت میں سخت جدوجہد کی، کچھ تو نہ ہی اصولوں کی سادگی اور کچھ اسکی اپنی فصیح زبانی نے لوگوں کو جو ق در جو ق اپنی طرف کھینچنا شروع کیا۔ اور ہزار ہا رام کے بھگتوں نے برہمنوں سے پیٹھ پھر کر انندا کی پیروی اختیار کی۔ کامیابی کا اثر ہمیشہ انسان پر عجیب و غریب ہوا ہے۔ انندا بھی اُس سے بچ نہ سکا۔ ایک دن اُس نے سامعین کی بھری مجلس میں کہا: کس قدر خوش نصیب ہے وہ مبلغ جو دلائل عقل سے اور جو مثالِ بکر صداقت اور حقانیت کی اشاعت میں مصروف رہے۔ لوگوں کو صداقت کی طرف پکارے مگر اپنے قول و فعل کی عظمت سے اور اپنی فصیح بیانی کے ساتھ نہ کہ کذاب برہمنوں کی طرح غلط بیانی اور شیطانی ہتھکنڈوں سے جو نبی کہ یہ معاندانہ اور بُرُغُور الفاظ ادا ہوئے اسکی عظمت کا ستارہ جھلک گیا تھا اور حقانیت اُس سے کنارہ کر گئی، یہاں تک کہ جب اُس نے دوسری دفعہ خط شروع کیا۔ تو لوگوں نے اُس کا مذاق اڑایا۔ میٹیاں بجائیں۔ آواز سے کہے۔ اور اخیر میں اُس پر ہتھ بھی پھینکے۔ معاملہ اس حد تک پہنچ چکا تھا کہ انندا نے چند برہمنوں کو ایک عجیب شغل میں دیکھا وہ ایک لڑکے کے گرد جو کہ بیہوش پڑا تھا جمع تھے اور اپنے تمام منتر اور رسوم کو ختم کر کے سر بھجھکائے پیٹھے تھے۔ کامیابی سے

میلوس ہو کر ان میں سے بزرگ ترین برہمن نے کہا۔ آؤ ہم اسکے جسم کو شیطان کے لئے بہترین قیامگاہ بنادیں شاید وہ پھر اس میں رہنا چھوڑ دے۔ معلوم نہیں انہوں نے کس قسم کی دھوٹی بچے کو دینی شروع کی کہ ہر طرف دھواں ہی دھواں چھا گیا۔ انہوں نے اُسکے جسم کو داغنے کے لئے ایک آہنی سلاخ کو گرم کرنا شروع کیا۔ ان تمام رسوم سے وہ غالباً غاصب شیطان کو دفع کرنا چاہتے تھے۔

انندا کا سب سے پہلا خیال تھا کہ لڑکا بیہوش ہے پھر اُسے فوراً خیال آیا کہ کیا یہ بہتر نہیں ہوگا کہ اس معصوم کو ظالموں کے پنجے سے رہائی دلائی جائے؟ ممکن ہے کہ بہتر تیار داری سے اس کی حالت سدھ جائے۔ شاید یہ مجھے میری اس موجودہ تکلیف دہ حالت سے نکالنے میں مدد ہو سکے۔ اور مقدس بدھ مت کی غنمت کو چار چاند لگا دے۔ اس خیال کے آتے ہی وہ کھڑا ہو گیا۔ اور اس نے ایک سپاہیانہ دھمکی سے برہمنوں کو ڈرا کر بھگایا اور اپنا منہ آسمان کی طرف کر کے گوتم بدھ کے سات ناموں کو جپا کسی اثر کے نہ ہونے سے میلوس ہو کر بھی اُس نے ناموں کا وظیفہ جاری رکھا۔ جسے کہ بیہوشی غالباً فطری طور پر کم ہوئی اور مریض اُٹھ بیٹھا۔ آنکھیں کھلیں اور انندا نے اُسے اُسکے رشتہ داروں کے حوالے کر دیا اُسکی اس کرامت کا چرچا کھر کھر ہو گیا۔ عوام یک زبان ہو کر یکار اُٹھے معجزہ! معجزہ! سینکڑوں نے اب اسکے وعظ میں شرکت نصیب کی بہتوں نے بدھ مت اختیار کر لیا۔ انندا اپنی قابلیت۔ اپنے اعتماد نفس اور حوصلہ پر نازاں تھا اس نے فخر سے کہا کہ اچھا نتیجہ ذرائع کی صداقت کو یقیناً ثابت کر دیتا ہے، مگر اس بدعت کی بنیاد رکھنے پر بدھ دیوتاؤں میں انندا کی قدر کوہ سے برکاہ کے برابر بھی نہ رہی۔ ہاں! جاتا بدھ نے جن کا چشمہ فیض و کرم لا انتہا تھا اس معسوب انسان کو بھی اپنی نظروں سے نہیں گرایا۔ ہند کا گوشہ گوشہ اُسکے اس کارنامے سے گونج اُٹھا۔ شدہ شدہ۔ ہمارا جادو میرا جادو کو بھی اس کی اطلاع ہوئی۔

انندا حضور شاہی میں باریاب ہوا جہاں اُس سے دریافت کیا گیا کہ کیا واقعی اس نے شیطان کو نکال باہر کیا۔ جس کا جواب انندا نے اثبات میں دیا۔ ہمارا جادو نے کہا تو پھر مجھے بہت خوشی ہے۔ مجھے اُمید ہے کہ تقدس مآب میرے ولی محمد کو ضرور شفا کے کلی عطا فرمائیں گے۔ وہ آج انیس دن سے بیہوشی کی حالت میں پڑا ہے۔ دھرم بھکشنے کہا۔ افسوس شہنشاہ اعظم! وہ صفات علوی جو ان امور کے لئے ضروری ہیں۔ مجھ میں صرف اتنی ہی تھیں۔ کہ ایک دن شور مچنے کو شفا

حاصل ہو جائے اور بس! یہ ناممکن ہے کہ شہزادہ دلیر کو کچھ فائدہ ہو سکے،  
ہمارا راج نے پوچھا تو یہ صفات کس طرح حاصل کی جاسکتی ہیں،

انہو نے جواب دیا۔ صرف تپتسیا کی تختیاں جھیلنے سے جس میں کامیاب ہو کر تپتسوی ہواؤں پر  
قابو حاصل کر سکتا ہے پیکر برق کو پاش پاش کر سکتا ہے۔ شیروں سے گفتگو کرنے میں اسے باک  
نہیں رہتا بدیر کامل کو آستین میں لئے پھرنا اسکے لئے کوئی وقت طلب معاملہ نہیں رہ جاتا۔ غرض کہ  
تمام فوق العادہ اسباب اسکی اس قوت کے سامنے سر جھکا دیتے ہیں،

ہمارا راج نے کہا یعنی تمہاری ناقابلیت کی وجہ محض تم میں ان صفات کی غیر موجودگی ہے۔

اور ان صفات کا نہ ہونا تپتسیا کی کمی کی وجہ سے ہے؟ کیوں درست ہے نا؟ تو پھر میں تمکو اپنے  
برہمنوں کے حوالے کرتا ہوں۔ تاکہ وہ تمہاری کچھ مدد کر سکیں۔ تمہاری تپتسیا کی ہمیں سخت ضرورت  
ہے، انہو نے بے فائدہ اپنے الفاظ کی تشریح کرنے کی کوشش کی کہ اُس کا مطلب تپتسیا کی سختیوں  
سے روحانی سختیوں اور گیان دھیان سے تھا۔ برہمن ایک ادھر می کو اپنے قبضے میں پا کر بہت  
خوش تھے۔ وہ اُسے ایک مندر میں لے گئے جہاں انہوں نے اُسکے کپڑے اتار ڈالے وہ حیران  
تھے کہ تپتسیا کا کوئی نشان یا داغ اُس کے جسم پر نہیں تھا۔ رام! رام! یہ ادھر می اپنی سالم  
کھال کے ساتھ سُرگ میں جانیکی امید رکھتا ہے!! اس خوفناک فروگزاشت سے بچانیکے لئے انہوں  
نے اُسے اوندھے منہ لٹایا۔ اُسکا تمام جسم آہنیں سُرخ سُلاخوں سے داغ دیا۔ حتیٰ کہ اُس کی پشت کی تمام  
جلد جل گئی۔ اور گوشت کے ٹوٹھڑے ٹپک گئے وہ اُس کو اس حالت میں چھوڑ کر اپنے گھروں  
کو واپس ہوئے۔ تاکہ دوسری طرف داغ دینے کے لئے دوسرے دن علی الصباح آسکیں انہوں نے  
طلحہ زنی کے طور پر کہا۔ اب تمہاری یہ تپتسیا تمہیں کسی حالت میں بھی مہاتا بھاگیرت اور خود شہزادہ  
و سوامتر سے کم نہیں رہنے دیگی۔

انہو نے منہ مردہ عالم بیہوشی میں مندر کے فرش پر پڑا تھا۔ کہ دندہ مقدس مندر نورانی شعاعوں  
سے بھر گیا۔ جن میں سے ایک پیکر نورانی نمودار ہوا۔ آواز آئی میرے بد سمت چیلے! کیا تجھے اب  
بھی اپنی بے وقوفی کا یقین نہیں ہوا؟ انہو اپنی پاکبازی اور عقل پر حرف آتا نہیں دیکھ سکتا تھا اُس نے  
کہاہتے ہوئے آہستہ سے جواب دیا۔ پر مہاتمانہ کرے کہ میں ان مصائب پر زبان شکوہ داروں کو اپنے



آقا کے مذہب کی اشاعت میں مجھے برداشت کرنی پڑیں۔  
پھر آواز آواز آئی تو کیا تم سندرست ہونا چاہتے ہو۔ اور تمہاری خواہش صرف یہی ہے کہ سلطنت  
مگدھ کو بدھ مت کا پیرو دیکھو؟

انڈا نے دریافت کیا "یہ کس طرح ہو سکتا ہے" یہ خواہش کس طرح پوری ہو سکتی ہے؟

جواب ملا کہ "موجودہ نافرمانی اور جلسا سازی پر قائم رہنے سے"  
انڈا کانپ گیا لیکن کسی نئے خیال سے متاثر ہو کر خاموش رہا۔ وہ کسی صریح اور صاف علم  
کا منتظر تھا۔ پھر پیکر نورانی نے کہا۔

دو تھوڑے سمجھ لے! کہ شہزادہ تیسویں دن کے اختتام پر ہوش میں آئیگا جو کہ کل عین دوپہر کا وقت  
ہوگا۔ تمہیں اس مناسب وقت پر جو راج کی چارپائی کی طرف جانا چاہیئے اور اپنا ہاتھ اُسکے سینہ پر  
رکھ کر فوراً اٹھنے کا حکم دینا چاہیئے اُسکی شفا یابی تمہاری مافوق الفطرت طاقت کی طرف منسوب  
کی جائیگی اور بدھ مت کے قیام کا باعث ہوگی۔ اس سے پیشتر مجھے تمہاری پشت کی درستی کے لئے کچھ  
کرنا چاہیئے جو کہ میری طاقت میں ہے میں تم سے صرف اتنا کہدینا چاہتا ہوں کہ اُس وقت تم اپنے گرو کے  
حکم کے صریح خلاف کر رہے ہو گے۔ یہ کہنا بھی مناسب معلوم ہوتا ہے کہ تمہارا موجودہ حالت سے  
عارضی چھٹکارا تمہیں اور سخت ترین مصائب میں پھنسا دیگا۔

انڈا نے خیال کیا "ایک غیر مادی پیکر نورانی کا مظلوم ستیج اور کھال کھینچے ہوئے انسان کے  
احساسات سے واقف نہیں ہو سکتا۔"

اس نے کہا "مجھے سندرست کر دو اگر تم کر سکتے ہو۔ اور اپنے نصائح کو کسی دوسرے موزوں  
وقت کے لئے رہنے دو۔"

پیکر نورانی نے جواب دیا "بہت خوب" اور جہنی کہ اُس نے اپنا ہاتھ انڈا کی طرف بڑھایا،  
اُس کی تمام پشت پر نئی کھال آگئی اور جسم سے داغوں کے تمام نشان ایک نخت مٹ گئے۔ اُسکے  
بعد پیکر نورانی یہ لکھ کر غائب ہو گیا کہ جب بھی تمہیں میری ضرورت پڑے۔ تو یہ منتر پڑھنا میں فوراً  
تمہارے پاس موجود ہو جاؤں گا۔ اوم۔ مانی۔ پدمی ہونگ۔

برہمنوں کے غصہ اور حیرانی کی کوئی حد نہ تھی۔ جب انہوں نے اپنے شکار کی حالت استعد

بہتر دیکھی۔ یقیناً وہ اپنی شکست کو فتح میں تبدیل کر چکی دوبارہ کوشش کرتے اگر ایک شاہی افسر ساتھ نہ ہوتا۔ جس نے کہ فاتح مظلوم کو اپنی پناہ میں لے لیا۔ اور شاہی محل میں پہنچا دیا۔ اُس کو فوراً ولیعہد کے کمرے میں باریاب کیا گیا۔ جہاں ایک مجمع عظیم اُس کو منتظر تھا۔ چونکہ وہ پہرہ پہنے میں ابھی بیڑھی اندانے حکمت علی سے معجزات کے ناممکن ہونے پر ایک مؤثر وعظ کر دیا کہ وقت گزارا جس میں اُس نے اس بات پر خاص زور دیا کہ اگر کوئی معجزہ دکھا سکتا ہے تو وہ صرف بدھ مت کے پیرو دکھا سکتے ہیں اور بس۔ تب وہ بلندی سے اُتر آیا۔ اور جوہنی کہ آفتاب عالم تاب عین نصف النہار پر پہنچا۔ اُس نے اپنا ہاتھ شہزادہ کے سینہ پر رکھا جو فوراً اٹھ کھڑا ہوا۔ اُس نے ایک ناکمل فقرہ شطرنج کی بابت پورا کیا جس کو کہ وہ فوری بیہوشی کی وجہ سے پورا نہیں کر سکا تھا۔ نعرہ تحسین بلند ہوا اور باری حامد میں پھولے نہ سماتے تھے۔ مگر برہمنوں کی حالت دگرگوں تھی۔ خود ذات شاہانہ بھی متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکی۔ بادشاہ نے بدھ مت کے قوانین سمجھنے کی التجا کی۔ اندانے جو کہ ذہانت دنیوی میں اس چوبیس گھنٹہ کے عرصہ میں کافی ترقی کر چکا تھا۔ ابتدا ہی میں اصل لاصول مذہب یعنی راہبان زندگی اور ترک دنیا کا ذکر غیر ضروری سمجھا بمصائب زندگی بزوان کی ضرورت۔ نجات کا راستہ آہنسا چودھرما، غرض کہ ان میں سے اُس نے کسی ایک کو بھی اپنی توجہ خاص کا مرکز نہ بنایا۔ بلکہ صرف یہی بیان کیا کہ بدھ مت کے چھکشتو دھمی افلاس ہی میں خوش ہیں۔ اور نئے انتظام کے ماتحت تمام دولت۔ چودھم کے نام سے اب تک جمع کی جا چکی ہے۔ حاکم وقت کا حق ہے۔

ہمارا چ پکارا اٹھے "گو مانتا کی جے! یہ یقیناً ایک سچا مذہب ہے"

یہ الفاظ اُس کے منہ سے ادا ہوئے ہی تھے کہ تمام درباریوں نے تبدیل مذہب کا اعلان کر دیا۔ عوام نے مثال کی پردہ کی۔ برہمنوں کا ستارہ عروج گنا گیا۔ اور صرف ایک دن میں اس نے اور پاک مذہب کے نام سے وہ تمام زیادتیاں اور بے عنوانیاں سوئیں جو کہ سابقہ برہمنی مذہب نے سینکڑوں سالوں میں بھی نہ کی تھیں اندانے اپنے تمام مخالفین کو معافی عطا کی۔ اسکی کامیابی میں پر ختم نہ ہوئی بلکہ اُسکو محل شاہی میں بلایا گیا۔ اور شہزادہ ولی عہد کی تعلیم اُسکے سپرد ہوئی جس کی تائیس اُس نے بدھ مت کے قوانین کے موافق شروع کی۔ لیکن یہ ایک دقت طلب مر تھا۔ کیونکہ جیوراج کے مشاغل خاص میں بھی جن کا کہ وہ عادی تھا داخل اندازی کی ضرورت پڑتی تھی۔ تھوڑے عرصے کے بعد اندا پھر حضور شاہی میں طلب ہوا۔ شہنشاہ کے پاس اس وقت دو ادل درجے کے انسان قالب شیطان سیرت بد معاش افسر موجود تھے۔ ایک کے

ہاتھ میں ایک عظیم جنگی کھڑا تھا اور دوسرا ایک بہت بڑا زہور لئے ہوئے تھا۔  
 ہمارا ج نے ان دونوں کی طرف اشارہ کر کے کہا۔ یہ میرا جلاؤ اعظم اور یہ محافظ تعزیر ہے۔  
 انداد دالتے بڑے عمامہ سلطنت سے مل کر بہت خوش ہوئے۔

ہمارا ج نے کہا مقدس جہاتا! شاید آپ نہیں جانتے ہیں کہ ہمیں آپ کی تپسیا کی پھر ضرورت ہوئی ہے۔  
 ایک زبردست دشمن ہم پر حملہ آور ہو رہے ہیں جو ہمارے پیارے ملک کو تباہ و برباد کر نیکا رذیل ارادہ رکھتا ہے۔  
 اگر مذہب کی پناہ مجھے نہ ہوتی تو میری مایوسی اور خسروگی کی کوئی حد نہ ہوتی۔ لیکن مجھے آپ پر کامل  
 بھروسہ ہے۔ اے روحانی باپ! یہ نہایت ضروری ہے کہ آپ ایک عظیم روحانی طاقت کم سے کم  
 وقت میں حاصل کریں۔ میں آپ کے پرانے دوست برہمنوں کی مدد آپ کے لئے حاصل نہیں کر سکتا۔ کیونکہ  
 وہ ہم سے علیحدگی اختیار کر چکے ہیں لیکن ان کی بجائے میں نے اپنے ان قابل اعتبار اور تجربہ کار مشیروں کو  
 بلایا ہے۔ وہ کامل طور پر متفق رائے نہیں ہیں میرا محافظ تعزیر چونکہ ایک راجد اور نرم طبیعت کا انسان  
 ہے وہ خیال کرتا ہے کہ ابتدا میں نرمی سے کام لیا جائے اسکے خیال میں آپ کا ایک دھوئیں سے پُر غار  
 میں سر کے بل لیٹا یا جانا اور نچھنوں کو سرخ مرچوں سے بھر دینا ہی کافی ہے۔ لیکن میرا جلاؤ سولی توڑنے  
 اور شکنجے میں کھینچنے سے کم کسی تپسیا کو مناسب نہیں سمجھتا۔ میں اب اس معاملہ میں مقدس پھکشو کی رائے  
 معلوم کرنا چاہتا ہوں۔“

انداد کے ہاتھوں کے طوطے اڑ گئے وہ حیران تھا کہ کیا کرے کیا نہ کرے اُس نے ہر دو  
 ظالمانہ طریقوں پر اپنی نفرت کا اظہار کیا۔

راجہ نے آخر یہ انداز مجبوری کہا بہت خوب۔ اگر ہم ان دونوں باتوں میں سے کسی ایک  
 پر متفق نہیں ہو سکتے تو ہمیں دونوں طریقوں کا تجربہ کرنا چاہیئے۔ اس مقصد کے لئے ہم کل صبح پھر  
 دو بجے ملینگے آپ اب اطمینان سے تشریف لے جائیئے۔“

انداد جلاؤ آیا مگر اطمینان اس سے کوسوں دور تھا۔ اُسے فوراً اپنے سابقہ نجات دہندہ کا خیال  
 آیا۔ وہ بسرعت تمام ایک تنائی کی بگ بھنچا اور پاک منتر کا ورد کیا۔ اوم۔ ماتی۔ پدمی ہونگ۔ اُس  
 نے کسی کی موجودگی محسوس کی۔ پھر کر دیکھا تو یہ وہ پیکر نورانی نہیں تھا۔ جس کے درشن پیشتر بھی ہو چکے  
 تھے بلکہ ایک مقدس پیر مرد جس کا سر برف کی طرح سفید اور جسم گومترا اور گوبڑے سے منڈھ ہو رہا تھا۔ فیئر

نے کہا: اب دیر کا وقت نہیں ہا تمیں فوراً میرے ساتھ چلتا اور ایک جوگی کا لباس پہننا چاہیئے۔  
 اندر ابل سے تو یہ نہیں چاہتا تھا کیونکہ مہاتما بدھ کی صحبت میں رہنے سے وہ ان مضر خرافات سے نفرت  
 کرنا سیکھ گیا تھا۔ لیکن مرتا کیا نہ کرتا۔ موقع کی نزاکت نے اسے مجبور کر دیا۔ کہ وہ جوگی کا حکم مان لے وہ  
 اپنے رہنما کے ساتھ ساتھ ایک زمین دوز مکان میں گیا۔ جہاں پر جوگی نے اس پر زرد اٹمی اور چاک  
 کے ساتھ وہ گلکاری کی کہ ایک نہایت ہی صلح پسند مت کا مبلغ بالکل ایک بنگالی چیتے کے مشابہ ہو گیا  
 تب اس نے اس کی گردن میں ایک مردہ بچے کی کھوپڑی لٹکائی اور ایک یرینہ مجرم کی کھوپڑی اس کے  
 ہاتھ میں دی اور کسی شعبہ باز کی ٹانگ کی ٹلی کی ہڈی اس کے دوسرے ہاتھ میں دیکر اسے دوسرے  
 کمرے میں چھوڑ دیا۔ جہاں ایک چھتے کی راکھ کے ڈھیر پر بٹھا کر ٹلی کی ہڈی کے ساتھ کھوپڑی بجانے کو  
 کہا۔ خود پیر مرد نے ایک منتر پڑھنا شروع کیا۔ انہوں نے اپنا پورا اثر دکھایا۔ چند ساعتیں بھی گزرنے  
 نہیں پائی تھیں کہ طوفان باد و باران شروع ہوا ہوانے بڑے بڑے درختوں کو جڑ سے اکھاڑ کر پھینک  
 دیا۔ الامان! الحفیظ۔ وہ پانی پڑنے لگا کہ طوفان توح کا نقشہ کھینچ گیا۔ آسمان میں ہر طرف فاسفورس  
 کی مشعلیں چمک لگاتی نظر آنے لگیں بھیڑیئے اور شیر اپنے اپنے غاروں اور کچھاروں سے نکل آئے درندوں  
 کی دھانڈوں اور پرندوں کی آوازوں کے شور میں کان پڑی آواز نہ سناںی دیتی تھی لا تعداد بھوت پریت  
 اور ارواح خبیثہ سے خلائے آسمانی پُر ہو گیا۔ جنہوں نے اپنے ہاتھوں کو جن پر گوشت کا نشان تک بھی  
 نہیں تھا۔ اندھا کی طرف بڑھایا اور اس کو اس کی جگہ پر سے اٹھا کر پھینک دینا چاہا۔ غلبہ خوف اور  
 اپنے ہمار ہی کی پیر دی میں وہ چیخا چلا یا۔ فریاد و فغاں کی، حتیٰ کہ قریب تھا کہ اپنی جگہ سے تھک کر گر پڑے  
 کہ دفعۃً طوفان بند ہو گیا تمام ارواح خبیثہ غائب ہو گئیں وحوش طیور اپنے مسکنوں میں واپس چلے  
 گئے نعرۂ خوشی اور سازوں کی دلکش آواز نے کسی مبارک اور خوش آئند موقع کا اعلان کیا۔

اسکے بعد جوگی نے دھرم پکشتو سے کہا: حملہ آور دشمن مردہ ہڑا ہے۔ اور اس کی فوج منشر ہو گئی  
 ہے، یہ تمہاری کامت شمار ہو گئی وہ ابھی ابھی تمہاری تلاش میں آرہے ہیں۔ الوداع۔ ضرورت ہوئی تو  
 مجھے پھر بلانا، دُور سے سازوں کی سُر ملی اور مدھم آواز آتی شروع ہوئی۔ پھر جلوس کا سلسلہ نظر آیا، جس کے  
 آگے آگے مشعلیں روشن تھیں۔ مہاراج ہودج سے اترے۔ اندھا کے سامنے سجدے سے بے گھر پڑے  
 اور کہا: ”ستغنی الصفات انسان، تو نے پیشتر ہی کیوں نہ بتا دیا تھا کہ تو ایک جوگی ہے۔“ اب مجھے اپنے

دشمنوں سے ہرگز کسی قسم کا خطرہ نہیں ہے جب تک کہ تیرا مبارک قدم اس زمین پر رہیگا۔ ایک غیر مستعمل گھٹ سے جنگلی جانوروں کو بھگا دیا گیا۔ جہاں اندھا کی قیامگاہ تجویز ہوئی مہاراج نے اسکو اپنا موجودہ لباس تبدیل کر نیکی اجازت نہ دی اسکے ہال پہلے ہی کافی بڑھ چکے تھے اور ناخن اتنے لمبے ہو گئے تھے جتنے کہ بوجیوں کے ہونے چاہئیں، ایک دن پھر اُسے راجہ کی طرف سے بلاد آیا۔ شاہی فرمان سے معلوم ہوتا تھا کہ مہاراج پر کسی نے جادو کر دیا مگر ان کو اندھا پر پورا بھروسہ تھا کہ کسی کا جادو اسکے مقابلہ میں کارگر نہ ہو سیکگا۔ اندھا نے اپنے ہتھیار نبھالے۔ نہایت احتیاط سے ہڈی کو کھد پری سے ٹھکرایا لیکن معلوم ہوتا تھا۔ کہ اب یہ طریقہ بھی اپنا اثر کھو چکا تھا کوئی مافوق الفطرت بات واقع نہ ہوئی صرف ایک چمکا ڈاؤنٹی ہوئی آئی اور نکل گئی اندھا یوں ہو چکا تھا کہ ایک لمبی تڑنگی رنگین لباس میں ملبوس شکل و فہم اس طرح ظاہر ہوئی کہ گویا زمین سے نکل آئی ہے اجنبی نے کہا کیا دیگ تیار ہے؟

اندھا نے پوچھا ”کیسی دیگ“

جواب ملا۔ جس میں کہ تمہیں اہلنے کے لئے ڈالا جائیگا“

اندھا نے کہا ”ڈالا جائیگا؟ دیگ میں؟ کیوں؟“

”تمہارے منتروں نے چونکہ مہاراج ادھیراج کو اہنک کوئی فائدہ نہیں پہنچایا اور یقیناً شاہی جنگی کاٹکا تم جیسے جلسہ ساز ہی کو بننا چاہئے نہ کہ مجھ جیسے عالم طبیب کو جس کی موت سے علمی و عملی دنیا کو ناقابل تلافی نقصان پہنچنے کا اندیشہ ہے۔ شاہی حکم نے ایک دیگ تمام رات اُبلتی رہیگی۔ تاکہ علی الصبح تمہیں اُس میں جھونک دیا جائے۔ بشرطیکہ مہاراج کو اس وقت تک تمہارے جادو سے آرام نہ ہو گیا“

اندھا اچھلایا: آہ! ہر اتانا!! اب میں کس کنوئیں میں جاؤں؟“

حکیم نے جواب دیا: کیا کہیں نہیں! اب تم کہیں بھاگ کر نہیں جاسکتے چاروں طرف شاہی فوج کا پردہ پہلے ہی متعین کر دیا گیا ہے“

متوش پھکسو چلا آیا۔ تو پھر نجات کا راستہ کونسا ہے؟ کیا کوئی نہیں؟“

حکیم نے جواب دیا: اس پڑیا میں۔ یہ پڑیا زہر لالہ کی ہے حضور شاہی میں جاؤ۔ اور کہو کہ کارکن قضاؤ قدر سے تمہیں یہ پڑیا عطا ہوئی ہے۔ راجہ اس کو زبان پر رکھتے ہی ہلاک ہو جائیگا اور اس کا وارث تمہیں عطائے شاہانہ سے محروم نہیں رکھیگا“

”دورِ امیر سے سلسلے سے بدترین مخلوق دور!“ یہ کہہ کر پڑیا کو زمین پر پھینک دیا میں تیرا حکم میرا نہیں مان سکتا۔ بلکہ اب اپنے کو اپنے ہی گرد کے حوالے کرتا ہوں۔ ادم۔ بانی۔ پدمی ہو نگ، مگر اس کا کوئی اثر نہ ہونا تھا۔ نہ ہوا۔ کوئی شکل نمودار نہ ہوئی صرف وہی حکیم اب بھی ہاں کھڑا ہوا تھا۔ مگر اب اس کے چہرہ سے آثارِ رحم نمایاں تھے۔ اندھا کو گوئی حالت میں بحیرہ حرکت کھڑا رہا۔ بارہا اس کو خیال آیا کہ حکیم سے پڑیا لے لے مگر اس کی آواز نہ نکلتی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ نگلے میں آکر انک جاتی ہے۔ جتنی کہ اس پریشانی اور داعی ابھرنے نے اس پر اتنا اثر کیا کہ وہ بیہوش ہو کر زمین پر گر پڑا اور گرتے ہی سو گیا۔

اب اُسے ایسا معلوم ہوتا تھا۔ کہ وہ پائی پتر کے دروازے پر کھڑا ہے۔ اگرچہ آج شہر میں تعطیل معلوم ہوتی تھی۔ لیکن شہر بھر پر اُسی چھائی ہوئی تھی۔ کوئی انسان نظر نہیں پڑتا تھا۔ بلکہ شیاطین کا ایک گروہ دروازہ کو گھیرے ہوئے تھا چراغاں کی تیاریاں ہو رہی تھیں۔ نہایت خوشنما چراغوں کی دور دور یہ قطاریں پھول پلاؤں میں سجی ہوئی دُور تک چلی گئی تھیں۔ اراجِ نمیشہ خوشی کی حالت میں ادھر ادھر دوڑتی اچھلتی بندروں کے مانند دُور کو ہلاتی پھر رہی تھیں۔ حکومت کا کام شیاطین کے احکام کے ماتحت چل رہا تھا۔ حصائے حکومت اُنکے ہاتھوں میں تھا۔ جن کے سروں سے آگ کی لپٹیں نکل رہی تھیں۔ جنکے ساتھ وہ اپنے ماتحت شیاطین کو نافرمانی کی سزا دینے کے لئے مجلس دیتے تھے۔ اندھا نے اس تمام تیاری کی وجہ دیکھی اسکو ایک شیطان سے جواب ملا۔

یہ تمام تیاری مقدس اندھا کی تشریف آوری کے سلسلے میں کی جا رہی ہے جو کہ ہمارا تادمہ کے ایک مبلغ ہیں اُن کا انتظار نہایت بے تابی اور شوق سے کیا جا رہا ہے۔ وہ چند ہی ساعت میں تشریف لانے والے ہیں۔ خوف زدہ اندھا نے ڈرتے ڈرتے دریافت کیا کیوں؟ اُنکے یہاں آنے کی وجہ؟ جواب ملا ”زہر خورانی کی وجہ سے“ وہ کچھ اور بھی پوچھنا چاہتا تھا کہ اُنکی توجہ دوسری طرف منعطف ہو گئی جہاں دو شیطانوں کے درمیان سخت گفتگو جاری تھی۔ اور انہوں نے ایک دھماکو کی مچا رکھی تھی۔ ”کامراغا؟ یقیناً ایک چلایا سو دم برانا نا۔ البتہ۔“ دوسرے نے کہا۔ ”اندھا نے ایک شیطان سے جو قریب کھڑا تھا کہا ”کیا میں ان الفاظ کی اہمیت معلوم کر سکتا ہوں؟“

”عیدِ دونوں طبقہ نرگ کے ہیں۔ اول میں تو نرگی کو بھڑکتے ہوئے شعلوں کے حوالہ کر دیا جاتا ہے۔ اور کھانے کو گچھٹا ہوا سرمد دیا جاتا ہے۔ طبقہ دوم میں نرگی کو گچھٹے ہوئے سرمد کی ایک وسیع ندی میں پھینک دیا جاتا ہے اور آگ اُس کی خوراک ہوتی ہے۔ میرے ساتھ اس امر پر جھگڑ رہے ہیں کہ ہمارے آنے والے

معزز ہمان اندا کیلئے ان میں سے کوئی زیادہ مناسب اور موزوں ہے، اندا کچھ کہنے بھی پایا تھا کہ ایک تیز رو ٹھنگنا شیطان نہایت تیزی سے آکر فریقین کے درمیان کھڑا ہو گیا۔ اس نے کہا بزرگو! کیا میں عرض کر سکتا ہوں؟ ہمارا ہمان اندا کسی کم رتبہ کا انسان نہیں۔ یہ خیال کر کے کہ مہاتما بدھ کا صرف وہی ایک مبلغ ہے جو ہمارے ہاتھ لگا ہے۔ میں عرض کرنا مناسب سمجھتا ہوں کہ نہ تو کامراغا اور ڈوم برا ناگوئی بھی اُس کے لئے مخصوص نہ کیا جائے۔ بلکہ دو لاکھ چوالیس ہزار دوزخوں کی تمام طاقتوں کو یکجا جمع کر کے ایک نیا دوزخ خاص طور پر ہمارے قابلِ قدر ہمان کے لئے بنایا جائے۔“

دونوں پکار اُٹھے ”یقیناً تیری رائے بالکل درست ہے۔ یہ کمکر دونوں نئے دوزخ کی تیاری میں مصروف ہو گئے۔ اندا بڑبڑا کر اُٹھ کھڑا ہوا۔ اس کا تمام جسم خوف سے کانپ رہا تھا۔“ افسوس! صد افسوس!! میں مبلغ کیوں بناؤں؟ آہ ہما تاتا! آہ بدھ مہاتما!! صداقت کا راستہ کس قدر دشوار گزار ہے؟ انسان کتنا خطا کار ہے؟ طاقتِ روحانی پر غور کس قدر فضول ہے؟“

ایک نہایت سربلی اور نرم آواز آئی ”میرے دوست شکر ہے کہ آخر کار تم نے یہ محسوس کر لیا۔“ اندا نے مُڑ کر دیکھا تو مہاتما بدھ بذاتِ خود تشریف فرما تھے۔ اُسکی آنکھوں کے سامنے سے اندھیرا دور ہو گیا اور اُس نے اپنے روحانی جنم داتا کی شکل میں پیکرِ نور جوئی، اور حلیم تمام کو پہچان لیا۔ ”آہ! مہاتما! میں اب کہاں جاؤں میرا گناہ اس قابل نہیں کہ معاف ہو سکے۔“

”تمہاری نافرمانی اور مجلسِ سازی یقیناً اُس قابل نہیں لیکن میں تمہیں یاد دلانے آیا ہوں کہ آجکے دن میرے تمام مبلغ بندھی چل پھاڑ پر جمع ہیں۔ اپنی اپنی کارکردگی کی روئداد سنانے کے لئے آئے ہیں۔ میں صرف اب یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ کیا تم اپنی روئداد خود سنانے کے لئے تیار ہو یا تمہاری بجائے میں سنائوں؟“

اندا نے مستقل مزاجی سے کہیں خود اپنی بد اعمالی کی داستان اپنی زبان سے سنائوں گا یہ مناسب ہے کہ میں اپنی بے وقوفی کا خیال یہ اس ذلت کی صورت میں خود بھگتوں۔“

”برخوردارِ یمن ہا تو نے درست کہا۔ میں اس کے عوض میں تمہیں اس کردہ اور بد خیال لباس کے اتارنے

کی اجازت دیتا ہوں۔ جو ایک جوگی ہی کے لئے موزوں ہے، اور اس کے علاوہ اپنے اجلاس میں زرد لباس پہن کر آنے کی بھی اجازت دیتا ہوں جو میرے مبلغوں کا نشانِ امتیاز ہے۔ نہ صرف یہ بلکہ میں اپنے ہول

کو بھی کسی حد تک تبدیل کئے دیتا ہوں۔ یعنی اتنا معجزہ خود دکھاؤں گا کہ تمہیں بندھیا چل پہاڑ پر فوراً پہنچا دوں۔ کیونکہ تمام مبلغ پہلے ہی وہاں جمع ہیں ورنہ تمہارے لئے سخت خطہ ہے۔ ممکن ہے کہ عوام تمہارے ٹکڑے ٹکڑے کر دیں، جو کہ اب میرے مذہب سے کلی طور پر منحرف ہو چکے ہیں، تم غالباً ان شوریدہ سرو کی آوازیں سن رہے ہو گے؟ نئے راجہ یعنی تمہارے مرکز امید اور شاگرد رشید کے اشارے سے یہ سب کچھ ہوا کیونکہ بڑھے ہمارا ج اس دُنیا ئے فانی سے جل بے ہیں، برہمنوں نے ان کو زہر دیا؟

”پر ماتما آقا!“ اُنہا نے روتے ہوئے کہا۔ ”کیا میری تمام کارکردگی خاک میں مل گئی؟ کیا میری تمام محنت اکارت گئی؟ اور میری اپنی بے وقوفی سے؟“

”دغا اور فریب سے تعمیر کی ہوئی عمارت کبھی پائدار نہیں ہوتی۔ جبل آخر جبل ہی ہے خواہ اسکے ذریعے سے صداقت ہی کی تبلیغ کیوں نہ ہو؟ لیکن اطمینان رکھو۔ تم میرے اصولوں کی تبلیغ اُسندہ بہتر طریقہ پر کرو گے اس فوج نے ایک دردناک خواب دیکھا ہے۔ لیکن انصاف یہ ہے کہ اس وقت تک تم نے میرے اصول کی معنوی طور پر پیروی نہ کی تھی۔ اب تم میرے احکام پر سچے دل سے عمل کرو گے چونکہ علی طور پر ابھی تک تم نے نافرمانی نہیں کی تمہارا قصور معاف ہے۔ جاؤ۔ اب کوئی نہیں کہہ سکتا کہ تم نے کبھی کوئی معجزہ دکھایا تھا۔“

حافظ سراج الدین خاں محمود



# ترانہ عشق

روتن بری ضیاء سے مرا خاکِ داں بھی ہے      تُو جان بھی ہے اور تو ہی جانِ جاں بھی ہے،  
 ہر پردہ اُس کے جلوے کا آئینہ دار ہے      جو ہم سے چھپ رہا ہے وہ ہر سوعیاں بھی ہے،  
 تیری بہارِ حُسن ہے آرائشِ بہشت      تُو ہے تو ہم کو خواہشِ باغِ جناں بھی ہے،  
 اک دِل ہے اور اُس کے لئے ہیں ہزارِ غم      تیری جفا بھی ہے تمِ این و اُن بھی ہے،  
 کرتا نہیں مجھ سے وہ بے اعتنائیاں      اے جذبہٴ وفا یہ ترا امتحاں بھی ہے

زہنمار لے نہ عشق کا نام اے ہوس پرست

یہ زعم اور اُس پہ کاوشِ سود و زیاں بھی ہے

حامد علی خاں

## جہاز ران ماموں

آمول سے بانچ نیل کے فاصلہ پر ایک گاؤں کے گرجا میں میرا باپ پادری کی خدمت پر مامور ہے۔ گرجا کے معن سے متصل میں ایک مکان میں پیدا ہوئی جو صرف پادری کے رہنے کے لئے بنایا گیا تھا۔ سب سے پہلی چیز جسے میں یاد کر سکتی ہوں، میرے باپ کا اس کتبہ سے مجھے عروت تبجی کی تعلیم دینا ہے جو میری ماں کی قبر کے سرہانے ایسا دہ تھا۔ اکثر اوقات میں اپنے باپ کے مطالعہ کے کمرہ کے بند دروازہ کو کھٹکھٹایا کرتی۔ اور مجھے یاد ہے، میں اس کے جواب میں یہ جملہ سنا کرتی: ”کون ہے۔ میری بچی تمہیں کیا چاہیے؟ جاؤ اپنی اُمی کے پاس“۔ جاؤ اور خوبصورت عروت پڑھنا سیکھو“۔ دن میں کئی مرتبہ میرا باپ اپنے تمام کاغذات اور کتابوں کو چھوڑ چھاڑ کر میرے ساتھ اس مقام پر آتا اور کتبہ کے عروت الفاظ اور ان کے بچے مجھے بتایا کرتا۔ اس طرح میری ماں کی قبر کا کتبہ میرا فائدہ اور میری بچوں کی کتاب تھی جس سے میں نے پہلے پہل پڑھنا سیکھا۔

ایک دن میں گرجا کے معن کے ساٹبان کے نیچے ایک زینہ پڑھی ہوئی تھی۔ ایک شخص قریب سے گزر رہا تھا۔ اس نے مجھے بتا دیا کہ بلند ان عروت کو دہراتے ہوئے ساٹبان سے میری ماں کا نام بتاتا تھا۔ عروت کو دہرا کر ایک پُر زور لہجے میں میں نے ”الزبتھ ویلیئر“ اس طرح کہا جیسے میں نے کسی اہم کام کو انجام دیا ہے۔ یہ شخص میرا ماموں حمید تھا۔ وہ کسی جہاز پر لفٹ کے عہدہ پر مامور تھا۔ میرے ماں باپ کے بیاہ کے چند ہی ہفتوں بعد وہ انگلستان سے روانہ ہو گیا تھا اور ایک طویل بحری سفر کے بعد وہ گھر واپس ہو کر میری ماں سے ملنے کے لئے آ رہا تھا۔ میری ماں کو مرے ہوئے اگرچہ ایک سال گزر چکا تھا لیکن اس کی موت یا اس کی بیماری کی کوئی خبر اسے مطلق نہ پہنچی تھی۔

جب میرے ماموں نے مجھے ساٹبان کے نیچے بیٹھے ہوئے دیکھا اور مجھ سے میری ماں کا نام سنا تو محبت بھری نگاہوں سے میری طرف دیکھا اور مجھ میں اپنی بہن کی کچھ شائبہت پا کر اس نے خیال کیا کہ شاید میں اسی کی لڑکی ہوں۔ میں اس قدر اپنے کام میں غرق تھی کہ اس کی طرف متوجہ نہ ہو سکی اور اسی طرح بچے کرتی رہی میرے ماموں نے کہا ”نہی لڑکی“۔ اس عہدگی سے بچے کرنا تمہیں کس نے سکھایا؟ میں نے جواب دیا ”سچی جان نے“۔ کیونکہ میں یہ سمجھتی تھی کہ میری ماں کی قبر کے سرہانے جو کتبہ ہے وہ اسی کی کارگزاری ہے

اور اسی نے مجھے پڑھنا سکھایا ہے میرے ماموں نے پوچھا۔ اور تمہاری ماں کون ہے؟ میں نے کہا ”الزبتھ ویلیئر“ اسکے بعد میرے ماموں نے محبت آمیز لہجہ میں کہا ”میری چھوٹی پیاری بھانجی، آئری اٹی جان کے پاس چلیں، یہ ارادہ کر کے اس نے میرا ہاتھ پکڑ لیا کہ میں اسے اپنے گھر کی طرف لے چلوں وہ بہت خوش تھا کہ اس نے مجھے پہچان لیا ہے اور اس تصور کے ساتھ اسکی خوشی اور بھی بڑھ جاتی تھی کہ جب اسکی بہن اپنی چھوٹی بچی کو اپنے عرصہ دراز کے گمشدہ جہاز راں ماموں کا ہاتھ پکڑ کر گھر میں لاتے دیکھیں گی تو وہ مسرت نیز حیرت میں ڈوب ڈوب جائیگی۔

میں اسکو اپنی اٹی جان کے پاس لے چلنے کے لئے راضی ہو گئی لیکن راستوں کے اختلاف کی بنا پر ہم دونوں میں جھگڑا ہونے لگا۔ میرا ماموں چاہتا تھا کہ سڑک پر سے چلیں جو براہ راست ہمارے مکان کی رہنمائی کرتی تھی اور میں گر جا کے صحن کی طرف اشارہ کرتی تھی اور کہتی تھی کہ اٹی جان کے پاس چلنے کا راستہ یہ ہے اس کا ہاتھ چھوڑ کر میں نے کہا ”میں اس راستے سے کبھی نہ جاؤں گی، تم راستہ نہیں جانتے۔ یہ تیس بیس سال کی ہوں، یہ کمکر میں خاردار پودوں اور باری گھاس کو رو دندنی اور پست قبروں کو پہچاندتی ہوئی اپنا راستہ جانے لگی۔ میرا ماموں میرے پیچھے آتے آتے کئے لگاؤ میری چھوٹی بھانجی بھی عجب ہلاکی لڑکی ہے! اے لڑکی! میں تمہاری ماں کا مکان تمہارے پیدا ہونے کے پہلے سے جانتا ہوں، میں اسی طرح چلتی رہی، آخر کار اپنی ماں کی قبر پر آکر ٹھہر گئی اور کتبہ کو دکھا کر تفاخر آمیز لہجہ میں کہا ”بھئی، یہاں ہیں میری اٹی جان جیسے میں نے اسے تامل کر لیا ہے کہ راستہ میں ہی بخوبی جانتی ہوں۔ میں نے اس کے چہرے کی طرف دیکھا کہ وہ اپنی غلطی کو تسلیم کر لے لیکن آہ، میں نہیں کہہ سکتی کس قدر غمگین صورت میں نے اسکی دیکھی۔ میں اس وقت اس قدر ہراساں تھی کہ اسکے بعد جو مجھ ہوا اسکا مجھے بہت ہی دھندلا خیال ہے۔ مجھے یاد ہے میں نے اسکا کوٹ کھینچا۔ اسکو حرکت دینے کی کوشش کی اور اسکو پکارا ”اجی حفت۔ اجی حفت“ اب میں نہیں جانتی تھی کہ کیا کیا جائے۔ میرا دل عجیب کشمکش میں مبتلا تھا۔ میں نے خیال کیا کہ اس شخص کو اپنی اٹی جان کے پاس لانے میں مجھ سے بڑی غلطی سرزد ہوئی ہے اور اسی وجہ سے وہ بچہ غم کی سرتاپا آئندہ دیر بن گیا ہے۔ لیکن یہ سب کچھ کیا تھا میں کچھ نہیں کہہ سکتی؟ یہ مزار میرے لئے عرصہ سے مسرت کا ایک خوشنامہ نظر تھا۔ اکثر اوقات میرا باپ جب میری بک بک سے بیزار ہو جاتا تو مجھے یہاں بھیج دیتا یہاں مجھے پوری آزادی حاصل ہوتی تھی، میں یہ کہہ سکتی ہوں کہ یہ مقام میرے لئے من مانی خوشیوں اور کھیل کود کا بہترین اکھاڑا تھا۔ ہماری

اور امی جان کی ملاقاتیں کیا تھیں گو یا فرحت شادمانی کی نہایت خوشگوار گھڑیاں ہوتی تھیں میرا باپ مجھ سے کہا کرتا تھا کہ امی جان ہاں کس قدر آرام اور اطمینان کی نیند سوراہی ہیں، ایک دن میں اور تم بھی اسی قبر میں امی جان کے پسو میں آرام سے سو جائینگے، جب کبھی میں سونے جاتی اور اپنا چھوٹا سا سر تکیہ پر رکھ دیتی تو میں یہ خیال کرنے لگتی کہ میں اپنے ماں باپ کے ساتھ قبر میں آرام کر رہی ہوں اور میں اپنے طفلانہ خواب میں بھی اپنے آپ کو وہیں دیکھ کر تکی کہ وہ ایک مقام ہے نہایت ہموار نہایت نرم اور نہایت سرسبز البتہ میں اپنی امی جان کا چہرہ زیبا کبھی نہ دیکھ سکی سوائے اسکے کہ قبر کا کتبہ تھا اور میرا باپ مسیح سرسبز زمین تھی اور میرے باپ کی آغوش میں پڑا ہوا میرا سر۔

میرے ماموں نے کتنی دیر تک رنج کی تکلیف اٹھائی مجھے اسکی خبر نہیں لیکن یہ معلوم ہوتا تھا، کہ وہ بہت دیر تک مبتلائے غم رہا۔ بالآخر اس نے مجھے اپنی گود میں لے لیا اور اس زور سے بھیج کر پٹناک میں رو لے گئی اور دوڑی ہوئی اپنے باپ کے پاس گئی اور اس سے کہا کہ ایک شخص امی جان کے خوبصورت عورت کو دیکھ کر زار و قطار رو رہا ہے۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ میرے باپ اور میرے ماموں کی یہ ملاقات بے انتہا درد انگیز تھی اور مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ اوقت سب سے پہلی مرتبہ میں نے اپنے باپ کو روتے دیکھا جسکا اثر مجھ پر پڑے بغیر نہ رہا میں باورچی خانہ میں اپنی ملازمہ سوسن کے پاس گئی اور اس سے اپنے باپ کے رونے کا ماحول بیان کیا۔ اس نے مجھے اپنے پاس روکنا چاہا، صرف اس خیال سے کہ مبادا میں انکی گفتگو میں محل ہو جاؤں، لیکن میں اپنے باپ کے پاس کسی طرح پہنچ ہی گئی اور آہستہ سے اپنے باپ کی ٹانگوں کے درمیان رینگنے لگی میرے ماموں نے مجھے اپنی گود میں لینا چاہا لیکن میں پھرتی سے پلٹ کر اپنے ماموں کی نسبت ایک نفرت کا خیال دل میں لئے ہوئے اپنے باپ سے پلٹ گئی کہ یہی وہ شخص ہے جس نے آج میرے باپ کو رُلا یا ہے۔

جب میں نے اپنے باپ کی زبانی اپنی ماں کی طویل بیماری، اسکی موت اور اس موت کی وجہ سے لاسحق ہونے والی تکالیف کی پروردہ داستان سنی تو مجھے معلوم ہوا کہ میری ماں کی موت بھی کیسی زبردست مصیبت تھی۔ میرے ماموں نے کہا کہ حقیقت میں یہ بات تمہارے لئے کس قدر غم آگین ہے کہ تم صرف ایک شیرخوار بچہ کے ساتھ اس دنیا میں رہ گئے۔ میرے باپ نے کہا کہ میری بچی میرے لئے مسرت

کا ایک سرچشمہ ہے درنہ میں بہت جلد اس غم و الم کی بدولت موت کا شکار ہو جاتا۔ یہ بات کہ میں اپنے باپ کیلئے کس طرح مسرت کا خزانہ بنی رہی میرے دل میں کھٹکنے لگی۔ مجھے اس کا علم ہے کہ جب بھی وہ میرے ساتھ کھیلتا یا بات چیت کرتا تو میں بہت خوش ہوا کرتی تھی اور میں سمجھتی تھی کہ یہ امر محض میرے حال پر ایک قسم کی مہربانی ہے لیکن مجھے کبھی اس بات کا گمان بھی نہ ہوا کہ میرا وجود اس کی افزائش مسرت کا ایک ذریعہ ہے۔ وہ رنج و غم جسکی مُصِیبتیں وہ جھیل چکا تھا اور جس کا علم مجھے ابھی ابھی ہوا تھا میرے لئے بالکل نئی اور عجیب چیز تھا۔ رنج و غم کیلئے مجھے اس کا تصور بھی نہ ہوا کہ وہ کبھی ناخوش بھی رہا ہے۔ اسکی آواز ہمیشہ ملائم اور مسرت خیز رہی۔ اب سے بیشتر اسکو میں نے کبھی روتے نہیں دیکھا اور نہ رنج کی کچھ ایسی علامتیں ہی دیکھیں جن کے ذریعہ سے میں ہمیشہ اپنی معمولی تکلیفوں کا اظہار کرتی رہتی تھی۔ اگرچہ میرے خیالات ان معاملات میں بالکل طفلانہ تھے لیکن اس واقفیت کے بعد ہی سے میں اپنی مرحوم والدہ کی دردناک کمائی کے متعلق سوچ بچار کرنے لگی۔

دوسرے دن میں حسب عادت مطالعہ کے کمرہ کے دروازہ پر گئی کہ ابا کو پیارے مزار پر چلنے کے لئے پکاروں لیکن میرے دماغ نے کام نہ دیا اور میں دروازہ کو نہ کھٹکھا نہ کسی میں باور چھانا اور دروازہ کے درمیان ادھر ادھر پھرتی رہی اور کچھ بھی نہ سمجھ سکی کہ اس وقت کیا کیا جائے۔ میرے ماموں نے مجھے اس طرح دیکھا پوچھا ”بیٹی! کیا تم میرے ساتھ باغ میں میرے لئے چلو گی؟“ میں نے انکار کیا کیونکہ جو کچھ میں چاہتی تھی وہ یہ نہ تھا میں قبر پر بیٹھ کر ابا سے باتیں کرنے کا قدیم مشغلہ چاہتی تھی۔ میرے ماموں نے مجھے ترغیب دینے کی بہت کچھ کوشش کی لیکن پھر بھی میں انکار کرتی رہی اور روتے ہوئے باور چھانا کی طرف بھاگ گئی۔ جیسے ہی وہ وہاں میرے تعاقب میں آیا سو من نے کہا ”آج یہ بھی کچھ ایسی چوڑی ہو گئی ہے کہ کچھ سمجھ میں نہیں آتا کیا کیا جائے۔ میرے ماموں نے کہا ”افسوس کہ اس لڑکی کو بھائی جان محض اکلوتی ہونے کی وجہ سے لاڈ پیار میں لگا کر رہے ہیں۔ میرے باپ پر یہ ملامت مجھے غصہ میں لائے بغیر نہ رہی، کیونکہ میں اس بات کو ابھی بھولی نہ تھی کہ یہ میرا انوار و ماموں ہی تھا جس کی وجہ سے بلائے غم سب سے پہلی مرتبہ ہمارے گھرانے میں داخل ہوئی تھی۔ چنانچہ میں زور سے چیخی ”یہاں تک کہ میرا باپ یہ معلوم کر سیکے لئے کہ کیا معاملہ ہے باہر نکل آیا۔ اس نے میرے ماموں کو اپنی نشست گاہ پر یہ لکڑ بھجوا دیا کہ جاؤ، میں اپنی معمولی فتنی کو آپ ہی سمجھ لوں گا۔ اپنے ماموں کے جانے کے بعد میں نے روانہ کر دیا لیکن میرا باپ میری بد مزاجی کی وجہ سے مجھے پکھر سنانا بھی بھول گیا نہ اس نے واقعہ کی تحقیق کی۔ پھر ہم دونوں کتبہ مزار کے پاس جا بیٹھے اس دن کوئی سبق بھی نہ ہوا، اور نہ سبز پوش گور میں سونے والی پیاری

اتنی جان کے بائے میں کوئی گفتگو ہوئی کتبہ قبر سے زمین پر کود پھاندا بھی نہ ہوئی، نہ خوش طبعی کی باتیں ہوئیں اور نہ خوشگوار انسانوں کا سلسلہ چھڑا۔ میں اپنے باپ کی گود میں خاموش بیٹھے ہوئے اسکی صورت کو نکلتی رہی اور سوچتی رہی کہ ابا کیسے غمگین نظر آتے ہیں۔ یہاں تک کہ رونے کی تکان اور اس وقت کے خیالات کے ہجوم نے تھپک تھپک کر مجھے بہت جلد آرام کی نیند سلا دیا۔

سوسن نے میرے ماموں کو بتایا کہ یہ مقام ہمارا ایک دائمی اڈا رہا ہے۔ اس نے اپنے آقا کی نسبت کہا کہ میں ثوق کے ساتھ کہہ سکتی ہوں کہ جب تک کتبہ مزار پر لڑکی کے درس تدریس کا سلسلہ جاری رہیگا میرا آقا اپنی بیوی کی موت کو کسی طرح نہیں بھول سکتا۔ کیونکہ اس بات سے گواہ اسکے غمگین دل کو ایک حد تک تسکین ہی کیوں نہ ہوتی ہو، لیکن اس سے ہمیشہ کیلئے اپنی بیوی کی یاد اسکے دماغ میں تازہ رہیگی میرے ماموں کے لئے اپنی بہن کی قبر کا یہ دردناک نظارہ ایک ایسا زبردست صدمہ تھا کہ اسکو سوسن کے سے خیالات ستانے لگے۔ اپنی دانست میں اس نتیجہ پر پہنچ کر کہ اگر لڑکی کے پڑھنے لکھنے کے دوسرے ذرائع نکالے جائیں تو مزار کی روزانہ سیر کا کوئی موقع اور جگہ نہ دہیگا۔ میرا بھی خواہ ماموں بڑی عجلت کے ساتھ شہر کے قریب بازار میں میرے لئے کچھ کتابیں خریدنے کے لئے چلا گیا۔

میں نے اپنے ماموں اور سوسن کے ان مشوروں کو سنا اور ہماری سرتوتوں میں ان کا ذخیل ہونا مجھے مطلق پسند نہ آیا۔ جب میں نے اسکو اپنی ٹوپی لئے ہوئے باہر جاتے دیکھا تو دل ہی دل میں یہ سمجھنے لگی کہ وہ سمندر پار واپس جا رہا ہے جہاں سے وہ آیا تھا کیونکہ سوسن کی زبانی مجھے یہی معلوم ہوا تھا۔ سمندر پار کس مقام پر؟ مجھے کچھ معلوم نہ تھا لیکن اتنا ضرور سمجھتی تھی کہ وہ بڑی ہی دور واقع ہے میں گر جا کے صحن میں سائبان کے نیچے بیٹھ گئی اور سڑک کی طرف دیکھ کر سمجھتی رہی شاید میں اپنے ماموں کو پھر نہ دیکھوں۔ اور خدا کرے کہ وہ پھر واپس نہ آئے تا میں یہ سب کچھ نرم لہجہ میں کہہ رہی تھی کیونکہ مجھے اس امر کا کسی قدر احساس تھا کہ میں اس وقت خدا اور بد مزاجی کے جذبات میں پور تھی میں اسی مقام پر بیٹھی رہی یہاں تک کہ میرا ماموں بازار سے کچھ چیزیں خرید کر واپس آگیا میں نے اسکو اپنی بغل میں گٹھا دبائے ہوئے تیزی کے ساتھ آتے دیکھا۔ مجھے اسکو دیکھ کر بہت افسوس بھی ہوا اور غصہ بھی آیا اور میں نے جبراً غصیل شکل بھی بنا لی کیونکہ میں نے اس نے اپنا گٹھا کھول کر کہا کہ بیٹی میں تمہارے لئے کیسی اچھی کتاب لایا ہوں۔ میں نے اسکی طرف سے اپنا منہ پھیر لیا اور کہا مجھے کتاب کی ضرورت

نہیں۔ لیکن اسکے ساتھ ہی میں کتاب کی طرف دوبارہ دیکھنے سے باز بھی نہ رہ سکی۔ اس نے نہایت پھرتی کے ساتھ گٹھا کھولتے ہی کھولتے تمام کتاب میں زمین پر پھیلا دیں تو میں نے دیکھا کہ دلفریب تصویریں اور خوشنما طلا کارجلدیں انتشار میں جگمگاتی پڑی ہیں۔ کیا کموں، وہ بھی کیا دل خوش کن نظارہ تھا میرا تمام غصہ اور غضب فتناً غائب ہو گیا اور میں نے اپنا سر اسکو پیار کر نیکے لئے اوپر اٹھا دیا کیونکہ میں اپنے بابا کی کسی غیر معمولی نوازش پر شکر یہ اسی طرح ادا کیا کرتی تھی +

اب میرا ماموں ایک نئی مشکل میں گرفتار نظر آتا تھا۔ اس نے مجھے اس قدر عمدگی سے بھیجے کرتے سنا تھا کہ اسکے نزدیک سوائے اسکے کہ کتابیں میرے ہاتھ میں دے دی جائیں اور میں انہیں پڑھنے لگوں، کوئی اور دقت ہی درپیش نہ تھی۔ تاہم میں صرف انہیں عروت کے بجائے کرتی تھی، جن سے میں آشنا تھی اور جو میرے دماغ کے مختصر سے کتب خانہ میں محفوظ تھے۔ یہ عروت کچھ عجیب ہی وضع کے تھے۔ جنہیں میں کچھ بھی نہ سمجھ سکی۔ نیک طینت جہاز ان اس مشکل سے بہت بہت نہ ہوا۔ بلکہ ایک استاد کا فرض انجام دیتے ہوئے ان تھک کوشش اور استقامت کے ساتھ اس نے مجھے وہ تمام چھوٹے حروف پڑھا دیئے۔ جب کبھی میں اور ابابزر کی گلگشت کے لئے اسے مستعد دکھائی دیتے۔ وہ کسی دلچسپ تفریح کی تجویز پیش کر دیتا۔ اگر بابا یہ کہہ دیتے کہ اس چھوٹی بچی کے لئے اس قدر دور چلنا دشوار ہے تو وہ بہت جلد مجھے اپنے کندھوں پر بٹھا کر یہ کہہ دیتا "تو پھر بیٹی سواری کریگی" اس طریقہ سے میرا ماموں مجھے اکثر میلوں لیجایا کرتا +

یوں تو ہر روز عموماً اور ان سرت بخش تفریحوں میں خصوصاً میرا ماموں سوسن سے کچھ نہ کچھ کھانگی چیزیں تیار کرتا جو میرے اور ابابزر کے ایک عرصہ تک حیرت کا سبب بنی رہیں۔ ایسے وقت میں جب کہ ہم درختوں کے کسی سایہ دار کنج میں بیٹھے ہوئے ہوں، وہ اپنی جیب سے اس چھوٹی سی پونجی کو نکال کر سب میں تقسیم کر دیتا۔ اسکے بعد میں اس کی دوسری جیب کو جھانک کر دیکھتی کہ کمبیں اس میں آتش سیال اور خاصکر میرے لئے پانی کا چھوٹا سا شیشہ تو نہیں! لیکن اگر اتفاق سے وہ پانی لانا بھول جاتا تو دوسری ستم ظریفی یہ ہوتی کہ اس غریب بیٹی کو مجبوراً انگوڑی شراب کے چند تھروں سے لذت آشنا ہونا پڑتا۔ یہ میرے قطعی طفلانہ خیالات ہیں۔ کاش، بجلے اسکے کہ میں اپنی اس احمقانہ کمبانی کو یاد رکھتی، میرے ماموں کی بڑی دجسری سیاحتوں کے وہ دلفریب قہقہے ہمیشہ کے لئے میرے لوح دماغ پر ثبت

ہو جاتے جن کو وہ اکثر سایہ دار درختوں کے نیچے بیٹھ کر دوپہر کا کھانا کھاتے وقت بیان کیا کرتا تھا۔ میرے لئے میرے ماموں کی یہ طولانی صحبت میری زندگی کا ایک ایسا اہم ترین واقعہ تھا کہ مجھے ڈر ہے کہ اسکا بار بار اور متواتر ذکر کر کے میں ناظرین کو تھکا نہ دوں۔ لیکن اسکی مفارقت کے ساتھ ہی اے حضرات یہ یاد رکھیے، میری بقید کمائی کا بھی بہت جلد خاتمہ ہوا جاتا ہے۔ موسم گرما کے مہینے گزر گئے لیکن اپنی دھیمی رفتار کے ساتھ — وہ دلفریب اور خوشگوار تقریحیں اور اپنے ماموں کی مہمت کی وہ دلچسپ داستانیں، مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے، برسوں کے معاملات ہیں۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے، موسم سرما کا استقبال میرے لئے ایک گرم کوٹ خرید لیا گیا تھا، اور میں اس وقت کس قدر غرور کے نشہ میں پور تھی جبکہ میں نے اسے پسنا! مجھے اس حالت میں دیکھ کر وہ مجھے ”زور ایں پڑ“ کہہ کر پکارتا، اور کہتا کہ ذرا بھڑیلوں سے خبردار رہنا۔ اس فقرہ پر میں ہنس کر یہ کہتی کہ ”بھڑیئے یہاں کہاں؟“ اس کے ساتھ ہی وہ اپنے سفر کی داستان شروع کر دیتا کہ ”رائسن کرو سو کے جزیرہ کی طرح ایک غیر آباد سرزمین میں شیر برباد رہ چھ اور بھڑیئے سے وہ کس طرح دوچار ہوا تھا۔ آہ کیا بتاؤں وہ بھی کیا سرت خیز دن تھے۔“

موسم سرما میں ہماری تقریحیں بہت کم اور مختصر ہوا کرتی تھیں۔ اس زمانہ میں میرا مشغلہ خاص کتا بن تھیں۔ اگرچہ اکثر اوقات پڑھنے لکھنے کے دوران میں کھیل کود بھی ہوا کرتی تھی جس میں عمو مایرا ساتھی میرا ماموں ہوتا اور انجام کار ہم میں جھگڑا ہوتا کیونکہ میرے ماموں کے کھیل کا طرزِ سپاہیانہ واقع ہوا تھا۔ تاہم مجھے اپنے ماموں سے انتہائی محبت تھی کیونکہ جس قدر بھی میں نے ترقی کی تھی وہ صرف اسی کی عنایت و تربیت کا نتیجہ تھی۔ اب میں نہایت عمدگی سے پڑھنے لکھنے لگی تھی اور اپنے آبا۔ اور ماموں کی گفتگو اور بحث و مباحث کو متواتر سنتے سنتے سمجھ بوجھ میں بڑی عورتوں کی بہسری کرنے لگی تھی۔ شاید اسی مفہوم کو آبانے میرے ماموں سے خطاب کر کے یوں ادا کیا تھا کہ ”جیر، تم نے اس چھوٹی بچی کو قطعاً ایک قابلِ رفاقت ہستی بنا دیا ہے“

اکثر میزِ اباب اپنے وعظوں کے لکھنے، بیماروں کی عیادت اور غریب ہمسایوں کو مشورہ دینے کی مصروفیتوں میں، مجھے ماموں کے ساتھ تنہا چھوڑ دیتا تو وہ میرے ساتھ طویل مباحث میں مشغول ہو جاتا اور عموماً یہ کہا کرتا کہ ”دیکھیں، میرے جانی کے بعد تم کس طرح اپنے باپ کو خوش رکھتی اور خود کو ترقی



کے مدارجِ اعلیٰ پر پہنچا قی ہو۔ اب میں ذرا صحیح طور پر سمجھنے لگی کہ کیوں اس نے آبا کو میری ماں کے مزار کی زیارت سے باز رکھنے کے لئے اس قدر مصیبتیں جھیلیں، وہ مزار جس کو میں پہلے سب سے چھپ چھپ کر دیکھا کرتی تھی اب میری نظر کے سامنے خوف و تقدس کا ایک قابلِ احترام مجسمہ تھا۔ کیونکہ میرا ماموں میری ماں کے متعلق کما کر مانتا تھا کہ وہ عجیب خوبیوں کی عورت تھی اور اسی بنا پر میں خیال کرنے لگی کہ حقیقتاً وہ میری ماں ہوگی جسے میں پہلے اپنی اس زندگی سے بے تعلق ایک خیالی چیز سمجھتی تھی۔ اس نے مجھ سے کمنا میراؤس کی وہ عورتیں بھی جنہیں گر جائیں ایک قابلِ عزت جگہ ملتی تھی ایسی مقدس نہیں ہیں اور گاؤں کی شریف اور بہترین مستورات اس قدر اچھی اور نیک نہیں ہیں، جیسی تمہاری پیاری ماں جان تھیں۔ اگر وہ اس وقت زندہ ہوتیں تو مجھ جیسا غیر مذہب ملاح تمہارے لئے تھوڑی بہت تعلیم کا آلہ نہ بنتا، یا سینے پر رونے اور سوزن کا رکی میں تم بھی سوس کی منت پذیر نہ ہوتیں بلکہ وہ خود تمہیں تمام مرغوب نسواں ہنروں کی تعلیم اور اعلیٰ اخلاق کی تربیت دیتیں اور تمہارے لئے انتخاب کتب کا فرض بھی جس کے لئے میں قطعاً نااہل ہوں، وہ اس خوبی اور مناسبت کے ساتھ انجام دیتیں کہ اس سے تمہارے دماغ کی اعلیٰ تربیت ہوتی، اگر مجھے اپنی زندگی میں کسی وقت بھی برائی بھلائی میں تیر کرنے اور موزوں نسوانی خصائل کو سمجھنے کی قابلیت پیدا ہو جائے تو میں سمجھوں گی کہ یہ صرف اسی نادر تربیت یافتہ و ہنگامی ماموں کی درس تدریس اور تربیت کا نتیجہ ہے۔ کیونکہ اسکے اس فعل نے کہ اگر میری ماں ہوتی تو وہ مجھے کیا سے کیا بنا دیتی مجھے یہ سکھایا کہ مجھے کیا ہونا چاہیئے۔ میرے ماموں کے ہم سے جدا ہو جائیکے بعد جب میری منیر ہاؤس کی مقدس عورتوں کے ساتھ معافی کرائی گئی تو بجائے اسکے کہ ناشائستہ دیہاتیوں کی طرح انہیں دیکھ کر غلیں جھانچے لگوں کیونکہ میں اپنے ماموں کے آنے سے پیشتر ایسا ہی کیا کرتی تھی، میں نے بڑی سہولت، سنجیدگی اور شرافت کے ساتھ ان سے گفتگو کی، یہ اس لئے کہ میری ماں کی گفتگو کا طریقہ میرے ماموں کی روایت کے مطابق بالکل ہی تھا۔ میں نے انکے خوبصورت چہروں کو غور کی نظر سے دیکھا اور اندازہ کرنے لگی کہ میری ماں کسی عجیب عورت ہوگی جبکہ یہ کہا جاتا ہے کہ وہ ان عورتوں سے زیادہ خوبصورت اور مقدس تھی اور جب میں نے انہیں میرے باپ کو میرے پسندیدہ اطوار و سلوک پر بار کباب دیتے ہوئے دیکھا، اور یہ سنا کہ کیسی اچھی تربیت اس لڑکی کی تم نے کی ہے، تو میں نے خیال کیا کہ اگر میں ایک نیک لڑکی ہوں تو یہ بات، آبا کے نہیں بلکہ میرے ماموں کے حسن تربیت کا نتیجہ ہے جس نے مجھے اُمّی جان کی طرح اعلیٰ اخلاق کی تعلیم دی تھی۔ اب میں اپنے ماموں کو ایسا نامذہب اور ناشائستہ نہیں خیال کر سکتی تھی

جیسا وہ خود اپنے آپ کو سمجھتا تھا، کیونکہ اسکے تمام اسباق میرے لئے ایسے اچھے اور موثر ثابت ہوئے کہ میں انہیں کبھی بھول نہیں سکتی اور توقع ہے کہ زندگی بھر وہ مجھے فائدہ پہنچاتے رہیں گے۔ وہ اکثر ان الفاظ کی تشریح میرے سامنے کرتا جنہیں وہ استعمال کیا کرتا تھا جیسے دلکشی، علم، لطافت و نزاکت، وہم و ظاہر داری وغیرہ اسکے ساتھ وہ اپنے مطلب کو ان عورتوں اور ان کی نوعمر لڑکیوں کی مثالیں دیکر واضح کر دیتا تھا جو ہمارے گرجا کو آیا کرتی تھیں۔ کیونکہ میرا باپ ایسا اچھا وعظ کیا کرتا تھا کہ سینہاؤس، کی عورتوں کے علاوہ ہمایوں کی تمام عورتیں گرجا میں جمع ہو جاتی تھیں۔

شاید موسم بہار کی ابتدا ہو جب میرا ماموں مجھ سے جدا ہوا۔ کیونکہ باغ میں کرکوس ابھی ابھی کھلنے لگے تھے۔ اور نوخیز بارش کی قطاروں کے اندر سے بسنتی گلاب کے پھول بھی تاک جھانک کر رہے تھے۔ جب میں نے آخری مرتبہ اسکو سڑک پر سے جاتے ہوئے دیکھا تو میں اس قدر روئی جیسے میرا دل ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا ہے۔ میرے ہاپنے شہر کے بڑے بازار تک اسکا ساتھ دیا جہاں سے وہ گاڑی میں لندن روانہ ہو گیا۔ میں نہیں کہہ سکتی، سوسن نے مجھے دلاسا دینے اور آرام پہنچانے میں کس قدر تکلیف اٹھائی۔ اب مجھے اس سائبان کا تصور بندھا جہاں سب سے پہلی دفعہ میں نے اپنے ماموں کو دیکھا تھا۔ میں نے وہاں جا کر بیٹھنے اور اس ن کی یاد کو تازہ کر لیا کہ ارادہ کیا لیکن میں ہاں بیٹھنے بھی نہ پائی۔ کہ مجھے یاد آیا میں نے کس احمقانہ طریقے سے اسے اپنی ہال کی قبر پر لجا کر رنج و غم کے میسب غار میں اتارا تھا۔ اور پھر میری یہ کیسی عجیب خرافات تھی کہ اسی سائبان میں بیٹھ کر میں نے یہ خواہش ظاہر کی تھی کہ وہ، جو میرے واسطے اس قدر دور کتا میں خریدنے کے لئے گیا ہے، دوبارہ واپس نہ آنے پائے۔ اور وہ تمام چھوٹے چھوٹے جھگڑے جو اسکے ساتھ ہوا کرتے تھے، اب جبکہ میں دوبارہ اسکے ساتھ کھیل نہیں سکتی تھی، حقیقت یہ ہے کہ میرے دماغ میں آ کر میرے دل کو زخمی کئے دیتے ہیں الغرض ان قابلِ لفرین افعال کے تکلیف دہ تصور کے بعد ان سے نجات حاصل کرنے کے لئے میں سوسن کے پاس گھر میں دوڑی چلی گئی۔

اسکے کچھ دنوں بعد ایک مرتبہ مرثام میں اپنے باپ کے ساتھ آگ سینکنے کے لئے بیٹھی تھی۔ اندھیرا ہو جانیکے بعد اور شمع جلنے کے پہلے میں نے اپنے باپ کو اپنے دل کی وہ دکھ بھری کہانی سنانی شروع کی جسے گرجا کے سائبان میں بیٹھ کر یاد کیا تھا کہ کس طرح میں اپنے ماموں پر جبکہ وہ پہلے پہل یہاں آیا تھا نامہ پان

رہی اور اسکے ساتھ اپنی لڑائیوں کو یاد کر کے کس طرح رنج و غم کی مصیبت میں مبتلا رہی ۔  
یہ سن کر میرے باپ کے ہونٹوں پر سکرامٹ نمودار ہوئی۔ اس نے میرا ہاتھ پکڑ کر کہا اے ننھی نام لڑکی  
سُن، میں اسکے متعلق تجھے یہ یہ کہتا ہوں کہ وہ جن سے ہم محبت کرتے ہیں جب ہم سے جدا ہو جاتے ہیں،  
تو ہم بالکل اسی طرح محسوس کیا کرتے ہیں۔ جب ہمارے پیارے احباب ہمارے ساتھ ہوتے ہیں تو ہم انکی  
صحبتوں سے اس طرح لطف اندوز ہوتے ہیں کہ اس باہمی میل جول سے پیدا ہونے والی برکتوں کا تصور  
نکدماغ میں نہیں آتا اور نہ ہم اپنے روزانہ اعمال ہی کی جانچ پڑتال کچھ خوبی کے ساتھ کرتے ہیں۔ ہم اپنی  
مہربانیوں اور نافرمانیوں کی حالت میں انہیں حصہ دار بننے کا آزادی سے موقع دیتے ہیں۔ اور اگر  
چھوٹی چھوٹی ناچاقیاں ہماری دوستی میں انتشار پیدا کر دیتی ہیں تو وہی آگے چلکے حالتِ مسرت میں  
ایک دوسرے کو مجبور سے محبوب تر بنا دیتی ہیں لیکن جب ہماری محبت کا کعبہ مقصود ہمیشہ کیلئے ہم سے چھین لیا جاتا  
ہے تو یہ چیزیں تکلیف دہ خطائیں بن کر ہم پر مسلط ہو جاتی ہیں، مجھ میں اور تمہاری والدہ میں کبھی جھگڑے نہیں ہوئے  
تاہم میری غمگین تنہائی کے ابتدائی ایام میں کیسے کیسے خیالات میرے دماغ میں آئے کہ کاش میں انہیں ہر ممکن  
طریق پر خوش رکھ سکتا تھا۔ ساتھ بھی یہی معاملہ ہے میری پیاری سچی، تمہارا ماموں غلوں کے ساتھ  
تم سے محبت کرتا تھا تم نے اسکو خوش رکھنے کیلئے وہی کیا جسکی ایک بچہ سے توقع ہو سکتی ہے یہ چھوٹی چھوٹی باتیں  
اسوقت تمہارے نازک دماغ کو منتشر کر رہی ہیں تمہارے ماموں کو مسرت کے ساتھ یاد آئیگی۔ اُس آخری تفریح میں  
جسے تم نے بڑے افسوس اور حسرت کی نظر سے دیکھا تھا، اُس نے مجھ سے اُن وقتوں کا بیان کیا ہے جو تمہیں  
اپنے ساتھ مانوس کرنے میں اسے پہلے پہل پیش آئیں۔ اب جبکہ وہ ہم سے بہت دور ہے، یہی چیزیں اسے یاد آکر  
اسکے لئے شادمانی کا باعث ہو جائیں گی۔ اس بے بنیاد رنج کو اپنے دل سے نکال دو۔ البتہ یہ سبق تمہارے لئے کافی  
ہے کہ اپنے محبت کرنا والوں پر ہر ممکن طریقہ سے مہربان رہو۔ اور یہ یاد رکھو کہ اسکے باوجود جب یہ تم سے جدا ہو جائیگی  
تو تمہیں یہ خیال ہوگا کہ انکے ساتھ تم نے پوری محبت نہیں کی۔ ایسے احسانات جو تم نے ابھی بیان کئے ہیں انسانیت کا مشترک  
حصہ ہیں اسی طرح تم محسوس کر دگی جب میں مر جاؤں گا اور یونہی تمہارے بعد تمہارے بچے محسوس کرینگے لیکن جیسا کہ تمہارا ماموں  
پھر واپس آئیگا اور اب ہم خود کرینگے کہ باقوتی طوطے کیلئے جسے وہ ہمارے گھر لائیو والا ہے پتھر کا کس طرح انتظام کریں۔ اچھا  
جیسی اور اسوسن سے کہنا کہ وہ شہدائے لائے اور اس سے بھی پوچھنا کہ لڈیکیک جسکے لئے اس نے چاد کے ساتھ دیئے کا

وعدہ کیا تھا، پک چکا ہے یا نہیں ؟  
(ترجمہ)

## وجدِ انیات

آپکے جلوے ہیں عنوانِ خیال      پھول سے ہیں زریبِ امانِ خیال  
 اے خیالِ دوست اے جانِ خیال      تجھ سے روشن ہے شبستانِ خیال  
 آہ وہ بھولا ہوا عہدِ وصال      آہ وہ خواب پریشانِ خیال  
 آہ وہ مہ طلعوں سے اُفتابیں      وہ بہاراںِ نجمستانِ خیال  
 شعلہ ہائے عاشقی قائم رہیں      دل ہے اک بزمِ پیراغانِ خیال  
 عشقِ اک رنگِ خط و خالِ جنوں      حسنِ اک تصویرِ عریاںِ خیال  
 خوب تھی ان کے تصور کی بہار      خوب تھا نقشِ گل افشانِ خیال  
 تم کو ظلمت ہائے غم کی کیا خبر      تم کہ ہو مہرِ درخشانِ خیال

وہ دل دیوانہ عابد کے رنگ

آہ! وہ اقلیمِ ویرانِ خیال

عابد

# حیاتِ اجتماعی اور علومِ عمرانی

یوں تو یہ ایک سکہ امر ہے کہ انسان کی زندگی کیلئے تنہا اُسی کا وجود کافی نہیں اور نہ یہ ممکن ہے۔ کہ ایک فرد سب سے الگ تھلگ بے یار و مددگار زندگی بسر کر سکے اور کسی گوشہ تنہائی میں رہ کر زندگی کے دن کاٹ دے لیکن زمانہ موجودہ کی علمی اور عملی جدوجہد نے تو اسکو اور بھی زیادہ ناممکن العمل بنا دیا ہے زمانہ قدیم میں عیسائیوں کے بڑے بڑے پیشوا دت العزما معلوم اور پُر دشت بیابانوں میں رہ کر کسی نہ کسی طرح زندگی گزار دیتے تھے لیکن یہ وہ زمانہ تھا جب دنیا کی آنکھوں نے تہذیب کی یہ چل پہل نہ دیکھی تھی اور انسان دو پروردہ کی ان حیرت انگیز طلسم کاریوں سے روشناس نہ ہوا تھا جن کی حقیقت ہمارے لئے معمولی اور ناقابلِ التفات اشیا سے زیادہ نہیں۔

آج صوفیہ پر یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ وہ گوشہ نشینی کے پابند ہیں اور اسی کی تلقین کرتے ہیں لیکن یہ گوشہ نشینی اور تنہائی ایسی نہیں جو ازمنہ و سلسلے میں یورپ کے مردم بیزار پادریوں نے اختیار کر رکھی تھی بلکہ دراصل یہ ایک عارضی تنہائی ہے اور اسکی تلقین محض اُن عوارض کے ازالہ کے لئے کی جاتی ہے جو عرصہ تک محض دنیاوی فوائد کے حصول کی خاطر جدوجہد کرنے سے پیدا ہو جاتے ہیں اور اسی لئے نہ وہ مذہب کے خلافت ہے اور نہ سوسائٹی کا گناہ ہے۔

الغرض اس میں تو شک و شبہ کی گنجائش ہی نہیں کہ اجتماعی زندگی حیاتِ انسانی کا غیر منفک لازمہ ہے بلکہ اسطو انسان کو سیاسی حیوان کہہ کر حیوانِ انسان کا مایہ الاشیاء انسانی زندگی کے اسی اجتماعی پہلو کو قرار دیتا ہے۔ اقبال نے بھی اسی حقیقت کو پیش نظر رکھ کر کہا ہے

فرو قائم ربط ملت سے ہے تنہا کچھ نہیں

موج ہے دریا میں اور بیرون دریا کچھ نہیں

یہ ظاہر ہے کہ نہایت قدیم زمانہ میں بھی کوئی شخص تنہائی کی زندگی بسر نہیں کر سکتا تھا۔ ایک جنگلی اور وحشی انسان کو بھی کھانے کے لئے درختوں کے پھل توڑنا پڑتے تھے اور تن و دھلنے کے لئے پتے

Social Sciences کا ترجمہ ہے یعنی وہ علوم جو انسان کی اجتماعی زندگی کے مسائل سے بحث کرتے ہوں۔

استعمال کرنا پڑتے تھے لیکن اس مقابلہٴ ابتدائی درجہ کی زندگی تک پہنچنے کے لئے بھی محض کسی ایک شخص کی کوششیں بار آور نہ ہو سکتی تھیں۔ تاوقتیکہ اس جنگلی کو بھی بچپن میں جب وہ چلنے پھرنے کے قابل نہ تھا وہ نہ پلایا جاتا اور دوسرے لمبے مدد نہ دیتے وہ کیسے خود بخود بڑے سے بڑا قوی پہلک انسان ہو سکتا تھا؟ بلکہ اسکے بعد اُس زمانہ پر نظر کیجئے جب انسان تمدن کے ابتدائی منازل طے کر کے ترقی کے ایک نئے دور میں قدم رکھ چکا تھا اور کھیتی باڑی کر کے اپنے لئے معاش میا کرتا تھا تو معلوم ہو گا کہ جس وقت تک ایک کاشتکار اہل بیل نہ خرید تا کا شت تقریباً ناممکن تھی لامحالہ لوہار سے مدد دیکر واقعی لوہار کو اپنی دھولکی بنا بیٹکے لئے بڑھئی اور چار کی ضرورت تھی اسی طرح یہ لاتنا ہی سلسلہ چلا ہی جاتا ہے اور زندگی کی اس کل کے یہ تمام پُرزے جنہیں ہم افراد کے نام سے تعبیر کرتے ہیں اپنا اپنا کام کرتے نظر آتے ہیں۔ جب انسان اس منزل کو بھی طے کر لیتا ہے تو اُسے ایک وسیع تر فضا میں قدم رکھنا پڑتا ہے اور بین الموضوعی تعامل دل کر کسی کام کو انجام دینا، کا دائرہ بھی وسیع ہوتا چلا جاتا ہے۔ ایک شہری کے ضروریات کو ہم پنپیا نے کیلئے متعدد افراد درکار رہتے ہیں اسی طرح ایک شہر دوسرے شہر کا اور ایک ملک دوسرے ملک کا محتاج نظر آتا ہے۔

خوش قسمتی سے ہمیں اس وقت تاریخ انسانی کے ایک نہایت ہی ترقی یافتہ دور سے بحث ہے جب مختلف ممالک کے درمیان تعاون و تعامل کے رشتے اس حد تک مضبوط ہو چکے ہیں کہ ایک ملک کے خورد و نوش کی اشیاء بھی دوسرے ہی ملک سے فراہم کی جاتی ہیں، دور کیوں جائیں خود برطانیہ عظمیٰ کو لہجے کہ اگر آج ہندوستانی غلہ کی کوٹھڑی کا دروازہ بند کر دیا جائے تو انگلستان میں عام طور سے ایسٹ کارزن لنڈ کا سماں نظر آنے لگے لیکن قابل غور امر تو یہ ہے کہ اس خورد و نوش کے ضروری سامان کے عوض گنتی کے چند سگڑ کیسوں اور ٹائی کا لار اور در مال کے چند ڈبوں سے زائد کچھ وصول نہیں ہوتا۔

اس سے نتیجہ نکلتا ہے کہ تمدنی ترقی کا انتہائے کمال یہ ہے کہ آپس کے رشتوں کو اس قدر وسعت دی جائے اور ایک ملک دوسرے ملک کا اس طرح محتاج ہو جائے کہ ایک کا دوسرے سے علیحدہ رہنا ممکن ہی نہ رہے۔

موجودہ صورت حال جو زیر غور ہے وہ اُس زمانہ سے تعلق رکھتی ہے جو امن و امان کا عمد خیال کیا جانا ہے اور جہاں ایک شخص دوسرے کی آزادی میں خلل انداز نہیں ہوتا۔ ممکن ہے کہ یہ آخری

خیال بہت بڑی حد تک صحیح ہو لیکن دراصل سلب آزادی میں بھی اجتماعی پہلو ہی زیادہ پیش نظر رکھا جاتا ہے۔ اور اسی اجتماعی زندگی کی کرشمہ سازیاں گولے بارود ہوائی جہاز فولادی موٹر ڈینک اور فوجی جہازوں کی صورت اختیار کر لیتی ہیں۔ اگر کسی ملک کی احتیاجات زیادہ بڑھ جاتی ہیں اور خدا نخواستہ انکی تشفی میں ذرہ برابر بھی دقت محسوس ہوتی ہے تو فوراً ہمسایہ ملک پر دست درازی کی سوچتی ہے۔ چنانچہ اگر گزشتہ جنگ عظیم کے اسباب پر نظر ڈالی جائے تو صاف معلوم ہوگا کہ اسکی تہ میں بھی وہی اثرات کام کر رہے تھے جو یقیناً اجتماعی زندگی کی پیچیدگیوں سے پیدا ہوتے ہیں۔ انہیں میں معاشی اسباب بھی شامل ہیں سیاسی اور مذہبی وجوہ بھی داخل ہیں۔ جرمنی کی ہوس ملک گیر محض اسی لئے روز افزوں ترقی پذیر تھی کہ اُسکے سامنے اپنے ہمسایوں کے ہرے بھرے کھیت لہلہا رہے تھے اور وہ ان سب کی پیداوار کو خود ہڑپ کر جانے کے لئے تیار تھا۔ ادھر اتحادِ ثلاثہ نے اس آگ میں اسی لئے قدم رکھا کہ ایک ملک اور ایک ہی سلطنت کو اتنی طاقت حاصل ہونے نہ پائے کہ جو معاشی سیاسی اور مذہبی اقتدار حاصل کر کے سب کا گلا گھونٹ دے۔

الغرض موجودہ زمانے میں جتنی جنگیں۔ اصلاحات و معاہدات وغیرہ پیش آتے ہیں وہ سب اسی ایک اجتماعی زندگی کے گونا گوں اثرات اور ناگزیر نتائج ہیں۔ لہذا اٹا ہر ہے کہ اُن علوم کا مدون ہونا بھی نہایت ضروری تھا جن میں وہ اصول درج ہوں جن پر کار بند ہو کر اس حالت میں زندگی بسر کی جاسکتی ہے۔

ان تمام علوم کو اگرچہ صرف ایک علم کے تحت رکھا گیا ہے جس کو Sociology کہتے ہیں و عمرانیات کا نام دیا جاتا ہے تاہم اس علم میں جو شافعیں پیدا ہو گئی ہیں وہ از خود عظیم الشان علوم کی شکلیں اختیار کئے ہوئے ہیں۔ منجملہ اُنکے معاشیات سیاسیات نفسیات بھی ہیں جن کا مطالعہ آج بنی نوع انسان کے لئے اُسی قدر ضروری ہے جتنا کہ علم طب کا کیونکہ اگر علم طب کی غرض غائت یہ ہے کہ جسم انسانی کو صحیح و تندرست کر سکے اور حیات انسانی میں ترقی دے سکے تو ان علوم کا مقصد یہ ہے کہ زندگی جو اب انفرادی نہیں بلکہ اپنی انتہائی وسعت معنی میں اجتماعی ہو گئی ہے اُسے برقرار رکھ سکے۔

یہاں معاشیات کے متعلق چند باتیں کہنا ہیں اول تو یہ کہ اس علم کا ارتقا ابھی ہو رہا ہے اور معلوم نہیں اسکی تکمیل کیلئے کتنی صدیاں درکار ہونگی اور آیا وہ زمانہ کبھی آئیگا بھی یا نہیں جب یہ علم جبکہ ازل کو پہنچ گیا ہو بہر حال موجودہ زمانہ میں جب آپس کے تعلقات پیچیدہ ہوتے چلے جاتے ہیں اس علم کو ایک خاص اہمیت حاصل ہو گئی ہے کیونکہ یہ براہ راست حیات انسانی اور اس کے لوازم سے بحث کرتا ہے، انسان کیلئے زندگی برقرار رکھنے کے اُن سائل کی تلاش سب سے زیادہ ضروری ہے جو اس عظیم الشان کشمکش کے زمانہ میں دراصل اس علم کے باقاعدہ یا بے قاعدہ مطالعہ کے بغیر ناقابل حصول ہیں \*

بے قاعدہ کا لفظ اس لئے استعمال کیا گیا کہ اگر اس وقت معاشیات نے ایک مستقل علم کی صورت اختیار کر لی ہے اور بڑے بڑے کتب خانے اس کے ذخیرہ سے پُر نظر آتے ہیں تاہم جی کے سیٹھ اور صوالہ ہند کی تجارت پریشہ اقوام جو آج کاروبار بنیادیں، ایک نمایاں حیثیت رکھتی ہیں غالباً ان میں سے ۹۹ فیصدی ایسے افراد ہونگے جنہوں نے اس علم کا شاید نام بھی نہ سنا ہوگا لیکن پھر بھی وہ اپنے کاروبار میں اسی عمدہ طریق سے کام لیتا ہو رہے ہیں جس طرح ایک معاشیات کا جاننے والا کامیاب ہو سکتا ہے \*

اسکی وضاحت تو جید کیلئے رابر قابل لحاظ ہے کہ تقریباً ہر شخص یہ جانتا ہے کہ اپنی صحت کو کیسے برقرار رکھے وہ رات کو سرد ہو یا میں برہنہ جسم اسلئے نہیں نکلتا کہ سردی سے اڑ جائیگا۔ دھوپ میں جسم کی حفاظت اسلئے کرتا ہے کہ بخار سے محفوظ رہے تاہم جب کسی بیماری سے سابقہ پڑتا ہے تو اپنے روزمرہ کے قائم کئے ہوئے اصول حفظانِ صحت کو طاق پر رکھ کر حکیم صاحب ہی کے دروازے پر دم لیتا ہے اسلئے کہ طبیعت ان امراض کے علاج سے واقف ہے جو انسان پر نازل ہوا کرتے ہیں۔ بس یہی کیفیت ایک عالم معاشیات کی ہے جس وقت کاروبار بنی سائل میں پیچیدگیوں پیدا نہیں ہوتی ہیں معاشیات کی قدر نہیں ہوتی لیکن جب اس قسم کی گتھیاں پڑ جاتی ہیں تو عالم معاشیات کی آستان بوسی کے سوا چارہ نہیں رہتا \*

حاصل کلام یہ ہے کہ جہاں سائل میں پیچیدگیوں پڑ جاتی ہیں ہاں تدوین اصول کی جانب سبکی لگا کر ٹھٹھاتی ہیں اور یہی اصول رفتہ رفتہ عظیم الشان علوم کی شکل اختیار کر لیتے ہیں۔ چنانچہ جب اجتماعی زندگی انسان کیلئے ضروری ہے اور اسکے ارتقا میں پیچیدگیوں کا پیدا ہونا لازمی تو ان پیچیدگیوں کے رفع کرنے کے لئے تدوینِ اصول بھی لازمی ہے اور یہی اصول جبکہ مجموعہ علم کہلاتا ہے ہر اس مرد کے مطالعہ کیلئے ضروری ہیں جو اس اجتماعی زندگی کی عظیم الشان کشمکش میں ایک حصہ رکھتا ہے اور جسے آخر کار کسی نہ کسی طرح ایک کامیاب انسان بننے کی کوشش کرنا ہے \*



# جامِ صبا

۱

ریشکِ خم و کسے ہے پرستی میری      وہ مست ہوں جادواں ہے ہستی میری  
موج نے ارغواں ہے ہر سانس مری      میخانہ رنگ و بو ہے ہستی میری

۲

شوقِ چمن و لگا رو مینا ہے مجھے      پیتا ہوں کہ چند روز جینا ہے مجھے  
کیوں بادہ ناب سے نہ سرمست ہوں آج      کل زہرِ فنا کا جام پینا ہے مجھے

۳

تدبیرِ خسرو کی کامرانی معلوم!      تاثیرِ بکا و ذہ خوانی معلوم!  
ہنگامِ بہارِ رقصِ مستی ہو اثر      انجامِ بہارِ زندگانی معلوم!

اثرِ صبا

## غزل

ستم کر یا کرم، تو جانِ جاں یوں بھی ہے یوں بھی ہے      دل پر شور تیرا نغمہ خواں یوں بھی ہے یوں بھی ہے  
نہیں کچھ شکوہ درد و محبت، اے غمِ دنیا!      کہ دشمنِ اہلِ دل کا آسماں یوں بھی ہے یوں بھی ہے  
جوانی تنگِ پیری اور پیری تنگِ ہستی ہے      ہمارے باغ میں عیدِ خزاں یوں بھی ہے یوں بھی ہے  
شہیدانِ نگہ پر خضر کو بھی ریشک آتا ہے      چلو مانا حیاتِ جادواں یوں بھی ہے یوں بھی ہے  
خوشی بھی وہاں ہوتی ہے ہم آہنگِ گویائی      مرا رازِ نہاں اُس پر عیاں یوں بھی ہے یوں بھی ہے  
وفا تیری، جفا سے کم نہیں غارت گرِ ہستی      تری گردن پہ خونِ دو جہاں یوں بھی ہے یوں بھی ہے

ہنسادیتی ہے پھولوں کو رلادیتی ہے شبنم کو  
ہمارے دردِ دل کی داستاں یوں بھی ہے یوں بھی ہے

حامد علی خاں

# کشتہ محبت

## ریجن فلوری

ریجن فلوری فرانس کی وہ مشہور رقاصہ اور ایکٹرس تھی جس نے دنیا میں اسٹیج پر نیم برہنہ ایٹمی رسم جاری کی یہ رسم اخلاقی نقطہ خیال سے کیسی ہی قابل اعتراض کیوں نہ ہو لیکن اسکی بنیاد ڈال کر ریجن فلوری کو اپنا جوہر قابلیت نمایاں کرنے میں بہت مدد ملی کسی زمانہ میں فرانس بلکہ یورپ بھر کا ایک بہت بڑا طبقہ اس حسن کی دیوی کی پرستش کیا کرتا تھا۔ لیکن آخر اس تشنہ محبت نے اپنے ہاتھوں اپنا کام تمام کیا۔ ذیل میں اسی مشہور عورت کی زندگی کے بعض دلچسپ حالات درج کئے جاتے ہیں:-

پیرس میں شاید چند ہی لوگ ہونگے جنکے ساتھ ریجن فلوری نے گہرے دوستانہ تعلقات قائم کئے ہوں، لیکن جس کسی نے بھی اسکو اسٹیج پر ایکٹ کرتے ہوئے دیکھا اسکے دل میں اسکی محبت کی بنیاد پڑ گئی اور وہ ہمیشہ اسکی تعریف کرتا رہتا۔ اور جنکو اسکے ساتھ واقعی دوستی کے تعلقات کا فخر حاصل تھا، وہ نہیں سمجھ سکتے تھے کہ ریجن فلوری کیا چیز ہے لیکن وہ جانتے تھے کہ فلوری حسن و محبت کی دیوی ہے، اور اسکا دل نور محبت کی شعاعوں سے منور ہے۔

مگر قسمت کو کون دیکھ سکتا ہے؟ کون جانتا تھا کہ فرانس کی تیر تیری، جسکا تمام یورپ گردیدہ تھا، ایک دن خود اپنے ہاتھوں اپنا فیصلہ کر لے گی! اور دنیا کی کوئی شے اور کوئی امید — سوائے ایک کے! — اسے اپنے ارادہ سے باز نہ رکھ سکیگی!! وہ ایک امید کیا تھی؟ کیا اسے دولت کی خواہش تھی؟ کیا وہ شہرت اور نام کی خواہاں تھی؟ نہیں! ہرگز نہیں! جس وقت اس نے خود کشی کی ہے اس وقت ہزاروں مالدار اور مشہور لوگ اسے اپنی رفیقہ زندگی بنانے کو تیار تھے۔ یورپ کے تمام تھیٹر اور رقص گاہ اسکو بلانے کے لئے صرف اسکی خوشامد ہی نہیں کرتے تھے بلکہ اسکے لئے ہزاروں روپیہ خرچ کر نیکو تیار تھے۔ اور مرتے وقت اس نے مال دولت کے علاوہ صرف زیور ہی پندرہ لاکھ روپیہ کا چھوڑا۔ پھر وہ کونسی خواہش تھی جس نے فلوری کو عالم شباب ہی میں دنیا کی تمام راحتوں اور مسترتوں سے منہ موڑ کر اپنی

زندگی کا خاتمہ کرنے پر مجبور کیا؟ یہ حضرت عشق کی کرشمہ سازیوں کا نتیجہ تھا کہ فلوری کے تمام دوست اور شائقین دیدار ہمیشہ کے لئے اس سے محروم ہو گئے۔ رجبین فلوری! جبکا نام یورپ میں پتہ پتہ جانتا تھا، جبکو سوائے گانے اور ناچنے کے دنیا میں کسی چیز سے محبت نہ تھی اور جس کو اس قدر غور و حزن تھا کہ مرد سے دوستی پیدا کرنا بھی وہ اپنے لئے عار سمجھتی تھی، آخر ایک مرد ہی کے دم محبت میں گرفتار ہو گئی! اور وہ بھی پیرس کے ایک تھیٹر کا معمولی مصور! لیکن کیا فلوری یہ جانتی تھی کہ اسے اپنی پہلی ہی محبت میں ناکامی ہوگی؟ کیا اسے معلوم تھا کہ اسکا تمام غور و حسن آن واحد میں کا فور ہو جائیگا؟ اسکو تو یقین تھا کہ دنیا کے کسی بڑے سے بڑے نامور، دولتمند اور خوبصورت آدمی پر اگر وہ ایک نگاہ نازدال دے تو وہ ہمیشہ کے لئے اسکی غلامی کرینے لئے تیار ہو جائیگا۔ لیکن فلوری کو معلوم ہو گیا کہ دنیا میں ایک شخص ایسا بھی ہے جس پر اسکے حسن کا جادو نہیں چل سکتا۔ اس مصور نے جس پر فلوری دل جان سے شیدا تھی، اسکی محبت قبول نہ کی اور اسے اپنی رفیقہ حیات بنانے سے انکار کر دیا!!

یہ صدمہ رجبین فلوری کے لئے معمولی نہ تھا۔ عمر بھر میں یہ پہلا موقع تھا کہ کسی نے اسکی محبت کو رد کیا ہو۔ رجبین فلوری کو اسکے ساتھ کچھ معمولی محبت نہ تھی کہ اسے دل سے بھلا دیتی۔ وہ اس مصور پر دل جان سے شیدا تھی۔ اور اسے دنیا بھر میں اپنی محبت کے لئے بہترین شخص خیال کرتی تھی، لیکن اسی کے ہاتھوں اسکے دل کے ٹکڑے ہو جائیگا فیصلہ قضا و قدر کے ہاتھوں سے ہو چکا تھا، دنیا اسکے لئے بیچ ہو گئی، فلوری پہلی بار پیرس میں خود کشی کی کوشش میں ناکام رہی، لیکن اسکا ارادہ نہ بدلا۔ آخر دو سال کے بعد ماں ہی میں اس نے لندن میں خود کشی کر لی۔

آج سے چونتیس سال پہلے رجبین فلوری فرانس کے مشہور شہر مارسیلیز میں پیدا ہوئی۔ اسکے ماں باپ کی حیثیت بالکل معمولی تھی، لیکن وہ بچپن ہی سے رجبین کو گھور گھور کے دیکھتے اور تیرا ہوتے کہ کس ہوا نے اس گلاب کے پھول کو اڑا کر انکے گھر میں لا ڈالا ہے۔ اور سوچتے کہ معلوم نہیں یہ کیا ہو کر بیسیں دس ہی سال کی عمر سے رجبین کا چلبلا پن ظاہر ہونے لگا۔ اسکے ماں باپ کی تباہی کی دکان میں جب کوئی خریدار آتا تو وہ اسکی وضع و قطع اور طریق گفتگو کی نقل اتار کر کرتی۔ اسکا دل پڑھنے اور گھر کے کام میں لگنے سے گھبراتا تھا۔ اسکی غریب ماں آخر اسکی ان حرکات سے تنگ آ گئی اور اپنے پڑوسیوں سے بطور شکایت کے کہا کرتی کہ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ رجبین کا کس کام میں دل لگیگا۔ وہ آئینہ کے سامنے کھڑی ہو کر گھنٹوں نہ

چڑایا کرتی ہے۔ ابھی تک اسے گوشت کاٹ کر بالان بھی نہیں آتا ایسی لڑکی سے گھر بار کے سنبھالنے کی کیا امید کی جاسکتی ہے؟ آخر رجن کے ماں باپ کو جس بات کا ڈر تھا وہ تو کہری پندرہ ہی سال کی عمر میں رجن نے اپنے گھر کو خیر باد کہہ دی اسکے ماں باپ کو اسکا سخت صدمہ ہوا۔ اور خصوصاً جب انہوں نے یہ خبر سنی کہ رجن پیرس کے ایک تھیٹر، اسکالا میں شریک ہو گئی ہے تو انکے رنج و غم کی کوئی حد نہ رہی لیکن رجن ان باتوں سے بے پردہ تھی۔ وہ جانتی تھی کہ وہ کیا ہے اور کیا ہو کر رہیگی، وہ اسکالا تھیٹر میں اپنا پارٹ کر نیلے بعد وہاں کی بہترین ایکٹرس کو اس طرح گھور کر قیاسیے ایک شکر اپنے شکار پر نظر جلے رکھتا ہے، در جب وہ اپنے کمرہ میں اکیلی ہوتی تو اسکی اس طرح نقل انار آرتی گویا کل ہی اسے اسکا پارٹ کرنا ہے۔ اسکی تمنا یہ تھی کہ وہ پیرس کی بہترین ایکٹرس ہو جائے۔ لیکن انسان کی خواہش جلد بھی پوری نہیں ہوتی البتہ اگر ارادہ مستقل ہو تو ہر خواہش آج نہیں تو کل ضرور پوری ہو کر رہتی ہے +

اُس زمانہ میں اسکالا میں جو تنخواہ ایکٹروں کو ملتی تھی وہ بالکل ناکافی تھی۔ اس میں وہ مشکل سے اپنا گزارہ کر سکتے تھے۔ حالانکہ اُس زمانہ میں اسکالا پیرس کے بہترین تھیٹروں میں سے تھا۔ رجن کو وہاں ترقی کا کوئی موقع ملا۔ آخر ۱۹۰۹ء میں رجن نے اپنی ایک تصویر اخباروں میں شائع کرائی۔ جس سے اسے کچھ شہرت حاصل ہو گئی اسکے بعد اس نے ایک مشہور مصور سے اپنی ایک فلمی تصویر کھینچوائی، رجن جب پہلی بار مقصور کے سامنے تصویر اتروانے کے لئے کرسی پر بیٹھنے لگی، تو اس نے کہا کہ تم شرمناک مت۔ میں نے بہت سی عورتوں کی تصویریں اتاری ہیں لیکن تم سا خوبصورت اور سڈول جسم میں نے کسی عورت کا نہیں دیکھا! اس تصویر نے بھی رجن کی شہرت میں مدد دی +

رجن فلوری کو جلد ہی اسکا احساس ہونے لگا کہ وہ زیادہ دن اسکالا میں کام نہیں کر سکتی۔ کیونکہ اسکی وہاں اسکی شان کے شایان قدر نہیں کی جاتی تھی۔ وہ جانتی تھی کہ اب اسکی شہرت اور ترقی کے دن آگئے ہیں۔ اور اسکی شہرت کے دن واقعی آئے یعنی اس وقت جب دو سال کے بعد وہ اسکالا چھوڑ کر کنسرت میاں میں شریک ہو گئی تھی!

ایک شب جب کنسرت میاں کی بہترین ایکٹریس تھیٹر کے مالک سے کسی نا چاقی کی وجہ سے تھیٹر چھوڑ کر چلی گئی تو رجن فلوری نے فوراً اسکی جگہ پر اپنی خدمات پیش کیں۔ تھیٹر کا مالک رجن کو اچھی طرح سے جانتا تھا اور اسے یقین تھا کہ رجن اگر اس سے اچھا کام نہیں کر سکتی تو اس جیسا ضرور کر سکتی ہے، چنانچہ اس نے اسکی درخواست خوشی سے منظور کر لی +

لیکن رجن نے مالک سے کہا ”مجھے اس بات کی اجازت دی جائے کہ میں اپنا لباس جس طرح چاہوں پہنوں“ اور اسکی اجازت ملنے کے پندرہ منٹ بعد رجن فلوری جب دوبارہ تھیٹر کے مالک کے کمرہ میں داخل ہوئی تو وہ اسکو دیکھ کر متحیر رہ گیا۔ پاؤں سے کمرنگ اس نے ریشمی کپڑے کا ایک تنگ پائجامہ پہن رکھا تھا جو اسکے جسم کے ساتھ بالکل چسپا ہوا تھا۔ اور کمرے اوپر کا حصہ بالکل برہنہ تھا!

مالک نے غصہ سے کہا ”میں تمکو اس حالت میں اپنے تھیٹر کی اسٹیج پر آئیگی ہرگز اجازت نہیں دے سکتا“

کیونکہ اس وقت تک یہ پہلا موقع تھا کہ ایک لڑکی عوام کے سامنے نیم برہنہ آنے کے لئے تیار ہوئی ہو۔ لیکن رجن فلوری نے اسکا مصمم ارادہ کر لیا تھا کہ وہ تھیٹر کی ڈنسیاں ایک نئے رواج کی بانی ہوگی۔ اس نے تھیٹر کے مالک سے عاجزی کے ساتھ درخواست کی کہ مجھے اپنی قسمت آزمائی کا صرف ایک بار موقع دیا جائے آخر رجن کے بھولے حسن اور سحر تقریر نے اسے مجبوری کیا کہ وہ اسے ایک بار اسٹیج پر نیم برہنہ آئیگی اجازت دے۔ اجازت دیتے ہوئے اس نے کہا ”رجن فلوری! آج رات کو تمہارے اس طرح اسٹیج پر آنے کے بعد یا تو پولس مجھے اپنا تھیٹر بند کرنے پر مجبور کرے گی یا کل تم پیرس کی بہترین اور مشہور ترین ایکٹرس ہو جاؤ گی“

آخر اس کا دوسرا ہی خیال صحیح نکلا۔ اس رات کو کنسرٹ میال کے تماش بینوں کو اتنی مسرت ہوئی کہ اس وقت تک کسی تماشے سے نہ ہوئی تھی، کھیل کے دوران میں رجن فلوری جس کا کمرے اوپر کا جسم بالکل برہنہ تھا اور جسکے نیچے کے جسم کا لباس اس قدر تنگ تھا کہ وہ بالکل برہنہ معلوم ہوتی تھی۔ اسٹیج پر آئی۔ اسکے اسٹیج پر داخل ہوتے ہی تمام تھیٹر حیرت اور مسرت کی چیخوں سے گونج اٹھا۔ اسکے علاوہ رجن نے اپنا پارٹ اس خوبی سے ادا کیا کہ اس رات تمام تماش بین اسکے حسن اور اسکے ایکٹ کی تعریف کرتے ہوئے واپس ہوئے۔ دوسرے دن پیرس میں تمام لوگوں کی زبان پر رجن فلوری کا نام تھا۔ ہر جگہ اس کے چہرے جو رہے تھے۔ تمام اخباروں نے اسکی تعریف لکھی۔ اور لکھا کہ کنسرٹ میال کو رجن سے بہتر ایکٹرس ملنا مشکل ہے اسکی طرزا اور اسکے حسن کی تعریف جدا تھی۔ کیونکہ رجن فلوری پہلی عورت تھی جس نے تمام یورپ میں اسٹیج پر نیم برہنہ آئیگی ابتداء کی تھی۔

پولس نے کوئی مداخلت نہ کی، بلکہ دوسرے تھیٹروں نے بھی اسکی تقلید شروع کر دی۔ اور سب نے خوبصورت لڑکیوں کو نیم برہنہ تھیٹر کی اسٹیج پر لانا شروع کیا۔ یہی سال یعنی ۱۹۱۷ء پیرس کی نیم برہنہ ایکٹرسوں کی ابتداء کا تھا۔ اس رسم کی ابتداء رجن نے کی اور بعد میں یہ یورپ بھر میں عام ہو گئی۔

پھر کیا تھا۔ لیکن فلوری کی قسمت بن گئی! اب وہ صرف کنسرٹ سیال ہی کی نہیں بلکہ تمام پیرس کی ہر دلہنیز اور مقبول عام ایکٹریس بن گئی تھی۔ ہزاروں لوگ اسکو دیکھنے کے لئے آئے لگے۔ ریجن اپنی مدت سے جو خواب دیکھ رہی تھی اب اس کی تعبیر اسکی آنکھوں کے سامنے موجود تھی ہر شام کو کنسرٹ سیال میں اسکے کمرہ کے اندر بہترین پھولوں کے گلہ سٹوں کا ڈھیر لگا رہتا۔ اور جلد ہی اسکے ہاتھوں میں اور گلے میں نہایت قیمتی جواہر چمکنے لگے اب اسے دنیا رہنے کے قابل جگہ معلوم ہونے لگی۔ اس وقت اسکی عمر مشکل سے اٹھارہ سال کی ہوگی۔ لیکن تمام پیرس اسکا غلام ہو چکا تھا۔ اب اسے محبت کے خواب بھی نظر آنے لگے۔ لیکن ریجن کے سینہ میں ایک دل تھا۔ اور وہ اسکے اصلی خریدار کی تلاش میں تھی۔

جن ڈراما نویسوں نے صرف ریجن کی خاطر ڈرامے لکھے ان میں پیرس کا مشہور ڈراما نویس پی۔ ال۔ فرس بھی تھا۔ ۱۹۱۵ء میں ریجن فلوری نے فرس کے لکھے ہوئے دو مشہور ڈراموں میں اس خوبصورتی سے ایکٹ کیا کہ اسکی شہرت تمام یورپ میں عام ہو گئی۔ اسوقت اسکی عمر بیس برس کی تھی۔ اس کے بعد اس نے اسی مصنف کی لکھی ہوئی ایک اور کامیڈی میں تھیٹر ڈانا کے اسٹیج پر ایکٹ کیا۔ اس وقت ریجن فلوری ہر ڈراما میں اس عمدگی اور خوبی سے پارٹ کر سکتی تھی کہ تمام پیرس میں کوئی اسکا ثناء نہ تھا۔ ریجن کے دل میں دنیا کو دیکھنے اور دنیا کی مسترتوں سے لطف اندوز ہونے کی خواہش بھی موجود تھی، وہ اپنے چند دوستوں کے ساتھ تفریح کے لئے مونٹ مارٹ بھی جایا کرتی تھی۔ لیکن تھیٹر سے اسے اتنی دلچسپی تھی کہ وہ تفریح سے اس قدر جلد واپس آ جاتی کہ اپنا پارٹ بخوبی یاد کر کے رات کو اسٹیج پر کر سکے پیپلس تھیٹر لندن میں ریجن فلوری نے پہلے ہی کھیل میں تمام لندن کی پیپل کو اپنا دلدادہ بنالیا۔ یہ سب کچھ تھا، لیکن دل ہی دل میں اسے کسی شے کی تلاش لگی ہوئی تھی۔

مادام پولیر اس وقت پیرس میں سیگال تھیٹر کی بہترین ایکٹریس ہے، وہ لیجن فلوری کے چند خاص دوستوں میں رہ چکی ہے، حال ہی میں ریجن فلوری کی افسوسناک موت کے بعد اس نے ایک ہونٹ میں اپنے دوستوں سے ریجن کے متعلق گفتگو کرتے ہوئے کہا: ”غریب ریجن! اسکی موت میرے لئے ایک بہت بڑا صدمہ ہے۔ میں جانتی تھی کہ ریجن کا خاتمہ کس طرح ہونے والا ہے۔ لیکن وہ کسی کی رائے کو خاطر ہی میں نہیں لاتی تھی۔ آج سے چودہ سال پہلے جب میں اسکے ساتھ لندن گئی تو میں نے اسے اسکی اُندہ زندگی کے متعلق بہترین دوستانہ مشورہ دیا۔ لیکن ریجن نے اسکا جواب مسخر آمیز ہنسی سے دیا۔ اور

مجھے سے پوچھا کہ کیا میں دن کو بھی خواب دیکھا کرتی ہوں؟

اس نے کہا "میں ایک بہترین موقع کی تلاش میں ہوں اور مجھے امید ہے کہ وہ موقع مجھے لندن میں ملے گا۔" لیکن اس موقع کا راز مجھے بھی معلوم نہ تھا۔ اور رجن کی مخفی محبت سے میں بھی واقف نہ تھی۔ میں صرف اتنا جانتی تھی کہ اسکے دل پر کچھ نہ کچھ صدمہ ضرور ہے۔ اور مجھے یقین تھا کہ اس کا نتیجہ اچھا نہیں نکلیگا کیونکہ میں رجن کی نازک ذہنی اور نازک دماغی سے اچھی طرح واقف تھی۔ اور آخر میرا خیال صحیح نکلا۔

مادام پولیر کیا، پیرس بھر میں کوئی بھی رجن کی خانگی زندگی سے واقف نہ تھا۔ اور اس کی موت سے پہلے کسی کو بھی معلوم نہ تھا کہ رجن کو ایک تھیسٹر کے مصوّر سے اس قدر محبت ہے۔ زندگی کے آخری دنوں میں جب وہ مغموم رہنے لگی تو تمام پیرس میں اس کی مختلف توجہیں ہورہی تھیں، لیکن صداقت ایک میں بھی نہ تھی اور کسی کو بھی اس کی اصل وجہ معلوم نہ تھی۔

آخر ایک دن بکا ایک تمام پیرس میں یہ سنسنی پیدا کرنے والی خبر مشہور ہو گئی کہ رجن فلوری نے دریائے سین میں کود کر خودکشی کرنی چاہی، لیکن اس سے بال بال بچا لی گئی۔ اسکے بعد ہی فوراً تمام لوگوں نے اس کی اصل وجہ دریافت کر نیکے لئے اپنی تمام قوت صرف کر دی اور آخر رجن کی ناکام محبت کا راز سب پر افشا ہو گیا۔ رجن کو خود اس کا اقرار کرنا پڑا۔

اس حادثہ کے بعد تین ماہ تک رجن فلوری کی زندگی موت اور زلیست کے درمیان رہی۔ جب اس کی حالت کچھ سنبھلی اور وہ اپنے گھر واپس آئی تو اسکے کمرہ میں خطوں کے کئی بندل موجود تھے جو صرف پیرس ہی سے نہیں بلکہ تمام یورپ سے اسکے نام آئے تھے۔ سینکڑوں نے اس سے شادی کی درخواست کی تھی اور لکھا تھا کہ وہ اسے عمر بھر اپنے سر آنکھوں پر بٹھائیگے۔ سینکڑوں نے اپنے آپ کو اس لئے پیش کیا تھا کہ وہ اس کی ہر طرح سے مدد کر کے اس کی پریشانی اور فکر کو دور کرنے کے لئے تیار ہیں اور ہزاروں نے لکھا تھا کہ رجن فلوری دنیا میں رہنے کے قابل ہے، اسکے نہ ہونے سے تمام یورپ پر افسردگی چھا جائیگی، وہ خودکشی کے خیال کو دل سے نکال دے کیونکہ دنیا رہنے کے قابل جگہ ہے۔ لیکن رجن ان خطوں کو پڑھتی جاتی تھی اور مسکرا کر چاک کرتی جاتی تھی، جس خط کو اس کی آنکھیں ڈھونڈ رہی تھیں وہی ان میں نہ تھا اور سب خط پڑھ لینے کے بعد رجن فلوری نے ایک آہ بھری اور کہا کہ "خیر اس بار مجھے ناکامی ہوئی لیکن انشاء اللہ دوسری مرتبہ میں ضرور کامیاب ہو گئی۔"

جنگ عظیم کے زمانہ میں ربحن اپنی ایکٹنگ سے کامیابی کے ساتھ پیرس اور لندن میں پھر اپنی شہرت میں چار چاند لگاتی رہی اس عرصہ میں پیرس کی ایک اور مشہور ایکٹرس گیبی ڈری کے ساتھ ربحن کے دوستانہ تعلقات قائم ہو گئے۔ ایک شام گیبی میں گیبی کے مکان پر میری یلیر اور گیبی کے سفر سے واپس آئی گیبی خوشی میں ایک ٹی پارٹی دی گئی، جہاں ربحن فلوری اور پیرس کی تمام مشہور ایکٹرسیں موجود تھیں اس پارٹی میں بڑی چل چل اور رونق تھی۔ ہنسن اور کئی قسم کی شرابیں موجود تھیں جنہیں تمام ہمسان مسرت سے پی رہے اور لطف اندوز ہو رہے تھے، لیکن ربحن کے لبوں پر ایک بار بھی مسکراہٹ نہ آئی۔ اور اس نے شراب کا ایک قطرہ بھی زبان پر نہ رکھا اسی رات گیبی نے ایک ناچ کا بھی انتظام کیا تھا۔ ایک بڑے ہال کے آخری حصہ میں ایک چبوترہ بنایا گیا تھا، پارٹی کے بعد تمام ہمسان اس ہال میں جمع ہو گئے اور گیبی اور ربحن فلوری نے اس چبوترہ پر ہواؤں مینڈ کے ساتھ ایک نہایت ہی عمدہ ناچ سے تمام میہمانوں کو خوش کیا، ناچ کے ختم ہو جانیکے بعد ربحن فلوری تھک کر اسی چبوترہ پر ایک تختہ کے آڑیں لیٹ گئی چبوترہ کے سامنے ہی ایک اد تختہ کی آڑ میں ہوائی کے بینڈ بجانے والے بیٹھے تھے، ان میں سے ایک کو ربحن نے اشاروں سے اپنے پاس بلایا۔ اور پوچھا: "میں نے سنا ہے کہ تم ہوائی بہت خوبصورت ملک ہے۔"

ہواؤں نے مسکرا کر جواب دیا: "ہمارے ملک کی خوبصورتی میں کیا شک ہے؟"

ربحن نے کہا: "اور وہاں ایک بہت بڑا کوہ آتش فشاں بھی ہے۔ کیوں؟"

اس نے کہا: "ہاں ہمارے ملک کا آتش فشاں دنیا کے سب سے بڑے اور خوبصورت ترین آتش فشاں پہاڑوں میں سے ہے"

ربحن نے پوچھا: "کیا وہ ہمیشہ دہکتا رہتا ہے؟"

اسکے جواب میں ہواؤں نے اس کو آتش فشاں کے مختلف حالات بیان کئے جنکو ربحن فلوری نہایت دلچسپی سے سنتی

رہی پھر اس نے پوچھا: "اگر کوئی شخص اس پہاڑ پر چڑھ سکے دیکھتے ہوئے وہاں میں کوہ جلتے تو کیا وہ فوراً مرجائے گا؟"

ہواؤں نے حیرت سے ربحن کے منہ کو دیکھتے ہوئے کہا: "یقیناً"

ربحن نے مسکراتے ہوئے کہا: "پھر میں ضرور تمہارے ملک کو آؤنگی" اسکے بعد اٹھ کر چلی گئی۔

اس گفتگو سے اسکے خیالات کا پتہ چلتا ہے کہ وہ کس طرح خودکشی کے ارادہ پر مہبطی سے قائم تھی اور اسکے لئے

کتنے مختلف طریقے، وہ سوچتی رہتی تھی اس واقعہ کے چند ہی ماہ بعد آخر ربحن نے لندن میں خودکشی کر لی۔

حسن یار جنگ

(ماہوڈ)



## نوائے اختر

ہزار ہرزم، مہیا ئے مرگ نیم شبی است  
زبان شوق دگنہ بیان؛ چہ بوا بوجی است؟  
غور عشق، گدرا محسب سال شکوہ نداد  
دو چیز آنکھ جوان است و ہم جوان سازد  
چہ طور ضبط کند، راز ربط پنهان را؛  
زدستان مسافق مدار چشم وفا  
شہادتے است برائین اختصاص کرم  
جواب شعر گرامی نوشتہ ام اختر  
ہنوز مطرب اسیر نوائے زیر لبی است  
کہ در حضور تو عرض نگاہ بے ادبی است  
ستارہ سرخ گاہ دعائے نیم شبی است  
نگار شوق و خسوسازد بادہ عینی است  
نگاہ شوق کہست ادائے بے ادبی است  
میان پیکر اسلام، روح بولبی است  
جفا ئے دوست کہ آئینہ وفا طلبی است  
اگر چہ عرض ہنر پیش یار بے ادبی است  
اختر شیرانی

## غزل

کچھ ابلہ پایہ ٹھہرتے ہیں سیاہاں میں  
دل اور ہواداری اُس زلف مسلسل کی  
اندھے بیدردی جب پس گئے دل لاکھوں  
بن بن کے بگڑ جانا اُس زلف مسلسل کا  
کچھ نیند کے متوالے سوتے ہیں شبستاں میں  
کبخت پھنسا جا کر کس بھول بھلیاں میں  
تب جا کے بچی ہندی انگشت حیناں میں  
اک اور اضافہ ہے طول شب ہجراں میں

## جذبات کیفی

میں نہ ہی لیکن وہ نوازش تو نہیں ہے  
حیرت ہے یہ خط کس نے لکھا ہے مجھے یارب  
بے وقت ہے اتنی نہ پیو حضرت کیفی  
کچھ میری طرف سے انہیں کاوش تو نہیں ہے  
اُس دست نگارین کی نوازش تو نہیں ہے  
گرمی کے ہیں نہ موسم بارش تو نہیں ہے  
مرسلہ م۔ ن۔ حیدر آباد۔ دکن

# سرگوشیاں

معمولی باتیں۔ کس قدر معمولی باتوں میں ہماری زندگی گذرتی ہے۔ کس قدر معمولی باتوں کو ہم غیر معمولی سمجھتے ہیں، لباس مکان سواری گفتگو چال یہ تمدن ہے اور وہ کی کسی ہوئی باتیں پھر اناؤں دروازے واقعات شناسنا نادر و کرانی کرنا۔ درق سیاہ کرنا تعلیم ہے اور ان پر ہمیں ناز ہے غروہے کبتر ہے، کوئی شخص ڈھیلا پا جامہ پہنے آ رہا ہو تو ہم سمجھتے ہیں کہ اس کی روح ناقص ہے کسی کے مکان کی طرز تعمیر سیدھی سادی ہو تو ہم سمجھتے ہیں کہ یہ عین تناسب سے متاثر نہیں کسی کا گھوڑا چست و چالاک نہ ہو تو ہمیں یقین ہو جاتا ہے کہ وہ خود بھی سُست و نابکار ہے کوئی جاوید بجا تھینک ہو نہ کسے تو ہم کہتے ہیں کہ کسی خاتون سے ملنے کے قابل نہیں کوئی اگر کڑ نہ چلے تو ہم کہتے ہیں کہ اس میں خود داری کا مادہ نہیں، پھر کوئی انگریزی مدرسے میں ٹیٹ بٹ انگریزی نہ بولے روزانہ خبروں کی لغات نہ بن چکا ہو ہر فن میں تھوڑی سی دشمن گاہ نہ رکھتا ہو تو وہ اسکی فطرت و ذکاوت اعلیٰ معیار کی ہو وہ ہمارے نزدیک جاہل مطلق نہ سہی پڑانے زلمے کا گدھا ضرور قرار پاجاتا ہے، سچ یہ ہے کہ باتوں اور آدمیوں کی صحیح قدر و قیمت شاید کسی گذرے ہوئے زلمے میں ہوتی ہو۔ آجکل تو نہیں ہوتی، اور اگر یہ وجہ ہے کہ آجکل ترقی بہت ترقی کر رہی ہے تو تلف ہے ایسی بے چین متحرک تیز رفتاری ترقی کی ترقیوں پر، لیکن ہمیں یہ کچھ ترقی کی خوبی نہیں یہ تنزل کی علامات ہیں۔ جب ترقی کا خیال زیادہ پیدا ہو جائے اور اپنے نقائص کے خیال پر بھی ناک بھوں چڑھائی جائے تو انسان کے دماغ کا کوئی نہ کوئی پرزہ ضرور زنگ لگے ہو چکا ہوتا ہے یا گھس چکا ہوتا ہے غالباً کم ہو گیا ہوتا ہے، ہماری زندگی میں اب وہ باتیں غیر معمولی ہو چکی ہیں جو اک معمولی سی زندگی میں عام ہونی چاہئیں، اک ہمارے صبح یا پچھلے ہوئے میدان سے ہمیں تسلی نہیں ہوتی چڑیا کی چمک چنبیلی کی منک ہمیں اپنی طرف متوجہ نہیں کرتی۔ کوئی غریب اپنے گھر میں فاقہ مست ہو تو ہمیں فرصت نہیں کہ اس کا حال معلوم کرنا تو کجا اس بات کا خیال بھی دل میں لائیں۔ ہماری مشغولیت اک بھکاری کو شاہ راہ سے ہٹا دینا اس کا خود بخود وہاں سے غائب ہو جانا شہریت کا حق سمجھتی ہے۔ ماں کی محبت بچوں کی ہنسی ہنوں کی ہمدردی یہ ہماری باندیاں ہیں اور ہم انکے خود سر آقا۔ ہم خود صرف اس قابل ہیں کہ بنادنی ہنسی ہنس سکیں رسی ہمدردی کر سکیں محبت کو غلط کار جوانی کا اک معما سمجھ کر سن سکیں۔ قدرت کی ان بخششوں کو ہم حقارت سے دیکھتے ہیں ہمیں انکے استعمال کی فرصت نہیں ملاحظہ و تجربہ ہی کی ضرورت

نہیں ہمیں تو صرف ٹھنڈی سڑک پر چلنے موٹر پر گھومنے کا شوق ہے اک سیاسی لیگھر سننے کا ذوق ہے متحرک تصویر دیکھنے کی آرزو ہے کسی نئے وضع دار سے ملنے کی کاوش ہے اپنے ہمعصروں کو یہ بتانے کی تمنا ہے کہ ہمارا دل دنیا کی تازہ ترین حالت کا آئینہ ہے۔ ہمیں یہ معلوم ہے کہ انگلستان کے موجودہ وزیر اعظم کی دادی کون تھی وہ ابھی مری نہیں کونے کھیل کھیلتی ہے لیکن اس کا پتہ نہیں کہ ہماری اپنی پھوپھی کو دو وقت کا کھانا بھی میسر ہے کہ نہیں؟ ہم انسان بنے انسان بنے رہنے کو عار مانتے ہیں! تو کیا ہم جن یا شیطان بن سکنے کے تئنائی ہیں؟ واقعہ یہ ہے کہ اگر ہمیں خدا کی مستی کا یقین ہوتا جو نہیں ہے تو اپنی موجودہ روش کے ساتھ شاید ہم اُسکے ہم پلہ ہونے کا دعویٰ کرتے۔ فی الحال ہم کو اس پر غصہ آتا ہے کہ اگر کسی کا خدا ہے تو وہ ہماری طرح شاہ راہ ترقی پر کیوں گامزن نہیں ہوتا؟

**آزادیاں**۔ کبھی جوش میں آکر میں کہتا ہوں کہ دنیا کے موجودہ طریقہ معاشرت کی یہ روش بالکل لغو ہے۔ انکو تبدیل کر دیا جائے، امارت موقوف نہ کی جائے لیکن کوئی شخص زیادہ غریب نہ ہو۔ شادیاں ہوا کریں لیکن بدعورت کے دوستانہ تعلقات کو گناہ نہ سمجھا جائے، گناہ کو جڑ سے اکھڑا کر الگ کر دیا جائے، روپیہ اچھی طرح ادا کھلی طرح صرف کیا جائے۔ ہاں بے سود ضائع نہ کیا جائے۔ ایک کوڑی بھی نامناسب طرح صرف نہ ہو، چوری ایک قلم بند کر دی جائے۔ سلطنت کے خزانے میں سے ہر ایک کو قوت لایموت لینے کا حق حاصل ہو، ادب آداب بھی ضروری نہ ہوں۔ بُری بات نہ کہی جائے لیکن اچھی بات کا کہنا بھی لازم نہ ہو، وقت ضائع نہ کیا جائے لیکن تقسیم اوقات کا قاعدہ چھوڑ دیا جائے، جب بُری باتیں کرنیکی رغبت جاتی ہے تو پھر بند نشوں کے کیا معنی۔ ہر شخص آزاد ہو خود بخود کام کرے جہاں چاہے جائے جو چاہے کرے۔ قواعد قیود تو ان میں سب اوقات "موقوف کر دیئے جائیں" مجھے سمجھ میں نہیں آتا کہ ایسا کیوں نہیں کر دیا جاتا ایسا کیوں خود بخود نہیں ہو جاتا ایسا ہمیشہ سے ہی کیوں نہ ہوا؟

اگر خدا نہیں لیکن خیر ہم فرض کئے لیتے ہیں کیونکہ ہم یقین رکھتے ہیں کہ خدا ہے جب خدا ہے تو کوئی وجہ نہیں کہ وہ دنیا کو اپنی طرح آزاد نہ کر دے کیا وہ خود آزاد ہے؟ ضرور ہے اور اگر نہیں تو اس کا آزاد ہو جانا یقینی ہے۔ جب یہ یقینی ہے تو دنیا بھی یقیناً جلد آزاد ہو جائیگی +

# مختل ادب

## مناظر قدرت

### برسات کی راتیں

از

جناب محمد یسین صاحب تسکین قریشی

پھر درد بھری ہوس، کوئل کی صدا آئی      پھر کالی گھٹا اٹھی، پھر ٹھنڈی ہوا آئی  
بادل کے گرجنے سے پھر ہو کہ اٹھی دل میں      برسات کی رُت آئی، پھر مجھ پہ بلا آئی

دعوت ہے جوانی کی، ہنگامہ مستی ہے      تاثیر کا عالم ہے، تاثیر برستی ہے  
چھایا ہے اندھیرا سا تابش ہے نہ تاریکی      یہ خلد نا منظر، سراپا یہ ہستی ہے

ہر باغ ہے میخانہ، ہر نخل ہے ستانہ      ہر لوندے صافی، ہر پھول ہے پیمانہ  
موروں کی ہم آہنگی، سبزہ کی یہ خوش رنگی      جگمگٹے سینوں کے گلشن ہے پری خاں

صحرا ہو کہ آبادی، معمورِ نظم ہے      کانٹوں میں ہے شادابی غنچوں میں تبسم ہے  
چڑھتے ہوئے دریا میں ہے شانِ دلاوری      پانی پہ جوانی ہے، موجوں میں ترنم ہے!

یہ جنتِ نظارہ، یہ جلوہ بتانی!      موسم کی یہ رنگینی، فطرت کی یہ عریانی

اس رُت میں بھلا کیونکر احساس نہ جاگ اُٹھے حاصل ہے مجھے اس سے اک نسبت پہنانی

بجلی کی ہے بیتابی اس دل کے دھڑکنے میں بادل کی تراوش ہے آنکھوں کے ٹپکنے میں  
ان ٹھنڈی ہواؤں میں شامل ہیں مری آہیں ہے سوزِ جگر پینال کو ندے کے لپکنے میں

ہو جاتا ہوں سوداٹی جب آتی ہیں برساتیں یاد آتی ہیں رہ رہ کچھ گزری ہوئی باتیں  
اُس بھولنے والے سے اے کاش کوئی کدے کاٹے سے نہیں کشتیں برسات کی یہ راتیں

(معارف)

## غالب کا مذہب

اس میں شک نہیں کہ غالب کا اردوئے اعتقادات دلائلِ اہلیتِ اہلار میں حد درجہ کا غلو انکی تصنیفات و مکتوبات سے ثابت ہے جو انکے اثنائے عشری شیعہ ہونے پر ایک حد تک دال ہے لیکن چند انتخاب ایسے مکتوبات سے پیش کئے جاتے ہیں جس سے غالب کا سنی ہونا ثابت ہے۔

مکتوب بنام میر محمدی حسین صاحب مجروح۔ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۲۶-۱۲۷۔

مہر حج کھاء علی خاں کی مسجد میں جا کر کتاب مولوی جعفر علی صاحب سے قرآن سنا ہوں۔ شب کو مسجد جامع جگر ناز تراویح پڑھا ہوں۔  
مکتوب بنام میر محمدی حسین صاحب مجروح اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۲۶-۱۲۷۔

میاں نصیر الدین اولادیس سے میں شاہ محمد اعظم کے دخیلف تھے مولوی فخر الدین صاحب کے اور میں مرید ہوں اس زمانہ کا وہ غالب مرحوم کے اکثر احباب اور لمارو کا خاندان حضرت مولانا فخر الدین کے سلسلہ میں مرید تھے حضرات شیعہ مرید نہیں ہوتے مگر غالب مرحوم کا مرید ہونا خود ان کے مکتوب سے ظاہر ہے۔ علاوہ اسکے چشتی نظامی فقرا و چشتی صابری فقرا اور ان کے مریدین محبت اہلیت میں بہت غلو رکھتے ہیں اور بارہ اماموں سے بھی خاص تعلق رکھتے ہیں۔ اسی وجہ سے غالب نے اپنے کو اثنائے عشری شیعہ سمجھا ہے۔

ماہ رمضان المبارک میں مسجد جامع جا کر ناز تراویح پڑھنا خاص دلیل سنی ہونے کی ہے کیونکہ جامع مسجد دہلی میں شیعوں کی کبھی باجماعت نماز ہونا معلوم نہ ہوتا حضرت خواجہ حسن نظامی مدظلہ نے اپنی کتاب غالب کے روزنامہ

میں غالب کے سنی ہونے پر کافی روشنی ڈالی ہے وہ لکھتے ہیں :

”غالب چشتی نظامی تھے شیعہ نہ تھے اگر شیعہ ہوتے تو علی گنج شاہ مردان کے قبرستان میں دفن ہوتے جو صنفِ چنگ کے قریب ہے۔ اور جہاں اس وقت کے تمام شیعہ اُمراء دفن ہو کر تھے ادب بھی ہوتے ہیں۔ چشتیوں خصوصاً چشتیوں نظامیوں کے قبرستان میں دفن ہونا اور دو گاہ حضرت سلطان جی صاحب میں جو نظامیہ سلسلہ کے بانی ہیں انکی میت کالایا جاتا ظاہر کرتا ہے کہ وہ سنی تھے شیعہ نہ تھے۔ انکی قبر بھی سنی طریقہ کی بنائی گئی ہے۔ یعنی اُس پر اُونچا اونٹ کے کوبان کی شکل کا خستی تعویذ بنایا گیا ہے شیعوں کی قبریں زمین کے برابر ہوتی ہیں“

لہذا کوئی گنجائش نظر سمالات و دلائل مندرجہ بالا شک و شبہ کی باقی نہیں رہتی۔ جس سے غالب کو شیعہ کہا جائے۔ البتہ یہ ضرور تھا کہ غالب کو حقیقی اور بچی محبت اہلبیت اہل ہارے تھی۔ سیاسی محبت نہ تھی اور یہی طریقہ و عقیدہ شیعوں کا ہے :

(زمانہ)

قدیم روماکے دنگل۔ دنگل یا باہمی زور آزمائی مقابلہ پسندگی کی نمائش بہت قدیم چیز ہے لیکن اہل و ماہر اسکا خاص ذوق تھا۔ وہاں صرف کشتی جی کالواج نہ تھا بلکہ اسلحہ کے ساتھ باہم مقابلہ کرتے تھے اور کچھ جسم سے جو خون جاری ہوتا تھا اس سے انکی لذت و کیفیتِ حماست میں اور زیادہ جوش پیدا ہوتا تھا۔ خاص خاص مدارس تھے جہاں اس فن کی تعلیم دی جاتی تھی دنگلوں کا تیان۔ مختلف موتوں پر مہوار کرتا تھا کبھی اس سے محض تفریح مقصود ہوتی تھی اور کبھی جنگ میں فتح پانے کی خوشی میں اسکا انعقاد ہوتا تھا۔ دنگل میں حصہ لینے والے زیادہ تر غلام ہوتے تھے یا وہ مجرم جنکو سزائے موت کا حکم سنایا جانے والا تھا جنگی قیدیوں میں سے بھی قومی مضبوط لوگ شریک کئے جاتے تھے۔ رومایں میں سو قبل مسیح سے لیکر ۲۰۰ سال بعد مسیح تک اسکا بہت زور رہا۔ ایک دنگل میں کم از کم تیس چالیس جوڑیں ہوتی تھیں اور مقابلہ اس وقت تک ختم نہ ہوتا تھا جب تک کوئی خون آلود ہو کر زمین پر گر نہ پڑے۔ غالب فرخندلوپ کے سینے پر قدم رکھ کر کھڑا ہو جاتا اور بادشاہ کی طرف دیکھ کر حکم کا منتظر رہتا اگر وہ اجازت دیتا تو چھوڑ دیتا ورنہ نہیں، لیکن اکثر یہی ہوتا کہ غالب مغلوب کو قتل کر ڈالتا اور اسکی لاش جانوروں کے سامنے ڈال دیتا۔

اگر مغلوب قومی الجڑ ہوتا اور ختم معمولی ہوتے تو معاف کر دیا جاتا اور جب وہ اچھا ہو جاتا تو پھر مقابلہ کیلئے طلب کیا جاتا صرف شاہ تر آجان کے زمانہ میں دس ہزار آدمی دنگلوں میں مقتول ہوئے :

(نگار)

# مطبوعاتِ جدیدہ

## کتابیں

لمعات نور۔ مولفہ جناب مولوی نور الدین صاحب نوردار و دشہر کے جس قدر انتخابات ہماری نظر سے گزریے ہیں ان میں لمعات نور کو نہ صرف اپنی جامعیت اور حسن ترتیب کی وجہ سے ایک خاص درجہ حاصل ہے بلکہ ظاہری صورت کے لحاظ سے بھی یہ کتاب نہایت درجہ جاذبِ توجہ ہے۔ مختلف عنوانات کی تحت میں مولفہ مدد و ح کو جس قدر اشعار قابلِ اندراج ملے انہوں نے نہایت محنت اور عزیزی سے جمع کر ڈئے ہیں ناظرین کی اصلاح کے لئے بعض عنوانات ہم یہاں درج کرتے ہیں۔ مثلاً قصوف، توحید، نعت، دعا، بے ثباتی دنیا، اخلاق، مناظر، قد رزم و بزم، جذباتِ فطرت، عشق، حسرت و مایوسی، ہجر و فراق، جنون، رندی، بادہ خاری، لہو و مرثیہ، مدح و عید کہہ مکرئیاں اور تہلیلان، ذمعیان، لطائف وغیرہ کتاب میں متعدد ہفت ٹون تصاویر بھی اس کے لئے مزید رونق کا باعث ہو رہی ہیں۔ ابتدا میں جناب مولفہ کی تصویر اور اس کے بعد خان بہادر شیخ عبدالعزیز صاحب مدیر مخزن کی تصویر درج ہے اور اس کے بعد غالب، آقبال، حالی، شبلی، اکبر، بہاویوں، احمد حسین خاں - آزاد، مولانا قنبر علی خاں صاحب اور اسی قسم کے بعض اور بزرگوں کی تصاویر درج ہیں۔ یہ کتاب اپنی ظاہری باطنی خوبیوں کے لحاظ سے اس قابل ہے کہ اردو سے دلچسپی رکھنے والے اصحاب اس کی قدر کریں۔ اور نہ صرف مولفہ کی بلکہ اس کے ناشر حافظ قمر الدین صاحب کی حوصلہ افزائی فرمائیں جنہوں نے اس حسنِ ہمتاں سے اس کتاب کی اشاعت کا بند دہشت کیا۔ بعض جگہ کتابت کی غلطیاں باقی رہ گئی ہیں امید ہے کہ طبعِ دوم میں محنت کا زیادہ خیال رکھا جائیگا۔ کتاب کا سرورق نہایت خوبصورت اور جلد نہایت اعلیٰ درجہ کی ہے۔ قیمت مجلد پانچ روپے۔ ذیل کے پتے سے طلب فرمائیے۔

حافظ قمر الدین ایڈیٹرز تاجران کتب پوجی دروازہ لاہور

صلہ لئے در۔ مولانا سید برکت علی شاہ صاحب گوشہ نشین وزیر آبادی نے اپنی نظر کا مجموعہ خاص اہتمام

سے شائع کرایا ہے۔ انھیں مع اہل بیت علیہم السلام، اخلاق و آداب پند و نصائح وغیرہ پر مشتمل ہیں حقیقت میں شاہ صاحب نے  
دور یا کوکوزہ میں بند کر دیا ہے۔ کتاب کے مطالب مختصر ایلوں بیان ہو سکتے ہیں:-

انبیاء، ائمہ و اولیاء اللہ کے مراتب کی توضیح بہت و تدبیر کی فضیلت، رہبانیت اور گدگاری کی تنقیص، نظم  
ریا کاری وغیرہ۔ بدترین گناہ ہیں، احکام شریعت پر عمل ضروری ہے، ناجائز عیش و عشرت کا انجام اور اسی قسم کے بعض اور  
اہم اور توجہ خیز موضوعات پر بہت سی دلپذیر نظمیں صدائے درامیں موجود ہیں۔ حجم ۱۳۰ صفحے کتابت کاغذ اور طباعت عمدہ  
قیمت صرف ۹ روپے کتاب کی خوبیوں کے مقابل میں بہت کم ہے۔ ذیل کے پتے سے طلب فرمائیے۔  
مینجر خواجہ بک ایجنسی موچی دروازہ لاہور۔

طبیعیہ حصہ اول۔ یہ کتاب علی احمد صاحب زاہد جبل پور کی تصنیف ہے اس میں عورتوں کی خاص بیماریوں کے نہایت  
سہل الحصول علاج نہایت سادہ اور واضح طور پر بیان کئے گئے ہیں کتاب کا حجم ۱۱۲ صفحوں کے قریب ہے اور تمام کی تمام  
کتاب عورتوں کے لئے نہایت مفید اور ضروری معلومات پر مشتمل ہے ہمارے خیال میں کوئی گھر اس کتاب سے خالی نہیں ہونا  
چاہیئے اس قسم کی مفید کتابوں کو جس قدر مقبولیت ہو کم ہے۔ کاغذ کتابت طباعت نہایت نفیس قیمت - غیر  
ذیل کے پتے سے طلب فرمائیے:-

ایس۔ اے۔ احمد اینڈ کمپنی متصل جامع مسجد جبل پور

پردہ غفلت۔ یہ ڈراما جناب سید عابد حسین صاحب کی تصنیف ہے اس میں نہایت دلچسپ پیرایہ میں ایک زندہ  
گھرانے کا قصہ درج کیا گیا ہے اور زمینداروں کی معاشرت کی نہایت صحیح تصویر کھینچی گئی ہے کتاب کا  
حسن طباعت اور کاغذ قابلِ داد ہے۔ یہ کتاب ٹائپ کے حروف میں ردن سے طبع کرانی گئی ہے۔ سرورق  
نفیس ہے حجم ۱۶۶ صفحے قیمت ۹ روپے جو کتاب کی خوبیوں کے مقابلہ میں کچھ زیادہ نہیں شرکتلویہ علی گڑھ سے طلب فرمائیے

## اخبارات رسائل

تجارت۔ یہ ہفتہ وار مصور اردو اخبار حال ہی میں پٹی سے جاری ہوا ہے اور چونکہ تجارتی حالات اور معلومات



کی اشاعت کے مقاصد کو پیش نظر رکھ کر جاری کیا گیا ہے۔ اس لئے اپنی قسم کا ایک خاص اخبار ہے جسکو ملک کو بے انتہا ضرورت تھی یہی وجہ ہے کہ یہ اخبار بہت جلد مقبول عام ہو گیا ہے تجارتی مضامین کے علاوہ ملک کے عام سیاسی حالات پر بھی نہایت سائنس اور سنجیدگی کے ساتھ بحث کی جاتی ہے اور ایسی حالت میں جبکہ ملک میں چہرہ پر جماعت بندیاں ہو رہی ہیں اس اخبار کی ستین اور سترجیاں منج رو ش بغایت مستحسن ہے۔ تجارت نے صحافت کے صحیح مفہوم کو سمجھا ہے اور اس کا سیاسی کیلئے ہم اسکے قابل یادیٹر جناب قاضی محمد عطاء اللہ صاحب کو مبارکباد دیتے ہیں۔ ہر مہرہ مردہ حلالہ لعلہ عکسہ تصاویر شائع ہوئی ہیں۔ ۲۰ صفحہ ان خوبوں کے مقابل میں چند حیرت انگیز ہے۔

دہتا، دفتر تجارت۔ بھنڈی بازار بمبئی۔ ۹

پھول کا ساگرہ نمبر۔ بچوں کے اخبارات میں پھول (دلاہور) سب سے قدیم اور سب سے زیادہ وسیع ہے ۱۶ اکتوبر ۱۹۲۶ء کو پھول کا ساگرہ نمبر خاص اہتمام سے شائع ہوا۔ اس کا حجم ساٹھ صفحے کے قریب ہے اور بچوں کی دلچسپی کے بہت سے مضامین کمائیاں نظمیں اور تصاویر درج ہیں۔ دوسری تصویروں کے علاوہ سات خوبصورت ہاف ٹون عکسی تصاویر بھی شامل ہیں سرورق خوبصورت رنگین ہے۔ بچوں والے ہر ایک گھر میں پھول ضرور موجود ہونا چاہیئے۔ دفتر اخبار پھول، لاہور سے طلب فرمائیے۔

سہیلی امرت سرکار خاص نمبر۔ نومبر میں رسالہ سہیلی امرت سرکار کا ایک نمبر خاص اہتمام سے شائع ہوا ہے اس پرچہ کا حجم ۱۲۸ صفحوں کے قریب ہے۔ خواتین کی دلچسپی کی متعدد ہاف ٹون اور رنگین تصاویر رسالہ کو زینت دے رہی ہیں۔ اکثر مضامین شاہیر ملک لکھوائے گئے ہیں اور دلچسپ اور مفید ہیں، ہم خواتین سے سفارش کرتے ہیں کہ وہ اس قابل قدر رسالہ کو ضرور دیکھیں۔ کاغذ لکھائی چھپائی عمدہ سرورق سنہرا۔ قیمت فی پرچہ ۱۲ ار فیل کے پتے سے طلب فرمائیے۔

ینچور رسالہ سہیلی امرت سر













